

## License Information

**Translation Words (unfoldWord)** (Swahili) is based on: unfoldingWord® Translation Words, [unfoldWord](#), 2022, which is licensed under a [CC BY-SA 4.0 license](#).

This PDF version is provided under the same license.

## Translation Words (unfoldingWord)

### Abeli

#### *Uhalisia:*

Abeli alikuwa mwana wa pili wa Adamu na Hawa. Alikuwa mdogo wa Kaini.

- Abeli alikuwa mchungaji.
- Abeli alitoa baadhi ya wanyama wake kama sadaka kwa Mungu.
- Mungu alifurahishwa na Abeli na sadaka zake.
- Mwana wa kwanza wa Adamu na Hawa, Kaini, alimuua Abeli.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kaini, dhabihu, mchungaji)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 4:2](#)
- [Mwanzo 4:9](#)
- [Waebrania 12:24](#)
- [Luka 11:49-51](#)
- [Mathayo 23:35](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1893, G00060

### Abiathari

#### *Ufanuzi:*

Abiathari alikuwa kuhani mkuu wa taifa la Israeli wakati wa utawala wa Mfalme Daudi.

- Wakati Mfalme Sauli alipowaua makuhanu, Abiathari alikimbia na kwenda kwa Daudi nyikani.
- Abiathari na kuhani mkuu mwingine aliyeitwa Sadoki walimtumikia Daudi kwa uaminifu wakati wote wa utawala wake.
- Baada ya kifo cha Daudi, Abiathari alimsaidia Adonia kujaribu kuwa mfalme badala ya Solomoni.
- Kutokana na hili, Mfalme Solomoni alimuondoa Abiathari kutoka kwenye ukuhani.

(Tazama pia: Sadoki, Sauli (OT), Daudi, Solomoni, Adonia)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 27:32-34](#)
- [1 Wafalme 1:7](#)
- [1 Wafalme 2:22-23](#)
- [2 Samweli 17:15](#)

[Marko 2:25-26](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0054, G00080

### Abimeleki

#### *Uhalisia:*

Abimeleki alikuwa mfalme wa Wafilisti katika eneo la Gerari wakati Abrahamu na Isaka walipokuwa wakiishi katika nchi ya Kanaani.

- Abrahamu alimwambia uongo Mfalme Abimeleki kwa kusema kwamba Sara alikuwa dada yake badala ya kusema ukweli kuwa ni mke wake.
- Abrahamu na Abimeleki walikubaliana kuhusu umiliki wa visima huko Beersheba.
- Miaka mingi baadaye, Isaka pia alimdanganya Abimeleki na wanaume wengine wa Gerari kwa kusema kwamba Rebeka alikuwa dada yake, badala ya kusema ni mke wake.
- Mfalme Abimeleki alimkemea Abrahamu, na baadaye Isaka, kwa kuwadanganya.
- Mtu mwengine aliyeitwa Abimeleki alikuwa mwana wa Gideoni na kaka wa Yothamu. Tafsiri nyingine zinaweza kutumia tahajia tofauti kidogo ya jina lake ili kufafanua kwamba yeye ni mtu tofauti na Mfalme Abimeleki.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Beersheba, Gerari, Gideoni, Yothamu, Wafilsti)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Samweli 11:21](#)
- [Mwanzo 20:3](#)
- [Mwanzo 20:5](#)
- [Mwanzo 21:22](#)
- [Mwanzo 26:11](#)
- [Waamuzi 9:54](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0040

## Abiya

*Uhalisia:*

Abiya alikuwa mfalme wa Yuda aliyetaawala kutoka 915 hadi 913 Kabla ya Kristo (KK). Alikuwa

mwana wa Mfalme Rehoboamu. Kulikuwa pia na wanaume wengine kadhaa waliitwa Abiya katika Agano la Kale:

- Wana wa Samweli, Abiya na Yoeli, walikuwa viongozi wa watu wa Israeli huko Beer-Sheba. Kwa sababu Abiya na kaka yake walikuwa wadanganyifu na walafi, watu walimwomba Samweli awateue mfalme wa kuwatawala badala yake.
- Abiya alikuwa mmoja wa makuhani wa hekalu wakati wa Mfalme Daudi.
- Abiya alikuwa mmoja wa wana wa Mfalme Yeroboamu.
- Abiya pia alikuwa jemadari kuhani ambaye alirudi na Zerubabeli hadi Yerusalemu kutoka utumwani Babeli.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri Majina)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 15:3](#)
- [1 Samweli 8:1-3](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 13:2](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 13:19](#)
- [Luka 1:5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0029, G00070

## Abneri

*Ufanuzi:*

Abneri alikuwa binamu wa Mfalme Sauli katika Agano la Kale.

- Abneri alikuwa jemadari wa jeshi la Sauli, na alimjulisha Daudi kijana kwa Sauli baada ya Daudi kumuua jitu Goliathi.
- Baada ya kifo cha Mfalme Sauli, Abner alimchagua mwana wa Sauli, Ishbosethi, kuwa mfalme wa Israeli, huku Daudi akichaguliwa kuwa mfalme wa Yuda.
- Baadaye, Abneri aliuawa kwa hila na jemadari wa Daudi, Yoabu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 26:26-28](#)
- [1 Wafalme 2:5-6](#)
- [1 Wafalme 2:32](#)
- [1 Samweli 17:55-56](#)

[2 Samweli 3:22](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0074

## **Abrahamu**

*Uhalisia:*

Abramu alikuwa Mkaldayo mtu kutoka mji wa Uru ambaye alichaguliwa na Mungu kuwa baba wa Waisraeli. Mungu alibadilisha jina lake kuwa "Abrahamu."

- Jina "Abramu" linamaanisha "Baba aliyeinuliwa."
- "Abrahamu" inamaanisha "Baba wa wengi."
- Mungu aliahidi Abrahamu kwamba angekuwa na wazao wengi, ambao wangekuwa taifa kubwa.
- Abrahamu alimuamini Mungu na kumtii. Mungu alimwongoza Abrahamu kuhamia kutoka Wakaldayo hadi nchi ya Kanaani.
- Abrahamu na mke wake Sarai, walipokuwa wazee sana na wakiishi katika nchi ya Kanaani, walipata mwana, Isaka.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Kanaani, Wakaldayo, Sarai, Isaka)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Wagalatia 3:8](#)
- [Mwanzo 11:29-30](#)
- [Mwanzo 21:4](#)
- [Mwanzo 22:2](#)
- [Yakobo 2:23](#)
- [Mathayo 1:2](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **4:6** Wakati **Abramu** alipofika Kanaani, Mungu alisema, "Tazama pande zote. Nitakupa wewe na wazao wako nchi yote unayoiona kama urithi."
- **5:4** Kisha Mungu alibadilisha jina la **Abramu** kuwa **Abrahamu**, ambalo linamaanisha "Baba wa wengi."
- **5:5** Takriban mwaka mmoja baadaye, wakati **Abrahamu** alikuwa na umri wa miaka 100 na Sarai alikuwa na miaka 90, Sarai alizaa mtoto wa Abrahamu.
- **5:6** Wakati Isaka alipokuwa kijana, Mungu alimjaribu **Abrahamu** kwa kusema, "Mchukue Isaka, mwanao wa pekee, na umchinje kama dhabihu kwangu."
- **6:1** Wakati **Abrahamu** alipokuwa mzee sana na mwanawewe, Isaka, alikuwa amekua kuwa mtu mzima, **Abrahamu** alimtuma mmoja wa watumishi wake kurudi kwenye nchi ambako jamaa zake waliishi ili kumtafutia mke mwanawewe, Isaka.
- **6:4** Baada ya muda mrefu, **Abrahamu** alikufa na ahadi zote ambazo Mungu alikuwa amempa katika agano zilipitishwa kwa Isaka.
- **21:2** Mungu alimwahidi **Abrahamu** kwamba kupitia yeye makundi yote ya watu duniani yangepokea baraka.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0087, H0085, G00110

## **Absalomu**

### *Uhalisia:*

Absalomu alikuwa mwana wa tatu wa Mfalme Daudi. Alijulikana kwa sura yake ya kuyutia na tabia yake yenyewe msisimko.

- Baada ya dada yake Absalomu, Tamari, kubakwa na ndugu yao wa kambo, Amnoni, Absalomu alipanga kumuua Amnoni.
- Baada ya mauaji ya Amnoni, Absalomu alikimbilia eneo la Wageshuri (ambapo mama yake Maaka alitoka) na akaishi huko kwa miaka mitatu. Kisha Mfalme Daudi alimtuma aje Yerusalem, lakini hakumruhusu Absalomu kuja mbele yake kwa miaka miwili.
- Absalomu aliwashawishi baadhi ya watu kumpinga Mfalme Daudi na kuongoza uasi dhidi yake.
- Jeshi la Daudi lilipigana na Absalomu na kumwangamiza. Daudi alihuzunika sana wakati hili lilipotokea.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Wanafunzi, Watu wa Amnoni)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 3:1-3](#)
- [1 Wafalme 1:6](#)
- [2 Samweli 15:2](#)
- [2 Samweli 17:1-4](#)
- [2 Samweli 18:18](#)
- [Zaburi 3:1-2](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0053

## **Adamu**

### *Uhalisia:*

Adamu alikuwa mtu wa kwanza kuumbwa na Mungu. Yeye na mke wake, Hawa, waliumbwa kwa mfano wa Mungu.

- Mungu alimuumba Adamu kutoka kwenye udongo na kupuliza pumzi ya uhai ndani yake.
- Jina Adamu linafanana na neno la Kiebrania linalomaanisha "udongo mwekundu" au "ardhi."
- Jina "Adamu" linafanana na neno la Agano la Kale linalomaanisha "wanadamu" au "binadamu."
- Watu wote ni watoto wa Adamu na Hawa.
- Adamu na Hawa hawakumtii Mungu, jambo ambalo liliwatenganisha na Mungu na kusababisha dhambi na kifo kuingia ulimwenguni.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: kifo, uzao, Hawa, Mfano wa Mungu, maisha)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Timotheo 2:14](#)
- [Mwanzo 3:17](#)
- [Mwanzo 5:1](#)
- [Mwanzo 11:5](#)
- [Luka 3:38](#)
- [Warumi 5:15](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **1:9** Kisha Mungu akasema, "Na tufanye wanadamu kwa mfano wetu ili wafanane nasi."
- **1:10** Jina la mtu huyu lilikuwa **Adamu**. Mungu alipanda bustani ambapo **Adamu** angeweza kuishi, na akamweka hapo ili aitunze.
- **1:12** Kisha Mungu akasema, "Si vizuri kwa Adamu kuwa peke yake." Hata hivyo, hakuna mnyama ye yeyote ambaye angeweza kuwa msaidizi wa **Adamu**.
- **2:11** Kisha Mungu akamvisha **Adamu** na Hawa mavazi ya ngozi za wanyama.
- **2:12** Kwa hiyo, Mungu aliwapeleka **Adamu** na Hawa mbali na bustani nzuri.
- **49:8** Wakati **Adamu** na Hawa walipotenda dhambi, iliathiri kizazi chao chote.
- **50:16** Kwa sababu **Adamu** na Hawa hawakumtii Mungu na walileta dhambi ulimwenguni, Mungu aliulaani na akaamua kuuangamiza.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0120, G00760

**Adhibu***Ufafanuzi:*

Neno "kuadhibu" linamaanisha kumsababisha mtu kupata adhabu mbaya kwa kufanya jambo lisilo sahihi. Neno "adhabu" linarejelea adhabu mbaya inayotolewa kama matokeo ya tabia hiyo mbaya.

- Mara nyingi adhabu inalenga kumhamasisha mtu kuacha kutenda dhambi.
- Mungu aliwaadhibu Waisraeli walipomwasi, hasa walipoabudu miungu ya uongo. Kwa sababu ya dhambi zao, Mungu aliwaruhusu maadui zao kuwashambulia na kuwateka.
- Mungu ni mwenye haki na mwenye usawa, kwa hivyo lazima aadhibu dhambi. Kila mwanadamu ametenda dhambi dhidi ya Mungu na anastahili adhabu.
- Yesu alihukumiwa kwa ajili ya mambo yote mabaya ambayo kila mtu amewahi kufanya. Alipokea adhabu ya kila mtu juu yake mwenyewe ingawa hakufanya kosa lolote na hakustahili adhabu hiyo.
- Maneno "kuenda bila kuadhibiwa" na "kuondoka bila kuadhibiwa" yanamaanisha kuamua kutowaadhibu watu kwa makosa yao. Mungu mara nyingi huruhusu dhambi kwenda bila kuadhibiwa anaposubiri watu watubu.

(Tazama pia: tu, tubu, wenyehaki, dhambi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 4:18](#)
- [2 Wathesalonike 1:9](#)
- [Matendo 4:21](#)
- [Matendo 7:59–60](#)
- [Mwanzo 4:15](#)
- [Luka 23:16](#)
- [Mathayo 25:46](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **13:7** Mungu pia alitoa sheria na kanuni nyingi nyingine za kufuata. Ikiwa watu wangezitii sheria hizi, Mungu aliahidi kwamba angewabariki na kuwalinda. Ikiwa hawakuzitii, Mungu angewadhibu.
- **16:2** Kwa sababu Waisraeli waliendelea kumwasi Mungu, **aliwaadhibu** kwa kuwaruhusu maadui wao kuwashinda.
- **19:16** Manabii waliwaonya watu kwamba ikiwa hawataacha kufanya uovu na kuanza kumtii Mungu, basi Mungu angewahukumu kuwa na hatia, na angewadhibu.
- **48:6** Yesu alikuwa KUHANI MKUU mkamilifu kwa sababu alichukua **adhabu** kwa kila dhambi ambayo mtu yejote amewahi kufanya.
- **48:10** Wakati mtu yejote anapomwamini Yesu, damu ya Yesu huondoa dhambi za mtu huyo, na adhabu ya Mungu huondolewa.
- **49:9** Lakini Mungu alipenda kila mtu ulimwenguni sana kiasi kwamba alimtoa Mwana wake pekee ili yejote anayemwamini Yesu asiadhibiwe kwa dhambi zake, bali ataishi na Mungu milele.
- **49:11** Yesu hakutenda dhambi, lakini alichagua kuadhibiwa na kufa kama dhabihu kamilifu ili kuondoa dhambi zako na dhambi za kila mtu duniani.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3027, H3256, H4148, H4941, H5221, H5414, H6031, H6064, H6213, H6485, H7999, H8011, H8199, G13490, G15560, G15570, G28490, G38110, G50970

**Adonia***Ufanuzi:*

Adonia alikuwa mtoto wa nne wa Mfalme Daudi.

- Adonia alijaribu kuchukua nafasi ya mfalme wa Israeli baada ya vifo vya kaka zake, Absalomu na Amnoni.
- Mungu, hata hivyo, alikuwa na ahadi kwamba mwana wa Daudi, Solomoni, angekuwa mfalme. Kwa hiyo, njama ya Adonia ilipinduliwa na Solomoni akawa mfalme.
- Wakati Adonia alijaribu mara ya pili kujifanya mfalme, Solomoni Putu alimwua.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Daudi, Solomoni)

*Marejeleo ya Biblia:**Data ya Neno:*

- Strong's: H0138

**Agano***Ufanuzi:*

Katika Biblia, neno "agano" linarejelea makubaliano rasmi ya kulazimisha kati ya pande mbili ambazo moja au pande zote mbili lazima zitimize.

- Makubaliano haya yanaweza kuwa kati ya watu binafsi, kati ya makundi ya watu, au kati ya Mungu na watu.
- Watu wanapofanya agano kati yao, wanahidi kwamba watafanya jambo fulani, na ni lazima watekeleze.
- Mifano ya maagano ya kibinadamu ni pamoja na maagano ya ndoa, makubaliano ya kibashara, na mikataba kati ya nchi.
- Katika Biblia nzima, Mungu alifanya maagano mbalimbali na watu wake.
- Katika baadhi ya maagano, Mungu aliahidi kutekeleza sehemu yake bila masharti. Kwa mfano, wakati Mungu alipoanzisha agano lake na wanadamu akiahidi kutokuangamiza dunia tena kwa mafuriko ya ulimwengu, ahadi hii hakuwa na masharti ya watu kutekeleza.
- Kwenye maagano mengine, Mungu aliahidi kutimiza sehemu yake tu ikiwa watu walimtii na kutimiza sehemu yao ya agano.

Neno "agano jipya" linahusu ahadi au makubaliano Mungu aliyofanya na watu wake kuititia dhabihu ya Mwana wake, Yesu.

- "Agano jipy" la Mungu lilielezwa katika sehemu ya Biblia inayoitwa "Agano Jipy."
- Agano hili jipy ni kinyume na agano "la kale" au "la awali" ambalo Mungu alikuwa amefanya na Waisraeli katika nyakati za Agano la Kale.
- Agano jipy ni bora kuliko la kale kwa sababu linatokana na dhabihu ya Yesu, ambayo ilifidia dhambi za watu milele. Dhabihu zilizotolewa chini ya agano la zamani hazikufanya hivi.
- Mungu anaandika agano jipy kwenye mioyo ya wale wanaoamini katika Yesu. Hii inawafanya watake kumtii Mungu na kuanza kuishi maisha matakatifu.
- Agano jipy litakamilika kabisa katika nyakati za mwisho wakati Mungu atakapoweka utawala wake duniani. Kila kitu kitakuwa kizuri tena, kama ilivyokuwa wakati Mungu alipoiumba dunia mara ya kwanza.

*Mapendelekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, njia za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha, "makubaliano ya kulazimisha" au "ahadi rasmi" au "ahadi" au "mkataba."
- Lugha zingine zinaweza kuwa na maneno tofauti kwa agano kulingana na kama upande mmoja au pande zote mbili zimefanya ahadi wanayopaswa kutimiza. Ikiwa agano ni la upande mmoja, linaweza kutafsiriwa kama "ahadi" au "kiapo."
- Hakikisha tafsiri ya neno hili haionekani kama watu walipendekeza agano. Katika hali zote za maagano kati ya Mungu na watu, ni Mungu aliyeanzisha agano.
- Neno "agano jipy" linaweza kutafsiriwa kama "makubaliano rasmi mapya" au "mkataba mpya" au "mkataba mpya."

- Neno "mpya" katika maneno haya lina maana ya "safi" au "aina mpya ya" au "nyingine."

(Tazama pia: agano, ahadi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 9:12](#)
- [Mwanzo 17:7](#)
- [Mwanzo 31:44](#)
- [Kutoka 34:10-11](#)
- [Yoshua 24:24-26](#)
- [2 Samweli 23:5](#)
- [2 Wafalme 18:11-12](#)
- [Marko 14:24](#)
- [Luka 1:73](#)
- [Luka 22:20](#)
- [Matendo 7:8](#)
- [1 Wakorintho 11:25-26](#)
- [2 Wakorintho 3:6](#)
- [Wagalatia 3:17-18](#)
- [Waebrania 12:24](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **4:9** Kisha Mungu alifanya **agano** na Abramu. **Agano** ni makubaliano kati ya pande mbili.
- **5:4** “Nitafanya Ishmaeli kuwa taifa kuu pia, lakini agano langu litakuwa na Isaka.”
- **6:4** Baada ya muda mrefu, Abrahamu alikufa na ahadi zote ambazo Mungu alikuwa amemfanya katika **agano** zilipitishwa kwa Isaka.
- **7:10** “Ahadi za **agano** ambazo Mungu alitoa kwa Abrahamu na kisha kwa Isaka sasa zimepitishwa kwa Yakobo.”
- **13:2** Mungu alisema kwa Mose na watu wa Israeli, “Ikiwa mtatii sauti yangu na kushika **agano** langu, mtakuwa mali yangu ya thamani, ufalme wa makuhani, na taifa takatifu.”

- **13:4** Kisha Mungu akawapa **agano** na kusema, "Mimi ni Yahweh, Mungu wenu, niliyewakomboa kutoka utumwani Misri. Msikazane kuwahudumia miungu mingine."
- **15:13** Kisha Yoshua aliwakumbusha watu juu ya wajibu wao wa kutii **agano** ambalo Mungu alifanya na Waisraeli huko Sinai.
- **21:5** Kupitia nabii Yeremia, Mungu aliahidi kwamba angefanya **Agano Jipyä**, lakini si kama agano Mungu alilofanya na Israeli huko Sinai. Katika **Agano Jipyä**, Mungu angeandika sheria yake miyoni mwa watu, watu wangemjua Mungu kibinagsi, wangekuwa watu wake, na Mungu angesamehe dhambi zao. Masihi angeanzisha **Agano Jipyä**.
- **21:14** Kupitia kifo na ufufuo wa Masihi, Mungu angekamilisha mpango wake wa kuokoa wenye dhambi na kuanzisha **Agano Jipyä**.
- **38:5** Kisha Yesu akachukua kikombe na kusema, "Kunyweni hiki. Ni damu yangu ya **Agano Jipyä** inayomwagika kwa ajili ya msamaha wa dhambi. Fanyeni hivi kunikumbuka kila mnapokunywa."
- **48:11** Lakini Mungu sasa ameweka **Agano Jipyä** ambalo linapatikana kwa kila mtu. Kwa sababu ya **Agano Jipyä** hili, yeyote kutoka kundi lolote la watu anaweza kuwa sehemu ya watu wa Mungu kwa kumwamini Yesu.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1285, H2319, H3772, G08020, G12420, G49340

## Ahabu

*Uhalisia:*

Ahabu alikuwa mfalme mwovu sana ambaye alitawala ufalme wa kaskazini wa Israeli kuanzia mwaka 875 hadi 854 Kabla ya Kristo (KK).

- Mfalme Ahabu aliwashawishi watu wa Israeli kuabudu miungu ya uongo.
- Nabii Eliya alimkabili Ahabu na kumwambia kutakuwa na ukame mkali kwa miaka mitatu na nusu kama adhabu kwa dhambi ambazo Ahabu aliwasababisha Waisraeli kufanya.
- Ahabu na mke wake Yezebeli walifanya mambo mengine maovu mengi, ikiwa ni pamoja na kutumia mamlaka yao kuua watu wasio na hatia.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina ya Watu)

(Tazama pia: Bali, Eliya, Yezebeli, Ufalme wa Israeli, Yahweh)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 18:1-2](#)
- [1 Wafalme 20:1-3](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 21:6](#)
- [2 Wafalme 9:8](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **19:2** Eliya alikuwa nabii wakati **Ahabu** alipokuwa mfalme wa Israeli. **Ahabu** alikuwa mtu mwovu ambaye aliwahimiza watu kumwabudu mungu wa uongo aitwaye Baali.
- **19:3 Ahabu** na jeshi lake walimtafuta Eliya, lakini hawakufanikiwa kumpata.
- **19:5** Baada ya miaka mitatu na nusu, Mungu alimwambia Eliya arudi katika ufalme wa Israeli na kuzungumza na **Ahabu** kwa sababu alikuwa anataka kuleta mvua tena.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0256

**Ahadi***Ufanuzi:*

Neno "ahadi" linamaanisha kujitolea rasmi na kwa dhati kufanya jambo au kutoa kitu.

- Kwenye Agano la Kale, maafisa wa Israeli waliapa kuwa waaminifu kwa Mfalme Daudi.
- Kusema "ahadi" kunaweza kumaanisha "kujitolea rasmi" au "kuahidi kwa dhati."
- Neno "ahadi" linaweza pia kumaanisha kitu kinachotolewa kama dhamana au ahadi ya kulipa deni.
- Kitu kilichowekwa kama rehani kitarudishwa kwa mmiliki wake wakati ahadi itakapotimizwa.
- Njia za kutafsiri "ahadi" zinaweza kujumuisha "ahadi ya dhati," "ahadi rasmi," "dhamana," au "uhakikisho rasmi," kulingana na muktadha.

(Tazama pia: ahadi, kiapo, nadhiri)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wakorintho 5:4-5](#)
- [Kutoka 22:26](#)
- [Mwanzo 38:17-18](#)
- [Nehemia 10:28-29](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0781, H2254, H2258, H5667, H5671, H6148, H6161, H6162

**Ahadi***Ufanuzi:*

Inapotumika kama kitenzi, neno "ahadi" linamaanisha kitendo cha mtu kusema kwamba atafanya kitu kwa njia ambayo anajilazimisha kutimiza alichosema. Inapotumika kama nomino, neno "ahadi" linamaanisha kitu ambacho mtu anajilazimisha kufanya.

- Biblia inataja ahadi nyingi ambazo Mungu amefanya kwa watu wake.
- Ahadi ni sehemu muhimu ya makubaliano rasmi kama vile maagano.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Neno "ahadi" linaweza kutafsiriwa kama "kujitoa" au "uhakikisho" au "dhamana."
- Kusema "kuahidi kufanya kitu" kunaweza kutafsiriwa kama "kumhakikishia mtu kwamba utafanya kitu" au "kujitolea kufanya kitu."

(Tazama pia: agano, kiapo, nadhiri)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Wagalatia 3:15-16](#)
- [Mwanzo 25:31-34](#)
- [Waembrania 11:9](#)
- [Yakobo 1:12](#)
- [Hesabu 30:2](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **3:15** Mungu alisema, “**Ninaahidi** sitailaani tena ardhi kwa sababu ya mambo maovu wanayofanya watu, au kuharibu dunia kwa kusababisha Gharika, ingawa watu ni wenye dhambi tangu wanapokuwa watoto.”<sup>12</sup>
- **3:16** Mungu kisha alifanya upinde wa mvua wa kwanza kama ishara ya **ahadi** yake. Kila wakati upinde wa mvua ulionekana angani, Mungu angekumbuka kile alicho**ahidi** na vivyo hivyo watu wake.
- **4:8** Mungu alizungumza na Abramu na **akaahidi** tena kwamba angepata mwana na uzao wengi kama nyota angani. Abramu aliamini **ahadi** ya Mungu.
- **5:4** “Mke wako, Sarai, atapata mwana—atakuwa mwana wa **ahadi**.”
- **8:15 Ahadi** za Agano ambazo Mungu alimpa Abrahamu zilipitishwa kwa Isaka, kisha kwa Yakobo, na kisha kwa wana kumi na wawili wa Yakobo na familia zao.
- **17:14** Ingawa Daudi hakuwa mwaminifu kwa Mungu, Mungu bado alikuwa Mwaminifu kwa **ahadi zake**.
- **50:1** Yesu **aliahidi** angerudi mwishoni mwa dunia. Ingawa bado hajarejea, atatimiza **ahadi** yake.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0559, H0562, H1696, H8569, G18430, G18600, G18610, G18620, G36700, G42790

## Ahasuero

### *Uhalisia:*

Ahasuero alikuwa mfalme aliyeongoza ufalme wa kale wa Uajemi kwa miaka ishirini.

- Huu ulikuwa wakati Wayahudi waliohamishwa walipokuwa wakiishi Babeli, ambayo ilikuwa chini ya utawala wa Uajemi.
- Jina jingine la mfalme huyu linaweza kuwa Xerxes.
- Baada ya kumfukuza malkia wake kwa hasira, Mfalme Ahasuero baadaye alimchagua mwanamke Myahudi aitwaye Esta kuwa mke wake mpya na malkia.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Babeli, Esta, Uhabeshi, uhamisho, Uajemi)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Danieli 9:1](#)
- [Esta 10:1-2](#)
- [Ezra 4:7-8](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0271

## Ahazi

### *Ufafanuzi:*

Ahazi alikuwa mfalme mwovu aliyetawala ufalme wa Yuda kuanzia 732 Kabla ya Kristo (KK) hadi 716 KK. Hii ilikuwa takriban miaka 140 kabla ya wakati ambapo watu wengi kutoka Israeli na Yuda walichukuliwa mateka kuenda Babuloni.

- Alipokuwa akitawala Yuda, Ahazi alikuwa na madhabahu iliyojengwa kwa ajili ya kuabudu miungu ya uongo ya Waashuri, jambo ambalo liliwafanya watu kumwacha Mungu wa kweli, Yahweh.
- Mfalme Ahazi alikuwa na miaka ishirini alipoanza kutawala Yuda, na alitawala kwa miaka kumi na sita.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Babuloni)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 8:35-37](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 28:1](#)
- [2 Wafalme 16:20](#)
- [Hosea 1:1](#)
- [Isaya 1:1](#)
- [Isaya 7:4](#)
- [Mathayo 1:9-11](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0271

## Ahazia

### *Uhalisia:*

Ahazia lilikuwa jina la wafalme wawili: mmoja alitawala ufalme wa Israeli, na mwingine alitawala ufalme wa Yuda.

- Mfalme Ahazia wa Yuda alikuwa mwana wa Mfalme Yehoramu. Alitawala kwa mwaka mmoja (841Kabla ya Kristo (KK) kisha akauawa na Yehu. Hatimaye, mwana mdogo wa Ahazia, Yoashi, alichukua nafasi yake kama mfalme.
- Mfalme Ahazia wa Israeli alikuwa mwana wa Mfalme Ahabu. Alitawala kwa miaka miwili (850–849 K.K.). Alifariki kutokana na majeraha aliyyopata baada ya kuanguka katika jumba lake, na kaka yake Yoramu akawa mfalme.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Yehu, Ahabu, Yeroboamu, Yoashi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 22:39-40](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 22:2](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 25:23-24](#)
- [2 Wafalme 11:2](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: H0274

## Ahiya

*Uhalisia:*

Ahiya lilikuwa jina la wanaume kadhaa tofauti katika Agano la Kale. Hawa ni baadhi ya wanaume hao:

- Ahiya alikuwa kuhani wakati wa utawala wa Sauli.
- Adamu aliyeitwa Ahiya alikuwa katibu wakati wa utawala wa Mfalme Solomoni.
- Ahiya alikuwa nabii kutoka Shilo ambaye alitabiri kwamba taifa la Israeli lingegawanyika kuwa falme mbili.
- Baba yake Mfalme Baasha wa Israeli pia aliitwa Ahiya.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Baasha, Shilo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 15:27-28](#)
- [1 Wafalme 21:21-22](#)
- [1 Samweli 14:19](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 10:15](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0281

## Ai

*Uhalisia:*

Katika nyakati za Agano la Kale, Ai ilikuwa jina la mji wa Kanaani ulioko kusini mwa Betheli na takriban kilomita 8 kaskazini magharibi mwa Yeriko.

- Baada ya kushinda Yeriko, Yoshua aliwaongoza Waisraeli kushambulia Ai. Hata hivyo, walishindwa kwa urahisi kwa sababu Mungu hakuwa na furaha nao.
- Mwisraeli mmoja aliyeitwa Akani aliiba nyara kutoka Yeriko, na Mungu akaamuru yeye na familia yake wauawe. Baadaye, Mungu akawasaidia Waisraeli kuwashinda watu wa Ai.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Betheli, Yeriko)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezra 2:27-30](#)
- [Mwanzo 12:8-9](#)
- [Mwanzo 13:3-4](#)
- [Yoshua 7:3](#)

[Yoshua 8:12](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H5857

## **Aibu**

#### *Ufanuzi:*

Neno "aibu" linamaanisha kufanya kitu ambacho kinamdhalilisha mtu. Hii pia inaweza kumfanya mtu huyo ahisi aibu au fedheha.

- Neno "mwenye aibu" linaelezea kitendo ambacho ni cha kuaibisha au kinachosababisha mtu kudharauliwa.
- Watoto wanatakiwa kuwaheshimu na kuwatii wazazi wao. Watoto wanapokosa kutii, wanawadhalilisha wazazi wao na kuwachukulia kwa njia isiyoheshimu.
- Waisraeli walimdhara Mungu walipoabudu miungu ya uongo na kufanya matendo yasiyo ya kimaadili.
- Wayahudi walimdhara Yesu kwa kudai kwamba alikuwa amepagawa na pepo.
- Hii inaweza kutafsiriwa kama "kukosa heshima" au "kushughulikia bila heshima."
- Neno "aibu" linaweza kutafsiriwa kama "kukosa heshima" au "kupoteza heshima."
- Kulingana na muktadha, "mwenye aibu" linaweza pia kutafsiriwa kama "asiye ya heshima" au "ya aibu."

(Tazama pia: heshima)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 4:10](#)
- [1 Samweli 20:34](#)
- [2 Wakorintho 6:8-10](#)
- [Ezekieli 22:7](#)
- [Yohana 8:48](#)
- [Mambo ya Walawi 18:8](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1540, H2490, H2781, H3637, H3639, H5006, H5034, H6172, H6173, H7034, H7043, G08180, G08190, G08200, G26170

## **Aibu**

*Ufafanuzi:*

Neno "aibu" linamaanisha hisia ya maumivu ya kuaibishwa au kudhalilishwa ambayo mtu huhisi wanapofanya kitu ambacho wengine wanakiona kuwa kisicho na heshima au kisichofaa.

- Kitu ambacho ni "cha aibu" ni "kisicho sahihi" au "kisicho na heshima."
- Msemo "ona aibu" unaelezea jinsi mtu anavyohisi anapofanya kitu kisicho sahihi au kisicho na heshima.
- Neno "aibisha" linamaanisha kumsababisha mtu kuhisi aibu au fedheha, kawaida hadharani. Kitendo cha kumwaibisha mtu kinaitwa "aibisho."
- Kumkemea mtu inamaanisha kumkosoa au kutokubaliana na tabia au mwenendo wa mtu huyo.
- Usemi "kuweka aibu" unamaanisha kushinda watu au kufichua matendo yao ili wajisikie aibu. Nabii Isaya alisema kwamba wale wanaotengeneza na kuabudu sanamu wataaibishwa.
- Usemi "kuwa na aibu" linaweza kutumika kuelezea kitendo cha mwenye dhambi au mtu aliyekifanya. Wakati mtu anapofanya kitu cha mwenye dhambi, inaweza kumsababisha kuwa katika hali ya aibu au fedheha.
- Wakati mwingine mtu anayefanya mambo mazuri anatendewa kwa njia inayomletea fedheha au aibu. Kwa mfano, wakati Yesu aliuawa msalabani, hii ilikuwa njia ya fedheha kufa. Yesu hakuwa amefanya kosa lolote kustahili fedheha hii.
- Wakati Mungu anapomnyenyekenza mtu, inamaanisha kwamba anamsababisha mtu mwenye kiburi kupata kushindwa ili kumsaidia kushinda kiburi chake. Hii ni tofauti na kumdhalilisha mtu, ambayo mara nyingi hufanywa ili kumuumiza mtu huyo.

- Kusema kwamba mtu yuko "juu ya lawama" au "zaidi ya lawama" au "bila lawama" inamaanisha kwamba mtu huyu anajiheshimu kwa njia inayomheshimu Mungu na hakuna au kuna kidogo sana kinachoweza kusemwa kwa kumkosoa.

*Mapendeleko ya Tafsiri*

- Njia za kutafsiri "fedheha" zinaweza kujumuisha "aibu" au "aibisho."
- Njia za kutafsiri "fedheha" zinaweza kujumuisha "aibu" au "kuharibu heshima."
- "Kudhalilisha" pia inaweza kutafsiriwa kama "kuabisha" au "kusababisha kuhisi aibu" au "kuweka katika hali ya aibu."
- Kulingana na muktadha, njia za kutafsiri "humiliation" zinaweza kujumuisha "aibu" au "kudhalilisha" au "fedheha."
- Neno "lawama" linaweza pia kutafsiriwa kama "mashtaka" au "aibu" au "fedheha."
- Kusema "kulaumu" pia kunaweza kutafsiriwa kama "kukemea" au "kushutumu" au "kukosoa," kulingana na muktadha.

(Tazama pia: aibu, shutumu, kemea, Mungu wa uongo, unyenyekevu, Isaya, abudu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Petro 3:15-17](#)
- [2 Wafalme 2:17](#)
- [2 Samweli 13:13](#)
- [Luka 20:11](#)
- [Marko 8:38](#)
- [Marko 12:4-5](#)
- [1 Timotheo 3:7](#)
- [Mwanzo 34:7](#)
- [Waebrania 11:26](#)
- [Maombolezo 2:1-2](#)
- [Zaburi 22:6](#)
- [Kumbukumbu la Torati 21:14](#)
- [Ezra 9:5](#)
- [Mithali 25:7-8](#)
- [Zaburi 6:8-10](#)
- [Zaburi 123:3](#)
- [1 Timotheo 5:7-8](#)
- [1 Timotheo 6:13-14](#)
- [Yeremia 15:15-16](#)
- [Ayuba 16:9-10](#)
- [Mithali 18:3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0937, H0954, H0955, H1317, H1322, H1421, H1442, H1984, H2490, H2616, H2617, H2659, H2778, H2781, H2865, H3001, H3637, H3639, H3640, H3971, H5007, H5034, H5039, H6030, H6031, H6172, H6256, H7022, H7034, H7036, H7043, H7511, H7817, H8103, H8213, H8216, H8217, H8589, G01520, G01530, G04100, G04220, G04230, G08080, G08180, G08190, G08210, G17880, G17910, G18700, G26170, G30590, G36790, G36800, G36810, G38560, G50140, G51950, G51960, G54840

## Ajabu

### Ufanuzi:

Neno "ajabu" linamaanisha hisia za kushangazwa na heshima kubwa inayotokana na kuona kitu kikuu, chenye nguvu, na cha kuvutia.

- Neno "ya kushangaza" linaelezea mtu au kitu kinachozua hisia za mshangao.
- Maono ya utukufu wa Mungu aliyoyaona nabii Ezekieli yalikuwa ya "kushangaa" na "ya kutia hamasa."
- Mwitikio wa kawaida wa binadamu unaoonyesha kushangazwa na uwepo wa Mungu ni pamoja na: hofu, kuinama au kupiga magoti, kufunika uso, na kutetemeka.

(Tazama pia: woga, sifa)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 17:21](#)
- [Mwanzo 28:16–17](#)
- [Waembrania 12:28](#)
- [Zaburi 22:23](#)
- [Zaburi 147:4–5](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0366, H1481, H3372, H6206, H7227, G21240

## Akila

### Uhalisia:

Akila alikuwa Mkristo Myahudi kutoka jimbo la Pontio, eneo lililoko kando ya pwani ya kusini ya Bahari Nyeusi.

- Akila na Prisila waliishi Rumi, Italia, kwa muda, lakini kisha mfalme wa Kirumi, Klaudio, aliwalazimisha Wayahudi wote kuondoka Rumi.
- Baada ya hapo, Akila na Prisila walisafiri kwenda Korintho, ambako walikutana na mtume Paulo.
- Walifanya kazi kama watengenezaji wa mahema pamoja na Paulo na pia walimsaidia katika kazi yake ya umisionari.
- Akila na Prisila wote waliwafundisha waumini ukweli kuhusu Yesu; mmoja wa waumini hao alikuwa mwalimu mwenye kipawa aliyeitwa Apolo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina ya Watu)

(Tazama pia: Apolo, Korintho, Warumi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wakorintho 16:19–20](#)
- [2 Timotheo 4:19–22](#)
- [Matendo 18:2](#)
- [Matendo ya Mitume 18:24](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: G02070

## Akili

### Ufanuzi:

Neno "akili" linamaanisha sehemu ya mtu inayofikiria na kufanya maamuzi.

- Akili ya kila mtu ni jumla ya mawazo na mantiki yake.
- Kuwa na "nia ya Kristo" kunamaanisha kufikiria na kutenda kama Yesu Kristo angefikiria na kutenda. Inamaanisha kuwa mtiifu kwa Mungu Baba, kutii mafundisho ya Kristo, na kuwezeshwu kufanya hivi kupitia nguvu za Roho Mtakatifu.
- "Kubadilisha mawazo yake" inamaanisha mtu alifanya uamuzi tofauti au alikuwa na maoni tofauti kuliko alivyokuwa nayo hapo awali.

#### Mapendelezo ya Tafsiri

- Neno "akili" linaweza pia kutafsiriwa kama "mawazo" au "ufahamu" au "fikra" au "uelewa."
- Usemi "wека akilini" unaweza kutafsiriwa kama "kumbuka" au "zingatia hili" au "hakikisha unajua hili."
- Usemi "moyo, roho, na akili" unaweza pia kutafsiriwa kama "kile unachohisi, kile unachoamini, na kile unachofikiria."
- Usemi "kumbuka" unaweza kutafsiriwa kama "kumbuka" au "fikiria."
- Usemi "alibadilisha mawazo yake na akaenda" unaweza pia kutafsiriwa kama "aliamua tofauti na akaenda" au "aliamua kwenda baada ya yote" au "alibadilisha maoni yake na akaenda."
- Usemi "mwenye mawazo mawili" unaweza pia kutafsiriwa kama "anaye shuku" au "asiyeweza kuamua" au "aliye na mawazo yanayopingana."

(Tazama pia: amini, moyo, roho)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Luka 10:27](#)
- [Marko 6:51-52](#)
- [Mathayo 21:29](#)
- [Mathayo 22:37](#)
- [Yakobo 4:8](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H3629, H3820, H3824, H5162, H7725, G12710, G13740, G33280, G35250, G35400, G35630, G49930, G55900

#### Aliye Juu Sana

##### Ukweli:

Neno "Aliye Juu sana" ni jina linalotumika kumrejelea Mungu. Linahusu ukuu wake na mamlaka yake.

- Maana ya neno hili ni sawa na maana ya "Mkuu" au "Kuu."
- Neno "juu" katika kichwa hiki halirejelei urefu wa kimwili au umbali. Linahusu ukuu.

#### Mapendelezo ya Tafsiri:

- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "Mungu Juu" au "Kiumbe Mkuu Zaidi" au "Mungu Aliye Juu" au "Mkuu Zaidi" au "Mkuu" au "Mungu, ambaye ni Mkubwa kuliko wote."
- Iwapo neno kama "juu" linatumika, hakikisha halimaanishi kuwa juu kimwili au kirefu.

(Tazama pia: Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:47–50](#)
- [Matendo 16:16–18](#)
- [Danieli 4:17–18](#)
- [Kumbukumbu la Torati 32:7–8](#)
- [Mwanzo 14:17–18](#)
- [Waebrania 7:1–3](#)
- [Hosea 7:16](#)

[Maombolezo 3:35](#)

- [Luka 1:32](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5945, G53100

## **Aliyeachwa**

*Ufanuzi:*

Neno "kuacha" linamaanisha kumwacha mtu au kuacha kitu. Mtu ambaye ameachwa ameachwa au kutelekezwa na mtu mwingine.

- Wakati watu wanapomwacha Mungu, wanakuwa wasio waaminifu kwake kwa kutomtii.
- Wakati Mungu "anapowaacha" watu, ameacha kuwasaidia na amewaruhusu kuditia mateso ili kuwasababisha wamrudie.
- Neno hili linaweza pia kumaanisha kuacha mambo, kama vile kuacha, au kutofuta, mafundisho ya Mungu.
- Neno "Aliyeachwa" linaweza kutumika katika wakati uliopita, kama vile "amekuacha" au kwa kumrejelea mtu ambaye "ameachwa."

*Mapendekazo ya Tafsiri:*

- Njia zingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "kuacha" au "kupuuza" au "kukata tamaa" au "kuondoka" au "kuacha nyuma," kulingana na muktadha.
- Kukataa sheria za Mungu kunaweza kutafsiriwa kama "kutotii sheria za Mungu." Hii pia inaweza kutafsiriwa kama "kuacha" au "kuacha kufuata" au "kuacha kutii" mafundisho yake au sheria zake.
- Fasili ya neno "kuachwa" inaweza kutafsiriwa kama "kuwa aliyeachwa" au "kuwa aliyeachwa na watu."
- Ni wazi zaidi kutumia maneno tofauti kutafsiri neno hili, kulingana na kama maandishi yanaelezea kuacha kitu au mtu.

*Marejleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 6:11-13](#)
- [Danieli 11:29-30](#)
- [Mwanzo 24:27](#)
- [Yoshua 24:16-18](#)
- [Mathayo 27:45-47](#)
- [Mithali 27:9-10](#)
- [Zaburi 71:18](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0488, H2308, H5203, H5428, H5800, H5805, H7503, G06460, G06570, G08630, G14590, G26410

## **Amani**

*Ufanuzi:*

Neno "Amani" linamaanisha hali ya kuwa au hisia ya kutokuwa na migogoro, wasiwasi, au hofu. Mtu ambaye ana "amani" anahisi utulivu na uhakika wa kuwa salama na salimini.

- Kwenye Agano la Kale, neno "Amani" mara nyingi linamaanisha hali ya jumla ya ustawi, afya, au ukamilifu wa mtu.
- "Amani" pia inaweza kumaanisha wakati ambapo makundi ya watu au nchi haziko vitani na kila mmoja. Watu hawa wanasemekana kuwa na "uhusiano wa amani."
- Kufanya "amani" na mtu au kundi la watu inamaanisha kuchukua hatua ili kusababisha mapigano kusimama.
- Mtu anayejulikana kama "mpatanishi" ni yule anayefanya na kusema mambo ili kushawishi watu kuishi kwa Amani na kila mmoja.
- Kuwa "katika Amani" na watu wengine kunamaanisha kuwa katika hali ya kutopigana dhidi ya watu hao.
- Uhusiano mzuri au sahihi kati ya Mungu na watu hutokea Mungu anapowaokoa watu kutoka dhambini mwao. Hii inaitwa kuwa na "Amani na Mungu."
- Salamu "neema na Amani" ilitumika na mitume katika barua zao kwa waumini wenzao kama baraka.
- Neno "Amani" linaweza pia kumaanisha kuwa na uhusiano mzuri na watu wengine au na Mungu.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 5:1-3](#)
- [Matendo 7:26](#)
- [Wakolosai 1:18-20](#)
- [Wakolosai 3:15](#)
- [Wagalatia 5:23](#)
- [Luka 7:50](#)
- [Luka 12:51](#)
- [Marko 4:39](#)
- [Mathayo 5:9](#)

- Wenye heri ni wapatanishi, kwa maana wataitwa watoto wa Mungu.
- [Mathayo 10:13](#)

## Amazia

### *Uhalisia:*

Amazia alikuwa mfalme wa ufalme wa Yuda wakati baba yake, Mfalme Yoashi, alipouawa.

- Mfalme Amazia alitawala Yuda kwa miaka ishirini na tisa, kuanzia 796 Kabla ya Kristo (KK) hadi 767 KK.
- Alikuwa mfalme mzuri, lakini hakubomoa mahali pa juu ambapo sanamu ziliabudiwa.
- Amazia hatimaye aliwaua wote walioshiriki katika mauaji ya baba yake.
- Aliwashinda Waedomi waasi na kuwarejesha chini ya udhibiti wa Ufalme wa Yuda.
- Alimpa changamoto Mfalme Yehoashi wa Israeli kwenye vita, lakini akashindwa. Sehemu ya kuta za Yerusalem zilivunjwa, na vyombo vya fedha na dhahabu vya hekalu viliibiwa.
- Miaka kadhaa baadaye, Mfalme Amazia aligeuka kutoka kwa Yahweh, na watu fulani huko Yerusalem walipanga njama ya kumuua.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Yoashi, Edom)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 3:10-12](#)
- [1 Mambo ya Nyakati 4:34](#)

[2 Mambo ya Nyakati 25:9-10](#)

- [2 Wafalme 14:10](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0558

## Amina

### *Ufafanuzi:*

Neno 'amina' ni neno linalotumika kusisitiza au kuvuta makini kwa kile mtu alichosema. Mara nyingi neno hili hutumika mwichoni mwa sala. Wakati mwingine hutafsiriwa kama 'kwa kweli.'

- Inapotumika mwishoni mwa sala, 'amina' huashiria kukubaliana na sala au huonyesha hamu kwamba mtu anataka sala itimizwe.
- Katika mafundisho yake, Yesu alitumia neno 'amina' kusisitiza ukweli wa kile alichosema. Mara nyingi alifuatilia neno hilo kwa kusema 'nami nawaambia' ili kuanzisha fundisho lingine lililohusiana na fundisho la awali.
- Yesu anapotumia 'amina' kwa njia hii, baadhi ya tafsiri za Kiingereza (pamoja na ULT) hutafsiri hii kama 'kwa hakika' au 'kwa kweli.'
- Neno lingine linalomaanisha 'kwa kweli' wakati mwingine hutafsiriwa kama 'kwa hakika' au 'bila shaka' na pia hutumiwa kusisitiza kile kinachosemwa na mzungumzaji.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Zingatia kama lugha lengwa ina neno maalum au kifungu kinachotumiwa kusisitiza kitu kilichosemwa.
- Inapotumiwa mwishoni mwa sala au kuthibitisha kitu, 'amina' inaweza tafsiriwa kama 'na iwe hivyo' au 'na hili litendeke' au 'hiyo ni kweli.'
- Yesu anaposema, 'kweli nawaambia,' hii inaweza kutafsiriwa kama 'Ndiyo, nawaambia kwa dhati' au 'Hiyo ni kweli, na pia nawaambia.'
- Fungu 'kwa kweli, kwa kweli nawaambia' linaweza kutafsiriwa kama 'nakuambia hili kwa dhati' au 'nakuambia hili kwa makini' au 'kile ninachowaambia ni kweli.'

(Tazama pia: timiza, kweli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 27:15](#)
- [Yohana 5:19](#)
- [Yuda 1:24-25](#)
- [Mathayo 26:33-35](#)
- [Filemoni 1:23-25](#)
- [Ufunuo 22:20-21](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0543, G02810

**Amini**

*Ufanuzi:*

Maneno "amini" na "amini katika" yanahusiana kwa karibu, lakini yana maana tofauti kidogo:

## 1. amini

- Kuamini kitu ni kukubali au kuamini kwamba ni kweli.
- Kuamini mtu ni kukubali kwamba kile ambacho mtu huyo amesema ni kweli.

## 2. amini katika

- Kuamini mtu inamaanisha kumtumaini mtu huyo. Inamaanisha kuamini kwamba mtu huyo yuko vile anavyosema, kwamba daima anasema ukweli, na kwamba atafanya kile alichoahidi kufanya.
- Wakati mtu anaamini kweli katika kitu, atatenda kwa njia inayoonyesha imani hiyo.
- Usemi "kuwa na Imani katika" kwa kawaida una maana sawa na "amini katika."
- Kuamini "katika Yesu" kunamaanisha kuamini kwamba yeye ni Mwana wa Mungu, kwamba yeye ni Mungu mwenyewe ambaye pia alikua mwanadamu na aliyekufa kama dhabihu kulipia dhambi zetu. Inamaanisha kumtumaini kama Mwokozi na kuishi kwa njia inayomheshimu.

## 3. muumini

Kwenye Biblia, neno "muumini" linamaanisha mtu anayemwamini na kumtegemea Yesu Kristo kama Mwokozi.

- Neno "muumini" linamaanisha "mtu anayeamini."
- Neno "Mkristo" hatimaye likawa jina kuu kwa waumini kwa sababu linaonyesha kwamba wanaamini katika Kristo na kutii mafundisho yake.

## 4. kutoamini

Neno "kutoamini" linamaanisha kutokumwamini kitu au mtu.

- Kwenye Biblia, "kutoamini" kunamaanisha kutomwamini au kutomtegemea Yesu kama Mwokozi wa mtu.
- Mtu ambaye haamini Yesu anaitwa "asiyeamini."

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Kuamini kunaweza kutafsiriwa kama kujua kuwa kweli au kujua kuwa sahihi.
- Kuamini katika" kunaweza kutafsiriwa kama "kuamini kabisa" au "kuamini na kutii" au "kutegemea kabisa na kufuata."
- Baadhi ya tafsiri zinaweza kupendelea kusema "muumini katika Yesu" au "muumini katika Kristo."
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "mtu anayemwamini Yesu" au "mtu anayemjua Yesu na kuishi kwa ajili yake."
- Njia nyingine za kutafsiri "muumini" zinaweza kuwa "mfuasi wa Yesu" au "mtu anayemjua na kumtii Yesu."
- Neno "muumini" ni neno la jumla kwa muumini yeyote katika Kristo, wakati "mwanfunzi" na "mtume" zilitumika mahsus zaidi kwa watu waliomjua Yesu alipokuwa hai. Ni bora kutafsiri maneno haya kwa njia tofauti, ili kuyatofautisha.
- Njia nyingine za kutafsiri "unbelief" zinaweza kujumuisha "ukosefu wa imani" au "kutoamini."
- Neno "asiyeamini" linaweza kutafsiriwa kama "mtu ambaye haamini katika Yesu" au "mtu ambaye hamtumaini Yesu kama Mwokozi."

(Tazama pia: amini, mtume, Mkristo, mwanafunzi, imani, tumaini)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 15:6](#)
- [Mwanzo 45:26](#)
- [Ayubu 9:16–18](#)
- [Habakuki 1:5–7](#)
- [Marko 6:4–6](#)
- [Marko 1:14–15](#)
- [Luka 9:41](#)
- [Yohana 1:12](#)
- [Matendo 6:5](#)
- [Matendo 9:42](#)
- [Matendo 28:23–24](#)
- [Warumi 3:3](#)
- [1 Wakorintho 6:1](#)
- [1 Wakorintho 9:5](#)
- [2 Wakorintho 6:15](#)
- [Waebrania 3:12](#)
- [1 Yohana 3:23](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **3:4** Nohu aliwaonya watu kuhusu Gharika inayokuja na kuwaambia wamgeukie Mungu, lakini hawakumwamini.
- **4:8** Abramu **aliamini** ahadi ya Mungu. Mungu alitangaza kwamba Abramu alikuwa mwenye haki kwa sababu **aliamini** ahadi ya Mungu.
- **11:2** Mungu alitoa njia ya kuokoa mzaliwa wa kwanza wa yeyote ambaye **alimwamini**.
- **11:6** Lakini Wamisri hawakumwamini

Mungu au kutii amri zake.

- **37:5** Yesu alijibu, "Mimi ni ufuluo na uzima. Yeyote anayeniamini ataishi, hata kama atakufa. Kila mtu anayeniamini hatakuwa kamwe. Je, **unaamini** hili?"
- **43:1** Baada ya Yesu kurudi mbinguni, wanafunzi walikaa Yerusalem kama Yesu alivyowaamuru kufanya. **Waumini** huko walikusanyika mara kwa mara kuomba.
- **43:3** Wakati **waumini** walipokuwa pamoja, ghafla nyumba waliyokuwamo ilijaa sauti kama upepo mkali. Kisha kitu kilichoonekana kama miali ya moto kilitokea juu ya vichwa vyta **waumini** wote.
- **43:13** Kila siku, watu zaidi walikuwa **waumini**.
- **45:6** Siku hiyo watu wengi Yerusalem walianza kuwatesa wafuasi wa Yesu, hivyo **waumini** walikimbilia sehemu nyingine. Lakini licha ya hili, walihubiri kuhusu Yesu kila walipoenda.
- **46:1** Sauli alikuwa kijana Adamu aliyelinda mavazi ya watu waliomuua Stefano. Hakuamini katika Yesu, kwa hivyo aliwatesa **waumini**.
- **46:9** Baadhi ya **waumini** waliokimbia mteso huko Yerusalem walikwenda mbali hadi mji wa Antiokia na kuhubiri kuhusu Yesu.
- **46:9** Ilikuwa Antiokia ambapo **waumini** katika Yesu waliitwa kwanza "Wakristo."
- **47:14** Pia waliandika barua nyingi ili kuhamasisha na kufundisha **waumini** katika makanisa.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0539, H0540, G05430, G05440, G05690, G05700, G05710, G39820, G41000, G41020, G41030, G41350

## Amnoni

### *Uhalisia:*

Amnoni alikuwa mtoto wa kwanza wa Mfalme Daudi. Mama yake alikuwa Ahinoamu, mke wa Mfalme Daudi.

- Amnoni alimdhulumu dada yake wa kambo, Tamari, ambaye pia alikuwa dada yake Absalomu.
- Kutokana na hili, Absalomu alipanga njama dhidi ya Amnoni na akamwua.

(Tazama pia: Daudi, Absalomu)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 3:1-3](#)
- [2 Samweli 13:2](#)
- [2 Samweli 13:7-9](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0550

## Amoni

### *Uhalisia:*

“Watu wa Amoni” au “Waamoni” walikuwa kundi la watu waliokuwa wakiishi upande wa mashariki wa Mto Yordani, karibu na Waisraeli.

- Kitabu cha Mwanzo kinasema kwamba taifa la Waamoni lilitokana na Benami, ambaye alikuwa mwana wa Lutu na binti yake mdogo.

- Neno "Waamoni" linamhusu mwanamke Mwamoni. Hii pia inaweza kutafsiriwa kama "mwanamke Mwamoni."
- Wakati fulani, Waamoni walimwajiri nabii aliyeitwa Balaamu ili alaani Israeli, lakini Mungu hakumruhusu kufanya hivyo.

(Mapendekozo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina ya Watu)

(Tazama pia: laana, Mto Yordani, Lutu)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 19:1-3](#)
- [Ezekieli 25:2](#)
- [Mwanzo 19:38](#)
- [Yoshua 12:1-2](#)
- [Waamuzi 11:27](#)
- [Sefania 2:8](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H5983, H5984, H5985

## Amosi

### *Uhalisia:*

Amosi alikuwa nabii wa Israeli aliyeishi wakati wa Mfalme Uzia wa Yuda.

- Kabla ya kuitwa kuwa nabii, Amosi alikuwa mchungaji na mkulima wa mtini, akiishi katika Ufalme wa Yuda.
- Amosi alitabiri dhidi ya ufalme wa kaskazini wa Israeli uliokuwa umefanikiwa kuhusu jinsi walivyowatendea watu kwa njia isiyio ya haki.

(Mapendekozo ya Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: mtini, Yuda, Ufalme wa Israeli, mchungaji, Uzia)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Amosi 1:1](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5986

## Amozi

*Uhalsia:*

Amozi alikuwa baba wa nabii Isaya.

- Mara pekee ambapo anatajwa katika Biblia ni wakati Isaya anapofahamika kama "mwana wa Amozi."
- Jina hili linatofautiana na jina la nabii Amosi na linapaswa kuandikwa kwa namna tofauti.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Amosi, Isaya)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 19:2](#)
- [Isaya 37:1-2](#)
- [Isaya 37:21-23](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0531

## Amri

*Ufafanuzi:*

Neno "amri" linamaanisha kutoa agizo ambalo lazima litiwe. Agizo lenyewe linawenza pia kuitwa "amri."

- Amri ni sawa na sheria, lakini kwa ujumla hutumiwa zaidi kurejelea kitu kilichosemwa badala ya kilichoandikwa.
- Neno "amri" linawenza kutafsiriwa kama "agizo," "amri," "kuhitaji rasmi," au "kutunga sheria hadharani."
- Sheria za Mungu pia zinajulikana kama amri, kanuni, au maagizo.
- Mfano wa amri kutoka kwa mtawala wa kibinadamu ulikuwa tangazo la Kaisari Augusto kwamba kila mtu anayeishi katika Dola ya Kirumi lazima arudi katika mji wake wa asili ili kuhesabiwa katika sensa.

(Tazama pia: amri, tangazo, sheria)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 15:13-15](#)
- [1 Wafalme 8:57-58](#)
- [Matendo 17:5-7](#)
- [Danieli 2:13](#)
- [Ni saa 1:22](#)
- [Luka 2:1](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0559, H0633, H1697, H5715, H1504, H1510, H1881, H1882, H1696, H2706, H2708, H2710, H2711, H2782, H2852, H2940, H2941, H2942, H3791, H3982, H4055, H4406, H4687, H4941, H5407, H5713, H6599, H6680, H7010, H8421, G13780

## Amri Kumi

*Uhalsia:*

"Amri Kumi" zilikuwa amri ambazo Mungu alimpa Mose kwenye Mlima Sinai wakati Waisraeli walipokuwa wakiishi jangwani wakielekea nchi ya Kanaani. Mungu aliandika amri hizi kwenye vipande viwili vikubwa vya jiwe.

- Mungu aliwapa Waisraeli amri nyingi za kutii, lakini Amri Kumi ziliwa amri maalum zilizokusudiwa kuwasaidia Waisraeli kumpenda na kumwabudu Mungu na kuwapenda watu wengine.
- Amri hizi pia ziliwa sehemu ya agano la Mungu na watu wake. Kwa kutii kile Mungu alichowaamuru kufanya, watu wa Israeli wangeonyesha upendo wao kwa Mungu na kwamba wao ni wake.
- Vigae nya mawe vilivyoandikwa amri juu yake vilihifadhiwa katika Sanduku la Agano, ambalo liliwa katika Mahali Patakatifu Sana pa hema na baadaye, hekalu.

(Tazama pia: Sanduku la Agano, amri, agano, jangwa, sheria, kutii, Sinai, ibada)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 4:13-14](#)
- [Kumbukumbu la Torati 10:3-4](#)
- [Kutoka 34:27-28](#)
- [Luka 18:18-21](#)

#### *Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **13:7** Kisha Mungu aliandika **Amri Kumi** hizi kwenye mbao mbili za mawe na kumpa Mose.
- **13:13** Wakati Mose aliposhuka mlimani na kuona sanamu, alikasirika sana kiasi kwamba alivunja mawe ambayo Mungu alikuwa ameandika **Amri Kumi**.
- **13:15** Mose aliandika **Amri Kumi** kwenye mbao mpya za mawe ili kuchukua nafasi ya zile alizozivunja.

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1697, H6235

## **Anaki**

#### *Uhalisia:*

Anaki ni jina la mtu ambaye baba yake alikuwa Arba, na wazao wake waliitwa "Wanaki," "Anakimu," au "Anaki."

- Wanaki walikuwa watu warefu mno.
- Wanaki walikuwa kundi la watu waliokuwa wakiishi katika nchi ambayo Yahweh aliwaahidi Waisraeli. Hatimaye, Waisraeli waliwashinda na kuwanyang'anya ardhi yao.
- Anaki alikuwa na watoto au wazao watatu waliokuwa wakijulikana kama Ahimani, Sheshai, na Talmai.
- Jina "Anaki" ni tafsiri ya neno la Kiebrania kwa Kiingereza.

(Tazama pia: Watu wa Hebron)

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

#### *Data ya Neno:*

- Strong's:

## **Anasi**

#### *Uhalisia:*

Anasi alikuwa kuhani mkuu wa Kiyahudi huko Yerusalem kwa miaka 10, kuanzia takriban 6 BK hadi 15 Baada ya Kristo (BK). Baadaye, aliondolewa kutoka kwenye ukuhani mkuu na serikali ya Kirumi, ingawa aliendelea kuwa kiongozi mwenye ushawishi mionganini mwa Wayahudi.

- Anasi alikuwa baba mkwe wa Kayafa, kuhani mkuu rasmi wakati wa huduma ya Yesu.
- Wakati Yesu alipokuwa akitiwa nguvuni, mkwe wa Anasi, Kayafa, alikuwa kuhani mkuu rasmi. Anasi pia anatajwa kama kuhani mkuu, hata hivyo, kwa sababu alikuwa kuhani mkuu wa zamani ambaye bado alikuwa na ushawishi na mamlaka juu ya watu.
- Katika kesi yake mbele ya viongozi wa Kiyahudi, Yesu aliletwa kwanza kwa Anasi kwa mahojiano.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: kuhani mkuu, kuhani)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 4:5-7](#)

[Yohana 18:22-24](#)

- [Luka 3:2](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G04520

## **Andrea**

#### *Uhalisia:*

Andrea alikuwa mmoja wa wanaume kumi na wawili ambao Yesu aliwachagua kuwa wanafunzi wake wa karibu zaidi (baadaye waliitwa mitume).

- Ndugu yake Andrea alikuwa Simoni Petro. Wote wawili walikuwa wavuvi.
- Petro na Andrea walikuwa wakivua samaki katika Bahari ya Galilaya wakati Yesu alipowaita kuwa wanafunzi wake.
- Kabla ya Petro na Andrea kukutana na Yesu, walikuwa wanafunzi wa Yohana Mbatizaji.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: mtume, wanafunzi, wale kumi na wawili)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 1:12-14](#)
- [Yohana 1:40](#)
- [Marko 1:17](#)
- [Marko 1:29-31](#)
- [Marko 3:17-19](#)
- [Mathayo 4:19](#)
- [Mathayo 10:2-4](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G04060

## **Antioquia**

#### *Uhalisia:*

Antioquia lilikuwa jina la miji miwili katika Agano Jipy. Moja ilikuwa Siria, karibu na pwani ya Bahari ya Mediterania. Nyingine ilikuwa katika jimbo la Kirumi la Pisidia, karibu na mji wa Kolosai.

- Kanisa la Antioquia ya Siria lilikuwa mahali pa kwanza ambapo waumini wa Yesu waliitwa "Wakristo." Kanisa hilo pia lilijihusisha na kupeleka wamishonari kuwafikia Mataifa.
- Viongozi wa kanisa huko Yerusalem walituma barua kwa waumini wa kanisa huko Antioquia, Siria, ili kuwafahamisha kwamba hawakuhitaji kufuata sheria za Kiyahudi ili kuwa Wakristo.
- Paulo, Barnaba, na Yohana Marko walisafiri kwenda Antioquia huko Pisidia kushiriki injili. Wayahudi wengine kutoka miji mingine walifika huko kuleta matatizo na walijaribu kumuua Paulo. Hata hivyo, watu wengi, Wayahudi na Wagiriki, walisikiliza mafundisho na kuamini katika Yesu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Barnaba, Wakolosai, Yohana Marko, Paulo, mkoa, Warumi, Siria)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Timotheo 3:10–13](#)
- [Matendo 6:5–6](#)
- [Matendo 11:19–21](#)
- [Matendo 11:26](#)
- [Wagalatia 2:11–12](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: Go4910

## Apolo

*Uhalisia:*

Apolo alikuwa Myahudi kutoka mji wa Iskanderia, Misri, ambaye alikuwa na uwezo maalum wa kufundisha watu kuhusu Yesu.

- Apolo alikuwa na elimu nzuri katika Maandiko ya Kiebrania na alikuwa msemaji mwenye kipaji.
- Alipewa maagizo na Wakristo wawili huko Efeso waliokuwa wakijulikana kama Akila na Priskila.
- Paulo alisisitiza kwamba yeye na Apolo, pamoja na wainjilisti na walimu wengine, walikuwa wakifanya kazi kwa lengo moja la kuwasaidia watu kumwamini Yesu.

(Mapendekazo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Akila, Efeso, Priskila, Neno la Mungu)

*Marejeo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 1:13](#)
- [1 Wakorintho 16:12](#)
- [Matendo 18:25](#)
- [Tito 3:13](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: Go6250

## Araba

*Uhalisia:*

Neno la Agano la Kale "Araba" mara nyingi linarejelea eneo kubwa la jangwa na tambarare linalojumuisha bonde linalozunguka Mto Yordani na linapanuka kusini hadi ncha ya kaskazini ya Bahari ya Shamu.

- Waisraeli walisafiri kupitia jangwa hili katika safari yao kutoka Misri hadi nchi ya Kanaani.
- "Bahari ya Araba" inaweza pia kutafsiriwa kama "bahari iliyoko katika eneo la jangwa la Araba." Bahari hii mara nyingi hujulikana kama "Bahari ya Chumvi" au "Araba."
- Neno "Araba" linawezza pia kurejelea eneo lolote la jangwa.

(Pendekezo la Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: jangwa, Bahari ya Matete, Mto Yordani, Kanaani, Bahari ya Chumvi, Misri)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 23:24-25](#)
- [2 Wafalme 25:4-5](#)
- [2 Samweli 2:29](#)
- [Yeremia 2:4-6](#)
- [Ayubu 24:5-7](#)
- [Zekaria 14:10](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1026, H6160

**Aramu***Ufanuzi:*

"Aramu" lilikuwa jina la wanaume wawili katika Agano la Kale. Pia lilikuwa jina la eneo lililoko kaskazini-mashariki mwa Kanaani, ambapo Siria ya kisasa ipo.

- Watu wanaoishi Aramu walijulikana kama "Waaramu" na walizungumza "Kiaramu." Yesu na Wayahudi wengine wa wakati huo pia walizungumza Kiaramu.
- Mmoja wa watoto wa Shemu aliiwa Aramu. Aramu mwingine, ambaye alikuwa binamu wa Rebeka, pia alikuwepo. Inawezekana eneo la Aramu lilipata jina lake kutoka kwa mmoja wa wanaume hawa wawili.
- Aramu baadaye alifahamika kwa jina la Kigiriki "Siria."
- Neno "Padan Aramu" linamaanisha "uwanda wa Aramu," na uwanda huu ulikuwa katika eneo la kaskazini mwa Aramu.
- Baadhi ya jamaa wa Abrahamu waliishi katika mji wa Harani, uliokuwa katika "Padan Aramu."
- Kwenye Agano la Kale, mara nyingine maneno "Aramu" na "Padan-Aramu" yanarejelea eneo moja.
- Neno "Aramu-Naharaimu" linaweza kumaanisha "Aramu wa Mito Miwili." Eneo hili lilikuwa kaskazini mwa Mesopotamia na mashariki mwa "Padan-Aramu."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Mesopotamia, Padan-Aramu, Rebeka, Shemu, Syiria)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 1:17-19](#)
- [2 Samweli 8:6](#)
- [Amosi 1:5](#)
- [Ezekieli 27:16](#)
- [Mwanzo 31:19-21](#)

[Hosea 12:12](#)

- [Zaburi 60:1](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0130, H0726, H0758,  
H0761, H0762, H0763, H1834, H7421

## **Ararati**

## Ararati

### Uhalisia:

Kwenye Biblia, "Ararati" ni jina lililotolewa kwa nchi, ufalme, na mlolongo wa milima.

- Nchi ya "Ararati" huenda ilikuwa katika eneo la kaskazini-mashariki mwa nchi ya Uturuki ya sasa.
- Ararati inajulikana zaidi kama jina la mlima ambapo safina ya Noa ilikalia baada ya mafuriko makubwa kupungua.
- Katika nyakati za kisasa, mlima unaoitwa "Mlima Ararati" mara nyingi unachukuliwa kuwa eneo la "mlima ya Ararati" katika Biblia.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: jahazi, Noa)

### Marejeleo ya Biblia:

- [2 Wafalme 19:35-37](#)
- [Mwanzo 8:4-5](#)
- [Isaya 37:38](#)
- [Yeremia 51:27](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0780

## Aroni

### Uhalisia:

Aroni alikuwa kaka mkubwa wa Mose. Mungu alimchagua Aroni kuwa kuhani mkuu wa kwanza kwa watu wa Israeli.

- Aroni alimsaidia Mose kuzungumza na Farao kuhusu kuwaachilia Waisraeli ili waende huru.
- Wakati Waisraeli walipokuwa wakisafiri kupitia jangwani, Aroni alikosea kwa kutengeneza sanamu ili watu waiaabudu.
- Mungu pia alimteua Aroni na wazao wake kuwa makuhani kwa watu wa Israeli.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: kuhani, Mose, Waisraeli)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 23:14](#)
- [Matendo 7:38-40](#)
- [Kutoka 28:1-3](#)
- [Luka 1:5](#)
- [Hesabu 16:45](#)

### Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:

- **9:15** Mungu alimwonya Mose na **Aroni** kwamba Farao angekuwa mkaidi.
- **10:5** Farao aliwaita Mose na **Aroni** na kuwaambia kwamba ikiwa wangeondoa tauni, Waisraeli wangeruhusiwa kuondoka Misri.
- **13:9** Mungu alimchagua ndugu yake Mose, **Aroni**, na wazao wa Aroni kuwa makuhani wake.
- **13:11** Kwa hiyo Waisraeli walimletea **Aroni** dhahabu na kumwomba aiunde kuwa sanamu kwa ajili yao!
- **14:7** Waisraeli walimkasirikia Mose na **Aroni** na kusema, "Kwa nini mlituleta mahali hapa pabaya?"

### Data ya Neno:

- Strong's: H0175, G00020

## Artashasta

### Uhalisia:

Artashasta alikuwa mfalme aliyeongoza ufalme wa Uajemi kuanzia takriban 464 hadi 424 Kabla ya Kristo (KK).

- Wakati wa utawala wa Artashasta, Waisraeli kutoka Yuda walikuwa uhamishoni Babuloni, ambayo ilikuwa chini ya udhibiti wa Uajemi wakati huo.
- Artashasta alimruhusu Ezra kuhani pamoja na viongozi wengine wa Kiyahudi kuondoka Babuloni na kurudi Yerusalem ili kufundisha Waisraeli Sheria ya Mungu.
- Baadaye wakati huu, Artashasta pia alimruhusu mnyweshaji wake Nehemia kurudi Yerusalem ili kuongoza Wayahudi katika kujenga upya kuta zinazozunguka mji.
- Kutokana na kwamba Babuloni ilikuwa chini ya utawala wa Uajemi, Artashasta wakati mwingine aliiwa "mfalme wa Babuloni."
- Kumbuka kwamba Artashasta si mtu sawa na Xerxes (Ahasuero).

(Jinsi ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Ahasuero, Babuloni, mnyweshaji, Ezra, Nehemia, Uajemi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Ezra 4:7–8](#)
- [Ezra 7:1–5](#)
- [Nehemia 2:1](#)
- [Nehemia 13:6–7](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0783

## Asa

### Mambo:

Asa alikuwa mfalme aliyeitawala ufalme wa Yuda kwa miaka arobaini, kutoka mwaka 913 kabla Kristo (K.K.) hadi mwaka 873 K.K.

- Mfalme Asa alikuwa mfalme mwema ambaye aliondoa sanamu nyangi za miungu ya uongo na kusababisha Waisraeli kuanza kumwabudu Yahwe tena.
- Yahwe alimpa Mfalme Asa mafanikio katika vita vyake dhidi ya mataifa mengine.
- Hata hivyo, baadaye katika utawala wake, Mfalme Asa aliacha kumwamini Yahwe na akaugua ugonjwa ambao hatimaye ulimuua.

(Mapendekizo ya Tafsiri: Tafsiri Majina)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 9:14–16](#)
- [1 Wafalme 15:7–8](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 14:3](#)
- [Yeremia 41:9](#)
- [Mathayo 1:7](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0609

## Asafu

### Uhalisia:

Asafu alikuwa kuhani Mlawi na mwanamuziki mwenye kipaji ambaye alitunga muziki kwa ajili ya Zaburi za Mfalme Daudi. Pia aliandika Zaburi zake mwenyewe.

- Asafu aliteuliwa na Mfalme Daudi kuwa mmoja wa wanamuziki watatu waliokuwa na jukumu la kuimba nyimbo za ibada katika hekalu. Baadhi ya nyimbo hizi pia zilikuwa za unabii.
- Asafu aliwafundisha wanawe, na wao waliendeleza jukumu hili kwa kucheza vyombo vya muziki na kutoa unabii katika hekalu.
- Baadhi ya vyombo vya muziki vilihusisha kinubi, kinanda, tarumbeta, na matoazi.
- Zaburi 50 na 73–83 zinasemekana kuwa ziliandikwa na Asafu. Inawezekana kwamba baadhi ya Zaburi hizi ziliandikwa na wanafamilia wake.

(Jinsi ya kutafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: mzao, kinubi, gitaa, nabii, zaburi, tarumbeta)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 6:39–43](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 35:15](#)
- [Nehemia 2:8](#)
- [Zaburi 50:1–2](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0623

## **Asali**

#### *Ufanuzi:*

“Asali” ni kitu kitamu, kinachonata, kinacholiwa ambacho nyuki hufanya kutoka kwa nekta ya maua. Segá la asali ni fremu ya nta ambapo nyuki huhifadhi asali.

- Kulingana na aina, asali inaweza kuwa ya manjano au ya kahawia kwa rangi.
- Asali inaweza kupatikana porini, kama vile kwenye Shimo la mti, au popote nyuki wanapotengeneza kiota. Watu pia hufuga nyuki kwenye mizinga ili kuzalisha asali kwa ajili ya kula au kuuza, lakini pengine asali iliyotajwa katika Biblia ilikuwa asali ya porini.
- Watu watatu amba Biblia inawataja hasa kama walaji wa asali ya mwituni walikuwa Yonathani, Samsoni, na Yohana Mbatizaji.
- Neno hili mara nyingi hutumiwa kwa njia ya mfano kuelezea kitu ambacho ni kitamu au chenye furaha kubwa. Kwa mfano, maneno na amri za Mungu zinasemekana kuwa "tamu kuliko asali." (Tazama pia: Tabasamu, Tamathali)

- Wakati mwingine maneno ya mtu yanaelezewa kuwa matamu kama asali, lakini badala yake husababisha kudanganya na kuumiza wengine.

(Tazama pia: Yohana (Mbatizaji), Yonathani, Wafilisti, Samsoni)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 14:1–3](#)
- [Kumbukumbu la Torati 6:3](#)
- [Kutoka 13:3–5](#)
- [Yoshua 5:6](#)
- [Mithali 5:3](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1706, H3293, H3295, H5317, H6688, G31920

## Ashdodi

### Uhalisia:

Ashdodi ilikuwa mojawapo ya miji mitano muhimu zaidi ya Wafilsti. Ilikuwa iko kusini magharibi mwa Kanaani karibu na Bahari ya Mediterania, katikati ya miji ya Gaza na Yafa.

- Hekalu la Mfilisti la mungu wa uongo Dagoni lilikuwa Ashdodi.
- Mungu aliwaadhibu vikali watu wa Ashdodi wakati Wafilsti walipoiba Sanduku la Agano na kuliweka katika hekalu la kipagani huko Ashdodi.
- Jina la Kigiriki la mji huu lilikuwa Azota. Huu ulikuwa mojawapo ya miji ambapo mwinjilisti Filipo alihubiri injili.

(Jinsi ya kutafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Ekroni, Gathi, Gaza, Yafa, Filipo, Wafilsti)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Samweli 5:1-3](#)
- [Matendo 8:40](#)
- [Amosi 1:8](#)
- [Yoshua 15:45-47](#)
- [Zekaria 9:6](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0795, G01080

## Asheri

### Uhalisia:

Asheri alikuwa mtoto wa nane wa Yakobo. Alikuwa mtoto wa pili wa Zilpa. Wazao wake walikuwa moja ya makabila ya Israeli.

- Kabilia alikotoka alijulikana kama "kabilia la Asheri" au "Asheri."
- Jina lake linafanana na neno la Kiebrania linalomaanisha "amebarikiwa, mwenye furaha."
- Kabilia la Asheri lilikaa katika kona ya kaskazini-magharibi ya Kanaani, kando ya Bahari ya Mediterania. Linapotumika kama jina la eneo la ardhi, neno "Asheri" linarejelea ardhi iliyotolewa kwa kabilia la Asheri.

(Jinsi ya kutafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Makabila Kumi na Mawili ya Israeli, Yakobo, Zilpa)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Mwanzo 30:13](#)
- [1 Mambo ya Nyakati 2:1-2](#)
- [1 Wafalme 4:16](#)

### Ezekieli 48:1-3

- [Luka 2:36-38](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0836

## Asherimu

### Ufafanuzi:

Ashera lilikuwa jina la mungu wa kike aliyeabudiwa na makundi ya watu wa Kaanani wakati wa nyakati za Agano la Kale. "Ashtorethi" inaweza kuwa jina lingine la "Ashera," au inaweza kuwa jina la mungu wa kike tofauti ambaye alikuwa na sifa zinazofanana sana.

- Neno "nguzo za Ashera" linarejelea sanamu za mbao zilizochongwa au miti iliyochangwa iliyotengenezwa kuwakilisha mungu huyu wa kike.
- Nguzo ya Ashera mara nyingi iliwekwa karibu na madhabahu ya mungu wa uongo Baali, ambaye alidhaniwa kuwa mlinzi wa Ashera. Baadhi ya makundi ya watu waliabudu Baali kama mungu wa jua na Ashera au Ashtorethi kama mungu wa mwezi.
- Mungu aliwaamuru Waisraeli waangamize sanamu zote za Ashera.
- Viongozi wengine wa Israeli kama Gideoni, Mfalme Asa, na Mfalme Yosia walimtii Mungu na kuwaongoza watu katika kuharibu sanamu hizo.
- Hata hivyo, baadhi ya viongozi wa Israeli kama Mfalme Solomoni, Mfalme Manase, na Mfalme Ahabu hawakuondoa nguzo za Ashera na waliwashawishi watu kuabudu sanamu hizi.

(Tazama pia: Mungu wa Uongo, Baali, Gideoni, Picha, Solomoni)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 18:4](#)
- [2 Wafalme 21:3](#)

#### [Isaya 27:9](#)

- [Waamuzi 3:7-8](#)
- [Mika 5:14](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0842, H6252, H6253

## Ashkeloni

#### *Uhalisia:*

Katika nyakati za Biblia, Ashkeloni ulikuwa mji mkuu wa Wafilisti ulioko kwenye pwani ya Bahari ya Mediterania. Bado upo nchini Israeli leo.

- Ashkeloni ilikuwa mojawapo ya miji mitano muhimu zaidi ya Wafilisti, pamoja na Ashdodi, Ekroni, Gathi, na Gaza.
- Waisraeli hawakuwashinda kabisa watu wa Ashkeloni, ingawa Ufalme wa Yuda uliteka eneo lao la milimani.
- Ashkeloni ilibaki chini ya utawala wa Wafilisti kwa mamia ya miaka.

(Jinsi ya kutafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Ashdodi, Kanaani, Ekroni, Gathi, Gaza, Wafilisti, Bahari ya Mediterania)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 6:17-18](#)
- [Amosi 1:8](#)
- [Yeremia 25:19-21](#)
- [Yoshua 13:2-3](#)
- [Waamuzi 1:18-19](#)
- [Zekaria 9:5](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0831

## Ashuru

#### *Uhalisia:*

Ashuru ilikuwa taifa lenye nguvu wakati Waisraeli walipokuwa wakiishi katika nchi ya Kanaani. Milki ya Ashuru ilikuwa na kundi la mataifa yaliyotawaliwa na mfalme wa Ashuru.

- Taifa la Ashuru lilikuwa katika eneo ambalo sasa ni kaskazini mwa Iraq.
- Waashuru walipigana na Israeli mara kadhaa katika historia yao.
- Mnamo mwaka wa 722 KK, Waashuri waliteka kikamilifu ufalme wa Israeli na kuwalazimisha Waisraeli wengi kuhamia Ashuru.
- Waisraeli waliosalia walioana na wageni ambaa Waashuru walikuwa wamewaleta Israeli kutoka Samaria. Wazao wa watu hao walioana baadaye waliitwa Wasamaria.

(Tazama pia: Samaria)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 10:11](#)
- [Mwanzo 25:17-18](#)
- [Isaya 7:16-17](#)
- [Yeremia 50:17](#)
- [Mika 7:11-13](#)

#### *Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **20:2** Kwa hiyo, Mungu aliadhibu falme zote mbili kwa kuruhusu maadui zao kuwaangamiza. Ufalme wa Israeli uliangamizwa na **Milki ya Ashuru**, taifa lenye nguvu na katili. **Waashuru** waliua watu wengi katika ufalme wa Israeli, wakachukua kila kitu cha thamani, na wakachoma sehemu kubwa ya nchi.
- **20:3** **Waashuru** waliwakusanya viongozi wote, watu matajiri, na wenye ujuzi na kuwapeleka **Ashuru**.
- **20:4** Kisha **Waashuru** walileta wageni kuishi katika nchi ambayo ufalme wa Israeli ulikuwa.

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0804, H1121

## Asia

#### *Uhalisia:*

Katika nyakati za Biblia, "Asia" lilikuwa jina la jimbo la Dola ya Kirumi. Jimbo hili lilikuwa katika sehemu ya magharibi ya eneo ambalo sasa ni nchi ya Uturuki.

- Paulo alisafiri kwenda Asia na kuhubiri injili katika miji kadhaa huko. Miongoni mwa miji hiyo ni Efeso na Kolosai.
- Ili kuepuka mkanganyiko na Asia ya kisasa, inaweza kuwa muhimu kutafsiri hii kama "mkoa wa kale wa Kirumi uitwao Asia" au "Mkoa wa Asia."
- Makanisa yote yaliyotajwa katika Ufunuo yalikuwa katika jimbo la Kirumi la Asia Ndogo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Warumi, Paulo, Waefeso)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 16:19-20](#)
- [1 Petro 1:1-2](#)
- [2 Timotheo 1:15-18](#)
- [Matendo 6:8-9](#)
- [Matendo 16:7](#)
- [Matendo 27:1-2](#)
- [Ufunuo 1:4-6](#)
- [Warumi 16:5](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G07730

## Asiye na hatia

#### *Ufanuzi:*

Neno "Asiye na hatia" linamaanisha kutokuwa na hatia ya uhalifu au kosa lingine. Pia linaweza

kumaanisha kwa ujumla watu ambao hawashiriki katika mambo maovu.

- Mtu anayeshtakiwa kwa kufanya jambo bayu hana hatia ikiwa hajafanya kosa hilo.
- Wakati mwingine neno "Asiye na hatia" linatumika kumaanisha watu ambao hawajafanya chochote kibaya kustahili mateso wanayopata, kama vile jeshi la adui kushambulia 'watu wasio na hatia."
- Katika Biblia, "damu" inaweza kumaanisha "kuua," kwa hivyo "damu isiyo na hatia" inarejelea "kuua watu ambao hawakustahili kufa."

#### Mapendelezo ya Tafsiri:

- Katika muktadha mwingi, neno "Asiye na hatia" linaweza kutafsiriwa kama "sio na hatia" "sio mwenye dhamana," au "sio wa kulaumiwa" kwa jambo fulani.
- Unapozungumzia kwa ujumla watu wasio na hatia, neno hili linaweza kutafsiriwa kama "ambao hawajafanya kosa lolote" au "ambao hawajashiriki katika uovu."
- "Kumwaga damu isiyo na hatia" inaweza kutafsiriwa kama "kuua watu ambao hawakustahili kufa."

(Tazama pia: hatia)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wakorintho 4:4](#)
- [1 Samweli 19:5](#)
- [Matendo 20:26](#)
- [Kutoka 23:7](#)
- [Yeremia 22:17](#)
- [Ayubu 9:23](#)
- [Warumi 16:18](#)

#### Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:

- **8:6** Baada ya miaka miwili, Yosefu alikuwa bado gerezani, ingawa alikuwa **hana hatia**.
- **40:4** Mmoja wao alimdharau Yesu, lakini yule mwingine akasema, "Je, huna hofu ya Mungu? Sisi tuna hatia, lakini mtu huyu **hana hatia**."
- **40:8** Wakati askari aliyekuwa akimlinda Yesu alipoona kila kitu kilichotokea, alisema, "mtu huyu alikuwa **hana hatia**. Alikuwa Mwana wa Mungu."

#### Data ya Neno:

- Strong's: H2136, H2600, H2643, H5352, H5355, H5356, G01210

#### Asiye na imani

#### Ufanuzi:

Neno "asiye na imani" linamaanisha kutokuwa na imani au kutokuamini.

- Neno hili linatumika kuelezea watu ambao hawaamini Mungu. Ukosefu wao wa imani unaonekana kupitia matendo yao yasiyo ya kimaadili.
- Nabii Yeremia aliwakosoa Waisraeli kwa kukosa imani na kutomtii Mungu.
- Walikuwa wanaabudu sanamu na kufuata desturi nyingine zisizompendeza Mungu kutoka kwa makundi ya watu ambao hawakumwabudu au kumtii Mungu.

Neno "asiye na imani" linalezea watu ambao hawafuati kile ambacho Mungu amewaamuru kufanya. Hali au tabia ya kutokuwa na imani inaitwa "uasi."

- Watu wa Israeli waliitwa "wasio waasio na imani" walipoanza kuabudu sanamu na walipomwasi Mungu kwa njia nyinginezo.
- Kwenye ndoa, mtu anayefanya uzinzi ni "asiye na imani" kwa mke au mume wake.
- Mungu alitumia neno "kutokuwa na imani" kuelezea tabia ya kutotii ya Waisraeli. Hawakuwa wakimtii Mungu wala kumheshimu.

#### Mapendekezo ya Tafsiri

- Kulingana na muktadha, neno "bila imani" linaweza kutafsiriwa kama "asiye na imani," "asiyeamini," "asiye mtii Mungu," au "asiyeamini."
- Neno "kutokuwa na imani" linaweza kumaanisha "kutokuamini," "kutokuwa mwaminifu," au "uasi dhidi ya Mungu."
- Kifungu "wasio na imani" kinaweza kutafsiriwa kama "watu ambao si waaminifu (kwa Mungu)" au "watu wasio waaminifu" au "wale wanaomuasi Mungu" au "watu wanaomuasi Mungu."
- Kwenye baadhi ya lugha, neno "asiye na imani" linahusiana na neno "kutokuamini."

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: amini, mwaminifu, asi, uzinzi)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Ezekieli 43:6–8](#)
- [Ezra 9:1–2](#)
- [Yeremia 2:19](#)
- [Mithali 2:22](#)
- [Ufunuo 21:7–8](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: G05710

## Athalia

### *Uhalisia:*

Athalia alikuwa mke mwovu wa Yehoramu, mfalme wa Yuda. Alikuwa mjukuu wa Mfalme Omri, mfalme mwovu wa Israeli.

- Mwana wa Athalia, Ahazia, alikua mfalme baada ya Yehoramu kufariki.
- Baada ya mwanawewe Ahazia kufariki, Athalia alikusudia kuangamiza familia yote iliyosalia ya kifalme.
- Hata hivyo, mjukuu mdogo wa Athalia, Yoashi, alifichwa na shangazi yake na kuokolewa asiuwawe. Baada ya Athalia kutawala nchi kwa miaka sita, aliuawa na Yoashi akawa mfalme.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Ahazia, Yehoramu, Yoashi, Omri)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 22:2](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 24:6-7](#)
- [2 Wafalme 11:3](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H6271

## Ayubu

### *Uhalisia:*

Ayubu alikuwa mtu ambaye anaelezewa katika Biblia kama asiyе na lawama na mwenye haki mbele ya Mungu. Anajulikana zaidi kwa kuvumilia katika imani yake kwa Mungu kuititia nyakati za mateso makubwa.

- Ayubu aliishi katika nchi ya Uzi, ambayo ilikuwa mahali fulani mashariki mwa nchi ya Kanaani, pengine karibu na eneo la Waedomu.
- Inasadikika kwamba aliishi wakati wa Esau na Yakobo kwa sababu mmoja wa marafiki wa Ayubu alikuwa "Mtemani," ambao walikuwa kundi la watu lililopewa jina la mjukuu wa Esau.
- Kitabu cha Ayubu katika Agano la Kale kinaeleza jinsi Ayubu na wengine walivyokabiliana na mateso yake. Pia kinatoa mtazamo wa Mungu kama Muumba na Mtawala Mkuu wa ulimwengu.
- Baada ya majanga yote, Mungu hatimaye alimponya Ayubu na kumpa watoto zaidi pamoja na utajiri.
- Kitabu cha Ayubu kinasema kwamba Ayubu alikuwa mzee sana alipofariki.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abrahamu, Esau, mafuriko, Yakobo, Noa, kikundi cha watu)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezekieli 14:12-14](#)
- [Yakobo 5:9-11](#)
- [Ayubu 1:1](#)
- [Ayubu 3:5](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0347, G24920

## Azaria

### *Uhalisia:*

Azaria lilikuwa jina la wanaume kadhaa katika Agano la Kale.

- Azaria anajulikana zaidi kwa jina lake la Kibabiloni, Abednego. Alikuwa mmoja wa Waisraeli wengi kutoka Yuda waliokamatwa na jeshi la Nebukadneza na kupelekwa kuishi Babeli. Azaria na Waisraeli wenzake, Hanania na Mishaeli, walikataa kumwabudu mfalme wa Babeli, hivyo walitupwa kwenye tanuru linalowaka moto kama adhabu. Lakini Mungu aliwalinda na hawakudhuriwa hata kidogo.
- Mfalme Uzia wa Yuda pia alifahamika kama "Azaria."
- Azaria mwingine alikuwa kuhani mkuu wa Agano la Kale.
- Katika wakati wa nabii Yeremia, mtu aitwaye Azaria aliwashawishi vibaya Waisraeli kumwasi Mungu kwa kuacha nchi yao.

(Pendekezo la Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Babiloni, Danieli, Hanania, Mishaeli, Yeremia, Uzia)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 2:38](#)
- [1 Wafalme 4:2](#)
  - [2 Mambo ya Nyakati 15:1](#)
  - [Danieli 1:6-7](#)
- [Yeremia 43:2](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H5838

## **Baali**

#### *Uhalisia:*

Neno "Baali" linamaanisha "bwana" na lilikuwa jina la mungu wa uongo mkuu aliyekuwa akiabudiuwa na Wakanaani.

- Kulikuwa pia na miungu ya uongo ya kienyeji ambayo ilikuwa na "Baali" kama sehemu ya majina yao, kama vile "Baal-Peori." Wakati mwingine miungu hii yote kwa pamoja inajulikana kama "Baali."
- Baadhi ya watu walikuwa na majina yaliyokuwa na neno "Baali" ndani yake.
- Ibada ya Baali ilihusisha vitendo viovu kama kutoa kafara ya watoto na kutumia malaya.
- Katika vipindi mbalimbali vya historia yao, Waisraeli walijihusisha sana na ibada ya Baali, wakifuata mfano wa mataifa ya kipagani yaliyozunguka.
- Katika utawala wa Mfalme Ahabu, nabii wa Mungu Eliya aliandaa jaribio ili kuthibitisha kwa watu kwamba Baali hayupo na kwamba Mungu ndiye Mungu wa kweli pekee. Matokeo yake, manabii wa Baali waliangamizwa na watu walianza kumwabudu Yahweh tena.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Ahabu, Ashera, Eliya, Mungu wa Uongo, Malaya, Mungu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 16:31](#)
- [1 Samweli 7:3-4](#)

- [Yeremia 2:7-8](#)
- [Waamuzi 2:11](#)
- [Hesabu 22:41](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **19:2** Ahabu alikuwa mtu mwovu ambaye aliwahimiza watu kumwabudu mungu wa uongo aitwaye **Baali**.
- **19:6** Watu wote wa ufalme wa Israeli, pamoja na manabii 450 wa **Baali**, walikusanyika kwenye Mlima Karmeli. Eliya akawaambia watu, "Mpaka lini mtakuwa mkisitasita kati ya mawazo mawili? Ikiwa Yahweh ni Mungu, mfuateni! Ikiwa **Baali** ni Mungu, mfuateni!"
- **19:7** Kisha Eliya akawaambia manabii wa **Baali**, "Chukueni fahali mmoja na muiandae kama dhabihu, lakini msitie moto."
- **19:8** Kisha manabii wa **Baali** wakamwomba, "Tusikie, Ee **Baali**!"
- **19:12** Kwa hiyo watu wakawakamata manabii wa **Baali**. Kisha Eliya akawachukua kutoka pale na kuwaua.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1120, G08960

## Baal-peori

*Ufanuzi:*

Maneno "Baal-peori" na "Mlima Baal-peori" yanarejelea mlima uliopo kaskazini mashariki mwa Bahari ya Chumvi, katika eneo la Moabu.

- Jina "Beth peori" lilikuwa jina la mji, labda ulioko kwenye mlima huo au karibu nao. Hapa ndipo Mose alifariki baada ya Mungu kumwonyesha Nchi ya Ahadi.
- "Peori" alikuwa mungu wa uongo wa Wamoabi ambaye walimwabudu kwenye Mlima Baal-peori. Waisraeli pia walianza kumwabudu sanamu hii, na Mungu aliwaadhibu kwa hilo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Baali, mungu wa Uongo, Moabu, Bahari ya Chumvi, Ibada)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Hesabu 23:28-30](#)
- [Hesabu 31:16-17](#)
- [Zaburi 106:28-29](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1047, H1187, H6465

## Baasha

*Uhalisia:*

Baasha alikuwa mmoja wa wafalme waovu wa Israeli, ambaye aliwashawishi Waisraeli kuabudu sanamu.

- Baasha alikuwa mfalme wa tatu wa Israeli na alitawala kwa miaka ishirini na minne, wakati Asa alikuwa mfalme wa Yuda.
- Alikuwa kamanda wa kijeshi ambaye alikua mfalme baada ya kumuua mfalme wa awali, Nadabu.
- Katika kipindi cha utawala wa Baasha, kulikuwa na vita vingi kati ya falme za Israeli na Yuda, hasa dhidi ya Mfalme Asa wa Yuda.
- Dhambi nyingi za Baasha zilimfanya Mungu hatimaye kumwondoa ofisini kwa kifo chake.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Asa, mungu wa uongo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 15:17](#)
- [2 Wafalme 9:9](#)
- [Yeremia 41:9](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1201

## Babeli

*Uhalisia:*

Babeli ulikuwa mji mkuu katika eneo lililoitwa Shinari, ambalo lipo kusini mwa Mesopotamia. Baadaye, Shinari iliitwa Babylonia.

- Mji wa Babeli ulianzishwa na mjukuu wa Hamu, aliyeitwa Nimrodi, ambaye alitawala eneo la Shinari.
- Watu wa Shinari walijivunia na wakaamua kujenga mnara mrefu ili kufikia mbingu. Mnara huu baadaye ulijulikana kama "Mnara wa Babeli."
- Kwa sababu watu waliokuwa wakijenga mnara walikataa kuenea kama Mungu alivyowaamuru, aliwachanganya lugha zao ili wasielewane. Hii iliwalazimisha kuhamia na kuishi katika maeneo mbalimbali duniani.
- Maana ya msingi ya neno "Babeli" ni "mchanganyiko," jina lililotolewa wakati Mungu alipowachanganya lugha za watu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Babeli, Hamu, Mesopotamia)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 10:8-10](#)
- [Mwanzo 11:9](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0894

## Babuloni

*Uhalisia:*

Jiji la Babuloni lilikuwa jiji kuu eneo la kale la Babulonia, ambalo pia lilikuwa sehemu ya Dola ya Mbabuloni.

- Babuloni ilikuwa kando ya Mto Euphrati, katika eneo lile lile ambapo Mnara wa Babeli ulikuwa umejengwa miaka mingi kabla.
- Wakati mwingine neno "Babuloni" linarejelea Dola lote la Mbabuloni. Kwa mfano, "mfalme wa Babuloni" alitawala dola lote, si tu mji.
- Wababuloni walikuwa kundi la watu wenye nguvu waliovamia ufalme wa Yuda na kuwafunga watu uhamishoni Babulonia kwa miaka 70.
- Sehemu ya eneo hili iliitwa "Wakaldayo" na watu waliokuwa wakiishi hapo walikuwa "Wakaldayo." Kwa hivyo, neno "Wakaldayo" lilitumika mara nyingi kurejelea Babuloni. (Tazama: synecdoche)

(Tazama pia: Babeli, Wakaldayo, Yuda, Nebukadneza)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 9:1](#)
- [2 Wafalme 17:24-26](#)
- [Matendo 7:43](#)
- [Danieli 1:2](#)
- [Ezekieli 12:13](#)
- [Mathayo 1:11](#)
- [Mathayo 1:17](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **20:6** Takriban miaka 100 baada ya Waashuru kuharibu ufalme wa Israeli, Mungu alimtuma Nebukadneza, mfalme wa **Wababuloni**, kushambulia ufalme wa Yuda. **Babuloni** ilikuwa milki yenyewe nguvu.
- **20:7** Lakini baada ya miaka michache, mfalme wa Yuda aliasi dhidi ya **Babuloni**. Kwa hiyo, **Wababuloni** walirudi na kushambulia ufalme wa Yuda. Waliteka mji wa Yerusalem, wakaharibu hekalu, na kuchukua hazina zote za mji na hekalu.
- **20:9** Nebukadneza na jeshi lake walichukua karibu watu wote wa ufalme wa Yuda kwenda **Babuloni**, wakiwaacha tu watu maskini zaidi ili walime mashamba.
- **20:11** Takriban miaka sabini baadaye, Koreshi, mfalme wa Waajemi, alimshinda **Babuloni**.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3778, H3779, H8152, H0894, H0895, H0896, G08970

**Bahari la Galilaya**

## Bahari ya Galilaya, Bahari ya Kinnerethi, Ziwa la Genesareti, Bahari ya Tiberia.

### Uhalisia:

"Bahari ya Galilaya" ni ziwa mashariki mwa Israeli. Katika Agano la Kale liliitwa "Bahari ya Kinnerethi."

- Maji ya ziwa hili yanatiririka Kusini kupitia Mto wa Yordani hadi Bahari ya Chumvi.
- Kapernaumu, Bethsaida, Genesareti, na Tiberia zilikuwa baadhi ya miji iliyoko kwenye Bahari ya Galilaya wakati wa Agano Jipya.
- Matukio mengi ya maisha ya Yesu yalifanyika kwenye au karibu na Bahari ya Galilaya.
- Bahari ya Galilaya pia ilijulikana kama "Bahari ya Tiberia" na "ziwa la Genesareti."
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "ziwa katika eneo la Galilaya" au "Ziwa Galilaya" au "ziwa karibu na Tiberia (Genesareti)."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kapernaumu, Galilaya, Mto wa Yordani, Bahari ya Chumvi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Yohana 6:1-3](#)
- [Luka 5:1](#)
- [Marko 1:16-18](#)
- [Mathayo 4:12-13](#)
- [Mathayo 4:18-20](#)
- [Mathayo 8:18-20](#)
- [Mathayo 13:1-2](#)
- [Mathayo 15:29-31](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3220, H3672, G10560, G10820, G22810, G30410, G50850

## Bahari ya Shamu

### Uhalisia:

"Bahari ya Matete" lilikuwa jina la eneo la maji lililoko kati ya Misri na Waarabu. Sasa inajulikana kama "Bahari ya Shamu."

- Bahari ya Shamu ni ndefu na nyembamba. Ni kubwa zaidi kuliko ziwa au mto, lakini ni ndogo kuliko bahari nyingine.
- Waisraeli walilazimika kuvuka Bahari ya Shamu walipokuwa wakikimbia kutoka Misri. Mungu alifanya muujiza kwa kugawanya maji ya bahari ili watu waweze kutembea kwenye ardhi kavu.
- Nchi ya Kanaani ilikuwa upande wa kaskazini wa bahari hii.
- Hii pia inaweza kutafsiriwa kama "Bahari ya Mianzi."

(Tazama pia: Arabuni. Kanaani, Misri)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:35-37](#)
- [Kutoka 13:17-18](#)
- [Yoshua 4:22-24](#)
- [Hesabu 14:23-25](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **12:4** Waisraeli walipoona jeshi la Wamisri likija, waligundua kuwa walikuwa wamebanwa kati ya jeshi la Farao na **Bahari ya Shamu**.
- **12:5** Kisha Mungu akamwambia Mose, "Waambie watu waelekee **Bahari ya Shamu**."
- **13:1** Baada ya Mungu kuwaongoza Waisraeli kuvuka **Bahari ya Shamu**, aliwaongoza kupidia nyikani hadi mlima unaoitwa Sinai.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3220, H5488, G20630, G22810

**Balaamu***Uhalisia:*

Balaamu alikuwa nabii wa kipagani ambaye Mfalme Balaki alimwajiri ili alaani Israeli walipokuwa wamepiga kambi kwenye Mto Yordani, kaskazini mwa Moabu, wakijiandaa kuingia katika nchi ya Kanaani.

- Balaamu alikuwa anatoka mji wa Pethori, uliokuwa katika eneo karibu na Mto Eufrati, takriban maili 400 kutoka nchi ya Moabu.
- Mfalme wa Midiani, Balaki, aliogopa nguvu na idadi ya Waisraeli, hivyo akamwajiri Balaamu ili awalani.
- Wakati Balaamu alipokuwa akisafiri kuelekea Israeli, malaika wa Mungu alisimama njiani ili kumzua punda wa Balaamu. Mungu pia alimpa punda uwezo wa kuzungumza na Balaamu.
- Mungu hakumruhusu Balaamu kuwalaani Waisraeli na badala yake alimwamuru kuwabariki.
- Hata hivyo, tena Balaamu aliwaletea Waisraeli uovu kwa kuwashawishi kumwabudu mungu wa uongo Peori.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: bariki, Kanaani, laana, punda, Mto wa Eufrati, Mto wa Yordani, Midiani, Moabu, Peori)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Petro 2:16](#)
- [Kumbukumbu la Torati 23:3-4](#)
- [Yoshua 13:22-23](#)
- [Hesabu 22:5](#)
- [Ufunuo 2:14](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1109, G09030

**Baraba***Uhalisia:*

Baraba alikuwa mfungwa Yerusalemu wakati Yesu alipokamatwa.

- Baraba alikuwa mhalifu ambaye alifanya uhalifu wa mauaji na uasi dhidi ya serikali ya Kirumi.
- Wakati Pontio Pilato alipo toa chaguo la kumwachilia Baraba au Yesu, watu walichagua Baraba.
- Kwa hiyo Pilato alimruhusu Baraba aende huru, lakini alimhukumu Yesu auawe.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Pilato, Rumi)

*Marejleo ya Biblia:*

- [Yohana 18:40](#)
- [Luka 23:19](#)
- [Marko 15:7](#)
- [Mathayo 27:15-16](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G09120

## Baraza

*Ufanuzi:*

Baraza ni kundi la watu wanaokutana kujadili, kutoa ushauri, na kufanya maamuzi kuhusu maswala muhimu.

- Baraza kawaida huandaliwa kwa njia rami na ya kudumu kwa kusudi maalumu, kama vile kufanya maamuzi kuhusu maswala ya kisheria.
- "Baraza la Wayahudi" huko Yerusalem, pia linajulikana kama "Baraza," lilikuwa na wanamemba 70, ambao walijumuisha viongozi wa Kiyahudi kama vile makuhani wakuu, wazee, waandishi, Mafarisayo, na Masadukayo ambao walikutana mara kwa mara kuamua masuala ya sheria ya Kiyahudi. Ni baraza hili la viongozi wa kidini lililomweka Yesu kwenye kesi na kuamua kwamba anapaswa kuuawa.
- Kulikuwa pia na mabaraza madogo ya Kiyahudi katika miji mingine.
- Mtume Paulo aliletwa mbele ya baraza la Kirumi alipo kamatwa kwa kufundisha injili.
- Kulingana na muktadha, neno "baraza" linaweza pia kutafsiriwa kama "mkusanyiko wa kisheria" au "mkusanyiko wa kisasa."
- Kuwa "katika baraza" kunamaanisha kuwa katika mukutano maalumu wa kuamua jambo fulani.
- Kumbuka kwamba hili ni neno tofauti na "ushauri," ambalo linamaanisha "onyo la busara."

(Tazama pia: mukutano, ushauri, Farisayo, sheria, kuhani, Sadukayo, mwandishi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:57-58](#)
- [Matendo 24:20](#)
- [Yohana 3:2](#)
- [Luka 22:68](#)
- [Marko 13:9](#)
- [Mathayo 5:22](#)
- [Matayo 26:59](#)

*Neno Data:*

- Strong's: H4186, H5475, G10100, G48240, G48920

## **Bariki**

*Ufafanuzi:*

Kumbariki mtu au kitu inamaanisha kusababisha mambo mazuri na yenyenye manufaa kutokea kwa mtu au kitu kinachobarikiwa.

- Kubariki mtu pia kunamaanisha kutoa hamu au ombi la mambo mazuri na yenye manufaa kutokea kwa mtu huyo.
- Katika nyakati za Biblia, Baba mara nyingi angeweza kutamka baraka rasmi kwa watoto wake.
- Wakati watu "wanambariki" Mungu au kueleza tamaa ya kwamba Mungu abarikiwe, hii inamaanisha wanamsifu na kumtukuza
- Neno "bariki" wakati mwingine hutumiwa kwa kutakasa chakula kabla ya kuliwa, au kwa kumshukuru na kumsifu Mungu kwa ajili ya chakula.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Kubariki kunaweza pia kutafsiriwa kama "kutoa kwa wingi" au "kuwa mwema sana na mwenye upendeleo mkubwa" kwa mtu.
- "Mungu ameleta baraka kubwa" inaweza kutafsiriwa kama "Mungu ametoa mambo mengi mema" au "Mungu amempa kwa wingi" au "Mungu amesababisha mambo mengi mazuri kutokea kwake".
- "Amebarikiwa" inaweza kutafsiriwa kama "Atafaidika kwa kiasi kikubwa" au "atapitia mambo mazuri" au "Mungu atamfanya astawi."
- "Heri mtu ambaye" inaweza kutafsiriwa kama "Jinsi ilivyo vizuri kwa mtu ambaye."
- Maneno kama "amebarikiwa Bwana" yanaweza kutafsiriwa kama "Bwana asifiwe" au "Msifu Bwana" au "Namsifu Bwana."
- Kwenye muktadha wa kubariki chakula, hii inaweza kutafsiriwa kama "kumshukuru Mungu kwa chakula" au "kumsifu Mungu kwa kuwapa chakula" au "kutakasa chakula kwa kumsifu Mungu kwa ajili yake."

(Tazama pia: sifa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 10:16](#)
- [Matendo 13:34](#)
- [Waefeso 1:3](#)
- [Mwanzo 14:20](#)
- [Isaya 44:3](#)
- [Yakobo 1:25](#)
- [Luka 6:20](#)
- [Mathayo 26:26](#)
- [Nehemia 9:5](#)
- [Warumi 4:9](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **1:7** Mungu aliona kuwa ilikuwa nzuri na akawabariki.
- **1:15** Mungu aliumba Adamu na Hawa kwa mfano wake mwenyewe. **Aliwabariki** na kuwaambia, "Zaeni watoto wengi na wajukuu na mjaze dunia."
- **1:16** Hivyo Mungu alipumzika kutoka kwa yote aliyokuwa akifanya. **Alibariki** siku ya saba na kuifanya takatifu, kwa sababu katika siku hii alipumzika kutoka kwa kazi yake.
- **4:4** "Nitalifanya jina lako kuwa kuu. Nitawabariki wale wanaokubariki na kuwalaani wale wanaokulaani. Familia zote duniani zitabarikiwa kwa sababu yako."
- **4:7** Melkizedeki **alimbariki** Abramu na kusema, "Mungu Aliye Juu anayemiliki mbingu na dunia **ambariki** Abramu."
- **7:3** Isaka alitaka kumpa Esau **baraka** zake.
- **8:5** Hata akiwa gerezani, Yosefu alibaki Mwaminifu kwa Mungu, na Mungu **alimbariki**.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0833, H0835, H1288, H1289, H1293, G17570, G21270, G21280, G21290, G31060, G31070, G31080, G60500

## Barnaba

### Uhalisia:

Barnaba alikuwa mmoja wa Wakristo wa kwanza waliokuwepo wakati wa mitume.

- Barnaba alikuwa Mwisraeli kutoka kabilia la Walawi na alizaliwa katika kisiwa cha Kipro.
- Wakati Sauli (Paulo) alipokuwa Mkristo, Barnaba aliwasihii waumini wengine wamkubali kama mwamini mwenzao.
- Barnaba na Paulo walisafiri pamoja kuhubiri Habari Njema kuhusu Yesu katika miji mbalimbali.
- Jina lake likiwa Yosefu, lakini aliitwa "Barnaba," ambalo linamaanisha "mwana wa faraja."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Ukristo, Kipru, Injili, Walawi, Mtume Paulo)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 4:36](#)
- [Matendo 11:26](#)
- [Matendo 13:3](#)
- [Matendo 15:33](#)

### [Wakolosai 4:10-11](#)

- [Wagalatia 2:9-10](#)
- [Wagalatia 2:13](#)

### Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:

- 46:8** Kisha muumini aliyeitwa **Barnaba** alimpeleka Sauli kwa mitume na kuwaeleza jinsi Sauli alivyohubiri kwa ujasiri huko Dameski.
- 46:9** **Barnaba** na Sauli walikwenda huko kufundisha waumini wapya zaidi kuhusu Yesu na kuimarisha kanisa.
- 46:10** Siku moja, wakati Wakristo wa Antiokia walipokuwa wakifunga na kuomba, Roho Mtakatifu aliwaambia, "Nitengeni **Barnaba** na Sauli kwa ajili ya kazi niliyowaita wafanye." Hivyo kanisa la Antiokia liliwaombea **Barnaba** na Sauli na kuwawekea mikono.

### Data ya Neno:

- Strong's: G09210

## Bartholomayo

### Uhalisia:

Bartholomayo alikuwa mmoja wa mitume kumi na wawili wa Yesu.

- Pamoja na mitume wengine, Bartholomayo alitumwa kuhubiri injili na kufanya miujiza kwa jina la Yesu.
- Alikuwa pia mmoja wa wale waliomwona Yesu akirudi mbinguni.
- Wiki chache baada ya hapo, alikuwa na mitume wengine Yerusalem kwenye Pentekoste wakati Roho Mtakatifu alipowajia.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: mtume, habari njema, Roho Mtakatifu, muujiza, Pentekoste, wale kumi na wawili)

*Marejleo ya Biblia:*

- [Matendo 1:12-14](#)
- [Luka 6:14-16](#)
- [Marko 3:17-19](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G09180

## Baruku

*Uhalisia:*

Baruku ni jina la wanaume kadhaa katika Agano la Kale.

- Baruku, mwana wa Zabali, alifanya kazi na Nehemia kurekebisha kuta za Yerusalemu.
- Vilevile, wakati wa Nehemia, Baruku mwagine (mwana wa Kol-Hozeh) alikuwa mmoja wa viongozi waliokaa Yerusalemu baada ya kuta zake kurejeshwa.
- Baruku, mwana wa Neria, alikuwa msaidizi wa nabii Yeremia. Alimsaidia Yeremia kwa kazi mbalimbali za vitendo kama vile kuandika ujumbe ambao Mungu alimpa Yeremia na kisha kusomea watu.

(Mapendeleko ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Mwanafunzi, Yeremia, Yerusalemu, Nehemia, Nabii)

*Marejleo ya Biblia:*

- [Yeremia 32:12](#)

[Yeremia 36:4](#)

- [Yeremia 43:1-3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1263

## Bashani

*Uhalisia:*

Bashani ilikuwa eneo la ardhi mashariki mwa Bahari ya Galilaya. Ilijumuisha eneo ambalo sasa ni sehemu ya Sham na Milima ya Golani.

- Mji wa kimbilio katika Agano la Kale uitwao "Golani" ilikuwa katika eneo la Bashani.
- Bashani ilikuwa eneo lenye rutuba sana, maarufu kwa miti yake ya mwaloni na wanyama wanaofugwa.
- Mwanzo 14 inarekodi kwamba Bashani ilikuwa eneo la vita kati ya wafalme kadhaa na mataifa yao.
- Wakati wa kutangatanga kwa Waisraeli jangwani baada ya kutoroka Misri, walichukua sehemu ya eneo la Bashani.
- Miaka kadhaa baadaye, Mfalme Solomoni alipokea vifaa kutoka eneo hilo.

(Mapendeleko ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Misri, mti wa mwembe, Bahari ya Galilaya, Sham)

*Marejleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 4:13](#)

[Amosi 4:1](#)

- [Yeremia 22:20-21](#)
- [Yoshua 9:10](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1316

## Bathsheba

### Uhalisia:

Bathsheba alikuwa mke wa Uria, askari katika jeshi la Mfalme Daudi. Baada ya kifo cha Uria, alifanyika kuwa mke wa Daudi na mama wa Solomoni.

- Daudi alifanya uzinzi na Bathsheba wakati alikuwa ameolewa na Uria.
- Bathsheba alipokuwa mjamzito na mtoto wa Daudi, Daudi alifanya mpango wa Uria kuuawa vitani.
- Kisha Daudi alimwoa Bathsheba na wakapata mtoto wao.
- Mungu alimwadhibu Daudi kwa dhambi yake kwa kusababisha mtoto kufariki siku chache baada ya kuzaliwa.
- Baadaye, Bathsheba alizaa mtoto mwagine, Solomoni, ambaye alikua mfalme baada ya Daudi.

(Mapendekazo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Daudi, Solomoni, Uria.)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 3:4-5](#)
- [1 Wafalme 1:11](#)
- [2 Samweli 11:3](#)
- [Zaburi 51:1-2](#)

### Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:

- **17:10** Siku moja, wakati askari wote wa Daudi walipokuwa mbali nyumbani wakipigana vita, Daudi aliamka kutoka usingizi wa mchana na kumwona mwanamke mrembo akioga. Mwanamke huyo aliitwa **Bathsheba**.
- **17:11** Muda mfupi baadaye, **Bathsheba** alimtumia Daudi ujumbe akimwambia kwamba alikuwa mjamzito.
- **17:12** Katika kuamka kwa **Bathsheba**, kulikuwa na mtu aitwaye Uria, ambaye alikuwa mmoja wa wanajeshi bora wa Daudi.
- **17:13** Baada ya Uria kuuawa, Daudi alimuoa **Bathsheba**.
- **17:14** Baadaye, Daudi na **Bathsheba** walipata mtoto mwagine, wakamwita Solomoni.

### Data ya Neno:

- Strong's: H1339

## Batiza

### Ufafanuzi:

Kwenye Agano Jipy, maneno "batiza" na "ubatizo" kwa kawaida yanarejelea kuoga Kikristo kwa maji ili kuonyesha kwamba ameoshwa kutoka dhambi na ameunganishwa na Kristo.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Wakristo wana maoni tofauti kuhusu jinsi mtu anavyopaswa kubatizwa kwa maji. Inawezekana ni bora kutafsiri neno hili kwa njia ya jumla inayoruhusu njia tofauti za kutumia maji.
- Kulingana na muktadha, neno "batiza" linaweza kutafsiriwa kama "takasa," "mimina juu ya," "zamisha (au chovya) ndani ya," "osha." Kwa mfano, "kukubatiza kwa maji" inaweza kutafsiriwa kama "kukuzamisha ndani ya maji."
- Neno "ubatizo" linaweza kutafsiriwa kama "utakaso," "kumimina," "kuzamisha," "kusafisha."
- Pia fikiria jinsi neno hili linavyotafsiriwa katika tafsiri ya Biblia kwa lugha ya kienyeji au kitaifa.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: Yohana (Mbatizaji), tubu, Roho Mtakatifu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 2:38](#)
- [Matendo 8:36](#)
- [Matendo 9:18](#)
- [Matendo 10:48](#)
- [Luka 3:16](#)
- [Mathayo 3:14](#)
- [Mathayo 28:18-19](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **24:3** Watu waliposikia ujumbe wa Yohana, wengi wao walitubu dhambi zao, na Yohana **akawabatiza**. Viongozi wengi wa kidini pia walikuja kubatizwa na Yohana, lakini hawakutubu wala kukiri dhambi zao.
- **24:6** Siku iliyofuata, Yesu alikuja kubatizwa na Yohana.
- **24:7** Yohana alimwambia Yesu, “Sistahili kukubatiza. Unapaswa kunibatiza mimi badala yake.”
- **42:10** “Kwa hiyo nendeni, mkafanye wanafunzi wa makundi yote ya watu kwa **kuwabatiza** kwa jina la Baba, Mwana, na Roho Mtakatifu na kwa kuwafundisha kuyashika yote niliyowaamuru.”
- **43:11** Petro akawajibu, “Kila mmoja wenu anapaswa kutubu na kubatizwa kwa jina la Yesu Kristo ili Mungu asamehe dhambi zenu.”
- **43:12** Takriban watu 3,000 waliamini kile Petro alisema na wakawa wanafunzi wa Yesu. Walibatizwa na wakawa sehemu ya kanisa huko Yerusalem.
- **45:11** Wakati Filipo na Mwethiopia waliposafiri, walifika kwenye maji. Mwethiopia akasema, “Tazama! Kuna maji! Je, naweza kubatizwa?”
- **46:5** Sauli mara moja aliweza kuona tena, na Ananiasi **akambatiza**.

- **49:14** Yesu anakualika kuamini ndani yake na kubatizwa.

*Data ya Neno:*

- Strong's: G09070

## Beba-Awajibika Kwa

*Uhalisia:*

Inapotumika katika maana hii, neno "kubeba" linamaanisha "kuwa na jukumu la" kitu au "kushikilia jukumu la" kitu.

- Taarifa kwamba "mwana hatabeba uovu wa baba yake" inamaanisha kwamba "hatashikiliwa kuwa na hatia kwa" au "hataadhibiwa kwa" dhambi za baba yake.
- Kulingana na muktadha, neno hili linaweza kumaanisha "kuwa na jukumu la" au "kupewa jukumu la."

(Tazama pia: ubaya)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

- Strong's:

## Beba-Beba Mzigo

*Uhalisia:*

Inapotumika kwa maana hii, neno "kubeba" linamaanisha "kuhamisha" kitu.

- "Kubeba mzigo" maana yake ni "kubeba kitu kizito" au "kupitia changamoto ngumu." Changamoto hizi zinaweza kujumuisha mateso ya kimwili au kihisia.
- Neno "wabeba mizigo" linarejelea wanaume wanaobeba vitu vizito na linaweza kutafsiriwa kama "wabebaji wa mizigo" au "wabeba."
- Neno "mbeba silaha" linaweza kutafsiriwa kama "mchukuzi wa silaha."
- Neno "mleta habari" linaweza kufasiriwa kama "mbebaji wa habari."
- Kulingana na muktadha, neno hili linaweza kutafsiriwa kama "beba" au "stahimili."

(Tazama pia: uvumilivu, nguvu)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

- Strong's:

## Beelzebuli

*Uhalisia:*

Beelzebuli ni jina lingine la Shetani, au ibilisi. Pia wakati mwingine huandikwa, "Beelzebubu."

- Jina hili linamaanisha "Bwana wa nzi" ambalo linamaanisha "mtawala juu ya pepo." Lakini ni bora kutafsiri neno hili karibu na tahajia ya asili badala ya kutafsiri maana yake.
- Pia inaweza kutafsiriwa kama "Beelzebuli shetani" ili kufafanua ni nani anarejelewa.
- Jina hili linahusiana na jina la Mungu wa uongo "Baali-Zebubu" wa E kroni.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: pepo, E kroni, Shetani)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Luka 11:15](#)
- [Marko 3:22](#)
- [Mathayo 10:25](#)
- [Mathayo 12:25](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G09540

**Beer-sheba***Uhalisia:*

Katika nyakati za Agano la Kale, Beer-Sheba ulikuwa mji ulioko takribani maili 45 kusini magharibi mwa Yerusalemu katika eneo la jangwa ambalo sasa linaitwa Negebu.

- Jangwa linalozunguka Beer-Sheba likiwa eneo la nyika ambapo Hajiri na Ishmaeli walizunguka baada ya Abrahamu kuwafukuza kutoka kwenye mahema yake.
- Jina la mji huu linamaanisha "kisima cha kiapo." Jina hili lilitolewa wakati Abrahamu alipoapa kutowaadhibu watu wa Mfalme Abimeleki kwa kuchukua udhibiti wa moja ya visima vyta Abrahamu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abimeleki, Abrahamu, Hajiri, Ishmaeli, Yerusalemu, Kiapo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 3:20](#)
- [2 Samweli 17:11](#)
- [Mwanzo 21:14](#)
- [Mwanzo 21:31](#)
- [Mwanzo 46:1](#)
- [Nehemia 11:30](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: Ho884

**Benaya***Ufafanuzi:*

Benaya lilikuwa jina la wanaume kadhaa katika Agano la Kale.

- Benaya mwana wa Yehoyada alikuwa mmoja wa mashujaa wa Daudi. Alikuwa shujaa mwenye ujuzi na alikuwa amewekwa kama mkuu wa walinzi wa mwili wa Daudi.
- Wakati Solomoni alipokuwa akifanywa mfalme, Benaya alimsaidia kushinda maadui zake. Hatimaye, akawa kamanda wa jeshi la Israeli.
- Wanaume wengine katika Agano la Kale walioitwa Benaya ni pamoja na Walawi watatu: kuhani, mwanamuziki, na mzao wa Asafu.

(Tazama pia: Asafu, Yehoyada, Walawi, Solomoni)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 4:36](#)
- [1 Wafalme 1:8](#)
- [2 Samweli 23:20-21](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1141

## Benyamini

### Uhalisia:

Benyamini alikuwa mwana wa kumi na mbili wa Yakobo. Alikuwa mwana wa pili wa Raheli. Wazao wake walikuwa moja ya makabila ya Israeli.

- Kabilia lililotokana naye lilijulikana kama "kabilia Benyamini" au "Benyamini" au "Wabenyamini."
- Kwa Kiebrania, jina Benyamini linamaanisha "mwana wa mkono wa kulia."
- Kabilia Benyamini liliishi kaskazini magharibi mwa Araba, kaskazini mwa Yerusalemu.
- Mfalme Sauli alitoka katika kabilia Benyamini.
- Mtume Paulo alitoka katika kabilia Benyamini.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: makabila kumi na mawili ya Israeli, Yakobo, Raheli)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 2:1-2](#)
- [1 Wafalme 2:8](#)
- [Matendo 13:21-22](#)
- [Mwanzo 35:18](#)
- [Mwanzo 42:4](#)
- [Mwanzo 42:35-36](#)
- [Wafilipi 3:4-5](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H1144, G09580

## Beroya

### Uhalisia:

Katika nyakati za Agano Jipywa, Beroya (au Beroia) ulikuwa mji wa Kigiriki uliostawi katika kusini

mashariki mwa Makedonia, takribani kilomita 80 kusini mwa Thesalonike.

- Paulo na Sila walikimbilia mji wa Beroya baada ya Wakristo wenzao kuwasaidia kutoroka kutoka kwa Wayahudi fulani amba walikuwa wamewasababishia matatizo huko Thesalonike.
- Watu wa Beroya waliposikia Paulo akihubiri, walichunguza Maandiko ili kuthibitisha kwamba kile alichokuwa akiwaambia ni kweli.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Makedonia, Paulo, Sila, Thesalonike)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 17:11](#)
- [Matendo 17:13-15](#)

### [Matendo 20:4](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: G09600

## Beth shemeshi

### Uhalisia:

Beth Shemeshi lilikuwa jina la mji wa Kanaani, takriban kilomita 30 magharibi mwa Yerusalemu.

- Waisraeli waliteka Beth Shemeshi wakati wa uongozi wa Yoshua.
- Beth Shemeshi ulikuwa mji uliotengwa kwa ajili ya makuhani wa Walawi kuishi.
- Wakati Wafilisti walipokuwa wakirudisha Sanduku la Agano lililotekwa kwenda Yerusalemu, Beth Shemeshi ulikuwa mji wa kwanza waliposimama nalo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Sanduku la Agano, Kanaani, Yerusalemu, Yoshua, Mlawi, Wafilisti)

**Marejeleo ya Biblia:**

- [1 Wafalme 4:9](#)
- [1 Samweli 6:9](#)
- [Yoshua 19:20-22](#)
- [Waamuzi 1:33](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: H1053

**Bethania****Uhalisia:**

Mji wa Bethania ulikuwa kwenye msingi wa mteremko wa mashariki wa Mlima wa Mizeituni, takriban maili 2 mashariki mwa Yerusalem.

- Bethania ilikuwa karibu na barabara iliyopita kati ya Yerusalem na Yeriko.
- Yesu mara nyingi alitembelea Bethania ambapo marafiki zake wa karibu Lazaro, Martha, na Mariamu waliishi.
- Bethania inajulikana hasa kama mahali ambapo Yesu alimfufua Lazaro kutoka kwa wafu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Yeriko, Yerusalem, Lazaro, Martha, Mariamu (dada wa Martha), Mlima wa Mizeituni)

**Marejeleo ya Biblia:**

- [Yohana 1:26-28](#)
- [Luka 24:50-51](#)
- [Marko 11:1](#)
- [Mathayo 21:15-17](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: G09630

**Betheli****Uhalisia:**

Betheli ulikuwa mji uliopo kaskazini mwa Yerusalemu katika nchi ya Kanaani. Hapo awali, uliitwa "Luzu."

- Baada ya kupokea ahadi za Mungu kwa mara ya kwanza, Abramu (Abrahamu) alijenga madhabahu kwa Mungu karibu na Betheli. Jina halisi la mji huo halikuwa Betheli wakati huo, lakini kwa kawaida ulijulikana kama "Betheli," ambalo likikuwa maarufu zaidi.
- Yakobo alipokuwa akimkimbia kaka yake Esau, alilala nje karibu na mji huu usiku mmoja. Alipolala, aliona ndoto ya malaika wakipanda na kushuka ngazi kuelekea mbinguni.
- Mji huu haukuwa na jina "Betheli" hadi Yakobo alipouita hivyo. Ili kufanya hili liwe wazi, baadhi ya tafsiri zinaweza kusema "Luzu (baadaye iliyoitwa Betheli)" katika vifungu kuhusu Abrahamu, pamoja na wakati Yakobo alipofika hapo kwa mara ya kwanza (kabla hajabadilisha jina).
- Betheli inatajwa mara nyingi katika Agano la Kale na ilikuwa mahali ambapo matukio mengi muhimu yalifanyika.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abrahamu, madhabahu, Yakobo, Yerusalemu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 12:8-9](#)
- [Mwanzo 35:1](#)
- [Hosea 10:15](#)
- [Waamuzi 1:23](#)

*Tarehe ya Neno:*

- Strong's: H1008

**Bethlehemu***Uhalisia:*

Bethlehemu ilikuwa mji mdogo nchini Israeli, karibu na mji wa Yerusalemu. Pia ilijulikana kama "Efrathi," ambalo labda lilikuwa jina lake la asili.

- Bethlehemu imeitwa "mji wa Daudi," kwa kuwa Mfalme Daudi alizaliwa hapo.
- Nabii Mikaya alisema kwamba Masihi atatoka "Bethlehemu Efrathi."
- Kutimiza unabii huo, Yesu alizaliwa Bethlehemu, miaka minge baadaye.
- Jina "Bethlehemu" linamaanisha "nyumba ya mkate" au "nyumba ya chakula."

(Tazama pia: Kalebu, Daudi, Mika)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 35:16](#)
- [Yohana 7:42](#)
- [Mathayo 2:6](#)
- [Mathayo 2:16](#)
- [Ruthu 1:2](#)
- [Ruthu 1:21](#)

*Mifano kutoka katika hadithi za Biblia:*

- **17:2** Daudi alikuwa mchungaji kutoka mji wa **Bethlehemu**.
- **21:9** Nabii Isaya alitabiri kwamba Masihi angezaliwa na bikira. Nabii Mika alisema kwamba angezaliwa katika mji wa **Bethlehemu**.
- **23:4** Yosefu na Mariamu walilazimika kufanya safari ndefu kutoka walipoishi Nazareti hadi **Bethlehemu** kwa sababu babu yao alikuwa Daudi ambaye mji wake wa nyumbani ulikuwa **Bethlehemu**.
- **23:6** "Masihi, Bwana, amezaliwa huko **Bethlehemu!**"

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0376, H0672, H1035, G0950

**Bethueli***Uhalisia:*

Bethueli alikuwa mtoto wa Nahori, kaka yake Abrahamu.

- Bethueli alikuwa baba wake Rebeka na Labani.
- Kulikuwa pia na mji uitwao Bethueli, ambao huenda ulikuwa kusini mwa Yuda, karibu na mji wa Beer-Sheba.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Beer-Sheba, Labani, Nahori, Rebeka)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 4:30](#)
- [Mwanzo 28:2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1328

**Bibi arusi***Ufafanuzi:*

Bibi arusi ni mwanamke katika sherehe ya ndoa ambaye atafunga ndoa na bwana arusi (**mtu**).

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

Unaweza kutumia neno ambalo lugha yako inatumia kumrejelea mwanamke anayefunga ndoa katika sherehe ya harusi. Ikiwa huna neno maalum kwa hili katika lugha yako, unaweza kutumia kifungu cha maelezo kuelezea bibi harusi ni nani. Kulingana na muktadha, unaweza kutafsiri neno "bibi harusi" kwa vifungu vya maelezo kama vile "mwanamke anayefunga ndoa" au "mwanamke anayefungishwa ndoa."

(Tazama pia: bwana arusi, ndoa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kutoka 22:16](#)
- [Isaya 62:5](#)
- Kama vile kijana anavyomwoa bikira, ndivyo wana wako watakavyokuo wewe; na kama vile bwana arusi anavyofurahia bibi arusi, ndivyo Mungu wako atakavyokufurahia wewe.

[Yoeli 2:16](#)*Data ya Neno:*

- Strong's: H3618, G35650

**Bikira***Ufafanuzi:*

Bikira ni mwanamke ambaye hajawahi kuwa na mahusiano ya kimapenzi.

- Nabii Isaya alisema kwamba Masihi angezaliwa na bikira.
- Mariamu alikuwa bikira alipokuwa mjamzito na Yesu. Hakuwa na Baba wa kibinadamu.
- Lugha zingine zinaweza kuwa na neno ambalo ni njia ya heshima ya kumrejelea bikira. (Tazama: Tafsida)

(Tazama pia: Kristo, Isaya, Yesu, Mariamu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 24:15-16](#)
- [Luka 1:27](#)
- [Luka 1:35](#)
- [Mathayo 1:23](#)
- [Mathayo 25:2](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **21:9** Nabii Isaya alitabiri kwamba Masihi angezaliwa kutoka kwa **bikira**.
- **22:4** Yeye (Mariamu) alikuwa **bikra** na alikuwa ameposwa kuolewa na mwanaume aitwaye Yosefu.
- **22:5** Mariamu alijibu, "Inawezekanaje hili, kwani mimi ni **bikira**?"
- **49:1** malaika alimwambia **bikira** aitwaye Mariamu kwamba angezaa Mwana wa Mungu. Kwa hiyo alipokuwa bado **bikira**, alizaa mtoto wa kiume na kumwita Yesu.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1330, H1331, G39320, G39330

## Bila lawama

### Ufanuzi:

Neno "bila lawama" linamaanisha "pasipo lawama" katika maana halisi. Linatumika kumrejelea mtu anayemtii Mungu kwa moyo wote, lakini halimaanishi kwamba mtu huyo hana dhambi.

- Abrahamu na Noa walionekana kuwa wasio na hatia mbele ya Mungu.
- Mtu mwenye sifa ya kuwa "asiye na lawama" huishi kwa njia inayomheshimu Mungu.
- Kulingana na mstari mmoja, mtu asiye na lawama ni "yule anayemcha Mungu na kujiепуша na maovu."

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Hii pia inaweza kutafsiriwa kama "asiye na kosa katika tabia yake" au "mtiifu kabisa kwa Mungu" au "anayeepuka dhambi" au "anayejiepusha na uovu."

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wathesalonike 2:10](#)
- [1 Wathesalonike 3:11-13](#)
- [2 Petro 3:14](#)
- [Wakolosai 1:22](#)
- [Mwanzo 17:1-2](#)
- [Wafilipi 2:15](#)
- [Wafilipi 3:6](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H5352, H5355, H8535, G02730, G02740, G02980, G02990, G03380, G04100, G04230

## Bilha

### Uhalisia:

Bilha alikuwa mmoja wa wake wa Yakobo. Alimzalia Yakobo watoto wawili, Dani na Naftali,

ambao vizazi vyao vilikuja kuwa makabila ya Israeli.

- Labani alimpa Bilha kwa Raheli kama mtumishi wakati Raheli alipomwoa Yakobo.
- Kwa sababu Raheli hakuwa na watoto, alimpa Bilha kwa Yakobo kama mke ili apate watoto kwa niaba yake.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinzi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Yakobo, Raheli, Dani, Naftali.)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Mwanzo 29:29](#)
- [Mwanzo 30:4](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H1090

## Binti Sayuni

### Ufanuzi:

"Binti Sayuni" ni njia ya mfano ya kurejelea watu wa Israeli. Inatumika mara nyingi katika unabii.

- Kwenye Agano la Kale, "Sayuni" mara nyingi hutumiwa kama jina lingine la mji wa Yerusalemu.
- Zote mbili "Sayuni" na "Yerusalemu" pia hutumika kumaanisha Israeli.
- Neno "Binti" ni neno la mapenzi au upendo. Ni sitiari kwa uvumilivu na utunzaji ambao Mungu anao kwa watu wake.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia za kutafsiri hii zinaweza kujumuisha "binti yangu Israeli, kutoka Sayuni" au "watu kutoka Sayuni, amba ni kama binti kwangu" au "Sayuni, watu wangu wapendwa Israeli."
- Ni bora kuweka neno "Sayuni" katika usemi huu kwa kuwa linatumika mara nyingi katika Biblia. Kumbuka inaweza kujumuishwa katika tafsiri ili kueleza maana yake ya mfano na matumizi yake ya kinabii.
- Pia ni bora kuweka neno "Binti" katika tafsiri ya usemi huu, mradi tu linaelewaka kwa usahihi.

(Tazama pia: Yerusalemu, nabii, Sayuni)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Yeremia 6:2](#)
- [Yohana 12:15](#)
- [Matayo 21:5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1162

- Alikuwa ni jamaa wa mwanamke Mwisraeli aitwaye Naomi ambaye alikuwa amerudi Israeli baada ya mume wake na wanawe kufa huko Moabu.
- Boazi alimkomboa Ruthu, mjane wa mkwewe Naomi, kwa kumuo na kumpa mustakabali mpya akiwa na mume na watoto.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Moabu, komboa, Ruthu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 2:12](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 3:17](#)
- [Luka 3:30-32](#)
- [Matthew 1:5](#)
- [Ruthu 2:4](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1162

## Bonde

*Ufafanuzi:*

Neno "bonde" linamaanisha kijito cha msimu, mto wa msimu, au bonde ambalo ni mkondo cha kijito kwa kipindi fulani cha mwaka.

## Boazi

*Uhalisia:*

Boazi alikuwa Mwisraeli aliyeishi wakati wa enzi ya waamuzi walitawala Israeli. Alimuoa mwanamke Mmoabi aliyeitwa Ruthu na akawa babu wa mfalme Daudi na pia mmoja wa mababu wa Yesu Kristo.

- "bonde" huwa na maji kwa sehemu ya mwaka na hukauka kwa sehemu nyingine ya mwaka.
- Wakati "bonde" lina maji ndani yake, kiasi cha maji kilichopo kinategemea wakati wa mwaka, kiasi cha mvua kilichopokelewa katika eneo hilo, pamoja na ukubwa wa bonde lenyewe.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia za kutafsiri "bonde" zinaweza kujumuisha "mkondo wa msimu," "mkondo wa mto wa msimu," "bonde la mto," au "korongo la mto."

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

- Strong's:

## Bonde la Kidroni

*Uhalisia:*

Bonde la Kidroni ni bonde lenye kina kirefu lililoko nje kidogo ya jiji la Yerusalem, kati ya ukuta wake wa mashariki na Mlima wa Mizeituni.

- Bonde hili lina kina cha zaidi ya mita 1,000 na lina urefu wa takriban kilomita 32.
- Wakati Mfalme Daudi alipokuwa akimkimbia mwanawewe Absalomu, alipita Bonde la Kidroni kuelekea Mlima wa Mizeituni.
- Mfalme Yosia na Mfalme Asa wa Yuda waliamuru kwamba maeneo ya juu na madhabahu za miungu ya uongo zivunjwe na kuchomwa; majivu yake yalitupwa katika Bonde la Kidroni.
- Katika utawala wa Mfalme Hezekia, Bonde la Kidroni lilitumika na makuhani kutupa vitu vyote visivyo safi walivyotoa kutoka hekaluni.
- Malkia mvovu Athalia aliuawa katika bonde hili kutokana na matendo yake maovu aliyoyafanya.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Absalomu, Asa, Athalia, Daudi, mungu wa uongo, Hezekia, maeneo ya juu, Yosia, Yuda, Mlima wa Mizeituni)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Yohana 18:1](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5674, H6939, G27480, G54930

## Bure

*Ufafanuzi:*

Maneno "bure" au "uhuru" yanamaanisha kutokuwa katika utumwa, au aina nyingine yoyote ya kifungo. Neno lingine kwa "uhuru" ni "uhuru wa kibinafsi."

- Usemi "kumweka mtu huru" au "kumwachilia mtu" unamaanisha kutoa njia kwa mtu kutokuwa tena katika utumwa au kifungo.
- Kwenye Biblia, maneno haya mara nyingi hutumiwa kwa njia ya mfano kumaanisha jinsi muumini wa Yesu hayuko tena chini ya nguvu ya dhambi.
- Kuwa na "uhuru" au "uhuru" pia kunaweza kumaanisha kutohitajika tena kutii Sheria ya Mose, bali kuwa huru kuishi kwa mafundisho na mwongozo wa Roho Mtakatifu.

#### Mapendelezo ya Tafsiri:

- Neno "bure" linaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "sio kufungwa" au "sio mtumwa" au "sio katika utumwa" au "sio katika kifungo."
- Neno "uhuru" linaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "hali ya kuwa huru" au "hali ya kutokuwa mtumwa" au "kutokuwa na kifungo."
- Usemi "kuweka huru" unaweza kutafsiriwa kama "kusababisha kuwa huru" au "kuokoa kutoka utumwani" au "kuachilia kutoka kifungoni."
- Mtu ambaye amewekwa "huru" ameachiliwa au "kuondolewa" kutoka utumwani au utumwa.

(Tazama pia: funga, tumikisha, mtumishi)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Lakini Yerusalemu wa juu ni huru, naye ndiye mama yetu.](#)
- [Wagalatia 5:1](#)
- [Isaya 61:1](#)
- [Mambo ya Walawi 25:10](#)
- [Warumi 6:18](#)

#### Neno Data:

- Strong's: H1865, H2600, H2666, H2668, H2670, H3318, H4800, H5068, H5069, H5071, H5337, H5352, H5355, H5425, H5674, H5800, H6299, H6362, H7342, H7971, G04250, G05250, G05580, G06290, G06300, G08590, G13440, G14320, G16570, G16580, G16590, G18490, G30890, G39550, G45060, G54830

#### Bure

##### Ufafanuzi:

Maneno "bure" na "ubatili" yanaelezea kitu ambacho hakina maana au ni cha muda mfupi sana.

- Kwenye Agano la Kale, sanamu mara nyingine hufafanuliwa kama vitu "bure" ambavyo havina thamani na haviwezi kufanya chochote.
- Kama kitu kimefanywa "bure," inamaanisha kuwa juhudi au kitendo hakikufanikisha kile kilichokusudiwa. Kifungu "bure" kinaweza kutafsiriwa kwa njia mbalimbali, ikiwa ni pamoja na: "bila matokeo;" "bila matokeo yoyote;" "bila sababu;" "bila kusudi," au "bila kusudi lolote."
- Kulingana na muktadha, neno "bure" linaweza kutafsiriwa kama "tupu," "bila maana," "bila matumaini," "bila thamani," "bila maana," nk.

(Tazama pia: mungu wa uongo, anastahili)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 15:1-2](#)
- [1 Samweli 25:21-22](#)
- [2 Petro 2:18](#)
- [Isaya 45:19](#)
- [Yeremia 2:29-31](#)
- [Mathayo 15:9](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1891, H1892, H2600, H7307, H7385, H7387, H7723, H8193, H8267, H8414, G09450, G15000, G27560, G27580, G27610, G31510, G31520, G31530, G31550

**Busu***Ufanuzi:*

Busu ni kitendo ambacho mtu mmoja anaweka midomo yake kwenye midomo au uso wa mtu mwingine. Neno hili linaweza pia kutumika kwa njia ya mfano.

- Baadhi ya tamaduni hubusiana kwenye shavu kama njia ya kusalimiana au kusema kwaheri.
- Busu linaweza kuwasilisha upendo wa kina kati ya watu wawili, kama vile mume na mke.
- Usemi "kumuaga mtu kwa busu" unamaanisha kusema kwaheri kwa busu.
- Wakati mwingine neno "busu" linatumika kumaanisha "sema kwaheri kwa." Wakati Elisha aliposema kwa Eliya, "Niruhusu kwanza niende na kumbusu Baba yangu na mama yangu," alitaka kusema kwaheri kwa wazazi wake kabla ya kuwaacha kumfuata Eliya.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 5:25-28](#)
- [Mwanzo 27:26-27](#)
- [Mwanzo 29:11](#)
- [Mwanzo 31:28](#)
- [Mwanzo 45:15](#)
- [Mwanzo 48:10](#)
- [Luka 22:48](#)
- [Marko 14:45](#)
- [Matayo 26:48](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5390, H5401, G27050, G53680, G53700

**Bwana***Ufanuzi:*

Kwenye Biblia, neno "Bwana" kwa ujumla linamaanisha mtu mwenye umiliki au mamlaka juu ya watu wengine. Hata hivyo, kwenye Biblia, neno hili linatumika kumwita aina nyingi za watu, ikiwemo Mungu.

- Neno hili wakati mwingine hutafsiriwa kama "bwana" wakati wa kumwita Yesu au wakati wa kumrejelea mtu anayemiliki watumwa.
- Baadhi ya matoleo ya Kiingereza hutafsiri hii kama "mheshimiwa" katika muktadha ambapo mtu anamwambia kwa heshima mtu wa hadhi ya juu.

Wakati "Bwana" imeandikwa kwa herufi kubwa, ni cheo kinachorejelea Mungu. (Kumbuka, hata hivyo, kwamba inapotumika kama njia ya kumwita mtu au inapotokea mwanzoni mwa sentensi inaweza kuandikwa kwa herufi kubwa na kuwa na maana ya "mheshimiwa" au "mwalimu.")

- Kwenye Agano la Kale, neno hili pia linatumika katika misemo kama "Bwana Mungu Mwenyezi" au "Bwana Mungu" au "Mungu Bwana wetu."
- Kwenye Agano Jipya, mitume walitumia neno hili katika maneno kama "Bwana Yesu" na "Bwana Yesu Kristo," ambayo yanaonyesha kwamba Yesu ni Mungu.
- Neno "Bwana" katika Agano Jipya pia linatumika pekee kama rejeleo la moja kwa moja kwa Mungu, hasa katika nukuu kutoka Agano la Kale. Kwa mfano, maandiko ya Agano la Kale yana "Amebarikiwa yeye ajaye kwa jina la Yahweh" na maandiko ya Agano Jipya yana "Amebarikiwa yeye ajaye kwa jina la Bwana."
- Kwenye kufunua Maandishi Halisi ya Neno (MHN) na kufunua Nakala ya Neno Iliyorahisishwa (NNI), jina "Bwana" linatumika tu kutafsiri maneno halisi ya Kiebrania na Kigiriki yanayomaanisha "Bwana." Halitumiki kamwe kama tafsiri ya jina la Mungu (Mungu), kama inavyofanyika katika tafsiri nyngi.
- Lugha zingine hutafsiri "Bwana" kama "Mwalimu" au "Mtawala" au neno lingine linaloashiria umiliki au utawala mkuu.
- Kwenye muktadha unaofaa, tafsiri nyngi huandika herufi kubwa ya kwanza ya neno hili ili kumfanya msomaji aelewewe kwamba hili ni jina linalorejelea Mungu.
- Kwa maeneo katika Agano Jipya ambapo kuna nukuu kutoka Agano la Kale, neno "Bwana Mungu" linaweza kutumika ili kuweka wazi kwamba hii ni rejeleo kwa Mungu.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Neno hili linaweza kutafsiriwa kama "bwana" linapohusu mtu anayemiliki watumwa. Pia linaweza kutumiwa na mtumishi kumwita mtu anayemfanyia kazi.
- Inapomrejelea Yesu, ikiwa muktadha unaonyesha kuwa mzungumzaji anamwona kama bwana wa kidini, inaweza kutafsiriwa kwa heshima kama mwalimu wa kidini, kama vile "bwana."
- Ikiwa mtu anayemwita Yesu hamjui, "Bwana" inaweza kutafsiriwa kwa njia ya heshima kama "mhesimiwa." Tafsiri hii pia ingetumika kwa muktadha mwingine ambapo njia ya heshima ya kumwita mtu inahitajika.
- Unapomrejelea Mungu Baba au Yesu, neno hili linachukuliwa kuwa cheo, limeandikwa kama "Bwana" (kwa herufi kubwa) kwa Kiingereza.

(Tazama pia: Mungu, Yesu, mtawala, Bwana)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 39:2](#)
- [Yoshua 3:9-11](#)
- [Zaburi 86:15-17](#)
- [Yeremia 27:4](#)
- [Maombolezo 2:2](#)
- [Ezekieli 18:29](#)
- [Danieli 9:9](#)
- [Danieli 9:17-19](#)
- [Malaki 3:1](#)
- [Mathayo 7:21-23](#)
- [Luka 1:30-33](#)
- [Luka 16:13](#)
- [Warumi 6:23](#)
- [Waefeso 6:9](#)
- [Wafilipi 2:9-11](#)
- [Wakolosai 3:23](#)
- [Waebrania 12:14](#)
- [Yakobo 2:1](#)
- [1 Petro 1:3](#)
- [Yuda 1:5](#)
- [Ufunuo 15:4](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **25:5** Lakini Yesu alimjibu Shetani kwa kunukuu kutoka kwenye Maandiko. Alisema, “Katika neno la Mungu, anawaamuru watu wake, ‘Usimjaribu **Bwana** Mungu wako.”
- **25:7** Yesu akajibu, “Ondoka kwangu, Shetani! Katika neno la Mungu anawaamuru watu wake, ‘Mwabudu tu **Bwana** wako Mungu na mtumikie ye ye pekee.”
- **26:3** Huu ni mwaka wa neema ya **Bwana**.

- **27:2** Mtaalamu wa sheria alijibu kwamba sheria ya Mungu inasema, "Mpende **Bwana** Mungu wako kwa moyo wako wote, roho yako yote, nguvu zako zote, na akili yako yote."
- **31:5** Kisha Petro akamwambia Yesu, "**Bwana**, ikiwa ni wewe, niamuru nije kwako juu ya maji"
- **43:9** "Lakini fahamu kwa hakika kwamba Mungu amemfanya Yesu kuwa **Bwana** na Masihi!"
- **47:3** Kupitia pepo, huyu alitabiri yajayo kwa watu, alipewa pesa nyingi kwa **bwana zake** kama mtabiri.
- **47:11** Paulo alijibu, "Amini katika Yesu, **Baba**, wewe na familia yako mtaokolewa."

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0113, H0136, H1167, H1376, H4756, H7980, H8323, G02030, G06340, G09620, G12030, G29620

## Bwana wa Majeshi

*Ufanuzi:*

Maneno "Bwana wa majeshi" na "Mungu wa majeshi" ni vyeo vinavyoonyesha mamlaka ya Mungu juu ya maelfu ya malaika wanaomtii.

- Neno "mwenyeji" au "wenyeji" linarejelea kundi kubwa la vitu, kama vile jeshi la watu au idadi kubwa ya nyota. Pia linaweza kumaanisha viumbwe wote wa roho, ikiwa ni pamoja na roho mbaya. Muktadha hufafanua kinachorejelewa.
- Maneno sawa na "jeshi la mbinguni" hurejelea nyota zote, sayari, na zingine sipatikazo angani.
- Katika Agano Jipy, neno "majeshi" lina maana sawa na "Bwana wa majeshi," lakini haliwezi kutafsiriwa hivyo kwa sababu neno la Kiebrania "Yahweh" halitumiki katika Agano Jipy.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia za kutafsiri "Bwana wa majeshi" zinaweza kujumuisha, "Bwana, anayewatawala malaika wote" au "Mungu, mtawala wa majeshi ya malaika" au "Mungu, mtawala wa viumbwe vyote."
- Kifungu "wa majeshi" katika maneno "Mungu wa majeshi" na "Bwana wa majeshi" kinapaswa kutafsiriwa kwa njia sawa na kifungu "Bwana wa majeshi" hapo juu.
- Makanisa fulani hayakubali jina halisi "Bwana" na hupendelea kutumia neno lenye herufi kubwa, "BWANA" badala yake, kufuata desturi ya matoleo mengi ya Biblia. Kwa makanisa haya, tafsiri ya neno "majeshi" ingetumika katika Agano la Kale kwa "Bwana wa majeshi."

(Tazama pia: malaika, mamlaka, Mungu, Bwana, Bwana Mungu Yahwel)

*Marejleo ya Biblia:*

- [Zekaria 13:2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0430, H3068, H6635, G29620, G45190

**Bwana Mungu**

*Uhalisia:*

Kwenye Agano la Kale, "Bwana Mungu" hutumiwa mara nyingi kumrejelea Mungu wa kweli.

## **Bwana harusi**

*Ufanuzi:*

Kwenye sherehe ya ndoa, bwana harusi, pia anaitwa bwana, ni **mtu** ambaye atamuoa bibi harusi (yule **mwanamke**).

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

Unaweza kutumia neno ambalo lugha yako inatumia kumrejelea mtu anayefunga ndoa katika sherehe ya harusi au kama huna neno kwa hili katika lugha yako unaweza kutumia kifungu cha maelezo kuelezea bwana harusi ni nini. Kulingana na muktadha unaweza kutafsiri maneno "bwana harusi" na "bwana" kwa vifungu vya maelezo kama vile "Mtu anayefunga ndoa" au "Mtu aliyefunga ndoa" au "Mtu anayefunga ndoa."

(Tazama pia: bibi arusi, ndoa)

*Marejleo ya Biblia:*

- [Isaya 62:5](#)
- [Yoeli 2:15-16](#)
- [Yohana 3:30](#)
- [Luka 5:35](#)
- [Marko 2:19](#)
- [Marko 2:20](#)
- [Mathayo 9:15](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2860, G35660

- Neno "Bwana" ni jina la kiungu, na "Yahweh" ni jina la kibinafsi la Mungu.
- "Yahweh" mara nyingi huunganishwa na neno "Mungu" ili kuunda "Yahweh Mungu."

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kwa kutumia aina fulani ya "Yahweh" kwa tafsiri ya jina la kibinafsi la Mungu, maneno "Bwana Yahweh" na "Yahweh Mungu" yanaweza kutafsiriwa moja kwa moja. Pia, fikiria jinsi neno "Bwana" linavyotafsiriwa katika muktadha mwingine linapomrejelea Mungu.
- Lugha zingine huweka vyeo vya Putu baada ya jina na zingetafsiri hii kama "Yahweh Bwana." Fikiria kinachofaa katika lugha ya mradii: je, cheo "Bwana" kinapaswa kuja kabla au baada ya "Yahweh"?
- Jina "Yahweh Mungu" linaweza pia kutafsiriwa kama "Mungu anayeitwa Yahweh," "Mungu ambaye ni Aliye Hai," au "Mimi ni, ambaye ni Mungu."
- Iwapo tafsiri inafuata desturi ya kutafsiri "Yahweh" kama "Bwana," neno "Bwana Yahweh" linaweza kutafsiriwa kama "Bwana Mungu" au "Mungu ambaye ni Bwana." Tafsiri nyingine zinazowezekana zinaweza kuwa "Bwana Mkuu" au "Mungu Bwana."
- Neno "Bwana Yahweh" *halipaswi* kutafsiriwa kama "Bwana BWANA" kwa sababu wasomaji huenda wasitambue tofauti ya ukubwa wa herufi ambayo kwa kawaida imetumika kutofautisha maneno haya mawili na inaweza kuonekana ya kushangaza sana.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Mungu, Bwana, Bwana, Yahweh)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 4:3-4](#)
- [2 Samweli 7:21-23](#)
- [Kumbukumbu la Torati 3:23-25](#)
- [Ezekieli 39:25-27](#)
- [Ezekieli 45:18](#)
- [Yeremia 44:26](#)
- [Waamuzi 6:22](#)
- [Mika 1:2-4](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0136, H0430, H3068, G23160, G29620

## Chachu

*Ufanuzi:*

"Chachu" ni neno la jumla kwa ajili ya dutu inayosababisha unga wa mkate kupanuka na kuongezeka. "Chachu" ni aina maalum ya chachu.

- Kwenye tafsiri zingine za Kiingereza, neno kwa chachu limetafsiriwa kama "hamira," ambayo ni kichocheo cha kisasa cha kuchachisha kinachoaza donge la mkate na mapovu ya gesi, na kufanya donge kupanuka kabla ya kuokwa. Chachu hukandwa ndani ya donge ili isambae katika donge lote la unga.
- Katika nyakati za Agano la Kale, chachu au kiungo cha kuumuka kilitengenezwa kwa kuacha donge likae kwa muda. Kiasi kidogo cha donge kutoka kwenye donge la awali kiliwekwa kama chachu kwa donge linalofuata.
- Wakati Waisraeli walipotoroka kutoka Misri, hawakuwa na muda wa kusubiri unga wa mkate kuumuka, kwa hivyo walitengeneza mkate bila chachu ili kuchukua nao kwenye safari yao. Kama kumbukumbu ya hili, kila mwaka watu wa Kiyahudi husherehekea Pasaka kwa kula mkate usio na chachu ndani yake.
- Neno "chachu" au "hamira" linatumika kwa njia ya mfano katika Biblia kama picha ya jinsi dhambi inavyoenea katika maisha ya mtu au jinsi dhambi inaweza kuathiri watu wengine.
- Pia inaweza kumaanisha mafundisho ya uongo ambayo mara nyingi huenea kwa watu wengi na kuwaathiri.
- Neno "chachu" pia linatumika kwa njia chanya kuelezea jinsi ushawishi wa ufalme wa Mungu unavyoenea kutoka kwa mtu mmoja hadi mwingine.

#### *Mapendekezo ya Tafsiri*

- Hii inaweza kutafsiriwa kama "chachu" au "kiini kinachosababisha unga kuumuka" au "kiongeza kinachopanua. Neno "kupanda" linaweza kuonyeshwa kama "kupanuka," "kukua," au "kujaa."

- Ikiwa kiungo cha kienyeji cha kuchachusha kinatumika kufanya unga wa mkate upande, neno hilo linaweza kutumika. Ikiwa lugha ina neno maarufu na la jumla linalomaanisha "kuchachusha," hili lingekuwa neno bora kutumia.

(Tazama pia: Misri, Pasaka, mkate usio na chachu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kutoka 12:8](#)
- [Wagalatia 5:9-10](#)
- [Luka 12:1](#)
- [Luka 13:21](#)
- [Mathayo 13:33](#)
- [Mathayo 16:8](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2556, H2557, H4682, H7603, G01060, G22190, G22200

## Chagua

*Ufanuzi:*

Neno "wateule" linamaanisha "walioteuliwa" au "watu waliochaguliwa" na linarejelea wale ambaa Mungu amewateua au kuwachagua kuwa watu wake. "Aliyechaguliwa" au "Aliyechaguliwa na Mungu" ni jina linalorejelea Yesu, ambaye ni Masihi aliyechaguliwa.

- Neno "chagua" linamaanisha kuchagua kitu au mtu au kuamua jambo. Mara nyingi hutumiwa kumaanisha Mungu kuwateua watu kuwa wake na kumtumikia.
- Kuchaguliwa" kunamaanisha "kuteuliwa" au "kuchaguliwa" kuwa au kufanya kitu.
- Mungu aliwachagua watu kuwa watakatifu, watengwa naye kwa ajili ya kuzaa matunda mema ya kiroho. Ndiyo maana wanaitwa "waliochaguliwa" au "wateule."
- Neno "mteule" wakati mwingine linatumika katika Biblia kuwarejelea watu fulani kama Mose na Mfalme Daudi ambao Mungu alikuwa amewateua kama viongozi juu ya watu wake. Pia linatumika kurejelea taifa la Israeli kama watu waliochaguliwa na Mungu.
- Kirai "wateule" ni neno la zamani ambalo linamaanisha "waliochaguliwa" au "watu waliochaguliwa." Kirai hiki katika lugha ya asili ni wingi inaporejelea waumini katika Kristo.
- Kwenye matoleo ya zamani ya Biblia ya Kiingereza, neno "wateule" linatumika katika Agano la Kale na Jipya kutafsiri neno kwa "walioteuliwa." Matoleo ya kisasa zaidi hutumia "wateule" tu katika Agano Jipya, kurejelea watu ambao wameokolewa na Mungu kupitia IMANI kwa Yesu. Kwingineko katika maandiko ya Biblia, wanatafsiri neno hili kwa maana halisi zaidi kama "walioteuliwa."

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Ni bora kutafsiri "wateule" kwa neno au kifungu kinachomaanisha "watu wateule" au "watu waliochaguliwa." Hii pia inaweza kutafsiriwa kama "watu amba Mungu aliwachagua" au "wale amba Mungu aliwateua kuwa watu wake."
- Kirai "walioteuliwa" kinaweza pia kutafsiriwa kama "waliowekwa" au "waliochaguliwa" au "ambao Mungu alichagua."
- "Nilichagua wewe" inaweza kutafsiriwa kama "Nilikuweka" au "Nilikuteua."
- Kuhusu Yesu, "Mteule" pia inaweza kutafsiriwa kama "Mteule wa Mungu" au "Masihi aliyechaguliwa maalum na Mungu" au "Yule ambaye Mungu alimteua (kuokoa watu)."

(Tazama pia: teua, Kristo)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Yohana 1:1](#)
- [Wakolosai 3:12](#)
- [Waefeso 1:3-4](#)
- [Isaya 65:22-23](#)
- [Luka 18:7](#)
- [Mathayo 24:19-22](#)
- [Warumi 8:33](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0970, H0972, H0977, H1262, H1305, H4005, H6901, G01380, G01400, G15860, G15880, G15890, G19510, G37240, G44000, G44010, G47580, G48990, G55000

## **Chemchemi**

#### *Ufafanuzi:*

Maneno "chemchemi" na "kisima" kwa kawaida hurejelea kiasi kikubwa cha maji kinachotoka kwa asili kutoka ardhini.

- Maneno haya pia yanatumika kwa njia ya mfano katika Biblia kurejelea baraka zinazotoka kwa Mungu au kurejelea kitu kinachosafisha na kutakasa.
- Katika nyakati za kisasa, chemchemi mara nyingi ni kitu kilichotengenezwa na binadamu ambacho kina maji yanayotiririka kutoka kwake, kama vile chemchemi ya kunywa. Hakikisha kwamba tafsiri ya neno hili inarejelea chanzo cha asili cha maji yanayotiririka.
- Linganisha tafsiri ya neno hili na jinsi neno "mafuriko" linavyotafsiriwa.

(Tazama pia: mafuriko)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Petro 2:17](#)
- [Mwanzo 7:11](#)
- [Mwanzo 8:2](#)
- [Mwanzo 24:13](#)
- [Mwanzo 24:42](#)
- [Yakobo 3:11](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0953, H1530, H1543, H3222, H4002, H4161, H4456, H4599, H4726, H5033, H5869, H5927, H6524, H6779, H8444, H8666, G02420, G40770

## **Chokoza**

#### *Uhalisia:*

Neno 'chokoza' linamaanisha kumfanya mtu apate athari au hisia yasiyofurahisha.

- Kumchokoza mtu ili akasirike kunamaanisha kufanya kitu kinachomfanya mtu huyo kuwa na hasira. Hii inaweza pia kutafsiriwa kama 'kusababisha hasira' au 'kukasirisha.'
- Inapotumiwa katika kirai kama, 'usimchokoze,' hii inaweza kutafsiriwa kama 'usimkasirishe,' 'usimfanye awe na hasira,' au 'usimfanye akasirike na wewe.'

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezekieli 20:27-29](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3707, H3708, H4784, H4843, H5006, H7065, H7069, H7107, H7264, G20420, G38630, G39470, G39490, G42920

## Chui

*Uhalisia:*

Chui ni mnyama mkubwa wa porini anayefanana na paka, mwenye rangi ya kahawia na madoa meusi.

- Chui ni aina ya mnyama anayewinda wanyama wengine na kuwala.
- Kwenye Biblia, janga la ghafla linafananishwa na chui, ambaye hurukia mawindo yake kwa ghafla.
- Nabii Danieli na mtume Yohana wanazungumzia maono waliyoyaona ya mnyama aliyefanana na chui.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: wanyama, Danieli, windoni, maono)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Danieli 7:6](#)
- [Hosea 13:7](#)
- [Ufunuo 13:1-2](#)
- [Wimbo wa Sulemani 4:8](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5245, H5246

## Chukizo

*Ufafanuzi:*

Neno "chukizo" linatumika kumaanisha kitu kinachosababisha kinyaa au chuki kali.

- Wamisri waliwachukulia watu wa Kiebrania kuwa "chukizo." Hili linamaanisha kuwa Wamisri hawakuwapenda Waembrania na hawakutaka kushirikiana nao au kuwa karibu nao.
- Baadhi ya mambo ambayo Biblia inaita "chukizo kwa Yehova" ni pamoja na uongo, kiburi, kutoa dhabihu za binadamu, ibada ya sanamu, mauaji, na dhambi za kingono kama uzinzi na Matendo ya ushoga.
- Katika kuwafundisha wanafunzi wake kuhusu nyakati za mwisho, Yesu alirejelea unabii wa nabii Danieli kuhusu "chukizo la uharibifu" ambayo yangewekwa kama uasi dhidi ya Mungu, yakinajisi mahali pake pa ibada.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "chukizo" linaweza pia kutafsiriwa kama "kitu ambacho Mungu anachukia" au "kitu kinachochukiza" au "tabia ya kuchukiza" au "kitendo kibaya sana."
- Kulingana na muktadha, njia za kutafsiri kifungu "ni chukizo kwa" zinaweza kujumuisha "inachukiwa sana na" au "inachukiza kwa" au "haikubaliki kabisa kwa" au "inasababisha kuchukizwa kwa kina."
- Maneno "chukizo la uharibifu" yanaweza kutafsiriwa kama "kitu kinachochafua ambacho husababisha watu kudhuriwa sana" au "kitu cha kuchukiza kinachosababisha huzuni kali."

(Tazama pia: uzinzi, kufuru, Ukiwa, mungu wa uongo, dhabihu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezra 9:1-2](#)
- [Mwanzo 46:34](#)
- [Isaya 1:13](#)
- [Mathayo 24:15](#)
- [Mithali 26:25](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0887, H6292, H8251, H8262, H8263, H8441, G09460

**Chuma**

*Ufafanuzi:*

Chuma ni chuma kigumu, chenye mng'ao kidogo kinachotumika kutengeneza vitu mbalimbali.

- Katika nyakati za Biblia, chuma kilitumika kutengeneza sarafu, minyororo, samani, zana, silaha, magari ya vita, milango, misumari, na vitu vingine.
- Ironi ni aina ya chuma chenye nguvu kubwa sana.
- Iwapo utamaduni wako hauna neno "Chuma," unaweza kutafsiri neno hili kwa usemi wa jumla unaouelezea kama "chuma kigumu" au "chuma chenye nguvu."
- Iwapo utamaduni wako hauna dhana ya Chuma, unaweza kutafsiri kifungu "chombo cha Chuma" kama "chombo kilichotengenezwa kwa chuma kigumu" au "chombo cha chuma chenye nguvu."

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyofahamika)

(Tazama pia: zana)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

## Dameski

### Uhalisia:

Dameski ni mji mkuu wa nchi ya Syria. Bado iko katika eneo lile lile kama ilivyokuwa katika nyakati za Biblia.

- Dameski ni mojawapo ya miji ya zamani zaidi duniani ambayo bado inakaliwa.
- Katika kipindi cha Abrahamu, Dameski ilikuwa mji mkuu wa ufalme wa Aramu (ambao uko katika eneo ambalo sasa ni Syria).
- Katika Agano la Kale, kuna marejeleo mengi kuhusu mwingiliano kati ya wakazi wa Dameski na watu wa Israeli.
- Unabii kadhaa wa kibiblia unatoa utabiri wa uharibifu wa Dameski. Unabii huu unaweza kuwa ultimizwa wakati Ashuru ilipoharibu mji huo katika nyakati za Agano la Kale, au kunaweza pia kuwa na uharibifu wa baadaye, wa kina zaidi wa mji huu.
- Katika Agano Jipy, Farisayo Sauli (ambaye baadaye anajulikana kama Paulo) alikuwa njiani kwenda kuwakamata Wakristo katika mji wa Dameski wakati Yesu alipomkabili na kumfanya kuwa muumini.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Aramu, Ashuru, Amini, Syria)

### Marejeleo ya Biblia:

- [2 Mambo ya Nyakati 24:23-24](#)
- [Matendo 9:1-2](#)
- [Matendo 9:3](#)
- [Matendo 26:12](#)
- [Wagalatia 1:15-17](#)
- [Mwanzo 14:15-16](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H1834, G11540

## Dani

### Uhalisia:

Dani alikuwa mwana wa tano wa Yakobo. Alikuwa mtoto wa kwanza wa Bilha. Wazao wake walikuwa moja ya makabila ya Israeli.

- Jina lake linafanana na neno la Kiebrania linalomaanisha "mwamuzi."
- Kabilia la Dani liliishi katika eneo la kaskazini mwa Kanaani. Linapotumika kama jina la eneo la ardhi, neno "Dani" linarejelea ardhi iliyotolewa kwa kabilia la Dani.
- "Dani" pia lilikuwa jina la mji wa Waisraeli ulioko takriban maili 60 kaskazini mwa Yerusalem. Katika nyakati za Agano la Kale, mji wa Dani ultumika kama alama ya mpaka wa kaskazini wa nchi ya Israeli, kinyume na mji wa Beer-Sheba uliokuwa alama ya mpaka wa kusini.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Makabila Kumi na Mawili ya Israeli, Yakobo, Bilha)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 12:35](#)
- [1 Wafalme 4:25](#)

[Kutoka 1:1-5](#)

- [Mwanzo 14:14](#)
- [Mwanzo 30:6](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1835, H1839, H2051

## Danieli

*Uhalisia:*

Danieli alikuwa nabii wa Israeli ambaye akiwa kijana alichukuliwa mateka na mfalme wa Babeli Nebukadneza karibu mwaka 600 Kabla ya Kristo (KK).

- Huo ulikuwa wakati ambapo Waisraeli wengine wengi kutoka Yuda walishikiliwa mateka huko Babuloni kwa miaka 70.
- Danieli alipewa jina la Kibabeli Belteshaza.
- Danieli alikuwa kijana wa heshima na mwenye haki ambaye alimtii Mungu.
- Mungu alimwezesha Danieli kutafsiri ndoto au maono kadhaa kwa wafalme wa Babeli.
- Kutokana na uwezo huu na kwa sababu ya tabia yake ya heshima, Danieli alipewa nafasi ya juu ya uongozi katika ufalme wa Babeli.
- Miaka mingu baadaye, maadui wa Danieli walimdanganya mfalme wa Babeli Dario kutunga sheria inayokataza ibada ya mtu yeyote isipokuwa mfalme. Danieli aliendelea kuomba kwa Mungu, kwa hivyo alikamatwa na kutupwa kwenye tundu la simba. Lakini Mungu alimwokoa na hakuumizwa hata kidogo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Babuloni, Nebukadneza)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Danieli 1:6–7](#)
- [Danieli 5:29](#)
- [Danieli 7:28](#)
- [Ezekieli 14:12–14](#)
- [Mathayo 24:15](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1840, H1841, G11580

## Dario

*Uhalisia:*

Dario lilikuwa jina la wafalme kadhaa wa Uajemi. Inawezekana kwamba "Dario" lilikuwa cheo badala ya kuwa jina halisi.

- "Dario Mmedi" alikuwa mfalme aliayedanganya kumtupa nabii Danieli kwenye tundu la simba kama adhabu kwa kumwabudu Mungu.
- "Dario Mpersia" alisaidia kuwezesha ujenzi wa hekalu huko Yerusalem wakati wa Ezra na Nehemia.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Uajemi, Babuloni, Danieli, Ezra, Nehemia)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezra 4:4–6](#)
- [Hagai 1:1](#)
- [Nehemia 12:22](#)

[Zekaria 1:1](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1867, H1868

## Daudi

*Uhalisia:*

Daudi alikuwa mfalme wa pili wa Israeli na alimpenda na kumtumikia Mungu. Alikuwa mwandishi mkuu wa kitabu cha Zaburi.

- Wakati Daudi alikuwa bado kijana mdogo akichunga kondoo wa familia yake, Mungu alimchagua kuwa mfalme ajaye wa Israeli.
- Daudi alikua mpiganaji wa Yarebu na akaongoza jeshi la Israeli katika vita dhidi ya maadui zao. Ushindi wake dhidi ya Goliathi Mfilisti unajulikana sana.
- Mfalme Sauli alijaribu kumuua Daudi, lakini Mungu alimlinda, na akamfanya kuwa mfalme baada ya kifo cha Sauli.
- Daudi alitenda dhambi kubwa, lakini alitubu na Mungu akamsamehe.
- Yesu, Masihi, anaitwa “Mwana wa Daudi” kwa sababu ni mzao wa Mfalme Daudi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Goliathi, Wafilisti, Sauli (Agano la Kale))

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 17:12-13](#)
- [1 Samweli 20:34](#)
- [2 Samweli 5:2](#)
- [2 Timotheo 2:8](#)
- [Matendo 2:25](#)
- [Matendo 13:22](#)
- [Luka 1:32](#)
- [Marko 2:26](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **17:2** Mungu alichagua kijana Mwisraeli aitwaye **Daudi** kuwa mfalme baada ya Sauli. **Daudi** alikuwa mchungaji kutoka mji wa Bethlehemu. ... **Daudi** alikuwa mtu mnyenyekevu na mwenye haki ambaye alimwamini na kumtii Mungu.
- **17:3** **Daudi** pia alikuwa askari na kiongozi wa Yarebu. Wakati **Daudi** alipokuwa bado kijana, alipigana na jitu lililoitwa Goliathi.
- **17:4** Sauli alihisi wivu kwa upendo wa watu kwa **Daudi**. Sauli alijaribu mara nyingi kumuua, hivyo **Daudi** alijificha kutoka kwa Sauli.
- **17:5** Mungu alimbariki **Daudi** na kumfanya awe na mafanikio. **Daudi** alipigana vita vingi na Mungu alimsaidia kuwashinda maadui wa Israeli.
- **17:6** **Daudi** alitaka kujenga hekalu ambapo Waisraeli wote wangeweza kumwabudu Mungu na kumtolea dhabihu.
- **17:9** **Daudi** alitawala kwa haki na uaminifu kwa miaka mingi, na Mungu alimbariki. Hata hivyo, mwishoni mwa maisha yake alitenda dhambi kubwa dhidi ya Mungu.

- **17:13** Mungu alikasirika sana kwa kile **Daudi** alichofanya, hivyo akamtuma nabii Nathani kumwambia **Daudi** jinsi dhambi yake ilivyokuwa mbaya. **Daudi** alitubu dhambi yake na Mungu akamsamehe. Kwa maisha yake yote, **Daudi** alimfuata na kumtii Mungu, hata katika nyakati ngumu.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1732, G11380

## Delila

*Uhalisia:*

Delila alikuwa mwanamke Mfilisti ambaye alipendwa na Samsoni, ingawa hakuwa mke wake.

- Delila alipenda pesa zaidi ya alivyompenda Samsoni.
- Wafilisti walimpa Delila hongo ili kumshawishi Samsoni amweleze jinsi anavyoweza kufanywa dhaifu. Nguvu zake zilipomwishia, Wafilisti walimkamata.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: ufisadi, Wafilisti, Samsoni)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Waamuzi 16:4–5](#)

[Waamuzi 16:6–7](#)

- [Waamuzi 16:10](#)

[Waamuzi 16:18](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1807

## Deraya ya Kifua

*Ufafanuzi:*

Neno "deraya ya kifua" linamaanisha sehemu ya silaha inayofunika mbele ya kifua ili kumlinda askari wakati wa vita. Neno "kipande cha kifua"

linarejelea kipande maalum cha mavazi ambacho kuhani mkuu wa Waisraeli alivaa juu ya sehemu ya mbele ya kifua chake.

- "Deraya ya Kifua" iliyotumiwa na askari inaweza kutengenezwa kwa mbao, chuma, au ngozi ya mnyama. Kilitengenezwa ili kuzuia mishale, mikuki, au panga visipenye kifua cha askari.
- "Kipande cha kifua" kilichovaliwa na kuhani mkuu wa Waisraeli kilitengenezwa kwa kitambaa na kilikuwa na vito vya thamani vilivyowekwa juu yake. Kuhani alivaa hii alipokuwa akitekeleza majukumu yake ya huduma kwa Mungu katika hekalu.
- Njia nyingine za kutafsiri neno "breastplate" zinaweza kujumuisha "kifuniko cha chuma kinacholinda kifua" au "kipande cha silaha kinacholinda kifua."
- Neno "kipande cha kifua" linaweza kutafsiriwa kama "vazi la kikuhanu linalofunika kifua" au "sehemu ya vazi la kikuhanu" au "sehemu ya mbele ya vazi la kuhani."

(Tazama pia: silaha, kuhani mkuu, choma, kuhani, hekalu, shujaa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 5:8](#)
- [Kutoka 39:14–16](#)
- [Isaya 59:17](#)
- [Ufunuo 9:7–9](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2833, H8302, G23820

## Dhabihu

*Ufafanuzi:*

Kwenye Biblia, maneno "dhabihu" na "sadaka" yanarejelea zawadi maalum zilizotolewa kwa

Mungu kama kitendo cha kumwabudu. Watu pia walitoa dhabihu kwa miungu ya uongo.

**dhabihu**

- Dhabihu kwa Mungu mara nyingi zilihusisha kuchinja mnyama.
- Ni dhabihu ya Yesu, Mwana mkamilifu asiye na dhambi wa Mungu, pekee inayoweza kuwasafisha watu kabisa kutoka kwa dhambi; dhabihu za wanyama hazingeweza kamwe kufanya hivyo.

**sadaka**

- Neno "sadaka" kwa ujumla linamaanisha chochote kinachotolewa au kupewa. Neno "dhabihu" linamaanisha kitu kinachotolewa au kufanywa kwa gharama kubwa kwa mtoaji.
- Sadaka kwa Mungu zilikuwa vitu maalum ambavyo aliwaamuru Waisraeli kutoa ili kuonyesha ibada na utiifu kwake.
- Majina ya sadaka tofauti, kama vile "sadaka ya kuteketezwa" na "sadaka ya amani," yalionyesha aina ya sadaka iliyokuwa ikitolewa.

*Mapendelezo ya Tafsiri*

- Neno "sadaka" linaweza pia kutafsiriwa kama "zawadi kwa Mungu" au "kitu kilichotolewa kwa Mungu" au "kitu cha thamani kilichowasilishwa kwa Mungu."
- Kulingana na muktadha, neno "dhabihu" linaweza pia kutafsiriwa kama "kitu cha thamani kinachotolewa katika ibada" au "mnyama maalum aliyeuawa na kuwasilishwa kwa Mungu."
- Kitendo cha "dhabihu" kinaweza kutafsiriwa kama "kuacha kitu cha thamani" au "kuua mnyama na kumpa Mungu."

- Njia nyingine ya kutafsiri "jiwasilishe kama dhabihu iliyo hai" inaweza kuwa "unapoishi maisha yako, jitoe kwa Mungu kikamilifu kama myama anavyotolewa kwenye madhabahu."

(Tazama pia: madhabahu, sadaka ya kuteketezwa, sadaka ya kinywaji, mungu wa uongo, sadaka ya ushirika, sadaka ya hiari, sadaka ya Amani, kuhani, sadaka ya dhambi, ibada)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Timotheo 4:6](#)
- [Matendo 7:42](#)
- [Matendo 21:25](#)
- [Mwanzo 4:3-5](#)
- [Yakobo 2:21-24](#)
- [Marko 1:43-44](#)
- [Marko 14:12](#)
- [Mathayo 5:23](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **3:14** Baada ya Nohu kushuka kutoka kwenye mashua, alijenga madhabahu na **kutoa dhabihu** baadhi ya kila aina ya mnyama ambao unaweza kutumika kwa **dhabihu**. Mungu alifurahia **dhabihu** na akambariki Noa na familia yake.
- **5:6** “Mchukue Isaka, mwanao wa pekee, na umchinje kama **dhabihu** kwangu.” Tena Abrahamu alitii Mungu na akaandaa kumtoa mwanawe kama **dhabihu**.
- **5:9** Mungu alikuwa ametoa Ramu kuwa **dhabihu** badala ya Isaka.
- **13:9** Mtu yejote ambaye hakutii sheria ya Mungu angeweza kuleta mnyama kwenye Hema la Kukutania kama **dhabihu** kwa Mungu. Kuhani angemchinja mnyama na kumchoma kwenye madhabahu. Damu ya mnyama aliyekuwa **ametolewa** **dhabihu** ilifunika dhambi za mtu huyo na kumfanya mtu huyo kuwa safi machoni pa Mungu.
- **17:6** Daudi alitaka kujenga hekalu ambapo Waisraeli wote wangeweza kumwabudu Mungu na kumtolea **dhabihu**.

- **48:6** Yesu ndiye Kuhani Mkuu Zaidi. Tofauti na makuhani wengine, alijitoa mwenyewe kama **dhabihu** pekee inayoweza kuondoa dhambi za watu wote duniani.
- **48:8** Lakini Mungu alitoa Yesu, Mwanakondoo wa Mungu, kama **dhabihu** kufa badala yetu.
- **49:11** Kwa sababu Yesu **alijitolea** mwenyewe, Mungu anaweza kusamehe dhambi yoyote, hata dhambi mbaya sana.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0801, H0817, H0819, H1685, H1890, H1974, H2076, H2077, H2281, H2282, H2398, H2401, H2402, H2403, H2409, H3632, H4394, H4503, H4504, H5066, H5068, H5071, H5257, H5258, H5261, H5262, H5927, H5928, H5930, H6453, H6944, H6999, H7133, H7311, H8002, H8426, H8548, H8573, H8641, G02660, G03340, G10490, G14350, G14940, G23780, G23800, G36460, G43760, G54850

## Dhahabu

*Ufanuzi:*

Dahabu ni chuma cha rangi ya njano, chenye ubora wa juu ambacho kilitumika kutengeneza vito na vitu vya kidini. Kilikuwa chuma cha thamani zaidi katika nyakati za kale.

- Katika nyakati za Biblia, aina nyingi tofauti za vitu vilitengenezwa kwa dhahabu imara au vilifunika na safu nyembamba ya dhahabu.
- Vitu hivi vilijumuisha pete za masikio na vito vingine, na sanamu, madhabahu, na vitu vingine viliviyotumika katika hema au hekalu, kama vile Sanduku la Agano.
- Katika nyakati za Agano la Kale, dhahabu ilitumika kama njia ya kubadilishana katika kununua na kuuza. Ilipimwa kwenye mizani ili kuamua thamani yake.
- Baadaye, dhahabu na metali nyingine kama fedha zilitumika kutengeneza sarafu za kutumia katika kununua na kuuza
- Unapozungumzia kitu ambacho si dhahabu halisi, lakini kina kifuniko chembamba cha dhahabu, neno "ya dhahabu" au "iliyofunika na dhahabu" au "iliyowekwa dhahabu juu" linaweza pia kutumika.
- Wakati mwingine kitu kinaelezewa kama "rangi ya dhahabu," ambayo inamaanisha kina rangi ya njano ya dhahabu, lakini huenda hakijatengenezwa kwa dhahabu halisi.

(Tazama pia: madhabahu, Sanduku la Agano, mungu wa uongo, fedha, hema, hekalu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Petro 1:7](#)
- [1 Timotheo 2:8-10](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 1:15](#)
- [Matendo 3:6](#)
- [Danieli 2:32](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1220, H1722, H2091, H2742, H3800, H5458, H6884, H6885, G55520, G55530, G55540, G55570

## **dhambi**

*Ufanuzi:*

Neno "dhambi" linarejelea vitendo, mawazo, na maneno ambayo yanapingana na mapenzi na sheria za Mungu. Dhambi pia inaweza kumaanisha kutofanya kitu ambacho Mungu anataka tufanye.

- Dhambi inajumuisha chochote tunachofanya ambacho hakitii au kumpendeza Mungu, hata mambo ambayo watu wengine hawajui kuhusu.
- Mawazo na vitendo vinyo yokiuka mapenzi ya Mungu huitwa "mwenye/yenye dhambi."
- Kwa sababu Mtu alitenda dhambi, wanadamu wote huzaliwa na "asili ya dhambi," asili ambayo inawadhibiti na kuwafanya kutenda dhambi.
- "Mtenda dhambi" ni mtu anayefanya dhambi, kwa hivyo kila mwanadamu ni mtenda dhambi.
- Mara nyingi neno "wenye dhambi" lilitumika na watu wa kidini kama Mafarisayo kurejelea watu ambao hawakufuata sheria kama Mafarisayo walivyodhani wanapaswa.
- Neno "mtenda dhambi" lilitumika pia kwa watu ambao walionekana kuwa watenda dhambi wabaya zaidi kuliko watu wengine. Kwa mfano, jina hili lilipewa watoza ushuru na makahaba.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "dhambi" linaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "kutotii Mungu" au "kuenda kinyume na mapenzi ya Mungu" au "tabia na mawazo maovu" au "kosa." Kusema "dhambi" pia kunaweza kutafsiriwa kama "kutotii Mungu" au "kufanya makosa."
  - Kulingana na muktadha "mwenye/yenye dhambi" inaweza kutafsiriwa kama "amejaa maovu" au "mwovu" au "asiye na maadili" au "mbaya" au "anayemwasi Mungu."

- Kulingana na muktadha, neno "mtenda dhambi" linaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "mtu anayefanya dhambi" au "mtu anayefanya mambo mabaya" au "mtu anayemwasi Mungu" au "mtu anayevunja sheria."
- Neno "wenye dhambi" linaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "watu wenyе dhambi sana" au "watu wanaochukuliwa kuwa wenyе dhambi sana" au "watu wasio na maadili."
- Njia za kutafsiri "watoza ushuru na wenyе dhambi" zinaweza kujumuisha "watu wanaokusanya pesa kwa ajili ya serikali, na watu wengine wenyе dhambi sana" au "watu wenyе dhambi sana, ikiwa ni pamoja na (hata) watoza ushuru."
- Hakikisha tafsiri ya neno hili inaweza kujumuisha tabia na mawazo ya mwenye/yenye dhambi, hata yale ambayo watu wengine hawaoni au hawajui kuhusu.
- Neno "dhambi" linapaswa kuwa la jumla, na tofauti na maneno ya "uovu" na "ubaya."
- (Tazama pia: kutotii, uovu, mwili, mtoza ushuru)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 9:1-3](#)
- [1 Yohana 1:10](#)
- [1 Yohana 2:2](#)
- [2 Samweli 7:12-14](#)
- [Matendo 3:19](#)

- [Danieli 9:24](#)
- [Mwanzo 4:7](#)
- [Waembrania 12:2](#)
- [Isaya 53:11](#)
- [Yeremia 18:23](#)
- [Walawi 4:14](#)
- [Luka 15:18](#)
- [Mathayo 12:31](#)
- [Warumi 6:23](#)
- [Warumi 8:4](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **3:15** Mungu alisema, “Naahidi sitailaani tena ardhi kwa sababu ya mambo maovu wanayofanya watu, au kuangamiza dunia kwa kusababisha Gharika, ingawa watu ni **wenye dhambi** tangu wakati walipokuwa watoto.”
- **13:12** Mungu alikuwa na hasira sana nao kwa sababu ya **dhambi** zao na alipanga kuwaangamiza.
- **20:1** Falme za Israeli na Yuda zote **zilitenda dhambi** dhidi ya Mungu. Walivunja agano ambalo Mungu alifanya nao huko Sinai.
- **21:13** Manabii pia walisema kwamba Masihi atakuwa mkamilifu, asiyе na **dhambi**. Angefariki ili kupokea adhabu kwa ajili ya **dhambi** za watu wengine.
- **35:1** Siku moja, Yesu alikuwa akifundisha watoza ushuru wengi na **wenye dhambi** wengine ambao walikuwa wamekusanyika kumsikiliza.

- **38:5** Kisha Yesu akachukua kikombe na kusema, "Kunywени hiki. Ni damu yangu ya Agano Jipyä inayomwagika kwa ajili ya msamaha wa **dhambi**."
- **43:11** Petro akawajibu, "Kila mmoja wenu anapaswa kutubu na kubatizwa kwa jina la Yesu Kristo ili Mungu asamehe **dhambi** zenu."
- **48:8** Sote tunastahili kufa kwa ajili ya **dhambi** zetu!
- **49:17** Hata kama wewe ni Mkristo, bado utajaribiwa na **dhambi**. Lakini Mungu ni Mwaminifu na anasema kwamba ukikiri **dhambi** zako, atakusamehe. Atakupa nguvu za kupambana na **dhambi**.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0817, H0819, H2398, H2399, H2400, H2401, H2402, H2403, H2408, H2409, H5771, H6588, H7683, H7686, G02640, G02650, G02660, G02680, G03610, G37810, G39000, G42580

## Dhamiri

*Ufanuzi:*

Dhamiri ni sehemu ya mawazo ya mtu ambayo Mungu hutumia kumfanya atambue kwamba anafanya jambo la dhambi.

- Mungu aliwapa watu dhamiri ili kuwasaidia kutambua tofauti kati ya lililo sawa na lililo kosa.
- Mtu anayemtii Mungu anasemekana kuwa na dhamiri "safi," "wazi," au "nadhibu".
- Ikiwa mtu ana "dhamiri safi" inamaanisha kwamba hana dhambi yoyote anayoficha.
- Iwapo mtu atapuuza dhamiri yake na asiwe tena na hatia anapofanya dhambi, hii ina maana kwamba dhamiri yake haiko tena nyeti kwa lililo kosa. Biblia inaita hii "dhamiri iliyotiwa alama" kana kwamba kwa chuma cha moto. Dhamiri ya aina hii pia huitwa "isiyo nyeti" na "iliyotiwa najisi."
- Njia zinazowezekana za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha, "mwongozo wa maadili wa ndani" au "fikra za maadili."

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Timotheo 1:19](#)
- [1 Timotheo 3:9](#)
- [2 Wakorintho 5:11](#)
- [2 Timotheo 1:3](#)
- [Warumi 9:1](#)
- [Tito 1:15-16](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G48930

## Dharau

*Uhalisia:*

Neno "dharau" linamaanisha kutoheshimu na kudhalilisha kwa kiwango kikubwa ambacho kinaonyeshwa kwa kitu au mtu. Kitu ambacho ni cha kudhalilisha sana kinaitwa "cha kudharaulika."

- Mtu au tabia inayodhihirisha dharau ya wazi kwa Mungu pia inaitwa "ya kudharaulika" na inaweza kutafsiriwa kama "isiyo na heshima kubwa," "isiyo na heshima kabisa," au "inayostahili dharau."
- Kumshikilia kwa dharau kunamaanisha kumwona mtu kama asiyé na thamani au kumhukumu mtu kuwa hana thamani sawa na wewe mwenyewe.
- Maneno yafuatayo yana maana sawa: "kuwa na dharau kwa" au "kuonyesha dharau kwa" au "kuwa katika dharau ya" au "kushughulikia kwa dharau." Haya yote yanamaanisha "kutoheshimu sana" au "kudhalilisha sana" kitu au mtu kwa kile kinachosemwa na kufanywa.
- Wakati Mfalme Daudi alipotenda dhambi ya uzinzi na mauaji, Mungu alisema kwamba Daudi alikuwa ameonyesha "dharau kwa" Mungu. Hii inamaanisha alikuwa amemdharau na kumvunzia heshima Mungu kwa kutenda hivyo.

(Tazama pia: fedheha)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Danieli 12:1-2](#)
- [Mithali 15:5-6](#)
- [Zaburi 31:18](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0936, H0937, H0959, H0963, H1860, H7043, H7589, H5006, G18480

## **Dhiki**

#### *Ufafanuzi:*

Neno "dhiki" linamaanisha wakati wa ugumu, mateso, na shida.

- Imeelezwa katika Agano Jipyä kwamba Wakristo watapitia nyakati za mateso na aina nyingine za dhiki kwa sababu watu wengi katika ulimwengu huu wanapinga mafundisho ya Yesu.
- Neno "dhiki" linaweza pia kutafsiriwa kama "wakati wa mateso makubwa" au "shida kubwa" au "ugumu mkubwa."

(Tazama pia: dunia, fundisha, ghadhabu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Marko 4:17](#)
- [Marko 13:19](#)
- [Mathayo 13:20-21](#)
- [Mathayo 24:9](#)
- [Mathayo 24:29](#)
- [Warumi 2:9](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H6869, G23470, G44230

## **Divai**

#### *Ufafanuzi:*

Kwenye Biblia, neno "divai" linamaanisha aina ya kinywaji kilichochachushwa kilichotengenezwa kutoka kwa juisi ya tunda linaloitwa zabibu. Divai ilihifadhiwa katika "viriba vyaya divai," ambavyo vilikuwa vyombo viliviyotengenezwa kwa ngozi ya wanyama.

- Neno "divai mpya" lilirejelea juisi ya zabibu ambayo ilikuwa imetolewa tu kutoka kwenye zabibu na haikuwa imechacha bado. Wakati mwingine neno "divai" pia lilirejelea juisi ya zabibu isiyochacha.
- Ili kutengeneza divai, zabibu hukandamizwa kwenye mashine ya divai ili juisi itoke. Hatimaye juisi hiyo huchachuka na pombe huundwa ndani yake.
- Katika nyakati za Biblia, divai ilikuwa kinywaji cha kawaida na milo. Haikuwa na pombe nyingi kama divai ya siku hizi ilivyo.
- Kabla ya divai kutolewa kwa mlo, mara nyingi ilichanganywa na maji.
- Kiriba cha divai kilichokuwa cha zamani na kibovu kingepata nyufa, ambazo ziliruhusu divai kuvuja. Viriba vipyta vya divai vilikuwa laini na vya kubadilika, ambayo ilimaanisha havikuraruka kwa urahisi na vingeweza kuhifadhi divai salama.
- Ikiwa divai haijulikani katika utamaduni wako, inaweza kutafsiriwa kama "juisi ya zabibu iliyochachushwa" au "kinywaji kilichochachushwa kinachotokana na tunda linaloitwa zabibu" au "juisi ya matunda iliyochachushwa." (Tazama: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)
- Njia za kutafsiri "wineskin" zinaweza kujumuisha "mfuko wa divai" au "mfuko wa divai wa ngozi ya mnyama" au "kibebeo cha divai cha ngozi ya mnyama."

(Tazama pia: zabibu, mzabibu, shamba la mizabibu, kikamulio cha divai)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Timotheo 5:23](#)
- [Mwanzo 9:21](#)
- [Mwanzo 49:12](#)
- [Yohana 2:3-5](#)
- [Yohana 2:10](#)
- [Mathayo 9:17](#)
- [Mathayo 11:18](#)

iliyopondwa

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2561, H2562, H3196, H4469, H4997, H5435, H6025, H6071, H8492, G10980, G36310, G38200, G39430

## **Dosari**

#### *Uhalisia:*

Neno "dosari" linamaanisha kasoro ya kimwili au kutokamilika kwa mnyama au mtu. Pia linaweza kumaanisha kutokamilika kiroho na makosa kwa watu.

- Kwa dhabihu fulani, Mungu aliwaagiza Waisraeli kutoa mnyama asiye na dosari wala kasoro.
- Hii ni picha ya jinsi Yesu Kristo alivyokuwa dhabihu kamilifu, bila dhambi yoyote.
- Waumini katika Kristo wameoshwa dhambi zao kwa damu yake na wanahesabiwa kuwa wasio na dosari.
- Njia za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "kasoro," "dosari," au "dhambi," kulingana na muktadha.

(Tazama pia: amini, safi, sadaka, makosa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Petro 1:19](#)
- [2 Petro 2:13](#)
- [Kumbukumbu la Torati 15:19-21](#)
- [Hesabu 6:13-15](#)

[Wimbo wa Solomoni 4:7](#)*Data ya Neno:*

- Strong's: H3971, H8400, H8549, G34700

**Duni***Ufafanuzi:*

Maneno "duni" na "uduni" yanarejelea hali ya umaskini au kuwa na hadhi ya chini. Pia, kuwa duni kunaweza kumaanisha kuwa mnyenyeketu.

- Yesu alijishusha hadi kwenye nafasi ya chini ya kuwa mwanadamu na kuwahudumia wengine.
- Kuzaliwa kwake kulikuwa kwa unyonge kwa sababu alizaliwa mahali ambapo wanyama walikuwa wakihifadhiwa, si katika kasri.
- Kuwa na mtazamo wa unyenyeketu ni kinyume na kuwa na kiburi.
- Njia za kutafsiri "lowly" zinaweza kujumuisha "mnyenyeketu," "wa hadhi ya chini," au "asiye na umuhimu."
- Neno "uduni" linaweza pia kutafsiriwa kama "kujisalimisha" au "kutokuwa na umuhimu mkubwa."

(Tazama pia: mnyenyeketu, mwenye majivuno)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 20:19](#)
- [Ezekieli 17:14](#)
- [Luka 1:48-49](#)
- [Warumi 12:16](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6041, H6819, H8217, G50110, G50120, G50140

**Dunia***Ufafanuzi:*

Neno "dunia" linamaanisha ulimwengu ambao wanadamu na viumbe vingine hai wanaishi. Katika Biblia, neno hili wakati mwingine hutafsiriwa kama "ardhi" linapotumika kwa njia ya jumla kumaanisha ardhi au udongo, au linapotumika kwa njia maalum kumaanisha eneo fulani la kijiografia, kawaida nchi au taifa.

- Kwenye Biblia, neno "dunia" mara nyingi linaambatana na neno "mbingu" kama njia ya kuonyesha makazi ya wanadamu duniani kinyume na makazi ya Mungu mbinguni.
- Neno hili kwa kawaida hutafsiriwa kama "ardhi" linapounganishwa na jina la kundi la watu kuashiria eneo linalomilikiwa na watu hao, kama vile "ardhi ya Wakanaani."
- Neno "kidunia" wakati mwingine linatumika kurejelea vitu ambavyo ni vya kimwili na/au vinaonekana kinyume na vitu ambavyo si vya kimwili na/au havionekani.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno hili linawenza kutafsiriwa kwa neno au kifungu ambacho lugha ya eneo hilo au lugha za kitaifa za karibu zinatumia kurejelea sayari ya dunia tunayoishi.
- Kulingana na muktadha, "nchi" inawenza pia kutafsiriwa kama "dunia" au "ardhi" au "mchanga" au "udongo."
- Njia za kutafsiri "kidunia" zinawenza kujumuisha "kimwili" au "vitu vya dunia hii" au "vinavyoonekana."

(Tazama pia: ulimwengu, mbingu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 1:38-40](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 2:11-12](#)
- [Danieli 4:35](#)
- [Luka 12:51](#)
- Je, mnafikiri nimekuja kuleta amani duniani? La, nasema, bali mgawanyiko.

[Mathayo 6:10](#)

- [Mathayo 11:25](#)
- [Zekaria 6:5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0127, H0772, H0776, H0778, H2789, H3007, H3335, H6083, H7494, G10930, G19190, G27090, G28860, G36250, G45780, G55170

**Dunia**

*Ufanuzi:*

Neno "dunia" kwa kawaida linamaanisha sehemu ya ulimwengu ambapo watu wanaishi: dunia. Neno "kidunia" linaelezea maadili na tabia mbaya za watu wanaishi katika dunia hii.

- Kwa maana yake ya jumla kabisa, neno "ulimwengu" linarejelea mbingu na dunia, pamoja na kila kitu kilichomo ndani yake.
- Katika miktadha mingi, "dunia" kwa kweli inamaanisha "watu duniani."
- Mara nyingine inadhaniwa kwamba hii inahusu watu waovu duniani au watu ambao hawamtii Mungu.
- Mitume pia walitumia neno "dunia" kurejelea tabia za ubinafsi na maadili potovu ya watu wanaoishi katika dunia hii. Hii inaweza kujumuisha desturi za kidini za kujiona wenyewe haki ambazo zinategemea juhudzi za kibinadamu.
- Watu na vitu vinavyojulikana kwa maadili haya husemwa kuwa ni "wa kidunia."

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, "dunia" inaweza pia kutafsiriwa kama "ulimwengu" au "watu wa dunia hii" au "mambo mabaya katika dunia" au "mitazamo mibaya ya watu duniani."
- Kirai "ulimwengu wote" mara nyingi inamaanisha "watu wengi" na unarejelea watu wanaoishi katika eneo fulani. Kwa mfano, "ulimwengu wote ulifika Misri" inaweza kutafsiriwa kama "watu wengi kutoka nchi zinazozunguka walifika Misri" au "watu kutoka nchi zote zinazozunguka Misri walifika huko."
- Njia nyingine ya kutafsiri "ulimwengu wote ulienda katika mji wao wa nyumbani kuijandikisha katika sensa ya Kirumi" itakuwa "wengi wa watu wanaoishi katika maeneo yanayotawaliwa na himaya ya Kirumi walikwenda..."

- Kulingana na muktadha, neno "kidunia" linaweza kutafsiriwa kama "uovu" au "mwenye/yenye dhambi" au "ubinafsi" au "asiye na Mungu" au "fisadi" au "kuathiriwa na maadili mabovu ya watu katika dunia hii."
- Kauli "kusema mambo haya duniani" inaweza kutafsiriwa kama "kusema mambo haya kwa watu wa ulimwengu."
- Kwenye muktadha mwingine, "katika dunia" inaweza pia kutafsiriwa kama "kuishi mionganini mwa watu wa dunia" au "kuishi mionganini mwa watu wasiomcha Mungu."

(Tazama pia: fisadi, mbinguni, Rumi, kiumbe cha Mungu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 2:15](#)
- [1 Yohana 4:5](#)
- [1 Yohana 5:5](#)
- [Yohana 1:29](#)
- [Mathayo 13:36-39](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0776, H2309, H2465, H5769, H8398, G10930, G28860, G28890, G36250

## **Edeni**

#### *Uhalisia:*

Katika nyakati za kale, Edeni ilikuwa eneo lililokuwa na bustani ambapo Mungu aliweka mwanamume na mwanamke wa kwanza waishi.

- Bustani ambamo Adamu na Hawa waliishi ilikuwa sehemu tu ya Edeni.
- Mahali halisi pa eneo la Edeni halijulikani kwa uhakika, lakini mito ya Tigris na Eufrati ilipitia humo.
- Neno 'Edeni' linatokana na neno la Kiebrania linalomaanisha 'kufurahia jambo sana.'

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Adamu, Mto Eufrati, Hawa)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezekieli 28:11-13](#)
- [Mwanzo 2:7-8](#)
- [Mwanzo 2:10](#)
- [Mwanzo 2:15](#)
- [Mwanzo 4:16-17](#)
- [Yoeli 2:3](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H5729, H5731

## **Edomu**

#### *Uhalisia:*

Edomu lilikuwa jina lingine la Esau. Eneo aliloishi pia lilijulikana kama "Edomu" na baadaye, "Idumaya." "Waedomi" walikuwa wazao wake.

- Eneo la Edomu libadilisha maeneo kwa muda. Awali, likuwa Kusini mwa Israeli na hatimaye likapanuka hadi kusini mwa Yuda.
- Katika kipindi cha Agano Jipy, Edomu ilijumuisha nusu ya kusini ya jimbo la Yudea. Wagiriki waliiita "Idumaya."
- Jina "Edomu" linamaanisha "nyekundu," ambalo linaweza kumaanisha kwamba Esau alikuwa na nywele nyekundu alipozaliwa. Au linaweza kumaanisha mchuzi wa dengi nyekundu ambaao Esau alibadilisha haki yake ya mzaliwa wa kwanza kwa ajili yake.
- Kwenye Agano la Kale, nchi ya Edomu inatajwa mara nyingi kama adui wa Israeli.
- Kitabu chote cha Obadia kinahusu maangamizi ya Edomu. Manabii wengine wa Agano la Kale pia walitoa unabii wa maangamizi dhidi ya Edomu.

(Mapendeleko ya Tafsiri: Jinzi ya Kutafsiri Majina)  
(Tazama pia: mpinzani, haki ya kuzaliwa, Esau, Obadia, nabii)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 25:30](#)
- [Mwanzo 32:3](#)
- [Mwanzo 36:1](#)
- [Isaya 11:14-15](#)

#### [Yoshua 11:16-17](#)

- [Obadia 1:2](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0123, H0130, H8165, G24010

## **Efeso**

#### *Uhalisia:*

Efeso ilikuwa mji wa kale wa Kigiriki kwenye pwani ya magharibi ya nchi ambayo sasa ni Uturuki.

- Katika enzi za Wakristo wa mapema, Efeso ilikuwa mji mkuu wa Asia, ambalo likuwa jimbo dogo la Kirumi wakati huo.
- Kutokana na eneo lake, jiji hili likuwa kituo muhimu cha biashara na usafiri.
- Hekalu maarufu la kipagani kwa ajili ya kuabudu mungu wa kike Artemi (Diana) likuwa huko Efeso.
- Paulo aliishi na kufanya kazi Efeso kwa zaidi ya miaka miwili, kisha akamteua Timotheo kuwaongoza waumini wapya huko.
- Kitabu cha Waefeso katika Agano Jipy ni barua ambalo Paulo aliwaandikia waumini wa Efeso.

(Mapendeleko ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Asia, Paulo, Timotheo)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 15:32](#)
- [1 Timotheo 1:3](#)
- [2 Timotheo 4:11-13](#)
- [Matendo 19:1](#)
- [Waefeso 1:1](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G21790, G21800, G21810

## **Efodi**

#### *Ufafanuzi:*

Efodi ilikuwa vazi linalofanana na aproni ambalo lilivaliwa na makuhani wa Israeli. Likuwa na sehemu mbili, ya mbele na ya nyuma, ambazo

ziliunganishwa pamoja kwenye mabega na kufungwa kiunoni kwa mkanda wa kitambaa.

- Aina moja ya efodi ilitengenezwa kwa kitani safi na ilivaliwa na makuhani wa kawaida.
- Efodi iliyovaliwa na kuhani mkuu ilikuwa imeshonwa kwa ustadi kwa kutumia nyuzi za dhahabu, buluu, zambarau, na nyekundu.
- Kifuko cha kifuani cha kuhani mkuu kilikuwa kimefungwa mbele ya efodi. Nyuma ya kifuko cha kifuani kulihifadhiwa Urimu na Thumimu, ambazo zilikuwa mawe zilizotumika kumuuliza Mungu mapenzi yake katika masuala fulani.
- Hakimu Gideoni kwa upumbavu alitengeneza efodi ya dhahabu, na ikawa kitu ambacho Waisraeli waliabudu kama sanamu.

(Tazama pia: kuhani)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 2:18-19](#)
- [Kutoka 28:4-5](#)
- [Hosea 3:4](#)
- [Waamuzi 8:27](#)
- [Kitabu cha Walawi 8:7](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0641, H0642, H0646

## **Efraimu**

#### *Uhalisia:*

Efraimu alikuwa mwana mdogo wa Yosefu. Wazao wake, Waefraimu, waliunda moja ya makabila ya Israeli.

- Jina Ephriam linasikika kama neno la Kiebrania linalomaanisha "kufanya kuwa na matunda."
- Kabilia la Efraimu lilikuwa mojawapo ya makabila kumi yaliyoko katika sehemu ya kaskazini ya Israeli.
- Wakati mwingine jina Efraimu linatumika katika Biblia kurejelea ufalme mzima wa kaskazini wa Israeli (kama vile jina Yuda linavyotumika wakati mwingine kurejelea ufalme mzima wa kusini wa Israeli).

(Mapendekazo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Yosefu, Manase, Ufalme wa Israeli, Makabila Kumi na Mawili ya Israeli)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 6:66-69](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 13:4-5](#)
- [Ezekieli 37:16](#)
- [Mwanzo 41:52](#)
- [Mwanzo 48:1-2](#)
- [Yohana 11:54](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0669, H0673, G21870

## **Efrathah**

#### *Uhalisia:*

Jina "Efrathah" linarejelea ukoo wa Yuda pamoja na eneo walilokaa, ambalo lilikuwa katikati ya mji wa Bethlehemu. Wakati mwingine jina hilo hupunguzwa kuwa "Efrata."

- Kabilia la Efrathah linaweza kuwa lilipata jina kutoka kwa mwanamke aliyeitwa "Efrathah," ambaye alikuwa mke wa Kalebu na nyanya wa waanzilishi wa miji ya Kiriath-Yearimu, Bethlehemu, na Beth-Gaderi (1 Mambo ya Nyakati 2:50-51).
- Miji ya Bethlehemu (Mwa 35:19; 48:7) na Kirjath-Yearimu (Zaburi 132:6) wakati mwingine yote hujulikana kama "Efrathah."
- Raheli alifariki njiani akielekea kwenye mji uitwao "Efrathah."
- Inawezekana kulikuwa na mji mwingine ulioitwa "Efrathah" kaskazini zaidi karibu na Rama, na kwamba Raheli alizikwa karibu na hapo (1 Sam 10:2; Yer 31:15).

(Mapendekazo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Bethlehemu, Boazi, Kalebu, Daudi, Israeli)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0672, H0673

## **Ekroni**

#### *Uhalisia:*

Ekroni ulikuwa mji mkuu wa Wafilsti, ulioko maili tisa kutoka Bahari ya Mediterania.

- Hekalu la mungu wa uongo Baali-Zebubu lilikuwa Ekroni.
- Wakati Wafilsti walipoliteka Sanduku la Agano, waliipeleka hadi Ashdodi na kisha kulihamisha hadi Gathi na Ekroni kwa sababu Mungu aliendelea kusababisha watu kuugua na kufa katika mji wowote ambao sanduku lilipelekwa. Hatimaye, Wafilsti walirudisha sanduku hilo kwa Israeli.
- Wakati Mfalme Ahazia alipoanguka kupitia paa la nyumba yake na kujeruhiwa, alikosea kwa kutaka kujua kutoka kwa mungu wa uongo Baali-Zebubu wa Ekroni kama angekufa kutokana na majeraha yake au la. Kwa sababu ya dhambi hii, Mungu alisema kwamba angekufa.

(Mapendekazo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Ahazia, Sanduku la Agano, Ashdodi, Beelzebuli, Mungu wa Uongo, Gathi, Wafilsti)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 5:10](#)
- [Yoshua 13:2-3](#)
- [Waamuzi 1:18-19](#)
- [Zekaria 9:5](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H6138, H6139

## **Elamu**

#### *Uhalisia:*

Elamu alikuwa mwana wa Shemu na mjukuu wa Nuhu.

- Wazao wa Elamu walijulikana kama "Waelamu," na waliishi katika eneo lililojulikana pia kama "Elamu."
- Eneo la Elamu lilikuwa kusini-mashariki mwa Mto Tigri katika eneo ambalo sasa ni magharibi mwa Iran.

(Mapendeleko ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)  
(Tazama pia: Noa, Shemu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 1:17-19](#)
- [Matendo 2:9](#)
- [Ezra 8:4-7](#)
- [Isaya 22:6](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H5867, H5962, G16390

## Eleazari

#### *Ukweli:*

Eleazari lilikuwa jina la wanaume kadhaa katika Biblia.

1. Eleazari alikuwa mwana wa tatu wa ndugu ya Mose, Aroni. Baada ya Aroni kufa, Eleazari akawa KUHANI MKUU katika Israeli.
2. Eleazari pia lilikuwa jina la mmoja wa "mashujaa" wa Daudi.
3. Eleazari mwingine alikuwa mmoja wa mababu wa Yesu.

(Mapendeleko ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)  
(Tazama pia: Aroni, KUHANI MKUU, Daudi, mwenye nguvu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 24:3](#)
- [Waamuzi 20:27-28](#)
- [Hesabu 26:1-2](#)
- [Hesabu 34:16-18](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0499, G16480

## Elekeza

#### *Uhalisia:*

Maneno "elekeza" na "maelekezo" yanahusu kutoa maagizo maalum kuhusu nini cha kufanya.

- Kutoa "maelekezo" maana yake ni kumwambia mtu haswa anachopaswa kufanya.
- Wakati Yesu alipowapa wanafunzi mkate na samaki ili kuwagawia watu, aliwapa maagizo maalum kuhusu jinsi ya kuyafanya hayo.
- Kulingana na muktadha, neno "elekeza" linaweza pia kutafsiriwa kama "ambia" au "ongoza" au "fundisha" au "toa maelekezo kwa."
- Neno "maelekezo" linaweza kutafsiriwa kama "miongozo" au "maelezo" au "kile alichokuambia ufanye."
- Wakati Mungu anapotoa maagizo, neno hili wakati mwingine hutafsiriwa kama "amri" au "maagizo."

(Tazama pia: amri, agizo, fundisha)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kutoka 14:4](#)
- [Mwanzo 26:5](#)
- [Waebrania 11:22](#)
- [Mathayo 10:5](#)
- [Mathayo 11:1](#)
- [Mithali 1:30](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0241, H0376, H0559, H0631, H1004, H1696, H1697, H3256, H3289, H3384, H4148, H4156, H4687, H4931, H4941, H6098, H6310, H6490, H6680, H7919, H8451, G12560, G12990, G13190, G13210, G13780, G17810, G17850, G27270, G27530, G35590, G35600, G38110, G38520, G38530, G42640, G43670, G48220

**Eliakimu***Ukweli:*

Eliakimu lilikuwa jina la wanaume wawili katika Agano la Kale.

- Mtu mmoja aliyeitwaye Eliakimu alikuwa msimamizi wa ikulu chini ya Mfalme Hezekia.
- Mtu mwingine aliyeitwa Eliakimu alikuwa mwana wa Mfalme Yosia. Alifanywa mfalme wa Yuda na Farao wa Misri Neko.
- Neko alibadilisha jina la Eliakimu kuwa Yehoyakimu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Hezekia, Yehoyakimu, Yosia, Farao)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 18:18](#)
- [2 Wafalme 18:26](#)
- [2 Wafalme 18:37](#)
- [2 Wafalme 23:34-35](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0471, G16620

**Elisha***Uhalisia:*

Elisha alikuwa nabii katika Israeli wakati wa utawala wa wafalme kadhaa wa Israeli: Ahabu, Ahazia, Yehoram, Yehu, Yehoahazi, na Yehoashi.

- Mungu alimwambia nabii Eliya amteue Elisha kuwa nabii.
- Wakati Eliya alichukuliwa mbinguni kwa gari la moto, Elisha akawa nabii wa Mungu kwa wafalme wa Israeli.
- Elisha alifanya miujiza mmingi, ikiwa ni pamoja na kumponya Naamani kutoka Shamu ambaye alikuwa na ukoma na kumfufua mwana wa mwanamke kutoka Shunemu kutoka kwa wafu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinzi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Eliya, Naamani, nabii.)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 19:15-16](#)
- [2 Wafalme 3:15](#)
- [2 Wafalme 5:8](#)
- [Luka 4:25](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0477

## Eliya

### *Ukweli:*

Eliya alikuwa mmoja wa manabii muhimu zaidi wa Yehova. Eliya alitabiri wakati wa utawala wa wafalme kadhaa wa Israeli na Yuda, akiwemo Mfalme Ahabu.

- Mungu alifanya muujiza mingi kupitia Eliya, ikiwa ni pamoja na kumfufua mvulana aliyekufa.
- Eliya alimkemea Mfalme Ahabu kwa kumwabudu mungu wa uongo, Baali.
- Alipinga manabii wa Baali kwa jaribio lililothibitisha kwamba Yehova ndiye MUNGU WA KWELI pekee.
- Mwisho wa maisha ya Eliya, Mungu alimchukua kwa muujiza kwenda mbinguni akiwa bado hai.
- Karne nyingi baadaye, Eliya, pamoja na Mose, walitokea na Yesu kwenye mlima, na walizungumza pamoja kuhusu mateso na kifo kijacho cha Yesu huko Yerusalem.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: muujiza, nabii, Yehova)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 17:1](#)
- [2 Wafalme 1:3-4](#)
- [Yakobo 5:16-18](#)
- [Yohana 1:19-21](#)
- [Yohana 1:24-25](#)
- [Marko 9:5](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **19:2** Eliya alikuwa nabii wakati Ahabu alikuwa mfalme wa ufalme wa Israeli.
- **19:2** Eliya alimwambia Ahabu, "Hapatakuwa na mvua wala umande katika ufalme wa Israeli hadi niseme hivyo."
- **19:3** Mungu alimwambia Eliya aende kwenye kijito katika nyika kujificha kutoka kwa Ahabu ambaye alitaka kumuua. Kila asubuhi na kila jioni, ndege walimletea mkate na nyama.
- **19:4** Lakini walimtunza Eliya, na Mungu aliwapa mahitaji yao ili mtungi wao wa unga na chupa yao ya mafuta haikuwai kuwa tupu.
- **19:5** Baada ya miaka mitatu na nusu, Mungu alimwambia Eliya arudi katika ufalme wa Israeli na kuzungumza na Ahabu kwa sababu alikuwa anaenda kutuma mvua tena.
- **19:7** Kisha Eliya akawaambia manabii wa Baali, "Chinjeni fahali na muiandae kama dhabihu, lakini msitie moto."
- **19:12** Kisha Eliya akasema, "Msiruhusu yejote kati ya manabii wa Baali kutoroka!"
- **36:3** Kisha Mose na nabii Eliya walitokea. Watu hawa walikuwa wameishi miaka mingi kabla ya hili. Walizungumza na Yesu kuhusu kifo chake ambacho kingetokea hivi karibuni huko Yerusalem.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0452, G22430

**Elizabeti***Uhalisia:*

Elizabeti alikuwa mama wa Yohane Mbatizaji. Mume wake aliitwa Zekaria.

- Zakaria na Elizabeti hawakuweza kupata watoto, lakini katika uzee wao, Mungu alimwahidi Zakaria kwamba Elizabeti atamzalia mwana.
- Mungu alitimiza ahadi yake, na hivi karibuni Elizabeti alipata mimba, na Elizabeti akamzaa mtoto wa kiume. Walimwita mtoto huyo Yohane.
- Elizabeti pia alikuwa jamaa wa Maria, mama yake Yesu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Yohane Mbatizaji, Zekaria katika Agano Jipy)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Luka 1:5](#)
- [Luka 1:24-25](#)
- [Luka 1:41](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G16650

**Engedi***Ufafanuzi:*

En Gedi lilikuwa jina la mji katika nyika ya Yuda, kusini mashariki mwa Yerusalemu.

- En Gedi ilikuwa kwenye ukingo wa magharibi wa Bahari ya Chumvi.
- Sehemu ya jina lake inamaanisha "chemchemi," ikirejelea chemchemi inayosambaza maji kwenye jiji.
- En Gedi ilijulikana kwa mashamba yake mazuri ya mizabibu na ardhi nyingine yenyе rutuba, labda kutokana na kumwagiliwa maji ya chemchemi.
- Kulikuwa na ngome huko En Gedi ambako Daudi alikimbilia alipokuwa akifukuzwa na Mfalme Sauli.

(Tazama pia: Daudi, jangwa, chemchemi, Yuda, mapumziko, Bahari ya Chumvi, Sauli (Agano la Kale), ngome, shamba la mizabibu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 20:2](#)
- [Wimbo wa Sulemani 1:12-14](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5872

**Enzi***Ufafanuzi:*

Kiti cha enzi ni kiti kilichoundwa maalum ambapo mtawala huketi anapoamua mambo muhimu na kusikiliza maombi kutoka kwa watu wake.

- Kiti cha enzi pia ni ishara ya mamlaka na nguvu ambayo mtawala anayo.
- Neno "enzi" linaweza pia kutumika kumrejelea mtawala, utawala wake, au nguvu zake.
- Kwenye Biblia, Mungu mara nyingi alionyeshwa kama mfalme anayeketi kwenye kiti chake cha enzi. Yesu alielezewa kama anayeketi kwenye kiti cha enzi upande wa kulia wa Mungu Baba.
- Yesu alisema kwamba mbingu ni kiti cha enzi cha Mungu. Njia moja ya kutafsiri hii inaweza kuwa, "mahali ambapo Mungu anatawala kama mfalme."

(Tazama pia: mamlaka, nguvu, mfalme, utawala)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Wakolosai 1:15-17](#)
- [Mwanzo 41:40](#)
- [Luka 1:32](#)
- [Luka 22:30](#)
- [Mathayo 5:34](#)
- [Mathayo 19:28](#)
- [Ufunuo 1:4-6](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3427, H3676, H3678, H3764, H7675, G09680, G23620

## Esau

*Uhalisia:*

Esau alikuwa mmoja wa watoto mapacha wa Isaka na Rebeka. Alikuwa mtoto wao wa kwanza kuzaliwa. Ndugu yake pacha alikuwa Yakobo.

- Esau aliuza haki yake ya mzaliwa wa kwanza kwa ndugu yake Yakobo kwa kubadilishana na bakuli la chakula.
- Kwa kuwa Esau alizaliwa kwanza, baba yake Isaka alipaswa kumpa baraka maalum. Hata hivyo, Yakobo alimdanganya Isaka ili apate baraka hiyo badala ya Esau. Mwanzoni, Esau alikasirika sana kiasi cha kutaka kumuua Yakobo, lakini baadaye alimsamehe.
- Esau alikuwa na watoto wengi na wajukuu, na hawa wazao walikuwa kundi kubwa la watu waliokuwa wakiishi katika nchi ya Kanaani.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Edomu, Isaka, Yakobo, Rebeka)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 25:26](#)
- [Mwanzo 25:29-30](#)
- [Mwanzo 26:34](#)
- [Mwanzo 27:11-12](#)
- [Mwanzo 32:5](#)
- [Waebriana 12:17](#)
- [Warumi 9:13](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **6:7** Watoto wa Rebeka walipozaliwa, mwana mkubwa alizaliwa akiwa na ngozi nyekundu na mwenye nywele nyingi, wakamwita **Esau**.
- **7:2** Kwa hiyo **Esau** alimpa Yakobo haki zake za mzaliwa wa kwanza.
- **7:4** Isaka alipozihisi nywele za mbuzi na kunusa nguo, alifikiri ni **Esau** na akambariki.
- **7:5** **Esau** alimchukia Yakobo kwa sababu Yakobo alikuwa ameiba haki zake za mzaliwa wa kwanza na pia baraka yake.
- **7:10** Lakini **Esau** tayari alikuwa amemsamehe Yakobo, na walifurahi kuonana tena.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6215, G22690

**Esta***Uhalisia:*

Esta alikuwa mwanamke Myahudi aliyejukwa kuwa malkia wa ufalme wa Uajemi baada ya Waisraeli kupelekwa Babuloni kama watumwa. "Esta" lilikuwa jina lake la Kiajemi, na jina lake la Kiebrania lilikuwa "Hadasa."

- Kitabu cha Esta kinasimulia hadithi ya jinsi Esta alivyokuwa mke wa Mfalme Ahasuero wa Uajemi na jinsi Mungu alivyomtumia kuwaokoa watu wake.
- Esta alikuwa yatima ambaye alilelewa na binamu yake mkubwa, Mordekai, ambaye alimcha Mungu.
- Kutii kwake baba yake mlezi kulimsaidia kuwa mtiifu kwa Mungu.
- Esta alitii Mungu na kuhatarisha maisha yake ili kuwaokoa watu wake, yaani Wayahudi.
- Hadithi ya Esta inaonyesha mamlaka kuu ya Mungu juu ya matukio ya historia, hasa jinsi anavyowalinda watu wake na kufanya kazi kupitia wale wanaomtii.

(Mapendekezo ya tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Ahasuero, Mordekai, Uajemi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Esta 2:7](#)
- [Esta 2:15](#)
- [Esta 7:1](#)
- [Esta 8:2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0635

**Ethiopia***Uhalisia:*

Ethiopia ni nchi barani Afrika iliyoko kusini mwa Misri, ikipakana na Mto Naili upande wa magharibi na Bahari ya Shamu upande wa mashariki. Mtu kutoka Ethiopia anaitwa "Muethiopia."

- Ufalme wa kale wa Ethiopia ulikuwa kusini mwa Misri na ulijumuisha ardh ambayo sasa ni sehemu ya nchi kadhaa za kisasa za Afrika, kama vile Sudan, Ethiopia ya kisasa, Somalia, Kenya, Uganda, Jamhuri ya Afrika ya Kati, na Chad.
- Katika Biblia, Ethiopia wakati mwingine hujulikana kama "Kushi" au "Nubia."
- Nchi za Ethiopia ("Kushi") na Misri mara nyingi zinatajwa pamoja katika Biblia, labda kwa sababu zilikuwa karibu na kila moja na watu wao huenda walikuwa na mababu fulani sawa.
- Mungu alimtuma Filipo mwinjilisti kwenda jangwani ambako alishiriki habari njema kuhusu Yesu na towashi wa Ethiopia.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kushi, Misri, towashi, Filipo)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 8:27](#)
- [Matendo 8:30](#)
- [Matendo 8:32-33](#)
- [Matendo 8:36-38](#)
- [Isaya 18:1-2](#)

#### Nahumu 3:9

- [Sefania 3:9-11](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G01280

## **Ezekieli**

#### *Uhalisia:*

Ezekieli alikuwa nabii wa Mungu wakati wa kipindi cha uhamisho ambapo Wayahudi wengi walichukuliwa kwenda Babeli.

- Ezekieli alikuwa kuhani aliyeishi katika ufalme wa Yuda wakati ambapo yeye na Wayahudi wengine wengi walitekwa na jeshi la Babeli.
- Kwa zaidi ya miaka ishirini, yeye na mke wake waliishi Babeli karibu na mto, na Wayahudi walikuja hapo kumsikiliza akizungumza ujumbe kutoka kwa Mungu.
- Miiongoni mwa mambo mengine, Ezekieli alitabiri kuhusu uharibifu na urejeshwaji wa Yerusalem na hekalu.
- Alitabiri pia kuhusu ufalme wa Masihi ujao.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Babeli, Kristo, uhamisho, manabii)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezekieli 1:3](#)

#### [Ezekieli 24:24](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3168

## **Ezra**

#### *Uhalisia:*

Ezra alikuwa kuhani wa Israeli na mtaalamu wa sheria ya Kiyahudi ambaye alirekodi historia ya Waisraeli waliporudi Yerusalem kutoka Babeli ambako Waisraeli walikuwa wamezuiliwa kwa miaka 70.

- Ezra aliandika sehemu hii ya historia ya Israeli katika kitabu cha Biblia kinachoitwa Ezra. Inawezekana pia aliandika kitabu cha Nehemia, kwa kuwa awali vitabu hivi viwili vilikuwa kitabu kimoja.
- Ezra aliporudi Yerusalem, alirejesha Sheria kwa sababu Waisraeli walikuwa wameacha kutii sheria za sabato na walikuwa wameoaa wanawake waliokuwa wakifuata dini za kipagani.
- Ezra pia alisaidia kulijenga upya hekalu, ambalo lilikuwa limeharibiwa na Wababeli walipouteka Yerusalem.
- Kuna wanaume wengine wawili walijotajwa katika Agano la Kale ambao pia wanaitwa Ezra.

(Mapendeleko ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina Sahihi)

(Tazama pia: Babeli, uhamisho, Yerusalem, sheria, Nehemia, hekalu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezra 7:6](#)
- [Nehemia 8:1-3](#)
- [Nehemia 12:1](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0250, H5830, H5831

## Fadhila

#### *Ufanuzi:*

Neno "upendeleo" kwa ujumla linamaanisha idhini. Mtu anayempenda mtu mwingine anamwona mtu huyo kwa mtazamo chanya na anamkubali.

- Yesu alikua kwa nema mbele za Mungu na wanadamu. Hii inamaanisha kwamba Mungu na watu wengine walikubali tabia na mwenendo wake.
- Usemi "kupata nema" kwa mtu unamaanisha kwamba mtu huyo amekubaliwa na mtu mwingine.
- Wakati mfalme anapompa mtu nema, mara nydingi inamaanisha kuwa anakubali ombi la mtu huyo na analitimiza.
- "Nema" inaweza pia kuwa ishara au kitendo kinachofanywa kwa mtu mwingine kwa manufaa yao.
- Neno "upendeleo" linamaanisha tabia ya kuonyesha upendeleo kwa baadhi ya watu huku wengine wakiachwa. Inahusu mwelekeo wa kumchagua mtu mmoja au kitu kimoja juu ya kingine kwa sababu kinapendelewa. Kwa ujumla, upendeleo unachukuliwa kuwa si haki.

#### *Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Njia nydingine za kutafsiri neno "favor" zinaweza kujumuisha "idhini," "baraka," au "faida."
- Mwaka wa "neema wa Yehova" unaweza kutafsiriwa kama "mwaka (au wakati) ambapo Yahova ataleta baraka nydingi."
- Neno "upendeleo" linaweza kumaanisha "kuwa na upendeleo" au "matibabu yasiyo ya haki." Neno hili linahusiana na "kipenzi," ambalo linamaanisha kumpendelea mtu zaidi ya wengine wote.

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 2:25-26](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 19:7](#)

- [2 Wakorintho 1:11](#)
- [Matendo 24:27](#)
- [Mwanzo 41:16](#)
- [Mwanzo 47:25](#)
- [Mwanzo 50:5](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H0995, H1156, H1293, H1779, H1921, H2580, H2603, H2896, H5278, H5375, H5414, H5922, H6213, H6437, H6440, H7521, H7522, H7965, G11840, G36850, G43800, G43820, G54850, G54860

## Fagia

#### Mambo:

Kufagia kawaida kunamaanisha kuondoa uchafu kwa kufanya harakati pana na za haraka kwa kutumia ufagio au brashi. "Fafiwa" ni wakati uliopita wa "fagia." Maneno haya pia hutumiwa kwa njia ya mfano.

- Neno "fagia" linatumika kwa njia ya mfano kuelezea jinsi jeshi linavyoshambulia kwa haraka, kwa maamuzi, na kwa harakati pana zinazofikia mbali.
- Kwa mfano, Isaya alitabiri kwamba Waashuru wange "vamia" Ufalme wa Yuda. Hii inamaanisha wangeharibu Yuda na kuwateka watu wake.
- Neno "fagia" linaweza pia kutumika kuelezea jinsi maji yanayotiririka kwa kasi yanavyosukuma vitu na kuvilazimisha kuondoka.
- Wakati mambo magumu na yanayozidi uwezo yanapotokea kwa mtu, inaweza kusemwa kwamba yanamzidi.

(Tazama pia: Ashuru, Isaya, Yuda, nabii)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wafalme 16:3](#)
- [Danieli 11:40-41](#)
- [Mwanzo 18:24](#)
- [Mithali 21:7-8](#)
- [Zaburi 90:5](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H0622, H0857, H1640, H2498, H2894, H3261, H5500, H5595, H7857, G42160, G45630, G49510

## Faida

#### Ufafanuzi:

Yanapotumika katika maana hii, maneno "faida" na "yenye faida" yanarejelea kupata kitu cha kimaada kuititia kufanya vitendo au tabia fulani. Kitu ni "cha faida" kwa mtu ikiwa kinamwezesha kupata au kufikia vitu vizuri vya kimaada.

- Hasa zaidi, neno "faida" mara nyingi linamaanisha pesa zinazopatikana kutokana na kufanya biashara. Biashara ni "yenye faida" ikiwa inaletata pesa zaidi kuliko matumizi.
- Vitendo vina faida ikiwa vinasababisha vitu vya kimwili kupatikana kwa watu.

(Tazama pia: wenye thamani, faida-kiroho)

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, neno "faida" linaweza pia kutafsiriwa kama "manufaa" au "msaada" au "pato."
- Kulingana na muktadha, neno "faida" linaweza kutafsiriwa kama "mapato" linapohusu mishahara inayopatikana kwa kufanya kazi.
- Neno "faida" linaweza kutafsiriwa kama "lenye manufaa" au "lenye faida" au "lenye msaada."
- Neno "kufaidika" linaweza kutafsiriwa kama "kupata."
- "Kufaidika na" kitu kinaweza kutafsiriwa kama "kunufaika na" au "kupata pesa kutoka."
- Katika muktadha wa biashara, "faida" inaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "pesa zilizopatikana" au "ziada ya pesa" au "pesa za ziada."

*Marejeleo ya Biblia:**Data ya Neno:***Faida-Kiroho***Ufanuzi:*

Inapotumika katika maana ya kiroho, maneno "faida" na "iliyo na faida" yanarejelea kupata kitu chenye manufaa ya kiroho kupitia kufanya vitendo au tabia fulani, au kwa mtaa mwingine kufanya hivyo.

Kitu ni "cha faida" kiroho kwa mtaa ikiwa kinamletea manufaa ya kiroho.

- Vitendo vina faida ya kiroho ikiwa vinampendeza Mungu na kusababisha mtaa huyo na/au wengine kupata manufaa ya kiroho.
- 2 Timotheo 3:16 inasema kwamba Maandiko yote ni "yenye faida" kwa kurekebisha na kufundisha watu katika haki. Hii inamaanisha kwamba mafundisho ya Biblia ni ya msaada na yenye manufaa kwa kuwafundisha watu kuishi kulingana na mapenzi ya Mungu.

Neno "lisilo na faida" katika muktadha huu linamaanisha kutokuwa na manufaa au msaada.

- Inamaanisha kutopata faida yoyote au kutosaidia mtaa kupata kitu chochote chenye manufaa.
- Kitu ambacho hakina faida ya kiroho hakistahili kufanywa kwa sababu hakimpendezi Mungu na hakileti faida yoyote ya kiroho au thawabu.
- Hii inaweza kutafsiriwa kama "isiyo na manufaa," "siyo yenye manufaa," "isiyo na thamani," "siyo yenye faida," au "isiyoleta manufaa."

(Tazama pia: ustahili, faida za kidunia)

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, neno "faida" linaweza pia kutafsiriwa kama "manufaa" au "msaada."
- Kulingana na muktadha, neno "faida" linaweza kumaanisha "muhimu," "manufaa," au "msaada."
- "Kufaidika na" kitu kinaweza kutafsiriwa kama "kunufaika na" au "kupokea msaada kutoka kwa hicho."

*Marejeleo ya Biblia:**Data ya Maneno:*

## Familia

### Ufafanuzi:

Neno "familia" linarejelea kundi la watu walio na uhusiano wa damu, na kwa kawaida linajumuisha baba, mama, na watoto wao. Katika Biblia, neno hili wakati mwingine linajumuisha jamaa wa karibu kama vile babu na bibi, wajukuu, wajomba, na shangazi.

- Katika nyakati za kibiblia, kwa kawaida mwanaume mzee alikuwa na mamlaka kuu katika familia.
- Familia inaweza pia kujumuisha wafanyakazi wa nyumbani, masuria, na hata wageni.
- Lugha nyingine zinaweza kuwa na neno pana kama "kabila" au "kaya" ambalo linaweza kufaa zaidi katika muktadha ambapo zaidi ya wazazi na watoto wanatajwa.
- Agano Jipya mara nyingi hutumia maneno yanayohusiana na dhana ya "familia" kurejelea kanisa, likimaanisha watu wanaomwamini Yesu.

(Tazama pia: kabila, mzee wa ukoo, nyumba)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wafalme 8:1-2](#)
- [1 Samweli 18:18](#)
- [Kutoka 1:21](#)
- [Yoshua 2:12-13](#)
- [Luka 2:4](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0001, H0251, H0272, H0504, H1004, H1121, H2233, H2859, H2945, H3187, H4138, H4940, H5387, H5712, G10850, G36140, G36240, G39650

## Fanikiwa

### Ufafanuzi:

Neno "fanikiwa" kwa ujumla linamaanisha kuishi vizuri, iwe ni kimwili, kimaadili, kihisia, n.k. Neno hili mara nyingi linaelezea dhana ya kuwa tajiri au kufanikiwa maishani.

- Neno "mafanikio" mara nyingi linahusishwa na kuwa na pesa na mali au uwezo wa kuzalisha kila kitu kinachohitajika ili watu waishi vizuri.
- Kwenye Biblia, neno "fanaka" linajumuisha pia kuwa na afya njema na kubarikiwa na watoto.
- Mji au nchi "yenye mafanikio" ni ile ambayo ina idadi kubwa ya watu, uzalishaji bora wa chakula, na biashara zinazovutia mapato makubwa.
- Biblia inafundisha kwamba mtu atafanikiwa kiroho anapofuata mafundisho ya Mungu. Pia, atapata baraka za furaha na amani. Mungu si mara zote huwapa watu utajiri wa mali, lakini daima atawafanikiwa kiroho wanapofuata njia zake.
- Kulingana na muktadha, neno "fanikiwa" linaweza pia kumaanisha "fanikiwa kiroho," "kubarikiwa na Mungu," "kupata mambo mazuri," au "kuishi vizuri."
- Neno "mafanikio" linaweza pia kumaanisha "kufanikiwa," "utajiri," au "wenye matunda kiroho."
- "Ufanisi" pia unaweza kutafsiriwa kama "ustawi," "utajiri," "mafanikio," au "baraka tele."

(Tazama pia: baraka, uzuri, matunda, moyo)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 29:22-23](#)

### Kumbukumbu la Torati 23:6

- [Ayubu 36:11](#)
- [Walawi 25:26-28](#)

Zaburi 1:3

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1129, H1767, H1878, H1879, H2428, H2896, H2898, H3027, H3190, H3444, H3498, H3787, H4195, H5381, H6500, H6509, H6555, H6743, H6744, H7230, H7487, H7919, H7951, H7961, H7963, H7965

## **Faraja**

*Ufafanuzi:*

Maneno "faraja" na "mfariji" yanahusu kusaidia mtu anayeteseka kwa maumivu ya kimwili au ya kihisia.

- Mtu anayemfariji mtu anaitwa "mfariji."
- Kwenye Agano la Kale, neno "faraja" linatumika kuelezea jinsi Mungu alivyo mwema na mwenye upendo kwa watu wake na huwasaidia wanapoteseka.
- Kwenye Agano Jipy, inasema kwamba Mungu atawafariji watu wake kupidia Roho Mtakatifu. Wale wanaopokea faraja hiyo wanawezeshwa kuwapa faraja hiyo hiyo wengine wanaoteseka.
- Usemi "mfariji wa Israeli" ulirejelea Masihi ambaye angekuja kuwaokoa watu wake.
- Yesu alimtaja Roho Mtakatifu kama "Mfariji" anayewasaidia waumini katika Yesu.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, "faraja" inaweza pia kutafsiriwa kama "kupunguza maumivu ya" au "kusaidia (mtu) kushinda huzuni" au "kuhamasisha" au "kufariji."
- Fungu kama "faraja yetu" linaweza kutafsiriwa kama "kututia moyo kwetu" au "kutufariji (mtu)" au "msaada wetu wakati wa huzuni."
- Neno "comforter" linaweza kutafsiriwa kama "mtu anayefariji" au "mtu anayesaidia kupunguza maumivu" au "mtu anayehimiza."
- Wakati Roho Mtakatifu anaitwa "Mfariji" hii inaweza pia kutafsiriwa kama "Mhamasishaji" au "Msaidizi" au "Yule anayesaidia na kuongoza."
- Maneno "mfariji wa Israeli" yanaweza kutafsiriwa kama "Masihi, ambaye anafariji Israeli."
- Maneno kama, "hawana mfariji" yanaweza pia kutafsiriwa kama "Hakuna aliywafariji" au "Hakuna mtu wa kuwahimiza au kuwasaidia."

(Tazama pia: himiza, Holy Spirit)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 5:8-11](#)
- [2 Wakorintho 1:4](#)
- [2 Samweli 10:1-3](#)
- [Matendo 20:11-12](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2505, H5150, H5162, H5165, H5564, H8575, G03020, G38700, G38740, G38750, G38880, G38900, G39310

## Faraao

*Uhalisia:*

Katika nyakati za kale, wafalme waliotawala nchi ya Misri walijulikana kama farao.

- Kwa jumla, zaidi ya mafarao 300 walitawala Misri kwa zaidi ya miaka 2,000.
- Wafalme hawa wa Misri walikuwa na nguvu na utajiri mwingu.
- Farao kadhaa kati ya hawa wametajwa katika Biblia.
- Mara nyingi jina hili hutumika kama jina badala ya cheo. Katika hali hizi, linaandikwa kwa herufi kubwa na kuandikwa kama "Farao."

(Mapendekazo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Misri, mfalme)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:9-10](#)
- [Matendo 7:13](#)
- [Matendo 7:21](#)
- [Mwanzo 12:15](#)
- [Mwanzo 40:7](#)
- [Mwanzo 41:25](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **8:6** Usiku mmoja, **Faraao**, ambalo ni jina ambalo Wamisri walitumia kwa wafalme wao, aliona ndoto mbili zilizomsumbuwa sana.
- **8:8** **Faraao** alivutiwa sana na Yosefu kiasi kwamba alimteua kuwa mtu wa pili mwenye nguvu zaidi katika Misri yote!
- **9:2** Kwa hiyo, **Faraao** aliyejikuwa akitawala Misri wakati huo aliwafanya Waisraeli kuwa watumwa wa Wamisri.
- **9:13** "Nitakutuma kwa **Faraao** ili uweze kuwaokoa Waisraeli kutoka utumwani mwao huko Misri."
- **10:2** Kupitia mapigo haya, Mungu alionyesha Farao kwamba Yeye ana nguvu zaidi kuliko **Faraao** na miungu yote ya Misri.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4428, H4714, H6547, G53280

## Farasi

*Ufanuzi:*

Farasi ni mnyama mkubwa mwenye miguu minne ambaye katika nyakati za Biblia alitumiwa sana kwa vita na kusafirisha watu.

- Farasi wengine walitumika kuvuta mikokoteni au magari ya vita, huku wengine wakitumika kubeba wapanda farasi binafsi.
- Kwenye Biblia, farasi walionekana kama mali ya thamani na kipimo cha utajiri, hasa kutohakana na matumizi yao katika vita. Kwa mfano, sehemu ya utajiri wa Mfalme Solomoni wa Yarebu ilijumuisha maelfu ya farasi na magari ya vita aliyomiliki.
- Wanyama wanaofanana na farasi ni punda na nyumbu.
- Farasi mara nyingi huvalishwa lijamu na hatamu kichwani mwao ili waweze kuongozwa.

(Tazama pia: gari la farasi, punda, Sulemani)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 18:4](#)
- [2 Wafalme 2:11](#)
- [Kutoka 14:23–25](#)
- [Ezekieli 23:5–7](#)
- [Zekaria 6:8](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0047, H5483, H5484, H6571, H7409, G24620

## Farisayo

#### *Mambo:*

Mafarisayo walikuwa kundi muhimu na lenye nguvu la viongozi wa kidini wa Kiyahudi katika wakati wa Yesu.

- Wengi wao walikuwa wafanyabiashara wa tabaka la kati na baadhi yao pia walikuwa makuhani.
- Kati ya viongozi wote wa Kiyahudi, Mafarisayo walikuwa wakali zaidi katika kutii Sheria za Mose na sheria na mila nyingine za Kiyahudi.
- Walikuwa na wasiwasi sana kuhusu kuwaweka watu wa Kiyahudi mbali na ushawishi wa Mataifa walioawazunguka. Jina "Farisayo" linatokana na neno la "kutenganisha."
- Mafarisayo waliamini uzima baada ya kifo; pia waliamini uwepo wa malaika na viumbe vingine vya kiroho.
- Mafarisayo na Masadukayo walipinga Yesu na Wakristo wa kwanza kwa bidii.

(Tazama pia: baraza, viongozi wa Kiyahudi, sheria, Msadukayo)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 26:4](#)
- [Yohana 3:1–2](#)
- [Luka 11:44](#) Ole wenu, kwa maana mko kama makaburi yasiyoonekana, ambayo watu hutembea juu yake bila kujua.
- [Mathayo 3:7](#)
- [Mathayo 5:20](#)
- [Mathayo 9:11](#)
- [Mathayo 12:2](#)
- [Mathayo 12:38](#)
- [Wafilipi 3:5](#)

#### *Neno Data:*

- Strong's: G53300

## Fedha

### Ufafanuzi:

Fedha ni metali ya thamani yenyе kung'aa ya kijivu inayotumika kutengeneza sarafu, vito, vyombo, na mapambo.

- Vyombo mbalimbali vinavyotengenezwa kwa fedha ni pamoja na vikombe na bakuli vya fedha, na vitu vingine vinavyotumika kwa kupika, kula, au kuhudumia.
- Fedha na dhahabu zilitumika katika ujenzi wa hema na hekalu. Hekalu huko Yerusalem lilikuwa na vyombo vilivyotengenezwa kwa fedha.
- Katika nyakati za Biblia, shekeli ilikuwa kipimo cha uzito, na ununuzi mara nyingi uliwekwa bei kwa idadi fulani ya shekeli za fedha. Kufikia nyakati za Agano Jipyä kulikuwa na sarafu za fedha za uzito mbalimbali zilizopimwa kwa shekeli.
- Ndugu zake Yosefu walimuza kama mtumwa kwa shekeli ishirini za fedha.
- Yuda alilipwa sarafu thelathini za fedha kwa kumsaliti Yesu.
- Kama utamaduni wako hauna fedha unaweza kutafsiri neno hili kama "chuma cha thamani"

(Tazama pia: hema, hekalu)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 18:9-11](#)
- [1 Samweli 2:36](#)
- [2 Wafalme 25:13-15](#)
- [Matendo 3:6](#)
- [Mathayo 26:15](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3701, H3702, H7192, G06930, G06940, G06950, G06960, G14060

## Fidia

### Ufafanuzi:

Neno "fidia" linamaanisha kiasi cha pesa au malipo mengine yanayodaiwa au kulipwa kwa ajili ya kuachiliwa kwa mtu aliyeshikiliwa mateka.

- Kama kitenzi, "kukomboa" maana yake ni kufanya malipo au kufanya kitu kwa kujitolea ili kumwokoa mtu ambaye ametekwa, kufanya mtumwa, au kufungwa gerazani. Maana hii ya "nunua tena" inafanana na maana ya "komboa."
- Yesu alijiruhusu kuuawa kama fidia ili kuaweka huru watu wenyе dhambi kutoka utumwa wao wa dhambi. Kitendo hiki cha Mungu cha kukomboa watu wake kwa kulipa adhabu ya dhambi zao pia kinaitwa "ukombozi" katika Biblia.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Neno "fidia" linaweza pia kutafsiriwa kama "kulipa ili kuachilia" au "kulipa gharama ili kuachilia huru" au "kununua tena."
- Kirai "kulipa fidia" unaweza kutafsiriwa kama "kulipa gharama (ya uhuru)" au "kulipa adhabu (ya kuweka watu huru)" au "kufanya malipo yanayohitajika."
- Jina "fidia" linaweza kutafsiriwa kama "kununua tena" au "adhabu iliyolipwa" au "gharama iliyolipwa" (kuwakomboa au kununua tena watu au ardhi).
- Maneno "fidia" na "ukombozi" yana maana sawa kwa Kiingereza lakini wakati mwingine hutumiwa kwa njia tofauti kidogo. Lugha zingine zinaweza kuwa na neno moja tu kwa dhana hii.
- Hakikisha hii inatafsiriwa tofauti na "upatanisho."

(Tazama pia: upatanisho, komboa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Timotheo 2:6](#)
- [Isaya 43:3](#)
- [Ayubu 6:23](#)
- [Walawi 19:20](#)
- [Mathayo 20:28](#)
- [Zaburi 49:7](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1350, H3724, H6299, H6306, G04870, G30830

**Filimbi***Ufanuzi:*

Katika nyakati za Biblia, filimbi ziliwa ala za muziki zilizotengenezwa kwa mfupa au mbao zenye mashimo ili kuruhusu sauti kutoka. Filimbi ilikuwa aina ya bomba.

- Mabomba mengi yalikuwa na vibanzi viliviyotengenezwa kwa aina ya nyasi nene ambayo ilitetemeka hewa ilipopulizwa juu yake.
- Bomba bila mianzi yoyote mara nyingi iliitwa "filimbi."
- Mchungaji alipiga filimbi kutuliza makundi yake ya kondoo.
- Mabomba na filimbi zilitumika kwa kucheza muziki wa huzuni au furaha.

(Tazama pia: kundi, mchungaji)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 14:7](#)
- [1 Wafalme 1:38-40](#)
- [Danieli 3:3-5](#)
- [Luka 7:31-32](#)
- [Matayo 9:23](#)
- [Mathayo 11:17](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4953, H5748, H2485, H2490, G08320, G08340, G08360

**Filipi***Mambo:*

Filipi ilikuwa mji mkuu na koloni la Kirumi lililoko Makedonia katika sehemu ya kaskazini ya Ugiriki ya kale. Watu wa Filipi walikuwa wanaitwa Wafilipi.

- Paulo na Sila walisafiri kwenda Filipi kuhubiri kuhusu Yesu kwa watu wa huko.
- Wakati wakiwa Filipi, Paulo na Sila walikamatwa, lakini Mungu aliwaachilia kwa muujiza.
- Kitabu cha Agano Jipy cha Wafilipi ni barua ambayo mtume Paulo aliandikia Wakristo wa kanisa la Filipi.
- Kumbuka kuwa huu ni mji tofauti na mji wa Kaisaria Filipi ambao ulikuwa kaskazini mashariki mwa Israeli karibu na Mlima Hermoni.

(Tazama pia: Kaisaria, Mkristo, kanisa, Makedonia, Paulo, Sila)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wathesalonike 2:1-2](#)
- [Matendo 16:11](#)
- [Mathayo 16:13-16](#)
- [Wafilipi 1:1](#)

### Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:

- **47:1** Siku moja, Paulo na rafiki yake Sila walikwenda mji wa **Filipi** kutangaza Habari Njema kuhusu Yesu.
- **47:13** Siku iliyofuata viongozi wa mji walimwachilia Paulo na Sila kutoka gerezani na kuwaomba waondoke **Filipi**.

### Neno Data:

- Strong's: G53740, G53750

## Filipo

### Uhalisia:

Kwenye kanisa la Kikristo la mwanzo huko Yerusalemu, Filipo alikuwa mmoja wa viongozi saba waliochaguliwa kuwahudumia Wakristo maskini na wenye uhitaji, hasa wajane.

- Mungu alimtumia Filipo kushiriki injili na watu katika miji mingi tofauti katika majimbo ya Yudea na Galilaya, ikiwa ni pamoja na Mwethiopia Adamu, ambaye alikutana naye kwenye barabara ya jangwa kuelekea Gaza kutoka Yerusalemu.
- Miaka kadhaa baadaye, Filipo alikuwa akiishi Kaisaria wakati Paulo na wenzake walipokaa nyumbani kwake walipokuwa wakirudi Yerusalemu.
- Wataalamu wengi wa Biblia wanaamini kwamba Filipo mwinjilisti hakuwa yule yule kama mtume wa Yesu mwenye jina hilo. Lugha zingine zinaweza kupendelea kutumia tahajia tofauti kidogo kwa majina ya wanaume hawa wawili ili kufafanua kwamba ni watu tofauti.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Filipo)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 6:5-6](#)
- [Matendo 8:6](#)
- [Matendo 8:13](#)
- [Matendo 8:31](#)
- [Matendo 8:36](#)
- [Matendo 8:40](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: G53760

## Fimbo

### Maelezo:

Neno "fimbo" linamaanisha chombo chembamba na kigumu kinachofanana na fimbo, ambacho kilitumika kwa njia mbalimbali. Huenda kilikuwa na urefu wa angalau mita moja.

- Fimbo ya mbao ilitumika na mchungaji kuwalinda kondoo dhidi ya wanyama wengine. Pia ilitupwa kuelekea kondoo aliyepotea ili kumrudisha kwenye kundi.
- Kwenye Zaburi 23, Mfalme Daudi alitumia maneno "fimbo" na "gongo" kama sitiari kuashiria mwongozo na nidhamu ya Mungu kwa watu wake.
- Fimbo ya mchungaji ilitumika pia kuhesabu kondoo walipopita chini yake.
- Usemi mwingine wa sitiari, "fimbo ya Chuma," unarejelea adhabu ya Mungu kwa watu wanaomuasi na kufanya maovu.
- Katika nyakati za zamani, fimbo za kupimia zilizotengenezwa kwa chuma, mbao, au jiwe zilitumika kupima urefu wa majengo au vitu.
- Kwenye Biblia, fimbo ya mbao ilitajwa pia kama chombo cha kuwaadhibu watoto.

(Tazama pia: wafanyakazi, kondoo, wachungaji)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 4:21](#)
- [1 Samweli 14:43-44](#)
- [Matendo 16:23](#)
- [Kutoka 27:9-10](#)
- [Ufunuo 11:1](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2415, H4294, H4731, H7626, G25630, G44630, G44640

## **Fimbo**

#### *Ufafanuzi:*

Fimbo ni kijiti kirefu cha mbao au mti, mara nyingi hutumika kama fimbo ya kutembelea.

- Wakati Yakobo alikuwa mzee, alitumia fimbo kumsaidia kutembea.
- Mungu aligeuza fimbo ya Mose kuwa nyoka ili kuonyesha nguvu zake kwa Farao.
- Wachungaji pia walitumia fimbo kusaidia kuwaongoza kondoo wao, au kuwaokoa kondoo walipoanguka au kupotea.
- Fimbo ya mchungaji ilikuwa na ndoano mwishoni, kwa hivyo ilitofautiana na fimbo ya mchungaji, ambayo ilikuwa nyofu na ilitumika kuua wanyama wa porini waliokuwa wakijaribu kushambulia kondoo.

(Tazama pia: Farao, nguvu, kondoo, mchungaji)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Kutoka 4:1-3](#)
- [Kutoka 7:9](#)
- [Luka 9:3](#)
- [Marko 6:7-9](#)
- [Mathayo 10:8-10](#)
- [Matthew 27:29](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H4132, H4294, H4731, H4938, H6086, H6418, H7626, G25630, G35860, G44640

## **Fimbo ya kifalme**

#### *Ufafanuzi:*

Neno "fimbo ya kifalme" linarejelea fimbo ya mapambo inayoshikiliwa na mtawala, kama vile mfalme.

- Fimbo ya kifalme hapo awali ilikuwa ni matawi ya miti yenyepo mapambo yaliyochongwa. Baadaye, fimbo zilitengenezwa pia kwa vyuma vya thamani kama dhahabu.
- Fimbo ilikuwa ishara ya kifalme na mamlaka, na pia iliwakilisha heshima na hadhi inayohusishwa na mfalme.
- Katika Agano la Kale, Mungu alielezewa kuwa na fimbo ya haki kwa sababu Mungu anatawala kama mfalme juu ya watu wake.
- Unabii wa Agano la Kale ulirejelea Masihi kama fimbo ya kifalme ya mfano ambayo ingetoka Israeli na kutawala mataifa yote.
- Hii pia inaweza kutafsiriwa kama "fimbo ya kutawala," "fimbo ya mtawala," au "fimbo ya mfalme."

(Tazama pia: mamlaka, Kristo, mfalme, wenye haki)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Amosi 1:5](#)
- [Esta 4:11](#)
- [Mwanzo 49:10](#)
- [Waebriana 1:8](#)
- [Hesabu 21:18](#)
- [Zaburi 45:6](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2710, H4294, H7626, H8275, G44640

## **Finehasi**

#### *Uhalisia:*

Finehasi lilikuwa jina la wanaume wawili katika Agano la Kale.

- Mmoja wa wajukuu wa Aroni alikuwa kuhani aitwaye Finehasi, ambaye alipinga vikali ibada ya miungu ya uongo katika Israeli.
- Finehasi aliwaokoa Waisraeli kutoka kwa tauni ambayo Mungu alikuwa ametuma kuwaadhibu kwa sababu ya kuoa wanawake wa Midiani na kuabudu miungu yao ya uongo.
- Mara kadhaa Finehasi aliongoza jeshi la Waisraeli kuangamiza Wamidiani.
- Finehasi mwengine aliyetajwa katika Agano la Kale alikuwa mmoja wa wana waovu wa Eli, kuhani wakati wa nabii Samweli.
- Finehasi na kaka yake Hofni walieuawa wote wakati Wafilisti waliposhambulia Israeli na kuiba Sanduku la Agano.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Sanduku la Agano, Mto Yordani, Midiani, Wafilisti, Samweli)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 4:4](#)
- [Ezra 8:2](#)
- [Yoshua 22:13-14](#)
- [Hesabu 25:6-7](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H6372

## **Fisadi**

#### *Ufafanuzi:*

Maneno "fisadi" na "ufisadi" yanarejelea hali ambapo watu wameharibika, hawana maadili, au ni wadanganyifu.

- Neno "fisadi" linamaanisha kuwa "kupinda" au "kuvunjika" kimaadili.
- Mtu ambaye ni mfisadi ameacha ukweli na anafanya mambo ambayo ni ya udanganyifu au yasiyo ya maadili.
- Kumharibu mtu inamaanisha kumshawishi mtu huyo kufanya mambo ya udanganyifu na yasiyo ya maadili.

*Mapendekazo ya Tafsiri:*

- Neno "kuharibu" linaweza kutafsiriwa kama "kuathiri kufanya uovu" au "kusababisha kuwa asiye na maadili."
- Mtu fisadi anaweza kuelezewa kama mtu "ambaye amekuwa asiye na maadili" au "anayefanya maovu."
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "mbaya" au "asiye na maadili" au "ovu."
- Neno "ufisadi" linaweza kutafsiriwa kama "utendaji wa uovu" au "uovu" au "ukosefu wa maadili."

(Tazama pia: uovu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezekieli 20:42-44](#)
- [Wagalatia 6:6-8](#)
- [Mwanzo 6:12](#)
- [Mathayo 12:33-35](#)
- [Zaburi 14:1](#)

*Neno Data:*

- Strong's: H2610, H3891, H4889, H7843, H7844, G08610, G13110, G27040, G53510, G53560

## Foinike, Sirofoinike

### *Uhalisia:*

Katika nyakati za kale, Foinike lilikuwa taifa tajiri lililoko Kanaani, kando ya pwani ya Bahari ya Mediterania, kaskazini mwa Israeli.

- Foinike ilichukua eneo la ardhi lililokuwa katika sehemu ya magharibi ya nchi ya sasa ya Lebanon.
- Katika nyakati za Agano Jipy, mji mkuu wa Foinike ulikuwa Tiro. Mji mwingine muhimu wa Wafinisnia ulikuwa Sidoni. Foinike ilikuwa karibu na Siria, na hivyo watu kutoka eneo hilo waliiwa "Wasirofoinike."
- Wafoinike walifahamika sana kwa ustadi wao wa useremala wakitumia miti mingi ya mirezi kutoka nchi yao, kwa uzalishaji wa rangi ya zambarau yenyeye gharama kubwa, na kwa uwezo wao wa kusafiri na kufanya biashara baharini. Pia, walikuwa wajenzi wa mashua wenye ujuzi wa hali ya juu.
- Mojawapo ya alfabeti za kwanza iliundwa na watu wa Foinike. Alfabeti yao ilitumiwa sana kutokana na mawasiliano yao na makundi mengi ya watu kuitia biashara.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina ya Watu)

(Tazama pia: mwerezi, zambarau, Sidoni, Tiro)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 11:19–21](#)
- [Matendo 15:3–4](#)
- [Matendo 21:2](#)
- [Isaya 23:10–12](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3667, G49490, G54030

## Frati

### *Uhalisia:*

Frati ni jina la moja ya mito minne iliyopita kuitia Bustani ya Edeni. Ni mto ambao mara nyingi umetajwa katika Biblia.

- Mto wa kisasa unaoitwa Frati upo Mashariki ya Kati na ndio mto mrefu na muhimu zaidi barani Asia.
- Pamoja na Hidekeli, Mto Frati unapakana na eneo la ardhi linalojulikana kama Mesopotamia.
- Mji wa kale wa Uru, ambako Abrahamu alitoka, ulikuwa kwenye mdomo wa Mto Frati.
- Mto huu ulikuwa mojawapo ya mipaka ya ardhi ambayo Mungu aliahidi kumpa Abrahamu (Mwanzo 15:18).
- Wakati mwingine Frati huitwa tu "Mto."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina ya Watu)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 5:7–9](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 9:25–26](#)
- [Kutoka 23:30–33](#)
- [Mwanzo 2:13–14](#)
- [Isaya 7:20](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H5104, H6578, G21660

## Fumbo

### *Ufafanuzi:*

Kwenye Biblia, neno "fumbo" linamaanisha kitu ambacho hatuwezi kujua au kuelewa isipokuwa Mungu akifunue au akitueleze.

- Agano Jipy a linasema kwamba injili ya Kristo ilikuwa fumbo ambalo haikujulikana katika enzi za zamani.
- Mojawapo ya mambo maalum yaliyoelezewa kama fumbo ni kwamba Wayahudi na Mataifa wangkuwa sawa katika Kristo.
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "siri" au "ukweli uliofichwa" au "jambo lililokuwa halijulikani hapo awali."

(Tazama pia: Kristo, Mataifa, Habari Njema, Myahudi, kweli)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Wakolosai 4:2-4](#)
- [Waefeso 6:19-20](#)
- [Luka 8:9-10](#)
- [Marko 4:10-12](#)
- [Mathayo 13:11](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H1219, H7328, G34660

## Fundisho

#### Ufafanuzi:

Neno "fundisho" kwa kihalisi linamaanisha "funzo". Kawaida linahusu funzo la kidini.

- Katika muktadha wa mafundisho ya Kikristo, "fundisho" linarejelea mafundisho yote kuhusu Mungu—Baba, Mwana na Roho Mtakatifu—ikiwa ni pamoja na sifa zake zote na kila kitu alichofanya.
- Pia inahusu kila kitu Mungu anafundisha Wakristo kuhusu jinsi ya kuishi maisha matakatifu yanayomletea utukufu.
- Neno "fundisho" wakati mwingine pia hutumiwa kurejelea mafundisho ya kidini ya uongo au ya kidunia yanayotoka kwa wanadamu. Muktadha hufanya maana kuwa wazi.
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "funzo."

(Tazama pia: fundisha)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Timotheo 1:3](#)
- [2 Timotheo 3:16-17](#)
- [Marko 7:6-7](#)
- [Mathayo 15:7-9](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H3948, G13190, G13220, G20850

## Fungu la kumi

#### Ufafanuzi:

Maneno "fungu la kumi" na "zaka" yanarejelea "asilimia kumi" au "sehemu moja kati ya kumi" ya pesa, mazao, mifugo, au mali nyingine, ambayo hutolewa kwa Mungu.

- Kwenye Agano la Kale, Mungu aliwaagiza Waisraeli kuweka kando sehemu ya kumi ya mali zao kama sadaka ya shukrani kwake.
- Dhabihu hili lilitumika kusaidia kabilia la Walawi wa Israeli ambao waliwahudumia Waisraeli kama makuhani na watunzaji wa hema na baadaye, hekalu.
- Kwenye Agano Jipy, Mungu hahitaji kutoa fungu la kumi, bali anawaagiza waumini kusaidia kwa ukarimu na furaha watu wenye uhitaji na kuunga mkono kazi ya huduma ya Kikristo.
- Hii inaweza pia kutafsiriwa kama "moja ya kumi" au "moja kati ya kumi."

(Tazama pia: amini, Mwisraeli, Mlawi, mifugo, Melkizedeki, waziri, dhabihu, hema, hekalu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 14:19-20](#)
- [Mwanzo 28:20-22](#)
- [Waembrania 7:4-6](#)
- [Isaya 6:13](#)
- [Luka 11:42](#)
- [Luka 18:11-12](#)
- [Mathayo 23:23-24](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4643, H6237, H6241, G05860, G11810, G11830

## Furaha

*Ufanuzi:*

Neno "furaha" linamaanisha raha tele au furaha kubwa.

- Kufurahia kitu inamaanisha "kuchukua furaha katika" au "kufurahia" au "kuwa na furaha kuhusu" kitu hicho. Ikiwa mtu "anapendezwa na" kitu, inamaanisha kwamba anakifurahia sana.
- Wakati kitu ni cha kupendeza sana au kinachofurahisha kinaitwa "cha kupendeza."
- Usemi "furaha yangu iko katika sheria ya Bwana" unaweza kutafsiriwa kama "sheria ya Bwana inanipa furaha kubwa" au "napenda kutii sheria za Bwana" au "nina furaha ninapofuata amri za Bwana."
- Maneno "kutopendezwa na" na "kutokuwa na furaha na" yanaweza kutafsiriwa kama "kutofurahishwa kabisa na" au "kutokuwa na furaha kuhusu."
- Maneno "kufurahia ndani ya" yanamaanisha "anapenda kufanya" kitu au "anafurahia sana" kitu au mtu.
- Neno "furaha" linamaanisha vitu ambavyo mtu anafurahia. Hii inaweza kutafsiriwa kama "raha" au "vitu vinavyotoa furaha."
- Maneno kama "Ninafurahia kufanya mapenzi yako" yanaweza pia kutafsiriwa kama "Ninapenda kufanya mapenzi yako" au "Nina furaha sana ninapokutii."

*Marejleo ya Biblia:*

- [Methali 8:30](#)
- [Zaburi 1:2](#)
- [Zaburi 119:69-70](#)
- [Wimbo Ulio Bora 1:3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1523, H2530, H2531, H2532, H2654, H2655, H2656, H2836, H4574, H5276, H5727, H5730, H6026, H6027, H7306, H7381, H7521, H7522, H8057, H8173, H8191, H8588, H8597

## Furaha

*Ufafanuzi:*

### furaha

Neno "furaha" linamaanisha hisia ya kufurahia au kuridhika kwa kina. Neno linalohusiana "wenye furaha" linaelezea mtu anayejisikia furaha sana na ameja furaha ya kina.

- Mtu anahisi furaha anapokuwa na hisia ya kina kwamba kile anachokipitia ni kizuri sana.
- Mungu ndiye anayewapa watu furaha ya kweli.
- Kuwa na furaha hakutegemei hali nzuri. Mungu anaweza kuwapa watu furaha hata wakati mambo magumu sana yanapotokea katika maisha yao.
- Wakati mwingine maeneo yanaelezwa kama yenye furaha, kama vile nyumba au miji. Hii inamaanisha kuwa watu wanaoishi hapo wana furaha.

### furahia

Neno "furahia" linamaanisha kuwa na furaha na shangwe tele.

- Neno hili mara nyingi linarejelea kuwa na furaha sana kuhusu mambo mazuri ambayo Mungu amefanya.
- Inaweza kutafsiriwa kama "kuwa na furaha sana" au "kuwa na furaha kubwa" au "kuwa na furaha tele."
- Wakati Mariamu alisema "nafsi yangu inafurahi katika Mungu Mwokozi wangu," alimaanisha "Mungu Mwokozi wangu amenifanya niwe na furaha sana" au "Ninajisikia furaha sana kwa sababu ya kile Mungu Mwokozi wangu amenitendea."

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Neno "furaha" linaweza pia kutafsiriwa kama "kufurahi" au "raha" au "furaha tele."
- Maneno, "kuwa na furaha" yanaweza kutafsiriwa kama "furahia" au "kuwa na furaha sana" au yanaweza kutafsiriwa "kuwa na furaha sana katika wema wa Mungu."
- Mtu mwenye furaha anaweza kuelezewa kama "mwenye furaha sana" au "aliyefurahi" au "aliyefurahi sana."
- Fungu kama "toa sauti ya furaha" linaweza kutafsiriwa kama "piga kelele kwa njia inayoonyesha kuwa una furaha sana."
- Mji wa furaha au nyumba ya furaha inaweza kutafsiriwa kama "mji ambapo watu wenyewe furaha wanaishi" au "nyumba iliyojaa watu wenyewe furaha" au "mji ambao watu wake wana furaha sana." (Tazama: metonymy)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Nehemia 8:10](#)
- [Zaburi 48:2](#)
- [Isaya 56:6-7](#)
- [Yeremia 15:15-16](#)

- [Mathayo 2:9-10](#)
- [Luka 15:7](#)
- [Luka 19:37-38](#)
- [Yohana 3:29](#)
- [Matendo 16:32-34](#)
- [Warumi 5:1-2](#)
- [Warumi 15:30-32](#)
- [Wagalatia 5:23](#)
- [Wafilipi 4:10-13](#)
- [1 Wathesalonike 1:6-7](#)
- [1 Wathesalonike 5:16](#)
- [Filemoni 1:4-7](#)
- [Yakobo 1:2](#)
- [3 Yohana 1:1-4](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **33:7** “Ardhi yenye miamba ni mtu anayesikia neno la Mungu na kulikubali kwa **furaha**.”
- **34:4** “Ufalme wa Mungu pia ni kama hazina iliyofichwa ambayo mtu aliificha katika shamba. Mtu mwingine alikuta hazina hiyo kisha akaifukia tena. Alijawa na **furaha** sana, kiasi kwamba alienda kuuza kila kitu alichokuwa nacho na kutumia pesa kununua shamba hilo.”
- **41:7** Wanawake walikuwa wamejaa hofu na Yarebu **furaha**. Walikimbia kuwaambia wanafunzi Habari Njema.

*Data Neno:*

- Strong's: H1523, H1524, H1525, H2302, H2304, H2305, H2654, H2898, H4885, H5937, H5947, H5965, H5970, H6342, H6670, H7440, H7442, H7444, H7445, H7797, H7832, H8055, H8056, H8057, H8342, H8643, G00200, G00210, G21650, G21670, G27440, G46400, G47960, G49130, G54630, G54790

## Furahia

### Ufanuzi:

Maneno "furahi" na "mwenye furaha" yanahu su kuwa na furaha sana kwa sababu ya mafanikio au baraka maalum.

- Kuinuka kunajumuisha hisia ya kusherehekeea kitu cha ajabu.
- Mtu anaweza kufurahi katika wema wa Mungu.
- Neno "mwenye furaha" linaweza pia kumaanisha kuwa na kiburi katika hisia za furaha kuhusu mafanikio au ustawi.
- Neno "furahi" linaweza pia kutafsiriwa kama "sherehekeea kwa furaha" au "Sifu kwa furaha kubwa."
- Kulingana na muktadha, neno "mwenye furaha" linaweza kutafsiriwa kama "kusifu kwa ushindi" au "kusherehekeea kwa kujisifu" au "kiburi."

(Tazama pia: mwenye kiburi, furaha, sifa, furahia)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Samweli 2:1](#)
- [Isaya 13:3](#)
- [Ayubu 6:10](#)
- [Zaburi 68:1-3](#)
- [Sefania 2:15](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H5539, H5947, H5970

## Futa

### Ufanuzi:

Maneno "futa kabisa" na "kutoa" ni misemo inayomaanisha kuondoa kikamilifu au kuharibu kitu au mtu.

- Maneno haya yanaweza kutumika kwa maana chanya, kama pale Mungu anapofuta dhambi kwa kuzisamehe na kuamua kutozikumbuka.
- Pia mara nyingi hutumiwa kwa maana hasi, kama wakati Mungu "anafuta" au "kuangamiza" kundi la watu, akiwaangamiza kutokana na dhambi zao.
- Biblia inazungumzia kuhusu jina la mtu kufutwa au kuondolewa katika Kitabu cha Uzima cha Mungu, jambo ambalo lina maana kwamba mtu huyo hatapokea uzima wa milele.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Kulingana na muktadha, maneno haya yanaweza kumaanisha "kuondoa," "kutoa," "kuharibu kabisa," au "kuondoa kabisa."
- Unapozungumzia kufuta jina la mtu kutoka kwenye Kitabu cha Uzima, hii inaweza kumaanisha "kuondolewa" au "kufutwa."

### Marejeleo ya Biblia:

- [Kumbukumbu la Torati 29:20](#)
- [Kutoka 32:30-32](#)
- [Mwanzo 7:23](#)
- [Zaburi 51:1](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H4229, H8045, G18130

## Gabrieli

### Uhalisia:

Gabrieli ni jina la mmoja wa malaika wa Mungu. Anatajwa kwa jina mara kadhaa katika Agano la Kale na Agano Jipya.

- Mungu alimtuma Gabrieli kumweleza nabii Danieli maana ya maono aliyoyaona.
- Wakati fulani, Danieli alipokuwa akiomba, malaika Gabrieli alimjia na kutabiri kuhusu mambo yatakayotokea siku zizazo. Danieli alimuuta "mtu."
- Kwenye Agano Jipy, imeandikwa kwamba Gabrieli alimjia Zekaria na kutabiri kwamba mke wake mzee, Elisabeti, angepata mtoto wa kiume aitwaye Yohana.
- Baada ya miezi sita, Gabrieli alitumwa kwa Maria kumjulisha kwamba Mungu angemwezesha kwa miujiza kupata mtoto ambaye angekuwa "Mtoto wa Mngu." Gabrieli alimwambia Maria amwite mtoto huyo "Yesu."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: malaika, Danieli, Elisabeti, Yohana (Mbatizaji), Maria, nabii, Mtoto wa Mungu, Zekaria (NT))

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Danieli 8:15-17](#)
- [Danieli 9:21](#)

#### Luka 1:19

- [Luka 1:26](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1403, G10430

## Gad

### *Uhalisia*

Gadi alikuwa mtoto wa saba wa Yakobo. Alikuwa mtoto wa kwanza wa Zilpa. Wazao wake wakawa moja ya makabila ya Israeli.

- Kabilia alikotoka alijulikana kama "kabilia la Gadi" au "Gadi."
- Jina Gadi linafanana na neno la Kiebrania linalomaanisha "bahati nzuri."
- Kabilia la Gadi liliishi upande wa mashariki wa Mto Yordani kati ya Bahari ya Galilaya na Bahari ya Chumvi. Hii ilikuwa kaskazini mwa Reubeni na kusini mwa nusu ya kabilia la Manase. Linapotumika kama jina la eneo la ardhi, neno "Gadi" linarejelea ardhi iliyotolewa kwa kabilia la Gadi.
- Mtu mwengine katika Biblia aliyeitwa Gadi alikuwa nabii aliyemkabili Mfalme Daudi kwa dhambi ya kufanya sensa ya watu wa Israeli.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: makabila kumi na mawili ya Israeli, Yakobo, Zilpa)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 5:18](#)
- [Kutoka 1:1-5](#)
- [Mwanzo 30:11](#)
- [Yoshua 1:12](#)
- [Yoshua 21:38](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1410, H1425, G10450

## Galatia

### *Uhalisia:*

Katika nyakati za Agano Jipy, Galatia ilikuwa jimbo kubwa la Kirumi lililoko katikati ya nchi ambayo sasa ni Uturuki.

- Sehemu ya Galatia ilikuwa inapakana na Bahari Nyeusi upande wa kaskazini. Pia ilikuwa inapakana na majimbo ya Asia, Bithinia, Kapadokia, Celicia, na Pamfilia.
- Mtume Paulo aliwaandikia barua Wakristo waliokuwa wakiishi katika jimbo la Galatia. Barua hii ni kitabu cha Agano Jipyä kinachoitwa "Wagalatia."
- Sababu moja ambayo Paulo aliandika barua yake kwa Wagalatia ilikuwa kusisitiza tena injili ya wokovu kwa neema, si kwa vitendo.
- Wakristo wa Kiyahudi huko walikuwa wakifundisha Wakristo wa Mataifa kimakosa kwamba ilikuwa lazima kwa waumini kufuata sheria fulani za Kiyahudi.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Asia, imani, Kilikia, habari njema, Paulo, vitendo)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 16:1-2](#)
- [1 Petro 1:1-2](#)
- [2 Timotheo 4:9-10](#)
- [Matendo 16:6-8](#)
- [Wagalatia 1:1](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G10530, G10540

## Galilaya

#### *Uhalisia:*

Galilaya ilikuwa eneo la kaskazini kabisa la Israeli, kaskazini tu mwa Samaria. "Mgalilaya" alikuwa mtu aliyeishi Galilaya au aliyeishi Galilaya.

- Galilaya, Samaria, na Yudea zilikuwa majimbo makuu matatu ya Israeli wakati wa Agano Jipyä.
- Galilaya inapakana na mashariki na ziwa kubwa linaloitwa "Bahari ya Galilaya."
- Yesu alikua na kuishi katika mji wa Nazareti huko Galilaya.
- Miujiza na mafundisho mengi ya Yesu yalifanyika katika eneo la Galilaya.

(Tazama pia: Nazareti, Samaria, Bahari ya Galilaya)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 9:32](#)
- [Matendo 13:31](#)
- [Yohana 2:1-2](#)
- [Yohana 4:3](#)
- [Luka 13:3](#)
- [Marko 3:7](#)
- [Mathayo 2:22-23](#)
- [Mathayo 3:13-15](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **21:10** Nabii Isaya alisema Masihi angeishi **Galilaya**, kuwafariji watu wenyenye mioyo iliyovunjika, na kutangaza uhuru kwa wafungwa na kuwaachilia huru walio kifungoni.
- **26:1** Baada ya kushinda majaribu ya Shetani, Yesu alirudi kwa nguvu za Roho Mtakatifu katika eneo la **Galilaya** ambako aliishi.
- **39:6** Hatimaye, watu walisema, “Tunajua kwamba ulikuwa na Yesu kwa sababu nyote wawili mnatoka **Galilaya**.”
- **41:6** Kisha malaika akawaambia wanawake, “Nendeni mkawaambie wanafunzi, ‘Yesu amefufuka kutoka kwa wafu na atakwenda **Galilaya** mbele yenu.’”

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1551, G10560, G10570

**Gari la farasi***Ufanuzi:*

Katika nyakati za kale, magari ya farasi yalikuwa mikokoteni yenye magurudumu mawili, ambayo yalikuwa nyepesi na yalivutwa na farasi.

- Watu waliketi au kusimama kwenye magari ya farasi, wakiyatumbia kwa vita au kusafiri.
- Kwenye vita, jeshi lililokuwa na magari ya farasi lilikuwa na faida ya kasi na uhamaji dhidi ya jeshi ambalo halikuwa na magari ya farasi.
- Wamisri wa kale na Warumi walijulikana sana kwa matumizi yao ya farasi na magari ya kivita.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Vitu Visivyojulikana)

(Tazama pia: Misri, Roma)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 9:22](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 18:28-30](#)
- [Matendo 8:29](#)
- [Matendo 8:38](#)
- [Danieli 11:40-41](#)
- [Kutoka 14:25](#)
- [Mwanzo 41:43](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **12:10** Kwa hiyo, Wamisri waliwafuata Waisraeli kupitia njia ya baharini, lakini Mungu aliwatia hofu na kusababisha **magari yao ya vita** kukwama.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2021, H4817, H4818, H7393, H7395, H7398, G07160, G44800

**Gathi***Uhalisia:*

Gathi ilikuwa mojawapo ya miji mikuu mitano ya Wafilsti. Ilikuwa kaskazini mwa E kroni na mashariki mwa Ashdodi na Ashkeloni.

- Mshujaa Mfilisti Goliathi alitoka mji wa Gathi.
- Wakati wa Samweli, Wafilisti waliiba sanduku la agano kutoka Israeli na kulipeleka kwenye hekalu lao la kipagani huko Ashdodi. Baadaye, lilihamishwa kwenda Gathi na kisha E kroni. Lakini Mungu aliwaadhibu watu wa miji hiyo kwa magonjwa, na hivyo wakalirudisha tena Israeli.
- Daudi alipokuwa akimkimbia Mfalme Sauli, alikimbilia Gathi na akaishi huko kwa muda pamoja na wake zake wawili na wanaume mia sita waliokuwa wafuasi wake waaminifu.

(Mapendelezo ya tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Ashdodi, Ashkeloni, E kroni, Gaza, Goliathi, Wafilisti)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 2:39](#)
- [1 Samweli 5:8-9](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 26:6-8](#)
- [Yoshua 11:21-22](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1661, H1663

## **Gavana**

#### *Ufanuzi:*

"Gavana" ni mtu anayeongoza eneo kubwa la ardhi (kama vile eneo, mkoa, au jimbo) ndani ya taifa au ufalme.

- Kwenye Agano la Kale, neno "Tirshatha" ni jina maalum zaidi kwa gavana aliyejikuwa akitawala jimbo la Kiajemi.
- Kwenye Agano Jipy, neno "prokonsuli" ni jina maalum zaidi kwa gavana aliyejikuwa akitawala jimbo la Kirumi.
- Katika nyakati za Biblia, magavana waliteuliwa na mfalme au mtawala na walikuwa chini ya mamlaka yake.
- "Serikali" inajumuisha watawala wote wanaotawala nchi au ufalme fulani. Watawala hawa hutunga sheria zinazoongoza tabia za raia wao ili kuwe na amani, usalama, na ustawi kwa watu wote wa taifa hilo.

#### *Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Neno "gavana" linaweza pia kutafsiriwa kama "mtawala" au "msimamizi" au "kiongozi wa kikanda" au "yule anayetawala eneo dogo."
- Kulingana na muktadha, neno "tawala" linaweza pia kutafsiriwa kama "ongoza" au "simamia" au "endesha" au "simamia."
- Neno "gavana" linapaswa kutafsiriwa tofauti na maneno ya "mfalme" au "kaiser", kwa kuwa gavana alikuwa mtawala mwenye mamlaka kidogo ambaye alikuwa chini ya mamlaka yao.
- Neno "prokonsuli" linaweza pia kutafsiriwa kama "gavana wa Kirumi" au "mtawala wa mkoa wa Kirumi."

(Tazama pia: mamlaka, mfalme, nguvu, mkoa, Rumi, mtawala)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:9-10](#)
- [Matendo 23:22](#)
- [Matendo 26:30](#)
- [Marko 13:9-10](#)
- [Mathayo 10:18](#)
- [Mathayo 27:1-2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0324, H1777, H2280, H4951, H5148, H5460, H6346, H6347, H6486, H7989, H8269, H8660, G04450, G04460, G07460, G14810, G22320, G22330, G22300, G42320

(Tazama pia: Ashdodi, Filipo, Wafilisti, Kushi, Gathi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 4:24-25](#)
- [Matendo 8:26](#)
- [Mwanzo 10:19](#)
- [Yoshua 10:40-41](#)
- [Waamuzi 6:3-4](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5804, H5841, G10480

**Gerari****Gaza***Uhalisia:*

Katika nyakati za Biblia, Gaza ilikuwa mji wenye mafanikio wa Wafilisti ulioko kwenye pwani ya Bahari ya Mediterania, takriban kilomita 38 kusini mwa Ashdodi. Ilikuwa mojawapo ya miji mikuu mitano ya Wafilisti.

- Kutokana na eneo lake, Gaza ilikuwa bandari muhimu ambapo shughuli za kibashara zilifanyika kati ya makundi mbalimbali ya watu na mataifa tofauti.
- Leo, mji wa Gaza bado ni bandari muhimu katika Ukanda wa Gaza, eneo la ardhi lililoko kando ya pwani ya Bahari ya Mediterania, likipakana na Israeli upande wa kaskazini na mashariki, na Misri upande wa kusini.
- Gaza ilikuwa mji ambapo Wafilisti walimpeleka Samsoni baada ya kumkamata.
- Filipo mwinjilisti alikuwa akitembea barabarani jangwani kuelekea Gaza alipokutana na towashi kutoka Kushi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

## Gerari

### Uhalisia:

Gerari ulikuwa mji na eneo katika nchi ya Kanaani, ulioko kusini magharibi mwa Hebron na kaskazini magharibi mwa Beer-Sheba.

- Mfalme Abimeleki alikuwa mtawala wa Gerari wakati Abrahamu na Sara walipokuwa wakiishi huko.
- Wafilisti walitawala eneo la Gerari wakati Waisraeli walipokuwa wakiishi Kanaani.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abimeleki, Beer-Sheba, Hebron, Wafilisti)

### Marejeleo ya Biblia:

- [2 Nyakati 14:12-13](#)
- [Mwanzo 20:1-3](#)
- [Mwanzo 26:1](#)
- [Mwanzo 26:6](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H1642

## Geshuri

### Ufafanuzi:

Wakati wa Mfalme Daudi, Geshuri ulikuwa ufalme mdogo ulioko upande wa mashariki wa Bahari ya Galilaya, kati ya nchi za Israeli na Aramu.

- Mfalme Daudi alimuoa Maaka, binti wa mfalme wa Wageshuri, na akapata mtoto, Absalomu.
- Baada ya kumuua ndugu yake wa kambo, Amnoni, Absalomu alikimbilia kaskazini mashariki kutoka Yerusalemu kwenda Geshuri, umbali wa takriban kilomita 140. Alikaa huko kwa miaka mitatu.

(Tazama pia: Absalomu, Amnoni, Aramu, Bahari ya Galilaya)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Nyakati 2:23](#)
- [2 Samweli 3:2-3](#)
- [Kumbukumbu la Torati 3:14](#)
- [Yoshua 12:3-5](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H1650

## Gethsemane

### Uhalisia:

Gethsemane ilikuwa bustani ya miti ya mizeituni mashariki mwa Yerusalemu zaidi ya bonde la Kidroni na karibu na Mlima wa Mizeituni.

- Bustani ya Gethsemane ilikuwa mahali ambapo Yesu na wafuasi wake wangeenda kuwa peke yao na kupumzika, mbali na umati.
- Ilikuwa katika Gethsemane ambapo Yesu aliomba kwa huzuni kuu, kabla ya kukamatwa hapo na viongozi wa Kiyahudi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Yuda Iskarioti, Bonde la Kidroni, Mlima wa Mizeituni)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Marko 14:32](#)
- [Mathayo 26:36](#)

*Data Neno:*

- Strong's: G10680

**Ghadhabu***Ufafanuzi:*

Ghadhabu ni hasira kali ambayo wakati mwingine hudumu kwa muda mrefu. Biblia inaelezea watu na Mungu wote kama wanaopata hasira kali. Wakati wa kuzungumza kuhusu "ghadhabu" ya Mungu, hakikisha neno au kifungu kinachotumika kutafsiri neno hili hakirejelei ghadhabu ya mwenye/yenye dhambi (ambayo inaweza kuwa kweli kwa mtu wa kibinadamu).

- Kwenye Biblia, "ghadhabu" mara nyingi inahusu hukumu ya haki ya Mungu juu ya dhambi na adhabu ya watu wanaomuasi.
- "Ghadhabu ya Mungu" inaweza pia kumaanisha hukumu yake na adhabu kwa dhambi.
- Ghadhabu ya Mungu ni adhabu ya haki kwa wale ambao hawatubu dhambi zao.

*Mapendekazo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, njia nyingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "hasira kali" au "hukumu ya haki" au 'hasira.'"
- Ghadhabu ya Mungu ni ya haki na takatifu. Unapozungumzia ghadhabu ya Mungu, hakikisha neno au kifungu kinachotumika kutafsiri neno hili hakirejelei hasira ya kibinadamu yenye dhambi.

(Tazama pia: hakimu, dhambi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 1:8-10](#)
- [1 Timotheo 2:8-10](#)
- [Luka 3:7](#)
- [Luka 21:23](#)
- [Mathayo 3:7](#)
- [Ufunuo 14:10](#)
- [Warumi 1:18](#)
- [Warumi 5:9](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0639, H2197, H2528, H2534, H2740, H3707, H3708, H5678, H7107, H7109, H7110, H7265, H7267, G23720, G37090, G39490, G39500

**Ghala***Ufafanuzi:*

"ghala" ni jengo kubwa linalotumika kuhifadhi chakula au vitu vingine, mara nyingi kwa muda mrefu.

- Kwenye Biblia, "ghala" lilitumika kuhifadhi nafaka za ziada na chakula kingine ili zitumike baadaye wakati wa njaa.
- Neno hili pia lilitumika kwa njia ya mfano kurejelea mambo yote mazuri ambayo Mungu anataka kuwapa watu wake.
- Maghala ya hekalu yalikuwa na vitu vya thamani ambavyo vilikuwa vimewekwa wakfu kwa Yahweh, kama vile dhahabu na fedha. Baadhi ya vitu hivi vilivyotumika kukarabati na kutunza hekalu pia vilihifadhiwa hapo.
- Njia nyingine za kutafsiri "storehouse" zinaweza kujumuisha "jengo la kuhifadhi nafaka" au "mahali pa kuweka chakula" au "chumba cha kuweka vitu vya thamani salama."

(Tazama pia: takasa, toa, njaa, dhahabu, nafaka, fedha, hekalu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 16:2-3](#)
- [Luka 3:17](#)
- [Mathayo 3:12](#)
- [Zaburi 33:7](#)

#### *Data Neno:*

- Strong's: H0214, H0618, H0624, H4035, H4200, H4543, G05960

## **Gharika**

#### *Ufanuzi:*

Neno "Gharika" linamaanisha kiasi kikubwa cha maji kinachofunika kabisa ardhi.

- Neno hili pia linatumika kwa njia ya mfano kurejelea kiasi kikubwa cha kitu, hasa kitu kinachotokea ghafla.
- Katika wakati wa Noa, watu walikuwa wamekuwa waovu sana kiasi kwamba Mungu alisababisha Gharika ya dunia nzima kuja juu ya uso wote wa dunia, hata kufunika vilele vya milima. Kila mtu ambaye hakuwa kwenye mashua na Noa alizama. Mafuriko mengine yote yanashughulikia eneo dogo zaidi la ardhi.
- Neno hili pia linaweza kuwa kitendo, kama vile "ardhi ilifurika na maji ya Mto."

#### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia za kutafsiri maana halisi ya "Gharika" zinaweza kujumuisha "mafuriko ya maji" au "kiasi kikubwa cha maji."
- Ulinganisho wa sitiari "kama Gharika" unaweza kuweka neno halisi, au neno mbadala linaweza kutumika ambalo linarejelea kitu ambacho kina kipengele cha mtiririko, kama vile Mto.
- Kwa usemi "kama Gharika ya maji" ambapo maji tayari yametajwa, neno "Gharika" linaweza kutafsiriwa kama "kiasi kikubwa sana" au "kufurika."
- Neno hili linaweza kutumika kama sitiari, kama vile "usiruhusu Gharika kunifagilia," ambayo inamaanisha "usiruhusu majanga haya makubwa yanitokee" au "usiniruhusu kuharibiwa na majanga" au "usiruhusu hasira yako kuniharibu." (Tazama: Sitiari)
- Usemi wa kiufananisha "Ninalowesha kitanda changu kwa machozi" unaweza kutafsiriwa kama "machozi yangu yanafunika kitanda changu kwa maji kama gharika."

(Tazama pia: safina, Nuhu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Danieli 11:10](#)
- [Mwanzo 7:6-7](#)
- [Luka 6:46-48](#)
- [Mathayo 7:24-25](#)
- [Mathayo 7:26-27](#)
- [Mathayo 24:37-39](#)

*Neno Data:*

- Strong's: H3999, G26270

**Gibea***Uhalisia:*

Gibea ulikuwa mji ulioko kaskazini mwa Yerusalem na kusini mwa Betheli.

- Gibea ilikuwa katika eneo la kabilia la Benyamini.
- Ilikuwa eneo la vita kubwa kati ya kabilia la Benjamini na Waisraeli.

(Mapendekazo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Benjamini, Betheli, Yerusalem)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 10:26-27](#)
- [2 Samweli 21:6](#)
- [Hosea 9:9](#)
- [Waamuzi 19:12-13](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1387, H1389, H1390, H1394

**Gibeoni***Uhalisia:*

Gibeoni ulikuwa mji uliokuwa takriban kilomita 13 kaskazini magharibi mwa Yerusalem. Watu

waliokuwa wakiishi Gibeoni walijulikana kama Wagibeoni.

- Wagibeoni waliposikia jinsi Waisraeli walivyoharibu miji ya Yeriko na Ai, waliingiwa na hofu.
- Basi Wagibeoni walikuja kwa viongozi wa Israeli huko Gilgali wakijifanya kuwa watu kutoka nchi ya mbali.
- Viongozi wa Waisraeli walidanganywa na kufanya makubaliano na Wagibeoni kwamba wangewalinda na wasiwaangamize.

(Tazama pia: Gilgali, Yeriko, Yerusalem)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 8:29](#)
- [1 Wafalme 3:4-5](#)
- [2 Samweli 2:12-13](#)
- [Yoshua 9:3-5](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **15:6** Hata hivyo, moja ya makundi ya watu wa Kanaani, walioitwa **Wagibeoni**, walimdaganya Yoshua kwa kusema kwamba walitoka mahali mbali na Kanaani.
- **15:7** Baadaye, wafalme wa kundi lingine la watu huko Kanaani, Waamori, waliposikia kwamba **Wagibeoni** walikuwa wamefanya mkatiba wa amani na Waisraeli, waliunganisha majeshi yao kuwa jeshi moja kubwa na kushambulia **Gibeoni**.
- **15:8** Hivyo, Yoshua alikusanya jeshi la Waisraeli na wakasafiri usiku kucha hadi wakafika kwa **Wagibeoni**.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1391, H1393

## Gideoni

### Uhalisia:

Gideoni alikuwa mtu wa kiisraeli ambaye Mungu alimchagua kuwaokoa Waisraeli kutoka kwa maadui zao.

- Wakati Gideoni alipokuwa akiishi, kundi la watu linaloitwa Wamidiani lilikuwa likiwashambulia Waisraeli na kuharibu mazao yao.
- Ingawa Gideoni alikuwa na hofu, Mungu alimtumia kuwaongoza Waisraeli kupigana dhidi ya Wamidiani na kuwashinda.
- Gideoni pia alitii Mungu kwa kubomoa madhabahu za miungu wa uongo, Baali na Ashera.
- Hakuwaongoza tu watu kushinda maadui zao bali pia aliwahimiza kumtii na kumwabudu Mungu, Mungu wa kweli pekee.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina ya Watu)

(Tazama pia: Bali, Ashera, komboa, Midiani, Mungu)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Waebraenia 11:32-34](#)
- [Waamuzi 6:11](#)

### [Waamuzi 6:23](#)

- [Waamuzi 8:17](#)

### Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:

- **16:5** Malaika wa Yahweh alimjia **Gideoni** na kusema, "Mungu yuko pamoja nawe, shujaa hodari. Nenda ukaikomboe Israeli kutoka kwa Wamidiani."
- **16:6** **Baba yake Gideoni** alikuwa na madhabahu iliyowekwa wakfu kwa sanamu. Mungu alimwambia **Gideoni** abomoe madhabahu hiyo.
- **16:8** Kulikuwa na wengi sana wa Midiani kiasi kwamba hawakuweza kuhesabiwa. **Gideoni** aliwaita Waisraeli pamoja ili kupigana nao.
- **16:8** **Gideoni** alimwomba Mungu ishara mbili ili awe na uhakika kwamba Mungu angemwokoa Israeli kupitia kwake.
- **16:10** Wanajeshi 32,000 wa Israeli walimjia **Gideoni**, lakini Mungu alimwambia kuwa idadi hiyo ilikuwa kubwa sana.
- **16:12** Kisha **Gideoni** alirudi kwa askari wake na kuwapa kila mmoja tarumbeta, chungu cha udongo, na mwenge.
- **16:15** Watu walitaka kumfanya **Gideoni** awe mfalme wao.
- **16:16** Kisha **Gideoni** alitumia dhahabu kutengeneza vazi maalum kama lile ambalo Kuhani Mkuu alikuwa akivaa. Hata hivyo, watu walianza kuiabudu kana kwamba ni sanamu.

### Data ya Neno:

- Strong's: H1439, H1441

## Gileadi

### Ufafanuzi:

Gileadi lilikuwa jina la eneo lenye milima mashariki mwa Mto Yordani ambapo makabila ya Waisraeli ya Gadi, Reuben, na Manase yaliishi.

- Eneo hili pia lilifahamika kama "nchi ya milima ya Gileadi" au "Mlima Gileadi."
- "Gileadi" pia lilikuwa jina la wanaume kadhaa katika Agano la Kale. Mmoja wa wanaume hawa alikuwa mjukuu wa Manase, na Gileadi mwingine alikuwa baba wa Yeftha.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina ya Watu)

(Tazama pia: Gadi, Yefta, Manase, Reuben, makabila kumi na mawili ya Israeli)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 2:22](#)
- [1 Samweli 11:1](#)
- [Amosi 1:3](#)
- [Kumbukumbu la Torati 2:36-37](#)
- [Mwanzo 31:21](#)
- [Mwanzo 37:25-26](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H1568, H1569

## Gilgali

### Uhalisia:

Gilgali ulikuwa mji ulioko kaskazini mwa Yeriko na ulikuwa mahali pa kwanza ambapo Waisraeli walipiga kambi baada ya kuvuka Mto Yordani kuingia Kanaani.

- Kule Gilgali, Yoshua aliweka mawe kumi na mawili yaliyotolewa kutoka kwenye kitanda kavu cha Mto Yordani ambao walikuwa wameuvuka hivi punde.

- Gilgali ulikuwa mji ambao Eliya na Elisha waliondoka walipovuka Yordani wakati Eliya alipoinuliwa kwenda mbinguni.

- Kulikuwa pia na maeneo mengine kadhaa yaliyotajwa kama "Gilgali" katika Agano la Kale.

- Neno "gilgali" linamaanisha "mduara wa mawe," labda likirejelea mahali ambapo madhabahu ya mduara ilijengwa.

- Kwenye Agano la Kale, jina hili karibu kila mara linatokea kama "gilgali." Hii inaweza kuashiria kwamba halikuwa jina maalum la mahali, bali lilikuwa maelezo ya aina fulani ya eneo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Eliya, Elisha, Yeriko, Mto Yordani)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Samweli 7:15-17](#)
- [2 Wafalme 2:1-2](#)
- [Hosea 4:15](#)
- [Waamuzi 2:1](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H1537

## Gird

### Ufafanuzi:

Neno "funga" linamaanisha kufunga kitu kuzunguka kitu kingine. Mara nyingi linahusu kutumia mkanda au ukanda kuzunguka kiuno ili kuweka joho au kanzu katika nafasi yake sahihi.

- Usemi wa kawaida wa kibiblia, "kufunga kiuno," unarejelea kukunja sehemu ya chini ya vazi kwenye mkanda ili kumruhusu mtu kusonga kwa uhuru zaidi, mara nyingi kwa ajili ya kufanya kazi.
- Kifungu hiki pia kinaweza kumaanisha "jiandae kufanya kazi" au kuwa tayari kukabiliana na jambo gumu.
- Usemi "kufunga kiuno" unaweza kutafsiriwa kwa kutumia usemi katika lugha lengwa wenye maana sawa. Pia, unaweza kutafsiriwa kwa njia ya mfano kama "jiandae kwa hatua" au "jiweke tayari."
- Neno "girded with" linaweza kutafsiriwa kama "kuzungukwa na," "kufunika na," au "kuvishwa mkanda na."

(Tazama pia: mauno)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Petro 1:13](#)
- [Ayubu 38:3](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0640, H0247, H2290, H2296, H8151, G03280, G12410, G40240

## Golgotha

#### *Uhalisia:*

"Golgotha" ilikuwa jina la mahali ambapo Yesu alisulubiwa. Jina lake linatokana na neno la Kiaramu linalomaanisha "Fuvu" au "Mahali pa Fuvu."

- Golgotha ilikuwa nje ya kuta za mji wa Yerusalem, mahali fulani karibu. Huenda ilikuwa kwenye mteremko wa Mlima wa Mizeituni.
- Kwenye baadhi ya matoleo ya zamani ya Biblia ya Kiingereza, Golgotha inatafsiriwa kama "Kalvari," ambayo inatokana na neno la Kilatini la "Fuvu."
- Toleo nyingi za Biblia hutumia neno linaloonekana au kusikika kama "Golgotha," kwa kuwa maana yake tayari imeelezwa katika maandiko ya Biblia.

(Pendekezo la Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Aramu, Mlima wa Mizeituni)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Yohana 19:17](#)
- [Marko 15:22](#)
- [Mathayo 27:33](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G11150

## Goliathi

#### *Uhalisia:*

Goliathi alikuwa askari mrefu na mkubwa sana katika jeshi la Wafiliisti ambaye aliuawa na Daudi.

- Goliathi alikuwa na urefu wa kati ya mita mbili na tatu. Mara nyingi anatajwa kama jitu kwa sababu ya ukubwa wake wa ajabu.
- Ingawa Goliathi alikuwa na silaha bora na alikuwa mkubwa zaidi kuliko Daudi, Mungu alimpa Daudi nguvu na uwezo wa kumshinda.
- Waisraeli walitangazwa washindi dhidi ya Wafilsti kutokana na ushindi wa Daudi dhidi ya Goliathi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Daudi, Wafilsti)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 20:4-5](#)
- [1 Samweli 17:4-5](#)
- [1 Samweli 21:8-9](#)
- [1 Samweli 22:9-10](#)
- Data ya Neno:
- Strong's: H1555

## **Gombo**

#### *Ufanuzi:*

Katika nyakati za kale, gombo lilikuwa aina ya kitabu kilichotengenezwa kwa karatasi moja ndefu iliyokunjwa ya mafunjo au ngozi.

- Baada ya kuandika kwenye gombo au kusoma kutoka kwayo, watu walilifunga kwa kutumia fimbo zilizounganishwa kwenye ncha zake.
- Magombo yalitumika kwa hati za kisheria na maandiko.
- Wakati mwingine, gombo iliyowasilishwa na Mjumbe ilikuwa zimefungwa kwa nta. Ikiwa nta ilikuwa bado ipo wakati gombo ilipokelewa, basi mpokeaji alijua kwamba hakuna mtu aliyekuwa ameifungua gombo hiyo kuisoma au kuandika juu yake tangu ilipofungwa.
- Magombo yenye Maandiko ya Kiebrania yalisomwa kwa sauti katika masinagogi.

(Tazama pia: muhuri, sinagogi, Neno la Mungu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Yeremia 29:3](#)
- [Luka 4:17](#)
- [Hesabu 21:14-15](#)
- [Ufunuo 5:2](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H4039, H4040, H5612, G09740, G09750

## **Gomora**

#### *Uhalisia:*

Gomora ulikuwa mji ulioko katika bonde lenye rutuba karibu na Sodoma, ambapo mpwa wa Abrahamu, Lotu, alichagua kuishi.

- Mahali halisi pa Gomora na Sodoma hapajulikani, lakini kuna dalili kwamba huenda zilikuwa Kusini mwa Bahari ya Chumvi, karibu na Bonde la Sidimu.
- Kulikuwa na wafalme wengi waliokuwa vitani katika eneo ambalo Sodoma na Gomora zilikuwa ziko.
- Wakati familia ya Lutu ilipotekwa katika mzozo kati ya Sodoma na miji mingine, Abrahamu na watu wake waliwaokoa.
- Sio muda mrefu baada ya hapo, Sodoma na Gomora ziliharibiwa na Mungu kwa sababu ya uovu wa watu waliokuwa wakiishi huko.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abrahamu, Babuloni, Lutu, Bahari ya Chumvi, Sodoma)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Petro 2:6](#)
- [Mwanzo 10:19](#)
- [Mwanzo 14:1-2](#)
- [Mwanzo 18:21](#)
- [Isaya 1:9](#)
- [Mathayo 10:15](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H6017

## **Gosheni**

#### *Ufafanuzi:*

Gosheni lilikuwa jina la eneo lenye rutuba lililopo kando ya Mto Nile katika sehemu ya kaskazini ya Misri.

- Wakati Yosefu alipokuwa mtawala huko Misri, baba yake na ndugu zake pamoja na familia zao walikuwa kuishi Gosheni ili kuepuka njaa iliyokuwa Kanaani.
- Wao na wazao wao waliishi vizuri huko Gosheni kwa zaidi ya miaka 400, lakini baadaye walilazimishwa kuwa watumwa na Farao wa Misri.
- Hatimaye, Mungu alimtuma Mose kuwasaidia watu wa Israeli kuondoka katika nchi ya Gosheni na kutoroka utumwani.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Misri, njaa, Mose, Mto Nile)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Kutoka 8:22-24](#)
- [Mwanzo 45:11](#)
- [Mwanzo 47:2](#)
- [Mwanzo 50:7-9](#)
- [Yoshua 10:40-41](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1657

## **Gumu**

#### *Ufafanuzi:*

Neno "gumu" kwa ujumla linamaanisha kitu ambacho ni kigumu, kinachotatiza, au kinachohitaji bidii na ustahimilivu wa kufanywa.

- Inapotumika kama kielezi, maana yake ni sawa na "juhudi kubwa."

#### *Mapendekezo ya Tafsiri*

- Neno "gumu" linaweza pia kutafsiriwa kama "pingamizi" au "endelevu" au "kwa bidii" au "changamoto," kulingana na muktadha.
- Kwenye misemo kama "fanya kazi kwa bidii" au "jaribu kwa bidii," neno "bidii" linaweza kutafsiriwa kama "kwa uvumilivu" au "kwa juhudi."
- Usemi "bonyeza kwa nguvu dhidi ya" unaweza pia kutafsiriwa kama "sukuma kwa nguvu" au "sukuma kwa nguvu dhidi ya."
- Kwenye "kuwakandamiza watu kwa kazi ngumu" kunaweza kutafsiriwa kama "kuwalazimisha watu kufanya kazi kwa bidii kiasi kwamba wanateseka" au "kusababisha watu kuteseka kwa kuwalazimisha kufanya kazi ngumu sana."
- Kulingana na muktadha, neno "gumu zaidi" linaweza pia kutafsiriwa kama "vigumu zaidi" au "kwa bidii zaidi"
- Kwenye muktadha fulani "gumu" inaweza kutafsiriwa kama "nzito" au "kwa uzito."
- Aina tofauti ya "kazi ngumu" ni uzoefu wa mwanamke anayekaribia kujifungua mtoto.

(Tazama pia: maumivu ya leba)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

#### *Data ya Neno:*

## **Habakuki**

#### *Uhalisia:*

Habakuki alikuwa nabii wa Agano la Kale aliyeishi wakati wa utawala wa Mfalme Yehoyakimu juu ya Yuda. Nabii Yeremia pia aliishi katika kipindi fulani cha wakati huu.

- Nabii huyu aliandika kitabu cha Habakuki karibu mwaka wa 600 Kabla ya Kristo (KK) wakati Wababiloni waliposhinda Yerusalem na kuwachukua watu wengi wa Yuda uhamishoni.

- Mungu alimpa Habakuki unabii kuhusu jinsi "Wakaldayo" (Wababiloni) watakavyokuja na kuwashinda watu wa Yuda.
- Mojawapo ya kauli maarufu za Habakuki ni: "Mwenye haki ataishi kwa imani yake."

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Babiloni, Yehoyakimu, Yeremia)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Habakuki 1:2](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2265

## **Habari Njema**

#### *Ufanuzi:*

Neno "injili" linamaanisha "Habari Njema" na linarejelea ujumbe au tangazo linalowajulisha watu kitu kinachowanufaisha na kuwafanya wafurahi.

- Kwenye Biblia, neno hili kwa kawaida linarejelea ujumbe kuhusu wokovu wa Mungu kwa watu kupitia dhabihu ya Yesu msalabani.
- Kwenye Biblia nyingi za Kiingereza, "Habari Njema" kawaida hutafsiriwa kama "injili" na pia hutumiwa katika misemo kama, "injili ya Yesu Kristo," "injili ya Mungu" na "injili ya ufalme."

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Njia tofauti za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha, "ujumbe mzuri" au "tangazo zuri" au "ujumbe wa Mungu wa wokovu" au "mambo mazuri Mungu anayofundisha kuhusu Yesu."
- Kulingana na muktadha, njia za kutafsiri kifungu, "Habari Njema ya" zinaweza kujumuisha, "Habari Njema/ujumbe kuhusu" au "ujumbe mzuri kutoka" au "mambo mazuri Mungu anayotueleza kuhusu" au "kile Mungu anasema kuhusu jinsi anavyowaokoa watu."

(Tazama pia: ufalme, sadaka, okoa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 1:5](#)
- [Matendo 8:25](#)
- [Wakolosai 1:23](#)
- [Wagalatia 1:6](#)
- [Luka 8:1-3](#)
- [Marko 1:14](#)
- [Wafilipi 2:22](#)
- [Warumi 1:3](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **23:6** Malaika alisema, “Usiogope, kwa sababu nina **Habari Njema** kwako. Masihi, Bwana, amezaliwa Bethlehemu!”
- **26:3** Yesu alisoma, “Mungu amenipa Roho wake ili niweze kutangaza **Habari Njema** kwa maskini, uhuru kwa wafungwa, uponyaji wa macho kwa vipofu, na kuwaachilia waliodhulumiwa. Huu ni mwaka wa kibali cha Bwana.”
- **45:10** Filipo pia alitumia Maandiko mengine kumweleza **Habari Njema za Yesu**.
- **46:10** Kisha waliwatuma kuhubiri **Habari Njema kuhusu Yesu** katika maeneo mengine mengi.
- **47:1** Siku moja, Paulo na rafiki yake Sila walikwenda mji wa Filipi kutangaza **Habari Njema kuhusu Yesu**.
- **47:13** **Habari Njema kuhusu Yesu** iliendelea kuenea, na kanisa liliendelea kukua.
- **50:1** Kwa karibu miaka 2,000, watu wengi zaidi duniani kote wamekuwa wakisikia **Habari Njema kuhusu Yesu** Masihi.

- **50:2** Wakati Yesu alikuwa akiishi duniani alisema, “Wanafunzi wangu watahubiri **Habari Njema** kuhusu ufalme wa Mungu kwa watu kila mahali duniani, na ndipo mwisho utakapokuja.”
- **50:3** Kabla ya kurudi mbinguni, Yesu aliwaambia Wakristo kutangaza **Habari Njema** kwa watu ambao hawajawahi kuisikia.

*Data ya Neno:*

- Strong's: G20970, G20980, G42830

## Hagai

*Uhalisia:*

Hagai alikuwa nabii wa Yuda baada ya Wayahudi kurudi nyumbani kutoka utumwani Babeli.

- Wakati Hagai alipokuwa akitoa unabii, Mfalme Uzia alikuwa akitawala katika Yuda.
- Nabii Zekaria pia alikuwa akitoa unabii wakati huu.
- Hagai na Zekaria waliwahimiza Wayahudi kulijenga upya hekalu, ambalo liliharibiwa na Wababeli chini ya Mfalme Nebukadneza.

(Mapendekezo ya tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Babeli, Yuda, Nebukadneza, Uzia, Zekaria (OT))

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezra 5:1-2](#)
- [Ezra 6:13-15](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2292

## Hajiri

*Uhalisia:*

Hagari alikuwa mwanamke wa Misri ambaye alikuwa mtumwa wa kibinafsi wa Sarai.

- Kwa kuwa Sarai hakuweza kupata watoto, alimpa mtumishi wake Hagari kwa mmewe Abramu ili apate mtoto kupitia yeye.
- Hagari alipata mimba na kumzaa mwana wa Abramu, Ismaili.
- Mungu alimwangalia Hagari alipokuwa katika dhiki jangwani na akaahidi kubariki kizazi chake.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abrahamu, mwana, Ishmaeli, Sara, mtumishi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Wagalatia 4:25](#)
- [Mwanzo 16:1-4](#)
- [Mwanzo 21:9](#)
- [Mwanzo 25:12](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **5:1** Basi mke wa Abramu, Sarai, akamwambia, “Kwa kuwa Mungu hajaniruhusu kupata watoto na sasa mimi ni mzee sana kupata watoto, hapa yupo mtumishi wangu, **Hagari**. Muoe pia ili aweze kunizalia mtoto.”
- **5:2** **Hagari** alizaa mtoto wa kiume, na Abramu akampa jina Ishmaeli.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1904

## Haki

*Ufanuzi:*

“Haki” na “haki” yanahusu kuwatendea watu kwa haki kulingana na sheria za Mungu. Sheria za

kibinadamu zinazozingatia viwango vyta Mungu vyta tabia sahihi kuelekea wengine pia ni za haki.

- Kuwa "haki" ni kutenda kwa njia ya haki na sahihi kuelekea wengine. Pia inamaanisha uaminifu na uadilifu kufanya kile kilicho sahihi kimaadili machoni pa Mungu.
- Kutenda "haki" maana yake ni kuwatendea watu kwa njia iliyo sawa, nzuri, na inayofaa kulingana na sheria za Mungu.
- Kupokea "haki" kunamaanisha kutendewa kwa usawa chini ya sheria, ama kulindwa na sheria au kuadhibiwa kwa kuvunja sheria.
- Wakati mwingine neno "haki" lina maana pana ya "wenye haki" au "kufuata sheria za Mungu."

Maneno "isiyo haki" na "kwa njia isiyo haki" yanarejelea kuwatendea watu kwa njia isiyo sawa na mara nyingi yenyen madhara.

- "Uonevu" ni jambo bayo linalofanywa kwa mtu ambaye hakustahili. Inahusu kuwatendea watu kwa njia isiyo ya haki.
- Uonevu pia unamaanisha kwamba baadhi ya watu wanatendewa vibaya huku wengine wakitendewa vyema.
- Mtu anayefanya kwa njia isiyo ya haki anakuwa "upendeleo" au "ubaguzi" kwa sababu hawatendei watu kwa usawa.

Maneno "kuhalalisha" na "kuhesabiwa haki" yanamaanisha kumfanya mtu mwenye hatia kuwa mwenye haki. Ni Mungu pekee anayeweza kuhalalisha watu kweli.

- Wakati Mungu anawahalalisha watu, anawasamehe dhambi zao na kufanya iwe kana kwamba hawana dhambi. Anawahalalisha wenyе dhambi wanaotubu na kumwamini Yesu kuwaokoa kutoka kwa dhambi zao.
- "Kuhesabiwa haki" inahusu kile Mungu anachofanya anaposamehe dhambi za mtu na kumtangaza mtu huyo kuwa mwenye haki machoni pake.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, njia nyingine za kutafsiri "haki" zinaweza kujumuisha "kiadili sahihi" au "haki."
- Neno "haki" linaweza kutafsiriwa kama "matibabu ya haki" au "madhara yanayostahili."
- Kutenda kwa haki" inaweza kutafsiriwa kama "kutendea kwa usawa" au "kujiendesha kwa njia ya haki."
- Kwenye baadhi ya muktadha, "haki" inaweza kutafsiriwa kama "wenye haki" au "mnyoofu."
- Kulingana na muktadha, "isiyo ya haki" inaweza pia kutafsiriwa kama "isiyo sawa" au "sehemu" au "isiyo ya haki."
- Maneno "wasiokuwa waadilifu" yanaweza kutafsiriwa kama "wasiokuwa waadilifu" au "watu wasio waadilifu" au "watu wanaowatendea wengine isivyo haki" au "watu wasio wa haki" au "watu wanaomuasi Mungu."
- Neno "kwa njia isiyo haki" linaweza kutafsiriwa kama "kwa njia isiyo ya haki" au "kimakosa" au "kwa njia isiyo sawa."

- Njia za kutafsiri "haki" zinaweza kujumuisha, "matibabu mabaya" au "matibabu yasiyo ya haki" au "kutenda bila haki." (Tazama: majina ya kipepeo)
- Njia nyingine za kutafsiri "kuhalalisha" zinaweza kujumuisha "tangaza (mtu) kuwa mwenye haki" au "sababisha (mtu) kuwa mwenye haki."
- Neno "kuhesabiwa haki" linaweza kutafsiriwa kama "kutangazwa kuwa mwenye haki" au "kuwa mwenye haki" au "kusababisha watu kuwa wenye haki."
- Maneno "inayosababisha kuhalalishwa" inaweza kutafsiriwa kama "ili Mungu alihesabia watu wengi haki" au "ambayo ilisababisha Mungu kuwafanya watu kuwa wenye haki."
- Maneno ""kwa ajili ya kuhalalishwa kwetu" yanaweza kutafsiriwa kama "ili tuweze kufanywa wenye haki na Mungu."

(Tazama pia: samehe, hatia, hukumu, haki, haki)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 44:16](#)
- [1 Mambo ya Nyakati 18:14](#)
- [Isaya 4:3-4](#)
- [Yeremia 22:3](#)
- [Ezekieli 18:16-17](#)
- [Mika 3:8](#)
- [Mathayo 5:43-45](#)
- [Mathayo 11:19](#)
- [Mathayo 23:23-24](#)
- [Luka 18:3](#)
- [Luka 18:8](#)
- [Luka 18:13-14](#)
- [Luka 21:20-22](#)
- [Luka 23:41](#)
- [Matendo 13:38-39](#)
- [Matendo 28:4](#)
- [Warumi 4:1-3](#)
- [Wagalatia 3:6-9](#)
- [Wagalatia 3:11](#)
- [Wagalatia 5:3-4](#)
- [Tito 3:6-7](#)
- [Waembrania 6:10](#)
- [Yakobo 2:24](#)
- [Ufunuo 15:3-4](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **17:9** Daudi alitawala kwa **haki** na uaminifu kwa miaka mingi, na Mungu alimbariki.
- **18:13** Baadhi ya wafalme hawa (wa Yuda) walikuwa watu wema ambao walitawala kwa **haki** na kumwabudu Mungu.

- **19:16** Wao (manabii) wote waliwaambia watu waache kuabudu sanamu na waanze kuonyesha **haki** na huruma kwa wengine.
- **50:17** Yesu atatawala ufalme wake kwa amani na **haki**, na atakuwa na watu wake milele.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0205, H2555, H3477, H4941, H5765, H5766, H5767, H6662, H6663, H6664, H6666, H8003, H8264, H8636, G00910, G00930, G00940, G13420, G13440, G13450, G13460, G13470, G17380

## Haki ya kuzaliwa

*Ufanuzi:*

Neno "haki ya kuzaliwa" katika Biblia linahusu heshima, jina la familia, na mali ya kimwili ambayo kawaida ilipewa mtoto wa kwanza katika familia.

- Haki ya mzaliwa wa kwanza ilijumuisha kupata sehemu mbili za urithi wa baba.
- Mwana wa kwanza wa mfalme kawaida alipewa haki ya kurithi utawala baada ya baba yake kufariki.
- Esau aliuza haki yake ya mzaliwa wa kwanza kwa mdogo wake Yakobo. Kwa sababu ya hili, Yakobo alipokea baraka ya mzaliwa wa kwanza badala ya Esau.
- Haki ya mzaliwa wa kwanza ilijumuisha pia heshima ya kuwa ukoo wa familia unaofutiliwa kupitia kizazi cha mwana wa kwanza.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia zinazowezekana za kutafsiri "haki ya kuzaliwa" zinaweza kujumuisha, "haki na mali ya mzaliwa wa kwanza" au "heshima ya familia" au "upendeleo na urithi wa mzaliwa wa kwanza."

(Tazama pia: mzaliwa wa kwanza, mrithi, mzao)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 5:1](#)
- [Mwanzo 25:34](#)
- [Mwanzo 43:33](#)
- [Waembrania 12:14-17](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1062, G44150

## Hakimu

*Ufanuzi:*

Maneno "hakimu" na "hukumu" mara nyingi yanarejelea kufanya uamuzi kuhusu ikiwa jambo ni kizuri, cha busara, au sahihi. Hata hivyo, maneno haya pia yanaweza kurejelea vitendo vinavyofanywa na mtu kama matokeo ya uamuzi, kawaida katika muktadha wa kuamua kwamba kitu ni kibaya, si sahihi, au kiovu.

- Maneno "hakimu" na "hukumu" yanaweza pia kumaanisha "kusababisha madhara kwa" (kawaida kwa sababu Mungu ameamua kuwa matendo ya mtu au taifa ni mabayag).
- "Hukumu ya Mungu" mara nyingi inahusu uamuzi wake wa kuhukumu kitu au mtu kama mwenye/yenye dhambi.
- Hukumu ya Mungu kawaida inajumuisha kuwaadhibu watu kwa dhambi zao.
- Neno "hakimu" linaweza pia kumaanisha "hukumu." Mungu anawaagiza watu wake wasihukumiane kwa njia hii.
- Maana nyingine ni "kuamua kati ya" au "kuhukumu kati ya," kama katika kuamua ni mtu gani yuko sahihi katika mgogoro kati yao.
- Katika muktadha fulani, "hukumu" za Mungu ni kile alichoamua kuwa sawa na haki. Zinashabihiana na amri, sheria, au maagizo yake.
- "Hukumu" inaweza kumaanisha uwezo wa kufanya maamuzi ya busara. Mtu ambaye hana "hukumu" hana hekima ya kufanya maamuzi ya busara.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, njia za kutafsiri "hakimu" zinaweza kujumuisha "kuamua" au "kulaumu" au "kuadhibu" au "kuamuru."
- Neno "hukumu" linaweza kutafsiriwa kama "adhabu" au "uamuzi" au "uamuzi wa mahakama" au "amri" au "hukumu ya lawama."
- Kwenye muktadha fulani, kifungu "katika hukumu" kinaweza pia kutafsiriwa kama "siku ya hukumu" au "wakati Mungu anapowaamua watu."

(Tazama pia: amri, hakimu, siku ya hukumu, haki,  
sheria, sheria)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 4:17](#)
- [1 Wafalme 3:9](#)
- [Matendo 10:42-43](#)
- [Isaya 3:14](#)
- [Yakobo 2:4](#)
- [Luka 6:37](#)
- [Mika 3:9-11](#)
- [Zaburi 54:1](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **19:16** Manabii waliwaonya watu kwamba ikiwa hawataacha kufanya maovu na kuanza kumtii Mungu, basi Mungu angewahukumu kuwa na hatia, na angewadhibu.
- **21:8** Mfalme ni mtu anayeitawala falme na **kuhukumu** watu. Masihi atakuja na kuwa mfalme mkamilifu ambaye ataketi kwenye enzi ya baba yake Daudi. Atatawala ulimwengu mzima milele, na **atahukumu** kwa haki kila wakati na kufanya maamuzi sahihi.
- **39:4** Kuhani mkuu alirarua mavazi yake kwa hasira na akapaza sauti kwa viongozi wengine wa kidini, "Hatuhitaji mashahidi tena! Mmesikia akisema kwamba yeye ni Mwana wa Mungu. **Hukumu** yenu ni ipi?"
- **50:14** Lakini Mungu atawahukumu wote wanaokataa kumwamini Yesu. Atawatupilia motoni, ambapo watalia na kusaga meno kwa uchungu milele.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0148, H0430, H1777, H1778, H1779, H1780, H1781, H1782, H2940, H4055, H4941, H6414, H6415, H6416, H6417, H6419, H6485, H8196, H8199, H8201, G01440, G03500, G09680, G11060, G12520, G13410, G13450, G13480, G13490, G29170, G29190, G29200, G29220, G29230, G42320

## **Hakimu**

### *Ufanuzi:*

Hakimu ni afisa aliyeuleliwa ambaye hufanya kazi kama jaji na kuamua masuala ya kisheria.

- Katika nyakati za Biblia, hakimu pia alishughulikia migogoro kati ya watu.
- Kulingana na muktadha, tafsiri za neno hili zinaweza kujumuisha "jaji anayetoa uamuzi," "afisa wa sheria," au "kiongozi wa mji."

(Tazama pia: jaji, sheria)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 16:20](#)
- [Matendo 16:35](#)
- [Danieli 3:1-2](#)
- [Luka 12:58](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H8200, H8614, G07580, G47550

## **Halali**

### *Ufanuzi:*

Neno "halali" linamaanisha kitu ambacho kinaruhusiwa kufanywa kulingana na sheria au hitaji lingine. Kinyume chake ni "haramu," ambayo inamaanisha tu "siyo halali."

- Kwenye Biblia, kitu kilikuwa "halali" ikiwa kiliruhusiwa na sheria ya maadili ya Mungu, au na Sheria ya Mose na sheria zingine za Kiyahudi. Kitu ambacho kilikuwa "haramu" kilikuwa "hakiruhusiwi" na sheria hizo.
- Kufanya kitu "kisheria" kunamaanisha kukifanya "kwa usahihi" au "kwa njia sahihi."
- Mambo mengi ambayo sheria za Kiyahudi zilionia kuwa halali au si halali hayakuwa katika makubaliano na sheria za Mungu kuhusu kuwapenda wengine.
- Kulingana na muktadha, njia za kutafsiri "halali" zinaweza kujumuisha "inayoruhusiwa" au "kulingana na sheria za Mungu" au "kufuata sheria zetu" au "sawa" au "inayofaa."
- Swali "Je, ni halali?" linaweza pia kutafsiriwa kama "Je, sheria zetu zinaruhusu?" au "Je, ni kitu ambacho sheria zetu zinaruhusu?"

Maneno "haramu" na "sio halali" hutumiwa kuelezea vitendo vinavyovunja sheria.

- Kwenye Agano Jipy, neno "haramu" halitumiki tu kurejelea kuvunja sheria za Mungu, bali pia mara nyingi linarejelea kuvunja sheria za Kiyahudi zilizotungwa na mtu.
- Kwa miaka mingi, Wayahudi waliongeza sheria ambazo Mungu aliwapa. Viongozi wa Kiyahudi wangeita kitu "kisicho halali" ikiwa hakikufuata sheria zao zilizotungwa na Mtu.
- Wakati Yesu na wanafunzi wake walipokuwa wakichuma nafaka siku ya sabato, Mafarisayo waliwashtaki kwa kufanya kitu "kisicho halali" kwa sababu kilikuwa kinavunja sheria za Kiyahudi kuhusu kutofanya kazi siku hiyo.
- Wakati Petro alisema kwamba kula vyakula visivyo safi ilikuwa "haramu" kwake, alimaanisha kwamba ikiwa angekula vyakula hivyo angekuwa anavunja sheria ambazo Mungu alikuwa amewapa Waisraeli kuhusu kutokula vyakula fulani.

Kirai "Wasio na sheria" linaelezea mtu ambaye hatii sheria au kanuni. Wakati nchi au kundi la watu wako katika hali ya "kutokuwa na sheria," kuna uasi, uasi, au upotovu wa maadili.

- Mtu asiye na sheria ni muasi na hatii sheria za Mungu.
- Mtume Paulo aliandika kwamba katika siku za mwisho kutakuwa na "Mtu wa uasi-sheria," au "asiye na sheria," ambaye atashawishiwa na Shetani kufanya mambo maovu.

#### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kirai "Kinyume na sheria" kinapaswa kutafsiriwa kwa kutumia neno au usemi unaomaanisha "sio halali" au "uvunjaji wa sheria."
- Njia nyingine za kutafsiri "kinyume na sheria" zinaweza kuwa "haijaruhusiwa" au "sio kulingana na sheria za Mungu" au "kutofuata sheria zetu."
- Usemi "kinyume na sheria" una maana sawa na "haramu."
- Neno "uasi-sheria" linaweza pia kutafsiriwa kama kutotii sheria z" au "anayepinga sheria".
- Neno "kutotii sheria" linaweza kutafsiriwa kama "kutokutii sheria yoyote" au "uasi (dhidi ya sheria za Mungu)."
- Kirai "Mtu wa uasi" kinaweza kutafsiriwa kama "Mtu ambaye hatii sheria zozote" au "Mtu ambaye anaasi sheria za Mungu."
- Ni muhimu kuweka dhana ya "sheria" katika neno hili, ikiwezekana.
- Kumbuka kwamba neno "kinyume na sheria" lina maana tofauti na neno hili.

(Tazama pia: sheria, sheria, Mose, sabato)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mathayo 7:21-23](#)
- [Mathayo 12:2](#)
- [Mathayo 12:4](#)
- [Mathayo 12:10](#)
- [Marko 3:4](#)
- [Luka 6:2](#)
- [Matendo 2:23](#)
- [Matendo 10:28](#)
- [Matendo 22:25](#)
- [2 Wathesalonike 2:3](#)
- [Tito 2:14](#)
- [1 Yohana 3:4-6](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6530, G01110, G01130, G02660, G04580, G04590, G18320, G35450

**Hamathi***Uhalisia:*

Hamathi ulikuwa mji muhimu kaskazini mwa Syria, kaskazini mwa nchi ya Kanaani. Watu wa Hamathi walikuwa wazao wa mwana wa Noa, Kanaani.

- Jina "Lebo Hamathi" huenda linarejelea njia ya mlima iliyo karibu na mji wa Hamathi.
- Baadhi ya matoleo hutafsiri "Lebo Hamathi" kama "mlango wa Hamathi."
- Mfalme Daudi aliwashinda maadui wa Mfalme Tou wa Hamathi, na hivyo kusababisha uhusiano mzuri kati yao.
- Hamathi ilikuwa mojawapo ya miji ya maghala ya Solomoni ambapo vifaa vilihifadhiwa.
- Nchi ya Hamathi ilikuwa mahali ambapo Mfalme Sedekia aliuawa na Mfalme Nebukadneza na ambapo Mfalme Yehoahazi alikamatwa na Farao wa Misri.
- Neno "Hamathite" linaweza pia kumaanisha "mtu kutoka Hamathi."

(Pendekezo la Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Babeli, Kanaani, Nebukadneza, Siria, Sedekia)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 18:3-4](#)
- [2 Samweli 8:9](#)
- [Amosi 6:1-2](#)

[Ezekieli 47:15-17](#)*Data ya Neno:*

- Strong's: H2574, H2577

**Hamori***Uhalisia:*

Hamori alikuwa Mkanaani ambaye aliishi katika mji wa Shekemu wakati Yakobo na familia yake walikuwa wakiishi karibu na Sukothi. Alikuwa Mhivi.

- Yakobo alinunua eneo la mazishi la familia kutoka kwa wana wa Hamori.
- Walipokuwa huko, Shekemu, mwana wa Hamori, alimnajisi Dina, binti ya Yakobo.
- Ndugu zake Dina walilipiza kisasi kwa familia ya Hamori na kuua wanaume wote katika mji wa Shekemu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kanaani, Mhivi, Yakobo, Shekemu, Sukothi)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:14-16](#)
- [Mwanzo 34:2](#)
- [Mwanzo 34:21](#)
- [Yoshua 24:32-33](#)
- [Waamuzi 9:28](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2544

## **Hamu**

#### *Uhalisia:*

Hamu alikuwa mtoto wa pili kati ya watoto watatu wa Noa.

- Wakati wa gharika ya ulimwengu mzima iliyofunika dunia, Hamu na ndugu zake walikuwa na Noa ndani ya safina, pamoja na wake zao.
- Baada ya gharika, kulikuwa na tukio ambapo Hamu alimvunja heshima baba yake, Noa. Kama matokeo, Noa alimlaani mwana wa Hamu, Kanaani, na kizazi chake chote, ambao baadaye walijulikana kama Wakanaani.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: safina, Kanaani, aibu, Noa)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 5:32](#)
- [Mwanzo 6:10](#)
- [Mwanzo 7:13-14](#)
- [Mwanzo 10:1](#)
- [Mwanzo 10:20](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2526

## **Hana**

#### *Uhalisia:*

Hana alikuwa mama wa nabii Samweli. Alikuwa mmoja wa wake wawili wa Elkana.

- Hana hakuweza kupata mtoto, jambo ambalo lilimletea huzuni kubwa.
- Kwenye hekalu, Hana alimuomba Mungu kwa bidii ampe mtoto, akiahidi kumtoa kwa Mungu kwa ajili ya huduma.
- Mungu alikubali ombi lake, na wakati mvulana Samweli alipokuwa na umri wa kutosha, alimleta ili kuhudumu katika hekalu.
- Mungu pia alimpa Hana watoto wengine baadaye.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: kupata, Samweli)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 1:1-2](#)
- [1 Samweli 2:1](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2584

## Hanania

### *Uhalisia:*

Hanania lilikuwa jina la wanaume kadhaa tofauti katika Agano la Kale.

- Mmoja wa Hanania alikuwa mfungwa wa Israeli huko Babeli, na jina lake lilibadilishwa kuwa "Shadraka."
- Alipata nafasi kama mtumishi wa kifalme kutokana na tabia yake nzuri na uwezo wake.
- Wakati Hanania (Shadraka) na vijana wengine wawili wa Israeli walipotupwa kwenye tanuru ya moto kwa sababu walikataa kumwabudu mfalme wa Babeli, Mungu alionyesha nguvu zake kwa kuwalinda wasiumizwe.
- Mtu mwingine aliyeitwa Hanania aliorodheshwa kama mzao wa Mfalme Solomoni.
- Hanania alikuwa nabii wa uongo wakati wa nabii Yeremia.
- Mtu mmoja aliyeitwa Hanania alikuwa kuhani ambaye alisaidia kuongoza sherehe wakati wa Nehemia.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Azaria, Babuloni, Danieli, manabii wa uongo, Yeremia, Mishaeli)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Danieli 1:6-7](#)
- [Danieli 2:17-18](#)
- [Yeremia 28:1](#)
- [Yeremia 28:5-7](#)
- [Yeremia 28:15-17](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2608

## Haraka

### *Ufafanuzi:*

Neno "kufunga" linamaanisha kusitisha kula chakula kwa muda fulani, kama vile kwa siku moja au zaidi. Wakati mwingine pia inajumuisha kutokunywa.

- Kufunga kunaweza kusaidia watu kuzingatia Mungu na kuomba bila kuvurugwa na maandalizi ya chakula na kula.
- Yesu aliwalaumu viongozi wa kidini wa Kiyahudi kwa kufunga kwa sababu zisizo sahihi. Walifunga ili wengine wafikirie kuwa walikuwa wenyewe haki.
- Wakati mwingine watu hufunga kwa sababu wana huzuni sana au wamehuzunishwa na jambo fulani.
- Kitenzi "kufunga" kinaweza pia kutafsiriwa kama "kujizuia kula" au "kutokula."
- Jina "saumu" inaweza kutafsiriwa kama "wakati wa kutokula" au "wakati wa kujizuia chakula."

(Tazama pia: Viongozi wa Kiyahudi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 21:8-10](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 20:3](#)
- [Matendo 13:1-3](#)
- [Yona 3:4-5](#)
- [Luka 5:34](#)
- [Marko 2:19](#)
- [Matayo 6:18](#)
- [Mathayo 9:15](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **25:1** Mara baada ya Yesu kubatizwa, Roho Mtakatifu alimwongoza kwenda nyikani, ambako alifunga kwa siku arobaini na usiku arobaini.
- **34:8** "Kwa mfano, mimi **hufunga** mara mbili kila wiki na ninakupa asilimia kumi ya pesa na bidhaa zote ninazopokea."
- **46:10** Siku moja, wakati Wakristo wa Antiokia walipokuwa **wakifunga** na kuomba, Roho Mtakatifu aliwaambia, "Nitengeni Barnaba na Sauli kwa ajili yangu ili wafanye kazi ambayo nimewaita kufanya."

*Neno Data:*

- Strong's: H2908, H5144, H6684, H6685, G35210, G35220

**Harani***Uhalisia:*

Harani alikuwa kaka mdogo wa Abramu na baba wa Loti.

- Harani pia lilikuwa jina la mji ambapo Abramu na familia yake waliishi kwa muda walipokuwa wakisafiri kutoka mji wa Uru kwenda nchi ya Kanaani.
- Mtu mwingine aliyeitwa Harani alikuwa mtoto wa Kalebu.
- Mtu wa tatu katika Biblia aliyeitwa Harani alikuwa mzao wa Walawi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abrahamu, Kalebu, Kanaani, Mlawi, Loti, Tera, Uru)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 19:12](#)
- [Matendo 7:1-3](#)
- [Mwanzo 11:31](#)
- [Mwanzo 27:43-45](#)
- [Mwanzo 28:10-11](#)
- [Mwanzo 29:4-6](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2039

**Hasira***Uhalisia:*

Neno 'hasira' linamaanisha ghadhabu kali. Mara nydingi, neno hili hutumiwa kumwelezea mtu mwenye ghadhabu ambaye amepoteza udhibiti kwa namna fulani.

- Linapotumika kama kitenzi, neno 'hasira' linaweza maanisha kusonga kwa nguvu, kama vile katika maelezo ya dhoruba 'inayofoka' au mawimbi ya bahari yanayofoka.
- 'Kujawa na hasira' kunamaanisha kuwa na hisia kali za hasira.

(Tazama pia: kujidhibiti)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 4:25](#)
- [Danieli 3:13](#)
- [Luka 4:28](#)
- [Hesabu 25:11](#)
- [Mithali 19:3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0398, H1348, H1984, H1993, H2121, H2195, H2196, H2197, H2534, H2734, H2740, H3491, H3820, H5590, H5678, H7264, H7265, H7266, H7267, H7283, H7857, G16930, G28300, G37100, G54330

**Hatia***Ufanuzi:*

Neno "hatia" linamaanisha hali ya kuwa umekosea au kufanya uhalifu.

- Kuwa na "hatia" maana yake ni kufanya jambo lisilo sahihi kimaadili, yaani, kumdharaau Mungu.
- Kinyume cha "mwenye hatia" ni "asiye na hatia."

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Lugha zingine zinaweza kutafsiri "hatia" kama "mzigo wa dhambi" au "kuhesabu dhambi."
- Njia za kutafsiri "kuwa na hatia" zinaweza kujumuisha neno au kifungu kinachomaanisha, "kuwa na kosa," "kufanya kitu kibaya kimaadili," au "kufanya dhambi."

(Tazama pia: usafi, uovu, kuadhibu, dhambi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kutoka 28:36-38](#)
- [Isaya 6:7](#)
- [Yakobo 2:10-11](#)

*Yohana 19:4*

- [Yona 1:14](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **39:2** Walileta mashahidi wengi ambaao walimdaganya (Yesu). Hata hivyo, kauli zao hazikukubaliana, kwa hivyo viongozi wa Kiyahudi hawakuweza kuthibitisha kwamba **alikuwa na hati** ya chochote.
- **39:11** Baada ya kuzungumza na Yesu, Pilato alitoka nje kwa umati na kusema, "Sioni **hatia** kwa mtu huyu." Lakini viongozi wa Kiyahudi na umati walipiga kelele, "Msulubishe!" Pilato akajibu, "Yeye hana **hatia**." Lakini walipiga kelele hata zaidi. Kisha Pilato akasema mara ya tatu, "Yeye hana **hatia**!"
- **40:4** Yesu alisulubiwa kati ya wanyang'anyi wawili. Mmoja wao alimdhihaki Yesu, lakini yule mwingine alisema, "Je, huogopi Mungu? Sisi ni **wenye hatia**, lakini huyu mtu hana hatia."
- **49:10** Kwa sababu ya dhambi zako, wewe ni **mwenye hatia** na unastahili adhabu ya kifo.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0816, H0817, H0818, H5352, H5355, H7563, G03380, G17770, G37840, G52670

**Hawa****Hawa**

*Uhalisia:*

Hili lilikuwa jina la mwanamke wa kwanza. Jina lake linamaanisha "maisha" au "kuishi."

- Mungu alimuumba Hawa kutoka kwenye ubavu aliouchukua kutoka kwa Adamu.
- Hawa aliumbwa kuwa "msaidizi" wa Adamu. Alikuja pamoja na Adamu kumsaidia katika kazi ambayo Mungu aliwapa kufanya.
- Hawa alijaribiwa na Shetani (katika umbo la nyoka) na alikuwa wa kwanza kutenda dhambi kwa kula tunda ambalo Mungu alisema lisiliwe.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Adamu, Maisha, Shetani)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Timotheo 2:13](#)
- [2 Wakorintho 11:3](#)
- [Mwanzo 3:20](#)
- [Mwanzo 4:2](#)

*Mifano kutoka katika hadithi za Biblia:*

- **1:13** Kisha Mungu akachukua ubavu mmoja wa Adamu, akamfanya kuwa mwanamke, na kumleta kwake.
- **2:2** Lakini kulikuwa na nyoka mjanja katika bustani. Akamuuliza mwanamke, "Je, Mungu alisema kweli kwamba msile matunda kutoka kwenye miti yoyote katika bustani?"
- **2:11** Adamu alimwita mke wake **Hawa**, jina linalomaanisha "mtoaji wa uhai," kwa sababu angekuwa mama wa wanadamu wote.
- **21:1** Mungu aliahidi kwamba mzao wa **Hawa** angezaliwa na ataponda kichwa cha nyoka.
- **48:2** Shetani alitumia nyoka katika bustani kumdanganya **Hawa**.
- **49:8** Wakati Adamu na **Hawa** walipotenda dhambi, iliwathiri kizazi chao chote.
- **50:16** Kwa sababu Adamu na **Hawa** hawakumtii Mungu na walileta dhambi ulimwenguni, Mungu aliulaani na akaamua kuuangamiza.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2332, G20960

**Hebronii***Uhalisia:*

Hebronii ni mji ulioko katika vilima vya juu vya miamba, takriban maili 20 kusini mwa Yerusalem.

- Mji huo ulijengwa karibu mwaka 2000 KK (Kabla ya Kristo) wakati wa Abram. Ulitajwa mara nyingi katika simulizi za kihistoria zilizotolewa katika Agano la Kale.
- Hebron ikuwa na jukumu muhimu sana katika maisha ya Mfalme Daudi. Watoto wake kadhaa, akiwemo Absalomu, walizaliwa huko.
- Mji uliharibiwa karibu na mwaka wa 70 BK (Baada ya Kristo) na Waroma.
- Mji wa Hebron hapo awali ulijulikana kama Kiriath Arba (tazama Yoshua 14:15 na Yoshua 15:54).
- Mji wa Hebron, ambao hapo awali uliitwa Kiriath Arba, huenda ulianzishwa na Arba, Baba wa Anaki, na pengine ulipewa jina la awali Kiriath Arba kumheshimu Arba kwa sababu Yoshua 14:15 inarekodi kwamba Arba "alikuwa mtu mashuhuri mionganoni mwa Waanaaki."
- Jina "Hebron" ni tafsiri ya neno la Kiebrania kwa Kiingereza, Hebron.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Anaki, Absalomu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Samweli 2:10-11](#)
- [Mwanzo 13:18](#)
- [Mwanzo 23:1-2](#)
- [Mwanzo 35:27](#)
- [Mwanzo 37:12-14](#)
- [Waamuzi 1:10](#)
- [Hesabu 13:22](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2275, H2276

## Hekalu

*Uhalisia:*

Hekalu lilikuwa jengo lililozungukwa na nyua zilizozungushiwa ukuta ambapo Waisraeli walikuja kusali na kutoa dhabihu kwa Mungu. Lilikuwa kwenye Mlima Moria katika mji wa Yerusalemu.

- Mara nyingi neno "hekalu" lilirejelea hekalu lote, likijumuisha viwanja vilivyozungu jengo kuu. Wakati mwingine lilirejelea jengo pekee.
- Jengo la hekalu likikuwa na vyumba viwili, patakatifu na Mahali Patakatifu Sana.
- Mungu alirejelea hekalu kama makao yake.
- Mfalme Solomoni alijenga hekalu wakati wa utawala wake. Ilipaswa kuwa mahali pa kudumu pa ibada huko Yerusalem.
- Kwenye Agano Jipy, neno "hekalu la Roho Mtakatifu" linatumika kumaanisha waumini katika Yesu kama kundi, kwa sababu Roho Mtakatifu anaishi ndani yao.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Kawaida maandiko yanaposema kwamba watu walikuwa "katika hekalu," yanarejelea kumbi za nje za jengo. Hii inaweza kutafsiriwa kama "katika kumbi za hekalu" au "katika eneo la hekalu."
- Inapohusu hasa jengo lenyewe, baadhi ya tafsiri hutafsiri "hekalu" kama "jengo la hekalu," ili kufanya marejeleo kuwa wazi.
- Njia za kutafsiri "hekalu" zinaweza kujumuisha, "nyumba takatifu ya Mungu" au "mahali pa ibada patakatifu."
- Mara nyingi katika Biblia, hekalu linatajwa kama "nyumba ya Bwana" au "nyumba ya Mungu."

(Tazama pia: dhabihu, Solomoni, Babuloni, Roho Mtakatifu, hema, ua, Sayuni, nyumba)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 3:2](#)
- [Matendo 3:8](#)
- [Ezekieli 45:18-20](#)
- [Luka 19:46](#)
- [Nehemia 10:28](#)
- [Zaburi 79:1-3](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **17:6** Daudi alitaka kujenga **hekalu** ambapo Waisraeli wote wangeweza kumwabudu Mungu na kumtolea dhabihu.
- **18:2** Katika Yerusalem, Solomoni alijenga **hekalu** ambalo Baba yake Daudi alikuwa amepanga na kukusanya vifaa. Badala ya kwenye Hema la Kukutania, watu sasa walimwabudu Mungu na kutoa dhabihu kwake katika **hekalu**. Mungu alikuja na alikuwa katika **hekalu**, na aliishi huko pamoja na watu wake.
- **20:7** Wao (Wababeli) waliteka mji wa Yerusalem, wakaharibu **hekalu**, na kuchukua hazina zote.
- **20:13** Wakati watu walipofika Yerusalem, walijenga upya **hekalu** na ukuta kuzunguka mji wa mji na **hekalu**.
- **25:4** Kisha Shetani akamchukua Yesu hadi kwenye sehemu ya juu ya **hekalu** na kusema, “Kama wewe ni Mwana wa Mungu, jitupe chini, kwa maana imeandikwa, ‘Mungu atawaamuru malaika wake wakuchukue ili mguu wako usigonge jiwe.’”
- **40:7** Alipokufa, kulikuwa na tetemeko la ardhi na pazia kubwa lililowatenganisha watu na uwepo wa Mungu katika **hekalu** lilipasuka vipande viwili, kutoka juu hadi chini.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1004, H1964, H1965, G14930, G24110, G34850

## Hema

### *Ufanuzi:*

Hema lilikuwa jengo maalum kama hema ambapo Waisraeli walimwabudu Mungu wakati wa miaka 40 walipokuwa wakisafiri jangwani.

- Mungu aliwapa Waisraeli maagizo ya kina ya kujenga hema hili kubwa, ambalo lilikuwa na vyumba viwili na lilizungukwa na ua uliofungwa.
- Kila mara Waisraeli walipohamia mahali pengine jangwani kuishi, makuhani walikuwa wakichukua hema na kuibeba hadi kwenye kambi yao mpya. Kisha wangeisimamisha tena katikati ya kambi hiyo mpya.
- Hema lilijengwa kwa fremu za mbao zilizoning'inizwa na mapazia yaliyotengenezwa kwa kitambaa, nywele za mbuzi, na ngozi za wanyama. Ua uliouzunguka ulikuwa umefungwa na mapazia zaidi.
- Hema lilikuwa na sehemu mbili: Patakatifu (ambapo madhabahu ya kufukiza uvumba ilikuwepo) na Mahali Patakatifu Sana (ambapo Sanduku la Agano lilihifadhiwa).
- Uwanja wa hema ulikuwa na madhabahu ya kuchoma dhabihu za wanyama na beseni maalum la kuosha kwa ajili ya utakaso wa kidini.
- Waisraeli waliacha kutumia hema baada ya hekalu kujengwa Yerusalem na Solomoni.

### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "hema" linamaanisha "mahali pa makazi." Njia nyingine za kutafsiri zinaweza kujumuisha, "hema takatifu," "hema ambapo Mungu alikuwapo," au "hema la Mungu."
- Hakikisha kwamba tafsiri ya neno hili inatofautiana na tafsiri ya "hekalu."

(Tazama pia: madhabahu, uvumba wa madhabahu, Sanduku la Agano, hekalu, hema ya kukutania)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 21:30](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 1:2-5](#)
- [Matendo 7:43](#)
- [Matendo 7:45](#)
- [Kutoka 38:21](#)
- [Yoshua 22:19-20](#)

[Walawi 10:16-18](#)*Data ya Neno:*

- Strong's: H0168, H4908, H5520, H5521, H5522, H7900, G46330, G46340, G46360, G46380

**Hema***Ufanuzi:*

Hema ni makazi yanayobebeka yaliyotengenezwa kwa kitambaa imara ambacho kimefunikwa juu ya muundo wa nguzo na kushikamana nazo.

- Mahema yanaweza kuwa madogo, yenye nafasi ya kutosha kwa watu wachache kulala ndani, au yanaweza kuwa kubwa sana, yenye nafasi kwa ajili ya familia nzima kulala, kupika, na kuishi.
- Kwa watu wengi, mahema hutumika kama makazi ya muda. Kwa mfano, wakati familia ya Abrahamu ilipokuwa ikiishi katika nchi ya Kanaani, waliishi katika mahema makubwa yaliyotengenezwa kwa kitambaa imara kilichofumwa kwa nywele za mbuzi.
- Waisraeli pia waliishi katika mahema wakati wa miaka yao arobaini ya kutangatanga katika jangwa la Sinai.
- Jengo la hema lilikuwa aina ya hema kubwa sana, lenye kuta nene zilizotengenezwa kwa mapazia ya kitambaa.
- Mtume Paulo aliposafiri kwenda miji mbalimbali kushiriki injili, alijitegemeza kwa kutengeneza mahema.
- Neno "hema" mara nyiningine hutumiwa kwa njia ya mfano kurejelea kwa ujumla mahali ambapo watu wanaishi. Hii inaweza pia kutafsiriwa kama "nyumba," "makazi," "majengo," au hata "miili." (Tazama: synecdoche)

(Tazama pia: Abrahamu, Kanaani, pazia, Paulo, Sinai, hema, hema la kukutania)

**Marejeleo ya Biblia:**

- [1 Nyakati 5:10](#)
- [Danieli 11:45](#)
- [Kutoka 16:18](#)
- [Mwanzo 12:9](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: H0167, H0168, H2583, H3407, H6898

**Hema la Kukutania***Uhalisia:*

Neno "hema la kukutania" linahusu hema ambalo lilikuwa mahali pa muda ambapo Mungu alikutana na Mose kabla ya hema la kudumu kujengwa.

- Hema la kukutania liliwekwa nje ya kambi ya Waisraeli.
- Wakati Mose alipoingia kwenye hema la kukutania kukutana na Mungu, nguzo ya wingu ilisimama kwenye mlango wa hema kama ishara ya uwepo wa Mungu hapo.
- Baada ya Waisraeli kujenga hema, hema la muda halikuhitajika tena, na neno "hema la kukutania" lilitumika wakati mwingine kumaanisha hema hilo.

(Tazama pia: Israeli, Mose, nguzo, hema la Bwana, hema)

**Marejeleo ya Biblia:**

- [1 Wafalme 2:28-29](#)
- [Yoshua 19:51](#)
- [Walawi 1:2](#)
- [Hesabu 4:31-32](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **13:8** Mungu aliwapa Waisraeli maelezo ya kina kuhusu hema alilotaka watengeneze. Hema hilo liliitwa **Hema la Kukutania**, na lilikuwa na vyumba viwili viliviyotenganishwa na pazia kubwa.
- **13:9** Yeyote ambaye hakutii sheria ya Mungu angeweza kuleta mnyama kwenye madhabahu mbele ya **Hema la Kukutania** kama sadaka kwa Mungu.
- **14:8** Mungu alikuwa na hasira sana na akafika kwenye **Hema la Kukutania**.
- **18:2** Badala ya kwenye **Hema la Kukutania**, watu sasa walimwabudu Mungu na kutoa dhabihu kwake katika hekalu.

**Data ya Neno:**

- Strong's: H0168, H4150

**Henoko***Uhalisia:*

Henoko lilikuwa jina la wanaume wawili katika Agano la Kale.

- Mtu mmoja aliyeitwa Henoko uzao wa Sethi. Alikuwa babu mkubwa wa Noa.
- Henoko alikuwa na uhusiano wa karibu na Mungu, na alipofikia umri wa miaka 365, Mungu alimchukua mbinguni akiwa bado hai.
- Mtu mwingine aliyeitwa Henoko alikuwa mwana wa Kaini.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kaini, Sethi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 1:3](#)
- [Mwanzo 5:18-20](#)
- [Mwanzo 5:24](#)
- [Yuda 1:14](#)

[Luka 3:36-38](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2585, G18020

## Herode Mkuu

*Uhalisia:*

Herode Mkuu alikuwa akitawala Yudea wakati Yesu alipozaliwa. Alikuwa wa kwanza kati ya watawala kadhaa wa Edomu waliotajwa Herode ambao walitawala sehemu za Dola ya Kirumi.

- Ndugu zake wa zamani waligeuka kuwa Wayahudi na alilelewa kama Myahudi.
- Kaisari Augusto alimwita "Mfalme Herode" ingawa hakuwa mfalme wa kweli. Alitawala Wayahudi huko Yudea kwa miaka 33.
- Herode Mkuu alijulikana kwa majengo mazuri aliyoyaagiza kujengwa na kwa kujenga upya hekalu la Kiyahudi huko Yerusalem.
- Herode huyu alikuwa mkatili sana na aliua watu wengi. Aliposikia kwamba "mfalme wa Wayahudi" alikuwa amezaliwa Bethlehemu, aliagiza wavulana wote wachanga katika mji huo wauawe.
- Wanawe Herode Antipa na Herode Philip na mjukuu wake Herode Agripa pia wakawa watawala wa Kirumi. Mjukuu wake Herode Agripa II (aitwaye "Mfalme Agripa") alitawala eneo lote la Yudea.

(Tazama Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Herode Antipa, Yudea, mfalme, hekalu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mathayo 2:3](#)
- [Mathayo 2:12](#)
- [Mathayo 2:16](#)
- [Mathayo 2:20](#)
- [Mathayo 2:22](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G22640

## Herodeantipa

*Uhalisia:*

Wakati wa maisha ya Yesu, Herode Antipa alikuwa mtawala wa sehemu ya Dola ya Kirumi iliyojumuisha mkoa wa Galilaya.

- Kama Baba yake Herode Mkuu, Antipa wakati mwingine alitwa "Mfalme Herode" ingawa hakuwa mfalme kweli.
- Herode Antipa alitawala takriban robo moja ya majimbo ya Israeli, kwa hivyo pia alitwa "gavana Herode mfalme wa robo." "Mfalme wa robo" ilikuwa cheo kwa mtu aliyejewa anatawala robo moja ya nchi.
- Antipa ndiye "Herode" ambaye alitoa amri ya Yohana Mbatizaji kuuawa kwa kukatwa kichwa.
- Pia ilikuwa Herode Antipa ambaye alimhoji Yesu kabla ya kusulubiwa kwake.
- Herode wengine katika Agano Jipya walikuwa mwana wa Antipa (Agripa) na mjukuu (Agripa 2) ambao walitawala wakati wa mitume.

(Mapendekazo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: kusulubisha, Herode Mkuu, Yohana (Mbatizaji), mfalme, Rumi)

**Marejeleo ya Biblia:**

- [Luka 3:1-2](#)
- [Luka 3:20](#)
- [Luka 9:9](#)
- [Luka 13:32](#)
- [Luka 23:9](#)
- [Marko 6:20](#)
- [Mathayo 14:2](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: G22640, G22650, G22670

**Herodia***Uhalisia:*

Herodia alikuwa mke wa Herode Antipa huko Yudea wakati wa Yohana Mbatizaji.

- Herodia awali alikuwa mke wa Philip, ndugu yake Herode Antipa, lakini baadaye alimuoa Herode Antipa kinyume cha sheria.
- Yohana Mbatizaji alimkemea Herode na Herodia kwa ndoa yao isiyo halali. Kwa sababu hii, Herode alimweka Yohana gerezani na kwa sababu ya Herodia hatimaye alikatwa kichwa.

(Mapendekazo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Herode Antipa, Yohana (Mbatizaji))

**Marejeleo ya Biblia:**

- [Luka 3:19](#)
- [Marko 6:17](#)
- [Marko 6:22](#)
- [Mathayo 14:4](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: G22660

**Heshboni***Uhalisia:*

Katika nyakati za Biblia, Heshboni ulikuwa mji mkuu wa Moabu. Hapo awali, ulikuwa mji mkuu wa mfalme Sihoni kabla ya Waisraeli kuiteka na kuanza kuishi humo.

(Mapendekazo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Moabu, Sihoni)

**Marejeleo ya Biblia:****Data ya Neno:**

- Strong's:

**Heshima***Ufanuzi:*

Maneno "heshima" na "utukufu" yanahusu kumpa mtu heshima, hadhi, au ibada.

- Heshima kawaida hutolewa kwa mtu aliye na hadhi ya juu na umuhimu, kama vile mfalme au Mungu.
- Mungu anawaagiza Wakristo kuwaheshimu wengine.
- Watoto wanaagizwa kuwaheshimu wazazi wao kwa njia zinazojumuisha kuwaheshimu na kuwatii.
- Maneno "heshima" na "utukufu" mara nyingi hutumiwa pamoja, hasa inapohusu Yesu. Haya yanaweza kuwa njia mbili tofauti za kurejelea kitu kimoja.
- Njia za kumheshimu Mungu ni pamoja na kumshukuru na kumsifu, na kumwonyesha heshima kwa kumtii na kuishi kwa njia inayoonyesha jinsi alivyo Mkuu.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Njia nyingine za kutafsiri "heshima" zinaweza kujumuisha "unyenyekevu" au "thamini" au "kujali sana."
- Neno "heshima" linaweza kutafsiriwa kama "kuonyesha heshima maalum kwa" au "kusababisha kusifiwa" au "kuonyesha heshima ya juu kwa" au "thamani ya juu."

(Tazama pia: aibu, utukufu, sifa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 2:8](#)
- [Matendo 19:17](#)
- [Yohana 4:44](#)
- [Yohana 12:26](#)
- [Marko 6:4](#)
- [Mathayo 15:6](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1420, H1921, H1922, H1923, H1926, H1927, H1935, H2082, H2142, H3366, H3367, H3368, H3372, H3373, H3374, H3444, H3513, H3519, H3655, H3678, H5081, H5375, H5457, H6213, H6286, H6437, H6942, H6944, H6965, H7236, H7613, H7812, H8597, H8416, G08200, G13910, G13920, G17840, G21510, G25700, G31700, G44110, G45860, G50910, G50920, G50930, G53990

## Heshima

*Maeleo:*

Neno "heshima" linahusu hisia za kumthamini mtu au kitu kwa undani. "Kumheshimu" mtu au kitu ni kuonyesha thamani kwa huyo mtu au kitu.

- Hisia za heshima zinaweza kuonekana katika vitendo vinavyompa heshima mtu anayestahili kuheshimiwa.
- Hofu ya Bwana ni heshima ya ndani inayojidihirisha kwa kutii amri za Mungu.
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "hofu na heshima" au "heshima ya kweli."

(Tazama pia: woga, heshima, kutii)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Petro 1:15-17](#)
- [Waebrania 11:7](#)
- [Isaya 44:17](#)

[Zaburi 5:7-8](#)*Data ya Neno:*

- Strong's: H3372, H3373, H3374, H4172, H6342, H7812, G01270, G17880, G21250, G24120, G53990, G54010

**Hezekia***Ufafanuzi:*

Hezekia alikuwa mfalme wa 13 juu ya ufalme wa Yuda. Alikuwa mfalme aliyealiamini na kumtii Mungu.

- Tofauti na Baba yake Ahazi, ambaye alikuwa mfalme mwovu, Mfalme Hezekia alikuwa mfalme mwema ambaye aliharibu maeneo yote ya ibada ya sanamu huko Yuda.
- Wakati mmoja Hezekia alipouuga sana na karibu kufa, aliomba kwa bidii kwamba Mungu aokoe maisha yake. Mungu alimponya na kumruhusu kuishi miaka 15 zaidi.
- Kama ishara kwa Hezekia kwamba hili lingetokea, Mungu alifanya muujiza na kusababisha jua kurudi nyuma angani.
- Mungu pia alijibu maombi ya Hezekia ya kuwaokoa watu wake kutoka kwa Mfalme Senakeribu wa Ashuru, ambaye alikuwa anawashambulia.

(Tazama pia: Ahazi, Ashuru, Mungu wa Uongo, Yuda, Senakeribu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 3:13-14](#)
- [2 Wafalme 16:19-20](#)
- [Hosea 1:1](#)
- [Mathayo 1:9-11](#)
- [Mithali 25:1-3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2396, H3169, G14780

**Hilkia***Uhalisia:*

Hilkia alikuwa kuhani mkuu wakati wa utawala wa Mfalme Yosia.

- Wakati hekalu lilipokuwa likikarabatiwa, Hilkia, Kuhani Mkuu, alipata Kitabu cha Sheria na akaamuru kiletwe kwa Mfalme Yosia.
- Baada ya Kitabu cha Sheria kusomwa, Yosia alihuzunika na akawafanya watu wa Yuda kumwabudu Mungu tena na kutii sheria zake.
- Mtu mwingine aliyeitwa Hilkia alikuwa mwana wa Eliakimu na alifanya kazi katika ikulu wakati wa utawala wa Mfalme Hezekia.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Eliakimu, Hezekia, Kuhani Mkuu, Yosia, Yuda, Sheria, Ibada, Yahweh)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 18:18](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2518

## Himiza

### Uhalisia:

Maneno "himiza" na "himizo" yanahusu kusema na kufanya mambo ili kumfanya mtu awe na faraja, matumaini, kujiamini, na ujasiri.

- Neno linalofanana ni "himiza," ambalo linamaanisha kushawishi mtu kuacha shughuli mbaya na badala yake kufanya mambo mazuri na sahihi.
- Mtume Paulo na waandishi wengine wa Agano Jipyä waliwafundisha Wakristo wahimizane kupendana na kuwahudumia wengine.

### Mapendekezo ya Tafsiri

- Kulingana na muktadha, njia za kutafsiri "himiza" zinaweza kujumuisha "kuhimiza," au "kufariji," au "kusema mambo mazuri," au "kusaidia na kuunga mkono."
- Kifungu "toa maneno ya kutia moyo" kinamaanisha "sema mambo yanayowafanya watu wengine kuhisi kupendwa, kukubalika, na kupewa uwezo."

(Tazama pia: kukata tamaa, kujiamini, kuhimiza)

### Marejeleo ya Biblia:

#### Data ya Neno:

- Strong's:

## Himiza

### Ufanuzi:

Neno "himiza" linamaanisha kushawishi kwa nguvu na kusositiza mtu kufanya jambo linalofaa. Uhamasishaji huo unaitwa "himizo."

- Kusudi la kuhimiza ni kuwashawishi watu wengine kuepuka dhambi na kufuata mapenzi ya Mungu.
- Agano Jipyä linafundisha Wakristo kuhamasishana kwa upendo, si kwa ukali au kwa ghafla.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Kulingana na muktadha, "exhort" inaweza pia kutafsiriwa kama "kusositiza kwa nguvu," "kushawishi," au "kushauri."
- Hakikisha tafsiri ya neno hili haimaanishi kwamba anayetoa ushauri ana hasira. Neno linapaswa kuonyesha nguvu na uzito, lakini halipaswi kuashiria hotuba ya hasira.
- Kwenye muktadha mwangi, neno "himiza" linapaswa kutafsiriwa tofauti na "tia moyo," ambalo linamaanisha kuhamasisha, kutuliza, au kufariji mtu.
- Kawaida, neno hili pia litatafsiriwa tofauti na "onya," ambalo linamaanisha kutoa onyo au kurekebisha mtu kwa tabia yake mbaya.

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wathesalonike 2:3-4](#)
- [1 Wathesalonike 2:12](#)
- [1 Timotheo 5:2](#)
- [Luka 3:18](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: G38670, G38700, G38740, G43890

## Hodari

### Ufanuzi:

Maneno "hodari" na "uwezo" yanahusu kuwa na nguvu au uwezo mkubwa.

- Mara nyingi neno "uwezo" ni neno lingine linalomaanisha "nguvu." Linapozungumziwa kuhusu Mungu, linaweza kumaanisha "mamlaka."
- Maneno "wanaume hodari" mara nyingi inarejelea wanaume waliokuwa jasiri na washindi katika vita. Kikosi cha watu waaminifu cha Daudi, waliomsadia kumlinda na kumtetea, kilikuwa kikitambulika kama "wanaume hodari."
- Mungu pia anajulikana kama "yule mwenye nguvu."
- Maneno "kazi hodari" kwa kawaida yanarejelea mambo ya kushangaza Mungu anayofanya, hasa miujiza.
- Neno hili linahusiana na neno "Mwenyezi Mungu," ambalo ni maelezo ya kawaida kwa Mungu, likimaanisha kwamba ana nguvu kamili.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, neno "hodari" linaweza kutafsiriwa kama "yenye nguvu" au "ya kushangaza" au "yenye nguvu sana."
- Kifungu "nguvu zake" inaweza kutafsiriwa kama "nguvu zake" au "uwezo wake."
- Kwenye Matendo 7, Mose anaelezewa kama mwanaume ambaye alikuwa "hodari kwa maneno na matendo." Hii inaweza kutafsiriwa kama "Mose alizungumza maneno yenye nguvu kutoka kwa Mungu na alifanya mambo ya miujiza" au "Mose alizungumza neno la Mungu kwa nguvu na alifanya mambo mengi ya kushangaza."
- Kulingana na muktadha, "kazi hodari" inaweza kutafsiriwa kama "mambo ya kushangaza ambayo Mungu hufanya" au "miujiza" au "Mungu akifanya mambo kwa nguvu."

- Neno "hodari" linaweza pia kutafsiriwa kama "nguvu" au "uwezo mkubwa"
- Usichanganye neno hili na neno la Kiingereza linalotumiwa kueleza uwezekano, kama vile "Huenda mvua ikanyesha."

(Tazama pia: Mwenyezi, muujiza, nguvu, uwezo)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:22](#)
- [Mwanzo 6:4](#)
- [Marko 9:38-39](#)
- [Mathayo 11:23](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0046, H0047, H0117, H0202, H0386, H0410, H0430, H0533, H0650, H1219, H1368, H1369, H1396, H1397, H1419, H2220, H2389, H2428, H3201, H3524, H3581, H3966, H4101, H5794, H5797, H6099, H6105, H6108, H6184, H7227, H7580, H8623, H8624, G14110, G14150, G14980, G24780, G24790, G29000, G29040, G31670, G31730

#### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, neno "woga" linaweza kutafsiriwa kwa njia mbalimbali. Baadhi ya uwezekano ni pamoja na: "kuwa na hofu;" "heshima ya kina," au "heshima kubwa;" "kuheshimu," au "heshima;" au labda "kuwa na mshangao."
- Sentensi "Hofu ya Mungu iliwaangukia wote" inaweza kutafsiriwa kwa njia mbalimbali. Baadhi ya uwezekano ni pamoja na: "Ghafla wote walihisi heshima na kicho kikubwa kwa Mungu;" au "Mara moja, wote walihisi kustaajabishwa sana na kumheshimu Mungu kwa kina;" au "Wakati huo huo, wote walihisi hofu kubwa ya Mungu (kwa sababu ya uwezo wake)."
- Maneno "kumwogopa Bwana" yanaweza kutafsiriwa kama "kumheshimu Bwana" au "kumstahi Bwana kwa kina."
- Kirai "usiogope" linaweza pia kutafsiriwa kama "usiwe na hofu" au "acha kuwa na hofu."

(Tazama pia: heshima, Mungu, Bwana, ajabu, nguvu)

## **Hofu**

#### *Ufafanuzi:*

Neno "woga" mara nyingi linamaanisha hisia isiyopendeza ambayo mtu huhisi anapokumbana na tishio linalowezekana kwa usalama au ustawi wao. Hata hivyo, katika Biblia, neno "woga" linaweza pia kumaanisha mtazamo wa ibada, heshima, kustaajabu, au utii kuelekea mtu mwingine, kawaida mtu mwenye nguvu kama Mungu au mfalme.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 4:18](#)
- [Matendo 2:43](#)
- [Matendo 19:15-17](#)
- [Mwanzo 50:21](#)
- [Isaya 11:3-5](#)
- [Ayubu 6:14](#)
- [Yona 1:9](#)
- [Luka 12:5](#)
- [Mathayo 10:28](#)
- [Methali 10:24-25](#)

*Neno Data:*

- Strong's: H0367, H0926, H1204, H1481, H1672, H1674, H1763, H2119, H2296, H2727, H2729, H2730, H2731, H2844, H2849, H2865, H3016, H3025, H3068, H3372, H3373, H3374, H4032, H4034, H4035, H4116, H4172, H6206, H6342, H6343, H6345, H6427, H7264, H7267, H7297, H7374, H7461, H7493, H8175, G08700, G11670, G11680, G11690, G16300, G17190, G21240, G21250, G29620, G53980, G53990, G54000, G54010

**Hofu***Ufafanuzi:*

Neno "hofu" linahusu hisia kali sana za woga au wasiwas. Mtu anayehisi hofu anasemekana kuwa "ametishwa."

- Hofu ya kusimua ni kali zaidi kuliko hofu ya kawaida.
- Kawaida, mtu anapoogopa huwa pia katika hali ya mshtuko au ameshtuka.

(Tazama pia: wasiwas, woga)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 28:37](#)
- [Ezekieli 23:33](#)
- [Yeremia 2:12-13](#)
- [Ayubu 21:4-6](#)
- [Zaburi 55:5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1091, H1763, H2189, H4032, H4923, H5892, H6343, H6427, H7588, H8047, H8074, H8175, H8178, H8186

**Hofu***Ufafanuzi:*

Neno "hofu" linamaanisha hali ya hofu kali au matumizi ya nguvu. Kumtisha mtu kunamaanisha kumsababisha mtu huyo kuhisi hofu kubwa.

- "Hofu" ni kitu au mtu anayesababisha hofu au wasiwas. Mfano wa tishio unaweza kuwa jeshi la adui linaloshambulia, janga, au ugonjwa ulioenea unaoua watu wengi.
- Hofu hizi zinaweza kuelezezia kama "za kutisha." Neno hili linaweza kutafsiriwa kama "linalosababisha hofu" au "linaloleta hofu."
- Hukumu ya Mungu siku moja itasababisha hofu kwa watu wasiotubu wanaokataa neema yake.
- "Hofu ya Mungu" inaweza kutafsiriwa kama "uwepo wa kutisha wa Mungu," "hukumu ya kutisha ya Mungu," au "wakati Mungu anaposababisha Yarebu kuwa na hofu."
- Njia za kutafsiri "hofu" zinaweza pia kujumuisha "hofu kubwa" au "woga mwingi."

(Tazama pia: maadui, woga, hakimu, ugonjwa wa tauni, Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 2:25](#)
- [Kutoka 14:10](#)
- [Luka 21:9](#)
- [Marko 6:48–50](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0367, H0926, H0928, H1091, H1161, H1204, H1205, H1763, H2111, H2113, H2189, H2731, H2847, H2851, H2865, H3372, H3707, H4032, H4172, H4288, H4637, H6184, H6206, H6343, H6973, G16290, G16300, G22580, G44220, G44260, G54010

**Hosea***Uhalisia:*

Hosea alikuwa nabii wa Israeli aliyeishi na kutoa unabii takriban miaka 750 kabla ya Kristo.

- Huduma yake ilidumu kwa miaka mingi kuititia enzi za wafalme kadhaa, kama vile Yeroboamu, Zekaria, Yothamu, Ahazi, Hoshea, Uzia, na Hezekia.
- Hosea aliambiwa na Mungu amuo Malaya aitwaye Gomeri na aendelee kumpenda, ingawa hakuwa mwaminifu kwake.
- Hii ilikuwa picha ya upendo wa Mungu kwa watu wake ambao hawakuwa waaminifu, Israeli.
- Hosea alitabiri dhidi ya watu wa Israeli kwa sababu ya dhambi zao, akiwaonya waache kuabudu sanamu.

(Pendekezo la Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Ahazi, Hezekia, Hoshea, Yeroboamu, Yothamu, Uzziah, Zekaria (OT))

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Hosea 1:1–2](#)
- [Hosea 1:3–5](#)
- [Hosea 1:6–7](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1954, G56170

**Hoshea***Uhalisia:*

Hoshea lilikuwa jina la mfalme wa Israeli na wanaume wengine kadhaa katika Agano la Kale.

- Hoshea mwana wa Ala alikuwa mfalme wa Israeli kwa miaka tisa wakati wa sehemu ya utawala wa Ahazi na Hezekia, wafalme wa Yuda.
- Yoshua mwana wa Nuni hapo awali aliitwa Hoshea. Musa alibadilisha jina la Hoshea kuwa Yoshua kabla ya kumtuma yeye pamoja na wanaume wengine kumi na mmoja kwenda kuipeleleza nchi ya Wakanaani.
- Baada ya kifo cha Mose, Yoshua aliwaongoza Waisraeli kumiliki nchi ya Kanaani.
- Adamu mwingine aliyeitwa Hoshea alikuwa mwana wa Azazia na alikuwa mmoja wa viongozi wa Waefraimu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Ahazi, Kanaani, Efraimu, Hezekia, Yoshua, Musa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 27:20](#)
- [2 Wafalme 15:30](#)
- [2 Wafalme 17:3](#)
- [2 Wafalme 18:1](#)
- [2 Wafalme 18:9](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1954

## Hua

*Ufanuzi:*

Hua na njiwa ni aina mbili za ndege wadogo, wenyе rangi ya kijivu-kahawia ambao wanaonekana sawa. Hua mara nyingi hufikiriwa kuwa na rangi nyepesi, karibu nyeupe.

- Lugha zingine zina majina mawili tofauti kwa ajili yao, wakati zingine zinatumia jina moja kwa zote.
- Hua na njiwa walitumiwa katika dhabihu kwa Mungu, hasa kwa watu ambao hawakuweza kumudu kununua mnyama mkubwa zaidi.
- Hua alileta jani la mti wa mzeituni kwa Nohu wakati maji ya gharika yalipokuwa yanapungua.
- Hua huashiria usafi, kutokuwa na hatia, au amani.
- Ikiwa hua au njiwa hawajulikani katika eneo la lugha ambapo tafsiri inafanywa, neno hili linaweza kutafsiriwa kama "ndege mdogo wa kijivu-kahawia anayeitwa hua" au "ndege mdogo wa kijivu au kahawia, sawa na (jina la ndege wa eneo hilo)".
- Ikiwa hua na njiwa wanatajwa katika mstari huo huo, ni bora kutumia maneno mawili tofauti kwa ndege hawa, ikiwezekana.
- Hua koge ni aina ya hua iliyotajwa katika Mwanzo 15:9, Wimbo Ulio Bora 2:12, na Mambo ya Walawi 12:6.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: mzeituni, bila hatia, safi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 8:9](#)
- [Luka 2:22-24](#)
- [Marko 1:10](#)
- [Mathayo 3:16](#)
- [Mathayo 21:12-14](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1469, H1686, H3123, H8449, G40580

## Hubiri

### *Ufanuzi:*

Kuhubiri" kunamaanisha kuzungumza na kundi la watu, kuwafundisha kuhusu Mungu na kuwasihu kumtii. "Kutangaza" kunamaanisha kutangaza au kutangaza kitu hadharani na kwa ujasiri.

- Mara nyingi mahubiri hufanywa na mtu mmoja kwa kundi kubwa la watu. Kwa kawaida huzungumzwa, si kuandikwa.
- "Kuhubiri" na "kufundisha" ni sawa, lakini si sawa kabisa.
- "Kuhubiri" kimsingi kunahusu kutangaza hadharani ukweli wa kiroho au maadili, na kuhimiza hadhira kuitikia. "Kufundisha" ni neno linalosisitiza maelekezo, yaani, kuwapa watu taarifa au kuwafundisha jinsi ya kufanya kitu.
- Neno "hubiri" kwa kawaida hutumiwa na neno "injili."
- Kile ambacho mtu amehubiri kwa wengine kinaweza pia kurejelewa kwa ujumla kama "mafundisho" yake.
- Mara nyingi katika Biblia, "tangaza" inamaanisha kutangaza hadharani kitu ambacho Mungu ameagiza, au kuwaambia wengine kuhusu Mungu na jinsi alivyo mkuu.
- Kwenye Agano Jipy, mitume walitangaza habari njema kuhusu Yesu kwa watu wengi katika miji na maeneo mbalimbali.
- Neno "tangaza" linaweza pia kutumika kwa amri zilizotolewa na wafalme au kwa kulaani uovu kwa njia ya hadhara.
- Njia zingine za kutafsiri "tangaza" zinaweza kujumuisha "tangaza" au "hubiri waziwazi" au "tangaza hadharani."
- Neno "tangazo" linaweza pia kutafsiriwa kama "tangazo" au "mahubiri ya umma."

(Tazama pia: tangaza, habari njema, Yesu, ufalme wa Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Timotheo 4:1-2](#)
- [Matendo 8:4-5](#)
- [Matendo 10:42-43](#)
- [Matendo 14:21-22](#)
- [Matendo 20:25](#)
- [Luka 4:42](#)
- [Mathayo 3:1-3](#)
- [Mathayo 4:17](#)
- [Mathayo 12:41](#)
- [Mathayo 24:14](#)
- [Matendo 9:20-22](#)
- [Matendo 13:38-39](#)
- [Yona 3:1-3](#)
- [Luka 4:18-19](#)
- [Marko 1:14-15](#)
- [Mathayo 10:26](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **24:2** Alikuwa akihubiri (Yohana) kwoo, akisema, "Tubuni, kwa maana Ufalme wa Mungu umekaribia!"
- **30:1** Yesu aliwatumwa mitume wake **kuhubiri** na kufundisha watu katika vijiji vingi tofauti.
- **38:1** Takriban miaka mitatu baada ya Yesu kuanza **kuhubiri** na kufundisha hadharani, Yesu aliwaambia wanafunzi wake kwamba alitaka kusherehekea Pasaka hii pamoja nao Yerusalem, na kwamba angeuawa huko.
- **45:6** Lakini licha ya haya, walihubiri kuhusu Yesu kila mahali walipoenda.
- **45:7** Yeye (Filipo) alikwenda Samaria ambako alihubiri kuhusu Yesu na watu wengi waliokolewa.

- **46:6** Mara moja, Sauli alianza **kuhubiri** kwa Wayahudi huko Dameski, akisema, "Yesu ni Mwana wa Mungu!"
- **46:10** Kisha waliwatumwa kwenda **kuhubiri** habari njema za Yesu katika maeneo mengine mengi.
- **47:14** Paulo na viongozi wengine wa Kikristo walisafiri kwenda miji mingi, **wakihubiri** na kufundisha watu habari njema kuhusu Yesu.
- **50:2** Wakati Yesu alipokuwa akiishi duniani alisema, "Wanafunzi wangu **watahubiri** habari njema kuhusu ufalme wa Mungu kwa watu kila mahali duniani, na ndipo mwisho utakapokuja."

#### *Data ya Neno:*

- Strong:
  - hubiri: H1319, H7121, H7150, G12290, G20970, G26050, G27820, G27830, G27840, G29800, G42830
  - tangaza: H1319, H1696, H1697, H2199, H3045, H3745, H4161, H5046, H5608, H6963, H7121, H7440, H8085, G51800, G59100, G12290, G18610, G20970, G26050, G27820, G27840, G29800, G31420, G41350

## Hukumu

#### *Ufafanuzi:*

Maneno "hukumu" na "hukumu" yanahusu kuhukumu mtu kwa kufanya jambo lisilo sahihi.

- Mara nyingi neno "hukumu" linajumuisha kumwadhibu mtu huyo kwa kile alichokosea.
- Wakati mwingine "hukumu" inamaanisha kumshtaki mtu kwa uwongo au kumhukumu mtu kwa ukali.
- Neno "hukumu" linahusu kitendo cha kuhukumu au kumshutumu mtu.

#### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, neno hili linawenza kutafsiriwa kama "hukumu kwa ukali" au "kosoa kwa uwongo."
- Kirai "kumlaani" yanawenza kutafsiriwa kama "hukumu kwamba ana hatia" au "sema kwamba lazima aadhibiwe kwa dhambi zake."
- Neno "hukumu" linawenza kutafsiriwa kama "kuhukumu kwa ukali" au "kutangaza kuwa na hatia" au "adhabu ya hatia."

(Tazama pia: hakimu, adhibu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 3:20](#)
- [Ayubu 9:29](#)
- [Yohana 5:24](#)
- [Luka 6:37](#)
- [Mathayo 12:7](#)
- [Methali 17:15-16](#)
- [Zaburi 34:22](#)
- [Waroma 5:16](#)

#### *Neno Data:*

- Strong's: H6064, H7034, H7561, H8199, G01760, G08430, G26070, G26130, G26310, G26320, G26330, G29170, G29190, G29200, G52720, G60480

## Huruma

### Ufanuzi:

Neno "huruma" linamaanisha hisia ya kujali watu, hasa wale wanaoteseka. Mtu "mwenye huruma" anajali watu wengine na kuwasaidia.

- Neno "huruma" linamaanisha kujali watu wanaohitaji, pamoja na kuchukua hatua ya kuwasaidia.
- Biblia inasema kwamba Mungu ni mwenye huruma, yaani, amejaaa upendo na rehema.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Njia za kutafsiri "huruma" zinaweza kujumuisha, "kujali kwa kina" au "huruma" au "rehema ya kusaidia."
- Neno "wenye huruma" linaweza pia kutafsiriwa kama "wenye kujali na kusaidia" au "wenye upendo wa kina na rehema."

### Marejeleo ya Biblia:

- [Danieli 1:8-10](#)
- [Hosea 13:14](#)
- [Yakobo 5:9-11](#)
- [Yona 4:1-3](#)
- [Marko 1:41](#)
- [Warumi 9:14-16](#)

### Neno Data:

- Strong's: H2550, H7349, H7355, H7356, G16530, G33560, G36270, G46970, G48340, G48350

## Huruma

### Ufanuzi:

Maneno "huruma" na "mwenye huruma" yanahusu kusaidia watu walio na mahitaji, hasa wanapokuwa katika hali ya unyonge au unyenyekevu.

- Neno "huruma" linaweza pia kujumuisha maana ya kutowaadhibu watu kwa kitu walichofanya vibaya.
- Mtu mwenye mamlaka makubwa kama mfalme hufafanuliwa kuwa "mwenye huruma" anapowatendea watu kwa wema badala ya kuwadhuru.
- Kuwa na huruma pia kunamaanisha kumsamehe mtu ambaye ametufanyia makosa.
- Tunaonyesha huruma tunaposaidia watu walioko katika uhitaji mkubwa.
- Mungu ni mwenye huruma kwetu, na anataka tuwe na huruma kwa wengine.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Kulingana na muktadha, "huruma" inaweza kutafsiriwa kama "wema" au "upendo" au "huruma."
- Neno "mwenye huruma" linaweza kutafsiriwa kama "kuonyesha huruma" au "kuwa mwema kwa" au "kusamehe."
- "Kuonyesha huruma kwa" au "kuwa na huruma juu ya" kunaweza kutafsiriwa kama "kuwatendea kwa wema" au "kuwa na huruma kwao."

(Tazama pia: huruma, samehe)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Petro 1:3-5](#)
- [1 Timotheo 1:13](#)
- [Danieli 9:17](#)
- [Kutoka 34:6](#)
- [Mwanzo 19:16](#)
- [Waebrania 10:28-29](#)
- [Yakobo 2:13](#)
- [Luka 6:35-36](#)
- [Mathayo 9:27](#)
- [Wafilipi 2:25-27](#)
- [Zaburi 41:4-6](#)
- [Warumi 12:1](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **19:16** Wao (manabii) wote waliwaambia watu waache kuabudu sanamu na waanze kuonyesha haki na **huruma** kwa wengine.
- **19:17** Alizama (Yeremia) kwenye matope yaliyokuwa chini ya kisima, lakini mfalme alimuonea **huruma** na akaamuru watumishi wake kumtoa Yeremia kwenye kisima kabla hajafa.
- **20:12** Ufalme wa Uajemi ulikuwa na nguvu lakini ulikuwa na huruma kwa watu waliokuwa chini ya utawala wake.
- **27:11** Kisha Yesu akamwuliza mtaalamu wa sheria, "Unafikiri nini? Ni nani kati ya hawa watu watatu alikuwa jirani kwa mtu yule aliyeibiliwa na kupigwa?" Akajibu, "Yule aliywonyesha **huruma**."
- **32:11** Lakini Yesu akamwambia, "Hapana, nataka uende nyumbani na uwaambie marafiki na familia yako kuhusu kila kitu ambacho Mungu amekutendea na jinsi alivyokuonyesha huruma."

- **34:9** "Lakini mtoza ushuru alisimama mbali na mtawala wa kidini, hakutazama hata mbinguni. Badala yake, alipiga kifua chake na kuomba, 'Mungu, tafadhali uwe na **huruma** kwangu kwa sababu mimi ni mwenye dhambi."

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2551, H2603, H2604, H2616, H2617, H2623, H3722, H3727, H4627, H4819, H5503, H5504, H5505, H5506, H6014, H7349, H7355, H7356, H7359, G16530, G16550, G16560, G24330, G24360, G36280, G36290, G37410, G46980

## Husuda

*Ufanuzi:*

Maneno 'husuda' na 'mwenye husuda' yanarejelea kuwa na wivu kwa sababu ya kile mtu huyo anacho au kwa sababu ya sifa au uwezo wa kuvutia wa mtu huyo. Neno 'tamani' linamaanisha kutaka sana kuwa na kitu.

- Husuda kawaida ni hisia mbaya ya kinyongo kwa sababu ya mafanikio ya mtu mwengine, bahati nzuri, mali, au uwezo wake.
- Kutamani ni tamaa kubwa ya kutaka mali ya mtu mwengine, au hata mpenzi wa mtu mwengine.
- Kwenye muktadha fulani, maneno 'wivu' na 'kuwa na wivu' yanaweza kumaanisha 'husuda'.

*Mapendekezo ya Tafsiri*

- Wakati maneno 'wivu' na 'kuwa na wivu' yanapomaanisha kuwa na 'husuda' kwa mtu kimakosa, maneno 'kuwa na husuda' au 'husuda' yanaweza tumika ikiwa muktadha inaruhusu.

(Tazama pia: wivu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 13:4-7](#)
- [1 Petro 2:1](#)
- [Kutoka 20:17](#)
- [Marko 7:20-23](#)
- [Mithali 3:31-32](#)
- [Warumi 1:29](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0183, H1214, H1215, H2530, H3415, H5869, H7065, H7068, G08660, G19370, G22050, G22060, G37130, G37880, G41230, G41240, G41900, G53540, G53550, G53660

## Ikonio

*Uhalisia:*

Ikonio ulikuwa mji katika sehemu ya kusini ya kati ya nchi ambayo sasa ni Uturuki.

- Katika safari ya kwanza ya umisionari ya Paulo, yeye na Barnaba walikwenda Ikonio baada ya Wayahudi kuwafukuza kutoka mji wa Antioikia.
- Kisha Wayahudi wasioamini na watu wa Mataifa huko Ikonio walipanga kumpiga Paulo na wafanyakazi wenzake kwa mawe, lakini walikimbilia mji wa karibu wa Listra.
- Baada ya hapo, watu kutoka Antioikia na Ikonio walifika Listra na kuwachochea watu huko kumpiga Paulo kwa mawe.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Barnaba, Listra, jiwe.)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Timotheo 3:10-13](#)
- [Matendo 14:1](#)
- [Matendo 14:19-20](#)
- [Matendo 16:1-3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G24300

**Ikulu***Ufanuzi:*

Neno "ikulu" linahusu jengo au nyumba ambapo mfalme aliishi, pamoja na wanafamilia wake na watumishi.

- Kuhani mkuu pia aliishi katika jumba la kifalme, kama ilivyotajwa katika Agano Jipywa.
- Majumba ya kifalme yalikuwa ya kupambwa sana, na usanifu na samani nzuri.
- Majengo na fanicha za ikulu yalijengwa kwa mawe au mbao, na mara nyingi yalifunikwa na mbao za gharama kubwa, dhahabu, au pembe za ndovu.
- Watu wengine wengi pia waliishi na kufanya kazi katika jumba la kifalme, ambalo kwa kawaida lilijumuisha majengo kadhaa na viwanja vya ndani.

(Tazama pia: ua, KUHANI MKUU, mfalme)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 28:7-8](#)
- [2 Samweli 11:2-3](#)
- [Danieli 5:5-6](#)
- [Mathayo 26:3-5](#)
- [Zaburi 45:8](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0759, H1002, H1004, H1055, H1406, H1964, H1965, G08330, G09330, G42320

**Iliyoharibika***Ufanuzi:*

Neno "iliyoharibika" au "uharibifu" linamaanisha kuwa na mali au ardhi iliyoharibiwa au kuangamizwa. Pia mara nyingi linajumuisha kuharibu au kuwakamata watu wanaoishi kwenye ardhi hiyo.

- Hii inahusu uharibifu mkubwa na wa kina.
- Kwa mfano, mji wa Sodoma uliharibiwa na Mungu kama adhabu kwa dhambi za wakazi wake.
- Neno "uharibifu" linaweza pia kumaanisha kusababisha huzuni kubwa ya kihisia inayosababishwa na adhabu au uharibifu.

*Mapendekezo ya Tafsiri*

- Neno "kuharibu" linaweza kutafsiriwa kama "kuangamiza kabisa" au "kuharibu kikamilifu."
- Kulingana na muktadha, "uharibifu" unaweza kumaanisha "uharibifu kamili," "uharibifu wa jumla," au "janga."

(Tazama pia: uharibifu wa mazingira)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Danieli 8:24-25](#)
- [Yeremia 4:13](#)

[Hesabu 21:30](#)

- [Sefania 1:13](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1110, H1238, H2721, H1826, H3615, H3772, H4875, H7701, H7703, H7722, H7843, H8074, H8077

## **Imani**

*Ufanuzi:*

Kwa ujumla, neno "imani" linamaanisha mtazamo, uaminifu au kujiamini kwa mtu au kitu.

- "Kuwa na imani" kwa mtu ni kuamini kwamba kile anachosema na kufanya ni kweli na cha kuaminika.
- "Kuwa na imani katika Yesu" kunamaanisha kuamini mafundisho yote ya Mungu kuhusu Yesu. Hasa inamaanisha kwamba watu wanamwamini Yesu na dhabihu yake ili kuwasafisha kutoka kwa dhambi zao na kuwaokoa kutoka kwa adhabu wanayostahili kwa sababu ya dhambi zao.
- Imani ya kweli au imani katika Yesu itamfanya mtu kuzaa matunda mazuri ya kiroho au tabia kwa sababu Roho Mtakatifu anaishi ndani yake.
- Mara nyingine "imani" inarejelea kwa ujumla mafundisho yote kuhusu Yesu, kama ilivyo katika msemo "ukweli wa imani."
- Kwenye muktadha kama vile "hifadhi imani" au "acha imani," neno "imani" linamaanisha hali au hali ya kuamini mafundisho yote kuhusu Yesu.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Kwenye muktadha fulani, "imani" inaweza kutafsiriwa kama "mtazamo" au "ushawishi" au "kujiamini" au "kuamini."
- Kwa baadhi ya lugha, maneno haya yatatafsiriwa kwa kutumia aina za kitenzi "amini." (Tazama: nomino za dhahania)
- Usemi "hifadhi imani" unaweza kutafsiriwa kama "endelea kuamini Yesu" au "endelea kumwamini Yesu."
- Sentensi "wanapaswa kushikilia ukweli wa kina wa imani" inaweza kutafsiriwa kuwa "wanapaswa kuendelea kuamini mambo yote ya kweli kuhusu Yesu ambayo wamefundishwa."

- Usemi "mwanangu wa kweli katika imani" unaweza kutafsiriwa kama "ambaye ni kama mwanangu kwa sababu nilimfundisha kumwamini Yesu" au "mwanangu wa kweli wa kiroho, ambaye anaamini Yesu."

(Tazama pia: amini, aminifu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Timotheo 4:7](#)
- [Matendo 6:7](#)
- [Wagalatia 2:20-21](#)
- [Yakobo 2:20](#)

#### *Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **5:6** Wakati Isaka alikuwa kijana, Mungu alimjaribu imani ya Abrahamu kwa kusema, "Mchukue Isaka, mwanao wa pekee, na umchinje kama dhabihu kwangu."
- **31:7** Kisha Yesu akamwambia Petro, "Wewe mtu wa **imani** ndogo, Kwa nini ulitilia shaka?"
- **32:16** Yesu akamwambia, "**Imani** yako imekuponya. Nenda kwa amani."
- **38:9** Kisha Yesu akamwambia Petro, "Shetani anataka kuwachukua nyote, lakini nimekuombea, Petro, ili **imani** yako isishindwe."

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0529, H0530, G16800, G36400, G41020, G60660

## **Imani**

#### *Ufanuzi:*

Kuamini kitu au mtu ni kuamini kwamba kitu hicho au mtu huyo ni wa kweli au wa kutegemewa. Imani hiyo pia inaitwa "uaminifu." Mtu "anayeaminika" ni yule unayeweza kumwamini kufanya na kusema kile ambacho ni sahihi na cha kweli, na kwa hivyo ni yule ambaye ana sifa ya "uaminifu."

- Imani inahusiana kwa karibu na Imani. Ikiwa tunamwamini mtu, tuna imani katika mtu huyo kufanya kile walichoahidi kufanya.
- Kumwamini mtu pia kunamaanisha kumtegemea mtu huyo.
- Kuamini Yesu maana yake ni kuamini kwamba yeye ni Mungu, kuamini kwamba alikufa msalabani kulipia dhambi zetu, na kumtegemea atuokoe.
- "Usemi wa kuaminika" unarejelea kitu kilichosemwa ambacho kinawea kutegemewa kuwa cha kweli.

#### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia za kutafsiri "imani" zinaweza kujumuisha "amini" au "kuwa na imani" au "kuwa na ujasiri" au "kutegemea."
- Kifungu "Weka imani yako katika" kinafanana sana kwa maana na "amini katika."
- Neno "aminifu" linaweza kutafsiriwa kama "wa kutegemewa" au "wa kuaminika" au "anaweza kuaminiwa kila wakati."

(Tazama pia: amini, kujiamini, imani, Mwaminifu, kweli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 9:22-24](#)
- [1 Timotheo 4:9](#)
- [Hosea 10:12-13](#)
- [Isaya 31:1-2](#)
- [Nehemia 13:13](#)
- [Zaburi 31:5](#)
- [Tito 3:8](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **12:12** Wakati Waisraeli walipoona kwamba Wamisri walikuwa wamekufa, walimwamini Mungu na kuamini kwamba Mose alikuwa nabii wa Mungu.
- **14:15** Yoshua alikuwa kiongozi mzuri kwa sababu alimwamini na kumtii Mungu.
- **17:2** Daudi alikuwa mtu mnyenyeketu na mwenye haki ambaye alimuamini na kumtii Mungu.
- **34:6** Kisha Yesu alisimulia hadithi kuhusu watu ambao **waliamini** katika matendo yao mema na kuwadharau watu wengine.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0539, H0982, H1556, H2620, H2622, H3176, H4009, H4268, H7365, G16790, G38720, G39820, G40060, G41000, G42760

**Inama***Ufanuzi:*

Kuinamisha kunamaanisha kuinama ili kuonyesha heshima na unyenyeketu kwa mtu. "Kuinama chini" kunamaanisha kuinama au kupiga magoti chini sana, mara nyingi na uso na mikono kuelekea chini.

- Maneno mengine ni pamoja na "inamisha goti" (kumaanisha kupiga magoti) na "inamisha kichwa" (kumaanisha kuinamisha kichwa mbele kwa heshima ya unyenyeketu au kwa huzuni).
- Kupiga magoti pia inaweza kuwa ishara ya dhiki au maombolezo. Mtu ambaye "ameinama" ameletwa katika hali ya unyenyeketu wa chini.
- Mara nyingi mtu atainama mbele ya mtu aliye na hadhi ya juu au umuhimu mkubwa zaidi, kama vile wafalme na watawala wengine.
- Kuinama mbele ya Mungu ni ishara ya ibada kwake.
- Kwenye Biblia, watu walimsujudia Yesu walipotambua kutoka kwa miujiza yake na mafundisho kwamba alitoka kwa Mungu.
- Biblia inasema kwamba Yesu atakaporudi siku moja, kila mtu atapiga goti kumwabudu.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, neno hili linaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "inama mbele" au "inamisha kichwa" au "piga magoti."
- Neno "inama" linaweza kutafsiriwa kama "piga magoti" au "jilaze kifudifudi."
- Lugha zingine zitakuwa na njia zaidi ya moja ya kutafsiri neno hili, kulingana na muktadha.

(Tazama pia: mnyenyeketu, ibada)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 5:18](#)
- [Kutoka 20:5](#)
- [Mwanzo 24:26](#)
- [Mwanzo 44:14](#)
- [Isaya 44:19](#)
- [Luka 24:5](#)
- [Mathayo 2:11](#)
- [Ufunuo 3:9](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0086, H3721, H3766, H5753, H5791, H6915, H7743, H7812, H7817, G11200, G25780, G28270, G40980

## Isaka

*Uhalisia:*

Isaka alikuwa mwana pekee wa Abrahamu na Sara. Mungu alikuwa na ahadi ya kuwapa mtoto ingawa walikuwa wazee sana.

- Jina "Isaka" linamaanisha "anacheka." Wakati Mungu alimwambia Abrahamu kwamba Sara angezaa mtoto wa kiume, Abrahamu alicheka kwa sababu wote wawili walikuwa wazee sana. Baadaye kidogo, Sara pia alicheka aliposikia habari hii.
- Lakini Mungu alitimiza ahadi yake na Isaka alizaliwa kwa Abrahamu na Sara katika uzee wao.
- Mungu alimwambia Abrahamu kwamba agano alilofanya na Abrahamu lingekuwa pia kwa Isaka na kizazi chake milele.
- Wakati Isaka alikuwa kijana, Mungu alimjaribu Abrahamu kwa kuamuru amtoe Isaka kama dhabihu.
- Mwana wa Isaka, Yakobo, alikuwa na wana kumi na wawili ambao vizazi vyao baadaye vilikuwa makabila kumi na mawili ya taifa la Israeli.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abrahamu, mzao, umilele, timiza, Yakobo, Sara, kabila kumi na mbili za Israeli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Wagalatia 4:28–29](#)
- [Mwanzo 25:9–11](#)
- [Mwanzo 25:19](#)
- [Mwanzo 26:1](#)
- [Mwanzo 26:8](#)
- [Mwanzo 28:1–2](#)
- [Mwanzo 31:18](#)
- [Mathayo 8:11–13](#)
- [Mathayo 22:32](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **5:4** "Mke wako, Sara, atapata mtoto wa kiume—atakuwa mwana wa ahadi. Mpe jina **Isaka**."
- **5:6** Wakati **Isaka** alipokuwa kijana, Mungu alimjaribu Abrahamu kwa kusema, "Mchukue **Isaka**, mwanao wa pekee, na umchinje kama dhabihu kwangu."
- **5:9** Mungu alikuwa ametoa kondoo-dume kuwa dhabihu badala ya **Isaka**.
- **6:1** Wakati Abrahamu alipokuwa mzee sana na mwanawewe, **Isaka**, alikuwa amekua kuwa mtu mzima, Abrahamu alimtuma mmoja wa watumishi wake kurudi kwenye nchi ambako jamaa zake waliishi ili kumtafutia mke mwanawewe, **Isaka**.
- **6:5** **Isaka** alisali kwa ajili ya Rebeka, na Mungu alimruhusu kupata ujauzito wa mapacha.
- **7:10** Kisha **Isaka** alikufa, na Yakobo na Esau wakamzika. Ahadi za agano Mungu alizokuwa ameahidi kwa Abrahamu na kisha kwa **Isaka** sasa zilipitishwa kwa Yakobo.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3327, H3446, G24640

**Isakari***Uhalisia:*

Isakari alikuwa mwana wa tisa wa Yakobo na mwana wa tano wa Lea. Wazao wake walikuwa moja ya makabila ya Israeli.

- Kabilia alikotoka alijulikana kama "kabilia la Isakari" au "Isakari."
- Maana ya jina haijulikani, lakini linafanana na neno la Kiebrania linalomaanisha "malipo, kuajiri."
- Kabilia la Isakari liliishi katikati ya Kanaani, kusini magharibi mwa Bahari ya Galilaya. Ardhi ya Isakari ilipakana na ardhi za Naftali, Zabuloni, Manase, na Gadi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Makabila Kumi na Mawili ya Israeli, Yakobo, Lea)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 30:18](#)
- [Kutoka 1:1–5](#)
- [Ezekieli 48:23–26](#)
- [Yoshua 17:10](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3485, G24660

**Isaya***Uhalisia:*

Isaya alikuwa nabii wa Mungu ambaye alitabiri wakati wa utawala wa wafalme wanne wa Yuda: Uzia, Yothamu, Ahazi, na Hezekia.

- Aliishi Yerusalemu wakati Waashuru walipokuwa wakishambulia mji, wakati wa utawala wa Hezekia.
- Kitabu cha Agano la Kale cha Isaya ni moja ya vitabu vikuu vya Biblia.
- Isaya aliandika unabii mwangi ambaulitimia alipokuwa bado hai.
- Isaya anajulikana hasa kwa unabii aliouandika kuhusu Masihi ambaulitimia miaka 700 baadaye wakati Yesu alikuwa akiishi duniani.
- Yesu na wanafunzi wake walinukuu unabii wa Isaya kuwafundisha watu kuhusu Masihi.

(Mapendekazo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Ahazi, Ashuru, Kristo, Hezekia, Yothamu, Yuda, nabii, Uzia)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 20:1-3](#)
- [Matendo 28:26](#)
- [Isaya 1:1](#)
- [Luka 3:4](#)
- [Marko 1:1](#)
- [Marko 7:6](#)
- [Mathayo 3:3](#)
- [Mathayo 4:14](#)

#### *Mifano kutoka hadithi za Biblia:*

- **21:9** Nabii **Isaya** alitabiri kwamba Masihi angezaliwa na bikira.
- **21:10** Nabii **Isaya** alisema Masihi angeishi Galilaya, kuwafariji watu waliovunjika moyo, na kutangaza uhuru kwa wafungwa na kuwaachilia huru waliofungwa.
- **21:11** Nabii **Isaya** pia alitabiri kwamba Masihi angechukiwa bila sababu na kukataliwa.
- **21:12** **Isaya** alitabiri kwamba watu wange mtupia mate, kumdhihaki, na kumpiga Masihi.
- **26:2** Walimkabidhi (Yesu) gombo la nabii **Isaya** ili asome kutoka humo. Yesu alifungua gombo na kusoma sehemu ya hiyo kwa watu.
- **45:8** Wakati Filipo alipokaribia gari la farasi, alimsikia Mweethiopia akisoma kutoka kwa kile nabii **Isaya** aliandika.
- **45:10** Filipo alimweleza Mwethiopia kwamba **Isaya** alikuwa anaandika kuhusu Yesu.

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3470, G22680

## **Ishara**

*Ufanuzi:*

Neno "ishara" kwa kawaida linarejelea kitu, tukio,  
au kitendo kinachowasilisha maana maalum.

- Kwenye Biblia, ishara wakati mwingine hutolewa kuhusiana na ahadi au agano ambalo Mungu ameweka:
  - Kitabu cha Mwanzo kinaelezea upinde wa mvua ambao Mungu aliumba angani kama ishara (au ukumbusho) kwake mwenyewe kwamba ana ahadi hataaka tena kuangamiza uhai wote kwa Gharika ya ulimwengu mzima.
  - Katika kitabu cha Mwanzo, Mungu aliwaamuru Waisraeli kuwatahiri wana wao kama ishara (au kiashiria) ya kwamba alikuwa ameweka agano lake nao.
- Alama zinaweza kufichua au kuashiria kitu:
  - Kitabu cha Luka kinaeleza kwamba malaika aliwapa wachungaji ishara ambayo ingewasaidia kujua ni mtoto gani huko Bethlehemu alikuwa Masihi aliyezaliwa.
  - Yuda alimbusu Yesu kama ishara kwa viongozi wa kidini kwamba Yesu ndiye waliyepaswa kukamata.
- Alama zinaweza kuthibitisha kwamba kitu ni kweli:
  - Kitabu cha Kutoka kinaelezea mapigo yaliyoharibu Misri kama ishara zilizodhahirisha Mungu ni nani na kuthibitisha kwamba alikuwa mkuu kuliko Farao na miungu ya Wamisri.
  - Kitabu cha Matendo kinaelezea miujiza iliyofanywa na manabii na mitume kama ishara zilizothibitisha kuwa walikuwa wakizungumza ujumbe wa Mungu.

- Kitabu cha Yohana kinaelezea miujiza ambayo Yesu alifanya kama ishara zilizothibitisha kwamba ye ye aliwa kweli Masihi.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Usemi wa mara kwa mara "ishara na maajabu" unaweza kutafsiriwa kama "uthibitisho na miujiza" au "kazi za miujiza zinazoonyesha nguvu za Mungu" au "miujiza ya kushangaza inayoonyesha jinsi Mungu alivyo Mkuu."
- Kulingana na muktadha wake, "ishara" inaweza pia kutafsiriwa kama "ishara" au "alamu" au "chapa" au "ushahidi" au "uthibitisho" au "ishara ya mkono."
- Kusema "kufanya ishara kwa mikono" pia kunaweza kutafsiriwa kama "kuashiria kwa mikono" au "kufanya ishara kwa mikono" au "kufanya ishara."
- Kwenye baadhi ya lugha, kunaweza kuwa na neno moja kwa "ishara" inayothibitisha jambo na neno tofauti kwa "ishara" ambayo ni muujiza.

(Tazama pia: muujiza, kasisi, Yesu, agano, tahiri)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 2:18-19](#)
- [Kutoka 4:8-9](#)
- [Kutoka 31:12-15](#)
- [Mwanzo 1:14](#)
- [Mwanzo 9:12](#)
- [Yohana 2:18](#)
- [Luka 2:12](#)
- [Marko 8:12](#)
- [Zaburi 89:5-6](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0226, H0852, H2368, H2858, H4150, H4159, H4864, H5251, H5824, H6161, H6725, H6734, H7560, G03640, G08800, G12130, G12290, G17180, G17300, G17320, G17700, G39020, G41020, G45910, G45920, G49530, G49730, G52800

**Ishmaeli**

## Ishmaeli, Mwismaeli

### Uhalisia:

Ishmaeli alikuwa mwana wa Abrahamu na Hajiri, mtumwa wa Misri. Kulikuwa na wanaume wengine kadhaa katika Agano la Kale waliokuwa na jina Ishmaeli.

- Jina "Ishmaeli" linamaanisha "Mungu anasikia."
- Mungu aliahidi kumbariki mwana wa Abrahamu, Ishmaeli, lakini hakuwa mwana ambaye Mungu alikuwa na ahadi ya kuanzisha agano Naye.
- Mungu aliwalinda Hajiri na Ishmaeli walipotumwa jangwani.
- Wakati Ishmaeli alipokuwa akiishi katika jangwa la Parani, alimuoa mwanamke kutoka Misri.
- Ishmaeli mwana wa Nethania alikuwa afisa wa jeshi kutoka Yuda ambaye aliongoza kundi la wanaume kumuua gavana aliyeteuliwa na mfalme wa Babeli, Nebukadneza.
- Kulikuwa pia na wanaume wengine wanne waliotajwa kama Ishmaeli katika Agano la Kale.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina ya Watu)

(Tazama pia: Abrahamu, Babuloni, Agano, Jangwa, Misri, Hajiri, Isaka, Nebukadneza, Parani, Sara)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 1:28–31](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 23:1](#)
- [Mwanzo 16:12](#)
- [Mwanzo 25:9–11](#)
- [Mwanzo 25:16](#)
- [Mwanzo 37:25–26](#)

### Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:

- **5:2** Kwa hiyo Abramu alimuoa Hajiri. Hajiri alizaa mtoto wa kiume, na Abramu akamwita jina lake **Ishmaeli**.
- **5:4** "Nitafanya **Ishmaeli** kuwa taifa kubwa pia, lakini agano langu litakuwa na Isaka."

### Data ya Neno:

- Strong's: H3458, H3459

## Israeli

### Uhalisia:

Neno "Israeli" ni jina ambalo Mungu alimpa Yakobo. Mara nyingi linarejelea taifa lililotokana na uzao wake.

- Jina Israeli labda linamaanisha "Yeye anapambana na Mungu."
- Wazao wa Yakobo walijulikana kama "wana wa Israeli" au "watu wa Israeli" au "taifa la Israeli" au "Waisraeli."
- Mungu alifanya agano lake na watu wa Israeli. Walikuwa ni watu wake waliochaguliwa.
- Taifa la Israeli lilikuwa na makabila kumi na mawili.
- Mara baada ya Mfalme Solomoni kufariki, Israeli iligawanyika katika falme mbili: ufalme wa kusini, uitwao "Yuda," na ufalme wa kaskazini, uitwao "Israeli."
- Mara nyingi neno "Israeli" linaweza kutafsiriwa kama "watu wa Israeli" au "taifa la Israeli," kulingana na muktadha.

(Tazama pia: Yakobo, ufalme wa Israeli, Yuda, taifa, makabila kumi na mawili ya Israeli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 10:1](#)
- [1 Wafalme 8:2](#)
- [Matendo 2:36](#)
- [Matendo 7:24](#)
- [Matendo 13:23](#)
- [Yohana 1:49–51](#)
- [Luke 24:21](#)
- [Marko 12:29](#)
- [Mathayo 2:6](#)
- [Mathayo 27:9](#)
- [Wafilipi 3:4–5](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **8:15** Wazao wa wana kumi na wawili wakawa makabila kumi na mawili ya **Israeli**.
- **9:3** Wamisri waliwalazimisha **Waisraeli** kujenga majengo mengi na hata miji mizima.
- **9:5** Mwanamke mmoja **Mwisraeli** alijifungua mtoto wa kiume.
- **10:1** Walisema, “Hivi ndivyo Mungu wa **Israeli** anavyosema, ‘Waachie watu wangu waende!’”
- **14:12** Lakini licha ya haya yote, watu wa **Israeli** walilalamika na kunung'unika dhidi ya Mungu na dhidi ya Mose.
- **15:9** Mungu alipigania **Israeli** siku hiyo. Aliwafanya Waamori kuchanganyikiwa na alituma mawe makubwa ya mvua ya mawe yaliyowaua Waamori wengi.
- **15:12** Baada ya vita hii, Mungu alitoa kila kabila la **Israeli** sehemu yake ya Nchi ya Ahadi. Kisha Mungu akawapa **Waisraeli** amani katika mipaka yao yote.

- **16:16** Kwa hiyo Mungu aliadhibu  
\_Israeli \_ tena kwa kuabudu sanamu.
- **43:6** “Enyi watu wa **Israeli**, Yesu  
alikuwa mtu aliyefanya ishara na  
maajabu mengi kwa nguvu za Mungu,  
kama mlivyoona na tayari mnajua.”

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3478, H3479, H3481,  
H3482, G09350, G24740, G24750

## **Ita-Sema Kwa Sauti Kubwa**

*Ufanuzi:*

Maneno "ita" na "ita kwa sauti kubwa," katika muktadha huu, yanamaanisha kuzungumza kwa sauti ya juu.

- Kumwita mtu kunamaanisha kupiga kelele, kutangaza, au kuzungumza kwa sauti kubwa. Pia inaweza kumaanisha kumwomba mtu msaada, hasa Mungu.
- Kwenye baadhi ya muktadha, maneno "ita" na "ita nje" yanamaanisha kuomba msaada kwa sauti ya juu.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Usemi "kukuita" unaweza kutafsiriwa kama "kuomba msaada" au "kuitwa kwa dharura."
- Wakati Biblia inasema kwamba Mungu ametuita kuwa watumishi wake, hii inaweza kufasiriwa kama "alituchagua kwa makusudi" au "alituteua" kuwa watumishi wake.
- "Lazima umwite kwa jina lake" pia inaweza kutafsiriwa kama "lazima umpe jina."
- "Jina lake linaitwa" linaweza pia kutafsiriwa kama "jina lake ni" au "anaitwa."
- "Kuita" inaweza kumaanisha "sema kwa sauti kubwa" au "piga kelele." Hakikisha tafsiri hii haisikiki kama mtu mwenye hasira.
- Usemi "wito wako" unaweza kutafsiriwa kama "kusudi lako" au "kusudi la Mungu kwako" au "kazi maalum ambayo Mungu amekupangia."
- Kuita "jina la Bwana" kunaweza kufasiriwa kama "tafuta Bwana na kumtegemea" au "mtumaini Bwana na kumtii."
- Kusema "kuitisha" kitu kunaweza kutafsiriwa kama "kudai," "kuomba," au "kuamuru."
- Usemi "umeitwa kwa jina langu" unaweza kutafsiriwa kama "nimekupa jina langu ili kuonyesha kuwa wewe ni wangu."

- Wakati Mungu anasema, "Nimekuita kwa jina," hii inaweza kufasiriwa kama "Ninakujua na nimekuteua."

(Tazama pia: omba, lia, kuitwa ili kuwaita, ita jina)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0559, H2199, H4744, H6817, H7121, H7123, H7769, H7773, G01540, G03630, G14580, G15280, G19410, G19510, G20280, G20460, G25640, G28210, G28220, G28400, G29190, G30040, G31060, G33330, G33430, G36030, G36860, G36870, G43160, G43410, G43770, G47790, G48670, G54550, G55370, G55810

## Jamaa

*Ufafanuzi:*

Neno "jamaa" linamaanisha ndugu wa damu wa mtu, anayezingatiwa kama kundi. Neno "ndugu" linarejelea hasa jamaa wa kiume.

- "Jamaa" inaweza tu kurejelea jamaa wa karibu wa mtu, kama vile wazazi na ndugu, au inaweza pia kujumuisha jamaa wa mbali zaidi, kama vile shangazi, wajomba, na binamu.
- Katika Israeli ya kale, ikiwa mtu alikufa, jamaa wake wa kiume wa karibu alitarajiwa kuoa mjane wake, kusimamia mali yake, na kusaidia kuendeleza jina la familia. Jamaa huyu aliitwa "mkombozi wa jamaa."
- Neno "jamaa" linaweza pia kutafsiriwa kama "ndugu" au "mwanafamilia."

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Warumi 16:9-11](#)
- [Ruthu 2:20](#)
- [Ruthu 3:9](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0251, H1350, H4129, H4130, H7138, H7607, G47730

## Jangwa

*Ufafanuzi:*

Jangwa, au nyika, ni mahali pakavu na tasa ambapo mimea na miti michache sana inaweza kukua.

- Jangwa ni eneo la ardhi lenye hali ya hewa kavu na mimea au wanyama wachache.
- Kutokana na hali ngumu, ni watu wachache sana wanaoweza kuishi jangwani, hivyo pia inajulikana kama "nyika."
- "Nyika" ina maana ya kuwa mbali, Ukiwa na kutengwa na watu.
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "mahali palipoachwa" au "mahali pa mbali" au "mahali pasipo na watu."

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 13:16-18](#)
- [Matendo 21:38](#)
- [Kutoka 4:27-28](#)
- [Mwanzo 37:21-22](#)
- [Yohana 3:14](#)
- [Luka 1:80](#)
- [Luka 9:12-14](#)
- [Marko 1:3](#)
- [Mathayo 4:1](#)
- [Mathayo 11:8](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0776, H2723, H3293, H3452, H4057, H6160, H6723, H6728, H6921, H8047, H8414, G20470, G20480

## **Jaribio**

*Ufanuzi:*

Neno "jaribio" linamaanisha uzoefu mgumu au wa maumivu unaofichua nguvu na udhaifu wa mtu.

- Mungu hujaribu watu, lakini yeye hawajaribu kufanya dhambi. Shetani, hata hivyo, ndio huwajaribu watu kufanya dhambi.
- Mungu wakati mwingine hutumia majaribu kufichua dhambi za watu. Jaribio husaidia mtu kuacha dhambi na kumkaribia Mungu.
- Dhahabu na metali nyingine hupimwa kwa moto ili kujua jinsi zilivyo safi na imara. Hii ni picha ya jinsi Mungu anavyotumia hali za maumivu kujaribu watu wake.
- "Kuweka kwenye jaribio" kunaweza kumaanisha, "kutoa changamoto kwa kitu au mtu kuthibitisha thamani yake."
- Katika muktadha wa kumjaribu Mungu, inamaanisha kujaribu kumfanya afanye muujiza kwa ajili yetu, tukitumia huruma yake.
- Yesu alimwambia Shetani kwamba ni makosa kumjaribu Mungu. Yeye ni Mwenyezi, Mungu mtakatifu ambaye yuko juu ya kila kitu na kila mtu.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Neno "kujaribu" linaweza pia kutafsiriwa kama, "kuchochea" au "kusababisha kupitia matatizo" au "kuthibitisha."
- Njia za kutafsiri "mtihani" zinaweza kuwa, "changamoto" au "uzoefu mgumu."
- Kuweka "kuwekwa kwenye jaribio" kunaweza kutafsiriwa kama "kujaribu" au "kuweka changamoto" au "kulazimisha kuthibitisha uwezo wake."
- Kwenye muktadha wa kumjaribu Mungu, hii inaweza kutafsiriwa kama "kujaribu kumlazimisha Mungu kuthibitisha upendo wake."

- Kwenye baadhi ya muktadha, wakati Mungu si mhusika mkuu, neno "jaribu" linaweza kumaanisha "shawishi."

(Tazama pia: jaribu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 4:1](#)
- [1 Wathesalonike 5:21](#)
- [Matendo 15:10](#)
- [Mwanzo 22:1](#)
- [Isaya 7:13](#)
- [Yakobo 1:12](#)
- [Maombolezo 3:40-43](#)
- [Malaki 3:10](#)
- [Wafilipi 1:10](#)
- [Zaburi 26:2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5254, H5713, H5715, H5749, H6030, H8584, G12420, G12630, G13030, G13820, G19570, G31400, G31410, G31420, G31430, G39840, G43030, G44510, G48280, G60200

## Jaribio

*Ufafanuzi:*

Neno "jaribio" linarejelea hali ambapo kitu au mtu "hujaribiwa" au kupimwa.

- Jaribio linaweza kuwa kusikiliza kesi ya kisheria ambapo ushahidi unatolewa kuthibitisha ikiwa mtu ni msafi au mwenye hatia ya makosa.

- Neno "jaribio" linaweza pia kumaanisha changamoto ngumu ambazo mtu hupitia wakati Mungu anapajaribu imani yao. Neno lingine kwa hili ni "majaribu," na "jaribu" ni aina moja ya jaribio.
- Watu wengi katika Biblia walijaribiwa ili kuona kama wangeendelea kuamini na kumtii Mungu. Walikumbana na majaribu kama vile kupigwa, kufungwa gerezani, au hata kuuawa kwa sababu ya imani yao.

(Tazama pia: jaribu, mtihani, usafi, hatia)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 4:34](#)
- [Ezekieli 21:12-13](#)
- [Maombolezo 3:58-61](#)
- [Mithali 25:7-8](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0974, H4531, H4941, H7378, G01780, G13830, G29190, G39860

## Jaribu

*Ufafanuzi:*

Kumjaribu mtu ni kujaribu kumfanya mtu huyo afanye jambo lisilo sahihi.

- Jaribu ni kitu kinachosababisha mtu kutaka kufanya kitu kibaya.
- Watu wanajaribiwa na asili yao wenyewe ya dhambi na na watu wengine.
- Shetani pia huwajaribu watu kutotii Mungu na kufanya dhambi dhidi ya Mungu kwa kufanya mambo mabaya.
- Shetani alimjaribu Yesu na kujaribu kumfanya afanye kitu kibaya, lakini Yesu alikataa vishawishi vyote vya Shetani na hakutenda dhambi kamwe.
- Mtu anayemjaribu Mungu si kwamba anajaribu kumfanya afanye jambo baya, bali anaendelea katika kutotii kwa ukaidi kwake hadi Mungu analazimika kumjibu kwa kumwadhibu. Hii pia inaitwa "kumjaribu Mungu."

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "jaribu" linaweza kutafsiriwa kama "jaribu kusababisha dhambi" au "shawishi" au "sababisha tamaa ya dhambi."
- Njia za kutafsiri "majaribu" zinaweza kujumuisha, "vitu vinavyovutia" au "vitu vinavyomshawishi mtu kufanya dhambi" au "vitu vinavyosababisha tamaa ya kufanya kitu kibaya."
- Kumjaribu "Mungu" kunaweza kutafsiriwa kama "Kumjaribu Mungu" au "Kujaribu Mungu" au "Kujaribu uvumilivu wa Mungu" au "Kusababisha Mungu kuadhibu" au "Kuendelea kumwasi Mungu kwa ukaidi."

(Tazama pia: kutotii, Shetani, dhambi, jaribio)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 3:4-5](#)
- [Waebrania 4:15](#)
- [Yakobo 1:13](#)
- [Luka 4:2](#)
- [Luka 11:4](#)
- [Mathayo 26:41](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **25:1** Kisha Shetani alikuja kwa Yesu na **kumjaribu** kufanya dhambi.
- **25:8** Yesu hakukubali **majaribu** ya Shetani, hivyo Shetani alimuacha.
- **38:11** Yesu aliwaambia wanafunzi wake waombe ili wasije wakaingia katika **majaribu**.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0974, H4531, H5254, G05510, G15980, G39850, G39860, G39870

**Jehanamu**

*Ufanuzi:*

Jehanamu ni mahali pa mwisho pa maumivu na mteso yasiyo na mwisho ambapo Mungu atawaadhibu wote wanaomuasi na kukataa mpango wake wa kuwaokoa kupitia dhabihu ya Yesu. Pia inajulikana kama "ziwa la moto."

- Jehanamu inaelezewa kama mahali pa moto na mateso makali.
- Shetani na pepo mbaya wanaomfuata watatupwa katika jehanamu kwa adhabu ya milele.
- Watu ambao hawaamini dhabihu ya Yesu kwa dhambi zao na hawamwamini ili awaokoe, wataadhibiwa milele motoni.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Maneno haya yanapaswa kutafsiriwa tofauti kwa kuwa yanatokea katika muktadha tofauti.
- Lugha zingine haziwezi kutumia "ziwa" katika kifungu "ziwa la moto" kwa sababu inahusu maji.
- Neno "jehanamu" linaweza kutafsiriwa kama "mahali pa mateso" au "mahali pa mwisho pa giza na maumivu."
- Neno "ziwa la moto" linaweza pia kutafsiriwa kama "bahari ya moto" au "moto mkubwa (wa mateso)" au "uwanja wa moto."

(Tazama pia: mbinguni, kifo, kuzimu, shimo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Yakobo 3:6](#)
- [Luka 12:5](#)
- [Marko 9:42-44](#)
- [Mathayo 5:21-22](#)
- [Mathayo 5:29](#)
- [Mathayo 10:28-31](#)
- [Mathayo 23:33](#)
- [Mathayo 25:41-43](#)
- [Ufunuo 20:15](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **50:14** Yeye (Mungu) atawatupa katika **jehanamu**, ambako watalia na kusaga meno yao kwa uchungu milele. Moto ambao hauzimiki utaendelea kuwachoma, na minyoo haitawahi kuacha kuwatafunu.
- **50:15** Atamtupa Shetani katika **jehanamu** ambako atateketea milele, pamoja na kila mtu aliyemchagua kumfuata badala ya kumtii Mungu.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7585, G00860, G04390, G04400, G10670, G30410, G44420, G44430, G44470, G44480, G50200, G53940, G54570

## Jemadari

*Ufanuzi:*

Neno "jemadari" linamaanisha kiongozi mwenye nguvu au muhimu zaidi wa kundi fulani.

- Mifano ya hii ni pamoja na "jemadari mwanamuziki," "jemadari kuhani," "jemadari mkusanya kodi," na "jemadari mtawala."
- Pia, inaweza kutumika kumrejelea mkuu wa familia maalum, kama ilivyo katika Mwanzo 36 ambapo wanaume fulani wanatajwa kama "majemadari" wa koo zao za familia. Katika muktadha huu, neno "jemadari" linaweza pia kutafsiriwa kama "kiongozi" au "mkuu wa familia."
- Linapotumika kuelezea nomino, neno hili linaweza kutafsiriwa kama "inayoongoza" au "inayotawala," kama vile "mwanamuziki anayeongoza" au "kuhani anayetawala."

(Tazama pia: mkuu, makuhani wakuu, kuhani, mtoza ushuru)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Danieli 1:11-13](#)
- [Ezekieli 26:15-16](#)
- [Luka 19:2](#)
- [Zaburi 4:1](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0047, H0441, H5057, H5387, H5632, H6496, H7218, H7225, H7227, H7229, H7262, H8269, H8334, G07490, G07500, G07540, G44100, G44130, G55060

## **Jembe**

#### *Ufafanuzi:*

"Jembe" ni kifaa cha shambani kinachotumika kulima udongo ili kuandaa shamba kwa ajili ya kupanda.

- Majembe yana ncha kali zilizoelekezwa, ambazo huchimba kwenye udongo. Kwa kawaida, yana vipini ambavyo mkulima hutumia kuongozea jembe.
- Katika nyakati za Biblia, majembe yalivutwa kwa kawaida na jozi ya ng'ombe au wanyama wengine wa kazi.
- Majembe mengi yalitengenezwa kwa mbao ngumu, isipokuwa sehemu kali ambazo zilifanywa kwa chuma, kama vile shaba au chuma.

(Tazama pia: shaba, ng'ombe)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 8:10-12](#)
- [Kumbukumbu la Torati 21:4](#)
- [Luka 9:62](#)
- [Luka 17:7](#)
- [Zaburi 141:5-7](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0406, H0855, H2758, H2790, H5215, H5647, H5656, H5674, H6213, H6398, G07220, G07230

## **Jikwaa**

#### *Ufafanuzi:*

Neno "jikwaa" linamaanisha "karibu kuanguka" wakati wa kutembea au kukimbia. Kwa kawaida inahusisha kujikwaa juu ya kitu.

- Kwa njia ya mfano, "kujikwaa" kunaweza kumaanisha "dhambi" au "kuyumba" katika kuamini.
- Neno hili pia linaweza kumaanisha kuyumba au kuonyesha udhaifu wakati wa kupigana vita au wakati wa kuteswa au kuadhibiwa.

#### Mapendelezo ya Tafsiri

- Kwenye muktadha ambapo neno "jikwaa" linamaanisha kujikwaa kimwili juu ya kitu, inapaswa kutafsiriwa kwa neno linalomaanisha "karibu kuanguka" au "kujikwaa."
- Maana halisi hii inaweza pia kutumika katika muktadha wa mfano, ikiwa inawasilisha maana sahihi katika muktadha huo.
- Kwa matumizi ya mfano ambapo maana halisi haingekuwa na maana katika lugha ya mradi, "kujikwaa" inaweza kutafsiriwa kama "dhambi" au "kuyumba" au "kuacha kuamini" au "kuwa dhaifu," kulingana na muktadha.
- Njia nyingine ya kutafsiri neno hili inaweza kuwa, "kujikwaa kwa kutenda dhambi" au "kujikwaa kwa kutoamini."
- Maneno "kufanywa kujikwaa" yanaweza kutafsiriwa kama "kusababisha kuwa dhaifu" au "kusababisha kuyumba."

(Tazama pia: amini, tesa, dhambi, kikwazo)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Petro 2:8](#)
- [Hosea 4:5](#)
- [Isaya 31:3](#)
- [Mathayo 11:4-6](#)
- [Mathayo 18:8](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H1762, H3782, H4383, H5062, H5063, H5307, H6328, H6761, H8058, G06790, G43480, G43500, G44170, G46240, G46250

## Jirani

#### Ufafanuzi:

Neno "jirani" kwa kawaida linamaanisha mtu anayeishi karibu. Pia linaweza kumaanisha kwa ujumla mtu anayeishi katika jamii au kundi la watu sawa.

- "Jirani" ni mtu ambaye atalindwa na kutendewa wema kwa sababu yeye ni sehemu ya jamii hiyo hiyo.
- Kwenye mfano wa Agano Jipywa wa Msamaria Mwema, Yesu alitumia neno "jirani" kwa njia ya mfano, akipanua maana yake kujumuisha wanadamu wote, hata mtu anayeonekana kama adui.
- Ikiwezekana, ni bora kutafsiri neno hili moja kwa moja kwa neno au kifungu kinachomaanisha "mtu anayeishi karibu."

(Tazama pia: mpinzani, fumbo, kundi la watu, Samaria)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:26-28](#)
- [Waefeso 4:25-27](#)
- [Wagalatia 5:14](#)
- [Yakobo 2:8](#)
- [Yohana 9:8-9](#)
- [Luka 1:58](#)
- [Mathayo 5:43](#)
- [Mathayo 19:19](#)
- [Mathayo 22:39](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5997, H7138, H7453, H7468, H7934, G10690, G20870, G40400, G41390

**Jisalimisha***Ufanuzi:*

Kujisalimisha kwa kawaida kunamaanisha kuweka hiari chini ya mamlaka ya mtu au serikali.

- Biblia inawashauri waumini katika Yesu kujisalimisha kwa Mungu na kuheshimu mamlaka mengine katika maisha yao.
- Maagizo ya "kujisalimisha kwa kila mmoja" yanamaanisha kukubali kwa unyenyekevu marekebisho na kuzingatia mahitaji ya wengine badala ya mahitaji yetu binafsi.
- Kuishi katika utii kunamaanisha kumweka mtu chini ya mamlaka ya kitu au mtu.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Amri "jisalimisha kwa" inaweza kutafsiriwa kama "Jieke chini ya mamlaka ya," "fuata uongozi wa," au "heshimu na uonyeshe unyenyekevu."
- Neno "unyenyekevu" linaweza kutafsiriwa kama "utii" au "kufuata mamlaka."
- Fasili ya "kuishi katika utiifu kwa" inaweza kutafsiriwa kama "kuwa mtiifu kwa" au "kujiweka chini ya mamlaka ya."
- Maneno "kuwa katika utiifu" yanaweza kutafsiriwa kama "kukubali mamlaka kwa unyenyekevu."

(Tazama pia: somo-utiifu)

*Marejeleo ya Biblia:**Data ya Neno:***Jitu***Ufanuzi:*

Neno "jitu" kwa kawaida humaanisha mtu ambaye ni mrefu sana na mwenye nguvu.

- Goliathi, askari wa Mfilisti aliyepigana na Daudi, aliiwta jitu kwa sababu alikuwa mrefu sana, mkubwa, na mtu mwenye nguvu.
- Wapelelezi wa Israeli waliovinjari nchi ya Kanaani walisema kwamba watu wanaoishi huko walionekana kama majitu.

(Tazama pia: Kanaani, Goliathi, Wafilisti)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 6:4](#)
- [Hesabu 13:32–33](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1368, H5303, H7497

## Jiwe

*Ufafanuzi:*

Jiwe ni mwamba mdogo. Kumrushia mtu mawe ni kumtupia mawe na miamba mikubwa kwa lengo la kumuua. "Kumpiga mawe" ni tukio ambalo mtu alirushwa mawe.

- Katika nyakati za kale, kupiga mawe kulikuwa njia ya kawaida ya kuwaua watu kama adhabu kwa uhalifu waliokuwa wamefanya.
- Mungu aliwaamuru viongozi wa Waisraeli kuwapiga mawe watu kwa dhambi fulani, kama vile uzinzi.
- Kwenye Agano Jipy, Yesu alimsamehe mwanamke aliyekamatwa katika uzinzi na akawazuia watu wasimpige mawe.
- Stefano, ambaye alikuwa mtu wa kwanza katika Biblia kuuawa kwa kushuhudia kuhusu Yesu, alipigwa mawe hadi kufa.
- Kwenye mji wa Listra, mtume Paulo alipigwa mawe, lakini hakufa kutokana na majeraha yake.

(Tazama pia: uzinzi, kufanya, uhalifu, kifo, Listra, usuhuhuda)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:57–58](#)
- [Matendo 7:59–60](#)
- [Matendo 14:5](#)
- [Matendo 14:19–20](#)
- [Yohana 8:4–6](#)
- [Luka 13:34](#)
- [Luka 20:6](#)
- [Mathayo 23:37–39](#)

*Data Neno:*

- Strong's: H0068, H0069, H0810, H1382, H1496, H1530, H2106, H2672, H2687, H2789, H4676, H4678, H5553, H5601, H5619, H6344, H6443, H6697, H6864, H6872, H7275, H7671, H8068, G26420, G29910, G30340, G30350, G30360, G30370, G40740, G43480, G55860

## **Jiwe la Pembeni**

*Ufanuzi:*

Neno "jiwe la pembeni" linamaanisha jiwe kubwa ambalo limekatwa kihalisi na kuwekwa kwenye pembe ya msingi wa jengo.

- Mawe mengine yote ya jengo hupimwa na kuwekwa kulingana na jiwe la pembeni.
- Ni muhimu sana kwa nguvu na utulivu wa muundo mzima.
- Kwenye Agano Jipyta, Mkutano wa waumini unafananishwa kwa mfano na jengo ambalo lina Yesu Kristo kama "jiwe la pembeni."
- Vile vile kama jiwe la pembeni la jengo linavyosaidia na kuamua nafasi ya jengo zima, ndivyo Yesu Kristo alivyo jiwe la pembeni ambalo Mkutano wa waumini umejengwa na kushikiliwa.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Neno "jiwe la pembeni" linaweza pia kutafsiriwa kama "jiwe kuu la ujenzi" au "jiwe la msingi."
- Fikiria kama lugha lengwa ina neno kwa sehemu ya msingi wa jengo ambayo ni msaada mkuu. Ikiwa ndivyo, neno hili linaweza kutumika.
- Njia nyingine ya kutafsiri hii itakuwa, "jiwe la msingi linalotumika kwa pembe la jengo."
- Ni muhimu kuzingatia kwamba hii ni jiwe kubwa, linalotumika kama nyenzo thabiti na salama ya ujenzi. Ikiwa mawe hayatumiki kwa ajili ya kujenga majengo, kunaweza kuwa na neno lingine linaloweza kutumika kumaanisha "jiwe kubwa" (kama "mwamba") lakini pia linapaswa kuwa na wazo la kuwa limeundwa vizuri na kufaa.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 4:11](#)
- [Waefeso 2:20](#)
- [Mathayo 21:42](#)
- [Zaburi 118:22](#)

*Neno Data:*

- Strong's: H0068, H6438, H7218, G02040, G11370, G27760, G30370

**Joho***Ufanuzi:*

Joho ni vazi la nje lenye mikono mirefu ambalo linaweza kuvaliwa na mwanamume au mwanamke. Ni sawa na koti.

- Majoho yanafunguka mbele na hufungwa kwa ukanda au mkanda.
- Yanaweza kuwa marefu au mafupi.
- Majoho ya zambarau yalivaliwa na wafalme kama ishara ya kifalme, utajiri, na heshima.

(Tazama pia: kifalme, joho)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kutoka 28:4-5](#)
- [Mwanzo 49:11-12](#)
- [Luka 15:22](#)
- [Luka 20:46](#)
- [Mathayo 27:27-29](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0145, H0155, H0899, H1545, H2436, H2684, H3671, H3801, H3830, H3847, H4060, H4254, H4598, H5497, H5622, H6614, H7640, H7757, H7897, H8071, G17460, G20670, G24400, G47490, G40160, G55110

**Jua***Ufanuzi:*

Inapotumika kwa maana hii, neno "kujua" na "maarifa" kwa ujumla humaanisha kuelewa kitu. Pia inaweza kumaanisha kuwa na ufahamu wa ukweli. Usemi "kufanya kujulikana" humaanisha kutoa taarifa.

- Neno "maarifa" linahusu taarifa ambazo watu wanajua. Linaweza kutumika kwa kujua dhana za kimwili au dhana za dhahania.
- Kujua kuhusu Mungu inamaanisha kuelewa ukweli kumhusu kutokana na kile alichotufunulia.
- Kujua "Sheria" inamaanisha kuwa na ufahamu wa kile Mungu ameamuru au kuelewa kile Mungu ameagiza katika sheria alizompa Mose.
- Wakati mwingine "maarifa" hutumiwa kama kisawe cha "hekima," ambayo inajumuisha kuishi kwa njia inayompendeza Mungu.
- "Maarifa ya Mungu" wakati mwingine hutumiwa kama kisawe cha "hofu ya Yahweh."

#### *Mapendeleko ya Tafsiri*

- Kulingana na muktadha, njia za kutafsiri "jua" inaweza kujumuisha "kuelewa" au "kufahamu" au "kujua" au "kuwa na ufahamu wa."
- Kwenye muktadha wa kuelewa tofauti kati ya vitu viwili, neno hili mara nyingi hutafsiriwa kama "kutofautisha." Linapotumika kwa njia hii, neno hili mara nyingi hufuatwa na kihuishi "kati ya."
- Neno "fanya kujulikana" linaweza kutafsiriwa kama "sababisha watu kujua" au "fichua" au "eleza kuhusu" au "fafanua."
- Kujua kuhusu kitu kinaweza kutafsiriwa kama "kuwa na ufahamu wa" au "kuwa na mazoea na."
- Usemi "jua jinsi ya" unamaanisha kuelewa mchakato au njia ya kufanya kitu. Inaweza pia kutafsiriwa kama "uweze" au "kuwa na ujuzi wa."
- Neno "maarifa" linaweza pia kutafsiriwa kama "kile kinachojulikana" au "hekimia" au "ufahamu," kulingana na muktadha.

- Lugha zingine zina maneno mawili tofauti kwa "kujua," moja kwa kujua ukweli na nyingine kwa kumjua mtu na kuwa na uhusiano na mtu huyo. Neno la kujua ukweli linapaswa kutumika wakati wa kutafsiri maana hii ya neno "kujua."

(Tazama pia: jua-uhusiano, sheria, fichua, elewa, hekima)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

## Jua-uhusiano

*Ufanuzi:*

Inapotumiwa kwa maana hii, maneno "kujua," "maarifa," na "alijua" yanamaanisha kuwa na uhusiano na mtu.

- Kumjua Mungu kunamaanisha kuwa na uhusiano naye. Hii pia inatumika kwa kuwajua watu.
- Yesu alisema katika Mathayo 7:23 kwamba siku ya hukumu atawaambia baadhi ya watu "Sikuwajua kamwe." Kwa kusema "Sikuwajua kamwe," anamaanisha kwamba hakuwa na uhusiano wa kibinagsi nao.
- "Maarifa ya Mungu" wakati mwingine hutumiwa kama kisawe cha "hofu ya Mungu."
- Inapotumiwa kwa mwanamume na mwanamke, "kujua" mara nyingi ni sitiari inayorejelea tendo la ngono.

*Mapendekezo ya Tafsiri*

- Kulingana na muktadha, njia za kutafsiri maana ya "kujua" zinaweza kujumuisha "kuwa na ufahamu wa," "kuwa na mazoea na," au "kuwa na uhusiano na."
- Lugha zingine zina maneno mawili tofauti kwa "kujua," moja kwa kuelewa ukweli na moja kwa kumfahamu mtu na kuwa na uhusiano naye. Neno la kumfahamu mtu na kuwa na uhusiano naye linapaswa kutumika wakati wa kutafsiri maana hii ya neno "kujua."

(Tazama pia: kujua-habari,fichua)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

## Juma la Wakati wa Kibiblia

*Ufanuzi:*

Neno "juma" linamaanisha kipindi cha muda cha siku saba.

- Katika mfumo wa Kiyahudi wa kuhesabu wakati, juma huanza wakati wa machweo siku ya Jumamosi na kuishia machweo ya Jumamosi inayofuata.
- Kwenye Biblia, neno "juma" wakati mwingine linatumika kwa njia ya mfano kurejelea kundi la vipindi vya muda saba, kama vile miaka saba.
- "Sikukuu ya Majuma" ni sherehe ya mavuno inayofanyika baada ya wiki saba tangu Pasaka. Pia inajulikana kama "Pentekoste."

(Tazama pia: Pentekoste)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 20:7-8](#)
- [Kumbukumbu la Torati 16:9](#)
- [Mambo ya Walawi 23:15-16](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7620, G45210

## Juu Sana

*Ufafanuzi:*

Maneno "juu" na "juu kabisa" ni maneno ambayo kawaida yanamaanisha "mbinguni."

- Maana nyingine ya msemo "juu kabisa" inaweza kuwa "aliyeheshimiwa zaidi."
- Usemi huu unaweza pia kutumiwa kwa maana halisi, kama katika usemi "katika mti wa juu kabisa," ambao unamaanisha "katika mti mrefu zaidi."
- Usemi "juu kabisa" unaweza pia kumaanisha kuwa juu angani, kama vile kiota cha ndege kilicho juu kabisa. Katika muktadha huo inaweza kutafsiriwa kama "juu angani" au "juu ya mti mrefu."
- Neno "juu" linaweza pia kuashiria eneo lililoinku au umuhimu wa mtu au kitu.
- Usemi "kutoka juu" unaweza kutafsiriwa kama "kutoka mbinguni."

(Tazama pia: mbinguni, heshima)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Maombolezo 1:13](#)
- [Zaburi 69:29](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1361, H4605, H4791, H7682, G17220, G53080, G53100, G53110

## Kabidhi

*Uhalisia:*

Neno "kabidhi" au "kupewa" linamaanisha kumteua mtu kufanya kazi maalum au kuamua kwamba kitu kitolewe kwa mtu mmoja au zaidi.

- Nabii Samweli alitabiri kwamba Mfalme Sauli angewachagua vijana bora wa Israeli kuhudumu katika jeshi.
- Mose "aliwapa" kila moja ya makabila kumi na mawili ya Israeli sehemu ya ardhi ya Kanaani ili waishi hapo.
- Katika sheria ya Agano la Kale, makabila fulani ya Israeli yalikuwa na jukumu la kutumikia kama makuhani, wasanii, waimbaji, na wajenzi.
- Kulingana na muktadha, "kabidhi" inaweza kutafsiriwa kama "toa," "teua," au "chagua kwa kazi fulani."
- Neno "kupewa" linaweza kutafsiriwa kama "kuteuliwa" au "kupewa jukumu."

(Jinsi ya kutafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: chagua, Samweli, Sauli (OT))

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 6:48](#)
- [Danieli 12:13](#)
- [Yeremia 43:11](#)
- [Yoshua 18:2](#)
- [Hesabu 4:27-28](#)
- [Zaburi 78:55](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2506, H3335, H4487, H4941, H5157, H5307, H5414, H5596, H5975, H6485, H7760, G33070

## **Kabila**

#### *Ufafanuzi:*

Kabila ni kundi la watu ambao wanatokana na babu mmoja.

- Watu kutoka kabila moja kawaida pia hushiriki lugha na utamaduni mmoja.
- Kwenye Agano la Kale, Mungu aliwagawanya watu wa Israeli katika makabila kumi na mawili. Kila kabila lilitokana na mwana au mjukuu wa Yakobo.
- Kabila ni ndogo kuliko taifa, lakini kubwa kuliko ukoo.

(Tazama pia: kabila, taifa, kikundi cha watu, makabila kumi na mawili ya Israeli)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 10:19](#)
- [2 Wafalme 17:16-18](#)
- [Mwanzo 25:16](#)
- [Mwanzo 49:17](#)
- [Luka 2:36-38](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0523, H4294, H7625, H7626, G14290, G54430

## **Kaburi**

#### *Ufafanuzi:*

Maneno "kaburi" na "eneo la kaburi" yanarejelea mahali ambapo watu huweka mwili wa mtu aliyekufa. "Mahali pa maziko" ni neno la jumla zaidi linalorejelea hili pia.

- Wayahudi wakati mwingine walitumia mapango ya asili kama makaburi, na wakati mwingine walichimba mapango kwenye mwamba kando ya kilima.
- Katika nyakati za Agano Jipy, ilikuwa kawaida kusongesha jiwe kubwa na zito mbele ya mlango wa kaburi ili kulifunga.
- Ikiwa lugha lengwa neno kaburi linaweza tu kumaanisha shimo ambalo mwili umewekwa chini ya ardhi, njia nyingine za kutafsiri hii zinaweza kujumuisha "pango" au "shimo" katika upande wa kilima."
- Maneno "kaburi" mara nyingi hutumiwa kwa ujumla na kwa mfano kurejelea hali ya kuwa mfu au mahali ambapo roho za watu waliokufa zipo.

(Tazama pia: zika, kifo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 2:29–31](#)
- [Mwanzo 23:6](#)
- [Mwanzo 50:5](#)
- [Yohana 19:41](#)
- [Luka 23:53](#)
- [Marko 5:1–2](#)
- [Mathayo 27:53](#)
- [Warumi 3:13](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **32:4** Adamu aliishi kati ya **makaburi** katika eneo hilo.
- **37:6** Yesu aliwauliza, “Mmemweka wapi Lazaro?” Wakamwambia, “Katika **kaburi**. Njoo uone.”
- **37:7** **Kaburi** lilikuwa pango lenye jiwe lililovingirishwa mbele ya ufunguzi wake.
- **40:9** Kisha Yosefu na Nikodemo, viongozi wawili wa Kiyahudi waliomwamini Yesu kuwa Masihi, walimwomba Pilato mwili wa Yesu. Walifunga mwili wake kwa kitambaa na kuuweka katika **kaburi** lililochongwa kwenye mwamba. Kisha wakavingirisha jiwe kubwa mbele ya **kaburi** ili kufunga mlango.
- **41:4** Yeye (malaika) aliondoa jiwe lililokuwa limefunika mlango wa **kaburi** na kuketi juu yake. Askari waliokuwa wakilinda **kaburi** waliogopa sana na wakaanguka chini kama watu waliokufa.

- **41:5** Wanawake walipofika kwenye **kaburi**, malaika aliwaambia, "Msioope. Yesu hayupo hapa. Amefufuka kutoka kwa wafu, kama alivyosema angefanya! Angalieni ndani ya **kaburi** na muone." Wanawake waliangalia ndani ya **kaburi** na kuona mahali ambapo mwili wa Yesu ulikuwa umewekwa. Mwili wake haukuwepo!

*Data ya Neno:*

- Strong: H1430, H6900, H6913, H7585, H7845, G34180, G34190, G50280

## Kadeshi

*Uhalisia:*

Majina Kadeshi, Kadeshi-Barnea, na Meriba Kadeshi yote yanarejelea mji muhimu katika historia ya Israeli uliokuwa katika sehemu ya kusini ya Israeli, karibu na eneo la Edomu.

- Mji wa Kadeshi ulikuwa chemichemi, mahali palipokuwa na maji na udongo wenye rutuba katikati ya jangwa lililoitwa Zini.
- Mose alituma wapelelezi kumi na wawili kwenda katika nchi ya Kanaani kutoka Kadeshi Barnea.
- Waisraeli pia walipiga kambi huko Kadeshi wakati wa kutangatanga jangwani.
- Kadeshi Barinea ni mahali ambapo Miriamu alifariki.
- Ilikuwa pale Meriba Kadeshi ambapo Mose alikosa kumtii Mungu kwa kupiga mwamba ili kupata maji kwa ajili ya Waisraeli, badala ya kuzungumza na mwamba kama Mungu alivyomwagiza afanye.
- Jina "Kadeshi" linatokana na neno la Kiebrania linalomaanisha "takatifu" au "lililotengwa."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina ya Watu)

(Tazama pia: jangwa, Edomu, mahali patakatifu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezekieli 48:28](#)
- [Mwanzo 14:7-9](#)
- [Mwanzo 16:14](#)
- [Mwanzo 20:1-3](#)
- [Yoshua 10:40-41](#)
- [Hesabu 20:1](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4809, H6946, H6947

## Kaini

*Uhalisia:*

Kaini na mdogo wake Habilii walikuwa watoto wa kwanza wa Adamu na Hawa waliotajwa katika Biblia.

- Kaini alikuwa mkulima wa mazao ya chakula, wakati Habilii alikuwa mchungaji wa kondoo.
- Kaini alimuua kaka yake Habilii kutokana na wivu kwa sababu Mungu alikubali dhabihu ya Habilii lakini hakukubali dhabihu ya Kaini.
- Kama adhabu, Mungu alimfukuza kutoka Edeni na kumwambia kwamba ardhi haitazaa mazao tena kwa ajili yake.
- Mungu aliweka alama kwenye paji la uso la Kaini kama ishara kwamba angemlinda asiuwawe na watu wengine alipokuwa akizunguka.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina ya Watu)

(Tazama pia: Adamu, sadaka)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 3:12](#)
- [Mwanzo 4:2](#)
- [Mwanzo 4:9](#)
- [Mwanzo 4:15](#)
- [Waebriana 11:4](#)
- [Yuda 1:11](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7014, G25350

**Kaisari***Uhalisia:*

Neno "Kaisari" lilikuwa jina au cheo kilichotumiwa na watawala wengi wa Dola la Kirumi. Katika Biblia, jina hili linarejelea watawala watatu tofauti wa Kirumi.

- Mtawala wa kwanza wa Kirumi aliyeitwa Kaisari alikuwa "Kaisari Augusto," ambaye alikuwa akitawala wakati Yesu alipozaliwa.
- Kama miaka thelathini baadaye, wakati Yohana Mbatizaji alipokuwa akihubiri, Tiberio Kaisari alikuwa mtawala wa Dola la Kirumi.
- Tiberio Kaisari alikuwa bado anatawala Rumi wakati Yesu alipowaambia watu wamlipie Kaisari kile kinachomstahili na kumpa Mungu kile kinachomstahili.
- Wakati Paulo alipokata rufaa kwa Kaisari, hii ilirejelea mfalme wa Kirumi, Nero, ambaye pia alikuwa na jina "Kaisari."
- Wakati "Kaisari" inapotumika peke yake kama cheo, inaweza pia kutafsiriwa kama: "Mfalme" au "Mtawala wa Kirumi."
- Kwenye majina kama Kaisari Augusto au Tiberio Kaisari, "Kaisari" inaweza kuandikwa karibu na jinsi lugha ya kitaifa inavyoandika.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: mfalme, Paulo, Rumi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 25:6](#)
- [Luka 2:1](#)
- [Luka 20:23-24](#)
- [Luka 23:2](#)
- [Marko 12:13-15](#)
- [Mathayo 22:17](#)
- [Wafilipi 4:22](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G25410

## Kaisaria

### *Uhalisia:*

Kaisaria ulikuwa mji muhimu kwenye pwani ya Bahari ya Mediterania, takriban kilomita 39 Kusini mwa Mlima Karmeli. Kaisaria Filipi ilikuwa mji ulioko kaskazini-mashariki mwa Israeli, karibu na Mlima Hermoni.

- Miji hii ilipewa majina kwa heshima ya Kaisari waliotawala himaya ya Kirumi.
- Kaisaria ya pwani ikawa mji mkuu wa jimbo la Kirumi la Yudea karibu na wakati wa kuzaliwa kwa Yesu.
- Mtume Petro alihubiri kwanza kwa watu wa Mataifa huko Kaisaria.
- Paulo alisafiri kutoka Kaisaria hadi Tarso na pia alipita katika mji huu katika safari zake mbili za umisionari.
- Yesu na wanafunzi wake walisafiri katika eneo linalozunguka Kaisaria Filippi huko Syria. Miji yote miwili ilipewa jina baada ya Herode Filipi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kaisari, Mataifa, bahari, Karmeli, Mlima Hermoni, Rumi, Tarso)

### *Marejleo ya Biblia:*

- [Matendo 9:30](#)
- [Matendo 10:1-2](#)
- [Matendo 25:1](#)
- [Matendo 25:14](#)
- [Marko 8:27](#)
- [Mathayo 16:13-16](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: G25420, G53760

## Kalebu

### *Uhalisia:*

Kalebu alikuwa mmoja wa wapelelezi kumi na wawili wa Waisraeli ambao Mose aliwatuma kuchunguza nchi ya Kanaani.

- Yeye na Yoshua waliwaambia watu wamuamini Mungu ili awasaidie kuwashinda Wakanaani.
- Yoshua na Kalebu walikuwa wanaume pekee wa kizazi chao waliokubaliwa kuingia katika Nchi ya Ahadi ya Kanaani.
- Kalebu aliomba ardhi ya Hebron apewe yeye na familia yake. Alijua kwamba Mungu angemsaidia kuwashinda wale waliokuwa wakiishi huko.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Hebron, Yoshua)

### *Marejleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 4:13](#)

[Yoshua 14:6-7](#)

- [Waamuzi 1:12](#)
- [Hesabu 32:10-12](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **14:4** Wakati Waisraeli walipofika kwenye ukingo wa Kanaani, Mose alichagua wanaume kumi na wawili, mmoja kutoka kila kabile la Israeli. Aliwapa wanaume hao maagizo ya kwenda kuipeleleza nchi na kuona jinsi ilivyo.
- **14:6** Mara moja **Kalebu** na Yoshua, wale wapelelezi wengine wawili, walisema, "Ni kweli kwamba watu wa Kanaani ni warefu na wenyewe nguvu, lakini tunaweza kuwashinda kwa hakika! Mungu atapigana kwa ajili yetu!"
- **14:8** "Isipokuwa Yoshua na **Kalebu**, kila mtu mwenye umri wa miaka ishirini au zaidi atakufa huko na kamwe hataingia katika Nchi ya Ahadi."

Ili waweze kuishi kwa amani katika ardhi hiyo.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3612, H3614

## Kama

*Ufanuzi:*

Maneno "kama" na "ufanano" yanarejelea kitu kuwa sawa na, au kufanana na, kitu kingine.

- Neno "kama" pia mara nyingi hutumiwa katika maelezo ya mfano yanayoitwa "tashbihi" ambapo kitu kinalinganishwa na kitu kingine, kwa kawaida kikionyesha sifa inayofanana. Kwa mfano, "nguo zake ziliangaza kama jua" na "sauti ilinguruma kama radi." (Tazama: Tashbihi)
- Kuwa "kama" au "sauti kama" au "kuonekana kama" kitu au mtu inamaanisha kuwa na sifa zinazofanana na kitu au mtu anayelinganishwa.
- Watu waliumbwa kwa "mfano" wa Mungu, yaani, kwa "sura" yake. Hii inamaanisha kwamba wana sifa au tabia ambazo ni "kama" au "sawa na" sifa ambazo Mungu anazo, kama vile uwezo wa kufikiri, kuhisi, na kuwasiliana.
- Kuwa na "mfano wa" kitu au mtu inamaanisha kuwa na sifa zinazofanana na kitu au mtu huyo.

#### *Mapendelezo ya Tafsiri*

- Kwenye muktadha fulani, usemi "mfano wa" unaweza kutafsiriwa kama "kile kilichoonekana kama" au "kile kilichoonekana kuwa."
- Usemi "katika mfano wa kifo chake" unaweza kutafsiriwa kama "kushiriki katika uzoefu wa kifo chake" au "kana kwamba unashuhudia kifo chake pamoja naye."
- Usemi "katika mfano wa mwili wa mwenye/yenye dhambi" unaweza kutafsiriwa kama "kuwa kama mwanadamu mwenye/yenye dhambi" au "kuwa mwanadamu." Hakikisha tafsiri ya usemi huu haionekani kama Yesu alikuwa mwenye/yenye dhambi.
- "Kwa mfano wake mwenyewe" inaweza pia kutafsiriwa kama "kuwa kama yeye" au "kuwa na sifa nyingi sawa na alizonazo."

- Usemi "mfano wa picha ya Mtu anayeharibika, ya ndege, ya wanyama wenyе miguu minne na ya vitu vinavyotambaa" unawenza kutafsiriwa kama "sanamu zilizotengenezwa kuonekana kama wanadamu wanaoharibika, au wanyama, kama vile ndege, wanyama, na vitu vidogo vinavyotambaa."

(Tazama pia: mnyama, mwili, Mfano (wa Mungu), picha, angamia)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezekieli 1:5](#)
- [Marko 8:24](#)
- [Mathayo 17:2](#)
- [Mathayo 18:3](#)
- [Zaburi 73:5](#)
- [Ufunuo 1:12-13](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1823, H8403, H8544, G15030, G15040, G25090, G25310, G25960, G36640, G36650, G36660, G36670, G36680, G36690, G36970, G48330, G51080, G56130, G56150, G56160, G56180, G56190

## Kamanda

*Ufanuzi:*

Neno "kamanda" linamaanisha kiongozi wa jeshi anayewajibika kuongoza na kuamuru kikundi fulani cha wanajeshi.

- Kamanda anawenza kuwa na jukumu la kuongoza kikundi kidogo cha wanajeshi au kikundi kikubwa, kama vile cha watu elfu moja.
- Neno hili pia linatumika kumrejelea Mungu kama mkuu wa majeshi ya malaika.
- Njia nyingine za kutafsiri "kamanda" zinawenza kujumuisha "kiongozi," "nahodha," au "afisa."
- Neno "kuamuru" jeshi linaweza kutafsiriwa kama "kuongoza" au "kuwa na jukumu la jeshi."

(Tazama pia: amri, mtawala, senturioni)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 11:4-6](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 11:11-12](#)
- [Danieli 2:14](#)
- [Marko 6:21-22](#)
- [Mithali 6:7](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2710, H2951, H1169, H4929, H5057, H6346, H7101, H7262, H7218, H7227, H7229, H7990, H8269, G55060

## Kamata

## kamata, Kukamatwa, kukamata

### Ufanuzi:

Neno "kamata" linamaanisha kuchukua au kushika mtu au kitu kwa nguvu. Pia linaweza kumaanisha kumshinda na kumdhibiti mtu.

- Wakati jiji lilipotekwa kwa njia ya nguvu za kijeshi, wanajeshi wangekamata mali ya thamani ya watu waliowashinda.
- Inapotumiwa kwa njia ya mfano, mtu anaweza kuelezwawa kama "amekumbwa na hofu." Hii inamaanisha kwamba mtu huyo alishikwa ghafla na "hofu." Ikiwa mtu "amekumbwa na hofu" inaweza pia kusemwa kwamba mtu huyo "ghafla alihisi hofu kubwa."
- Kuhusu maumivu ya uchungu yanayomkumba mwanamke, maana ni kwamba maumivu hayo ni ya ghafla na yenye nguvu. Hii inaweza kutafsiriwa kwa kusema kwamba maumivu hayo "yanamshinda" au "yanamjia ghafla" mwanamke.
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama 'chukua udhibiti wa' au 'chukua ghafla' au 'shika.'
- Usemi "alimkamata na kulala naye" unaweza kutafsiriwa kama "alimlazimisha" au "alimdhulumu" au "alimnyanyasa." Hakikisha tafsiri ya dhana hii inakubalika.

(Tazama: usemi wa kuficha)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 16:19-21](#)
- [Kutoka 15:14](#)
- [Yohana 10:37-39](#)
- [Luka 8:29](#)
- [Matayo 26:48](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0270, H1497, H2388, H3027, H3920, H3947, H4672, H5377, H5860, H6031, H7760, H8610, G07240, G19490, G26380, G29020, G29830, G48150, G48840

## kame

### Ufanuzi:

Kuwa "kame" kunamaanisha kutokuwa na uwezo wa kuzaa au kutoa matunda.

- Udongo au ardhi isiyo na rutuba haiwezi kustawisha mimea yoyote.
- Mwanamke ambaye ni tasa ni yule ambaye hawezi kushika mimba au kuzaa mtoto kwa njia ya kawaida.

#### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Wakati "kame" inapotumika kurejelea ardhi, inaweza kutafsiriwa kama "isiyo na rutuba," "isiyozaa," au "bila mimea."
- Inapohusu mwanamke tasa, inaweza kumaanisha "asiye na watoto," "asiyeweza kuzaa watoto," au "asiyeweza kushika mimba."

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Samweli 2:5](#)
- [Wagalatia 4:27](#)
- [Mwanzo 11:30](#)
- [Ayubu 3:7](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H4420, H6115, H6135, H6723, H7921, G06920, G47230

## Kamili

#### Ufanuzi:

Kwenye Agano Jipyaa, neno "mkamilifu" linamaanisha kuwa na ukomavu katika maisha yetu ya Kikristo. Kukamilisha kitu kunamaanisha kufanya kazi juu yake hadi kiwe bora na bila dosari. Dhabihu za Agano la Kale zilihitajika kuwa "kamili" au "timilifu," yaani, bila dosari.

- Kuwa mkamilifu na kukomaa maana yake Mkristo ni mtiifu, si asiye na dhambi.
- Neno "kamilifu" pia lina maana ya kuwa "kamili" au "zima."
- Kitabu cha Agano Jipyaa cha Yakobo kinasema kwamba kuvumilia majaribu kutazalisha ukamilifu na ukomavu kwa mwamini.
- Wakristo wanaposoma Biblia na kuitii, watakuwa wakamilifu zaidi kiroho na kukomaa kwa sababu watafanana zaidi kama Kristo katika tabia zao.

#### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Neno hili linaweza kutafsiriwa kama "bila dosari" au "bila kosa" au "isiyo na dosari" au "bila kasoro" au "kutokuwa na kasoro yoyote."

(Tazama pia: dosari)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Waembrania 12:2](#)
- [Yakobo 3:2](#)
- [Mathayo 5:46-48](#)
- [Zaburi 19:7-8](#)

#### Neno Data:

- Strong's: H3632, H3634, H4359, H8003, H8503, H8537, H8549, H8552, G01990, G26750, G26760, G36470, G50460, G50470, G50480, G50500

## Kana

#### Ufanuzi:

Kana ilikuwa kijiji au mji katika jimbo la Galilaya, likiwa takriban maili tisa kaskazini mwa Nazareti.

- Kana ilikuwa mji wa asili wa Nathanaeli, mmoja wa Mitume Kumi na Wawili.
- Yesu alihudhuria karamu ya harusi huko Kana na alifanya muujiza wake wa kwanza kwa kubadilisha maji kuwa divai.
- Baada ya muda fulani, Yesu alirudi Kana na kukutana na afisa kutoka Kapernaumu ambaye aliomba Yesu amponye mwanawewe.

(Tazama pia: Kapernaumu, Galilaya, Mitume Kumi na Wawili)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Yohana 2:1-2](#)
- [Yohana 4:46-47](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G25800

## Kanaani

#### *Uhalisia:*

Kanaani alikuwa mwana wa Hamu, ambaye alikuwa mmoja wa wana wa Nohu. Wakanani walikuwa wazao wa Kanaani.

- Neno "Kanaani" au "nchi ya Kanaani" pia lilirejelea eneo la ardhi kati ya Mto wa Yordani na Bahari la Mediterania. Ilienea Kusini hadi mpaka wa Misri na kaskazini hadi mpaka wa Syria.
- Ardhi hii ilikaliwa na Wakanaani, pamoja na makundi mengine kadhaa ya watu.
- Mungu aliahidi kutoa nchi ya Kanaani kwa Abrahamu na kizazi chake, Waisraeli.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Hamu, Nchi ya Ahadi)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 13:19-20](#)
- [Kutoka 3:7-8](#)
- [Mwanzo 9:18](#)
- [Mwanzo 10:19-20](#)
- [Mwanzo 13:7](#)
- [Mwanzo 47:2](#)

#### *Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **4:5** Yeye (Abramu) alichukua mke wake, Sarai, pamoja na watumishi wake wote na kila kitu alichomiliki na akaenda kwenye nchi Mungu aliyomwonyesha, nchi ya **Kanaani**.
- **4:6** Wakati Abramu alipofika **Kanaani** Mungu alisema, "Tazama kote unakoangalia. Nitakupa wewe na wazao wako nchi yote unayoiona kama urithi."
- **4:9** "Nawapa ardhi ya **Kanaani** kwa wazao wako."
- **5:3** "Nitakupa wewe na wazao wako nchi ya **Kanaani** kama milki yao na nitakuwa Mungu wao milele."
- **7:8** Baada ya miaka ishirini mbali na nyumbani kwake huko **Kanaani**, Yakobo alirudi huko na familia yake, watumishi wake, na makundi yake yote ya wanyama.

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3667, H3669, G54780

## kanisa

#### *Ufafanuzi:*

Kwenye Agano Jipy, neno "kanisa" linarejelea watu wote wanaomwamini Yesu. Wakati mwingine "kanisa" linarejelea sehemu ya kundi kubwa ambalo hukutana mara kwa mara mahali fulani, kama vile "kanisa huko Efeso."

- Neno hili linamaanisha mkusanyiko au jumuiko la watu ambao walikuwa "walioitwa" kutoka kwa umma kwa ujumla ili kukutana pamoja kwa kusudi maalum.
- Mara nyingi waumini katika mji fulani wangekutana pamoja nyumbani kwa mtu ili kusali pamoja na kusikia na kujadili maandiko. Makanisa haya ya eneo hilo yalikuwa yanapewa jina la mji kama vile "kanisa la Efeso."
- Kwenye Biblia, "kanisa" haimaanishi jengo.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Neno "kanisa" linaweza kutafsiriwa kama "kukusanyika pamoja" au "mkusanyiko" au "kusanyiko" au "wale wanaokutana pamoja."
- Neno au kifungu cha maneno kinachotumika kutafsiri neno hili kinapaswa pia kuweza kurejelea waumini wote, siyo kundi dogo tu.
- Hakikisha kwamba tafsiri ya "kanisa" hairejelei tu jengo.
- Neno linalotumika kutafsiri "mkusanyiko" katika Agano la Kale linaweza pia kutumika kutafsiri neno hili.
- Pia fikiria jinsi inavyotafsiriwa katika tafsiri ya Biblia ya eneo au kitaifa.  
(Tazama: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana.)

(Tazama pia: mkusanyiko, amini, Mkristo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 5:12](#)
- [1 Wathesalonike 2:14](#)
- [1 Timotheo 3:5](#)
- [Matendo 9:31](#)
- [Matendo 14:23](#)
- [Matendo 15:41](#)
- [Wakolosai 4:15](#)
- [Waefeso 5:23](#)
- [Mathayo 16:18](#)
- [Wafilipi 4:15](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **43:12** Takriban watu 3,000 waliamini kile Petro alisema na wakawa wanafunzi wa Yesu. Walibatizwa na wakawa sehemu ya **kanisa** huko Yerusalem.
- **46:9** Watu wengi katika Antiokia hawakuwa Wayahudi, lakini kwa mara ya kwanza, wengi wao pia wakawa waumini. Barnaba na Sauli walikwenda huko kuwafundisha waumini wapya zaidi kuhusu Yesu na kuimarisha **kanisa**.
- **46:10** Kwa hiyo **kanisa** huko Antiokia liliwaombea Barnaba na Sauli na kuwawekea mikono yao. Kisha waliwatuma waende kuhubiri Habari Njema za Yesu katika maeneo mengine mengi.
- **47:13** Habari Njema ya Yesu iliendelea kuenea, na **kanisa** iliendelea kukua.
- **50:1** Kwa karibu miaka 2,000, watu wengi zaidi duniani kote wamekuwa wakisikia Habari Njema kuhusu Yesu Masihi. **Kanisa** limekuwa likikua.

*Data ya Neno:*

- Strong's: G15770

## kanzu

### Ufafanuzi:

Kwenye Biblia, neno "kanzu" lilirejelea vazi lililovaliwa karibu na ngozi, chini ya mavazi mengine.

- Kanzu ilifika kutoka mabegani hadi kiunoni au magotini na mara nyingi ilivaliwa na mkanda. Kanzu zilizovaliwa na watu matajiri wakati mwingine zilikuwa na mikono na zilifika hadi vifundoni.
- Kaniki zilikuwa za ngozi, kitambaa cha nywele, sufu, au kitani, na zilivaliwa na wanaume na wanawake.
- Kanzu kawaida ilivaliwa chini ya vazi refu zaidi, kama vile toga au joho la nje. Katika hali ya hewa ya joto kanzu wakati mwingine ilivaliwa bila vazi la nje.
- Neno hili linaweza kutafsiriwa kama "shati refu" au "nguo ya ndani ndefu" au "vazi linalofanana na shati." Pia linaweza kuandikwa kwa njia inayofanana na "kanzu," na maelezo ya kueleza aina ya vazi lililokuwa.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama Pia: joho)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Danieli 3:21-23](#)
- [Isaya 22:21](#)
- [Mambo ya Walawi 8:12-13](#)
- [Luka 3:11](#)
- [Marko 6:7-9](#)
- [Mathayo 10:10](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H2243, H3801, H6361, G55090

## Kapernaumu

### Uhalisia:

Kapernaumu ilikuwa kijiji cha uvuvi kwenye pwani ya kaskazini magharibi ya Bahari ya Galilaya.

- Yesu aliishi Kapernaumu kila alipokuwa akifundisha Galilaya.
- Wanafunzi wake kadhaa walitoka Kapernaumu.
- Yesu pia alifanya miujiza mingi katika mji huu, ikiwa ni pamoja na kumfufua msichana aliyejufu.
- Kapernaumu ilikuwa mojawapo ya miji mitatu ambayo Yesu aliikemea hadharani kwa sababu watu wake walimkataa na hawakuamini ujumbe wake. Aliwaonya kwamba Mungu angewahukumu kwa kutoamini kwao.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Galilaya, Bahari ya Galilaya)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Yohana 2:12](#)
- [Luka 4:31](#)
- [Luka 7:1](#)
- [Marko 1:21](#)
- [Marko 2:2](#)
- [Mathayo 4:12-13](#)
- [Mathayo 17:24-25](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: G25840

## Karamu

### Ufafanuzi:

Karamu ni mlo mkubwa na rasmi ambao kwa kawaida hujumuisha kozi kadhaa za chakula.

- Katika nyakati za kale, wafalme mara nyingi walikuwa wakitoa karamu za chakula ili kuwaburudisha viongozi wa kisiasa na wageni wengine muhimu.
- Hii inaweza pia kutafsiriwa kama "chakula cha kifahari" au "karamu muhimu" au "chakula chenye kozi nyingi."

*Marejleo ya Biblia:*

- [Danieli 5:10](#)
- [Isaya 5:11-12](#)
- [Yeremia 16:8](#)
- [Luka 5:29-32](#)
- [Wimbo Ulio Bora 2:3-4](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4960, H4961, H8354, G11730, G14030

## Karamu

*Ufanuzi:*

Neno "karamu" ni neno la jumla linalorejelea tukio ambapo watu hukusanyika kusherekea jambo fulani kwa kula chakula kingi pamoja. Katika nyakati za kibiblia, karamu wakati mwingine ilidumu kwa siku kadhaa au zaidi.

- Mara nyingi kuna aina maalumu za chakula zinazoliwa kwenye karamu fulani.
- Sikukuu za kidini ambazo Mungu aliwaamuru Wayahudi kusherehekea kwa kawaida zilijumuisha kuwa na karamu pamoja. Kwa sababu hii, sikukuu hizo mara nyingi huitwa "karamu."
- Katika nyakati za kibiblia, wafalme na watu wengine matajiri na wenye nguvu mara nyingi walitoa karamu ili kuburudisha familia zao au marafiki.
- Kwenye hadithi kuhusu mwana aliyepotea, Baba alitayarisha karamu maalum kusherekea kurudi kwa mwanawe.
- Neno "karamu" linaweza pia kutafsiriwa kama "kula kwa fahari" au "kusherekea kwa kula chakula kingi" au "kula mlo maalum, kingi."
- Kulingana na muktadha, "karamu" inaweza kutafsiriwa kama "kusherekea pamoja na chakula kikubwa" au "chakula chenye wingi wa vyakula" au "chakula cha sherehe."

(Tazama pia: tamasha, karamu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Petro 2:12-14](#)
- [Mwanzo 26:30](#)
- [Mwanzo 29:22](#)
- [Mwanzo 40:20](#)
- [Yuda 1:12-13](#)
- [Luka 2:43](#)
- [Luka 14:7-9](#)
- [Matayo 22:1](#)

*Neno Data:*

- Strong's: H0398, H2077, H2282, H3899, H3900, H4150, H4797, H4960, H7646, H8057, H8354, G00260, G10620, G11730, G18590, G21650, G49100

**Karamu ya Bwana***Maelezo:*

Neno "Karamu ya Bwana" lilitumiwa na mtume Paulo kurejelea mlo wa Pasaka ambao Yesu alikula na wanafunzi wake usiku alipokamatwa na viongozi wa Kiyahudi.

- Wakati wa mlo huu, Yesu alivunja mkate wa Pasaka vipande vipande na kuuita mwili wake, ambao hivi karibuni ungeteswa na kuuawa.
- Aliita kikombe cha divai damu yake, ambayo ingemwagika hivi karibuni alipokufa kama sadaka kwa ajili ya dhambi.
- Yesu aliamuru kwamba kila mara wafuasi wake wanaposhiriki mlo huu pamoja, wanapaswa kukumbuka kifo chake na ufufuo wake.
- Katika barua yake kwa Wakorintho, mtume Paulo pia alithibitisha Karamu ya Bwana kama desturi ya kawaida kwa waumini wa Yesu.
- Makanisa leo mara nyingi hutumia neno "ushirika" kumaanisha Chakula cha Bwana. Neno "Karamu ya Mwisho" pia hutumiwa mara nyingine.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "chakula cha Bwana," "chakula cha Bwana Yesu wetu," au "chakula cha kumbukumbu ya Bwana Yesu."

(Tazama pia: Sikukuu ya Pasaka)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 11:20](#)
- [1 Wakorintho 11:25-26](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G11730, G29600

**Karmeli***Uhalisia:*

"Mlima Karmeli" inarejelea safu ya milima iliyoko kando ya pwani ya Bahari ya Mediterania, kaskazini mwa Uwanda wa Sharoni. Kilele chake cha juu kabisa kina urefu wa mita 546.

- Kulikuwa pia na mji uitwao "Karmeli" ulioko Yuda, kusini mwa Bahari ya Chumvi.
- Mmiliki tajiri wa ardhi, Nabali, na mke wake Abigaili waliishi karibu na mji wa Karmeli, ambapo Daudi na watu wake walisaidia kulinda wachungaji wa kondoo wa Nabali.
- Kwenye Mlima Karmeli, Eliya aliwapa changamoto manabii wa Baali katika mashindano ili kuthibitisha kwamba Mungu ndiye wa kweli pekee.
- Ili kuweka wazi kwamba hii haikuwa mlima mmoja tu, "Mlima Karmeli" inaweza kutafsiriwa kama "mlima katika safu ya milima ya Karmeli" au "safu ya milima ya Karmeli."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Baali, Eliya, Yuda, Bahari ya Chumvi)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 18:18-19](#)
- [1 Samweli 15:12](#)
- [Yeremia 46:18](#)
- [Mika 7:14-15](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3760, H3761, H3762

## Kataa

#### *Ufanuzi:*

"Kumkataa" mtu au kitu inamaanisha kukataa kumkubali mtu huyo au kitu hicho.

- Neno "kataa" linaweza pia kumaanisha "kukataa kuamini" kitu.
- Kumkataa Mungu pia inamaanisha kukataa kumtii.
- Wakati Waisraeli walipokataa uongozi wa Mose, inamaanisha walikuwa wakiasi dhidi ya mamlaka yake. Hawakutaka kumtii.
- Waisraeli walionyesha kwamba walikuwa wanamkataa Mungu walipoabudu miungu ya uongo.
- Neno "sukuma mbali" ni maana halisi ya neno hili. Lugha nyingine zinaweza kuwa na usemi unaofanana unaomaanisha kukataa au kukataa kuamini mtu au kitu.

#### *Mapendekezo ya Tafsiri*

- Kulingana na muktadha, neno "kataa" linaweza pia kutafsiriwa kama "kutokubali" au "kuacha kusaidia" au "kukataa kutii" au "kuacha kutii."
- Kwenye usemi "jiwe ambalo waashi walilikataa," neno "walilikataa" linaweza kutafsiriwa kama "walikataa kutumia" au "hawakukubali" au "walitupa" au "waliondoa kama lisilo na thamani."
- Katika muktadha wa watu ambaa walikataa amri za Mungu, kukataa kunaweza kutafsiriwa kama "walikataa kutii" amri zake au "kwa ukaidi walichagua kutokubali" sheria za Mungu.

(Tazama pia: amri, kutotii, kutii, shingo ngumu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Wagalatia 4:12–14](#)
- [Hosea 4:6–7](#)
- [Isaya 41:9](#)
- [Yohana 12:48–50](#)
- [Marko 7:9](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0947, H0959, H2186, H2310, H3988, H5006, H5034, H5186, H5203, H5307, H5541, H5800, G01140, G04830, G05500, G05790, G05800, G05930, G06830, G07200, G16090, G38680

## **Katika Kristo**

*Ufanuzi:*

Maneno "katika Kristo" na maneno yanayohusiana yanarejelea hali ya kuwa na uhusiano na Yesu Kristo kuitia imani ndani yake.

- Maneno mengine yanayohusiana ni pamoja na "katika Kristo Yesu, ndani ya Yesu Kristo, ndani ya Bwana Yesu, ndani ya Bwana Yesu Kristo."
- Maana zinazowezekana za neno "katika Kristo" zinaweza kujumuisha "kwa sababu unamilikiwa na Kristo," "kupitia uhusiano ulio nao na Kristo," au "kulingana na imani yako katika Kristo."
- Maneno haya yote yanahusiana na yana maana sawa ya kuwa katika hali ya kumwamini Yesu na kuwa mwanafunzi wake.
- Kumbuka: Wakati mwingine neno "katika" linaambatana na kitenzi. Kwa mfano, "shiriki katika Kristo" inamaanisha kushiriki faida zinazotokana na kumjua Kristo. "Kutukuza katika" Kristo inamaanisha kufurahi na kumpa Mungu sifa kwa ajili ya Yesu ni nani na alichokifanya. "Kuamini katika" Kristo inamaanisha kumtumaini kama Mwokozi na kumjua.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, njia mbalimbali za kutafsiri "katika Kristo" na "katika Bwana" (na misemo inayohusiana) zinaweza kujumuisha:
  - "ambao ni wa Kikristo"
  - "kwa sababu unamwamini Kristo"
  - "kwa sababu Kristo alitukomboa"
  - "katika kumtumikia Bwana"
  - "Kumtegemea Bwana"
  - "kwa sababu ya kile ambacho Bwana amefanya."

- Watu wanaomwamini Kristo au wenyе Imani katika Kristo wanaamini mafundisho ya Yesu na kumwamini kwa ajili ya wokovu wao kutokana na dhabihu yake msalabani iliyolipia adhabu ya dhambi zao. Baadhi ya lugha zinaweza kuwa na neno moja linalotafsiri vitenzi kama "amini katika," "shiriki katika," au "tumaini katika."

(Tazama pia: Kristo, Bwana, Yesu, amini, imani)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 2:5](#)
- [2 Wakorintho 2:17](#)
- [2 Timotheo 1:1](#)
- [Wagalatia 1:22](#)
- [Wagalatia 2:17](#)
- [Filemoni 1:6](#)
- [Ufunuo 1:10](#)
- [Warumi 9:1](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G1519, G2962, G5547

## Kaya

*Ufafanuzi:*

Neno "kaya" linarejelea watu wote wanaoishi pamoja katika nyumba, ikiwemo wanafamilia na watumishi wao wote.

- Inapotumika kwa maana hii, neno "nyumba" linamaanisha "kaya" na linarejelea watu wote wanaoishi pamoja katika nyumba moja au katika eneo la makazi lenye majengo mengi (iwe ni majengo au mahema), ikiwemo wanafamilia na watumishi wao wote.
- Kusimamia kaya kungehusisha kuongoza watumishi na pia kutunza mali.

*Mapendekezo ya Tafsiri*

- Kulingana na muktadha, "nyumba" inaweza kutafsiriwa kama "kaya" au "familia."
- Kulingana na muktadha, kifungu "kaya yako" kinaweza kutafsiriwa kama "wale wanaoishi katika nyumba yako" au "familia yako."

(Tazama pia: muundo wa makao ya nyumba, vizazi vyा nyumba taifa)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

- Strong's:

## Kayafa

*Uhalisia:*

Kayafa alikuwa kuhani mkuu wa Israeli wakati wa Yohana Mbatizaji na Yesu.

- Kayafa alifanya jukumu kubwa katika kesi na kuhukumiwa kwa Yesu.
- Makuhani wakuu Anasi na Kayafa walikuwepo kwenye kesi ya Petro na Yohana walipokamatwa baada ya kumponya Adamu aliyekuwa kiwete.
- Kayafa ndiye aliyesema kwamba ni bora mwanadamu mmoja afe kwa ajili ya taifa lote kuliko taifa lote kuangamia. Mungu alimsababisha kusema hili kama unabii kuhusu jinsi Yesu angekufa ili kuwaokoa watu wake.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Anasi, kuhani mkuu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 4:5-7](#)
- [Yohana 18:12](#)
- [Luka 3:2](#)
- [Mathayo 26:3-5](#)
- [Mathayo 26:57-58](#)

*Neno data:*

- Strong's: G25330

## Kazi

*Ufanuzi:*

Neno "kibarua" linamaanisha kufanya kazi ngumu ya aina yoyote.

- Kawaida, kazi ni jukumu lolote linalotumia nishati. Mara nyingi inadhaniwa kuwa jukumu hilo ni gumu.
- Kibarua ni mtu anayefanya aina yoyote ya kazi.
- Njia za kutafsiri "kibarua" zinaweza kujumuisha "kazi" au "juhudi" au "kazi ngumu" au "kazi ngumu" au "kufanya kazi kwa bidii."

(Tazama pia: ngumu)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

## Kedari

*Uhalisia:*

Kedari alikuwa mtoto wa pili wa Ishmaeli. Pia ulikuwa mji muhimu, ambao labda uliitwa kwa jina la Mtu huyo.

- Mji wa Kedari upo katika sehemu ya kaskazini mwa Arabuni karibu na mpaka wa kusini wa Palestina. Katika nyakati za Biblia, ulijulikana kwa ukuu na uzuri wake.
- Wazao wa Kedari waliunda kundi kubwa la watu ambalo pia linajulikana kama "Kedari."
- Kifungu "hema za giza za Kedari" kinarejelea hema zilizotengenezwa kwa manyoya meuzi ya mbuzi ambayo watu wa Kedari waliishi ndani.
- Watu hawa walifuga kondoo na mbuzi, na pia walitumia ngamia kwa ajili ya kusafirisha vitu.
- Kwenye Biblia, kifungu "utukufu wa Kedari" kinahusu ukuu wa mji huo na watu wake.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Waarabu, mbuzi, Ishmaeli, sadaka)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Wimbo wa Sulemani 1:5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6938

**Kedeshi***Uhalisia:*

Kedeshi ulikuwa mji wa Wakanaani ambaao Waisraeli waliteka walipoingia katika nchi ya Kanaani.

- Mji huu ulikuwa katika eneo la kaskazini mwa Israeli, katika sehemu ya ardhi iliyotolewa kwa kabila la Naftali.
- Kedeshi ilikuwa mojawapo ya miji iliyoteuliwa kama makazi ya makuhani wa Walawi, kwa kuwa hawakuwa na ardhi yao wenyewe.
- Ulitengwa pia kama "mji wa kimbilio."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Kanaani, Hebron, Mlawi, Naftali, kuhani, kimbilio, Shekemu, makabila kumi na mawili ya Israeli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 6:72](#)
- [Yoshua 19:37](#)
- [Waamuzi 4:10](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6943, H7191

**Kemea***Ufafanuzi:*

Neno "kukemea" linamaanisha kurekebisha mtu kwa maneno, kawaida kwa ukali au nguvu.

- Agano Jipya linaamuru Wakristo kuwakemea waumini wengine wanapomwasi Mungu waziwazi.
- Kitabu cha Mithali kinafundisha wazazi kukemea watoto wao wanapokuwa hawatii.
- Kemeo kawaida hutolewa ili kuzuia wale waliotenda kosa kujihusisha zaidi na dhambi.
- Hii inaweza kutafsiriwa kama "kusahihisha kwa ukali" au "kukaripia."
- Kirai "kemeo" linaweza kutafsiriwa kama "marekebisho makali" au "ukosoaji mkali."
- "Bila kemeo" inaweza kutafsiriwa kama "bila kuonya" au "bila kukosoa."

(Tazama pia onya, kutotii)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 21:25](#)
- [Marko 1:23-26](#)
- [Marko 16:14](#)
- [Mathayo 8:26-27](#)
- [Mathayo 17:17-18](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1605, H1606, H2778, H2781, H3198, H4045, H4148, H8156, H8433, G16490, G16510, G19690, G20080, G36790

**Kiapo***Ufafanuzi:*

Neno "kiapo" katika Biblia linamaanisha ahadi rasmi, kawaida hufanywa katika muktadha wa kisheria au kidini, ambapo mtu anayetoa kiapo anakubali aina fulani ya uwajibikaji au adhabu ikiwa hatatimiza ahadi yake. Katika Biblia, neno "apa" linamaanisha kutoa kiapo. "Nadhiri" ni ahadi au kiapo kikubwa ambacho mtu hufanya kwa Mungu.

- Kwenye mahakama, shahidi mara nyingi hutoa kiapo kuahidi kwamba chochote atakachosema kitakuwa kweli na cha ukweli.
- Katika nyakati za kisasa, moja ya maana ya neno "apa" ni kutumia lugha chafu au ya matusi. Hii siyo maana yake kamwe katika Biblia.
- Neno "apa kwa" linamaanisha kutumia jina la kitu au mtu kama msingi au nguvu ambayo kiapo kinatolewa.
- Abrahamu na Abimeleki waliapa kiapo walipofanya agano pamoja kuhusu matumizi ya kisima.
- Abrahamu alimwambia mtumishi wake aape (aahidi rasmi) kwamba atampatia Isaka mke kutoka kwa jamaa wa Abrahamu.
- Mungu pia alifanya viapo ambavyo alitoa ahadi kwa watu wake.
- Ikiwa mtu katika Israeli ya kale alifanya nadhiri kwa Mungu, mtu huyo alilazimika kutimiza nadhiri hiyo. Waisraeli wa kale waliamini kwamba Mungu anaweza kumwadhibu mtu ambaye hakutimiza nadhiri aliyofanya.
- Katika Israeli ya kale, wakati mwingine mtu angeweza kumwomba Mungu amkinge au ampe mahitaji yake kwa kubadilishana na nadhiri. Hata hivyo, Waisraeli wa kale hawakuamini kwamba Mungu alikuwa na wajibu wa kutimiza maombi haya.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, "kiapo" kinaweza pia kutafsiriwa kama "ahadi" au "ahadi ya dhati."
- Kusema "kuapa" kunaweza kutafsiriwa kama "kuahidi rasmi" au "kuahidi" au "kujitolea kufanya jambo fulani."

- Njia nyingine za kutafsiri "apa kwa jina langu" zinaweza kujumuisha "toa ahadi ukitumia jina langu kuthibitisha."
- "Kuapa kwa mbingu na dunia" kunaweza kutafsiriwa kama, "kuahidi kufanya jambo, ukisema kwamba mbingu na dunia zitathibitisha hilo."
- Hakikisha tafsiri ya "apa" au "kiapo" hairejelei matusi. Katika Biblia haina maana hiyo.
- Kulingana na muktadha, neno "kiapo" linaweza kutafsiriwa kama "ahadi ya dhati" au "kiapo cha dhati" au "ahadi iliyotolewa kwa Mungu."

(Tazama pia: Abimeleki, agano, ahadi)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 21:23](#)
- [Mwanzo 24:3](#)
- [Mwanzo 31:51-53](#)
- [Mwanzo 47:31](#)
- [Luka 1:73](#)
- [Marko 6:26](#)
- [Mathayo 5:36](#)
- [Mathayo 14:6-7](#)
- [Mathayo 26:72](#)
- [1 Wakorintho 7:27-28](#)
- [Matendo 21:23](#)
- [Mwanzo 28:21](#)
- [Mwanzo 31:12-13](#)
- [Yona 1:14-16](#)
- [Yona 2:9-10](#)
- [Mithali 7:14](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0422, H0423, H3027, H5375, H7621, H7650, G03320, G36600, G37270, G37280, H5087, H5088, G21710

## **Kiatu cha wazi**

#### *Ufafanuzi:*

Kiatu cha wazi ni kiatu rahisi chenye soli bapa kinachoshikiliwa mguuni kwa mikanda inayozunguka mguu au kifundo cha mguu. Viatu vyaa wazi huvaliwa na wanaume na wanawake.

- Katika Israeli ya kale, wakati mwingine kiatu cha wazi kilikuwa kilitumika kuthibitisha muamala wa kisheria, kama vile uuzaaji wa mali. Mtu mmoja angevua kiatu cha wazi na kumpa mtu mwingine ili kuonyesha kuwa muamala huo ulikuwa halali na wa kisheria.
- Yohana alisema kwamba hakuwa na kustahili hata kufungua viatu nya Yesu, ambacho kilikuwa ni kazi ya kawaada kwa mtumishi au mtumwa mwenye hadhi ya chini kabisa katika nyumba ya Kiyahudi.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:33](#)
- [Kumbukumbu la Torati 25:10](#)
- [Yohana 1:27](#)
- [Yoshua 5:15](#)
- [Marko 6:7-9](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5274, H5275, H8288, G45470, G52660

## Kiburi-Hisia za chanya

*Ufanuzi:*

Neno "kiburi," katika muktadha huu, linamaanisha kuwa na hisia ya kuridhika au kufurahia mtu au kitu. Neno "kujigamba," linapotumika kwa maana hii, linamaanisha kusifu sana kitu au mtu na kuzungumzia mambo yake au yao yanayostahili kusifiwa.

- Neno "kiburi," linapotumiwa kwa maana chanya, linamaanisha kuwa na furaha kubwa katika kitu au kuwa na hisia ya kuridhika na kile ambacho mtu amefanikisha au katika sifa zao za kuvutia au uwezo wao.
- Usemi "jivunie kazi yako" unamaanisha kupata furaha kwa kufanya kazi yako vizuri.
- Mtu anaweza kujivunia kile alichofanya bila kuwa na majivuno kuhusu hilo. Baadhi ya lugha zina maneno tofauti kwa maana chanya ya "kujivunia" na maana hasi ya "kiburi."
- Mtu mnyenyeketu hajisifu au kujivunia mwenyewe, bali anamsifu Mungu kwa kile alichofanya na anachofanya.
- Mungu aliwasihhi Waisraeli wasijisifu kuhusu utajiri wao, nguvu zao, mashamba yao yenye matunda, au sheria zao, bali wajivunie ukweli kwamba wanamjua.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Maana nzuri ya "kiburi" inaweza kutafsiriwa kama "furaha," "kuridhika," au "raha."
- Kusema "kuwa na kiburi juu ya" kunaweza pia kumaanisha "kuwa na furaha na," "kuridhika na," au "kuwa na furaha kuhusu (mafanikio ya)."
- Maneno "jivunie kazi yako" yanaweza kutafsiriwa kama "pata kuridhika kwa kufanya kazi yako kwa ufanisi."
- Usemi "jivunie Mungu" unaweza pia kutafsiriwa kama "furahia mambo yote ya ajabu ambayo Mungu amefanya" au "kuwa na furaha kuhusu jinsi Mungu alivyo wa ajabu."
- Maana nzuri ya "kujivunia" inaweza kutafsiriwa kama "kutukuza" au "kufurahia."

(Tazama pia: unyenyeketu, furaha, kiburi katika maana hasi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- 

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **4:2** Walikuwa na **kiburi** sana, na hawakujali kile ambacho Mungu alisema.
- **34:10** Kisha Yesu akasema, "Nawaambia kweli, Mungu alisikia sala ya mtoza ushuru na kumtangaza kuwa mwenye haki. Lakini hakukubali sala ya kiongozi wa kidini. Mungu atamshusha kila mtu mwenye **kiburi**, na atamwinua yeyote anayejinyenyekeza."

*Data ya Neno:*

- Strong's:

**Kifalme***Maelezo:*

Neno "kifalme" linaelezea watu na vitu vinyayohusiana na mfalme au malkia.

- Mifano ya vitu ambavyo vinaweza kuitwa "kifalme" ni pamoja na nafasi ya mfalme (au malkia), mavazi, jumba, kitu cha enzi, na taji.
- Mfalme au malkia kwa kawaida huishi katika jumba la kifalme.
- Mfalme alivaa mavazi maalum, ambayo wakati mwengine huitwa "mavazi ya kifalme." Mara nyingi, mavazi ya mfalme yalikuwa ya rangi ya zambarau, rangi ambayo ingeweza kuzalishwa tu na aina adimu na ghali ya rangi.
- Kwenye Agano Jipy, waumini wa Yesu waliitwa "ukuhani wa kifalme." Njia nyingine za kutafsiri hii zinaweza kujumuisha "makuhanu wanaomtumikia Mungu Mfalme" au "walioitwa kuwa makuhanu wa Mungu Mfalme."
- Neno "kifalme" linaweza pia kutafsiriwa kama "cha kifalme" au "kinachomilikiwa na mfalme."

(Tazama pia: mfalme, jumba la kifalme, kuhani, zambarau, malkia, joho)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 10:13](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 18:28-30](#)
- [Amosi 7:13](#)
- [Mwanzo 49:19-21](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0643, H1921, H1935, H4410, H4428, H4430, H4437, H4438, H4467, H4468, H7985, G09330, G09340, G09370

**kifungo***Ufafanuzi:*

Neno "funga" linamaanisha kufunga kitu au kukishikilia kwa usalama. Kitu ambacho

kimefungwa au kuunganishwa pamoja kinaitwa "kifungo" Neno "fungwa" ni wakati uliopita wa neno hili.

- "Kufungwa" kunamaanisha kuwa na kitu kilichofungwa au kuzungushiwa kitu kingine.
- Katika maana ya kimfano, mtu anaweza "kufungwa" na kiapo, ambayo inamaanisha anahitajika "kutimiza" kile alicholahidi kufanya.
- Neno "kifungo" linamaanisha chochote kinachofunga, kinachozuia, au kinachomfunga mtu. Kwa kawaida linahusu minyororo ya kimwili, pingu au kamba zinazomzuia mtu kuwa huru kusonga.
- Katika nyakati za Biblia, vifungo kama vile kamba au minyororo vilitumika kuwafunga wafungwa kwenye ukuta au sakafu ya gereza la mawe.
- Neno "funga" linaweza pia kutumika kuzungumzia kufunga kitambaa kuzunguka jeraha kusaidia kupona.
- Mtu aliyekufa angekuwa "amefungwa" na kitambaa kwa maandalizi ya mazishi.
- Neno "kifungo" linatumika kwa njia ya mfano kurejelea kitu, kama vile dhambi, kinachodhibiti au kumfanya mtu kuwa mtumwa.
- Kifungo pia inaweza kuwa uhusiano wa karibu kati ya watu ambapo wanasaadiana kihisia, kiroho na kimwili. Hii inahusu kifungo cha ndoa.
- Kwa mfano, mume na mke wamefungwa au wameunganishwa kwa pamoja. Ni kifungo ambacho Mungu hataki kivunjwe.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "funga" linaweza pia kutafsiriwa kama "fungua", "funga", au "zungusha (karibu)"
- Kwa njia ya mfano, inaweza kutafsiriwa kama "kufunga" au "kuzuia kutofanya (kitu)"

- Matumizi maalum ya "kufunga" katika Mathayo 16 na 18 yanamaanisha "kukataza" au "kutokuruhusu."
  - Neno "kifungo" linaweza kutafsiriwa kama "minyororo" au "kamba" au "pingu."
  - Kwa maana ya mfano, neno "kifungo" linaweza kutafsiriwa kama "kifundo" au "uhusiano" au "uhusiano wa karibu."
  - Maneno "kiunganisho cha Amani" yanamaanisha "kuwa katika maelewano, ambayo huleta watu katika uhusiano wa karibu zaidi kwa kila mmoja" au "kufunga pamoja ambako inaleta Amani."
  - "Kufunga" kunaweza kutafsiriwa kama "kuzungusha" au "Kuweka bandeji."
  - Kujifunga mwenyewe na nadhiri inaweza kutafsiriwa kama "kuahidi kutimiza nadhiri" au "kujitolea kutimiza nadhiri."
  - Kulingana na muktadha, neno "fungwa" linaweza pia kutafsiriwa kama "kufungwa" au "fungwa kabisa" au "fungwa kwa minyororo" au "wajibu (kutimiza)" au "inahitajika kufanya."
- (Tazama pia: timiza, Amani, gereza, mtumishi, nadhiri)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Walawi 8:7](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0247, H0481, H0519, H0615, H0631, H0632, H0640, H1366, H1367, H1379, H2280, H2706, H3256, H3533, H3729, H4147, H4148, H4205, H4562, H5650, H5656, H5659, H6029, H6123, H6616, H6696, H6872, H6887, H7194, H7405, H7573, H7576, H8198, H8244, H8379, G02540, G03310, G03320, G11950, G11960, G11980, G11990, G12100, G13970, G13980, G14010, G14020, G26110, G26150, G37340, G37840, G38140, G40190, G40290, G43850, G48860, G48870, G52650

## Kifuniko cha Upatanisho

### Maelezo:

"Kifuniko cha upatanisho" kilikuwa kipande cha dhahabu kilichotumika kufunika juu ya Sanduku la Agano. Katika tafsiri nyingi za Kiingereza, pia hujulikana kama "mfuniko wa upatanisho."

- Kifuniko cha upatanisho kilikuwa na urefu wa takriban sentimita 115 na upana wa sentimita 70.
- Juu ya kifuniko cha upatanisho kulikuwa na makerubi wawili wa dhahabu na mabawa yao yakigusana.
- Yahweh alisema kwamba angekutana na Waisraeli juu ya kifuniko cha upatanisho, chini ya mabawa yaliyonyooshwa ya makerubi. Ni kuhani mkuu pekee aliyeruhusiwa kukutana na Yahweh kwa njia hii, akiwa mwakilishi wa watu.
- Wakati mwingine, kifuniko hiki cha upatanisho huitwa "kiti cha rehema" kwa sababu kinaonyesha rehema ya Mungu katika kushuka kuwakomboa wanadamu wenye dhambi.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Njia zingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "kifuniko cha sanduku ambapo Mungu anaahidi ukombozi" au "mahali ambapo Mungu husamehe" au "kifuniko cha sanduku ambapo Mungu husamehe na kurejesha."
- Pia inaweza kumaanisha "mahali pa maridhiano."
- Linganisha neno hili na jinsi ulivyotafsiri "upatanisho," "maridhiano," na "ukombozi."

(Tazama pia: Sanduku la Agano, upatanisho, makerubi, upatanisho, ukombozi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kutoka 25:17](#)
- [Kutoka 30:6](#)
- [Kutoka 40:17-20](#)
- [Walawi 16:1-2](#)
- [Hesabu 7:89](#)

*Tarehe ya Neno:*

- Strong's: H3727, G24350

**Kigiriki***Uhalisia:*

Neno "Kigiriki" linarejelea lugha inayozungumzwa katika nchi ya Ugoriki, na pia linaweza kumaanisha mtu kutoka nchi ya Ugoriki. Kigiriki pia kilizungumzwa kote katika Dola la Roma. Kivumishi "Kiyunani" kinamaanisha "anayezungumza Kigiriki."

- Kutokana na ukweli kwamba watu wengi wasio Wayahudi katika Dola la Kirumi walizungumza Kigiriki, watu wasio Wayahudi wanatajwa kama "Wagiriki" katika Agano Jipy, hasa wanapolinganishwa na Wayahudi.
- Kifungu "Wayahudi wa Kigiriki" au "Waheleni" kilirejelea Wayahudi waliokuwa wakizungumza Kigiriki, tofauti na "Wayahudi wa Kiebrania" waliokuwa wakizungumza Kiebrania pekee, au pengine Kiaramu. Neno "Waheleni" linatokana na matamshi ya neno la Kigiriki kwa mzungumzaji wa Kigiriki.
- Njia zingine za kutafsiri "Kiyunani" zinaweza kujumuisha, "anayezungumza Kigiriki," "kiutamaduni Kigiriki," au "Kigiriki."
- Unapozungumzia wasio Wayahudi, "Mgiriki" inaweza kutafsiriwa kama "Asie Myahudi."

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Waaramu, Asie Myahudi, Wagiriki, Kiebrania, Roma)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 6:1](#)
- [Matendo 9:29](#)
- [Matendo 11:20](#)

[Matendo 14:1-2](#)

- [Wakolosai 3:11](#)
- [Wagalatia 2:3-5](#)
- [Yohana 7:35](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3125, G16720, G16730, G16740, G16750, G16760

**Kikundi cha Watu***Ufafanuzi:*

Maneno "watu" na "kikundi cha watu" yanarejelea kundi la watu linaloshiriki lugha na utamaduni wa pamoja. Neno "watu" mara nyingi linarejelea mkusanyiko wa watu mahali fulani au katika tukio maalum.

- Katika nyakati za Biblia, wanachama wa kundi la watu kwa kawaida walikuwa na mababu sawa na waliishi pamoja katika nchi fulani au eneo la ardhi.
- Kulingana na muktadha, neno "watu" linaweza kumaanisha "kikundi cha watu" au "familia" au "ndugu" au "jeshi."
- Katika umbo la wingi, neno "watu" mara nyingi linarejelea makundi yote ya watu duniani. Wakati mwengine linarejelea zaidi watu ambao si Waisraeli au ambao hawamtumikii Yahweh. Katika baadhi ya tafsiri za Biblia za Kiingereza, neno "mataifa" pia linatumika kwa njia hii.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Neno "kikundi cha watu" linaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "kikundi kikubwa cha familia" au "ukoo" au "kikundi cha kikabila."
- Fungu kama "watu wangu" linaweza kutafsiriwa kama "ndugu zangu" au "wenzangu Waisraeli" au "familia yangu" au "kikundi changu cha watu," kulingana na muktadha.
- Usemi "kuwatawanya kati ya mataifa" unaweza pia kutafsiriwa kama "kusababisha muende kuishi na makundi mengi tofauti ya watu" au "kusababisha mtengane kutoka kwa kila mmoja na kwenda kuishi katika maeneo mengi tofauti ya dunia."
- Neno "watu" au "watu" linaweza pia kutafsiriwa kama "watu duniani" au "makundi ya watu," kulingana na muktadha.
- Maneno "watu wa" yanaweza kutafsiriwa kama "watu wanaoishi katika" au "watu waliotokana na" au "familia ya," kulingana na kama yanafuatiwa na jina la mahali au mtu.

- "Watu wote wa dunia" inaweza kutafsiriwa kama "kila mtu anayeishi duniani" au "kila mtu duniani" au "watu wote."
- Maneno "watu" yanaweza pia kutafsiriwa kama "kikundi cha watu" au "watu fulani" au "jamii ya watu" au "familia ya watu."

(Tazama pia: mzao, taifa, kabilia, dunia)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 8:51-53](#)
- [1 Samweli 8:7](#)
- [Kumbukumbu la Torati 28:9](#)
- [Mwanzo 49:16](#)
- [Ruthu 1:16](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **14:2** Mungu alikuwa ameahidi Abrahamu, Isaka, na Yakobo kwamba angewapa Nchi ya Ahadi kwa wazao wao, lakini sasa kulikuwa na **makundi mengi ya watu** wanaoishi huko.
- **21:2** Mungu aliahidi Abrahamu kwamba kupitia yeye makundi yote ya watu duniani yangepokea baraka. Baraka hii ingekuwa kwamba Masihi angekuja wakati fulani katika siku zijazo na kutoa njia ya wokovu kwa watu kutoka makundi yote ya watu duniani.
- **42:8** “Pia iliandikwa katika maandiko kwamba wanafunzi wangu watatangaza kwamba kila mtu anapaswa kutubu ili kupokea msamaha wa dhambi zao. Watafanya hivi kuanzia Yerusalem, na kisha kwenda kwa **makundi ya watu** wote kila mahali.”
- **42:10** “Kwa hiyo nendeni, mkafanye wanafunzi wa makundi yote ya **watu** kwa kuwabatiza kwa jina la Baba, Mwana, na Roho Mtakatifu na kwa kuwafundisha kuyashika yote niliyowaamuru.”
- **48:11** Kwa sababu ya Agano hili Jipy, mtu ye yeyote kutoka kundi lolote la **watu** anaweza kuwa sehemu ya watu wa Mungu kwa kumwamini Yesu.
- **50:3** Yeye (Yesu) alisema, "Nendeni mkawafanye wanafunzi wa **makundi yote ya watu!**" na, "Mashamba yameiva kwa mavuno!"

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0249, H0523, H0524, H0776, H1121, H1471, H3816, H5712, H5971, H5972, H6153, G10740, G10850, G12180, G14840, G25600, G29920, G37930

**Kilikia***Uhalisia:*

Kilikia ilikuwa jimbo dogo la Kirumi lililoko katika sehemu ya kusini-mashariki ya nchi ya kisasa ya Uturuki. Inapakana na Bahari ya Aegean.

- Mtume Paulo alikuwa raiya wa mji wa Tarso ulioko Kilikia.
- Paulo alikaa miaka kadhaa Kilikia baada ya kukutana na Yesu njiani kwenda Dameski.
- Baadhi ya Wayahudi kutoka Kilikia walikuwa mionganoni mwa wale waliompinga Stefano na kushawishi watu kumpiga mawe hadi kufa.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Paulo, Stefano, Tarso)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 6:8-9](#)
- [Matendo 15:41](#)
- [Matendo 27:3-6](#)
- [Wagalatia 1:21-24](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G27910

**Kimbilio***Ufanuzi:*

Neno "kimbilio" linamaanisha mahali au hali ya usalama na ulinzi. "Mkimbizi" ni mtu anayetafuta mahali salama. "Makazi" yanarejelea mahali panapoweza kutoa ulinzi dhidi ya hali ya hewa au hatari.

- Kwenye Biblia, Mungu mara nyingi anatajwa kama kimbilio ambapo watu wake wanawenza kupata usalama, ulinzi, na utunzaji.
- Neno "mji wa kimbilio" katika Agano la Kale lilirejelea moja ya miji kadhaa ambapo mtu aliyemuua mwingine kwa bahati mbaya angeweza kwenda ili kupata ulinzi dhidi ya wale ambao wangemshambulia kwa kulpiza kisasi.
- "Makazi" mara nyingi ni muundo wa kimwili kama jengo au paa ambalo linawenza kuwapa watu au wanyama ulinzi.
- Wakati mwingine "makazi" yanamaanisha "ulinzi," kama vile Lutu alivyosema kwamba wageni wake walikuwa "chini ya ulinzi" wa paa lake. Alikuwa akimaanisha kwamba wanapaswa kuwa salama kwa sababu alikuwa akichukua jukumu la kuwalinda kama wanachama wa kaya yake.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Neno "kimbilio" linawenza kumaanisha "mahali salama" au "eneo la ulinzi."
- "Wakimbizi" ni watu wanaoondoka nyumbani kwao ili kuepuka hali hatarishi, na neno hili linawenza kutafsiriwa kama "wageni," "watu wasio na makazi," au "watu waliohamishwa."
- Kulingana na muktadha, neno "makazi" linawenza kumaanisha "kitu kinacholinda," "ulinzi," au "mahali palipolindwa."
- Linapokuja suala la muundo wa kimwili, "makazi" yanawenza pia kumaanisha "jengo la ulinzi" au "nyumba ya usalama."
- Kifungu "katika makazi salama" kinawenza kutafsiriwa kama "katika mahali salama" au "katika eneo la ulinzi."

- “Kupata makazi” au “kutafuta makazi” au “kutafuta hifadhi” inaweza kumaanisha “kupata mahali pa usalama” au “kujiweka mahali salama.”

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Samweli 22:3-4](#)
- [Kumbukumbu la Torati 32:37-38](#)
- [Isaya 23:14](#)
- [Yeremia 16:19](#)
- [Hesabu 35:24-25](#)
- [Zaburi 46:1](#)
- [Zaburi 28:8](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2620, H4268, H4498, H4585, H4733, H4869

## Kimungu

*Ufanuzi:*

Neno 'kimungu' linarejelea chochote kinachohusiana na Mungu.

- Baadhi ya njia ambazo neno hili hutumika ni pamoja na 'mamlaka ya kimungu,' 'hukumu ya kimungu,' 'asili ya kimungu,' 'nguvu za kimungu,' na 'utukufu wa kimungu.'
- Katika kifungu kimoja kwenye Biblia, neno 'kimungu' linatumika kuelezea jambo fulani kuhusu mungu wa uongo.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Jinsi ya kutafsiri neno 'kimungu' inaweza jumuisha 'ya Mungu,' 'kutoka kwa Mungu,' 'kuhusu Mungu,' au 'inayoelezwa na Mungu.'
- Kwa mfano, 'mamlaka ya kimungu' inaweza kutafsiriwa kama 'mamlaka ya Mungu' au 'mamlaka inayotoka kwa Mungu.'
- Kirai 'utukufu wa kimungu' inaweza kutafsiriwa kama 'utukufu wa Mungu,' 'utukufu amba Mungu anao,' au 'utukufu unaotoka kwa Mungu.'
- Baadhi ya tafsiri zinaweza pendelea kutumia neno tofauti wakati wa kueleza jambo linalohusiana na mungu wa uongo.

(Tazama pia: mamlaka, mungu wa uongo, utukufu, Mungu, hukumu, nguvu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wakorintho 10:3-4](#)
- [2 Petro 1:4](#)
- [Warumi 1:20](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G23040, G29990

## Kinachochukiza

### Uhalisia:

Neno "kinachochukiza" linaelezea kitu ambacho kinapaswa kuchukiwa na kukataliwa. "Kuchukia" kitu inamaanisha kukichukia kwa nguvu.

- Mara nyingi Biblia inazungumzia kuhusu kuchukia uovu. Hii inamaanisha kuchukia uovu na kukataa kabisa.
- Mungu alitumia neno "chukizo" kuelezea vitendo viovu vya wale waliokuwa wakiabudu miungu ya uongo.
- Waisraeli waliamriwa "kuchukia" wenyе dhambi, yaani, matendo yasiyo ya maadili ambayo baadhi ya makundi ya watu jirani walifanya.
- Mungu aliviita vitendo vyote vya ngono visivyofaa kuwa "vichukizo."
- Utabiri, uchawi, na kafara za watoto vyote vilikuwa "vinachukiza" kwa Mungu.
- Neno "kuchukia" linaweza kutafsiriwa kama "kukataa kwa nguvu," "kuchukia," au "kuona kama jambo baya sana."
- Neno "kinachochukiza" linaweza pia kutafsiriwa kama "ovu sana," "la kuchukiza," au "linalostahili kukataliwa."
- Inapotumika kwa mwenye haki kuwa "chukizo kwa" waovu, hii inaweza kutafsiriwa kama "inachukuliwa kuwa isiyopendeza sana kwa" au "isiyopendeza kwa" au "inakera kwa."
- Mungu aliwaambia Waisraeli "wachukie" aina fulani za wanyama ambao Mungu alikuwa ametangaza kuwa "najisi" na wasiofaa kwa chakula. Hii pia inaweza kufasiriwa kama "kuchukia sana," "kukataa," au "kuona kuwa haikubaliki."

(Tazama pia: utabiri, usafi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Mwanzo 43:32](#)

### Yeremia 7:30

- [Walawi 11:10](#)
- [Luka 16:15](#)
- [Ufunuo 17:3-5](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H1602, H6973, H8130, H8251, H8262, H8263, H8441, H8581, G09460, G09470, G09480, G47670, G34040

## Kinara

### Ufafanuzi:

Kwenye Biblia, neno "kinara" linamaanisha muundo ambao taa huwekwa ili kutoa mwanga kwenye chumba.

- Kinara kingekuwa kirefu cha kutosha ili mwanga wa taa uweze kuangaza chumba chote.
- Kinara kinaweza kutengenezwa kwa mbao au chuma na kinaweza kushikilia taa moja au zaidi.
- Taa za kawaida zilifanywa kwa udongo, na taa kwa madhumuni maalum, kama vile kwa hekalu, zilifanywa kwa chuma (kama shaba, fedha, au dhahabu.)
- Taa zilikuwa katika umbo la bakuli lenye mdomo ulioinuliwa upande mmoja ulioshikilia utambi. Taa zilijazwa mafuta ya zeituni ambayo yalilowesha utambi na kuwaka wakati utambi ulipowashwa.
- Kwenye hekalu la Yerusalem kuliwa na kinara cha taa cha dhahabu maalum kilichokuwa na matawi saba ya kushikilia taa saba.

#### Mapendekezo ya Tafsiri

- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "msingi wa taa" au "muundo wa kushikilia taa" au "kishika taa."
- Kwa kinara cha taa cha hekalu, hii inaweza kutafsiriwa kama "kinara cha taa saba" au "kinara cha dhahabu chenye taa saba."
- Ingekuwa pia muhimu katika tafsiri kujumuisha picha za kinara rahisi cha taa na kinara cha taa chenye matawi saba katika vifungu husika vya Biblia.

(Tazama pia: shaba, dhahabu, taa, mwanga, fedha, hekalu)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Danieli 5:5–6](#)
- [Kutoka 37:17](#)
- [Marko 4:21–23](#)
- [Mathayo 5:15–16](#)
- [Ufunuo 1:12–13](#)
- [Ufunuo 1:20](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H4501, G30870

## Kinubi

#### Ufanuzi:

Kinubi ni chombo cha muziki chenye nyuzi, ambacho kwa kawaida kina fremu kubwa iliyo wazi yenye nyuzi wima.

- Katika nyakati za Biblia, mbao za mfirisiku zilitumika kutengeneza vinubi na ala nyingine za muziki.
- Vinubi mara nyingi vilishikiliwa mikononi na kupigwa wakati wa kutembea.
- Kwenye maeneo mengi katika Biblia, vinubi vinatajwa kama vyombo viliviyotumika kumsifu na kumwabudu Mungu.
- Daudi aliandika Zaburi kadhaa ambazo ziliwekwa kwenye muziki wa kinubi.
- Pia alimpigia Mfalme Sauli kinubi ili kutuliza roho yake iliyokuwa ikisumbuka.

(Tazama pia: Daudi, mti, zaburi, Sauli Agano la Kale (OT))

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 15:16-18](#)
- [Amosi 5:23-24](#)
- [Danieli 3:5](#)
- [Zaburi 33:1-3](#)
- [Ufunuo 5:8](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3658, H5035, H5059, H7030, G27880, G27890, G27900

**Kinyesi***Ufafanuzi:*

Neno 'kinyesi' linamaanisha taka ngumu za binadamu au wanyama, na pia hujulikana kama mavi. Inapotumika kama mbolea kwa kurutubisha udongo, huitwa 'samadi.'

- Maneno haya yanaweza pia kutumika kwa njia ya mfano kurejelea kitu kisicho na thamani au kisicho muhimu.
- Kinyesi cha wanyama kilichokaushwa mara nyingi hutumika kama fueli.
- Usemi 'kama kinyesi ardhini' unaweza kutafsiriwa kama 'kutawanyika kama kinyesi kisicho na thamani kwenye ardhi.'
- 'Lango la Kinyesi' katika Ukuta wa Kusini wa Yerusalemu pengine ndilo lango ambalo takataka na uchafu zilitolewa nje ya mji.

(Tazama pia: mlango)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 14:10](#)
- [2 Wafalme 6:25](#)
- [Isaya 25:10](#)
- [Yeremia 8:2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0830, H1119, H1557, H1561, H1686, H1828, H6569, H6675, G28740

**Kinywaji Chenye Kileo Kikali***Ufafanuzi:*

Neno "kinywaji chenye nguvu" linamaanisha vinywaji vilivyochachushwa na vyenye pombe ndani yake.

- Vinywaji vya pombe hutengenezwa kutoka kwa nafaka au matunda na hupitia mchakato wa uchachuaji.
- Katika aina za "vinywaji vyenye nguvu" kuna mvinyo wa zabibu, mvinyo wa mtende, bia, na tofaa. Katika Biblia, mvinyo wa zabibu ilikuwa kinywaji chenye nguvu kilichotajwa mara nyingi zaidi.
- Makuhani na yeote aliyetao nadhiri maalum kama "ahadi ya Mnadhiri" hawakuruhusiwa kunywa vinywaji vilivyochachuka.
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "kinywaji kilichochachuka" au "kinywaji cha pombe."

(Tazama pia: zabibu, Mnadhiri, ahadi, mvinyo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Isaya 5:11-12](#)
- [Walawi 10:9](#)
- [Luka 1:14-15](#)
- [Hesabu 6:3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5435, H7941, G46080

**Kipindi cha wakati***Ufafanuzi:*

Inapotumika kwa maana hii, neno "umri" linamaanisha kipindi cha muda.

- Maneno mengine yanayotumika kuelezea kipindi kirefu cha muda ni pamoja na "enzi" na "msimu."
- Yesu anarejelea "wakati huu" kama kipindi cha sasa ambapo uovu, dhambi, na kutotii Mungu vimetawala duniani.
- Kutakuwa na wakati ujao ambapo Uadilifu utatawala katika mbingu mpya na dunia mpya.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, neno "umri" linaweza kumaanisha "enzi," "kipindi cha wakati," au "wakati."
- Kifungu "wakati huu wa uovu wa sasa" kinamaanisha "katika kipindi hiki ambapo watu ni waovu sana."
- Maneno "mwisho wa enzi" (yanayotumiwa katika maneno ya Yesu katika Mathayo 28:20) yanamaanisha "mwisho wa kipindi hiki cha historia" au "mwisho wa enzi hii ya sasa" na yanarejelea mwisho wa enzi hii ya sasa katika kuja kwa pili kwa Yesu.

*Marejeleo ya Biblia:**Data ya Neno:*

- Strong's:

**Kipro***Uhalisia:*

Kipro ni kisiwa kilichopo katika Bahari ya Mediterania, takriban kilomita 64 kusini mwa nchi ya kisasa ya Uturuki.

- Barnaba alikuwa kutoka Kipro, hivyo inawezekana kwamba binamu yake, Yohana Marko, pia alikuwa kutoka huko.
- Paulo na Barnaba walihubiri pamoja kwenye kisiwa cha Kipro mwanzoni mwa safari yao ya kwanza ya kimishonari. Yohana Marko alikuja kuwasaidia katika safari hiyo.
- Baadaye, Barnaba na Marko walirudi Kipro tena.
- Kwenye Agano la Kale, Kipro inatajwa kama chanzo kikubwa cha miti ya mvinje.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Barnaba, Yohana Marko, Bahari)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 4:36-37](#)
- [Matendo 13:5](#)
- [Matendo 15:41](#)
- [Matendo 27:4](#)
- [Ezekieli 27:6-7](#)
- [Isaya 23:10-12](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G29530, G29540

**Kirene***Uhalisia:*

Kirene ilikuwa mji wa Kigiriki kwenye pwani ya kaskazini ya Afrika kwenye Bahari la Mediterania, moja kwa moja Kusini mwa kisiwa cha Krete.

- Katika nyakati za Agano Jipy, Wayahudi na Wakristo wote waliishi Kirene.
- Kirene labda inajulikana sana katika Biblia kama mji wa nyumbani wa mtu aitwaye Simoni aliyebeba msalaba wa Yesu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)  
(Tazama pia: Krete)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 11:19-21](#)
- [Mathayo 27:32-34](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G29560, G29570

## Kiri

*Ufanuzi:*

Kukiri kunamaanisha kukubali au kudai kwamba jambo fulani ni kweli. "Kukiri" ni kauli au ukubali kwamba jambo fulani ni kweli.

- Neno "kukiri" linaweza kumaanisha kusema ukweli kwa ujasiri kuhusu Mungu. Pia linaweza kumaanisha kukubali kwamba tumetenda dhambi.
- Biblia inasema kwamba ikiwa watu watakiri dhambi zao kwa Mungu, atawasamehe.
- Yakobo mtume aliandika katika barua yake kwamba waumini wanapokiri dhambi zao wao kwa wao, hii inaleta uponyaji wa kiroho.
- Mtume Paulo aliwaandikia Wafilipi kwamba siku moja kila mtu atakiri au kutangaza kwamba Yesu ni Bwana.
- Paulo pia alisema kwamba ikiwa watu wanakiri kwamba Yesu ni Bwana na wanaamini kwamba Mungu alimfufua kutoka wafu, wataokolewa.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, njia za kutafsiri "kukiri" zinaweza kujumuisha, "kukubali" au "kushuhudia" au "kutangaza" au "kutambua" au "kuthibitisha."
- Njia tofauti za kutafsiri "ukiri" zinaweza kuwa, "tamko" au "ushuhuda" au "kauli kuhusu kile tunachoamini" au "kukiri dhambi."

(Tazama pia: imani , ushuhuda)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 1:8-10](#)
- [2 Yohana 1:7-8](#)
- [Yakobo 5:16](#)
- [Mambo ya Walawi 5:5-6](#)
- [Mathayo 3:4-6](#)
- [Nehemia 1:6-7](#)
- [Wafilipi 2:9-11](#)
- [Zaburi 38:17-18](#)

*Takwimu za Neno:*

- Strong's: H3034, H8426, G18430, G36700, G36710

## Kisima

*Ufanuzi:*

Maneno "kisima" na "birika" yanarejelea aina mbili tofauti za vyanzo vya maji katika nyakati za Biblia.

- Kisima ni shimo refu lililochimbwa ardhini ili maji ya chini ya ardhi yaweze kutiririka humo.
- Birika ni shimo refu lililochimbwa kwenye mwamba ambalo lilitumika kama tanki la kuhifadhi maji ya mvua.
- Mabirika kawaida yalichimbwa kwenye mwamba na kufungwa kwa plasta ili kuhifadhi maji ndani. "Birika lililovunjika" lilitokea wakati plasta ilipopasuka na maji yakavuja nje.
- Mabirika mara nyingi yalikuwa katika eneo la ua la nyumba za watu ili kukusanya maji ya mvua yaliyotiririka kutoka kwenye paa.
- Visima mara nyingi vilikuwa katika maeneo ambapo familia kadhaa au jamii nzima zingeweza kuvifika.
- Kutokana na umuhimu wa maji kwa watu na mifugo, haki ya kutumia kisima mara nyingi ilikuwa chanzo cha ugomvi na migogoro.
- Visima na mabirika mara nyingi vilifunika na jiwe kubwa ili kuzuia kitu chochote kisidondoke ndani. Mara nyingi kulikuwa na kamba yenyenye ndoo au sufuria iliyounganishwa nayo ili kuleta maji juu ya uso.
- Wakati mwingine, birika kabu lilitumika kama mahali pa kumfunga mtu, kama ilivyokuwa kwa Yosefu na Yeremia.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia za kutafsiri "kisima" zinaweza kujumuisha "shimo la maji ya kina," "shimo la kina kwa maji ya chemchemi," au "shimo la kina la kuchota maji."
- Neno "birika" linaweza kutafsiriwa kama "shimo la maji lililotengenezwa kwa mawe," "shimo refu na nyembamba la maji," au "tangi la chini ya ardhi la kuhifadhi maji."

- Masharti haya yana maana inayofanana. Tofauti kuu ni kwamba kisima hupokea maji kila mara kutoka kwenye chemchemi za chini ya ardhi, ilhali tangi la maji ni tanki la kuhifadhi maji ambayo kwa kawaida hutokana na mvua.

(Tazama pia: Yeremia, gerezani, mgogoro)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 11:17](#)
- [2 Samweli 17:17-18](#)
- [Mwanzo 16:14](#)
- [Luka 14:4-6](#)
- [Hesabu 20:17](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0875, H0883, H0953, H1360, H4599, H4726, H4841, G40770, G54210

## Kitabu cha Maisha

*Ufanuzi:*

Neno "Kitabu cha Maisha" linarejelea mahali ambapo Mungu ameandika majina ya watu wote aliowakomboa na kuwapa uzima wa milele.

- Ufunuo hurejelea kitabu hiki kama "Kitabu cha Maisha cha Mwanakondoo." Hii inaweza kutafsiriwa kama "kitabu cha maisha kinachomilikiwa na Yesu, Mwanakondoo wa Mungu." Dhabihu ya Yesu msalabani ililipa adhabu ya dhambi za watu ili waweze kupata uzima wa milele kupitia imani ndani yake.

- Neno "kitabu" linaweza pia kumaanisha "gombo," "barua," "maandishi," au "hati ya kisheria." Linaweza kuwa na maana halisi au ya mfano.

(Tazama pia: milele, mwanakondoo, maisha, dhabihu, kitabu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Wafilipi 4:3](#)
- [Zaburi 69:28-29](#)
- [Ufunuo 3:5-6](#)
- [Ufunuo 20:11-12](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2416, H5612, G09760, G22220

## Kiti cha miguu

*Ufanuzi:*

Neno "kiti cha miguu" linamaanisha kitu ambacho mtu huweka miguu yake juu yake, kawaida kupumzika wakati ameketi. Neno hili pia lina maana za mfano za unyenyeketu na hadhi ya chini.

- Watu katika nyakati za Biblia waliona miguu kuwa sehemu zisizo na heshima zaidi za mwili. Kwa hiyo, "kiti cha kuwekea miguu" kilikuwa na heshima ya chini zaidi kwa sababu miguu iliwekwa juu yake.
- Wakati Mungu anasema "Nitawafanya maadui zangu kuwa kiti cha miguu yangu" anatangaza nguvu, udhibiti, na ushindi juu ya watu wanaomuasi. Watanyenyekeshwa na kushindwa hadi kufikia hatua ya kutii mapenzi ya Mungu.
- Kumwabudu Mungu kwa "kuabudu kwenye kiti cha miguu" maana yake ni kuinama kwa ibada mbele yake anapoketi kwenye kiti chake cha enzi. Hii tena inaonyesha unyenyeketu na kujisalimisha kwa Mungu.
- Daudi anarejelea hekalu kama "kiti cha miguu" cha Mungu. Hii inaweza kumaanisha mamlaka yake kamili juu ya watu wake. Hii pia inaweza kumwonyesha Mungu Mfalme akiwa kwenye kiti chake cha enzi, miguu yake ikiwa imepumzika kwenye kiti cha miguu, ambacho kinawakilisha yote yaliyo chini ya utawala wake.

**Marejleo ya Biblia:**

- [Matendo 7:49](#)
- [Isaya 66:1](#)
- [Luka 20:43](#)
- [Mathayo 5:35](#)
- [Mathayo 22:44](#)
- [Zaburi 110:1](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: H1916, H3534, H7272, G42280, G52860

## Kitu cha aibu

**Ufafanuzi:**

Inapotumika katika maana hii, neno "aibu" linalezeza kitu kinachotumiwa kwa matumizi ya kawaida au ya kila siku badala ya matumizi maalum au yenyeye heshima.

- Inapotumiwa kwa maana hii, neno "aibu" linarejelea vitu ambavyo havina manufaa kwa jambo lolote muhimu.
- Kulingana na muktadha, "dishonor" inaweza pia kutafsiriwa kama "matumizi ya kawaida."

(Tazama pia: heshima)

**Marejleo ya Biblia:**

**Data ya Neno:**

- Strong's:

## Kiumbe

**Ufafanuzi:**

Neno "kiumbe" linarejelea viumbe vyote vilivyo hai ambavyo Mungu aliumba, ikiwa ni pamoa na wanadamu na wanyama.

- Nabii Ezekieli alielezea kuona "viumbe hai" katika maono yake ya utukufu wa Mungu. Kwa kuwa hakujua walikuwa nini hasa, aliwapa jina hili la jumla.
- Kumbuka kwamba neno "uumbaji" lina maana tofauti kwani linajumuisha kila kitu ambacho Mungu aliumba, yaani, vitu vyote vilivyo hai na visivyo hai (kama ardhi, maji, na nyota). Neno "kiumbe" linahusu tu vitu vilivyo hai.

#### Mapendeleko ya Tafsiri

- Kulingana na muktadha, "kiumbe" inaweza kumaanisha "kiumbe hai" au "kiumbe kilichoumbwa."
- Neno "viumbe" linaweza kutafsiriwa kama "vitu vyote vilivyo hai," "watu na wanyama," "wanyama," au "binadamu."

(Tazama pia: tengeneza)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Danieli 4:10-12](#)
- [Ezekieli 1:9](#)
- [Yoshua 10:28](#)
- [Walawi 11:46-47](#)
- [Ufunuo 19:4](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H1320, H1321, H1870, H2119, H2416, H4639, H5315, H5971, H7430, H8318, G22260, G29370, G29380

## Kizazi

#### Ufanuzi:

Neno "kizazi" katika maana hii linahusu kipindi cha muda kinachokadiriwa kuwa sawa na maisha ya mtu. Hii inaweza kuwa hadi miaka 100. Kipindi hiki cha muda pia kilanza kupimwa kwa muda kati ya utu uzima wa mtu mmoja na utu uzima wa watoto wake, au kipindi cha miaka 30-40.

#### Mapendeleko ya Tafsiri

- Unapozungumzia kuhusu siku zilizopita, "vizazi" vinaweza kutafsiriwa kama "wakati wa mababu zetu" au "wakati watu waliishi kabla yetu."
- Unapozungumzia kuhusu siku zijazo, "vizazi" vinaweza kutafsiriwa kama "maisha" au "nyakati za watu watakuaja baadaye" au "wakati ambapo kizazi chetu kitakuwa kinaishi."
- Msemo "katika kizazi chake mwenyewe" inaweza kutafsiriwa kama "wakati alipokuwa hai" au "wakati wa enzi yake"
- Usemi "kutoka kizazi hadi kizazi" au "kutoka kizazi kimoja hadi kingine" unaweza kutafsiriwa kama "kutoka wakati wa watu wanaishi sasa na daima" au "mradi watu wanaishi duniani" au "kuanzia sasa hadi vipindi vyote vya wakati ujao" au "kwa wakati wote."

(Tazama pia: mjukuu, babu)

#### Marejeleo ya Biblia:

#### Data Neno:

- Strong's:

## Kizazi-Kundi la Wazao

#### Ufanuzi:

Neno "kizazi" katika muktadha huu linamaanisha kundi la watoto waliozaliwa na wazazi fulani. Kwa mfano, ikiwa wanandoa fulani wanachukuliwa kama kizazi cha kwanza, basi watoto wao ni kizazi cha pili, wajukuu wao ni kizazi cha tatu, na kadhalika katika ukoo wao.

**Mapendekezo ya Tafsiri**

- "Vizazi" vinaweza kutafsiriwa kama "wazao" au "vikundi vy ya kizazi" au "watoto pamoja na watoto wao."
- Maneno "katika vizazi vyenu vyote" yanaweza kutafsiriwa kama "kwa kila mmoja wa kizazi chenu" au "kwa watoto wenu na kwa kila kizazi kitakachofuata baada yao"
- "Kizazi kijacho kitamtumikia; watawaambia kizazi kijacho kuhusu Mungu" inaweza kutafsiriwa kama "Wat wengi katika siku zijazo watamtumikia Mungu na watawaambia watoto wao na wajukuu wao kumhusu."

(Tazama pia: mtoto, mzee)

**Marejeleo ya Biblia:****Data ya Neno:**

- Strong's:

**Kizazi-Watu Wanaoishi Wakati Mmoja****Ufanuzi:**

Neno "kizazi" katika maana hii linarejelea watu ambaa wanaishi wakati mmoja. Watu hawa kwa ujumla hushiriki utamaduni, uzoefu, na mtindo wa maisha unaofanana.

**Mapendekezo ya Tafsiri**

- Maneno "kizazi cha baba zake" yanaweza kutafsiriwa kama "wazee wake" au "wale walioishi kabla yake."
- Maneno "kizazi hiki" au "watu wa kizazi hiki" yanaweza kumaanisha "watu wanaoishi sasa" au "ninyi watu."
- Maneno "vizazi vijavyo" yanaweza kutafsiriwa kama "wale watakaoishi baada yetu" au "watu watakaoishi wakati ujao."

**Marejeleo ya Biblia:****Data ya Neno:**

- Strong's:

**Kizingiti****Ufanuzi:**

Neno "kizingiti" linamaanisha sehemu ya chini ya mlanga au sehemu ya jengo ambayo iko ndani ya mlanga.

- Wakati mwingine, kizingiti ni kipande cha mbaa au jiwe ambacho lazima kivuke ili kuingia kwenye chumba au jengo.
- Kila lango na ufunguzi wa hema unaweza pia kuwa na kizingiti.
- Neno hili linapaswa kutafsiriwa kwa neno katika lugha ya mradi linalorejelea sehemu iliyo kwenye mlanga wa kuingilia nyumbani ambapo mtu hukanyaga.
- Ikiwa hakuna neno kwa hili, "kizingiti" inaweza pia kutafsiriwa kama "mlango," "ufunguzi," au "ingilio," kulingana na muktadha.

(Tazama pia: mlanga, hema)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 9:17–19](#)
- [Ezekieli 9:3](#)
- [Isaya 6:4](#)
- [Methali 17:19](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4670, H5592

## **Kodi**

*Ufanuzi:*

Maneno "kodi" na "ushuru" yanarejelea pesa au bidhaa ambazo watu hulipa kwa serikali iliyio na mamlaka juu yao. "Mtoza ushuru" alikuwa mfanyakazi wa serikali ambaye kazi yake ilikuwa kupokea pesa ambazo watu walitakiwa kulipa serikali kama kodi.

- Kiasi cha pesa kinacholipwa kama kodi kwa kawaida kinategemea thamani ya kitu au thamani ya mali ya mtu.
- Wakati wa Yesu na mitume, serikali ya Kirumi ilihitaji kodi kutoka kwa kila mtu anayeishi katika ufalme wa Kirumi, pamoja na Wayahudi.
- Ikiwa kodi hazijalipwa, serikali inaweza kuchukua hatua za kisheria dhidi ya mtu ili kupata pesa zinazodaiwa.
- Yosefu na Maria walisafiri kwenda Bethlehemu kuhesabiwa katika sensa iliyofanyika ili kutoza kodi kila mtu anayeishi katika ufalme wa Kirumi.
- Neno "kodi" linaweza pia kutafsiriwa kama "malipo yanayohitajika" au "pesa za serikali" au "pesa za hekalu," kulingana na muktadha.
- Kulipa kodi" inaweza pia kutafsiriwa kama "kulipa pesa kwa serikali" au "kupokea pesa kwa serikali" au "kufanya malipo yanayohitajika." "Kukusanya kodi" inaweza kutafsiriwa kama "kupokea pesa kwa serikali."
- Mtoza ushuru ni mtu anayefanya kazi kwa ajili ya serikali na kupokea pesa ambazo watu wanatakiwa kulipa.
- Watu waliokusanya kodi kwa ajili ya serikali ya Kirumi mara nyingi walidai pesa zaidi kutoka kwa watu kuliko ilivyohitajika na serikali. Watoza kodi walikuwa wakijichukulia kiasi cha ziada kwa ajili yao wenyewe.
- Kwa sababu watoza ushuru waliwadanganya watu kwa njia hii, Wayahudi waliwaona kuwa mionganoni mwa wenyewe dhambi wabaya zaidi.

- Wayahudi pia waliwaona watoza ushuru wa Kiyahudi kuwa wasaliti kwa watu wao wenyewe kwa sababu walifanya kazi kwa ajili ya serikali ya Kirumi ambayo ilikuwa inawakandamiza watu wa Kiyahudi.
- Usemi, "watoza ushuru na wenyewe dhambi" ulikuwa msemo wa kawaida katika Agano Jipy, ukionyesha jinsi Wayahudi walivyowadharau watoza ushuru.

(Tazama pia: Myahudi, Rumi, dhambi)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Luka 20:21-22](#)
- [Marko 2:13-14](#)
- [Mathayo 9:7-9](#)
- [Hesabu 31:28-29](#)
- [Warumi 13:6-7](#)
- [Luka 3:12-13](#)
- [Luka 5:27-28](#)
- [Mathayo 5:46-48](#)
- [Mathayo 9:10-11](#)
- [Mathayo 11:18-19](#)
- [Mathayo 17:26-27](#)
- [Matthew 18:17](#)

#### *Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

34:6 Alisema, "Watu wawili walikwenda hekaluni kuomba. Mmoja wao alikuwa mtoza ushuru, na mwingine alikuwa kiongozi wa kidini." 34:7 "Kiongozi wa kidini aliomba hivi, 'Asante, Mungu, kwamba mimi si mwenye dhambi kama watu wengine—kama vile wanyang'anyi, watu wasio haki, wazinzi, au hata kama huyo mtoza ushuru." 34:9 "Lakini mtoza ushuru alisimama mbali na kiongozi wa kidini, hakutazama hata mbinguni. Badala yake, alipiga kifua chake na kuomba, 'Mungu, tafadhali unirehemu kwa sababu mimi ni mwenye dhambi.'" 34:10 Kisha Yesu alisema, "Nawaambia kweli, Mungu alisikia maombi ya mtoza ushuru na kumtangaza kuwa mwenye haki." 35:1 Siku moja, Yesu alikuwa akifundisha watoza

ushuru wengi na wenyewe dhambi wengine ambao walikuwa wamekusanyika kumsikiliza.

#### *Data ya Neno:*

- Kodi: Strong's: H2670, H4060, H4371, H4522, H4864, H6186, G13230, G27780, G50550, G54110
- Mtoza Ushuru: Strong's: H5065, H5674, G50570, G50580

## Kodi

#### *Ufafanuzi:*

Neno "kodi" linamaanisha zawadi kutoka kwa mtawala mmoja kwenda kwa mtawala mwingine, kwa madhumuni ya ulinzi na kwa uhusiano mzuri kati ya mataifa yao. kodi pia inaweza kuwa malipo ambayo mtawala au serikali inahitaji kutoka kwa watu, kama vile ushuru au kodi.

- Katika nyakati za Biblia, wafalme au watawala waliokuwa wakisafiri wakati mwingine walilipa kodi kwa mfalme wa eneo walilokuwa wakipitia ili kuhakikisha wanalindwa na kuwa salama.
- Mara nyingi kodi hiyo ingejumuisha vitu vingine zaidi ya pesa, kama vile vyakula, viungo, mavazi ya thamani, na metali za gharama kubwa kama dhahabu.

#### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, "Kodi" inaweza kutafsiriwa kama "zawadi rasmi" au "kodi maalum" au "malipo yanayohitajika."

(Tazama pia: dhahabu, mfalme, mtawala, kodi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 18:1-2](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 9:22-24](#)
- [2 Wafalme 17:3](#)
- [Luka 23:2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1093, H4061, H4503, H4530, H4853, H6066, H7862, G54110

**Kolosai***Uhalisia:*

Katika nyakati za Agano Jipy, Kolosai ulikuwa mji ulioko katika jimbo la Kirumi la Frigia, eneo ambalo sasa ni kusini magharibi mwa Uturuki. Wakolosai walikuwa watu waliokuwa wakiishi Kolosai.

- Iko takriban maili 100 kutoka Bahari ya Mediterania, Kolosai ilikuwa kwenye njia muhimu ya biashara kati ya mji wa Efeso na Mto Eufrati.
- Wakati akiwa gerezani huko Rumi, Paulo aliandika barua kwa "Wakolosai" ili kusahihisha mafundisho ya uongo mionganini mwa waumini wa Kolosai.
- Paulo alipokuwa akiandika barua hii, hakuwa amewahi kutembelea kanisa la Kolosai, lakini alikuwa amepata habari kuhusu waumini wa huko kutoka kwa mfanyakazi mwenzake, Epafra.
- Epafra huenda alikuwa mfanyakazi Mkristo ambaye alianzisha kanisa huko Kolosai.
- Kitabu cha Filemoni ni barua ya Paulo iliyomwendea mamiliki wa mtumwa huko Kolosai.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Efeso, Paulo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Wakolosai 1:3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G28570

**Komamanga***Uhalisia:*

Komamanga ni aina ya tunda lenye ngozi nene na ngumu, likiwa na mbegu nyingi zilizofunikwa na nyama nyekundu inayoweza kuliwa.

- Ganda la nje lina rangi nyekundu na nyama inayozunguka mbegu ina mwangaza na ni nyekundu.
- Komamanga hukuzwa sana katika nchi zenye hali ya hewa ya joto na ukame, kama vile Misri na Israeli.
- Mungu aliwaahidi Waisraeli kwamba Kanaani ilikuwa nchi yenye maji mengi na udongo wenye rutuba, hivyo chakula kilikuwa kingi huko, ikiwa ni pamoja na makomamanga.
- Ujenzi wa hekalu la Solomoni ulijumuisha mapambo ya shaba yenye umbo la makomamanga.

(Tazama pia: shaba, Kanaani, Misri, Solomoni, hekalu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 25:16-17](#)
- [Kumbukumbu la Torati 8:7-8](#)
- [Yeremia 52:22-23](#)
- [Hesabu 13:23-24](#)
- [Hesabu 20:5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7416

## Komboa

### Ufanuzi:

Neno "komboa" linamaanisha kununua tena kitu au mtu ambaye hapo awali alikuwa akimiliikiwa au kushikiliwa mateka. "Mkombozi" ni mtu anayekomboa kitu au mtu.

- Mungu aliwapa Waisraeli sheria kuhusu jinsi ya kukomboa watu au vitu. Kwa mfano, mtu angeweza kumkomboa mtu aliyejikuwa utumwani kwa kulipa gharama ili mtumwa awe huru. Neno "fidia" pia linahusu desturi hii.
- Ikiwa ardhi ya mtu ilikuwa imeuzwa, jamaa wa mtu huyo angeweza "kukomboa" au "kununua tena" ardhi hiyo ili ibaki katika familia.
- Mazoezi haya yanaonyesha jinsi Mungu anavyowakomboa watu walioko utumwani kwa dhambi. Alipokufa msalabani, Yesu alilipa gharama kamili kwa ajili ya dhambi za watu na kuwakomboa wote wanaomtumaini kwa wokovu. Watu waliokombolewa na Mungu wamebekwa huru kutoka kwa dhambi na adhabu yake.

### Mapendelezo ya Tafsiri:

- Kulingana na muktadha, neno "komboa" linaweza pia kumaanisha "nunua tena," "lipa ili kumkomboa mtu," au "fidia."
- Neno "ukombozi" linaweza kumaanisha "fidia," "malipo ya uhuru," au "kununua tena."
- Maneno "fidia" na "komboa" yana maana sawa kimsingi, hivyo baadhi ya lugha zinaweza kuwa na neno moja tu la kutafsiri maneno haya mawili. Hata hivyo, neno "fidia" linaweza pia kumaanisha malipo yanayohitajika ili "kukomboa" kitu au mtu. Neno "komboa" halirejelei malipo yenywewe.

(Tazama pia: bila malipo, malipo ya fidia)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Wakolosai 1:13-14](#)

### Waefeso 1:7-8

- [Waefeso 5:16](#)
- [Wagalatia 3:13-14](#)
- [Wagalatia 4:5](#)
- [Luka 2:38](#)
- [Ruthu 2:20](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H1350, H1353, H6299, H6302, H6304, H6306, H6561, H7069, G00590, G06290, G18050, G30840, G30850

## Kondoo

### Ufanuzi:

Kondoo ni mnyama wa ukubwa wa kati mwenye miguu minne na manyoya mwilini mwake. Kondoo dume huitwa "ramu." Kondoo jike huitwa "ewe." Wingi wa "kondoo" pia ni "kondoo."

- Mwanakondoo mchanga anaitwa "mwanakondoo."
- Waisraeli mara nyingi walitumia kondoo kwa dhabihu, hasa kondoo wa kiume na kondoo wachanga.
- Watu hula nyama kutoka kwa kondoo na kutumia sufu yao kutengeneza mavazi na vitu vingine.
- Kondoo ni waaminifu sana, dhaifu, na waoga. Wanashawishiwa kwa urahisi kutangatanga. Wanahitaji mchungaji kuwaongoza, kuwalinda, na kuwapatia chakula, maji, na makazi.
- Kwenye Biblia, watu wanalinganishwa na kondoo ambao wana Mungu kama mchungaji wao.

(Mapendelezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: Israeli, mwanakondoo, dhabihu, mchungaji)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 8:32](#)
- [Mwanzo 30:32](#)
- [Yohana 2:14](#)
- [Luka 15:5](#)
- [Marko 6:34](#)
- [Mathayo 9:36](#)
- [Mathayo 10:6](#)
- [Mathayo 12:12](#)
- [Mathayo 25:33](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **9:12** Siku moja Mose alipokuwa akichunga **kondoo** wake, aliona kichaka kilichokuwa kikiwaka moto.
- **17:2** Daudi alikuwa mchungaji kutoka mji wa Bethlehemu. Wakati tofauti alipokuwa akichunga **kondoo** wa Baba yake, Daudi aliua simba na dubu waliokuwa wamevamia **kondoo**.
- **30:3** Kwa Yesu, watu hawa walikuwa kama **kondoo** bila mchungaji.
- **38:8** Yesu alisema, “Nyote mtaniacha usiku wa leo. Imeandikwa, ‘Nitampiga mchungaji na **kondoo** wote watatawanyika.’”

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0352, H1494, H1798, H2169, H3104, H3532, H3535, H3733, H3775, H5739, H5763, H6260, H6629, H6792, H7353, H7462, H7716, G41650, G42620, G42630

## Kora

*Ufafanuzi:*

Kora lilikuwa jina la wanaume watatu katika Agano la Kale.

4. Kora alikuwa mzao wa Lawi na hivyo alihudumu katika hema kama kuhani. Alipata wivu kwa Mose na Aroni na akaongoza kundi la wanaume kuasi dhidi yao.
5. Mmoja wa watoto wa Esau aliitwa Kora. Alikuwa kiongozi katika jamii yake.
6. Mtu wa tatu anayeitwa Kora ametajwa kama mzao wa Yuda.

(Tazama pia: Aroni, mamlaka, Kalebu, mzao, Esau, Yuda, kuhani)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Nyakati 1:34-37](#)
- [Hesabu 16:1-3](#)
- [Hesabu 16:25-27](#)
- [Zaburi 42:1-2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7141

## Koreshi

*Uhalisia:*

Koreshi alikuwa mfalme wa Kiajemi aliyeanzisha ufalme wa Kiajemi karibu mwaka 550 Kabla ya Kristo (KK), kupitia ushindi wa kijeshi. Katika historia, pia alijulikana kama Koreshi Mkuu.

- Mfalme Koreshi aliteka mji wa Babuloni, jambo lililosababisha kuachiliwa kwa Waisraeli ambao walikuwa wamewekwa uhamishoni huko.
- Koreshi alijulikana kwa mtazamo wake wa uvumilivu kwa watu wa mataifa aliyoyashinda. Wema wake kwa Wayahudi ulisababisha kujengwa upya kwa hekalu la Yerusalem baada ya uhamisho wao.
- Koreshi alikuwa akitawala wakati Danieli, Ezra, na Nehemia walipokuwa wakiishi.

(Pendekezo la Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Danieli, Dario, Ezra, Nehemia, Uajemi)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 36:23](#)
- [Danieli 1:21](#)
- [Ezra 5:13](#)
- [Isaya 44:28](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3566

## **Korintho**

#### *Uhalisia:*

Korintho ulikuwa mji nchini Ugiriki, takriban maili 50 magharibi mwa Athene. Wakorintho walikuwa watu waliokuwa wakiishi Korintho.

- Korintho lilikuwa eneo la moja ya makanisa ya kwanza ya Kikristo.
- Vitabu vya Agano Jipy, 1 Wakorintho na 2 Wakorintho, ni barua zilizoandikwa na Paulo kwa Wakristo waliokuwa wakiishi Korintho.
- Katika safari yake ya kwanza ya umisionari, Paulo alikaa Korintho kwa takriban miezi 18.
- Paulo alikutana na waumini Akila na Priskila alipokuwa Korintho.
- Viongozi wengine wa awali wa kanisa wanaohushishwa na Korintho ni pamoja na Timotheo, Tito, Apolo, na Sila.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Apolo, Timotheo, Tito)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 1:3](#)
- [2 Wakorintho 1:23–24](#)
- [2 Timotheo 4:19–22](#)
- [Matendo 18:1](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G28810, G28820

## **Kornelio**

#### *Uhalisia:*

Kornelio alikuwa mtu wa Mataifa, yaani, Mtu asiyé Myahudi, ambaye alikuwa afisa wa kijeshi katika jeshi la Kirumi.

- Aliomba mara kwa mara kwa Mungu na alikuwa mkarimu sana katika kuwasaidia maskini.
- Familia ya Kornelio iliposikia mtume Petro akieleza injili, walimwamini Yesu.
- Watu wa nyumba ya Kornelio walikuwa wasio Wayahudi wa kwanzaa kuwa waumini.
- Hii ilionyesha wafuasi wa Yesu kwamba alikuwa amekuja kuwaokoa watu wote, wakiwemo watu wa Mataifa mengine.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Mtume, Imani, Mataifa, Habari Njema, Kigiriki, akida)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 10:1](#)
- [Matendo 10:8](#)
- [Matendo 10:18](#)

[Matendo 10:22](#)

- [Matendo 10:24](#)
- [Matendo 10:26](#)
- [Matendo 10:30](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G28830

**Kosa**

## **kosa, kukosewa, mkosaji, kutendea vibaya, kuumiza, yenye kuumiza**

### *Ufanuzi:*

Kumkosea mtu inamaanisha kumtendea mtu huyo kwa njia isiyo ya haki na ya udanganyifu.

- Neno "kutendea vibaya" linamaanisha kutenda vibaya au kwa ukali kwa mtu, na kusababisha madhara ya kimwili au kihisia kwa mtu huyo.
- Neno "kuumiza" ni la jumla zaidi na linamaanisha "kusababisha mtu madhara kwa namna fulani." Mara nyingi lina maana ya "kujeruhi kimwili."
- Kulingana na muktadha, maneno haya yanaweza pia kutafsiriwa kama "kufanya makosa kwa" au "kutendea isivyo haki" au "kusababisha madhara kwa" au "kutendea kwa njia yenye madhara" au "kujeruhi."

### *Marejleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:26](#)
- [Kutoka 22:21](#)
- [Mwanzo 16:5](#)
- [Luka 6:28](#)
- [Mathayo 20:13-14](#)
- [Zaburi 71:13](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0205, H0816, H2248, H2250, H2255, H2257, H2398, H2554, H2555, H3238, H3637, H4834, H5062, H5142, H5230, H5627, H5753, H5766, H5791, H5792, H5916, H6031, H6087, H6127, H6231, H6485, H6565, H6586, H7451, H7489, H7563, H7665, H7667, H7686, H8133, H8267, H8295, G00910, G00920, G00930, G00950, G02640, G08240, G09830, G09840, G15360, G16260, G16510, G17270, G19080, G25560, G25580, G25590, G26070, G30760, G30770, G37620, G41220, G51950, G51960

## Krete

### *Uhalisia:*

Krete ni kisiwa kilichopo pwani ya kusini mwa Ugiriki. "Mkrete" ni mtu anayeishi katika kisiwa hiki.

- Mtume Paulo alisafiri kwenda kisiwa cha Krete wakati wa safari zake za kimisionari.
- Paulo alimuacha mfanyakazi mwenzake Tito huko Krete ili kuwafundisha Wakristo na kusaidia kuteua viongozi wa kanisa huko.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 2:11](#)
- [Matendo 27:8](#)
- [Amosi 9:7-8](#)
- [Tito 1:12](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: G29120, G29140

## Kristo

### *Uhalisia:*

Maneno "Masihi" na "Kristo" yanamaanisha "Aliyetiwa Mafuta" na yanarejelea Yesu, Mwana wa Mungu.

- Maneno "Masihi" na "Kristo" yanatumika katika Agano Jipyaa kumrejelea Mwana wa Mungu, ambaye Mungu Baba alimteua kutawala kama mfalme juu ya watu wake, na kuwaokoa kutoka kwa dhambi na kifo.
- Kwenye Agano la Kale, manabii waliandika unabii kuhusu Masihi mamia ya miaka kabla ya kuja kwake duniani.
- Mara nyingi neno linalomaanisha "mpakwa mafuta (mmoja)" linatumika katika Agano la Kale kumrejelea Masihi ambaye angekuja.
- Yesu alitimiza unabii mwingi kati ya hii na alifanya kazi nyingi za miujiza zinazoonyesha kuwa yeye ni Masihi; unabii uliobaki utatimizwa atakaporudi.
- Neno "Kristo" mara nyingi hutumiwa kama jina, kama vile "Kristo" na "Kristo Yesu."
- "Kristo" pia ilianza kutumika kama sehemu ya jina lake, kama vile "Yesu Kristo."

*Mapendekazo ya Tafsiri:*

- Hili neno linaweza kutafsiriwa kwa kutumia maana yake, "Aliyetiwa Mafuta" au "Mwokozi Aliyetiwa Mafuta wa Mungu."
- Lugha nyingi hutumia neno lililotafsiriwa ambalo linaonekana au kusikika kama "Kristo" au "Masihi." (Tazama: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)
- Neno lililohamishwa linaweza kufuatiwa na ufanuzi wa neno kama vile, "Kristo, Mpakwa Mafuta."
- Kuwa na uthabiti katika jinsi hii inavyotafsiriwa katika Biblia nzima ili iwe wazi kwamba neno lile lile linarejelewa.

- Hakikisha tafsiri za "Masihi" na "Kristo" zinafanya kazi vizuri katika muktadha ambapo maneno yote mawili yanatokea katika aya moja (kama vile Yohana 1:41).

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Mwana wa Mungu, Daudi, Yesu, paka mafuta)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 5:1-3](#)
- [Matendo 2:35](#)
- [Matendo 5:40-42](#)
- [Yohana 1:40-42](#)
- [Yohana 3:27-28](#)
- [Yohana 4:25](#)
- [Luka 2:10-12](#)
- [Mathayo 1:16](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **17:7 Masihi** alikuwa Mteule wa Mungu ambaye angewaokoa watu wa dunia kutoka kwa dhambi.
- **17:8** Ilivyotokea, Waisraeli walipaswa kusubiri muda mrefu kabla ya **Masihi** kuja, karibu miaka 1,000.
- **21:1** Kuanzia mwanzo kabisa, Mungu alipanga kumtuma **Masihi**.
- **21:4** Mungu aliahidi Mfalme Daudi kwamba **Masihi** atakuwa mmoja wa wazao wa Daudi mwenyewe.
- **21:5 Masihi** angeanzisha agano Jipy.
- **21:6** Manabii wa Mungu pia walisema kwamba **Masihi** atakuwa nabii, kuhani, na mfalme.
- **21:9** Nabii Isaya alitabiri kwamba **Masihi** angezaliwa na bikira.
- **43:7** “Lakini Mungu alimfufua tena ili kutimiza unabii unaosema, ‘Hutamwacha **Mtakatifu** wako kuoza kaburini.’”
- **43:9** “Lakini fahamu kwa hakika kwamba Mungu amemfanya Yesu kuwa Bwana na **Masihi**!”
- **43:11** Petro akawajibu, “Kila mmoja wenu anapaswa kutubu na kubatizwa kwa jina la Yesu **Kristo** ili Mungu asamehe dhambi zenu.”

- **46:6** Sauli alijadiliana na Wayahudi, akithibitisha kwamba Yesu alikuwa **Masihi.**

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4899, G33230, G55470

## Kuabudu

*Ufanuzi:*

"Kujisujudu" kuna maana ya kulala kifudifudi chini, kawaida kwa kujitolea mbele ya mtu mwenye mamlaka kama mfalme au mtu mwingine mwenye nguvu. Neno hili pia linaweza kumaanisha "kumuabudu," likimaanisha vitendo vya kuheshimu, kupiga magoti, na kutii Mungu."

- Neno hili mara nyingi linamaanisha "inama" au ""kujisujudu kifudifudi" ili kumheshimu mtu kwa unyenyekevu.
- Tunamwabudu Mungu tunapomtumikia na kumheshimu, kwa kumsifu na kumtii.
- Wakati Waisraeli walipomwabudu Mungu, mara nyingi ilijumuisha kutoa dhabihu ya mnyama kwenye madhabahu.
- Neno hili linaweza kutumiwa kwa watu wanaoabudu Mungu kama Mungu wa Kweli na wengine wanaoabudu miungu bandia.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "abudu" linaweza kutafsiriwa kama "inama" au "heshimu na tumikia" au "heshimu na tii."
- Kwenye muktadha fulani, inaweza pia kutafsiriwa kama "kusifu kwa unyenyekevu" au "kutoa heshima na sifa."

(Tazama pia: upinde, hofu, dhabihu, sifa, heshima)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Wakolosai 2:18-19](#)
- [Kumbukumbu la Torati 29:18](#)
- [Kutoka 3:11-12](#)
- [Luka 4:7](#)
- [Mathayo 2:2](#)
- [Matayo 2:8](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **13:4** Kisha Mungu akawapa agano na kusema, "Mimi ni Mungu, Mungu wenu, niliye waokoa kutoka utumwani Misri. **Msisujudie** miungu mingine."
- **14:2** Wakanaani **hawakumwabudu** wala kumtii Mungu. Walikuwa **wakimwabudu** miungu ya uongo na walifanya mambo mengi maovu.
- **17:6** Daudi alitaka kujenga hekalu ambapo Waisraeli wote wangeweza **kumwabudu** Mungu na kumtolea dhabihu.
- **18:12** Wafalme wote na watu wengi wa ufalme wa Israeli **waliabudu** sanamu.
- **25:7** Yesu alijibu, "Ondoka kwangu, Shetani! Katika neno la Mungu anawaamuru watu wake, '**Muabudu** Bwana Mungu wako pekee na mtumikie ye ye tu."
- **26:2** Katika sabato, ye ye (Yesu) alikwenda mahali pa **kuabudu**.
- **47:1** Hapo walikutana na mwanamke aitwaye Lidia ambaye alikuwa mfanyakia. Alipenda na **kumwabudu** Mungu.
- **49:18** Mungu anakwambia uombe, usome neno lake, **umwabudu** pamoja na Wakristo wengine, na uwaambie wengine kile alichokufanya.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5457, H5647, H6087, H7812, G13910, G14790, G21510, G23180, G23230, G23560, G30000, G35110, G43520, G43530, G45730, G45740, G45760

## Kuasi

### Ufanuzi:

Neno "kuasi" linamaanisha kukataa kutii mamlaka ya mtu. Mtu "mwasi" mara nyingi hukosa kutii na hufanya mambo yasiyofaa. Mtu wa aina hii anaitwa "mwasi."

- Mtu anapinga anapofanya kitu ambacho mamlaka ilimwambia asifanye.
- Mtu anaweza pia kuasi kwa kukataa kutekeleza kile ambacho mamlaka imeamuru afanye.
- Wakati mwingine, watu huasi dhidi ya serikali yao au kiongozi anayewatawala.
- Neno "kuasi" linaweza pia kutafsiriwa kama "kutotii" au "kufanya uasi," kulingana na muktadha.
- "Uasi" inaweza pia kutafsiriwa kama "asi wa kudumu" au "kukataa kutii."
- Neno "maasi" linamaanisha "kukataa kutii," "kutotii," au "kuvunja sheria."
- Neno "uasi" linaweza pia kumaanisha kundi lililopangwa la watu wanaokaidi mamlaka tawala hadharani kwa kuvunja sheria na kushambulia viongozi na watu wengine. Mara nyingi, wanajaribu kuwashawishi watu wengine kujiunga nao katika uasi wao.

(Tazama pia: mamlaka, gavana)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wafalme 12:18-19](#)
- [1 Samweli 12:14](#)
- Ikiwa mtamwogopa Bwana na kumtumikia, na kumtii, na msipoteze amri zake, ninyi pamoja na mfalme wenu mtakayetawala juu yenu mkiwa wafuasi wa Bwana Mungu wenu, itakuwa vizuri.

[1 Timotheo 1:9-11](#)

- [2 Nyakati 10:17-19](#)
- [Matendo 21:38](#)
- [Luka 23:19](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **14:14** Baada ya Waisraeli kutangatanga katika nyika kwa miaka arobaini, wote waliokuwa wameasi dhidi ya Mungu walikuwa wamefariki.
- **18:7** Kumi ya makabila ya taifa la Israeli **yaliasi** dhidi ya Rehoboamu.
- **18:9** Yeroboamu aliasi dhidi ya Mungu na kusababisha watu kutenda dhambi.
- **18:13** Watu wengi wa Yuda pia **walienda kinyume** na Mungu na kuabudu miungu mingine.
- **20:7** Lakini baada ya miaka michache, mfalme wa Yuda **aliasi** dhidi ya Babeli.
- **45:3** Kisha akasema (Stefano), "Ninyi watu wenye mioyo migumu na **waasi**, daima mnampinga Roho Mtakatifu, kama vile mababu zenu walivyompinga Mungu na kuwaa manabii wake."

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4775, H4776, H4777, H4779, H4780, H4784, H4805, H5327, H5627, H5637, H6586, H6588, H7846, G38930, G49550

## Kuchinja

*Ufanuzi:*

Kuchinja mtu au mnyama kunamaanisha kumuangamiza. Mara nyingi, hii inahusisha kutumia nguvu au vurugu. Ikiwa mtu amemuua mnyama, basi amewangamiza.

- Unapozungumzia mnyama au kundi kubwa la watu, neno "kuchinja" ni neno lingine linalotumiwa mara nyingi.
- Kitendo cha kuchinja pia hujulikana kama "uchinjaji."
- Usemi "waliouawa" unaweza pia kutafsiriwa kama "watu waliouawa" au "watu waliopoteza maisha."

(Tazama pia: uchinjaji)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezekieli 28:23](#)
- [Isaya 26:21](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2026, H2076, H2491, H2717, H2763, H2873, H2874, H4191, H4194, H5221, H6991, H6992, H7523, H7819, G03370, G06150, G13150, G23800, G26950, G49680, G49690, G54070

## Kuchukua mimba

*Ufanuzi:*

Inapotumiwa kwa maana hii, maneno "kushika mimba" na "mimba" kwa kawaida hurejelea mwanamke kuwa mjamzito wa mtoto. Inaweza pia kutumika kwa wanyama wanaopata mimba.

- Kirai "kupata mimba" inaweza kutafsiriwa kama "kuwa mjamzito" au neno lingine lolote linalokubalika kuelezea hili.
- Neno linalohusiana "utungaji wa mimba" linaweza kutafsiriwa kama "mwanzo wa ujauzito" au "wakati wa kuwa mjamzito."
- Kulingana na muktadha, neno "mimba ilitungwa" linaweza kutafsiriwa kama "alipata mimba" au "alipewa mimba na."

(Tazama pia: unda, tumbo ya uzazi)

**Marejeleo ya Biblia:**

- [Mwanzo 21:1-4](#)
- [Hosea 2:4-5](#)
- [Ayubu 15:35](#)
- [Luka 1:24-25](#)
- [Luka 2:21](#)

**Neno data:**

Strong's: H2029, H2030, H2032, H2232, H2254, H2803, H3179, G10800, G17220, G28450, G48150

## **Kudanganya**

*Ufanuzi:*

Neno "kudanganya" linamaanisha kumfanya mtu aamini kitu ambacho si kweli, mara nyingi kwa kusema "uongo." Kitendo cha kumdanganya mtu kinaitwa "uongo," "udanganyifu," au "udanganyaji."

- Mtu anayesababisha wengine kuamini kitu cha uongo ni "mdanganyifu." Kwa mfano, Shetani anaitwa "mdanganyifu." Roho mbaya ambazo anazidhibiti pia ni wadanganyifu.
- Kusema "uongo" ni kusema kitu ambacho sio kweli.
- Mtu, kitendo, au ujumbe amba si wa kweli unaweza kuelezewa kama "udanganyifu."
- Maneno "udanganyifu" na "udanganyaji" yana maana sawa, lakini kuna tofauti ndogo katika jinsi yanavyotumika.
- Maneno ya kuelezea "udanganyifu" na "udanganyaji" yana maana sawa na hutumiwa katika muktadha sawa.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Njia nyingine za kutafsiri "kudanganya" zinaweza kujumuisha au "kusababisha kuwa na imani ya uongo" au "kusababisha mtu kufikiria kitu ambacho si kweli."
- Neno "kudanganywa" linaweza pia kutafsiriwa kama "kusababisha kufikiria kitu cha uongo" au "kuambiwa uongo" au "kudanganywa" au "kudanganyika" au "kupotoshwa."
- "Mdanganyifu" inaweza kutafsiriwa kama "mwongo" au "mwenye kupotosha" au "mtu anayemdanganya."
- Kulingana na muktadha, maneno "udanganyifu" au "hila" yanaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "uongo" au "kusema uongo" au "ujanja" au "kutokuwa mwaminifu."

- Maneno "udanganyifu" au "udanganyifu" yanaweza kutafsiriwa kama "usio wa kweli" au "kupotosha" au "uongo" kuelezea mtu anayezungumza au Matendo kwa njia inayosababisha watu wengine kuamini mambo ambayo si ya kweli.

(Tazama pia: kweli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 1:8](#)
- [1 Timotheo 2:14](#)
- [2 Wathesalonike 2:3-4](#)
- [Mwanzo 3:12-13](#)
- [Mwanzo 31:26-28](#)
- [Walawi 19:11-12](#)
- [Mathayo 27:64](#)
- [Mika 6:11](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0898, H2048, H3577, H3584, H3868, H4123, H4820, H4860, H5230, H5377, H5558, H6121, H6231, H6601, H7411, H7423, H7683, H7686, H7952, H8267, H8496, H8582, H8591, H8649, G05380, G05390, G13860, G13870, G13880, G18180, G38840, G41050, G41060, G41080, G54220, G54230

## Kudhihaki

*Ufanuzi:*

Maneno "kudhihaki," "kejeli," na "kukejeli" yote yanahu su kumfanyia mtu mzaha, hasa kwa njia ya kikatili.

- Kudhihaki mara nyingi kunahusisha kuiga maneno au vitendo vy a watu kwa nia ya kuwaabisha au kuwaonyesha dharau.
- Wanajeshi wa Kirumi walimdhihaki au kumkejeli Yesu walipomvika vazi na kujifanya kumheshimu kama mfalme.
- Kikundi cha vijana kilimkejeli au kukejeli Elisha walipomuita jina, wakimfanya mzaha kwa kichwa chake kipara.
- Neno "kukejeli" linawenza pia kumaanisha kucheka au kudharau wazo ambalo halionekani kuwa la kuaminika au muhimu.
- "Mdhihaki" ni mtu ambaye hudhihaki na kudharau mara kwa mara.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Petro 3:4](#)
- [Matendo 2:12-13](#)
- [Wagalatia 6:6-8](#)
- [Mwanzo 39:13-15](#)
- [Luka 22:63-65](#)
- [Marko 10:34](#)
- [Mathayo 9:23-24](#)
- [Mathayo 20:19](#)
- [Mathayo 27:29](#)

*Mifano kutoka kwenye Biblia:*

- **21:12** Isaya alitabiri kwamba watu wangemtemea mate, kumdhihaki, na kumpiga Masihi.
- **39:5** Viongozi wa Wayahudi wote walimjibu kuhani mkuu, "Anastahili kufa!" Kisha walimfunika macho Yesu, wakamtemea mate, wakampiga, na kumdhihaki.

- **39:12** Askari walimchapa Yesu viboko, wakamvika joho la kifalme na taji lililotengenezwa kwa miiba. Kisha wakamdhihaki kwa kusema, "Tazama, Mfalme wa Wayahudi!"
- **40:4** Yesu alisulubiwa kati ya wanyang'anyi wawili. Mmoja wao alimdhihaki Yesu, lakini yule mwingine akasema, "Je, hauna hofu ya Mungu?"
- **40:5** Viongozi wa Wayahudi na watu wengine katika umati walimdhihaki Yesu. Walisema kwake, "Ikiwa wewe ni Mwana wa Mungu, shuka msalabani na ujiokoe mwenyewe! Kisha tutakuamini wewe."

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1422, H2048, H2049, H2778, H2781, H3213, H3887, H3931, H3932, H3933, H3934, H3944, H3945, H4167, H4485, H4912, H5058, H5607, H6026, H6711, H7046, H7048, H7814, H7832, H8103, H8148, H8437, H8595, G15920, G17010, G17020, G17030, G23010, G26060, G34560, G55120

## Kuelewa

*Ufanuzi:*

Neno "kuelewa" linamaanisha kusikia au kupokea taarifa na kujua maana yake.

- Neno "ufahamu" linaweza kumaanisha "maarifa" au "hekima" au kutambua jinsi ya kufanya kitu.
- Kumwelewa mtu pia kunaweza kumaanisha kujua jinsi mtu huyo anavyohisi.
- Wakati wa kutembea barabarani kuelekea Emau, Yesu aliwafanya wanafunzi kuelewa maana ya maandiko kuhusu Masihi.
- Kulingana na muktadha, neno "kuelewa" linaweza kutafsiriwa kama "kujua" au "kuamini" au "kufahamu" au "kujua maana ya (kitu)."
- Mara nyingi neno "ufahamu" linaweza kutafsiriwa kama "maarifa" au "hekima" au "uelewa."
- (Tazama pia: amini, jua, mwenye hekima)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Ayubu 34:16-17](#)
- [Luka 2:47](#)
- [Luka 8:10](#)
- [Mathayo 13:12](#)
- [Mathayo 13:14](#)
- [Mithali 3:5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0995, H0998, H0999, H1847, H2940, H3045, H3820, H3824, H4486, H7200, H7919, H7922, H7924, H8085, H8394, G00500, G01450, G01910, G08010, G10970, G11080, G12710, G19210, G19220, G19870, G19900, G26570, G35390, G35630, G49070, G49080, G49200, G54240, G54280, G54290

## Kufa

### Ufafanuzi:

Neno "angamia" linamaanisha kufa au kuharibiwa, kwa kawaida kama matokeo ya vurugu au maafa. Katika Agano Jipy, mara nyingi lina maana ya kiroho ya kupotea au kutenganishwa na watu wa Mungu.

### Maana ya Kiroho ya "Kuangamia:"

- Watu amba wana "angamia" ni wale amba wamekataa kumwamini Yesu kwa ajili ya wokovu wao.
- Wale amba "wanapotea" hawataishi milele na Mungu mbinguni. Badala yake, wataishi milele jehanamu chini ya adhabu ya Mungu.
- Kila mtu atakufa kimwili, lakini ni wale tu amba hawamwamini Yesu kwa wokovu wao ndio watakapotea milele.
- Wakati neno "kuangamia" kunapotumika katika maana ya kiroho, hakikisha kwamba tafsiri yako inaelezea hili tofauti na kufa kimwili.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Kulingana na muktadha, njia za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "kupotea kutoka kwa watu wa Mungu," "kufa milele," "kuadhibiwa katika jehanamu," au "kuangamizwa."
- Jaribu kutumia neno au msemo amba hauimaanishi tu "kufa kimwili" au "kukoma kuwepo."

(Tazama pia: kifo, umilele)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Petro 1:23](#)
- [2 Wakorintho 2:16-17](#)
- [2 Wathesalonike 2:10](#)
- [Yeremia 18:18](#)
- [Zaburi 49:18-20](#)
- [Zekaria 9:5-7](#)
- [Zekaria 13:8](#)

### Neno Data:

- Strong's: H0006, H0007, H0008, H1478, H1820, H1826, H5486, H5595, H6544, H8045, G05990, G06220, G06840, G08530, G13110, G27040, G48810, G53560

## Kufanywa Mtumwa

### Ufafanuzi:

Kumfanya mtu kuwa "mtumwa" maana yake ni kumlazimisha mtu huyo kumtumikia bwana au nchi inayotawala. Kuwa "mtumwa" au "katika utumwa" inamaanisha kuwa chini ya udhibiti wa kitu au mtu. "Mtumwa" inarejelea mtu anayefanya kazi kwa (au kumtii) mtu mwingine, ama kwa hiari au kwa nguvu. Mtumwa alikuwa chini ya maelekezo ya bwana wake. Katika Biblia, "mtumishi" na "mtumwa" ni maneno yanayoweza kubadilishana kimaana kwa kiasi kikubwa.

- Mtu ambaye ametekwa au yuko katika utumwa analazimika kuwahudumia wengine bila malipo; hana uhuru wa kufanya anavyotaka. Neno lingine la "utumwa" ni "utumwa."
- Agano Jipya linazungumzia wanadamu kama "watumwa" wa dhambi hadi Yesu anapowaweka huru kutoka kwenye udhibiti na nguvu zake. Mtu anapopokea maisha mapya katika Kristo, anaacha kuwa mtumwa wa dhambi na anakuwa mtumwa wa Uadilifu.
- Kwenye Biblia, maneno "kijana wa kiume" au "kijana wa kike" mara nyingi yanamaanisha "mtumishi" au "mtumwa." Maana hii inatambulika kutokana na muktadha. Kiashiria kimoja cha hali hii ni kama kimirikishi kimetumika, kwa mfano, "wanawake wake vijana" ambayo inaweza kutafsiriwa kama "watumishi wake" au "watumwa wake."

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Neno "kufanywa mtumwa" linaweza kutafsiriwa kama "kusababisha mtu asiwe huru" au "kulazimisha mtu kutumikia" au "kumweka mtu chini ya udhibiti wa."
- Maneno "kufanywa mtumwa kwa" au "katika utumwa wa" yanaweza kutafsiriwa kama "kulazimishwa kuwa mtumwa wa" au "kulazimishwa kutumikia" au "kuwekwa chini ya udhibiti wa."
- Mtumwa alikuwa aina ya mtumishi ambaye alikuwa mali ya mtu aliyemfanya kazi. Mtu aliyemnunua mtumwa aliitwa "mmiliki" au "bwana." Baadhi ya mabwana waliwatendea watumwa wao kikatili. Mabwana wengine waliwatendea watumwa wao vizuri, kama mshiriki wa thamani wa kaya. Neno "utumwa" linamaanisha hali ya kuwa mtumwa.

- Mtu anaweza kuwa mtumwa kwa muda, kwa mfano, wakati wa kufanya kazi ili kulipa deni kwa mmiliki wake.

(Tazama pia: bila malipo, watu wenye haki, mfanyakazi)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Wagalatia 4:3](#)
- [Wagalatia 4:24-25](#)
- [Mwanzo 15:13](#)
- [Yeremia 30:8](#)

#### Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:

- **8:4** Wafanyabiashara wa **watumwa** walimuza Yosefu kama **mtumwa** kwa afisa tajiri wa serikali.
- **9:13** "Mimi (Mungu) nitakutuma wewe (Mose) kwa Farao ili uwatoe Waisraeli kutoka katika **utumwa** wao huko Misri."
- **29:3** "Kwa sababu **mtumishi** hakuweza kulipa deni, mfalme alisema, 'Muuzeni mtu huyu na familia yake kama **watumwa** ili kulipa deni lake."

#### Data ya Neno:

- Strong's: H3533, H5647, G13980, G14020, G26150

## Kufuru

#### Ufanuzi:

Kwenye Biblia, neno "kukufuru" linamaanisha kuzungumza kwa njia inayoonyesha dharau kubwa kwa Mungu au watu. "Kukufuru" mtu ni kusema mambo dhidi ya mtu huyo kwa namna inayowafanya wengine waamini kitu cha uongo au kibaya kumhusu.

Mara nyingi, kumkufuru Mungu inamaanisha kumtukana au kumdhara kwa kusema mambo ambayo si ya kweli kumhusu au kwa kutenda kwa njia isiyokuwa ya kimaadili inayodhihirisha dhihaka kwake

Ni kufuru kwa mwanadamu kudai kuwa yeye ni Mungu au kudai kuwa kuna Mungu mwingine isipokuwa Mungu mmoja wa kweli.

- Baadhi ya matoleo ya Kiingereza hutafsiri neno hili kama "kashfa" linaporejelea kuwatusi watu.

#### Mapendekezo ya Tafsiri:

- "Kukufuru" kunaweza kutafsiriwa kama "kusema mambo mabaya dhidi ya" au "kumdhalilisha Mungu" au "kumtukana."
- Njia za kutafsiri "kukufuru" zinaweza kujumuisha "kusema vibaya kuhusu wengine" au "kusingizia" au "kusambaza uvumi wa uongo."
- (Tazama pia: aibu, kashfa)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Timotheo 1:12-14](#)
- [Matendo 6:11](#)
- [Matendo 26:9-11](#)
- [Yakobo 2:5-7](#)
- [Yohana 10:32-33](#)
- [Luka 12:10](#)
- [Marko 14:64](#)
- [Mathayo 12:31](#)
- [Mathayo 26:65](#)
- [Zaburi 74:10](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H1288, H1442, H2778, H5006, H5007, H5344, G09870, G09880, G09890

## Kufuru

#### Ufanuzi:

Neno "dharau" linamaanisha kuharibu au kuchafua mahali au kitu kitakatifu kwa njia isiyokubalika kutumika katika ibada.

- Kwa mara nyingi, kufuru kitu au kudharau kitu hutokea kwa kuonyesha dhihaka kubwa kwa hicho kitu.
- Kwa mfano, wafalme wa kipagani walitumia vibaya vyombo maalum kutoka hekalu la Mungu kwa kuvitumia katika karamu zao kwenye ikulu.
- Mifupa ya watu waliokufa ilitumiwa na maadui kunajisi madhabahu katika hekalu la Mungu.
- Neno hili linaweza kutafsiriwa kama "kuondoa utakatifu" au "kudhalilisha kwa kufanya najisi" au "kutoheshimu kwa kukufuru" au "kusababisha kuwa najisi."

(Tazama pia: madhabahu, najisi, aibu, kufuru, usafi, hekalu, utakatifu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 24:4-6](#)
- [Isaya 30:22](#)
- [Zaburi 74:7-8](#)
- [Zaburi 89:39](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2490, H2610, H2930, G09530

## **Kufuzu**

#### *Ufanuzi:*

Neno 'kufuzu' linamaanisha kuwa na haki ya kupokea manufaa fulani au kutambuliwa kwa kuwa na ujuzi fulani.

- Mtu ambaye 'amefuzu' kwa kazi fulani ana ujuzi na mafunzo muhimu kufanya kazi hiyo.
- Katika barua yake kwa kanisa la Wakolosai, mtume Paulo aliandika kwamba Mungu Baba amewafanya waumini kuwa 'wamefuzu' kushiriki katika ufalme wake wa nuru. Hii inamaanisha kwamba Mungu amewapa kila kitu wanachohitaji ili kuishi maisha ya kumcha Mungu.
- Muumini hawezি pata haki ya kuwa sehemu ya ufalme wa Mungu kwa juhudzi zake mwenyewe. Anastahili tu kwa sababu Mungu amemkomboa kupitia damu ya Kristo.

#### *Mapendekezo ya Tafsiri*

- Kulingana na muktadha, 'aliyefuzu' inaweza kutafsiriwa kama 'aliyejizatiti' au 'mwenye ujuzi' au 'aliyewezeshwa.'
- Kumfanya mtu 'kufuzu' kunaweza kumaanisha 'kumzatiti,' 'kumwezesha,' au 'kumtia nguvu.'

(Tazama pia: Wakolosai, kiungu, ufalme, nuru, Paulo, kombolewa)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Danieli 1:3-5](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3581

## **kuhani**

#### *Ufanuzi:*

Kwenye Biblia, kuhani alikuwa mtu aliyechaguliwa kutoa dhabihu kwa Mungu kwa niaba ya watu wa Mungu. "Ukuhani" lilikuwa jina la ofisi au hali ya kuwa kuhani.

- Kwenye Agano la Kale, Mungu alimchagua Aroni na wazao wake kuwa makuhani wake kwa watu wa Israeli.
- "Ukuhani" ulikuwa haki na jukumu lililopitishwa kutoka kwa baba hadi kwa mwana katika kabilo la Walawi.
- Makuhani wa Israeli walikuwa na jukumu la kutoa dhabihu za watu kwa Mungu, pamoja na majukumu mengine katika hekalu.
- Makuhani pia walitoa maombi ya mara kwa mara kwa Mungu kwa niaba ya watu wake na walifanya ibada nyingine za kidini.
- Makuhani walitoa baraka rasmi kwa watu na kuwafundisha sheria za Mungu.
- Wakati wa Yesu, kulikuwa na viwango tofauti vyta makuhani, ikiwa ni pamoja na makuhani wa jemadari na kuhani mkuu.
- Yesu ndiye 'kuhani mkuu wa makuhani' ambaye anatuombea mbele za Mungu. Alijitolea mwenyewe kama dhabihu ya mwisho kwa ajili ya dhambi. Hii inamaanisha kwamba dhabihu zinazotolewa na makuhani wa kibinadamu hazihitajiki tena.
- Kwenye Agano Jipy, kila muumini katika Yesu anaitwa "kuhani" ambaye anaweza kuja moja kwa moja kwa Mungu katika maombi kuombea yeye mwenyewe na watu wengine.
- Katika nyakati za kale, kulikuwa pia na makuhani wa kipagani ambao walitoa sadaka kwa miungu ya uongo kama vile Baali.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, neno "kuhani" linaweza kutafsiriwa kama "mtu wa dhabihu" au "mpatanishi wa Mungu" au "mpatanishi wa dhabihu" au "mtu ambaye Mungu anamteua kumwakilisha."
- Tafsiri ya "kuhani" inapaswa kuwa tofauti na tafsiri ya "mpatanishi."
- Baadhi ya tafsiri zinaweza kupendelea kusema kila wakati kitu kama "kuhani wa Israeli" au "kuhani wa Kiyahudi" au "kuhani wa Mungu" au "kuhani wa Baali" ili kuweka wazi kwamba hii hairejelei aina ya kuhani wa kisasa.
- Neno linalotumika kutafsiri "kuhani" linapaswa kuwa tofauti na maneno ya "jemadari kuhani" na "kuhani mkuu" na "Mlawi" na "nabii."

(Tazama pia: Aroni, kuhani mkuu, mpatanishi, dhabihu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 6:41](#)
- [Mwanzo 14:17-18](#)
- [Mwanzo 47:22](#)
- [Yohana 1:19-21](#)
- [Luka 10:31](#)
- [Marko 1:44](#)
- [Marko 2:25-26](#)
- [Matayo 8:4](#)
- [Mathayo 12:4](#)
- [Mika 3:9-11](#)
- [Nehemia 10:28-29](#)
- [Nehemia 10:34-36](#)
- [Ufunuo 1:6](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **4:7** “Melkizedeki, **kuhani** wa Mungu Aliye Juu”
- **13:9** Yeyote ambaye hakutii sheria ya Mungu angeweza kuleta mnyama kwenye madhabahu mbele ya Hema la Kukutania kama dhabihu kwa Mungu. **Kuhani** angeua mnyama na kuuchoma kwenye madhabahu. Damu ya mnyama aliyechinjwa ilifunika dhambi za mtu na kumfanya mtu huyo kuwa safi machoni pa Mungu. Mungu alimchagua ndugu yake Mose, Aroni, na wazao wa Aroni kuwa **makuhani** wake.
- **19:7** Kwa hiyo **makuhani** wa Baali waliandaa dhabihu lakini hawakuwasha moto.
- **21:7** Kuhani wa Mwisraeli alikuwa mtu aliyetoa dhabihu kwa Mungu kwa niaba ya watu kama mbadala wa adhabu ya dhambi zao. **Kuhani** pia walimwomba Mungu kwa ajili ya watu.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3547, H3548, H3549, H3550, G07480, G07490, G24050, G24060, G24070, G24090, G24200

## Kuhani Mkuu

### *Ufafanuzi:*

Neno "kuhani mkuu" linamaanisha kuhani maalum ambaye aliteuliwa kuhudumu kwa mwaka mmoja kama viongozi wa makuhani wengine wote wa Israeli. Katika nyakati za Agano Jipy, baadhi ya makuhani wengine pia walichukuliwa kuwa viongozi muhimu sana wa kidini wa Kiyahudi, wengine mamlaka juu ya makuhani wengine na watu. Hawa walikuwa viongozi wa makuhani.

- Kuhani mkuu alikuwa na majukumu maalum. Yeye pekee ndiye aliyeruhusiwa kuingia katika sehemu takatifu zaidi ya hema au hekalu kutoa dhabihu maalum mara moja kwa mwaka.
- Waisraeli walikuwa na makuhani wengi, lakini ni mmoja tu kuhani mkuu kwa wakati mmoja.
- Baada ya makuhani wakuu kustaafuli, bado walihifadhi cheo hicho, pamoja na baadhi ya majukumu ya ofisi hiyo. Kwa mfano, Anasi bado aliiwti kuhani mkuu wakati wa ukuhani wa Kayafa na wengine.
- Viongozi wa makuhani walikuwa na jukumu la kila kitu kinachohitajika kwa ajili ya huduma za ibada katika hekalu. Pia walikuwa na jukumu la kusimamia pesa zilizotolewa kwa hekalu.
- Viongozi wa makuhani walikuwa na cheo na nguvu zaidi kuliko makuhani wa kawaada. Kuhani mkuu pekee ndiye aliyekuwa na mamlaka zaidi.
- Viongozi wa makuhani walikuwa baadhi ya maadui wakuu wa Yesu na waliwashawishi sana viongozi wa Kirumi kumkamata na kumuua.

### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- "Kuhani mkuu" anaweza kutafsiriwa kama "kuhani aliye juu" au "aliye na cheo cha juu kuhani."
- Neno "viongozi wa makuhani" linaweza kutafsiriwa kama "makuhani wakuu" au "makuhani wanaoongoza" au "makuhani wanaotawala."

(Tazama pia: Anasi, Kayafa, kuhani, hekalu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 5:27](#)
- [Matendo 7:1](#)
- [Matendo 9:1](#)
- [Kutoka 30:10](#)
- [Waebriania 6:19-20](#)
- [Mambo ya Walawi 16:32](#)
- [Luka 3:2](#)
- [Marko 2:25-26](#)
- [Mathayo 26:3-5](#)
- [Mathayo 26:51-54](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **13:8** Hakuna mtu aliyeweza kuingia chumbani nyuma ya pazia isipokuwa **kuhani mkuu**, kwa sababu Mungu aliishi hapo.
- **21:7** Masihi atakayekuja atakuwa **kuhani mkuu** mkamilifu ambaye atajitoa mwenyewe kama dhabihu kamilifu kwa Mungu.
- **38:3** Viongozi wa Kiyahudi, wakiongozwa na **kuhani mkuu**, walimlipa Yuda sarafu thelathini za fedha kumsaliti Yesu.
- **39:1** Askari walimpeleka Yesu hadi nyumba ya **kuhani mkuu** ili **kuhani mkuu** amuulize maswali.
- **39:3** Hatimaye, **kuhani mkuu** alimwangalia moja kwa moja Yesu na kusema, “Tuambie, je, wewe ndiye Masihi, Mwana wa Mungu aliye hai?”
- **44:7** Siku iliyofuata, viongozi wa Kiyahudi walimleta Petro na Yohana kwa **kuhani mkuu** na viongozi wengine wa kidini.

- **45:2** Kwa hiyo viongozi wa kidini walimkamata Stefano na kumleta kwa **kuhani mkuu** na viongozi wengine wa Wayahudi, ambapo mashahidi wa uongo zaidi walimdanganya kuhusu Stefano.
- **46:1** **Kuhani mkuu** alimpa Sauli ruhusa ya kwenda katika mji wa Damasko kuwakamata Wakristo huko na kuwaleta Yerusalem.
- **48:6** Yesu ndiye **Kuhani Mkuu**. Tofauti na makuhani wengine, alijitoa mwenyewe kama dhabihu pekee inayoweza kuondoa dhambi za watu wote duniani. Yesu alikuwa **kuhani mkuu** mkamilifu kwa sababu alichukua adhabu kwa kila dhambi ambayo mtu ye yote amewahi kufanya.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7218, H1419, H3548, G07480, G07490

## Kuharibu

*Maelezo:*

Kuharibu kitu kunamaanisha kuharibu, kuangamiza, au kusababisha kitu kisifae. Neno "kuharibu" au "magofu" linarejelea vifusi na mabaki yaliyoharibika ya kitu ambacho kimeharibiwa.

- Nabii Sefania alielezea siku ya ghadhabu ya Mungu kama "siku ya maangamizi" wakati dunia itahukumiwa na kuadhibiwa.
- Kitabu cha Mithali kinasema kwamba uharibifu na maangamizi yanawasubiri wale wasiomwogopa Mungu.
- Kulingana na muktadha, "kuharibu" inaweza kumaanisha "kuangamiza," "kuharibu," "kufanya isifae," au "kuvunja."
- Neno "kuharibiwa" au "magofu" linaweza kutafsiriwa kama "vifusi," "majengo yaliyovunjika," "mji uliobomolewa," "uharibifu," au "uvunjaji," kulingana na muktadha.

(Tazama pia: uharibifu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 12:7-8](#)
- [2 Wafalme 19:25-26](#)
- [Matendo 15:16](#)
- [Isaya 23:13-14](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0006, H1197, H1530, H1820, H1942, H2034, H2040, H2717, H2719, H2720, H2723, H2930, H3510, H3765, H3782, H3832, H4072, H4288, H4384, H4654, H4876, H4889, H5221, H5327, H5557, H5754, H5856, H7451, H7489, H7582, H7591, H7612, H7701, H7703, H7843, H8047, H8074, H8077, H8414, H8510, G26790, G26920, G36390, G44850

## Kuinua

*Ufanuzi:*

Kuinua ni kumsifu na kumheshimu mtu sana. Inaweza pia kumaanisha kumweka mtu katika nafasi ya juu.

- Kwenye Biblia, neno "kuinua" mara nyingi hutumiwa kwa kuinua Mungu.
- Wakati mtu anajiiinua, inamaanisha anajifikiria kwa njia ya kiburi au majivuno.

#### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Njia za kutafsiri "Kuinua" zinaweza kujumuisha "kusifu sana" au "kuheshimu sana" au "kusifu" au "kuzungumza vyema kuhusu."
- Kwenye baadhi ya muktadha inaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "Kuweka katika nafasi ya juu" au "toa heshima zaidi kwa" au "Kuzungumzia kwa kujivunia"
- "Usijitukuze" inaweza pia kutafsiriwa kama "Usijifikirie kwa kiwango cha juu sana" au "Usjisifu."
- "Wale wanaojivunia" pia inaweza kutafsiriwa kama "Wale wanaofikiri kwa kiburi kuhusu wao wenyewe" au "Wale wanaojisifu kuhusu wao wenyewe."

(Tazama pia: sifa, kuabudu, utukufu, kujivunia, jivuno)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Petro 5:5-7](#)
- [2 Samweli 22:47](#)
- [Matendo 5:31](#)
- [Wafili 2:9-11](#)
- [Zaburi 18:46](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H1361, H4984, H5375, H5549, H5927, H7311, H7426, H7682, G18690, G52290, G52510, G53110, G53120

## Kuita kwa Jina

#### Ufafanuzi:

Maneno "ita" na "anayeitwa," katika muktadha huu, yanamaanisha kumpa jina mahali, mtu, au kiumbe. Unapozungumzia mtu au kitu, maneno haya yanaweza kumaanisha kumpa mtu au kitu jina kwa mara ya kwanza au kutaja jina au cheo kilichokuwepo awali cha kitu hicho au mtu huyo.

- Biblia wakati mwingine hutumia maneno haya kumtaja mtu. Kwa mfano, "Jina lake anaitwa Yohana," inamaanisha "Ameitwa Yohana" au "Jina lake ni Yohana."
- Kuitwa "kwa jina la" kunamaanisha kwamba mtu amepewa jina la mtu mwingine. Mungu anasema kwamba amewaita watu wake kwa jina lake.

#### Mapendekezo ya Tafsiri:

- "Lazima umwite kwa jina lake" inaweza pia kutafsiriwa kama "lazima umpe jina."
- "Jina lake linaitwa" linaweza pia kutafsiriwa kama "jina lake ni" au "yeye anaitwa."
- Usemi "umeitwa kwa jina langu" unaweza kutafsiriwa kama "Nimekupa jina langu, kuonyesha kuwa wewe ni wa kwangu."
- Unaweza kutafsiri maneno ya Yesu "Mnanita 'Mwalimu' na 'Bwana,'" kama "Mnanihutubia kama 'Mwalimu' na 'Bwana,'" au kitu kama hicho ili kuonyesha kwamba neno "ita" katika muktadha huu lina maana ya "kuhutubia" mtu kwa jina au cheo maalum.

(Tazama pia: Kuitwa ili kuwaita)

#### Marejeleo ya Biblia:

#### Data ya Neno:

- Strong's:

## Kuitwa ili Kuwaita

### Ufanuzi:

Neno "ita," katika muktadha huu, linamaanisha kumwita mtu au kiumbe.

- Mara nyingi katika Biblia, "ita" ina maana ya "kuita," "kuamuru kuja," au "kuomba kuja."
- Kulingana na muktadha, kifungu "call upon" kinawenza kutafsiriwa kama "ita," "omba msaada kutoka," au "omba kuja."
- Mungu anawaita watu waje kwake na wawe watu wake. Huu ndio "mwito" wao.
- Wakati Mungu "anaita" watu, inamaanisha kwamba Mungu amewachagua au kuwateua kuwa watoto wake, watumishi wake, na watangazaji wa ujumbe wake wa wokovu kupitia Yesu.
- Usemi, "Nimekuita kwa jina" unamaanisha kwamba Mungu amemchagua mtu huyo maalum.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Neno "huita" linawenza kutafsiriwa kama "ita," ambalo linajumuisha wazo la kuwa na nia au kusudi katika kuita.
- Wakati Biblia inasema kwamba Mungu ametuita kuwa watumishi wake, hii inawenza kufasiriwa kama "alituchagua kwa makusudi maalum" au "alituteua" kuwa watumishi wake.
- Usemi "mwito wako" unawenza kutafsiriwa kama "kusudi lako" au "kusudi la Mungu kwako" au "kazi maalum ambayo Mungu amekupangia."
- Wakati Mungu anasema, "Nimekuita kwa jina," hii inawenza kufasiriwa kama "Ninakujua na nimekuteua."

(Tazama pia: ita kwa sauti, taja jina)

### Marejeleo ya Biblia:

#### Data ya Neno:

- Strong:

## Kujidhibiti

### Ufanuzi:

Kujidhibiti ni uwezo wa kudhibiti tabia ya mtu ili kuepuka kutenda dhambi.

- Inahusu tabia njema, yaani, kuepuka mawazo, maneno, na vitendo vyta mtu mwenye dhambi.
- Kujidhibiti ni tunda au tabia ambayo Roho Mtakatifu huwapa Wakristo.
- Mtu anayejidhibiti anawenza kujizua kufanya jambo mbaya ambalo huenda anatamani kufanya. Mungu ndiye anayemwezesha mtu kuwa na uwezo wa kujidhibiti.

(Tazama pia: tunda, Roho Mtakatifu)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wakorintho 7:8–9](#)
- [2 Petro 1:5–7](#)
- [2 Timotheo 3:1–4](#)
- [Wagalatia 5:23](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H4623, H7307, G01920, G01930, G14660, G14670, G14680, G49970

## Kujitolea

### Ufanuzi:

Kwenye Biblia, maneno "kufanya" na "kufanywa" mara nyingi yanarejelea kufanya kitendo fulani kibaya kama vile "kufanya dhambi" au "kufanya uzinzi" au "kufanya mauaji."

(Tazama pia: uzinzi, dhambi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 28:7](#)
- [1 Petro 2:21-23](#)
- [Yeremia 2:12-13](#)
- [Mathayo 13:41](#)
- [Zaburi 58:2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0539, H0817, H1361, H1497, H1500, H1540, H1556, H2181, H2388, H2398, H2399, H2403, H4560, H4603, H5003, H5753, H5766, H5771, H6213, H6466, H7683, H7760, H7847, G02640, G20380, G27160, G34290, G34310, G38600, G38720, G39080, G41020, G41600, G42030

**Kujitolea***Ufanuzi:*

Kujitolea ni kutoa au kujitolea kitu kwa kusudi maalum au kazi maalum.

- Daudi alitoa dhahabu na fedha yake kwa Mungu.
- Mara nyingi, neno "kujitolea" linahusu tukio rasmi au sherehe ya kutenga kitu kwa ajili ya kusudi maalum.
- Kujitolea kwenye madhabahu kulihusisha kutoa dhabihu kwa Mungu.
- Nehemia aliwaongoza Waisraeli katika kutakasa kuta zilizorekebishwa za Yerusalem kwa ahadi mpya ya kumtumikia Yahweh pekee na kuutunza mji wake. Tukio hili lilihusisha kutoa shukrani kwa Mungu kwa kutumia ala za muziki na kuimba.
- Neno "kujitolea" linawezza pia kumaanisha "kuweka kusudi maalum" au "kutenga kitu kwa matumizi maalum" au "kutoa mtu kufanya kazi maalum."

(Tazama pia: utekelezaji)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 15:11-12](#)
- [1 Wakorintho 6:9-11](#)
- [1 Wafalme 7:51](#)

[1 Timotheo 4:5](#)[2 Mambo ya Nyakati 2:4-5](#)

- [Yohana 17:18-19](#)
- [Luka 2:22-24](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2596, H2597, H2598, H2764, H4394, H6942, H6944, G14560, G14570

**Kukanyaga***Ufanuzi:*

Kukanyaga" kunamaanisha kukanyaga kitu na kukisaga kwa miguu. Neno hili pia linatumika kwa

njia ya kitamathali katika Biblia kumaanisha "kuharibu" au "kushinda" au "kudhalilisha."

- Mfano wa "kukanyaga" ungekuwa ni kukandamiza nyasi kwa miguu ya watu wanaokimbia uwanjani.
- Katika nyakati za kale, divai wakati mwingine ilitengenezwa kwa kukanyaga zabibu ili kutoa juisi kutoka kwao.
- Wakati mwingine neno "kukanyaga" lina maana ya kitamathali ya "kuadhibu kwa kudhalilisha," likilinganisha na kukanyaga matope kwa ajili ya sakafu ya kupuria.
- Neno "kukanyaga" lilitumika kwa njia ya kitamathali kuelezea jinsi Mungu angeadhibu watu wake Israeli kwa kiburi chao na uasi.
- Njia zingine ambazo "kukanyaga" inaweza kutafsiriwa ni pamoja na "kandamiza kwa miguu" au "ponda chini kwa miguu" au "kukanyaga na kandamiza" au "ponda chini ardhini."
- Kulingana na muktadha, neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "kugongwa," "kuzunguka juu ya," au "kukanyaga chini ya miguu."

(Tazama pia: zabibu, aibu, adhibu, asi, pura, divai)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Waebrania 10:29](#)
- [Zaburi 7:5](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0947, H1758, H1869, H4001, H4823, H7429, H7512, G26620, G39610

## **Kukatisha tamaa**

#### *Uhalisia:*

Neno "kukatisha tamaa" linahusu kusema na kufanya mambo yanayosababisha watu kupoteza matumaini, kujiamini, na ujasiri, na hivyo

kupunguza hamu yao ya kuendelea kufanya kazi kwa bidii katika kile wanachojuwa wanapaswa kufanya. Neno "kukata tamaa" linahusu kusababisha (au kusababishwa) kutokuwa na matumaini, kujiamini, au ujasiri kuhusu jambo fulani.

- Neno "kukata tamaa" lina maana kinyume na "kuhamasisha."

#### *Mapendekezo ya Tafsiri*

- Kulingana na muktadha, tafsiri za "kukatisha tamaa" zinaweza kujumuisha "kuvunja moyo," "kusababisha kukata tamaa," "kusababisha kupoteza kujiamini," "kusababisha kupoteza matumaini," au "kunyima ujasiri."
- Kulingana na muktadha, unaweza kutafsiri "kukatishwa tamaa" kama "kukata tamaa" au kutumia neno au kifungu kingine kinachofanana.

(Tazama pia: himiza, kujiamini, woga)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

#### *Data ya Neno:*

- Strong's:

## **Kukubali**

#### *Uhalisia:*

Neno "kukubali" linamaanisha kutoa utambuzi sahihi kwa kitu au mtu.

- Kumtambua Mungu pia kunahusisha kutenda kwa njia inayoonyesha kwamba kile anachosema ni sahihi.
- Watu wanaomjua Mungu wataonyesha kwa kumtii, jambo linaloleta utukufu kwa jina lake.
- Kukubali kitu kunamaanisha kuamini kwamba ni kweli, kupitia vitendo na maneno yanayothibitisha hilo.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kwenye muktadha wa kukubali kwamba kitu ni kweli, "kukubali" inaweza kutafsiriwa kama "kukiri," "kutangaza," "kukiri kuwa kweli," au "kuamini."
- Unapozungumzia kumtambua mtu, neno hili linaweza kutafsiriwa kama "kukubali" au "kutambua thamani ya" au "kuwaambia wengine kwamba mtu ni mwaminifu."
- Katika muktadha wa kumkubali Mungu, hii inaweza kutafsiriwa kama "amini na mtii Mungu" au "tangaza Mungu ni nani" au "waambie watu wengine jinsi Mungu alivyo mkuu" au "kiri kwamba kile Mungu anasema na kufanya ni kweli."

(Tazama pia: kutii, utukufu, kuokoa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Danieli 11:38–39](#)
- [Yeremia 9:4–6](#)
- [Ayubu 34:26–28](#)
- [Mambo ya Walawi 22:32](#)
- [Zaburi 29:1–2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3045, H3046, H5046, H5234, H6942, G14920, G19210, G36700

## Kula

*Ufafanuzi:*

Neno "kula" linamaanisha kutumia kitu hadi kumalizika. Lina maana kadhaa za mfano.

- Kwenye Biblia, neno "kula" mara nyingi linamaanisha kuharibu vitu au watu.
- Moto unasemekana kula vitu, ambayo inamaanisha unaviharibu kwa kuviteketeza.
- Mungu anaelezewa kama "moto unaoteketeza," ambayo inaelezea hasira yake dhidi ya dhambi. Hasira yake husababisha adhabu kali kwa wenyе dhambi ambaо hawajatubu.
- Kula chakula kunamaanisha kula au kunywa chochote.
- Fasili ya "kula ardhi" inaweza kutafsiriwa kama "kuharibu ardhi."

#### Mapendelezo ya Tafsiri

- Kwenye muktadha wa matumizi ya ardhi au watu, neno hili linaweza kutafsiriwa kama "kuharibu."
- Wakati moto unapotajwa, "kula" inaweza kutafsiriwa kama "kuungua kikamilifu."
- Kichaka kilichowaka moto ambacho Mose aliona "hakikuteketea" kinaweza kutafsiriwa kama "hakikuungua kabisa" au "hakikuungua."
- Unapozungumzia kula, "tumia" inaweza kutafsiriwa kama "kula" au "kumeza."
- Ikiwa nguvu za mtu "zimetumika," inamaanisha nguvu zake "zimepungua" au "zimeisha."
- Usemi, "Mungu ni moto unaoteketeza" unaweza kutafsiriwa kama "Mungu ni kama moto unaochoma vitu" au "Mungu ana ghadhabu dhidi ya dhambi na atawaangamiza wenyе dhambi kama moto."

(Tazama pia: kumeza, hasira)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wafalme 18:38-40](#)
- [Kumbukumbu la Torati 7:16](#)
- [Yeremia 3:23-25](#)
- [Ayubu 7:9](#)
- [Hesabu 11:1-3](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H0398, H0402, H1086, H1104, H1197, H2628, H3615, H3617, H3857, H4529, H5595, H8046, H8552, G03550, G26180, G26540, G27190, G53150

## Kula

#### Ufanuzi:

Neno "kula" linamaanisha kula au kutumia kwa njia ya fujo.

- Kwa kutumia neno hili kwa maana ya kitamathali, Paulo aliwaonya waumini wasije wakakulana wao kwa wao, akimaanisha wasishambuliane au kuharibu kwa maneno au vitendo (Wagalatia 5:15).
- Pia kwa maana ya mfano, neno "kula" mara nyingi hutumiwa kumaanisha "kuharibu kabisa" kama wakati wa kuzungumzia mataifa yanayokulana au moto unaokula majengo na watu.
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "kuteketeza kabisa" au "kuharibu kabisa."

(Tazama pia: teketeza)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Petro 5:8](#)
- [Amosi 1:10](#)
- [Kutoka 24:17](#)
- [Ezekieli 16:20](#)
- [Luka 15:30](#)
- [Mathayo 23:13-15](#)
- [Zaburi 21:9](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0398, H0399, H0400, H0402, H1104, H1105, H3216, H3615, H3857, H3898, H7462, H7602, G20680, G26660, G27190, G53150

**Kulewa***Uhalisia:*

Neno "kulewa" linamaanisha kulewa kutokana na kunywa pombe kupita kiasi.

- Mlevi ni mtu ambaye mara nyingi huwa amelewa. Mtu wa aina hii pia anaweza kuitwa "mlevi sugu".
- Biblia inawaambia waumini wasilewe na vinywaji vya pombe, bali wadhibitiwe na Roho Mtakatifu wa Mungu.
- Biblia inafundisha kwamba ulevi si busara na huathiri mtu kutenda dhambi kwa njia nyingine.
- Njia zingine za kutafsiri "kulewa" zinaweza kujumuisha "kulewa" au "kulewa kupita kiasi" au "kuwa na pombe nyingi" au "amejaa kinywaji kilichochachushwa."

(Tazama pia: divai)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 5:11-13](#)
- [1 Samweli 25:36](#)
- [Yeremia 13:13](#)
- [Luka 7:34](#)
- [Luka 21:34](#)
- [Mithali 23:19-21](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5433, H7301, H7910, H7937, H7941, H7943, H8354, H8358, G31780, G31820, G31830, G31840, G36300, G36320

**Kulipiza kisasi***Ufafanuzi:*

"Kulipiza kisasi" au "kufanya kisasi" au "kutekeleza kikasi" ni kumwadhibu mtu ili kumlipia kwa madhara aliyosababisha. Kitendo hiki kinajulikana kama "kisasi."

- Kawaida, "kulipiza kisasi" kunamaanisha nia ya kuhakikisha haki inatendeka au kusahihisha kosa,
- Unapozungumzia watu, usemi "kulipiza kisasi" au "kupata kisasi" kwa kawaida unahusisha kutaka kumrudishia mtu aliyekufanya madhara.
- Wakati Mungu "anapolipiza kisasi" au "anapotekeleza kisasi," anafanya hivyo kwa uadilifu kwa sababu anahukumu dhambi na uasi.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Usemi wa "kulipiza kisasi" unaweza pia kutafsiriwa kama "kusahihisha kosa" au "kutafuta haki kwa."
- Unapozungumzia wanadamu, "kulipiza kisasi" inaweza kutafsiriwa kama "kulipa kisasi" au "kuumiza ili kuadhibu."
- Kulingana na muktadha, "kisasi" kinaweza kutafsiriwa kama "adhabu" au "malipo kwa dhambi" au "malipo kwa makosa yaliyofanywa." Ikiwa neno linalomaanisha "kulipiza kisasi" linatumika, hili lingehusu wanadamu pekee.
- Wakati Mungu anasema, "chukua kisasi changu," hii inaweza kufasiriwa kama "waadhibu kwa makosa waliyofanya dhidi yangu" au "leta matokeo mabaya kwa sababu wamenitenda dhambi."
- Unapozungumzia kisasi cha Mungu, hakikisha unaeleza wazi kwamba Mungu ni mwenye haki katika kutoa adhabu kwa dhambi.
- (Tazama pia: kuadhibu, haki, wenyewe haki)

*Marejleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 24:12-13](#)
- [Ezekieli 25:15](#)

- [Isaya 47:3-5](#)
- [Mambo ya Walawi 19:17-18](#)
- [Zaburi 18:47](#)
- [Warumi 12:19](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H1350, H3467, H5358, H5359, H5360, H8199, G15560, G15570, G15580, G37090

## Kumi na wawili

#### Ufanuzi:

Neno "wale kumi na wawili" linarejelea wanaume kumi na wawili ambao Yesu aliwachagua kuwa wanafunzi wake wa karibu, au mitume. Baada ya Yuda kujiua, waliitwa "wale kumi na moja."

- Yesu alikuwa na wanafunzi wengine wengi, lakini jina "wale kumi na wawili" liliwatofautisha wale ambao walionekana kuwa karibu zaidi na Yesu.
- Majina ya hawa wanafunzi kumi na wawili yanapatikana katika Mathayo 10, Marko 3, na Luka 6.

Baada ya muda fulani Yesu aliporudi mbinguni, "wale kumi na mmoja" walichagua mwanafunzi aitwaye Mathiya kuchukua nafasi ya Yuda. Kisha wakaitwa "wale kumi na wawili" tena.

#### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Kwa lugha nyingi inaweza kuwa wazi zaidi au ya asili zaidi kuongeza nomino na kusema, "mitume kumi na wawili" au "wanafunzi kumi na wawili wa karibu wa Yesu."
- "Kumi na moja" inaweza pia kutafsiriwa kama "wanafunzi kumi na moja waliobaki wa Yesu."
- Baadhi ya tafsiri zinaweza kupendelea kutumia herufi kubwa kuonyesha kwamba ilitumika kama kichwa, kama vile "Kumi na Wawili" na "Kumi na Moja"

(Tazama pia: mtume, mwanafunzi)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wakorintho 15:5-7](#)
- [Matendo 6:2](#)
- [Luka 9:1](#)
- [Luka 18:31](#)
- [Marko 10:32-34](#)
- [Mathayo 10:7](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: G14270, G17330

## Kumiliki

#### Uhalisia:

Maneno "kumiliki" na "umiliki" mara nyingi yanahusu kumiliki kitu. Pia yanaweza kumaanisha kupata udhibiti wa kitu au kuchukua eneo la ardhi.

- Kwenye Agano la Kale, neno hili mara nyingi linatumika katika muktadha wa "kumiliki" au "kuchukua umiliki wa" eneo la ardhi.
- Wakati Mungu aliwaamuru Waisraeli "kumiliki" nchi ya Kanaani, ilimaanisha kwamba wanapaswa kuingia katika nchi hiyo na kuishi huko. Hii ilihusisha kwanza kuwashinda watu wa Kanaani ambao walikuwa wakiishi kwenye nchi hiyo.
- Mungu aliwaambia Waisraeli kwamba alikuwa amewapa nchi ya Kanaani kama "milki yao." Hii pia inaweza kutafsiriwa kama "mahali pao halali pa kuishi."
- Watu wa Israeli walikuwa pia wanaitwa 'mali ya kipekee' ya Mungu. Hii inamaanisha kwamba walikuwa wake kama watu wake aliowaita kwa namna ya pekee kuabudu na kumtumikia.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno 'kumiliki' pia linaweza kutafsiriwa kama 'kuwa na' au 'kumiliki' au 'kuwa na udhibiti juu ya.'
- Kirai "chukua umiliki wa' unaweza kutafsiriwa kama 'chukua udhibiti wa' au 'kushika' au 'ishi kwenye,' kutegemea muktadha."
- Unapozungumzia vitu ambavyo watu wanamiliki, 'mali' inaweza kutafsiriwa kama 'vitu vya mtu' au 'mali' au 'vitu vilivyomilikiwa' au 'vitu walivyovimiliki.'
- Wakati Mungu anawaita Waisraeli, "mali yangu maalum" hii inaweza pia kutafsiriwa kama "watu wangu maalum" au "watu wanaonihusu" au "watu wangu ninaowapenda na kuwatawala."
- Sentensi, "watakuwa milki yao" inapohusu ardhi, inamaanisha "wataimiliki ardhi" au "ardhi itakuwa yao."

- Usemi, "kupatikana katika milki yake" unaweza kutafsiriwa kama "ambayo alikuwa nayo" au "ambayo alikuwa nayo pamoja naye."
- Kirai "kama milki yako" yanaweza pia kutafsiriwa kama "kama kitu kinachokuhusu" au "kama mahali ambapo watu wako wataishi."
- Kirai, "katika milki yake" inaweza kutafsiriwa kama "ambayo alikuwa nayo" au "ambayo ilikuwa yake."

(Tazama pia: Kanaani, ibada, rithi)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 6:70](#)
- [1 Wafalme 9:17-19](#)
- [Matendo 2:45](#)
- [Kumbukumbu la Torati 4:5-6](#)
- [Mwanzo 31:36-37](#)
- [Mathayo 13:44](#)

#### Data ya Neno :

- Strong's: H0270, H0272, H0834, H2505, H2631, H3027, H3423, H3424, H3425, H3426, H4180, H4181, H4672, H4735, H4736, H5157, H5159, H5459, H7069, G11390, G21920, G26970, G27220, G29320, G29330, G29350, G40470, G52240, G55640

## Kundi

#### Ufanuzi:

Kwenye Biblia, "kundi" linamaanisha kundi la kondoo au mbuzi na "mfugo" linamaanisha kundi la ng'ombe au nguruwe.

- Lugha tofauti zinaweza kuwa na njia tofauti za kutaja makundi ya wanyama au ndege.

#### Mapendekezo ya Tafsiri

- Fikiria ni maneno gani yanayotumika katika lugha yako kurejelea makundi tofauti ya wanyama, na tumia neno linalofaa kwa kila aina ya mnyama.
- Ikitokea lugha yako inatumia neno moja kwa makundi ya kondoo na ng'ombe, basi unaweza kusema "makundi ya kondoo" ambapo Biblia inasema tu "makundi," na "makundi ya ng'ombe" ambapo Biblia inasema tu "makundi." Vinginevyo, kama muktadha wa Kibiblia hauhitaji utofautishaji (ikiwa maandiko yanasema tu "makundi na makundi," yakimaanisha wanyama wao wote wa kufugwa) unaweza kutumia neno moja mara moja tu.

(Tazama pia: mbuzi, ng'ombe, nguruwe, kondoo)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wafalme 10:28-29](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 17:11](#)
- [Kumbukumbu la Torati 14:22-23](#)
- [Luka 2:8-9](#)
- [Mathayo 8:30](#)
- [Mathayo 26:31](#)

#### Neno Data:

- Strong's: H0951, H1241, H2835, H4029, H4735, H4830, H5349, H5739, H6251, H6629, H7399, H7462, G00340, G41670, G41680

## Kuning'inia

#### Ufanuzi:

Neno "kuning'inia" linamaanisha kusimamisha kitu au mtu juu ya ardhi bila kugusa chini.

- Katika nyakati za kisasa, kifo kwa kunyongwa kawaida hufanywa kwa kufunga kamba shingoni mwa mtu na kumsimamisha kutoka kwenye kitu kilichoinuliwa hadi afe. Kitu hiki kilichoinuliwa kinaweza kuwa chochote, kama vile mti au mnara wa kunyongea, yaani, jukwaa lililojengwa mahsus kwa ajili ya kunyonga mtu ili kumuua.
- Hata hivyo, katika nyakati za biblia, tamaduni za kale huenda hazikuwa zinaua watu kwa kunyongwa kwa njia ile ile. Kwa mfano, Yesu alikufa akiwa ametundikwa kwenye msalaba wa mba (wakati mwingine huitwa "mti"), lakini hakukuwa na kitu chochote kilichozunguka shingo yake. Askari walimtundika kwa kumgonga misumari mikononi mwake (au kwenye vifundo vya mikono) na miguuni mwake kwenye msalaba.
- Baadhi ya tamaduni za kale "zilimtundika" mtu kwa kumchoma na mti wa mba kwa njia ambayo alining'inia juu ya ardhi ili asiweze kutoroka. Mtu huyo angeachwa hapo hadi alipokufa.
- Kwa marejeleo mengi ya kifo kwa "kunyongwa" katika Biblia, njia maalum ya kifo haijulikani.

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Samweli 17:23](#)
- [Matendo 10:39](#)
- [Wagalatia 3:13](#)
- [Mwanzo 40:22](#)
- [Mathayo 27:3-5](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2614, H3363, H8518, G05190

## Kunyakuliwa

#### *Ufanuzi:*

Neno "kunyakuliwa" mara nyingi linarejelea Mungu kumpeleka mtu mbinguni kwa njia ya ghafla na kimiujiza.

- Neno "kushikwa" linamaanisha kumfikia mtu baada ya kufanya juhudi za haraka kumfikia. Neno lenye maana sawa ni "kupita."
- Mtume Paulo alizungumzia "kunyakuliwa" hadi mbingu ya tatu. Hii inaweza pia kutafsiriwa kama "kupandishwa."
- Paulo alisema kwamba Kristo atakaporudi, Wakristo watanyakuliwa pamoja ili kumkuta hewani.
- Usemi wa tamathali, "dhambi zangu zimenishika" unaweza kutafsiriwa kama "Nimepokea matokeo ya dhambi zangu" au "kwa sababu ya dhambi zangu, nimeteseka" au "dhambi zangu zinasababisha matatizo kwangu."

(tazama: muujiza, pita, teseka, shida)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wakorintho 12:1-2](#)
- [Matendo 8:39-40](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1692, G07260

## Kunyenyeka

#### *Ufanuzi:*

Neno "kunyenyeka" linamaanisha kulala kifudifudi, yaani, kulala chini kwenye ardhi.

- Kujilaza kifudifudi au mbele ya mtu kunamaanisha kuinama ghafla chini sana au mbele ya mtu huyo.
- Kawaida, nafasi hii ya kuwa kifudifudi ni jibu linaloonyesha mshtuko, mshangao, na heshima kwa sababu ya kitu cha kimuujiza kilichotokea. Pia inaonyesha heshima na staha kwa mtu anayesujudiwa.
- Kuwa kifudifudi pia ilikuwa njia ya kumuabudu Mungu. Watu mara nyingi walijibu kwa njia hii kwa Yesu kwa shukrani na ibada alipoponya au kumheshimu kama mwalimu mkuu.
- Kulingana na muktadha, tafsiri za "alijinyenyekeza" zinaweza kujumuisha "alipiga magoti na kuweka uso chini" au "alimwabudu kwa kulala kifudifudi mbele yake" au "alipiga magoti kwa mshangao" au "alimwabudu."
- Maneno "hatuta jinyenyekeza" yanaweza kutafsiriwa kama "hatutaabudu," "hatutalala kifudifudi katika ibada," au "hatutapiga magoti na kuabudu."
- "Kujinyenyekeza kwa" inaweza pia kutafsiriwa kama "kuabudu" au "kusujudu mbele ya."

(Tazama pia: heshima, kuinama)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 17:36-38](#)
- [Mwanzo 43:28](#)
- [Ufunuo 19:3-4](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5307, H5457, H6440, H6915, H7812

## Kuokota

*Ufafanuzi:*

Neno "kuokota" linamaanisha kwenda kwenye shamba au bustani na kuchukua nafaka au matunda yoyote ambayo wavunaji wameyaacha nyuma.

- Mungu aliwaamuru Waisraeli kuwaacha wajane, maskini, na wageni waokote nafaka zilizobaki ili wapate chakula.
- Wakati mwingine, mmiliki wa shamba angewapa ruhusa wa kuokota masalio kwenda moja kwa moja nyuma ya wavunaji kuokota masalio, jambo ambalo liliwawezesha kupata nafaka nyingi zaidi. Mfano wazi wa jinsi hii ilivyofanya kazi ni katika hadithi ya Ruthu, ambaye aliruhusiwa kwa ukarimu kuokota masalio miongoni mwa wavunaji katika mashamba ya jamaa yake Boazi.
- Njia nyingine za kutafsiri "glean" zinaweza kuwa "chukua," "kusanya," au "kukusanya."

(Tazama pia: Boazi, nafaka, mavuno, Ruthu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 24:21-22](#)
- [Isaya 17:4-5](#)

[Ayubu 24:6](#)

[Ruthu 2:2](#)

- [Ruthu 2:15](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3950, H3951, H5953, H5955

## Kuomba

*Uhalisia:*

Maneno "kuomba" na "maombi" yanamaanisha kuomba kwa dharura ili mtu afanye kitu. "ombi" ni ombi la dharura.

- Maombi mara nyingi yanamaanisha kwamba mtu anahisi hitaji kubwa sana au anatamani msaada kwa dhati.
- Watu wanaweza kuomba au kufanya ombi la dharura kwa Mungu ili kupata rehema au kumwomba awape kitu, iwe ni kwa ajili yao wenyewe au kwa ajili ya mtu mwingine.
- Njia nyingine za kutafsiri hii zinaweza kujumuisha "omba" au "sihi" au "kuuliza kwa haraka."
- Neno "ombi" linaweza pia kutafsiriwa kama "ombi la haraka" au "msisitizo mkubwa."
- Hakikisha ni wazi katika muktadha kwamba neno hili halihusiani na kuomba pesa.

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wakorintho 8:3-5](#)
- [Waamuzi 6:31](#)
- [Luka 4:39](#)
- [Mithali 18:17](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1777, H2603, H3198, H4941, H4994, H6279, H6293, H6664, H6419, H7378, H7379, H7775, H8199, H8467, H8469, G11890, G17930, G20650, G38700

## Kuombea

#### *Ufafanuzi:*

Maneno "kuombea" na "maombezi" yanahuusu kufanya maombi kwa ajili ya mtu mwingine. Katika Biblia, hii kawaida inahuusu kuwaombea watu wengine.

- Maneno "kuombea" na "maombezi" yanamaanisha kufanya maombi kwa Mungu kwa ajili ya manufaa ya watu wengine.
- Biblia inafundisha kwamba Roho Mtakatifu anaombea kwa niaba yetu, yaani, anaomba kwa Mungu kwa ajili yetu.
- Mtu anawaombea wengine kwa kuwaombea kwa mtu mwenye mamlaka.

#### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

7. Njia nyingine za kutafsiri "kuingilia kati" zinaweza kujumuisha "kuomba kwa niaba ya" au "kushawishi (mtu) kufanya jambo (kwa niaba ya mtu mwingine)."
8. Jina "maombezi" linaweza kumaanisha "maombi" au "maombi ya haraka."
9. Neno "kuombea" linaweza kufasiriwa kama "kuomba kwa ajili ya manufaa ya" au "kutoa ombi kwa niaba ya" au "kuomba Mungu kusaidia" au "kuomba Mungu ambariki (mtu)." (Tazama pia: kuomba)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Waebrania 7:25-26](#)
- [Isaya 53:12](#)
- [Yeremia 29:6-7](#)
- [Warumi 8:26-27](#)
- [Warumi 8:33-34](#)

#### *Data ya Neno:*

10. Strong's: H6293, G17830, G17930, G52410

## Kupita

#### *Ufafanuzi:*

Neno "Kupita" na "ilipita" linamaanisha kupata udhibiti wa mtu au kitu. Kwa kawaida,

linajumuisha wazo la kufikia kitu baada ya kukifuatilia.

- Wakati wanajeshi wa kijeshi wanapompita adui, inamaanisha wanamshinda adui huyo vitani
- Wakati mnyama mla nyama anapopita mawindo yake, inamaanisha anamfuatilia na kumkamata mawindo yake.
- Laana "inapompata" mtu, inamaanisha kwamba chochote kilichotajwa katika laana hiyo kinamtokea mtu huyo.
- Kama baraka zinapopita watu, inamaanisha kwamba watu hao wanazipokea baraka hizo
- Kulingana na muktadha, "Kupita" inaweza kutafsiriwa kama "shinda," "kamata," "fikia," au "athiri kabisa."
- Kitendo cha zamani "kilipita" kinaweza kutafsiriwa kama "kilifikia," "kilikuja kando ya," "kilishinda," au "kilisababisha madhara kwa."
- Inapotumika kama onyo kwamba giza, adhabu, au vitisho vitawapata watu kwa sababu ya dhambi zao, inamaanisha kwamba watu hao watakumbana na mambo haya mabaya ikiwa hawatatubu.
- Maneno "Maneno yangu yamewapita baba zenu" yanamaanisha kwamba mafundisho ambayo Mungu aliwapa mababu zao sasa yatasababisha mababu hao kupokea adhabu kwa sababu walishindwa kutii mafundisho hayo.

(Tazama pia: baraka, laana, windwa, adhabu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 25:4-5](#)
- [Yohana 12:35](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0579, H0935, H1692, H4672, H5066, H5381, G26380, G29830

## Kupora

*Uhalisia:*

Maneno "nyara" na "kupora," yanapotumiwa kama nomino, yanarejelea vitu vinavyonyakuliwa kwa nguvu kutoka kwa mtu au mahali, mara nyingi wakati wa vita. Kitenzi "kupora" kinamaanisha kuchukua vitu kutoka kwa mtu au mahali, kwa kawaida kwa nguvu na wakati wa vita.

- Unapotafsiri kitenzi "kupora" katika muktadha wa vita, unapaswa kutumia neno tofauti na "kuiba" kwa sababu "kuiba" kwa kawaida kunaashiria kufanya kosa, wakati "kupora" katika vita si lazima kiwe na dhambi.
- Unaweza kutafsiri kitenzi "kupora" kwa neno kama "uporaji" au kwa kifungu cha maelezo "chukua bidhaa za watu wengine kwa nguvu."
- Unaweza kutafsiri neno "nyara" katika muktadha wa maelezo kama "bidhaa zilizoporwa" au "vitu vilivyochukuliwa kwa nguvu."
- Kulingana na muktadha, unaweza kutafsiri neno "kupora" kwa msemo kama "bidhaa zilizoporwa" au kwa neno kama "nyara" au "nyara za vita."
- Lugha yako inaweza kuwa na neno kwa vitu vinavyotekwa kwa nguvu na/au wakati wa vita.

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

- Strong's:

## Kura

*Ufanuzi:*

Kwenye Biblia, "kura" ni kitu kilichowekwa alama kinachotumika kama njia ya kufanya uamuzi wa haki na/au wa bahati nasibu, mara nyingi kwa lengo la kuchagua mtu maalum ndani ya kundi. "Kurusha kura" inahusu mchakato wa kutumia "kura" kufanya uamuzi wa haki na/au nasibu.

- Katika nyakati za kisasa, baadhi ya tamaduni "huchora" au "hutoka" kura kwa kutumia kundi la majani. Mtu mmoja hushikilia majani hayo ili hakuna anayeweza kuona jinsi yalivyo marefu. Kila mtu huvuta jani na yule anayechagua jani refu zaidi (au fupi zaidi) ndiye anayechaguliwa.
- Katika nyakati za kibiblia, vitu vilivyo tupwa ("kura") labda vilikuwa mawe madogo yenyе alama. Hajilikani jinsi "kura" zilivyo onyesha uamuzi, lakini labda ilihuisha kuacha au kutupa mawe yenyе alama chini.
- Maneno "kupiga kura" yanaweza kutafsiriwa kama "kutupa kura" au "kurusha kura" au "kuvungirisha kura." Tafsiri ya "kupiga" haipaswi kusikika kama kura zilikuwa zinatupwa umbali mrefu.
- Ikitolewa uamuzi "kwa kura," hii inaweza kutafsiriwa kama "kwa kupiga kura" au "kwa kurusha kura," nakadhalika (nk).

(Tazama pia: Elisabeti, kuhani, Zekaria (OT), Zekaria (NT))

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Yona 1:7](#)
- [Luka 1:8-10](#)
- [Luka 23:34](#)
- [Marko 15:22](#)
- [Mathayo 27:35-37](#)
- [Zaburi 22:18-19](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1486, H5307, G28190, G29750

## Kurithi

### Ufafanuzi:

Neno "kurithi" linamaanisha kupokea kitu cha thamani kutoka kwa mzazi baada ya mzazi kufariki. Neno hili linaweza pia kumaanisha kupokea kitu cha thamani kutoka kwa mtu mwingine kwa sababu ya uhusiano maalum na mtu huyo. "Urithi" ni vitu vinavyopokelewa, na "mrithi" ni mtu anayepokea urithi.

- Urithi wa kimwili unaopokelewa unaweza kuwa pesa, ardhi, au aina nyingine za mali.
- Mungu aliahidi Abrahamu na kizazi chake kwamba wangerithi nchi ya Kanaani, kwamba ingekuwa yao milele.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Kama kawaida, fikiria kwanza ikiwa tayari kuna maneno katika lugha lengwa kwa dhana ya mrithi au urithi, na tumia maneno hayo.
- Kulingana na muktadha, njia zingine ambazo neno "kurithi" utafsiriwa wake unaweza kujumuisha "pokea" au "miliki" au "kuingia katika umiliki wa."
- Njia za kutafsiri "urithi" zinaweza kujumuisha "zawadi ya ahadi" au "umiliki salama."
- Neno "mrithi" linaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "mtoto mwenye bahati anayepokea mali za Baba."
- Neno "urithi" linaweza kutafsiriwa kama "baraka zilizorithiwa."

(Tazama pia: mrithi, Kanaani, Nchi ya Ahadi, kumiliki)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wakorintho 6:9](#)
- [1 Petro 1:4](#)
- [2 Samweli 21:3](#)
- [Matendo 7:4-5](#)
- [Kumbukumbu la Torati 20:16](#)
- [Wagalatia 5:21](#)
- [Mwanzo 15:7](#)
- [Waembrania 9:15](#)
- [Yeremia 2:7](#)
- [Luka 15:11](#)
- [Mathayo 19:29](#)
- [Zaburi 79:1](#)

### Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:

- **4:6** Abramu alipofika Kanaani Mungu alisema, "Tazama pande zote. Nitakupa wewe na wazao wako nchi yote unayoiona kama **urithi**."
- **27:1** Siku moja, mtaalamu wa sheria ya Kiyahudi alimjia Yesu kumjaribu, akisema, "Mwalimu, nifanye nini ili **kurithi** uzima wa milele?"
- **35:3** "Kulikuwa na mtu ambaye alikuwa na wana wawili. Mwana mdogo alimwambia baba yake, 'baba, nataka urithi wangu sasa!' Kwa hiyo baba aligawanya mali yake kati ya wana wawili."

### Data ya Neno:

- Strong's: H2490, H2506, H3423, H3425, H4181, H5157, H5159, G28160, G28170, G28190, G28200

## Kusaliti

### Ufafanuzi:

Neno "usaliti" linamaanisha kutenda kwa njia inayodanganya na kuumiza mtu. "Msaliti" ni mtu anayemsaliti rafiki aliyejewa akimwamini.

- Yuda alikuwa "msaliti" kwa sababu aliwaambia viongozi wa Kiyahudi jinsi ya kumkamata Yesu.
- Usaliti wa Yuda ulikuwa mbaya sana kwa sababu alikuwa mtume wa Yesu ambaye alipokea pesa kwa kubadilishana na kuwapa viongozi wa Kiyahudi taarifa ambayo ingesababisha kifo cha Yesu kisicho cha haki.

### Mapendekazo ya Tafsiri:

- Kulingana na muktadha, neno "kusaliti" linaweza kutafsiriwa kama "kudanganya na kusababisha madhara" au "kumkabidhi kwa adui" au "kutenda kwa hila."
- Neno "msaliti" linaweza kutafsiriwa kama "mtu anayesaliti" au "muuzaji mara mbili" au "mhaini."

(Tazama pia: Yuda Iskarioti, viongozi wa Kiyahudi, apostle)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 7:52](#)
- [Yohana 6:64](#)
- [Yohana 13:22](#)
- [Mathayo 10:4](#)
- [Mathayo 26:22](#)

### Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:

- **21:11** Manabii wengine walitabiri kwamba wale waliomuua Masihi wangepiga kamari kwa ajili ya nguo zake na **sangesalitiwa** na rafiki. Nabii Zekaria alitabiri kwamba rafiki huyo angelipwa sarafu thelathini za fedha kama malipo ya **kumsaliti** Masihi.
- **38:2** Baada ya Yesu na wanafunzi kufika Yerusalem, Yuda alienda kwa viongozi wa Kiyahudi na akajitolea **kumsaliti** Yesu kwao kwa kubadilishana na pesa.
- **38:3** Viongozi wa Kiyahudi, waliongozwa na kuhani mkuu, walimlipa Yuda sarafu thelathini za fedha ili **kumsaliti** Yesu.
- **38:6** Kisha Yesu akawaambia wanafunzi, "Mmoja wenu atanisaliti." \*\* **38:6** Yesu akasema, "Mtu nitakayempa kipande hiki cha mkate ndiye msaliti."
- **38:13** Aliporudi mara ya tatu, Yesu alisema, "Amkeni! Msaliti wangu yupo hapa."
- **38:14** Kisha Yesu akasema, "Yuda, unanisaliti kwa busu?"
- **39:8** Wakati huo huo, Yuda, **msaliti**, aliona kwamba viongozi wa Kiyahudi walikuwa wamemhukumu Yesu afe. Alijawa na huzuni na akaenda na kujiuu.

### Data ya Neno:

- Strong's: H7411, G38600, G42730

## Kushi

### Uhalisia:

Kushi alikuwa mtoto wa kwanza wa Hamu, mwana wa Noa. Pia alikuwa babu yake Nimrodi. Wawili kati ya ndugu zake waliitwa Misri na Kanaani.

- Katika nyakati za Agano la Kale, "Kushi" lilikuwa jina la eneo kubwa la ardhi kusini mwa Israeli. Inawezekana kwamba ardhi hiyo ilipewa jina kutohana na mwana wa Hamu, Kushi.
- Eneo la kale la kushi lilihusisha ardhi ambayo, kwa nyakati tofauti, ilijumuisha sehemu za nchi za kisasa za Sudan, Misri, Wakushi, na pengine Saudi Arabia.
- Adamu mwingine anayeitwa Kushi ametajwa katika Zaburi. Alikuwa Mbenyamini.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Waarabu, Wakanaani, Wamisri, Wakushi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 1:8-10](#)
- [Ezekieli 29:10](#)

### Mwanzo 2:13

- [Mwanzo 10:6-7](#)
- [Yeremia 13:23](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3568, H3569, H3570, H3571

## Kusudia

### Ufafanuzi:

Maneno "kusudia" na "kusudiwa" yanahusu kufanya maamuzi au mipango mapema kuhusu jambo fulani litakalotokea.

- Neno hili linahusu hasa Mungu kukusudia watu kupokea uzima wa milele.
- Wakati mwingine neno "uamuzi wa awali" hutumika, ambalo pia lina maana ya kuamua kabla.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Neno "kusudia" linawenza pia kutafsiriwa kama "kuamua kabla" au "kuamua mapema."
- Neno "uamuzi wa awali" linawenza kutafsiriwa kama "lililoamuliwa kabla" au "lililopangwa kabla ya wakati" au "lililoamuliwa mapema."
- Fasili kama "kukusudiwa kwetu" inaweza kutafsiriwa kama "uamuzi wa awali kwamba sisi" au "tayari kuamua mapema kwamba sisi."
- Kumbuka kwamba tafsiri ya neno hili inapaswa kutofautiana na tafsiri ya neno "kujua mapema"

(Tazama pia: kujua mapema)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wakorintho 2:6-7](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: G43090

## Kutengwa

### Ufafanuzi:

Kumtupa au kumfukuza mtu au kitu inamaanisha kumlazimisha mtu huyo au kitu hicho kuondoka.

- Neno "kutupa" lina maana sawa na "kurusha." Kutupa wavy inamaanisha kurusha wavy ndani ya maji.
- Kwa maana ya kifigurative, "kutupa nje" au "kutupa mbali" mtu inaweza kumaanisha kumkataa mtu huyo na kumtuma mbali.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, njia nyingine za kutafsiri hii zinaweza kujumuisha, "kulazimisha kutoka" au "kutuma mbali" au "kuondoa."
- Kutoa "pepo" kunaweza kutafsiriwa kama "kusababisha pepo kuondoka" au "kuwafukuza pepo wabaya" au "kutoa pepo" au "kuamuru pepo kutoka nje."
- Kumfukuza mtu kutoka kwenye sinagogi au kanisa kunaweza kutafsiriwa kama "kuwafukuza" au "kuwatupa nje."

(Tazama pia: shetani, aliyepagawa na shetani, nyangi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:17-19](#)
- [Marko 3:13-16](#)
- [Marko 9:29](#)
- [Mathayo 7:21-23](#)
- [Mathayo 9:32-34](#)
- [Mathayo 12:24](#)
- [Mathayo 17:19-21](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1272, H1644, H1920, H3423, H7971, H7993, G15440

## Kutesa

*Ufafanuzi:*

Neno "kutesa" linamaanisha kusababisha mtu apate mateso au maumivu. "Mateso" ni hali ya ugonjwa, huzuni ya kihisia, au janga lingine linalotokana na hali hiyo.

- Wakati mwingine, Mungu aliwatesa watu wake kwa magonjwa au matatizo mengine ili kuwafanya watubu dhambi zao na kumrudia.
- Mungu alileta mateso au tauni kwa watu wa Misri kwa sababu mfalme wao alikataa kumtii.
- Kuwa na "kuathirika na" kunamaanisha kupidia aina fulani ya dhiki, kama vile ugonjwa, mateso, au huzuni ya kihisia.
- Kwenye baadhi ya muktadha wa Agano la Kale, dhana ya "kujitesa" au "kutesa nafsi" inamaanisha kujizua kula chakula.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kumtesa mtu kunaweza kumaanisha "kusababisha mtu apate matatizo," "kusababisha mtu kuteseka," au "kusababisha mateso."
- Kifungu kama "kumtesa mtu na ukoma" kinaweza kutafsiriwa kama "kusababisha mtu apate ugonjwa wa ukoma."
- Wakati ugonjwa au janga linapotumwa "kuathiri" watu au wanyama, hii inaweza kutafsiriwa kama "kusababisha mateso kwao."
- Kulingana na muktadha, neno "mateso" linaweza kutafsiriwa kama "janga," "ugonjwa," "mateso," au "dhiki kali."
- Maneno "kuathiriwa na" yanaweza pia kutafsiriwa kama "kuugua" au "kupatwa na."

(Tazama pia: ukoma, tauni, mateso)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wathesalonike 1:6](#)
- [Amosi 5:12](#)
- [Wakolosai 1:24](#)

Kutoka 22:22-24

- [Mwanzo 12:17-20](#)
- [Mwanzo 15:12-13](#)
- [Mwanzo 29:32](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0205, H3013, H3905, H3906, H6031, H6039, H6040, H6041, H6862, H6869, H6887, H7451, H7489, G23460, G23470, G38040

**Kutesa***Ufafanuzi:*

Maneno "kutesa" na "mateso" yanarejelea kuendelea kumtendea mtu au kundi fulani la watu kwa njia mbaya ambayo inawasababishia madhara.

- Mateso yanaweza kuwa dhidi ya mtu mmoja au watu wengi na kwa kawaida unahusisha mashambulizi ya mara kwa mara, ya kudumu.
- Waisraeli waliteswa na makundi mbalimbali ya watu waliowashambulia, kuwateka, na kuwaibia vitu.
- Watu mara nyingi huwatesa watu wengine ambao wana imani tofauti za kidini au ambao ni dhaifu.
- Viongozi wa kidini wa Kiyahudi walimtesa Yesu kwa sababu hawakupenda kile alichokuwa akifundisha.
- Baada ya Yesu kurudi mbinguni, viongozi wa kidini wa Kiyahudi na serikali ya Kirumi waliwatesa wafuasi wake.
- Neno "kutesa" linaweza pia kutafsiriwa kama "kuendelea kukandamiza" au "kutendea kwa ukali" au "kuendelea kutesndea vibaya."
- Njia za kutafsiri "mateso" zinaweza kujumuisha, "unyanyasaji mkali" au "ukandamizaji" au "kitendo cha kuumiza mara kwa mara"

(Tazama pia: Mkristo, kanisa, kandamiza, Rumi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:52](#)
- [Matendo 13:50](#)
- [Wagalatia 1:13-14](#)
- [Yohana 5:16-18](#)
- [Marko 10:30](#)
- [Mathayo 5:10](#)
- [Mathayo 5:43-45](#)
- [Mathayo 10:22](#)
- [Mathayo 13:20-21](#)
- [Wafilipi 3:6](#)

*Mifano ya Historia ya Bible:*

- **33:7** "Udongo wa mwamba ni mtu anayesikia neno la Mungu, Na kulikubali kwa furaha. Bali wakati anapokuta shida au mateso , anaepuka"
- **45:6** Siku hiyo watu wengi Katika Yerusalem walanza kuwatesa wafuasi wa Yesu, na wafuasi wali wakakimbilia na fasi nyingine.
- **46:2** Sauli alimsikia mtu akisema, "Sauli! Sauli! Kwa Nini unanitesa ?" Sauli akajibu, "Wewe, unani, Bwana?" YESU akajibu, "Mimi ni Yesu. Unayeniudhi!"
- **46:4** Ila Anania anasema, "Bwana nilisikia jinsi mtu huyu alivyowatesa waamini."

*Neno Data:*

- Strong's: H1814, H7291, H7852, G13750, G13760, G13770, G15590, G23470

## Kuteua

*Ufafanuzi:*

Maneno "kuteua" na "kuteuliwa" yanahusu kuchagua mtu kutekeleza kazi au jukumu maalum.

- Kuteuliwa kunaweza pia kumaanisha kuchaguliwa kupokea kitu, kama vile "kuteuliwa kwa uzima wamilele." Kwamba watu waliteuliwa kwa uzima wa milele inamaanisha walichaguliwa kupokea uzima wa milele.
- Maneno "wakati uliowekwa" yanarejelea "wakati ulioteuliwa" au "wakati uliopangwa" na Mungu kwa jambo fulani kutokea.
- Neno "kuteua" linaweza pia kumaanisha "kuamuru" au "kumpa jukumu" mtu kufanya kitu.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, njia za kutafsiri "kuteua" zinaweza kujumuisha "chagua" au "weka" au "chagua rasmi" au "teua."
- Neno "kuteuliwa" linaweza kutafsiriwa kama "kupewa jukumu" au "kupangwa" au "kuchaguliwa mahsus."
- Fungu "kuteuliwa" linaweza pia kutafsiriwa kama "kuchaguliwa."

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 8:11](#)
- [Matendo 3:20](#)
- [Matendo 6:2](#)
- [Matendo 13:48](#)
- [Mwanzo 41:33-34](#)
- [Hesabu 3:9-10](#)

*Data ya neno:*

- Strong's: H0561, H0977, H2163, H2296, H2706, H2708, H2710, H3198, H3245, H3259, H3677, H3983, H4150, H4151, H4152, H4483, H4487, H4662, H5324, H5344, H5414, H5567, H5975, H6310, H6485, H6565, H6635, H6680, H6923, H6942, H6966, H7760, H7896, G03220, G06060, G12990, G13030, G19350, G25250, G27490, G42870, G42960, G43840, G49290, G50210, G50870

## Kuteua mapema

### Ufanuzi:

Maneno "alijua kabla" na "maarifa ya awali" yanatokana na kitenzi "kujuua kabla," ambacho kinamaanisha kuwa na ufahamu wa kitu kabla hakijatoka.

- Mungu hana mipaka ya muda. Anajua kila kitu kilichotokea zamani, kinachotokea sasa, na kitakachotokea siku zijazo.
- Neno hili mara nyingi hutumiwa katika muktadha wa Mungu kujuua tayari ni nani atakayeokolewa kwa kumpokea Yesu kama Mwokozi.

### Mapendelezo ya Tafsiri:

- Neno "alijua kabla" linawenza pia kutafsiriwa kama "alijua kabla," "alijua mapema," "alijua kabla ya wakati," au "tayari alijua."
- Neno "maarifa ya awali" linawenza kumaanisha "kujuua kabla," "kujuua mapema," "tayari kujuua," au "kujuua kabla ya wakati."

(Tazama pia: kujuua, kuamuliwa mapema)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Warumi 8:29](#)

### Warumi 11:2

### Data ya Neno:

- Strong's: G42670, G42680

## Kuweka wakfu

### Ufanuzi:

Kuteua rasmi kunamaanisha kumteua mtu rasmi kwa kazi maalum au jukumu. Pia inamaanisha kutunga rasmi sheria au amri.

- Neno "kuweka wakfu" mara nyingi linahusu kuteua rasmi mtu kama kuhani, mhudumu, au rabi.
- Kwa mfano, Mungu alimteua Aroni na kizazi chake kuwa makuhani.
- Pia inaweza kumaanisha kuanzisha au kuimarisha kitu, kama vile sikukuu ya kidini au agano.
- Kulingana na muktadha, "kuweka wakfu" inaweza kutafsiriwa kama "kuweka" au "kuteua" au "kuamuru" au "kutunga sheria" au "kuanzisha."

(Tazama pia: amri, agano, amri, sheria, sheria, kuhani)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wafalme 12:31-32](#)
- [2 Samweli 17:13-14](#)
- [Kutoka 28:40-41](#)
- [Numbers 3:3](#)
- [Zaburi 111:7-9](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3245, H4390, H6186, H6213, H6680, H7760, H8239, G12990, G25250, G42700, G42820

## Kuzaliwa mara ya pili

### Ufanuzi:

Neno "kuzaliwa mara ya pili" lilitumiwa kwanza na Yesu kuelezea maana ya Mungu kubadilisha mtu

kutoka kuwa amekufa kiroho hadi kuwa hai kiroho. Maneno "kuzaliwa na Mungu" na "kuzaliwa kwa Roho" pia yanarejelea mtu kupewa maisha mapya ya kiroho.

- Watu wote wanazaliwa wakiwa wamekufa kiroho na wanapewa "uzawa mpya" wanapomkubali Yesu Kristo kama Mwokozi wao.
- Wakati wa kuzaliwa upya kiroho, Roho Mtakatifu wa Mungu huanza kuishi ndani ya muumini mpya na kumpa nguvu ya kuzaa matunda mema ya kiroho katika maisha yake.
- Ni kazi ya Mungu kumfanya mtu azaliwe mara ya pili na kuwa mtoto wake.

#### *Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Njia zingine za kutafsiri "kuzaliwa mara ya pili" zinaweza kujumuisha "kuzaliwa upya" au "kuzaliwa kiroho."
- Ni bora kutafsiri neno hili kihalisi na kutumia neno la kawaida katika lugha ambalo lingetumika kwa kuzaliwa.
- Neno "kuzaliwa upya" linaweza kutafsiriwa kama "kuzaliwa kiroho."
- Maneno "kuzaliwa na Mungu" yanaweza kutafsiriwa kama "kusababishwa na Mungu kuwa na maisha mapya kama mtoto mchanga" au "kupewa maisha mapya na Mungu."
- Vivyo hivyo, "kuzaliwa kwa Roho" inaweza kutafsiriwa kama "kupewa maisha mapya na Roho Mtakatifu" au "kuwezeshwa na Roho Mtakatifu kuwa mtoto wa Mungu" au "kusababishwa na Roho kuwa na maisha mapya kama mtoto mchanga."

(Tazama pia: Roho mtakatifu, okoa)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 3:9](#)
- [1 Petro 1:3](#)
- [1 Petro 1:23](#)
- [Yohana 3:4](#)
- [Yohana 3:7](#)
- [Tito 3:5](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G03130, G05090, G10800, G38240

## kuzimu

#### *Ufafanuzi:*

Maneno "kuzimu" (kwa Kiyunani) na "Sheoli" (kwa Kiebrania) ni majina sahihi ya mahali ambapo roho za watu waliokufa zingeenda baada ya kufa.

- Katika tamaduni hizi za kale, watu walifkiria mahali hapa kama makazi ya chini ya ardhi ambapo roho za watu waliokufa zilikuwepo katika hali ya kivuli, nusu fahamu.
- Ingawa maneno haya ni majina ya maeneo, katika Biblia mara nyingi yanamaanisha kitu sawa na "kifo" au "kaburi."
- Katika historia nyingi za kibiblia, "Sheoli" na "kuzimu" zinarejelea mahali pasipo na upendeleo ambapo wafu wote huenda kusubiri hukumu, wenyе haki na wasio haki. Hata hivyo, katika Agano Jipy, "kuzimu" huanza kuonekana kama mahali pa wasio haki pekee, tofauti na "upande wa Abrahamu" (Luka 16:22) au "paradiso" (Luka 23:43), ambayo inaelezea mahali pa wenyе haki.

#### Mapendekezo ya Tafsiri

- Maneno "Sheoli" na "kuzimu" yanaweza kutafsiriwa kwa njia mbalimbali, kulingana na muktadha. Baadhi ya uwezekano ni pamoja na: "mahali pa wafu," "mahali pa roho za wafu," "ulimwengu wa chini," "shimo," "kaburi," au "kifo."
- Baadhi ya tafsiri huhifadhi majina sahihi "Sheoli" na "kuzimu," kwa kuyakili ili yaendane na mifumo ya sauti ya lugha ya tafsiri. (Tazama: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana).
- Sentensi inaweza pia kuongezwa kwa kila neno ili kulielezea. Mifano ya kufanya hivi ni, "Sheoli, mahali ambapo watu waliokufa wako" na "kuzimu, mahali pa kifo."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: kifo, mbingu, jehanamu, kaburi)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 2:31](#)
- [Mwanzo 44:29](#)
- [Yona 2:2](#)
- [Luka 10:15](#)
- [Luka 16:23](#)
- [Mathayo 11:23](#)
- [Mathayo 16:18](#)
- [Ufunuo 1:18](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H7585, G00860

## Kuzingira

#### Maelezo:

"Kuzingirwa" hutokea wakati jeshi linaloshambulia linapozunguka mji na kuuzuia usipokee vifaa vyovoyote vyaa chakula na maji. "Kuzingira" mji au kuuweka "chini ya mzingiro" kunamaanisha kuushambulia kwa kutumia mbinu ya mzingiro.

- Wakati Wababeli walipokuja kushambulia Israeli, walitumia mbinu ya kuzingira Yerusalem ili kudhoofisha watu waliokuwa ndani ya mji.
- Mara nyingi, wakati wa kuzingirwa, miteremko ya udongo hujengwa polepole ili kuruhusu jeshi linaloshambulia kuvuka kuta za jiji na kuvamia jiji.
- Kuvamia mji kunaweza pia kuelezwu kama "kuweka mzingiro" au "kufanya mzingiro" juu yake.
- Neno "kuzingirwa" lina maana sawa na usemi "chini ya kuzingirwa." Maneno haya yote mawili yanaelezea jiji ambalo jeshi la adui limezunguka na kulizingira.

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 20:1](#)
- [1 Wafalme 20:1-3](#)
- [1 Samweli 11:1-2](#)

#### [Yeremia 33:4](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H4692, H4693, H5341, H5437, H5564, H6693, H6696, H6887

## Laana

#### *Ufanuzi:*

Neno "laana" linamaanisha kusababisha mambo mabaya kutokea kwa mtu au kitu kinacholaaniwa.

- Laana linaweza kuwa taarifa kwamba madhara yataokea kwa mtu au kitu.
- Kumlaani mtu pia inaweza kuwa ni maonyesho ya tamaa kwamba mambo mabaya yatampata.
- Inaweza pia kumaanisha adhabu au mambo mengine mabaya ambayo mtu husababisha kutokea kwa mtu mwingine.

#### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno hili linaweza kutafsiriwa kama "kusababisha mambo mabaya kutokea" au "kutangaza kwamba kitu kibaya kitatokea" au "kuapa kusababisha mambo mabaya kutokea."
- Katika muktadha wa Mungu kutuma laana kwa watu wake wasiotii, inaweza kutafsiriwa kama "kuadhibu kwa kuruhusu mambo mabaya kutokea."
- Neno "aliyelaaniwa" linapotumika kuelezea watu linaweza kutafsiriwa kama "(mtu huyu) atapata matatizo mengi."
- Maneno "laana iwe" yanaweza kutafsiriwa kama " (mtu huyu) apate matatizo makubwa"
- Maneno, "Ardhi imelaaniwa" inaweza kutafsiriwa kama "Udongo hautakuwa na rutuba sana."
- Hata hivyo, ikiwa lugha lengwa ina kirai "laana iwe" na ina maana sawa, basi ni vizuri kuweka kirai sawa.

(Tazama pia: bariki)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 14:24-26](#)
- [2 Petro 2:12-14](#)
- [Wagalatia 3:10](#)
- [Wagalatia 3:14](#)
- [Mwanzo 3:14](#)
- [Mwanzo 3:17](#)
- [Yakobo 3:10](#)
- [Hesabu 22:6](#)
- [Zaburi 109:28](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **2:9** Mungu alimwambia nyoka, “Umelaaniwa!”
- **2:11** “Sasa ardhi imelaaniwa, na utahitaji kufanya kazi kwa bidii ili kulima chakula.”
- **4:4** “Nitawabariki wale wanaokubariki na **kulaani** wale wanaokulaani.”
- **39:7** Ndipo Petro akaapa, akisema, “Mungu anilaani ikiwa namjua mtu huyu!”
- **50:16** Kwa sababu Adamu na Hawa hawakumtii Mungu na walileta dhambi katika ulimwengu huu, Mungu **aliulaani** na akaamua kuuangamiza.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0422, H0423, H0779, H1288, H2763, H2764, H3994, H5344, H6895, H7043, H7045, H7621, H8381, G03310, G03320, G06850, G19440, G25510, G26520, G26530, G26710, G26720, G60350

**Labani***Uhalisia:*

Kwenye Agano la Kale, Labani alikuwa mjomba na baba mkwe wa Yakobo.

- Yakobo aliishi katika nyumba ya Labani huko Padan-Aramu na alisimamia kondoo na mbuzi wake kama sharti la kuoa binti za Labani.
- Yakobo alimpenda binti wa Labani, Raheli, na alitaka awe mke wake.
- Labani alimlaghai Yakobo na kumfanya amuoء binti yake mkubwa Lea kwanza kabla ya kumpa Raheli kama mke.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Yakobo, Nahori, Lea, Raheli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 24:30](#)
- [Mwanzo 24:50](#)
- [Mwanzo 27:43](#)
- [Mwanzo 28:1-2](#)
- [Mwanzo 29:5](#)
- [Mwanzo 29:13](#)
- [Mwanzo 30:26](#)
- [Mwanzo 46:16-18](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3837

**Lameki***Uhalisia:*

Lameki ni jina la wanaume wawili waliotajwa katika kitabu cha Mwanzo.

- Lameki wa kwanza aliyetajwa alikuwa mzao wa Kaini. Alijigamba kwa wake zake wawili kwamba alikuwa amemuua mtu kwa kumjeruhi.
- Lameki wa pili alikuwa mzao wa Sethi. Pia alikuwa baba wa Noa.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kaini, Noa, Seti)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 4:18-19](#)
- [Mwanzo 4:24](#)
- [Mwanzo 5:25](#)
- [Mwanzo 5:29](#)
- [Mwanzo 5:31](#)
- [Luka 3:36](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3929, G29840

## **Lango**

#### *Ufafanuzi:*

Neno "lango" linamaanisha sehemu ya kuingilia kwenye uzio, ukuta, au aina nyingine ya kizuizi kinachozunguka nyumba, mali, mji, n.k.

- Lango la jiji lingeweza kufunguliwa kuruhusu watu, wanyama, na mizigo kusafiri ndani na nje ya jiji.
- Ili kulinda mji, kuta zake na milango zilikuwa nene na imara. Milango ilifungwa na kufuliwa kwa chuma au mbaao ili kuzuia askari wa adui kuingia mjini.
- "kufuli" la lango inahusu mbaao au chuma kinachoweza kusogezwa mahali pake ili milango ya lango isiweze kufunguliwa kutoka nje.
- Katika nyakati za Biblia, lango la mji mara nyingi lilikuwa kitovu cha kijamii kwa mji huo. Lilikuwa mahali ambapo habari za matukio ya sasa zilikuwa zikibadilishwa kati ya watu, ambapo shughuli za biashara zilifanyika, na ambapo maamuzi ya kisheria yalitolewa.

#### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, njia nyingine za kutafsiri "lango" linaweza kuwa "mlango" au "ufunguzi wa ukuta" au "kizuizi" au "njia ya kuingilia."
- Kifungu "kufuli la lango" kinawenza kutafsiriwa kama "boliti za lango" au "mbao za kufunga lango" au "vijiti vya kufunga vya chuma vya lango."

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 9:24](#)
- [Matendo 10:18](#)
- [Kumbukumbu la Torati 21:18-19](#)
- [Mwanzo 19:1](#)
- [Mwanzo 24:60](#)
- [Mathayo 7:13](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1817, H5592, H6607, H8179, G23740, G44390, G44400

## Lawi

### Ufafanuzi:

Lawi alikuwa mwana wa tatu wa Yakobo na Lea. Wazao wake walikuwa moja ya makabila ya Israeli.

- Kabilia lililotokana naye lilijulikana kama "kabilia la Lawi" au "Walawi."
- Jina Walawi linafanana na neno la Kiebrania linalomaanisha "kujiunga na."
- Tofauti na makabila mengine, kabilia la Walawi halikupata urithi wa eneo moja la ardhi huko Kanaani. Badala yake, walipokea miji mbalimbali iliyotawanyika katika maeneo yanayomilikiwa na makabila mengine.
- Kabilia la Walawi lilikuwa na jukumu la kutunza hema (na baadaye, hekalu) na kuendesha ibada za kidini, ikiwa ni pamoja na kutoa dhabihu na maombi kwa ajili ya watu wa Israeli.
- Kwenye Agano la Kale, si mara zote neno "Mlawi" linalelewaka wazi kama linarejelea kwa ujumla mzao wa Walawi au hasa mtu aliyekuwa akihudumu katika hekalu akiwasaidia makuhani.
- Agano la Kale lilibainisha kwamba makuhani wote walipaswa kuchaguliwa kutoka kabilia la Walawi. Makuhani wa Walawi walitengwa na kupewa kazi maalum ya kumtumikia Mungu katika hekalu.
- Wanaume wengine wawili waliiwa "Lawi" walikuwa mababu wa Yesu. Majina yao yameorodheshwa katika ukoo katika Injili ya Luka.
- Mwanafunzi wa Yesu, Mathayo, pia aliitwa Lawi.

(Tazama pia: Makabila Kumi na Mawili ya Israeli, Kuhani, Dhabihu, Hekalu, Yakobo, Lea, Mathayo)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 2:1-2](#)
- [1 Wafalme 8:3-5](#)
- [Matendo 4:36-37](#)
- [Mwanzo 29:34](#)
- [Yohana 1:19-21](#)
- [Luka 10:32](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3878, H3879, H3881, G30170, G30180, G30190, G30200

## Lazaro

### Uhalisia:

Lazaro na dada zake, Maria na Martha, walikuwa marafiki wa pekee wa Yesu. Yesu mara nyingi alikaa nao katika nyumba yao huko Bethania.

- Lazaro anajulikana zaidi kwa sababu Yesu alimfufua kutoka kwa wafu baada ya kuwa kaburini kwa siku kadhaa.
- Viongozi wa Kiyahudi walikasirika na kuwa na wivu kwa Yesu kwa sababu alifanya muujiza huu, na walijaribu kutafuta njia ya kumuua Yesu na Lazaro.
- Yesu pia alieleza mfano kuhusu omnia maskini na tajiri ambapo omnia alikuwa mtu mwingine aliyetwa "Lazaro."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: kuomba, viongozi wa Kiyahudi, Martha, Maria, kuinua)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Yohana 11:11](#)
- [Yohana 12:1-3](#)

[Luka 16:21](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **37:1** Siku moja, Yesu alipata taarifa kwamba **Lazaro** alikuwa mgonjwa sana. **Lazaro** na dada zake wawili, Maria na Martha, walikuwa marafiki wa karibu wa Yesu.
- **37:2** Yesu alisema, “Rafiki yetu **Lazaro** amelala, na lazima nimwamshishe.”
- **37:3** Wanafunzi wa Yesu wakasema, “Mwalimu, ikiwa **Lazaro** amelala, basi atapona.” Kisha Yesu akawaambia kwa uwazi, “**Lazaro** amefariki.”
- **37:4** Yesu alipofika katika mji wa **Lazaro**, **Lazaro** alikuwa tayari amekufa kwa siku nne.
- **37:6** Yesu aliwaauliza, “Mmemweka wapi **Lazaro**?”
- **37:9** Kisha Yesu akapaza sauti, “**Lazaro**, toka nje!”
- **37:10** Kwa hiyo **Lazaro** alitoka nje! Alikuwa bado amefungwa na nguo za kaburini.
- **37:11** Hata hivyo, viongozi wa kidini wa Wayahudi walikuwa na wivu, hivyo walikusanyika pamoja kupanga jinsi ya kumuua Yesu na **Lazaro**.

*Data ya Neno:*

- Strong's: G29760

## Uhalisia:

Lea alikuwa mmoja wa wake wa Yakobo. Alikuwa dada mkubwa wa Raheli na mama wa watoto sita wa Yakobo: Reubeni, Simeoni, Lawi, Yuda, Isakari, na Zabuloni. Pia, alikuwa mama wa binti wa Yakobo, Dina.

- Kitabu cha Mwanzo kinasimulia hadithi ya jinsi Baba yake Lea, Labani, alivyomdanganya Yakobo ili amuoet Lea kabla ya kumuoa Raheli.
- Mungu alimbariki Lea kwa kumpa watoto wengi, ingawa mume wake Yakobo alimpenda Raheli zaidi kuliko yeye.
- Lea ni mama wa mababu wa Mfalme Daudi na Yesu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Yakobo, Reubeni, Simeoni, Walawi, Yuda, Isakari, Zabuloni, Labani, Raheli, makabila kumi na mawili ya Israeli)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Mwanzo 29:17](#)
- [Mwanzo 29:28](#)
- [Mwanzo 31:6](#)
- [Ruthu 4:11](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3812

## Lebanoni

### Uhalisia:

Lebanoni ni eneo la milima lenye uzuri lililoko kando ya pwani ya Bahari ya Mediterania, kaskazini mwa Israeli. Katika nyakati za Biblia, eneo hili lilikuwa na misitu minene ya miti ya miberoshi, kama vile mierezi na misunobari.

- Mfalme Solomoni alituma wafanyakazi kwenda Lebanoni kuvuna miti ya mierezi kwa ajili ya ujenzi wa hekalu la Mungu.
- Lebanoni ya kale ilikuwa na watu wa Foinike, ambao walikuwa wajenzi mahiri wa meli zilizotumiwa kwa biashara yenyе mafanikio.
- Miji ya Tiro na Sidoni ilikuwa nchini Lebanoni. Katika miji hii, rangi ya zambarau yenyе thamani ilitumiwa kwa mara ya kwanza.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: mwerezi, mvinje, msonobari, foinike)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wafalme 4:32-34](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 2:8-10](#)
- [Kumbukumbu la Torati 1:7-8](#)
- [Zaburi 29:3-5](#)
- [Zakaria 10:8-10](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3844

## Lewiathani

### Uhalisia:

Neno "Lewiathani" linahusu mnyama mkubwa sana, ambaye alikuwa zamani, na ametajwa katika maandiko ya awali ya Agano la Kale, vitabu vya Ayubu, Zaburi, na Isaya.

- Lewiathani inafafanuliwa kama kiumbe kikubwa kinachofanana na nyoka, chenye nguvu na ukali, na chenye uwezo wa kufanya maji yanayozunguka "kuchemka." Maelezo yake yanafanana na yale ya dinosaur.
- Nabii Isaya alimtaja Lewiathani kama "nyoka anayeteleza".
- Ayubu aliandika kutokana na maarifa ya moja kwa moja kuhusu Lewiathani, hivyo inawezekana mnyama huyo alikuwa hai wakati wa maisha yake.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Isaya, Ayubu, nyoka)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Ayubu 3:8](#)
- [Zaburi 104:25–26](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3882

## **Lia**

#### *Ufanuzi:*

Maneno "lia" au "lia kwa sauti" kwa kawaida yanamaanisha kusema kitu kwa sauti kubwa au kwa haraka. Mtu anaweza "kulia kwa sauti" kwa maumivu, dhiki, hasira, au hofu, mara nydingi kwa nia ya kuomba msaada.

- Kirai "lia kwa sauti" linaweza kumaanisha kupiga kelele au kuita kwa nia ya kuomba msaada.
- Maneno "lia" au "lia kwa sauti" yanaweza pia kumaanisha kusali.
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "kusema kwa sauti kubwa" au "omba msaada kwa haraka," kulingana na muktadha.
- Usemi kama vile, "Nakulilia" unaweza kutafsiriwa kama "Ninakuita unisaidie" au "Nakuomba msaada wa haraka."

(Tazama pia: ita-kwa sauti kubwa, sihi, sali)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Ayubu 27:9](#)
- [Marko 5:5–6](#)
- [Marko 6:48–50](#)
- [Zaburi 22:1–2](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1058, H2199, H2201, H6030, H6463, H6670, H6682, H6817, H6818, H6873, H6963, H7121, H7123, H7321, H7440, H7442, H7723, H7737, H7768, H7771, H7775, H8663, G03100, G03490, G08630, G09940, G09950, G19160, G20190, G27990, G28050, G28960, G29050, G29060, G29290, G43770, G54550

## **Listra**

#### *Uhalisia:*

Listra ulikuwa mji katika Asia Ndogo ya kale ambao Paulo alitembelea katika mojawapo ya safari zake za umishonari. Ulikuwa katika eneo la Likaonia, ambalo sasa liko katika nchi ya kisasa ya Uturuki.

- Paulo na wenzake walikimbilia Derbe na Listra baada ya kutishiwa na Wayahudi huko Ikonio.
- Kule Listra, Paulo alikutana na Timotheo, ambaye alikua mhubiri mwenzake na mwanzilishi wa kanisa.
- Baada ya Paulo kumponya Adamu aliyejikuwa kilema huko Listra, watu wa pale walijaribu kuwaabudu Paulo na Barnaba kama miungu, lakini mitume waliwakemea na kuwazuia kufanya hivyo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: mwinjilisti, Ikonio, Timotheo)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Timotheo 3:10-13](#)
- [Matendo 14:6](#)
- [Matendo 14:8](#)
- [Matendo 14:21-22](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G30820

## **Loti**

#### *Uhalisia:*

Loti alikuwa mpwa wa Abrahamu.

- Alikuwa mtoto wa Harani, kaka yake Abrahamu.
- Loti alisafiri pamoja na Abrahamu hadi nchi ya Kanaani na akaishi katika mji wa Sodoma.
- Loti alikuwa babu wa Wamoabi na Waamoni.
- Wakati wafalme maadui waliposhambulia Sodoma na kumteka Loti, Abrahamu alikuja na mamia kadhaa ya watu ili kumwokoa Loti na kurudisha mali zake.
- Watu waliokuwa wakiishi katika mji wa Sodoma walikuwa waovu sana, hivyo Mungu akaangamiza mji huo. Hata hivyo, kwanza alimwambia Loti na familia yake waondoke mjini ili waweze kuponyoka.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Ibrahimu, Waaamoni, Harani, Moabu, Sodoma)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Petro 2:8](#)
- [Mwanzo 11:27-28](#)
- [Mwanzo 12:4-5](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3876, G30910

## **Luka**

#### *Uhalisia:*

Luka aliandika vitabu viwili vya Agano Jipya: Injili ya Luka na Kitabu cha Matendo ya Mitume.

- Katika barua yake kwa Wakolosai, Paulo anamrejelea Luka kama tabibu. Paulo pia anamtaja Luka katika barua zake nyingine mbili.
- Inadhaniwa kuwa Luka alikuwa Mgiriki na mtu wa Mataifa ambaye alikuja kumjua Kristo. Katika injili yake, Luka anajumuisha masimulizi kadhaa yanayosisitiza upendo wa Yesu kwa watu wote, Wayahudi na watu wa Mataifa.
- Luka alisafiri pamoja na Paulo katika safari zake mbili za kimishonari na kumsaidia katika kazi yake.
- Kulingana na maandiko ya awali ya kanisa, inasemekana kwamba Luka alizaliwa katika mji wa Antiochia, Siria.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Antiochia, Paulo, Siria)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Timotheo 4:11-13](#)
- [Wakolosai 4:12-14](#)
- [Filemoni 1:24](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G30650

## **Luti**

#### *Ufafanuzi:*

Luti na kinubi ni vyombo vidogo vya muziki vyenye nyuzi ambavyo vilitumiwa na Waisraeli kumwabudu Mungu.

- Kinubi kinafanana na kinubi kidogo, kikiwa na nyuzi zilizovutwa kwenye fremu wazi.
- Luti inafanana sana na gitaa la kisasa la akustiki, ikiwa na sanduku la sauti la mbao na shingo iliyopanuliwa ambayo nyuzi zimefungwa.
- Katika kucheza kinubi au kinanda, nyuzi fulani hushikiliwa chini na vidole vya mkono mmoja huku nyuzi hizo na nyinginezo zikinyonywa au kupigwa kwa mkono mwingine.
- Luti, kinubi, na kinanda vyote hupigwa kwa kupiga au kuburuta nyuzi.
- Idadi ya nyuzi ilitofautiana, lakini Agano la Kale linataja vyombo vilivyokuwa na nyuzi kumi.

(Tazama pia: kinubi)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 10:11-12](#)
- [1 Samweli 10:5-6](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 5:11-12](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3658, H5035, H5443

## **Maaka**

#### *Uhalisia:*

Maaka (au Maakah) alikuwa mmoja wa watoto wa Nahori, kaka yake Abrahamu. Watu wengine katika Agano la Kale pia walikuwa na jina hili.

- Mji wa Maaka au Beth Maaka ulikuwa kaskazini kabisa mwa Israeli, katika eneo lililokaliwa na kabilia la Naftali.
- Ilikuwa mji muhimu ambaa ulishambuliwa na maadui mara kadhaa.
- Maaka lilikuwa jina la wanawake kadhaa, akiwemo mama wa mwana wa Daudi, Absalomu.
- Mfalme Asa alimwondoa bibi yake Maaka kutoka nafasi ya malkia kwa sababu alikuwa ameanzisha ibada ya Ashera.

(Mwongozo wa Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Asa, Ashera, Nahori, Naftali, makabila kumi na mawili ya Israeli)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4601

## Maangamizi

*Ufanuzi:*

Neno 'maangamizi' linamaanisha hukumu ya kulaaniwa bila uwezekano wa kukata rufaa au kutoroka.

- Wakati taifa la Israeli lilipokuwa likichukuliwa mateka kwenda Babuloni, nabii Ezekieli alisema, 'maangamizi yamewafikia.'
- Kulingana na muktadha, neno hili linaweza kutafsiriwa kama 'janga,' 'adhabu,' au 'uharibifu usio na matumaini.'

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezekieli 7:5-7](#)
- [Ezekieli 30:9](#)
- [Isaya 6:5](#)
- [Zaburi 92:6-7](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1820, H3117, H6256, H6843, H8045

## Madhabahu

*Ufanuzi:*

Madhabahu ilikuwa jukwaa lililoinuliwa ambapo Waisraeli walichoma wanyama na nafaka kama sadaka kwa Mungu.

- Nyakati za Biblia, madhabahu ya kawaada mara nyingi yalijengwa kwa kutengeneza kilima cha udongo au kwa kuweka mawe makubwa kwa makini ili kuunda rundo imara.
- Baadhi ya madhabahu maalum yenye umbo la sanduku yalitengenezwa kwa mbao zilizofunikwa na metali kama vile dhahabu, shaba, au shaba nyekundu.
- Makundi mengine ya watu walioishi karibu na Waisraeli pia walijenga madhabahu ili kutoa dhabihu kwa miungu yao.

(Tazama pia: madhabahu ya uvumba, mungu wa uongo, sadaka ya nafaka, dhabihu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 8:20](#)
- [Mwanzo 22:9](#)
- [Yakobo 2:21](#)
- [Luka 11:49–51](#)
- [Mathayo 5:23](#)
- [Mathayo 23:19](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **3:14** Baada ya Noa kushuka kutoka kwenye mashua, alijenga **madhabahu** na kutoa dhabihu ya aina zote za wanyama ambao waliweza kutumika kama dhabihu.
- **5:8** Walipofika pahali pa dhabihu, Abrahamu alimfunga mwanawе Isaka na kumlaza juu ya **madhabahu**.
- **13:9** Kuhani angeua mnyama na kumchoma kwenye **madhabahu**.
- **16:6** Yeye (Gideoni) alijenga madhabahu mpya iliyowekwa wakfu kwa Mungu karibu na mahali ambapo **madhabahu** ya sanamu ilikuwa na akatoa dhabihu kwa Mungu juu yake.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0741, H2025, H4056, H4196, G10410, G23790

**Madhabahu ya Uvumba***Uhalisia:*

Madhabahu ya uvumba ilikuwa kipande cha samani ambacho kuhani alitumia kuchoma uvumba kama sadaka kwa Mungu. Pia ilijulikana kama madhabahu ya dhahabu.

- Madhabahu ya uvumba ilitengenezwa kwa mbaо, na sehemu yake ya juu pamoja na pande zake zilifunika kwa dhahabu. Ilikuwa na urefu wa nusu mita, upana wa nusu mita, na kimo cha mita moja.
- Hapo awali, ilihifadhiwa ndani ya hemu. Baadaye, ilihifadhiwa ndani ya hekalu.
- Kila asubuhi na jioni, kuhani alikuwa akiwasha uvumba juu yake.
- Hii pia inaweza kutafsiriwa kama "madhabahu ya kuchomea uvumba," "madhabahu ya dhahabu," "kiburni cha uvumba," au "meza ya uvumba."

(Mapendeleko ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Uvumba)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Luka 1:11–13](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4196, H7004, G23680, G23790

**Mafuta***Ufafanuzi:*

Mafuta ni kioevu kizito na chenye uwazi kinachoweza kupatikana kutoka kwa mimea fulani. Katika nyakati za Biblia, mafuta yalitokana na zeituni.

- Mafuta ya zeituni yalitumiwa kwa kupika, kupaka, dhabihu, taa, na dawa.
- Katika nyakati za kale, mafuta ya zeituni yalithaminiwa sana, na kumiliki mafuta kulichukuliwa kama kipimo cha utajiri.
- Hakikisha tafsiri ya neno hili inahusu aina ya mafuta yanayoweza kutumika kupika, si mafuta ya gari. Baadhi ya lugha zina maneno tofauti kwa aina hizi za mafuta.

(Tazama pia: mzeituni, sadaka)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Samweli 1:21](#)
- [Kutoka 29:2](#)
- [Mambo ya Walawi 5:11](#)
- [Mambo ya Walawi 8:1-3](#)
- [Marko 6:12-13](#)
- [Mathayo 25:7-9](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2091, H3323, H4887, H6671, H7246, H8081, G16370, G34640

- Hema lilizungukwa na patio moja lilioja, liliofungwa na kuta zilizotengenezwa kwa mapazia mazito ya kitambaa.
- Jengo la hekalu lilikuwa na kumbi tatu za ndani: moja kwa makuhani, moja kwa wanaume wa Kiyahudi, na moja kwa wanawake wa Kiyahudi.
- Ua hizi za ndani zilizungukwa na ukuta wa mawe wa chini ambao uliwatenganisha na ua wa nje ambapo watu wa Mataifa waliruhusiwa kuabudu.
- Ua wa nyumba ulikuwa eneo wazi katikati ya nyumba.

#### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Maneno "mahakama" na "ua" yanaweza kutafsiriwa kama "eneo lililozungushiwa" au "ardhi iliyozungushiwa" au "eneo lililozungushiwa" au "eneo la hema" au "eneo la hekalu" au "uzio wa hekalu" kulingana na muktadha.
- Ikiwa itakuwa ya kawaida katika lugha yako, neno linalotumika kwa ajili ya mahakama ya mfalme linaweza pia kutumika kurejelea mahakama ya Bwana.

(Tazama pia: Mataifa, hema, hekalu)

## **Mahakama**

#### *Ufanuzi:*

Maneno "mahakama" na "ua" yanarejelea eneo lililofungwa ambalo liko wazi kwa anga na limezungukwa na kuta.

**Marejeleo ya Biblia:**

- [2 Wafalme 20:4-5](#)
- [Kutoka 27:9](#)
- [Yeremia 19:14-15](#)
- [Luka 22:55](#)
- [Mathayo 26:69-70](#)
- [Hesabu 3:26](#)
- [Zaburi 65:4](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: H1004, H1508, H2691, H5835, H7339, H8651, G08330, G42590

**Mahakama-kisheria****Ufafanuzi:**

Neno "mahakama" linamaanisha sehemu ambapo majaji wanaamua masuala ya kisheria na ya jinai.

- Mara nyingi, Biblia inapolitumia neno "mahakama" (katika maana hii ya kisheria), inarejelea mahakama za kibinadamu, lakini pia inaweza kutumika kurejelea mahakama ya mbinguni kama ilivyo katika Danieli 7:10 na Danieli 7:26.

**Mapendeleko ya Tafsiri:**

- Neno "mahakama" linaweza kutafsiriwa kama "tribunal," au linapohusu mahakama ya kibinadamu, linaweza kutafsiriwa kama "mahakama ya kisheria."

(Tazama pia: hakimu

**Marejeleo ya Biblia:****Data ya Neno:****Mahali pa Juu****Ufafanuzi:**

Neno "mahali pa juu" linahusu madhabahu na masanamu yaliyotumika kwa ibada ya sanamu. Kwa kawaida, yaliyengwa katika maeneo ya juu, kama vile kwenye kilima au mteremko wa mlima.

- Wafalme wengi wa Israeli walifanya dhambi dhidi ya Mungu kwa kujenga madhabahu kwa miungu ya uongo katika maeneo haya ya juu. Hii ilisababisha watu kushiriki sana katika ibada ya sanamu.
- Mara nyingi ilitokea kwamba mfalme anayemcha Mungu alipoanza kutawala Israeli au Yuda, angeondoa mara moja mahali pa juu au madhabahu ili kusitisha ibada ya sanamu hizi.
- Hata hivyo, baadhi ya wafalme hawa wema walikuwa wazembe na hawakuondoa mahali pa juu, jambo ambalo lilipelekea taifa zima la Israeli kuendelea kuabudu sanamu.

**Mapendeleko ya Tafsiri:**

- Njia nyingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "maeneo yaliyoinuliwa kwa ajili ya kuabudu sanamu" au "vituo vya sanamu vilivyoko juu ya kilima" au "vilima vya madhabahu ya sanamu."
- Hakikisha ni wazi kwamba neno hili linahusu madhabahu za sanamu, si tu mahali pa juu ambapo madhabahu hizo zilikuwapo.

(Tazama pia: madhabahu, Mungu wa Uongo, ibada)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 9:12-13](#)
- [2 Wafalme 16:4](#)
- [Amosi 4:13](#)
- [Kumbukumbu la Torati 33:29](#)
- [Ezekieli 6:1-3](#)
- [Habakuki 3:19](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1116, H1181, H1354, H2073, H4791, H7311, H7413

**Mahali Patakatifu**

## mahali patakatifu

### *Ufafanuzi:*

Kwenye Biblia, maneno "mahali patakatifu" na "patakatifu pa patakatifu" yanarejelea sehemu mbili za jengo la hemu au hekalu.

- "Mahali patakatifu" palikuwa chumba cha kwanza, na kilikuwa na madhabahu ya uvumba na meza yenye "mkate wa uwepo" maalum juu yake.
- "Patakatifu pa Patakatifu" palikuwa chumba cha ndani kabisa, na pakilikuwa na Sanduku la Agano.
- Pazia nene na nzito lilitenganisha chumba cha nje na chumba cha ndani.
- Kuhani mkuu ndiye pekee aliyeruhusiwa kuingia Patakatifu pa Patakatifu.
- Mara nyine "mahali patakatifu" hurejelea majengo na maeneo ya ua ya hekalu au hemu. kwaweza pia kurejelea kwa ujumla mahali popote palipotengwa kwa ajili ya Mungu.

### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "mahali patakatifu" linaweza pia kutafsiriwa kama "chumba kilichotengwa kwa Mungu" au "chumba maalum cha kukutana na Mungu" au "mahali palipotengwa kwa Mungu."
- Neno "Patakatifu pa Patakatifu" linaweza kutafsiriwa kama "chumba ambacho kimewekwa kando zaidi kwa Mungu" au "chumba maalum zaidi kwa kukutana na Mungu."
- Kulingana na muktadha, njia za kutafsiri usemi wa jumla "mahali patakatifu" zinaweza kujumuisha "mahali palipotakaswa" au "mahali ambapo Mungu ameweuka kando" au "mahali katika eneo la hekalu, ambalo ni takatifu" au "ua wa hekalu takatifu la Mungu."

(Tazama pia: madhabahu ya uvumba, Sanduku la Agano, mkate, takasa, ua, pazia, takatifu, tenga, hemu, hekalu)

**Marejeleo ya Biblia:**

- [1 Wafalme 6:16-18](#)
- [Matendo 6:12-15](#)
- [Kutoka 26:33](#)
- [Kutoka 31:10-11](#)
- [Ezekieli 41:1](#)
- [Ezra 9:8-9](#)
- [Waebrania 9:1-2](#)
- [Walawi 16:18](#)
- [Mathayo 24:15-18](#)
- [Ufunuo 15:5](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: H1964, H4720, H4725, H5116, H6918, H6944, G00400, G00400, G34850, G51170

**Makabila 12 ya Israeli****Ufanuzi:**

Neno "makabila kumi na mawili ya Israeli" yanarejelea wana kumi na wawili wa Yakobo na kizazi chao.

- Haya ni majina ya wana kumi na wawili wa Yakobo: Reubeni, Simeoni, Lawi, Yuda, Dani, Naftali, Gadi, Asheri, Isakari, Zabuloni, Yosefu na Benyamini.
- Kuna sehemu kadhaa katika Biblia ambapo orodha ya makabila kumi na mawili ni tofauti kidogo. Wakati mwingine Lawi, Yosefu, au Dani huachwa nje ya orodha na wakati mwingine wana wawili wa Yosefu, Efraimu na Manase, wanajumuishwa katika orodha.

(Tazama pia: Reubeni, Simeoni, Lawi, Yuda, Dani, Naftali, Gadi, Asheri, Isakari, Zabuloni, Yosefu, Benyamini, Efraimu, Manase, Israeli, Yakobo, kabila)

**Marejeleo ya Biblia:**

- [Matendo 26:7](#)
- [Mwanzo 49:28](#)
- [Luka 22:28-30](#)
- [Mathayo 19:28](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: H3478, H7626, H8147, G14270, G24740, G54430

**Makapi****Ufanuzi:**

Makapi ni kifuniko kikavu kinacholinda mbegu ya nafaka. Makapi si mazuri kwa chakula hivyo watu huyatenganisha na mbegu na kuyatupa.

- Mara nyingi, makapi hutenganishwa na mbegu kwa kutupa vichwa vyta nafaka hewani. Upopo huvuma makapi mbali na mbegu huanguka chini. Mchakato huu unaitwa "kupura."
- Kwenye Biblia, neno hili pia linatumika kwa njia ya mfano kurejelea watu waovu na mambo maovu, yasiyo na thamani.

(Tazama pia: nafaka, ngano, pepeta)

**Marejeleo ya Biblia:**

- [Danieli 2:35](#)
- [Ayubu 21:18](#)
- [Luka 3:17](#)
- [Mathayo 3:12](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: H2842, H4671, H5784, H8401, G08920

## Makedonia

### *Uhalisia:*

Katika nyakati za Agano Jipy, Makedonia ilikuwa jumbo la Kirumi lililoko kaskazini mwa Ugiriki ya zamani.

- Baadhi ya miji muhimu ya Makedonia iliyotajwa katika Biblia ni Beroya, Filipi, na Thesalonike.
- Kupitia maono, Mungu alimwambia Paulo aende Makedonia kuhubiri injili kwa watu wa huko.
- Paulo na wafanyakazi wenzake walikwenda Makedonia na kuwafundisha watu huko kuhusu Yesu, na kuwasaidia waumini wapya kukua katika imani yao.
- Kwenye Biblia, kuna barua ambazo Paulo aliwaandikia waumini katika miji ya Makedonia, yaani Filipi na Thesalonike.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: amini, Beroya, imani, Habari Njema, Ugiriki, Filipi, Thesalonike)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 1:6–7](#)
- [1 Wathesalonike 4:10](#)
- [1 Timotheo 1:3–4](#)
- [Matendo 16:10](#)
- [Matendo 20:1–3](#)
- [Wafilipi 4:14–17](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: G31090, G31100

## Makerubi

### *Ufafanuzi:*

Neno "mkerubi," na umbo lake la wingi "makerubi," linarejelea aina maalum ya kiumbe wa mbinguni

aliyeumbwa na Mungu. Biblia inaelezea makerubi kama viumbe wenyewe mabawa na miali ya moto.

- Makerubi wanaonyesha utukufu na nguvu za Mungu na wanaonekana kuwa walinzi wa vitu vya kiroho.
- Baada ya Adam na Hawa kutenda dhambi, Mungu aliweka makerubi wenyepanga za moto upande wa mashariki wa Bustani ya Edeni ili kuwazuia watu wasifike kwenye Mti wa Uzima.
- Mungu aliwaagiza Waisraeli kuchonga makerubi wawili wakikabiliana, huku mabawa yao yakigusana, juu ya kifuniko cha upatanisho cha Sanduku la Agano.
- Pia aliwaagiza wafume pitcha za makerubi kwenye mapazia ya hema.
- Kwenye vifungu vingine, viumbe hawa pia huelezwa kuwa na nyuso nne: ya Adamu, simba, ng'ombe, na tai.
- Makerubi wakati mwingine huchukuliwa kuwa malaika, lakini Biblia haijasema hivyo waziwazi.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Neno "makerubi" linaweza kutafsiriwa kama "viumbe wenyemabawa," "walinzi wenyemabawa," "walinzi wa kiroho wenyemabawa," au "walinzi watakatifu wenyemabawa."
- "Mkerubu" inapaswa kutafsiriwa kama umoja wa makerubi, kama vile "kiumble chenyemabawa" au "mlezi wa kiroho mwenye mabawa," kwa mfano.
- Hakikisha kwamba tafsiri ya neno hili inatofautiana na tafsiri ya "malaika."
- Pia fikiria jinsi neno hili linavyotafsiriwa au kuandikwa katika tafsiri ya Biblia kwa lugha ya kienyeji au kitaifa. (Tazama: Jinsi ya Kutafsiri Maneno Yasiyoeleweka)

(Tazama pia: malaika)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 13:6](#)
- [1 Wafalme 6:23-26](#)
- [Kutoka 25:15-18](#)
- [Ezekieli 9:3](#)
- [Mwanzo 3:22-24](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3742, G55020

## Malaika

*Ufafanuzi:*

Malaika ni kiumbe wa roho mwenye nguvu ambaye Mungu aliumba. Malaika wapo kwa kusudi la kuhudumia Mungu kwa kufanya chochote anachowaambia wafanye. Neno "malaika mkuu" linarejelea malaika ambaye anatawala au kuongoza malaika wengine wote.

- Neno "malaika" linamaanisha "mjambe" moja kwa moja.
- Neno "malaika mkuu" linamaanisha "mjambe mkuu." Malaika pekee anayetajwa katika Biblia kama "malaika mkuu" ni Mikaeli.
- Kwenye Biblia, malaika walitoa ujumbe kwa watu kutoka kwa Mungu. Ujumbe huu ulijumuisha maagizo kuhusu kile Mungu alichotaka watu wafanye.
- Malaika pia waliwaambia watu kuhusu matukio ambayo yanetokea siku zijazo au matukio ambayo tayari yalikuwa yametokea.
- Malaika wana mamlaka ya Mungu kama wawakilishi wake na wakati mwingine katika Biblia walizungumza kana kwamba Mungu mwenyewe alikuwa akizungumza.
- Njia nyingine ambazo malaika hutumikia Mungu ni kwa kulinda na kuimarisha watu.
- Kirai maalumu, "malaika wa Bwana" lina maana zaidi ya moja inayowezekana: (1) Inaweza kumaanisha "malaika anayemwakilisha Mungu" au "mjambe anayemtumikia Mungu." (2) Inaweza kumrejelea Bwana mwenyewe, ambaye alionekana kama malaika alipokuwa akizungumza na mtu. Moja ya maana hizi inaweza kueleza matumizi ya malaika ya "Mimi" kana kwamba Bwana mwenyewe alikuwa akizungumza.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Namna za kutafsiri "malaika" zinaweza kujumuisha "mjambe kutoka kwa Mungu" au "mtumishi wa mbinguni wa Mungu" au "mjambe wa roho wa Mungu."

- Neno "malaika mkuu" linaweza kutafsiriwa kama " malaikajemadari" au "malaika mkuu anayesimamia" au "kiongozi wa malaika."
- Pia fikiria jinsi maneno haya yanavyotafsiriwa katika lugha ya kitaifa au lugha nyingine ya kienyeji.
- Kirai "malaika wa Bwana" kinapaswa kutafsiriwa kwa kutumia maneno ya "malaika" na "Bwana." Hii itaruhusu tafsiri tofauti za kifungu hicho. Tafsiri zinazowezekana zinaweza kujumuisha "malaika kutoka kwa Bwana" au "malaika aliyetumwa na Mungu" au "Bwana, ambaye alionekana kama malaika."

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: jemadari, kichwa, mjumbe, Mikaeli, mtawala, mtumishi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Samweli 24:16](#)
- [Matendo 10:3–6](#)
- [Matendo 12:23](#)
- [Wakolosai 2:18–19](#)
- [Mwanzo 48:16](#)
- [Luka 2:13](#)
- [Marko 8:38](#)
- [Mathayo 13:50](#)
- [Ufunuo 1:20](#)
- [Zekaria 1:9](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **2:12** Mungu aliweka **malaika** wakubwa na wenyewe nguvu kwenye mlango wa bustani ili kumzuia yeyote kula tunda la Mti wa Uzima.
- **22:3** **Malaika** alijibu Zekaria, "Nimetumwa na Mungu kukuletea Habari Njema hii."
- **23:6** Ghafla, **malaika** mwenye kung'aa alitokea kwao (wachungaji), nao wakaogopa sana. **Malaika** alisema, "Msio gope, kwa sababu nina Habari Njema kwa ajili yenu."
- **23:7** Ghafla, anga zilijaa **malaika** wakimsifu Mungu.
- **25:8** Kisha **malaika** walikuja na kumtunza Yesu.
- **38:12** Yesu alifadhaika sana na jasho lake lilikuwa kama matone ya damu. Mungu alimtuma **malaika** kumtia nguvu.
- **38:15** "Ningeweza kumwomba Baba jeshi la **malaika** kwa kunilinda."

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0047, H0430, H4397, H4398, H8136, G00320, G07430, G24650

## Malaki

### Uhalisia:

Malaki alikuwa mmoja wa manabii wa Mungu kwa Ufalme wa Yuda. Aliishi takriban miaka 500 kabla ya Kristo kuja duniani.

- Malaki alitabiri wakati ambapo hekalu la Israeli lilikuwa linajengwa upya baada ya Waisraeli kurudi kutoka utumwani Babuloni.
- Ezra na Nehemia waliishi karibu na wakati wa Malaki.
- Kitabu cha Malaki ni kitabu cha mwisho katika Agano la Kale.
- Kama ilivyo kwa manabii wote wa Agano la Kale, Malaki aliwasihi watu watubu dhambi zao na kumrudia kumwabudu Mungu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Babuloni, mateka, Ezra, Yuda, Nehemia, nabii, tubu, geuka)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Malaki 1:1](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H4401

## Malaya

### Ufafanuzi:

Maneno "Malaya" na "kahaba" yote yanarejelea mtu anayefanya Matendo ya ngono kwa pesa au kwa ibada za kidini. Malaya au makahaba walikuwa kawaida wanawake, lakini baadhi walikuwa wanaume.

- Kwenye Biblia, neno "kahaba" wakati mwingine linatumika kwa njia ya mfano kumrejelea mta anayesujudia miungu ya uongo au anayefanya uchawi.
- Usemi "kucheza kahaba" unamaanisha kutenda kama kahaba kwa kuwa na maadili mabaya ya kingono. Usemi huu pia hutumiwa katika Biblia kumrejelea mta anayesujudia sanamu.
- Kufanya ukahaba" unamaanisha kuwa na maadili mabaya ya kingono au, kwa maana ya mfano, kuwa asiyé mwaminifu kwa Mungu kwa kuabudu miungu ya uongo.
- Katika nyakati za kale, baadhi ya mahekalu ya kipagani yalitumia makahaba wa kiume na wa kike kama sehemu ya taratibu zao.
- Neno hili linaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachotumika katika lugha ya mradhi kurejelea Malaya. Baadhi ya lugha zinaweza kuwa na neno la kuficha linalotumika kwa hili. (Tazama: Tasfida (euphemism)

(Tazama pia: uzinzi, MUNGU WA UONGO, uasherati, MUNGU WA UONGO)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Mwanzo 34:31](#)
- [Mwanzo 38:21](#)
- [Luka 15:30](#)
- [Mathayo 21:31](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H2154, H2181, H2183, H2185, H6945, H6948, H8457, G42040

## Malkia

### Ufanuzi:

Malkia ni mtawala mwanamke wa nchi au mke wa mfalme.

- Esta alikua malkia wa ufalme wa Uajemi alipoolewa na Mfalme Ahasuero.
- Malkia Yezebeli alikuwa mke mwovu wa Mfalme Ahabu.
- Malkia wa Sheba alikuwa mtawala maarufu ambaye alikuwa kumtembelea Mfalme Solomoni.
- Neno kama "mama malkia" kawaida lilirejelea mama au bibi wa mfalme anayemiliki au mjane wa mfalme wa awali. Mama malkia alikuwa na ushawishi mkubwa; Athalia, kwa mfano, aliwashawishi watu kuabudu sanamu.

(Tazama pia: Ahasuero, Athalia, Esta, mfalme. Uajemi mtawala, Sheba)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wafalme 10:10](#)
- [1 Wafalme 11:18-19](#)
- [2 Wafalme 10:12-14](#)
- [Matendo 8:27](#)
- [Esta 1:17](#)
- [Luka 11:31](#)
- [Mathayo 12:42](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H1404, H1377, H4410, H4427, H4433, H4436, H4438, H4446, H7694, H8282, G09380

## Mambo ya Nyakati

### Ufanuzi:

Neno "nyakati" linamaanisha rekodi iliyoandikwa ya matukio kwa muda fulani.

- Vitabu viwili nya Agano la Kale vinaitwa "Kitabu cha Kwanza cha Mambo ya Nyakati" na "Kitabu cha Pili cha Mambo ya Nyakati."
- Vitabu vinavyoitwa "Mambo ya Nyakati" vinaandika sehemu ya historia ya watu wa Israeli, kuanzia na orodha ya vizazi tangu Adamu.
- "Kitabu cha Kwanza cha Mambo ya Nyakati" kinaleza mwisho wa maisha ya Mfalme Sauli na matukio ya utawala wa Mfalme Daudi.
- "Kitabu cha Pili cha Mambo ya Nyakati" kinarekodi utawala wa Mfalme Solomoni na wafalme wengine kadhaa, ikijumuisha ujenzi wa hekalu na mgawanyiko wa ufalme wa kaskazini wa Israeli kutoka kwa ufalme wa kusini wa Yuda.
- Mwisho wa 2 Mambo ya Nyakati unaelezea mwanzo wa uhamisho kwenda Babeli.

(Tazama pia: Babeli, Daudi, uhamisho, ufalme wa Israeli, Yuda, Solomoni)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 27:24](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 33:19](#)
- [Esta 10:1-2](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H1697

## Mamlaka

### Ufanuzi:

Neno "mamlaka" kwa kawaida linamaanisha nafasi ya ushawishi, uwajibikaji, au utawala juu ya mtu mwininge.

- Wafalme na watawala wengine wana mamlaka juu ya watu wanaowatawala.
- Neno "mamlaka" linaweza kumaanisha watu, serikali, au mashirika yenyenye mamlaka juu ya wengine.
- Neno "mamlaka" linaweza pia kumaanisha viumbe wa kiroho ambao wana nguvu juu ya watu ambao hawajajisalimisha kwa mamlaka ya Mungu.
- Mabwana wana mamlaka juu ya watumishi wao au watumwa. Wazazi wana mamlaka juu ya watoto wao.
- Serikali zina mamlaka au haki ya kutunga sheria zinazowaongoza raia wao.

#### Mapendeleko ya Tafsiri:

- Neno "mamlaka" linaweza pia kutafsiriwa kama "udhibiti" au "haki" au "sifa."
- Mara nyingi "mamlaka" hutumiwa kumaanisha "nguvu."
- Wakati "mamlaka" inapotumika kumaanisha watu au mashirika yanayowatawala watu, inaweza pia kutafsiriwa kama "viongozi" au "watawala" au "nguvu."
- Fungu "kwa mamlaka yake mwenyewe" linaweza pia kutafsiriwa kama "kwa haki yake mwenyewe ya kuongoza" au "kulingana na sifa zake mwenyewe."
- Usemi, "chini ya mamlaka" unaweza kutafsiriwa kama "wajibika kutii" au "lazima kutii amri za wengine."

(Tazama pia: utawala, mfalme, mtawala, nguvu)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Wakolosai 2:10](#)
- Na ninyi mmejazwa katika Yeye, aliye kichwa cha enzi yote na mamlaka.

#### Esta 9:29

- [Mwanzo 41:35](#)
- [Yona 3:6-7](#)
- [Luka 12:5](#)
- [Luka 20:1-2](#)
- [Marko 1:22](#)
- [Mathayo 8:9](#)
- [Matayo 28:19](#)
- [Tito 3:1](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H8633, G08310, G14130, G18490, G18500, G20030, G27150, G52470

## Mana

#### Ufafanuzi:

Mana ilikuwa chakula cheupe kama nafaka ambacho Mungu aliwapa Waisraeli kwa ajili ya kula wakati wa miaka 40 ya kuishi nyikani baada ya kuondoka Misri.

- Mana ilionekana kama vipande vyeupe ambavyo vilijitokeza kila asubuhi chini ya umande. Ilikuwa na ladha tamu kama ya asali.
- Waisraeli walikusanya vipande vya mana kila siku, isipokuwa siku ya Sabato.
- Siku moja kabla ya Sabato, Mungu aliwaambia Waisraeli wakusanye mara mbili ya kiasi cha mana ili wasilazimike kukusanya katika siku yao ya kupumzika.
- Neno "mana" linamaanisha "hiki ni nini?"
- Kwenye Biblia, mana pia inajulikana kama "mkate wa mbinguni" na "nafaka ya mbinguni."

#### Mapendekezo ya Tafsiri

- Njia nyingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "vipande vyembamba vyeupe vya chakula" au "chakula kutoka mbinguni."
- Pia fikiria jinsi neno hili linavyotafsiriwa katika tafsiri ya Biblia kwa lugha ya kiasili au kitaifa. (Tazama: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: mkate, jangwa, nafaka, mbingu, siku ya sabato)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Kumbukumbu la Torati 8:3](#)
- [Kutoka 16:27](#)
- [Waebrania 9:3-5](#)
- [Yohana 6:30-31](#)
- [Yoshua 5:12](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H4478, G31310

## Manase

#### Uhalisia:

Manase alikuwa mwana mkubwa wa Yosefu. Wazao wake wakawa moja ya makabila ya Israeli.

- Jina Manase linafanana na neno la Kiebrania linalomaanisha "kusahau."
- Kabilia la Manase mara nyingi liliitwa "nusu-kabilia la Manase" kwa sababu sehemu tu ya kabilia hilo ilikaa katika nchi ya Kanaani, upande wa magharibi wa Mto wa Yordani. Sehemu nyingine ya kabilia hilo ilikaa upande wa mashariki wa Yordani.
- Mmoja wa wafalme wa Yuda pia aliitwa Manase. Mfalme Manase alikuwa mfalme mwovu ambaye alitoa watoto wake kama sadaka za kuteketezwa kwa miungu ya uongo.
- Mungu alimwadhibu Mfalme Manase kwa kumruhusu akamatwe na jeshi la adui. Manase alirudi kwa Mungu na kuharibu madhabahu ambapo sanamu ziliabudiwa.
- Wanaume wengine watatu walitwa Manase wanatajwa katika Agano la Kale. Mmoja wao alikuwa babu wa baadhi ya Wadanieli ambaao walikuwa makuhani wa miungu ya uongo. Wengine wawili walikuwa wanaume waliyoishi wakati wa Ezra na walilazimika kuachana na wake zao wa kipagani, ambaao walikuwa wamewashawishi kuabudu miungu ya uongo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Yosefu, Efraimu, makabila kumi na mawili ya Israeli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 15:9](#)
- [Kumbukumbu la Torati 3:12-13](#)
- [Mwanzo 41:51](#)
- [Mwanzo 48:1-2](#)
- [Waamuzi 1:27-28](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4519, H4520, G31280

**Manemane***Ufanuzi:*

Manemane ni mafuta au kiungo kinachotengenezwa kutoka kwa utomvu wa mti wa manemane unaokua Afrika na Asia. Inahusiana na ubani.

- Manemane pia ilitumika kutengeneza uvumba, manukato, na dawa, na kuandaa miili ya wafu kwa mazishi.
- Manemane ilikuwa moja ya zawadi ambazo watu wenyewe hekima walimpa Yesu alipozaliwa.
- Yesu alipewa divai iliyochanganywa na manemane ili kupunguza maumivu alipokuwa akisulubiwa.

(Tazama pia: ubani, watu wenyewe hekima)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kutoka 30:22-25](#)
- [Mwanzo 37:25-26](#)
- [Yohana 11:1-2](#)
- [Marko 15:23](#)
- [Mathayo 2:11-12](#)

*Data Neno:*

- Strong's: H3910, H4753, G34640, G46660, G46690

**Maono***Uhalisia:*

Neno "maono" linamaanisha kitu ambacho mtu anaona. Hasa linahusu kitu kisicho cha kawaida au cha kiroho ambacho Mungu anaonyesha watu ili kuwapa ujumbe.

- Kawaida, maono huonekana wakati mtu yuko macho. Hata hivyo, wakati mwingine maono ni kitu ambacho mtu anaona katika ndoto akiwa amelala.
- Mungu hutuma maono kuwaambia watu jambo ambalo ni muhimu sana. Kwa mfano, Petro alionyeshwa maono kumwambia kwamba Mungu alitaka amkaribishe Mataifa.

*Pendekezo la Tafsiri*

- Maneno "aliona maono" yanaweza kutafsiriwa kama "aliona kitu kisicho cha kawaida kutoka kwa Mungu" au "Mungu alimwonyesha kitu maalum."
- Lugha zingine zinaweza zisipate maneno tofauti kwa "maono" na "ndoto." Kwa hivyo sentensi kama "Danieli alikuwa na ndoto na maono akilini mwake" inaweza kutafsiriwa kama "Danieli alikuwa akiota akiwa amelala na Mungu alimsababisha kuona mambo yasiyo ya kawaida."

(Tazama pia: ndoto)

**Marejeleo ya Biblia:**

- [Matendo 9:10-12](#)
- [Matendo 10:3-6](#)
- [Matendo 10:11](#)
- [Matendo 12:9-10](#)
- [Luka 1:22](#)
- [Luka 24:23](#)
- [Mathayo 17:9-10](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: H2376, H2377, H2378, H2380, H2384, H4236, H4758, H4759, H7203, H7723, H8602, G37010, G37050, G37060

**Mapatriarki***Ufafanuzi:*

Neno "patriarki" katika Biblia linamrejelea mtu aliyekuwa babu mwanzilishi wa watu wa Kiyahudi, hasa Abrahamu, Isaka, au Yakobo.

- Pia inaweza kumaanisha wana kumi na wawili wa Yakobo ambao walikuwa wazee wa makabila kumi na mawili ya Israeli.
- Neno "patriarki" lina maana sawa na "babu," lakini linarejelea hasa viongozi wa kiume wa mababu maarufu katika kundi la watu.

**Marejeleo ya Biblia:**

- [Matendo 2:29-31](#)
- [Matendo 7:6-8](#)
- [Matendo 7:9](#)
- [Ezra 3:12-13](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: H0001, H7218, G39660

**Mapenzi ya Mungu***Ufafanuzi:*

"Mapenzi ya Mungu" yanarejelea matamanio na mipango ya Mungu.

- Mapenzi ya Mungu hasa yanahusiana na mwingiliano wake na watu na jinsi anavyotaka watu wamjibu.
- Pia inahusu mipango yake au matamanio yake kwa sehemu iliyobaki ya uumbaji wake.
- Neno "mapenzi" linamaanisha "kuamua" au "kutamani."

**Mapendekezo ya Tafsiri:**

- "Mapenzi ya Mungu" yanaweza pia kutafsiriwa kama "kile Mungu anachotaka" au "kile Mungu amepanga" au "kusudi la Mungu" au "kile kinachompendeza Mungu."

**Marejeleo ya Biblia:**

- [1 Yohana 2:15-17](#)
- [1 Wathesalonike 4:3-6](#)
- [Wakolosai 4:12-14](#)
- [Waefeso 1:1-2](#)
- [Yohana 5:30-32](#)
- [Marko 3:33-35](#)
- [Mathayo 6:8-10](#)
- [Zaburi 103:21](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: H6310, H6634, H7522, G10120, G10130, G23070, G23080, G23090, G25960

**Mapokeo***Ufafanuzi:*

Neno "mapokeo" linamaanisha desturi au mazoea ambayo yamehifadhiwa kwa muda na ambayo hupitishwa kwa watu wa vizazi yya baadaye.

- Mara nyingi katika Biblia neno "mapokeo" lilirejelea mafundisho na desturi ambazo watu walitengeneza, si sheria za Mungu. Usemi "mila za mtu" au "mapokeo ya kibinadamu" hufanya hili kuwa wazi.
- Misemo kama "mapokeo ya wazee" au "mapokeo ya baba zangu" yalirejelea hasa desturi na mazoea ya Kiyahudi ambayo viongozi wa Kiyahudi kwa muda walikuwa wameongeza kwenye sheria ambazo Mungu aliwapa Waisraeli kupitia Mose. Hata kama mila hizi zilizoongezwa hazikutoka kwa Mungu, watu walidhani walipaswa kuzitii ili kuwa wenye haki.
- Mtume Paulo alitumia neno "mapokeo" kwa njia tofauti kurejelea mafundisho kuhusu mazoea ya Kikristo yaliyotoka kwa Mungu na ambayo yeye na mitume wengine walikuwa wamefundisha waumini wapya.
- Katika nyakati za kisasa, kuna mila nyingi za Kikristo ambazo hazifundishwi katika Biblia, lakini ni matokeo ya desturi na mazoea yaliyokubaliwa kihistoria. Mila hizi zinapaswa kila mara kutathminiwa kwa kuzingatia kile Mungu anachotufundisha katika Biblia.

(Tazama pia: mtume, amini, Mkristo, babu, kizazi, Myahudi, sheria, Musa)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wathesalonike 3:6-9](#)
- [Wakolosai 2:8](#)
- [Wagalatia 1:13-14](#)
- [Marko 7:2](#)
- [Mathayo 15:3](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G38620

## **Maria**

#### *Uhalisia:*

Maria alikuwa msichana mdogo akiishi katika jiji la Nazareti ambaye alikuwa ameposwa kuolewa na mwanaume aitwaye Yosefu. Mungu alimchagua Maria kuwa mama wa Yesu Masihi, Mwana wa Mungu.

- Roho Mtakatifu kwa miujiza alisababisha Maria kuwa mjamzito wakati alikuwa bikira.
- Malaika alimwambia Maria kwamba mtoto atakayezaliwa kwake ni Mwana wa Mungu na kwamba anapaswa kumwita jina lake Yesu.
- Maria alimpenda Mungu na kumsifu kwa kuwa mwenye neema kwake.
- Yosefu alimuoa Maria, lakini alibaki bikira hadi baada ya mtoto kuzaliwa.
- Maria alifikiria kwa kina kuhusu mambo ya kushangaza ambayo wachungaji na mamajusi walisema kuhusu mtoto Yesu.
- Maria na Yosefu walimpeleka mtoto Yesu ili atolewe wakfu katika hekalu. Baadaye walimpeleka Misri ili kukwepa njama ya Mfalme Herode ya kumuua mtoto. Hatimaye walihamia tena Nazareti.
- Wakati Yesu alipokuwa mtu mzima, Maria alikuwa naye alipobadilisha maji kuwa divai kwenye harusi huko Kana.
- Injili pia inataja kwamba Maria alikuwa msalabani Yesu alipokuwa anakufa. Alimwambia Mwanafunzi wake Yohana amtunze kama mama yake mwenyewe.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kana, Misri, Herode mkuu, Yesu, Yosefu (AJ), Mwana wa Mungu , bikira)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Yohana 2:4](#)
- [Yohana 2:12](#)
- [Luka 1:29](#)
- [Luka 1:35](#)
- [Marko 6:3](#)
- [Mathayo 1:16](#)
- [Matthew 1:19](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **22:4** Wakati Elizabeti alipokuwa na ujauzito wa miezi sita, malaika yule yule alimtokea jamaa wa Elizabeti, ambaye jina lake lilikuwa **Maria**. Alikuwa bikira na alikuwa ameposwa kuolewa na mwanaume aitwaye Yosefu. Malaika alisema, “Utapata ujauzito na utazaa mwana. Utamwita jina lake Yesu na atakuwa Masihi.”
- **22:5** Malaika alieleza, “Roho Mtakatifu atakuja kwako, na nguvu za Mungu zitakufunika. Kwa hivyo mtoto atakuwa mtakatifu, Mwana wa Mungu.” **Maria** aliamini na kukubali kile malaika alisema.
- **22:6** Mara tu baada ya malaika kuzungumza na **Maria**, alikwenda kumtembelea Elizabeti. Mara tu Elizabeti aliposikia salamu ya **Maria**, mtoto wa Elizabeti aliruka ndani yake.
- **23:2** Malaika alisema, “Yosefu, usiogope kumchukua **Maria** kama mke wako. Mtoto aliye tumboni mwake ni kutoka kwa Roho Mtakatifu.”
- **23:4** Yosefu na **Maria** walilazimika kufanya safari ndefu kutoka walipoishi Nazareti hadi Bethlehemu kwa sababu babu yao alikuwa Daudi ambaye mji wake wa nyumbani ulikuwa Bethlehemu.

- **49:1** malaika alimwambia bikira aitwaye **Maria** kwamba angezaa Mwana wa Mungu. Kwa hiyo alipokuwa bado bikira, alizaa mtoto wa kiume na kumwita Yesu.

*Data ya Neno:*

- Strong's: G31370

## **Maria Dada yake Martha**

*Uhalisia:*

Maria alikuwa mwanamke kutoka Bethania ambaye alimfuata Yesu.

- Maria alikuwa na dada yake Martha na kaka yake Lazaro, ambaye pia alimfuata Yesu.
- Yesu alisema wakati mmoja kwamba Maria alichagua jambo bora kwa kumsikiliza akifundisha, badala ya kuwa na wasiwasi kuhusu kumwandalia chakula kama Martha alivyofanya.
- Yesu alimfufua Lazaro, kaka yake Maria, kutoka kwa wafu.
- Baadaye, Yesu alipokuwa akila katika nyumba ya mtu huko Bethania, Maria alimimina manukato ya gharama kubwa kwenye miguu yake kama ishara ya kumwabudu.
- Yesu alimsifu kwa kitendo hicho na akasema kwamba alikuwa anaandaa mwili wake kwa ajili ya mazishi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Bethania, Ubani, Lazaro, Martha)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Yohana 11:1-2](#)
- [Yohana 12:1-3](#)
- [Luka 10:38-39](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G31370

## **Maria Magdalene**

*Uhalisia:*

Maria Magdalene alikuwa mmoja wa wanawake kadhaa waliomwamini Yesu na kumfuata katika huduma yake. Alijulikana kama yule ambaye Yesu alimuponya kutoka kwa mapepo saba yaliyokuwa yamemdhibiti.

- Maria Magdalene na wanawake wengine walisaidia kumtunza Yesu na mitume wake kwa kuwapa msaada wa kifedha na rasilimali.
- Pia anatajwa kama mmoja wa wanawake ambao walikuwa wa kwanza kumwona Yesu baada ya kufufuka kutoka kwa wafu.
- Maria Magdalene aliposimama nje ya kaburi tupu, alimuona Yesu aikiwa pale na akamwambia aende kuwaambia wanafunzi wengine kwamba alikuwa hai tena.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: shetani, aliyepagawa na shetani)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Luka 8:1-3](#)
- [Luka 24:8-10](#)
- [Marko 15:39-41](#)
- [Mathayo 27:54-56](#)

*Data ya Neno :*

- Strong's: G30940, G31370

## Martha

### Uhalisia:

Martha alikuwa mwanamke kutoka Bethania ambaye alimfuata Yesu.

- Martha alikuwa na dada yake aitwaye Maria na kaka yake aitwaye Lazaro, ambaye pia alimfuata Yesu.
- Wakati fulani, Yesu alipokuwa akiwatembelea nyumbani kwao, Martha alikuwa akishughulika na maandalizi ya chakula, huku dada yake Maria akikaa na kumsikiliza Yesu akifundisha.
- Wakati Lazaro alipokufa, Martha alimwambia Yesu kwamba anaamini Yesu ni Kristo, Mwana wa Mungu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Lazaro, Maria (dada yake Martha))

### Marejeleo ya Biblia:

- [Yohana 11:2](#)
- [Yohana 12:1-3](#)

[Luka 10:39](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: G31360

## Masalio

### Maelezo:

Neno "masalio" linarejelea watu au vitu vilivyobaki kutoka kwa kundi kubwa au idadi kubwa.

- Mara nyingi, "masalio" inarejelea watu wanaonusurika katika hali za kutishia maisha au wanaobaki waaminifu kwa Mungu wakati wa mateso.
- Isaya alirejelea kundi la Wayahudi kama masalio ambaeo wangeweza kuishi mashambulizi kutoka kwa wageni na kurudi kuishi katika Nchi ya Ahadi huko Kanaani.
- Paulo anazungumzia kuhusu uwepo wa "masalio" ya watu ambaeo walichaguliwa na Mungu kupokea neema yake.
- Neno "masalio" pia lina maana kwamba kulikuwa na watu wengine ambaeo hawakubaki au hawakusalia.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Fungu kama "masalio ya watu hawa" linaweza kutafsiriwa kama "wengine kati ya watu hawa" au "watu waliosalia."
- "Kikundi chote kilichosalia cha watu" kinaweza kutafsiriwa kama "watu wote waliobaki" au "watu waliosalia."

### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 15:17](#)
- [Amosi 9:12](#)
- [Ezekieli 6:8-10](#)

[Mwanzo 45:7](#)

- [Isaya 11:11](#)
- [Mika 4:6-8](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3498, H3499, H5629, H6413, H7604, H7605, H7611, H8281, H8300, G26400, G30050, G30620

## Maserafi

Neno "serafi" na "maserafi" ni wingi wa neno "serafi." Neno "maserafi" linamaanisha "wale wanaowaka moto" au "wale wa moto." Biblia inawafafanua maserafi kama viumbe wa mbinguni wenyewe uwezo wa kuruka, wakiwa na mabawa sita kila mmoja, na wana uwezo wa kuzungumza.

- Maserafi wanaonyesha utukufu na nguvu za Mungu na kumsifu.
- Maserafi wanaweza kuchukuliwa kama malaika, lakini Biblia haifafanui wazi hivyo.

Mapendekezo ya Tafsiri:

- Neno "maserafi" linaweza kutafsiriwa kama "viumbe vyenye mabawa," "viumbe vya mbinguni wenyewe mabawa," au "viumbe watakatifu wenyewe mabawa."
- Hakikisha kwamba tafsiri ya neno hili linatofautiana na tafsiri ya "malaika."
- Pia fikiria jinsi neno hili linavyotafsiriwa au kuandikwa katika tafsiri ya Biblia kwa lugha ya kienyeji au kitaifa. (Tazama: Jinsi ya Kutafsiri Yasiyojulikana)

(Tazama pia: malaika)

Marejeleo ya Biblia:

Data ya Neno:

- Strong's:

## Mashine ya Kukamua Divai

Ufafanuzi:

Wakati wa Biblia, "shinikizo la divai" lilikuwa chombo kikubwa au mahali wazi ambapo juisi ya zabibu ilitolewa ili kutengeneza divai.

- Nchini Israeli, mashinikizo ya divai kwa kawaida yalikua mabonde makubwa na mapana ambayo yalichimbwa kutoka kwenye mwamba thabiti. Vikundi vya zabibu viliwekwa chini tambarare ya shimo na watu walikanyaga zabibu kwa miguu yao ili juisi ya zabibu itiririke.
- Kawaida, shinikizo la divai lilikuwa na ngazi mbili, ambapo zabibu zilikuwa zikikanyagwa katika ngazi ya juu ili juisi iweze kutiririka chini kwenye ngazi ya chini ambapo ingeweza kukusanywa.
- Neno "shinikizo la divai" pia linatumika kwa njia ya mfano katika Biblia kama picha ya ghadhabu ya Mungu ikimwagwa juu ya watu waovu. (Tazama: Mfano)

(Tazama pia: zabibu, ghadhabu)

Marejeleo ya Biblia:

- [Isaya 63:2](#)
- [Marko 12:1](#)
- [Mathayo 21:33](#)
- [Ufunuo 14:20](#)

Data ya Neno:

- Strong's: H1660, H3342, H6333, G30250, G52760

## Mateka

Ufafanuzi:

Maneno "mateka" na "utekwa" yanarejelea watu ambao wamekamatwa na kulazimishwa kuishi mahali wasipotaka, kama vile katika nchi ya kigeni.

- Waisraeli kutoka Ufalme wa Yuda walitekwa na kushikiliwa mateka katika Ufalme wa Babeli kwa miaka 70.
- Wafungwa mara nyingi wanatakiwa kufanya kazi kwa ajili ya watu au taifa lililowakamata.
- Danieli na Nehemia walikuwa wafungwa wa Israeli waliokuwa wakifanya kazi kwa mfalme wa Babeli.
- Usemi "kuchukua mateka" ni njia nyingine ya kuelezea kumkamata mtu.
- Usemi "kukuchukua mateka" unaweza pia kutafsiriwa kama "kukulazimisha kuishi kama mateka" au "kukuchukua kwenda nchi nyingine kama mfungwa."
- Kwa maana ya mfano, mtume Paulo anawaambia Wakristo "kuziteka nyara" fikra zote na kuzifanya zitii Kristo.
- Pia anazungumzia jinsi mtu anavyoweza "kuchukuliwa mateka" na dhambi, ikimaanisha kwamba anadhibitiwa na dhambi.

#### *Mapendeleko ya Tafsiri*

- Kulingana na muktadha, "kushikiliwa mateka" kunaweza pia kumaanisha "kuruhusiwa kuwa huru," "kufungwa gerezani," au "kulazimishwa kuishi katika nchi ya kigeni."
- Usemi "kuongozwa mateka" au "kuchukuliwa mateka" unaweza kutafsiriwa kama "kukamatwa," "kufungwa," au "kulazimishwa kwenda nchi ya kigeni."
- Neno "mateka" linaweza pia kutafsiriwa kama "watu waliokamatwa" au "watu waliotumwa utumwani."

- Kulingana na muktadha, " neno utumwa" pia linaweza kumaanisha "kufungwa," "kuhamishwa," au "kukaa kwa lazima katika nchi ya kigeni."

(Tazama pia: Babiloni, uhamisho, gereza, kukamatwa)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wakorintho 10:5](#)
- [Isaya 20:4](#)
- [Yeremia 43:3](#)
- [Luka 4:18](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1123, H1473, H1540, H1546, H1547, H7617, H7622, H7628, H7633, H7686, G01610, G01620, G01630, G01640, G22210

## **Mateso**

#### *Uhalisia:*

Neno "mateso" linamaanisha mateso ya kutisha. Kumtesa mtu kunamaanisha kumsababishia mtu huyo kuteseka, mara nyingi kwa njia ya kikatili.

- Wakati mwingine neno "mateso" linamaanisha maumivu na mateso ya kimwili. Kwa mfano, kitabu cha Ufunuo kinalezeza mateso ya kimwili ambayo waabudu wa "mnyama" watapata katika nyakati za mwisho.
- Mateso yanaweza pia kuchukua sura ya maumivu ya kiroho na kihisia, kama alivyoona Ayubu.
- Mtume Yohana aliandika katika kitabu cha Ufunuo kwamba watu ambao hawaamini Yesu kama Mwokozi wao watapata mateso ya milele katika ziwa la moto.
- Neno hili linaweza kutafsiriwa kama "mateso ya kutisha" au "kusababisha mtu kuteseka sana" au "maumivu makali." Watafsiri wengine wanaweza kuongeza "kimwili" au "kiroho" ili kufanya maana iwe wazi.

(Tazama pia: mnyama, milele, Ayubu, Mwokozi, roho, teseke, abudu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Petro 2:8](#)
- [Yeremia 30:20-22](#)
- [Maombolezo 1:11-12](#)
- [Luka 8:28-29](#)
- [Ufunuo 11:10](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3013, G09280, G09290, G09300, G09310, G25580, G28510, G36000

## **Mathayo**

#### *Uhalisia:*

Mathayo alikuwa mmoja wa wale wanaume kumi na wawili ambao Yesu aliwachagua kuwa mitume wake. Pia alijulikana kama Lawi, mwana wa Alfayo.

- Lawi (Mathayo) alikuwa mtoza ushuru kutoka Kapernaumu kabla ya kukutana na Yesu.
- Mathayo aliandika injili inayobeba jina lake.
- Kuna wanaume wengine kadhaa wanaoitwa Lawi katika Biblia.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)  
(Tazama pia: mtume, Mlawi, mtoza ushuru)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Luka 5:27](#)
- [Luka 6:14-16](#)
- [Marko 2:14](#)
- [Marko 3:17-19](#)
- [Mathayo 9:9](#)
- [Mathayo 10:3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G30170, G31560

## Matusi

*Ufanuzi:*

Kutuka kitu inamaanisha kutenda kwa njia inayochafua, kuchafua, au kudharau kitu kilicho kitakatifu.

- Mtu mtusi ni yule ambaye hutenda kwa njia isiyokuwa takatifu na inayo dhihaki Mungu.
- Kitensi "tukana" kinawenza kutafsiriwa kama "kuchukulia kama kisicho kitakatifu" au "kuwa na dharau kuelekea" au "kudhalilisha."
- Mungu aliwaambia Waisraeli kwamba "walijitikuza" kwa sanamu, kumaanisha kwamba watu walikuwa wakijichafua au kudhalilisha kwa dhambi hii. Pia walikuwa wanamdhilisha Mungu.
- Kulingana na muktadha, kiwakilishi "tukana" kinawenza kutafsiriwa kama "kutoheshimu" au "asiye na Mungu" au "asiye mtakatifu."

(Tazama pia: najisi, takatifu, safi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Timotheo 2:16-18](#)
- [Ezekieli 20:9](#)
- [Malaki 1:10-12](#)
- [Mathayo 12:5](#)
- [Hesabu 18:30-32](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2455, H2490, H2491, H5234, H8610, G09520, G09530

## Mavuno

*Ufanuzi:*

Neno "mavuno" linamaanisha kukusanya matunda, mboga, mbegu, au nafaka kutoka kwenye mimea walimokua. Neno "kuvuna" linamaanisha kuvuna mazao.

- Wakati wa mavuno kawaida hutokea mwishoni mwa msimu wa ukuaji.
- Waisraeli walifanya "Sherehe ya Mavuno" au "Sherehe ya Kukusanya" kusherehekeea kuvuna mazao ya chakula. Mungu aliwaamuru kutoa matunda ya kwanza ya mazao haya kama dhabihu kwake.
- Katika nyakati za kibiblia, wavunaji kawaida walivuna mazao kwa mikono, ama kwa kung'oa mimea au kwa kuikata kwa kifaa chenye makali.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Ni bora kutafsiri dhana kwa neno ambalo linatumika sana katika lugha hiyo kurejelea uvunaji wa mazao.
- Tukio la kuvuna linaweza kutafsiriwa kama "wakati wa kukusanya ndani" au "wakati wa kukusanya mazao" au "wakati wa kuchuma matunda."
- Kitenzi "kuvuna" kinaweza kutafsiriwa kama "kukusanya" au "kuchukua" au "kukusanya pamoja."

(Tazama pia: matunda ya kwanza, sherehe, Habari Njema)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 9:9-11](#)
- [2 Samweli 21:7-9](#)
- [Wagalatia 6:9-10](#)
- [Isaya 17:11](#)
- [Yakobo 5:7-8](#)
- [Walawi 19:9](#)
- [Mathayo 9:38](#)
- [Ruthu 1:22](#)
- [Wagalatia 6:9-10](#)
- [Mathayo 6:25-26](#)
- [Mathayo 13:30](#)
- [Mathayo 13:36-39](#)
- [Mathayo 25:24](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2758, H4395, H4672, H7105, H7114, H7938, G02700, G23250, G23260, G23270

## Mawindo

*Ufafanuzi:*

Neno "mawindo" linamaanisha kitu kinachowindwa, kwa kawaida mnyama anayewindwa kwa ajili ya chakula.

- Kwa maana ya kifigurative, "mawindo" inaweza kumaanisha mtu anayeonewa, kudhulumiwa, au kukandamizwa na mtu mwenye nguvu zaidi.
- kuwinda watu kunamaanisha kuwadhulamu kwa kuwakandamiza au kuwaibia mali zao.
- Neno "mawindo" linaweza pia kumaanisha "mnyama anayewindwa," "anayewindwa," au "mwathirika."

(Tazama pia: kandamiza)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Yeremia 12:9](#)
- [Zaburi 104:21](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0400, H0957, H0962, H2963, H2964, H5706, H5861, H7997, H7998

**Mbegu***Ufanuzi:*

“Mbegu” ni sehemu ya mmea inayopandwa ardhini ili kuzalisha zaidi ya aina hiyo hiyo ya mmea. Hata hivyo, katika Biblia neno “mbegu” linatumika kwa njia ya mfano kumaanisha mambo kadhaa tofauti.

- Neno “mbegu” linatumika kwa njia ya mfano na kwa njia ya mafumbo kurejelea seli ndogo ndani ya mtu ambazo huungana na seli za mwanamke kusababisha mtoto kukua ndani yake. Mkusanyiko wa seli hizi huitwa “manii.”
- Kuhusiana na hili, “mbegu” pia hutumiwa kumaanisha watoto au kizazi cha mtu.
- Neno hili mara nyingi lina maana ya wingi, likirejelea zaidi ya mbegu moja ya nafaka au zaidi ya mzao mmoja.
- Kwenye mfano wa mkulima anayepanda mbegu, Yesu alilinganisha mbegu zake na Neno la Mungu, ambalo hupandwa katika miyo ya watu ili kuzaa matunda mazuri ya kiroho.
- Mtume Paulo pia anatumia neno “mbegu” kurejelea Neno la Mungu.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kwa mbegu halisi, ni bora kutumia neno halisi la “mbegu” linalotumika katika lugha lengwa kwa kile ambacho mkulima hupanda shambani mwake.
- Kwa mbegu halisi, ni bora kutumia neno halisi la “mbegu” linalotumika katika lugha lengwa kwa kile ambacho mkulima hupanda shambani mwake.
- Kwa matumizi ya picha yanayorejelea watu wa familia moja, inaweza kuwa wazi zaidi kutumia neno “mwana” au “wana” badala ya “mbegu.” Lugha zingine zinaweza kuwa na neno linalomaanisha “watoto na wajukuu.”
- Kwa “mbegu” ya mwanaume au mwanamke, fikiria jinsi ya kueleza hili kwa njia ambayo haitawakwaza au kuwaabisha watu. (Tazama: sitiari)

(Tazama pia: watoto, vizazi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 18:32](#)
- [Mwanzo 1:11](#)
- [Yeremia 2:21](#)
- [Mathayo 13:8](#)

*Neno Data:*

- Strong's: H2232, H2233, H3610, H6507, G46150, G46870, G46900, G47010, G47030

**Mbingu***Ufanuzi:*

Neno linalotafsiriwa kama "mbingu" kwa kawaida linarejelea mahali Mungu anapoishi. Neno hilo hilo linaweza pia kumaanisha "anga," kulingana na muktadha.

- Neno "mbingu" linamaanisha kila kitu tunachoona angani mwa dunia, kutia ndani jua, mwezi, na nyota. Pia linajumuisha miili ya mbinguni, kama vile sayari za mbali, ambazo hatuwezi kuona moja kwa moja kutoka duniani.
- Neno "anga" linamaanisha eneo la bluu juu ya dunia ambalo lina mawingu na hewa tunayoivuta. Mara nyingi jua na mwezi pia husemwa kuwa "juu angani."
- Kwenye baadhi ya muktadha katika Biblia, neno "mbingu" linaweza kumaanisha ama anga au mahali ambapo Mungu anaishi.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kwa "ufalme wa mbinguni" katika kitabu cha Mathayo, ni bora kuzingatia neno "mbinguni" kwa kuwa hili ni la kipekee kwa injili ya Mathayo.
- Maneno "mbingu" au "miili ya mbinguni" yanaweza pia kutafsiriwa kama "jua, mwezi, na nyota" au "nyota zote katika ulimwengu."
- Msemo, "nyota za mbinguni" yanaweza kutafsiriwa kama "nyota angani" au "nyota katika galaksi" au "nyota katika ulimwengu."

(Tazama pia: ufalme wa Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 8:22–24](#)
- [1 Wathesalonike 1:8–10](#)
- [1 Wathesalonike 4:17](#)
- [Kumbukumbu la Torati 9:1](#)
- [Waefeso 6:9](#)
- [Mwanzo 1:1](#)
- [Mwanzo 7:11](#)
- [Yohana 3:12](#)
- [Yohana 3:27](#)
- [Mathayo 5:18](#)
- [Mathayo 5:46–48](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **4:2** Walianza hata kujenga mnara mrefu kufikia **mbingu**.
- **14:11** Yeye (Mungu) aliwapa mkate kutoka **mbinguni**, uliitwa "mana."
- **23:7** Ghafla, anga zilijaa malaika wakimsifu Mungu, wakisema, "Utukufu kwa Mungu mbinguni na Amani duniani kwa watu anaowapenda!"
- **29:9** Kisha Yesu akasema, "Hivi ndivyo Baba yangu **wa mbinguni** atakavyofanya kwa kila mmoja wenu ikiwa hamtamsamehe ndugu yenu kutoka moyoni."
- **37:9** Kisha Yesu akatazama juu mbinguni na kusema, "Baba, asante kwa kunisikia."
- **42:11** Kisha Yesu alipaa kwenda **mbinguni**, na wingu likamficha machoni pao.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1534, H6160, H6183, H7834, H8064, H8065, G09320, G20320, G33210, G37700, G37710, G37720

## Mbuzi

### *Ufafanuzi:*

Mbuzi ni mnyama wa ukubwa wa kati, mwenye miguu minne ambaye ni sawa na kondoo na hufugwa hasa kwa ajili ya maziwa na nyama yake. Mbuzi mdogo anaitwa "mwana."

- Kama kondoo, mbuzi walikuwa wanyama muhimu wa dhabihu, hasa wakati wa Pasaka.
- Ingawa mbuzi na kondoo wanaweza kufanana sana, hizi ni baadhi ya njia ambazo wanatofautiana:
  - Mbuzi zina manyoya magumu; kondoo wana sufu.
  - Mkia wa mbuzi husimama juu; mkia wa kondoo huning'inia chini.
  - Kondoo kawaida hupenda kukaa na kundi lao, lakini mbuzi ni huru zaidi na huwa na tabia ya kutangatanga mbali na kundi lao.
- Katika nyakati za Biblia, mbuzi mara nyingi walikuwa chanzo kikuu cha maziwa nchini Israeli.
- Ngozi za mbuzi zilitumika kwa kufunika mahema na kutengeneza mifuko ya kubebbea divai.
- Katika Agano la Kale na Agano Jipy, mbuzi ilitumika kama ishara ya watu wasio haki, labda kwa sababu ya tabia yake ya kutangatanga mbali na yule anayemtunza.
- Waisraeli pia walitumia mbuzi kama wabeba dhambi wa mfano. Wakati mbuzi mmoja alipotolewa dhabihu, kuhani angeweka mikono yake juu ya Pili, mbuzi aliye hai, na kumtuma jangwani kama ishara kwamba mnyama huyo alikuwa amebeba dhambi za watu.

(Tazama pia: kundi, sadaka, kondoo, wenyе haki, divai)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kutoka 12:3-4](#)
- [Mwanzo 30:32](#)
- [Mwanzo 31:10](#)
- [Mwanzo 37:31](#)
- [Mambo ya Walawi 3:12-14](#)
- [Mathayo 25:33](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0689, H1423, H1429, H3277, H3629, H5795, H5796, H6260, H6629, H6842, H7716, H8163, H8166, H8495, G01220, G20550, G20560, G51310

**Mbwa mwitu***Ufanuzi:*

Mbwa mwitu ni mnyama mkali anayekula nyama ambaye ni sawa na mbwa wa porini.

- Mbwa mwitu kawaida huwinda kwa makundi na kufuutilia mawindo yao kwa njia ya werevu na ya siri.
- Kwenye Biblia, neno "mbwa mwitu" linatumika kwa njia ya mfano kumaanisha walimu wa uongo au manabii wa uongo ambaa huharibu waumini, ambaa wanalinganishwa na kondoo. Mafundisho ya uongo husababisha watu kuamini mambo yasiyo sahihi ambayo huwaletea madhara.
- Ulingenisho huu unategemea ukweli kwamba kondoo ni dhaifu na hawawezi kujilinda, hivyo ni rahisi kushambuliwa na kuliwa na mbwa mwitu.

*Pendekezo la Tafsiri*

- Neno hili linaweza kutafsiriwa kama "mbwa mwitu" au "mnyama wa porini."
- Majina mengine ya mbwa wa porini yanaweza kuwa "mbweha" au "mbwa mwitu (coyote)."
- Inapotumiwa kwa njia ya mfano kumaanisha watu, hii inaweza kutafsiriwa kama "watu waovu wanaowaumiza watu kama wanyama wanaoshambulia kondoo."

(Tazama pia: uovu, nabii wa uongo, kondoo, fundisha)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 20:29](#)
- [Isaya 11:7](#)
- [Yohana 10:11-13](#)
- [Luka 10:3](#)
- Enendeni; tazama, nawatuma kama kondoo kati ya mbwa mwitu.
- [Mathayo 7:15](#)
- [Sefania 3:3](#)

## **Mchungaji**

*Ufafanuzi:*

"Mchungaji" ni mtu anayechunga kondoo. Katika Agano la Kale, neno hili linaweza pia kumaanisha "mfugaji" anayechunga aina nyingine za mifugo ya nyumbani kama mbuzi au ng'ombe.

- Kama kitenzi, neno "kuchunga" linamaanisha kuongoza kondoo (au mifugo mingine) kwenda sehemu zenye chakula na maji bora, kuwalinda dhidi ya wanyama wa porini, kuwazuia wasipotee na majukumu mengine muhimu ya kuweka mifugo hai na yenye afya.
- Kwenye Biblia, neno hili mara nyingi linatumika kwa njia ya kitamathali kumaanisha kutunza mahitaji ya watu (sio tu wanyama), kimwili na kiroho.
- Kwenye Agano la Kale, Mungu aliitwa "mchungaji" wa watu wake kwa sababu aliwatanza. Katika Agano Jipya, Yesu alijiita "mchungaji mwema," na katika sehemu nyingine Yesu anaitwa "mchungaji mkuu" wa kanisa.
- Neno "mchungaji" pia linatumika katika Agano Jipya kumrejelea mtu ambaye ni kiongozi wa kiroho juu ya waumini wengine. Neno lililotafsiriwa kama "askofu" ni neno lile lile lililotafsiriwa kama "mchungaji." Wazee na waangalizi pia wanaitwa wachungaji.

#### *Mapendeleko ya Tafsiri*

- Jina "mchungaji" linaweza kutafsiriwa kama "mtu anayechunga kondoo" au "mchunga kondoo" au "mwangalizi wa kondoo."
- Unapomrejelea mtu anayejali mifugo isipokuwa kondoo, neno linaweza kutafsiriwa kama "mfugaji," "mtunzaji wa mifugo" au "mtu anayejali mifugo."
- Linapotumika kama kitenzi, neno "kuchunga" linaweza kutafsiriwa kama "kutunza kondoo" au "kuangalia kondoo."
- Kwenye baadhi ya muktadha, neno "mchungaji" linaweza kutafsiriwa kama "kiongozi" au "mwelekezi" au "mlezi."

- Linapotumiwa kwa njia ya kitamathali, neno "mchungaji" inaweza kutafsiriwa kwa njia tofauti, ikiwa ni pamoja na "mchungaji wa kiroho" au "kiongozi wa kiroho" au "yule ambaye ni kama mchungaji" au "yule anayejali watu wake kama mchungaji anavyowajali kondoo wake" au "yule anayewaongoza watu wake kama mchungaji anavyowaongoza kondoo wake" au "yule anayewatunza kondoo wa Mungu."
- Inapotumika kwa njia ya kitamathali, kitenzi "kuchunga" kinaweza kutafsiriwa kama "kutunza" au "kulisha kiroho" au "kuongoza na kufundisha" au "kuongoza na kutunza (kama mchungaji anavyotunza kondoo)."

(Tazama pia: kondoo, mifugo, askofu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 13:7](#)
- [Mwanzo 49:24](#)
- [Luka 2:9](#)
- [Marko 6:34](#)
- [Marko 14:26-27](#)
- [Mathayo 2:6](#)
- [Mathayo 9:36](#)
- [Mathayo 25:32](#)
- [Mathayo 26:31](#)

#### *Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- 9:11** Mose aligeuka **mchungaji** katika nyika mbali na Misri kwa
- 17:2** Daudi alikuwa **mchungaji** kutoka mji wa Bethlehemu. Wakati tofauti alipokuwa akichunga kondoo wa Baba yake, Daudi aliua simba na dubu ambao walikuwa wamevamia kondoo.
- 23:6** Usiku huo, kulikuwa na **wachungaji** katika shamba la karibu wakilinda mifugo yao.
- 23:8 Wachungaji** walifika haraka mahali Yesu alipokuwa na wakamkuta amelala kwenye hori ya kulishia, kama malaika alivyowaambia.
- 30:3** Kwa Yesu, watu hawa walikuwa kama kondoo wasio na **mchungaji**.

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H6629, H7462, H7469, H7473, G07500, G41650, G41660

## Mediterania

#### *Uhalisia:*

Kwenye Biblia, "Bahari Kuu" au "bahari ya magharibi" inahusu kile kinachoitwa sasa "Bahari ya Mediterania," ambayo ilikuwa eneo kubwa la maji liliyojulikana na watu wa nyakati za Biblia.

- Bahari ya Mediterania inapakana na: Israeli (mashariki), Ulaya (kaskazini na magharibi), na Afrika (kusini).
- Bahari hii ilikuwa muhimu sana katika nyakati za kale kwa biashara na safari kwa kuwa ilipakana na nchi nyingi. Miji na makundi ya watu walioko kwenye pwani ya bahari hii yalistawi sana kwa sababu ya urahisi wa kupata bidhaa kutoka nchi nyingine kwa mashua.
- Kutokana na Bahari Kuu kuwa upande wa magharibi wa Israeli, mara nyingine ilijulikana kama "bahari ya magharibi."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Mwisraeli, kikundi cha watu, mafanikio)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezekieli 47:15-17](#)

[Ezekieli 47:18-20](#)

- [Yoshua 15:3-4](#)
- [Hesabu 13:27-29](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0314, H1419, H3220

## **Melkizedeki**

#### *Uhalisia:*

Wakati Abramu alipokuwa akiishi, Melkizedeki alikuwa mfalme wa mji wa Salemu (baadaye "Yerusalem").

- Jina Melkizedeki linamaanisha "Mfalme wa Uadilifu" na cheo chake "Mfalme wa Salemu" linamaanisha "Mfalme wa Amani."
- Aliitwa pia "kuhani wa Mungu Aliye Juu Zaidi."
- Melkizedeki anatajwa kwa mara ya kwanza katika Biblia alipomhudumia Abramu mkate na divai baada ya Abramu kumwokoa mpwa wake Lutu kutoka kwa wafalme wenye nguvu. Abramu alimpa Melkizedeki sehemu ya kumi ya nyara alizopata kutokana na ushindi wake.
- Kwenye Agano Jipy, Melkizedeki anaelezewa kama mtu ambaye hakuwa na baba wala mama. Aliitwa kuhani na mfalme atakayetawala milele.
- Agano Jipy pia linasema kwamba Yesu ni kuhani kulingana na mpangilio wa kikuhanu wa "Melkizedeki." Yesu hakuwa mzao wa Walawi kama makuhani wa Israeli walivyokuwa. Ukuhanu wake unatoka moja kwa moja kwa Mungu, kama ilivyokuwa kwa Melkizedeki.
- Kulingana na maelezo haya katika Biblia, Melkizedeki alikuwa kuhani wa kibinadamu aliyechaguliwa na Mungu kuwakilisha au kuashiria Yesu, mfalme wa milele wa Amani na Uadilifu na kuhani wetu mkuu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abrahamu, milele, Kuhani Mkuu, Yerusalem, Mlawi, kuhani, wenye haki)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 14:18](#)
- [Waebrania 6:20](#)
- [Waebrania 7:17](#)
- [Zaburi 110:4](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4442, G31980

**Meneja***Ufanuzi:*

Neno "meneja" au "msimamizi" katika Biblia linamaanisha mtumishi ambaye aliaminiwa kutunza mali na shughuli za biashara za bwana wake.

- Msimamizi alipewa majukumu mengi, ambayo yalijumuisha kusimamia kazi ya watumishi wengine.
- Neno "meneja" ni neno la kisasa zaidi kwa msimamizi. Maneno yote mawili yanamrejelea mtu anayesimamia masuala ya kivitendo kwa niaba ya mwingine

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Hii pia inaweza kutafsiriwa kama "msimamizi" au "mpangaji wa familia" au "mtumishi anaye simamia" au "mtu anayeandaa."

(Tazama pia: mtumishi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Timotheo 3:4-5](#)
- [Mwanzo 39:4](#)
- [Mwanzo 43:16](#)
- [Isaya 55:10-11](#)
- [Luka 8:3](#)
- [Luka 16:2](#)
- [Mathayo 20:8-10](#)
- [Tito 1:7](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0376, H4453, H5057, H6485, G20120, G36210, G36230

**Mesheki***Uhalisia:*

Mesheki ni jina la wanaume wawili katika Agano la Kale.

- Mesheki alikuwa mmoja wa wana wa Yafethi.
- Mesheki mwingine alikuwa mjukuu wa Shemu.
- Mesheki pia lilikuwa jina la eneo la ardhi, ambalo huenda lilipewa jina baada ya mmoja wa wanaume hawa.
- Eneo la Mesheki huenda lilikuwa sehemu ya nchi ambayo sasa inaitwa Uturuki.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Yafethi, Noa, Shemu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 1:5-7](#)
- [Ezekieli 27:12-13](#)
- [Mwanzo 10:2-5](#)
- [Zaburi 120:5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4851, H4902

**Mesopotamia***Uhalisia:*

Mesopotamia ni eneo la ardhi kati ya Mito ya Tigris na Mto Frati. Eneo hili liko katika nchi ya kisasa ya Iraq.

- Kwenye Agano la Kale, eneo hili liliitwa "Aramu Naharaimu."
- Neno "Mesopotamia" linamaanisha "katikati ya mito." Kifungu "Aramu Naharaimu" kinamaanisha "Aramu wa mito miwili."
- Abrahamu aliishi katika miji ya Mesopotamia, Uru na Harani, kabla ya kuhamia katika nchi ya Kanaani.
- Babuloni ulikuwa mji muhimu katika Mesopotamia.
- Eneo linaloitwa "Wakaldayo" lilikuwa pia sehemu ya Mesopotamia.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Waaramu, Wababiloni, Wakaldaya, Mto wa Frati)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 2:9](#)
- [Matendo 7:1-3](#)
- [Mwanzo 24:10-11](#)

*Tarehe ya Neno:*

- Strong's: H0763, G33180

**Methali***Ufafanuzi:*

Methali ni kauli fupi inayotoa hekima au ukweli fulani.

- Methali zina nguvu kwa sababu ni rahisi kukumbuka na kurudia.
- Methali mara nyingi hujumuisha mifano ya vitendo kutoka katika maisha ya kila siku.
- Baadhi ya methali ni wazi na moja kwa moja, ilhali zingine ni ngumu zaidi kuelewa.
- Mfalme Solomoni alijulikana kwa hekima yake na aliandika zaidi ya methali 1,000.
- Yesu mara nyingi alitumia methali au mifano wakati wa kufundisha watu.
- Njia za kutafsiri "methali" zinaweza kujumuisha "usemi wa hekima" au "neno la ukweli."

(Tazama pia: Solomoni, mwenye hekima ya kweli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 4:32-34](#)
- [1 Samweli 24:12-13](#)
- [2 Petro 2:22](#)
- [Luka 4:24](#)
- [Methali 1:1-3](#)

*Data ya Neno*

- Strong's: H2420, H4911, H4912, G38500, G39420

**Mfalme***Ufafanuzi:*

Katika Biblia, neno "mfalme" linarejelea mtu ambaye ni mtawala mkuu wa kundi fulani la watu au eneo fulani la ardhi (au vyote viwili).

- Katika nyakati za kibiblia, mfalme mara nyingi alichaguliwa kutawala kwa msingi wa uhusiano wa kifamilia na mfalme wa awali. Mfalme alipokufa, mara nyingi mwanawewe wa kwanza alikua mfalme anayefuata.
- Biblia mara nyingi inamrejelea Mungu kama mfalme anayemiliki ulimwengu mzima (kwa maana ya jumla) na watu wake (kwa maana maalum).
- Agano Jipyä linamtaja Yesu kama mfalme kwa njia mbalimbali, ikiwa ni pamoja na: "mfalme wa Wayahudi;" "mfalme wa Israeli;" na "mfalme wa wafalme."
- Kulingana na muktadha, neno "mfalme" linaweza pia kutafsiriwa kama "jemadari mkuu" au "mtawala mkuu."
- Maneno "mfalme wa wafalme" yanaweza kutafsiriwa kama "mfalme anayewatawala wafalme wengine wote" au "mtawala mkuu mwenye mamlaka juu ya watawala wengine wote."

(Tazama pia: mamlaka, Herode Antipa, ufalme, ufalme wa Mungu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Timotheo 6:15–16](#)
- [2 Wafalme 5:18](#)
- [2 Samweli 5:3](#)
- [Matendo 7:9–10](#)
- [Matendo 13:22](#)
- [Yohana 1:49–51](#)
- [Luka 1:5](#)
- [Luka 22:24–25](#)
- [Mathayo 5:35](#)
- [Mathayo 14:9](#)

#### *Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **8:6** Usiku mmoja, Farao, ambaye ndivyo Wamisri walivyoita mfalme wao, alikuwa na ndoto mbili zilizomshusha sana.
- **16:1** Waisraeli hawakuwa na **mfalme**, hivyo kila mtu alifanya kile alichooma kuwa sahihi kwake.
- **16:18** Hatimaye, watu waliomba Mungu awape **mfalme** kama mataifa mengine yote yalivyokuwa nayo.
- **17:5** Hatimaye, Sauli alikufa vitani, na Daudi akawa **mfalme** wa Israeli. Alikuwa **mfalme** mzuri, na watu walimpenda.
- **21:6** Manabii wa Mungu pia walisema kwamba Masihii atakuwa nabii, kuhani, na **mfalme**.
- **48:14** Daudi alikuwa **mfalme** wa Israeli, lakini Yesu ni **mfalme** wa ulimwengu mzima!

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H4427, H4428, H4430, G09350, G09360

## Mfalme wa Wayahudi

### Ufanuzi:

Neno "Mfalme wa Wayahudi" ni jina linalomrejelea Yesu, Masihi.

- Mara ya kwanza Biblia inarekodi jina hili ni wakati lilipotumiwa na mamajusi waliotembea hadi Bethlehemu wakimtafuta mtoto ambaye alikuwa "Mfalme wa Wayahudi."
- Malaika alimuambia Mariamu kwamba mwanawe, mzao wa Mfalme Daudi, atakuwa mfalme ambaye utawala wake utadumu milele.
- Kabla Yesu kusulubiwa, askari wa Kirumi walimwita Yesu kwa dhihaka "Mfalme wa Wayahudi." Kichwa hiki pia kiliandikwa kwenye kipande cha mbaa na kupigiliwa juu ya msalaba wa Yesu.
- Yesu kwa kweli ni Mfalme wa Wayahudi na mfalme juu ya viumbe vyote.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Neno "Mfalme wa Wayahudi" linaweza pia kutafsiriwa kama "mfalme juu ya Wayahudi" au "mfalme anayewatawala Wayahudi" au "mtawala mkuu wa Wayahudi."
- Angalia jinsi kifungu "mfalme wa" kinavyotafsiriwa katika sehemu nyingine za tafsiri.

(Tazama pia: mzao, Myahudi, Yesu, mfalme, ufalme, ufalme wa Mungu, mamajusi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Luka 23:3](#)
- [Luka 23:38](#)
- [Mathayo 2:2](#)
- [Mathayo 27:11](#)
- [Mathayo 27:35-37](#)

### Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:

- **23:9** Baada ya muda, watu wenye hekima kutoka nchi za mbali mashariki waliona nyota isiyo ya kawaida angani. Walitambua kuwa ilimaanisha mfalme mpya wa Wayahudi amezaliwa.
- **39:9** Pilato akamwuliza Yesu, "Je, wewe ndiye **Mfalme wa Wayahudi?**"
- **39:12** Askari wa Kirumi walimpiga Yesu mijeledi na kumvika joho la kifalme na taji lililotengenezwa kwa miiba. Kisha wakamdhihaki kwa kusema, "Tazama, **Mfalme wa Wayahudi!**"
- **40:2** Pilato aliamuru waandike, "**Mfalme wa Wayahudi**" kwenye ishara na kuiweka juu ya msalaba juu ya kichwa cha Yesu.

### Data ya Neno:

- Strong's: G09350, G24530

## mfano

### Ufanuzi:

Neno "mfano" kwa kawaida linarejelea hadithi fupi au somo la kitu ambalo hutumiwa kueleza au kufundisha ukweli wa kimaadili.

- Yesu alitumia mifano kufundisha wanafunzi wake. Ingawa pia aliwaambia mifano umati wa watu, hakuwa akieleza mfano kila wakati.
- Mfano unaweza kutumika kufunua ukweli kwa wanafunzi wake huku ukificha ukweli huo kutoka kwa watu kama Mafarisayo ambao hawakuamini katika Yesu.
- Nabii Nathani alimwambia Daudi mfano ili kumwonyesha mfalme dhambi yake mbaya.
- Hadithi ya Msamaria Mwema ni mfano ambao ni hadithi. Ulinganisho wa Yesu wa viriba vya divai vya zamani na vipya ni mfano ambao ulikuwa somo la kitu kusaidia wanafunzi kuelewa mafundisho ya Yesu.

(Tazama pia: Samaria)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Luka 5:36](#)
- [Luka 6:39](#)
- [Luka 8:4](#)
- [Luka 8:9-10](#)
- [Marko 4:1](#)
- [Mathayo 13:3](#)
- [Mathayo 13:10](#)
- [Mathayo 13:13](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1819, H4912, G38500, G39420

## Mfano wa Mungu

*Ufanuzi:*

Neno "picha" linamaanisha kitu kinachoonekana kama kitu kingine au ambacho kinafanana na mtu katika tabia au asili. Usemi "Mfano wa Mungu" hutumika kwa njia tofauti, kulingana na muktadha.

- Mwanzoni mwa wakati, Mungu aliumba wanadamu "kwa mfano wake," yaani, "kwa sura yake." Hii inamaanisha kwamba watu wana sifa fulani zinazodhihirisha Mfano wa Mungu, kama vile uwezo wa kuhisi hisia, uwezo wa kufikiri na kuwasiliana, na roho isiyokufa.
- Biblia inafundisha kwamba Yesu, Mwana wa Mungu, ni "Mfano wa Mungu," yaani, yeye ni Mungu mwenyewe. Tofauti na wanadamu, Yesu hakuumbwa. Tangu milele yote, Mungu Mwana amekuwa na sifa zote za kiungu kwa sababu ana asili sawa na Mungu Baba.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Unapomzungumzia Yesu, "Mfano wa Mungu" inaweza kutafsiriwa kama "mfano halisi wa Mungu," "kiini sawa na Mungu," au "kiumbe sawa na Mungu."
- Unapozungumzia wanadamu, "Mungu aliwaumba kwa mfano wake" inaweza kutafsiriwa kama "Mungu aliwaumba kuwa kama yeye" au "Mungu aliwaumba wakiwa na sifa kama zake."

(Tazama pia: picha, Mwana wa Mungu, Mwana wa Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wakorintho 4:3-4](#)
- [Wakolosai 3:9-11](#)
- [Mwanzo 1:26-27](#)
- [Mwanzo 9:6](#)
- [Yakobo 3:9-10](#)
- [Warumi 8:28-30](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4541, H1544, H2553, H6456, H6459, H6754, H6816, H8403, G05040, G01790

**Mgeni***Ufafanuzi:*

Neno "mgeni" linamaanisha mtu anayeishi katika nchi ambayo si yake. Jina lingine la mgeni ni "mgeni wa kigeni." Kukaa kwa muda ni kuishi kwa muda kama mgeni.

- Kwenye Agano la Kale, neno hili hasa linarejelea mtu yeyote aliyejitokeza kutoka kwa kundi la watu tofauti na watu aliokuwa akiishi nao.
- Mgeni pia ni mtu ambaye lugha na utamaduni wake ni tofauti na wa eneo fulani.
- Kwa mfano, wakati Naomi na familia yake walihamia Moabu, walikuwa wageni huko. Wakati Naomi na mkwe wake Ruthu walipohamia Israeli baadaye, Ruthu aliitwa "mgeni" huko kwa sababu hakuwa asili ya Israeli.
- Mgeni ni neno lingine kwa mkazi wa kigeni wa muda.
- Mtume Paulo aliwaambia Waefeso kwamba kabla hawajamjua Kristo, walikuwa "wageni" kwa agano la Mungu.
- Wakati mwingine "mgeni" hutafsiriwa kama "mgeni," lakini haipaswi kumaanisha tu mtu ambaye hajulikani au hajafahamika.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 2:17](#)
- [Matendo 7:29-30](#)
- [Kumbukumbu la Torati 1:15-16](#)
- [Mwanzo 15:12-13](#)
- [Mwanzo 17:27](#)
- [Luka 17:18](#)
- [Mathayo 17:24-25](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0312, H0628, H0776, H1471, H1481, H1616, H2114, H3937, H4033, H5236, H5237, H6154, H8453, G02410, G02450, G05260, G09150, G18540, G35810, G39270, G39410

## Mgonjwa

### Ufanuzi:

Maneno "kuvumilia" na "uvumilivu" yanahusu kuvumilia kupitia hali ngumu. Mara nyingi uvumilivu unahusisha kusubiri.

- Wakati watu wanapokuwa na subira na mtu, inamaanisha wanampenda mtu huyo na kumsamehe makosa yoyote aliyonayo.
- Biblia inafundisha watu wa Mungu kuwa na uvumilivu wanapokabiliana na matatizo na kuwa na uvumilivu kwa kila mmoja.
- Kutokana na huruma yake, Mungu ni mvumilivu na watu, ingawa wao ni wenyе dhambi wanaostahili kuadhibiwa.

(Tazama pia: vumilia, samehe, endelea)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Petro 3:20](#)
- [2 Petro 3:8-9](#)
- [Waеbrania 6:11-12](#)
- [Mathayo 18:28-29](#)
- [Zaburi 37:7](#)
- [Ufunuo 2:2](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0750, H0753, H2342, H3811, H6960, H7114, G04200, G04630, G19330, G31140, G31150, G31160, G52780, G52810

## Mgumu na asiyejaa

### Ufanuzi:

Neno "ngumu" kwa ujumla linamaanisha kitu ambacho ni cha kudumu au kisichokubali kushindwa.

- Matumizi ya "ngumu" (katika aina mbalimbali) na "moyo" yanarejelea watu kuwa wakaidi bila kutubu au kutotii kwa Mungu.

### Mapendekezo ya Tafsiri

- Neno "ngumu" linaweza pia kutafsiriwa kama "asi," "mkaidi," "mwenye msimamo mkali," au "ambaye hakubali kubadilika," kulingana na muktadha.
- Maneno "ugumu" au "ugumu wa moyo" au "moyo mgumu" yanaweza kutafsiriwa kama "ukaidi" au "uasi wa kudumu" au "mtazamo wa uasi" au "kutotii kwa makusudi" au "ukaidi wa kutotubu."
- Usemi "mgumu wa shingo" unaweza pia kutafsiriwa kama "mkaidi" au "asiye kubali kushawishiwa"
- Neno "aliyekomaa" linaweza pia kutafsiriwa kama "mwenye ukaidi asiye na toba" au "anayekataa kutii."
- "Usifanye moyo wako kuwa mgumu" inaweza kufasiriwa kama "usikatae kutubu" au "usikae ukaendelea kutotii kwa ukaidi."
- Njia nyingine za kutafsiri "kichwa ngumu" au "moyo mgumu" zinaweza kujumuisha "mkaidi asiye na nidhamu," "kuendelea kutotii," "kukataa kutubu," au "kuasi kila mara."

(Tazama pia: kutotii, uovu, kuwa na shingo ngumu)

### Marejeleo ya Biblia:

### Data ya Neno:

## Mhiti

### Ufanuzi:

Wahiti walikuwa wazao wa Hamu kupitia mwanawe Kanaani. Walikuwa na milki kubwa

iliyoko katika eneo ambalo sasa ni Uturuki na kaskazini mwa Palestina.

- Abrahamu alinunua kipande cha ardhi kutoka kwa Efroni Mhiti ili amzike mke wake marehemu, Sara, katika pango pale. Hatimaye, Abrahamu na baadhi ya wazao wake pia walizikwa katika pango hilo.
- Wazazi wa Esau walihuzunika alipooa wanawake wawili Wahiti.
- Mmoja wa mashujaa wa Daudi aliitwa Uria Mhiti.
- Baadhi ya wanawake wa kigeni ambao Solomoni alioa walikuwa Wahiti. Wanawake hawa wa kigeni waliugeuza moyo wa Solomoni kutoka kwa Mungu kwa sababu ya miungu ya uongo waliyoabudu.
- Wahiti mara nyingi walikuwa tishio kwa Waisraeli, kimwili na kiroho.

(Tazama pia: mzao, Esau, mgeni, Hamu, shujaa, Solomoni, Uria)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 9:20-21](#)
- [Kutoka 3:7-8](#)
- [Mwanzo 23:11](#)
- [Mwanzo 25:10](#)
- [Yoshua 1:4-5](#)
- [Nehemia 9:8](#)
- [Hesabu 13:27-29](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2850

## Mhivi

*Uhalisia:*

Wahivi walikuwa moja ya makundi makubwa saba ya watu waliokuwa wakiishi katika nchi ya Kanaani.

- Vikundi vyote hivi, pamoja na Wahivi, vilitokana na Kanaani, ambaye alikuwa mjukuu wa Nuhu.
- Shekemu Mhivi alimbaka Dina binti ya Yakobo, na ndugu zake waliwaua Wahivi wengi kwa kulipiza kisasi.
- Wakati Yoshua alipowaongoza Waisraeli kuchukua nchi ya Kanaani, Waisraeli walidanganywa kuingia mkataba na Wahivi badala ya kuwashinda katika vita.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Kanaani, Wahamori, Noa, Shekemu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 8:7-8](#)
- [Kutoka 3:7-8](#)
- [Mwanzo 34:2](#)
- [Yoshua 9:1-2](#)
- [Waamuzi 3:1-3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2340

## Mhudumu

*Ufafanuzi:*

Kwenye Biblia, neno "huduma" linamaanisha kuhudumia wengine kwa kuwafundisha kuhusu Mungu na kujali mahitaji yao ya kiroho.

- Kwenye Agano la Kale, makuhani wangemhudumia Mungu katika hekalu kwa kutoa dhabihu kwake.
- "Huduma" yao pia ilijumuisha kutunza hekalu na kutoa maombi kwa Mungu kwa niaba ya watu.
- Kazi ya "kuhudumia" watu unaweza kujumuisha kuwahudumia kiroho kwa kuwafundisha kuhusu Mungu.
- Inaweza pia kumaanisha kuhudumia watu kwa njia za kimwili, kama vile kuwajali wagonjwa na kutoa chakula kwa maskini.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Katika muktadha wa kuwahudumia watu, "mhudumu" pia inaweza kutafsiriwa kama "kutumikia" au "kujali" au "kukidhi mahitaji ya."
- Wakati wa kuzungumzia kuhudumu katika hekalu, neno "mhudumu" linaweza kutafsiriwa kama "tumikia Mungu katika hekalu" au "toa dhabihu kwa Mungu kwa ajili ya watu."
- Katika muktadha wa kumhudumia Mungu, hii inaweza kutafsiriwa kama "kutumikia" au "kufanya kazi kwa ajili ya Mungu."
- Maneno "walihudumiwa" yanaweza pia kutafsiriwa kama "walitunzwa" au "walipatiwa" au "walisaidiwa."

(Tazama pia: hudumia, dhabihu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Samweli 20:23-26](#)
- [Matendo 6:4](#)
- [Matendo 21:17-19](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6399, H8120, H8334, H8335, G12470, G12480, G12490, G20230, G20380, G24180, G30080, G30090, G30100, G30110, G39300, G52560, G52570, G55240

## Micah

*Uhalisia:*

Mika alikuwa nabii wa Yuda karibu miaka 700 kabla ya Kristo, wakati huo nabii Isaya pia alikuwa akihudumia Yuda. Mtu mwingine aliyeitwa Mika aliishi wakati wa Waamuzi.

- Kitabu cha Mika kipo karibu na mwisho wa Agano la Kale.
- Mika alitabiri kuhusu uharibifu wa Samaria na Waashuri.
- Mika aliwakemea watu wa Yuda kwa kutomtii Mungu na kuwaonya kwamba maadui wao wangevamia.
- Unabii wake unahitimishwa na ujumbe wa tumaini kwa Mungu, ambaye ni Mwaminifu na huokoa watu wake.
- Katika kitabu cha Waamuzi, hadithi inasimulia kuhusu mtu aitwaye Mika aliyeishi Efraimu ambaye alitengeneza sanamu ya fedha. Kuhani kijana Mlawi aliyekuja kuishi naye aliiba sanamu hiyo na vitu vingine, kisha akaondoka na kundi la Wadani. Hatimaye, Wadani na kuhani walikaa katika mji wa Laisha na wakaweka sanamu hiyo ya fedha ili kuabudu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Ashuru, Dani, Efraimu, Mungu wa Uongo, Isaya, Yuda, Hakimu, Mlawi, Kuhani, Nabii, Samaria, Fedha)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Yeremia 26:18-19](#)
- [Mika 1:1](#)
- [Mika 6:2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4318

## Midiani

*Uhalisia:*

Midiani alikuwa mwana wa Abrahamu na mke wake Ketura. Pia ni jina la kundi la watu na eneo lililoko katika Jangwa la Kiarabu, kaskazini kuelekea kusini mwa nchi ya Kanaani. Watu wa kundi hilo waliitwa "Wamidiani."

- Wakati Mose alipoondoka Misri kwa mara ya kwanza, alielekea katika eneo la Midiani ambako alikutana na binti za Yethro na kuwasaidia kunywesha mifugo yao. Baadaye, Mose alimuoa mmoja wa binti za Yethro.
- Yosefu alipelekwa Misri na kundi la wafanyabiashara wa watumwa kutoka Midiani.
- Miaka mingi baadaye, Wamidiani walivamia na kushambulia Waisraeli katika nchi ya Kanaani. Gideoni aliwaongoza Waisraeli kuwashinda.
- Makabila mengi ya Waarabu wa kisasa ni wazao wa kundi hili.

(Tazama pia Waarabu, Misri, kikundi, Gideoni, Yethro, Mose)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:30](#)

[Kutoka 2:16](#)

- [Mwanzo 25:1-4](#)
- [Mwanzo 36:34-36](#)
- [Mwanzo 37:28](#)
- [Waamuzi 7:1](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **16:3** Hata hivyo, baadaye watu walimsahau Mungu na wakaanza tena kuabudu sanamu. Kwa hiyo, Mungu akaruhusu **Wamidiani**, kundi la watu adui wa karibu, kuwashinda.
- **16:4** Waisraeli walikuwa na hofu kubwa sana, wakajificha kwenye mapango ili **Wamidiani** wasiwakamate.
- **16:11** Rafiki wa Adamu alisema, "Ndoto hii inamaanisha kwamba jeshi la Gideoni litashinda jeshi la Wamidiani!"
- **16:14** Mungu aliwachanganya **Wamidiani**, na hivyo wakaanza kushambuliana na kuua kila mmoja wao.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4080, H4084, H4092

## Mifugo

*Uhalisia:*

Neno "mifugo" linarejelea wanyama wanaofugwa kwa ajili ya kutoa chakula na bidhaa nyingine muhimu. Aina nyingine za mifugo pia hufundishwa kuwa wanyama wa kazi.

- Aina za mifugo ni pamoja na kondoo, ng'ombe, mbuzi, farasi, na punda.
- Katika nyakati za Biblia, utajiri ulipimwa kwa kiasi fulani kwa idadi ya mifugo aliyokuwa nayo mtu.
- Mifugo hutumika kuzalisha bidhaa kama sufu, maziwa, jibini, vifaa vya ujenzi, na mavazi.
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "wanyama wa mashambani."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)  
(Tazama pia: ng'ombe, fahali, punda, mbuzi, farasi, kondoo)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 3:15-17](#)

#### Mwanzo 30:29

- [Yoshua 1:14-15](#)
- [Nehemia 9:36-37](#)
- [Hesabu 3:41](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0929, H4399, H4735

## **Mikaeli**

#### *Uhalisia:*

Mikaeli ni jemadari wa malaika wote watakatifu na watiifu kwa Mungu. Yeye ndiye malaika pekee anayetajwa mahsus kama "malaika mkuu" wa Mungu.

- Neno "malaika mkuu" linamaanisha "jemadari wa malaika" au "mtawala wa malaika."
- Mikaeli ni shujaa anayepambana na maadui wa Mungu na hulinda watu wake.
- Aliwaongoza Waisraeli kupigana dhidi ya jeshi la Waajemi. Katika nyakati za mwisho, ataongoza majeshi ya Israeli katika vita vya mwisho dhidi ya majeshi ya uovu, kama ilivyotabiriwa katika kitabu cha Danieli.
- Kuna pia wanaume kadhaa katika Biblia wenye jina Mikaeli. Wanaume kadhaa wanajulikana kama "wana wa Mikaeli"

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: malaika, Danieli, mjumbe, Uajemi)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Danieli 10:13](#)
- [Danieli 10:21](#)
- [Ezra 8:8](#)
- [Ufunuo 12:7-9](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H4317, G34130

## **Milele**

#### *Ufafanuzi:*

Maneno 'bila mwisho' na 'milele' yana maana zinazofanana sana na yanarejelea kitu ambacho kitakuwepo daima au kinachodumu milele.

- Neno 'milele' linamaanisha hali ya kuwa isiyo na mwanzo wala mwisho. Pia linaweza kumaanisha maisha yasiyo na mwisho.
- Baada ya maisha haya ya sasa duniani, wanadamu watakaa aidha milele mbinguni na Mungu au kuzimu mbali na Mungu.
- Maneno 'uzima wa milele' na 'maisha yasiyo na mwisho' yanatumika katika Agano Jipyä kumaanisha kuishi milele na Mungu mbinguni.

Neno 'milele' linamaanisha wakati usio na mwisho.

- Kirai 'milele na milele' una wazo la wakati usio na mwisho na unaeleza jinsi umilele au uzima wa milele ulivyo. Unasisitiza kwamba kitu kitakuwa kinaendelea kutokea au kuwepo daima. Inahusu wakati usio na mwisho.
- Mungu alisema kwamba kiti cha enzi cha Daudi kingedumu 'milele.' Hii inahusu uhalisia kwamba mzao wa Daudi, Yesu, atatawala kama mfalme milele.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Njia nyingine za kutafsiri 'milele' au 'bila mwisho' zinaweza kujumuisha 'isiyoisha' au 'isiyosimama' au 'inayoendelea daima.'
- Maneno 'uzima wa milele' na 'maisha yasiyo na mwisho' yanaweza pia kutafsiriwa kama 'maisha yasiyo na mwisho' au 'maisha yanayoendelea bila kusimama' au 'kufufuliwa kwa miili yetu kuishi milele.'
- Kulingana na muktadha, njia tofauti za kutafsiri 'umilele' zinaweza kujumuisha 'kuwepo nje ya wakati' au 'maisha yasiyo na mwisho' au 'maisha mbinguni.'
- Pia fikiria jinsi neno hili linavyotafsiriwa katika tafsiri ya Biblia kwa lugha ya kienyeji au kitaifa. (Tazama: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)
- 'Milele' inaweza pia kutafsiriwa kama 'daima' au 'isiyo na mwisho.'
- Kirai 'itadumu milele' inaweza pia kutafsiriwa kama 'itakuwepo daima' au 'haitawahi kuacha' au 'itaendelea daima.'
- Kirai chenye msisitizo 'milele na milele' kinaweza pia kutafsiriwa kama 'kwa daima na daima' au 'kisicho na mwisho' au 'ambacho hakijawahi, kamwe hakitawai isha.'

- Kiti cha enzi cha Daudi kudumu milele kinaweza kutafsiriwa kama 'mzao wa Daudi atatawala milele' au 'mzao wa Daudi atakuwa akitawala daima.'

(Tazama pia: Daudi, utawala, maisha)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 17:8](#)
- [Mwanzo 48:4](#)
- [Kutoka 15:17](#)
- [2 Samweli 3:28-30](#)
- [1 Wafalme 2:32-33](#)
- [Ayubu 4:20-21](#)
- [Zaburi 21:4](#)
- [Isaya 9:6-7](#)
- [Isaya 40:27-28](#)
- [Danieli 7:18](#)
- [Luka 18:18](#)
- [Matendo 13:46](#)
- [Warumi 5:21](#)
- [Waebrania 6:19-20](#)
- [Waebrania 10:11-14](#)
- [1 Yohana 1:2](#)
- [1 Yohana 5:12](#)
- [Ufunuo 1:4-6](#)
- [Ufunuo 22:3-5](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **27:1** Siku moja, mtaalamu wa sheria ya Kiyahudi alimjia Yesu kumjaribu, akisema, 'Mwalimu, nifanye nini ili niurithi **uzima wa milele?**'
- **28:1** Siku moja, tajiri na kiongozi mchanga alimjia Yesu na kumuuliza, 'Mwalimu Mwema, nifanye nini ili nipate **uzima wa milele?**' Yesu akamwambia, 'Kwa nini unaniuliza kuhusu kilicho chema? Kuna Mmoja tu aliye mwema, naye ni Mungu. Lakini ikiwa unataka kupata **uzima wa milele**, tii sheria za Mungu.'

- **28:10** Yesu akajibu, "Kila mtu aliyeacha nyumba, ndugu, dada, baba, mama, watoto, au mali kwa ajili ya jina langu, atapokea mara 100 zaidi na pia atapokea **uzima wa milele.**"

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3117, H4481, H5331, H5703, H5705, H5769, H5865, H5957, H6924, G01260, G01650, G01660, G13360

## Miriamu

*Uhalisia:*

Miriamu alikuwa dada mkubwa wa Haruni na Mose.

- Alipokuwa mdogo, Miriamu alielekezwa na mama yake kumwangalia mdogo wake, Mose, ambaye alikuwa kwenye kikapu kati ya matete ya Mto Naili. Binti ya Farao alipompata mtoto na kuhitaji mtu wa kumlea kwa ajili yake, Miriamu alimleta mama yake kumlea mtoto huyu.
- Miriamu aliwaongoza Waisraeli katika dansi ya furaha na shukrani baada ya kutoroka kutoka kwa Wamisri kwa kuvuka Bahari ya Shamu.
- Miaka kadhaa baadaye, Waisraeli walipokuwa wakizunguka jangwani, Miriamu na Aroni walianza kumsema vibaya Mose kwa sababu alikuwa ameoa mwanamke Mkushi.
- Kutokana na uasi wake wa kuzungumza dhidi ya Mose, Mungu alisababisha Miriamu kuugua ukoma. Hata hivyo, baadaye Mungu alimponya baada ya Mose kuomba kwa ajili yake.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Aroni, Kushi, maombi, Mose, Mto Nile, Farao, uasi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 6:1-3](#)
- [Kumbukumbu la Torati 24:8-9](#)
- [Mika 6:4](#)
- [Hesabu 12:2](#)
- [Hesabu 20:1](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4813

## Mishaeli

*Uhalisia:*

Mishaeli ni jina la wanaume watatu katika Agano la Kale.

- Mtu mmoja aliyeitwa Mishaeli alikuwa binamu wa Aroni. Wakati wana wawili wa Aroni waliuawa na Mungu baada ya kutoa uvumba kwa njia isiyofuata maagizo ya Mungu, Mishaeli na kaka yake walipewa jukumu la kubeba miili ya wafu nje ya kambi ya Waisraeli.
- Mtu mwengine aliyeitwa Mishaeli alisimama kando ya Ezra wakati alipokuwa akisoma hadharani sheria iliyopatikana tena.
- Wakati watu wa Israeli walipokuwa uhamishoni Babeli, kijana mmoja aitwaye Mishaeli pia alikamatwa na kulazimishwa kuishi Babeli. Wababeli walimpa jina "Meshaki." Yeye, pamoja na wenzake Azaria (Shadraka) na Hanania (Abednego), walikataa kuabudu sanamu ya mfalme na walitupwa kwenye tanuru la moto.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Aroni, Azaria, Babeli, Danieli, Hanania)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Danieli 1:6-7](#)
- [Danieli 2:17-18](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4332, H4333

## Mispa

*Ukweli:*

Mispa ni jina la miji kadhaa iliyotajwa katika Agano la Kale. Linamaanisha "eneo la kutazama" au "mnara wa ulinzi."

- Daudi alipokuwa akifuatiliwa na Sauli, aliwaweka wazazi wake Mispa chini ya ulinzi wa mfalme wa Moabu.
- Kulikuwa na mji mmoja uitwao Mispa, ulioko kwenye mpaka kati ya falme za Yuda na Israeli. Mji huu ulikuwa kituo kikuu cha kijeshi.

(Mapendekezo ya tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Daudi, Yuda, Ufalme wa Israeli, Moabu, Sauli (OT))

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 15:20-22](#)
- [1 Samweli 7:5-6](#)
- [1 Samweli 7:10-11](#)
- [Yeremia 40:5-6](#)
- [Waamuzi 10:17-18](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4708, H4709

## Misri

*Mambo:*

Misri ni nchi katika sehemu ya kaskazini-mashariki ya Afrika, kusini-magharibi mwa nchi ya Kanaani. Mmisri ni mtu ambaye anatoka katika nchi ya Misri.

- Katika nyakati za kale, Misri ilikuwa nchi yenyne nguvu na tajiri.
- Misri ya Kale iligawanywa katika sehemu mbili, Misri ya Chini (sehemu ya kaskazini ambapo Mto Naili ulitiririka kuelekea baharini) na Misri ya Juu (sehemu ya kusini). Katika Agano la Kale, sehemu hizi zinatajwa kama "Misri" na "Pathrosi" katika maandiko ya lugha ya asili.
- Mara kadhaa wakati kulikuwa na chakula kidogo Kanaani, wazee wa Israeli walisafiri kwenda Misri kununua chakula kwa ajili ya familia zao.
- Kwa miaka mia kadhaa, Waisraeli walikuwa watumwa katika Misri.
- Yosefu na Mariamu walishuka hadi Misri na mtoto mdogo Yesu, ili kuepuka Herode Mkuu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Herode Mkuu, Yosefu (NT), Mto Naili, patriaki)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 4:7-9](#)
- [Matendo 7:10](#)
- [Kutoka 3:7](#)
- [Mwanzo 41:29](#)
- [Mwanzo 41:57](#)
- [Matayo 2:15](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **8:4** Wafanyabiashara wa watumwa walimpeleka Yosefu hadi **Misri**. **Misri** ilikuwa nchi kubwa na yenye nguvu iliyoko kando ya Mto Naili.
- **8:8** Farao alifurahishwa sana na Yosefu kiasi kwamba alimteua kuwa mtu wa Pili mwenye nguvu zaidi katika **Misri** yote!
- **8:11** Kwa hiyo Yakobo aliwatura wanawe wakubwa kwenda Misri kununua chakula.
- **8:14** Ingawa Yakobo alikuwa Mtu mzee, alihamia **Misri** na familia yake yote, na wote waliishi huko.
- **9:1** Baada ya Yosefu kufa, jamaa zake wote walikaa **Misri**.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4713, H4714, G01240, G01250

**Mji Mtakatifu***Ufanuzi:*

Kwenye Biblia, neno "mji mtakatifu" linarejelea mji wa Yerusalemu.

- Neno hili linatumika kumaanisha mji wa kale wa Yerusalemu pamoja na Yerusalemu mpya, ya mbinguni ambapo Mungu ataishi na kutawala mionganoni mwa watu wake.
- Neno hili linaweza kutafsiriwa kwa kuchanganya maneno ya "takatifu" na "mji" ambayo yametumika katika tafsiri nyingine.

(Tazama pia: mbingu, takatifu, Yerusalemu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mathayo 4:5-6](#)
- [Mathayo 27:51-53](#)
- [Ufunuo 21:1-2](#)
- [Ufunuo 21:9-10](#)
- [Ufunuo 22:18-19](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5892, H6944, G00400, G41720

**Mji wa Daudi***Uhalisia:*

Neno "mji wa Daudi" ni jina lingine la Yerusalemu na Bethlehemu.

- Yerusalemu ni mahali ambapo Daudi aliishi wakati alipokuwa akitawala Israeli.
- Bethlehemu ni mahali alipozaliwa Daudi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Daudi, Bethlehemu, Yerusalemu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 8:1-2](#)
- [2 Samweli 5:6-7](#)
- [Isaya 22:8-9](#)
- [Luka 2:4](#)
- [Nehemia 3:14-15](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1732, H5892, G11380, G41720

**Mjumbe***Uhalisia:*

Neno "mjambe" linamaanisha mtu ambaye amepewa ujumbe wa kuwaambia wengine.

- Katika nyakati za kale, Mjambe alitumwa kutoka uwanja wa vita kuwaambia watu walioko mjini kile kilichokuwa kikiendelea.
- Malaika ni aina maalum ya mjambe ambaye Mungu hutuma kuwapa watu ujumbe. Tafsiri nyingine hutafsiri neno "malaika" kama "mjambe."
- Yohana Mbatizaji alitambulika kama mjambe aliyejuka kabla ya Yesu kutangaza ujio wa Masihi na kuandaa watu kumpokea.
- Mitume wa Yesu walikuwa wajumbe wake kwenda kushiriki na watu wengine Habari Njema kuhusu ufalme wa Mungu.

(Tazama pia: malaika, mtume, Yohana (Mbatizaji))

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 19:1-3](#)
- [1 Samweli 6:21](#)
- [2 Wafalme 1:1-2](#)
- [Luka 7:27](#)
- [Mathayo 11:10](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1319, H4397, H4398, H5046, H5894, H6735, H6737, H7323, H7971, G00320, G06520

**Mkate***Ufafanuzi:*

Mikate ni chakula kinachotengenezwa kutoka kwa unga uliopangwa na maji na mafuta ili kuunda donge. Donge hilo kisha linaundwa kuwa mkate na kuokwa.

- Wakati neno "mkate" linapotokea peke yake, linamaanisha "lofu la mkate."
- Unga wa mkate kawaida hutengenezwa na kitu kinachokifanya kipande, kama vile hamira. Hata hivyo, mkate pia unawenza kutengenezwa bila hamira ili usipande. Hii inaitwa "mkate usiotiwa chachu" katika Biblia. Waisraeli wa kale walikula "mkate usiotiwa chachu" wakati wa mlo wa Pasaka.
- Kutokana na kuwa mkate ulikuwa chakula kikuu kwa watu wengi katika nyakati za kibiblia, neno hili pia linatumika katika Biblia kurejelea chakula kwa ujumla. (Tazama: Synecdoche (Tamathali za semi)) Mara nyingi neno "mkate" linawenza kutafsiriwa kwa ujumla zaidi kama "chakula."
- Maneno "mkate wa uwepo" yanarejelea mikate kumi na miwili iliyowekwa kwenye meza ya dhahabu katika jengo la hema au hekalu kama dhabihu kwa Mungu. Mikate hii iliwakilisha makabila kumi na mawili ya Israeli na ilikuwa ni kwa ajili ya makuhani pekee kula. Hii inawenza kutafsiriwa kama "mkate unaoonyesha kwamba Mungu aliishi kati yao."
- Neno "mkate kutoka mbinguni" linarejelea chakula maalum cheupe kinachoitwa "mana" ambacho Mungu aliwapa Waisraeli walipokuwa wakizunguka jangwani. Yesu pia alijiita "mkate ulioshuka kutoka mbinguni" na "mkate wa uzima."

(Tazama pia: Pasaka, hema, hekalu, mkate usiotiwa chachu, chachu)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 2:46](#)
- [Matendo 27:35](#)
- [Kutoka 16:15](#)
- [Luka 9:13](#)
- [Marko 6:38](#)
- [Mathayo 4:4](#)
- [Mathayo 11:18](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H2557, H3899, H4635, H4682, G01060, G07400, G42860

## Mkate Usiotiwa Chachu

#### Ufafanuzi:

Neno "mkate usiotiwa chachu" linamaanisha mkate ambao umetengenezwa bila chachu au vitu vingine vyta kuchachua. Aina hii ya mkate ni bapa kwa sababu haina chachu ya kuufanya uinuke.

- Wakati Mungu alipowaokoa Waisraeli kutoka utumwani Misri, aliwaambia wakimbie Misri haraka bila kusubiri mkate wao kuumuka. Kwa hivyo walikula mkate usiotiwa chachu na mlo wao. Tangu wakati huo mkate usiotiwa chachu hutumiwa katika sherehe zao za kila mwaka za Pasaka ili kuwakumbusha wakati huo.
- Kutokana na kwamba chachu wakati mwingine hutumiwa kama picha ya dhambi, "mkate usiotiwa chachu" unawakilisha kuondolewa kwa dhambi kutoka kwa maisha ya mtu ili kuishi kwa njia inayomheshimu Mungu.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia zingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "mkate usio na chachu" au "mkate bapa ambaa haukuumuka."
- Hakikisha tafsiri ya neno hili inalingana na jinsi unavyotafsiri neno "chachu, hamira."
- Kwenye baadhi ya muktadha, neno "mkate usiotiwa chachu" linarejelea "Sikukuu ya Mikate Isiyotiwa Chachu" na linaweza kutafsiriwa hivyo.

(Tazama pia: mkate, Misri, karamu, Pasaka, mtumishi, dhambi, chachu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 5:6-8](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 30:13-15](#)
- [Matendo 12:3](#)
- [Kutoka 23:14-15](#)
- [Ezra 6:21-22](#)
- [Mwanzo 19:1-3](#)
- [Waamuzi 6:21](#)
- [Mambo ya Walawi 8:1-3](#)
- [Luka 22:1](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4682, G01060

## Mkoa

*Ufafanuzi:*

Neno 'mkoa' linarejelea eneo kubwa ambalo taifa au himaya linaweza kugawanywa kwa madhumuni ya utawala. Neno 'wa mkoa' linamaanisha kitu kinachohusiana na mkoa, kama vile gavana wa mkoa.

- Kwa mfano, Ufalme wa kale wa Uajemi uligawanywa katika mikoa kama vile Umedi, Uajemi, Siria, na Misri.
- Katika kipindi cha Agano Jipy, Dola la Kirumi lilikuwa limegawanywa katika mikoa kama Makedonia, Asia, Siria, Yudea, Samaria, Galilaya, na Galatia.
- Kila mkoa ulikuwa na mamlaka yake ya utawala, ambayo ilikuwa chini ya mfalme au mtawala wa ufalme. Mtawala huyu wakati mwingine aliitwa "afisa wa mkoa" au "gavana wa mkoa."
- Maneno "mkoa" na "wa mkoa" yanaweza pia kutafsiriwa kama "mkoa" na "kimkoa."

(Tazama pia: Asia, Misri, Esta, Galatia, Galilaya, Yudea, Makedonia, Wa Medi, Rumi, Samaria, Siria)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 19:30](#)
- [Danieli 3:2](#)
- [Danieli 6:2](#)

[Mhubiri 2:8](#)*Data ya Neno:*

- Strong's: H4082, H4083, H5675, H5676, G18850

**Mkombozi***Ufafanuzi:*

Kutoa mtu inamaanisha kumwokoa mtu huyo. Neno "mkombozi" linamaanisha mtu anayewaokoa au kuwaweka huru watu kutoka utumwani, dhuluma, au hatari nyinginezo. Neno "ukombozi" linamaanisha kile kinachotokea wakati mtu anapowaokoa au kuwaweka huru watu kutoka utumwani, dhuluma, au hatari nyinginezo.

- Kwenye Agano la Kale, Mungu aliteua wakombozi ili kuwalinda Waisraeli kwa kuwaongoza vitani dhidi ya makundi mengine ya watu waliokuja kuwashambulia.
- Wakombozi hawa pia waliitwa "Waamuzi" na kitabu cha Agano la Kale cha Waamuzi kinarekodi wakati katika historia ambapo Waamuzi hawa walikuwa wakitawala Israeli.
- Mungu pia anaitwa "mkombozi." Katika historia ya Israeli, aliwakomboa au kuwaokoa watu wake kutoka kwa maadui zao.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Kwenye muktadha wa kuwasaidia watu kutoroka kutoka kwa maadui zao, neno "toa" linaweza kutafsiriwa kama "okoa" au "komboa" au "nusuru."
- Wakati neno "mkombozi" linapohusu Waamuzi waliowaongoza Israeli, linaweza pia kutafsiriwa kama "hakimu" au "kiongozi."

(Tazama pia: jaji, okoa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wakorintho 1:10](#)
- [Matendo 7:35](#)
- [Wagalatia 1:4](#)
- [Waamuzi 10:12](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **16:3** Kisha Mungu alitoa **mkombozi** ambaye aliwaokoa kutoka kwa maadui zao na kuleta amani katika nchi.
- **16:16** Wao (Waisraeli) hatimaye walimwomba Mungu msaada tena, na Mungu akawapelekea **mkombozi** mwingine.
- **16:17** Kwa miaka mungi, Mungu alituma **waokoaji** wengi ambao waliwaokoa Waisraeli kutoka kwa maadui zao.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1350, H2020, H2502, H3205, H3444, H3467, H4042, H4422, H4672, H5337, H5414, H5462, H6299, H6403, H6413, H6475, H6561, H7725, H7804, H8199, G03250, G05250, G06290, G10800, G13250, G15600, G16590, G18070, G19290, G26730, G30860, G38600, G45060, G49910, G50880, G54830

## Mkristo

*Ufanuzi:*

Baada ya muda, Yesu alirudi mbinguni, na watu walitunga jina "Mkristo," ambalo linamaanisha "mfuasi wa Kristo."

- Ilikuwa katika mji wa Antiokia ambapo wafuasi wa Yesu waliitwa "Wakristo" kwa mara ya kwanza.
- Mkristo ni mtu anayemwamini kwamba Yesu ni Mwana wa Mungu, na anayemwamini Yesu kuwa Mwokozi wake kutoka kwa dhambi zake.
- Katika nyakati zetu za kisasa, mara nyingi neno "Mkristo" linatumika kumaanisha mtu anayejitambulisha na dini ya Kikristo, lakini ambaye hamfuati Yesu kwa kweli. Hii siyo maana ya "Mkristo" katika Biblia.
- Kwa kuwa neno "Mkristo" katika Biblia daima linamrejelea mtu ambaye kwa kweli anaamwamini Yesu, Mkristo pia huitwa "mwamini."

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno hili linaweza kutafsiriwa kama "mfuasi wa Kristo" au "mtu wa Kristo."
- Hakikisha kwamba tafsiri ya neno hili inatofautiana na maneno yanayotumika kwa mwanafunzi au mtume.
- Tahadhari kutafsiri neno hili kwa neno ambalo linaweza kumrejelea kila mtu anayemwamini Yesu, si kwa makundi maalum pekee.
- Pia fikiria jinsi neno hili linavyotafsiriwa katika tafsiri ya Biblia kwa lugha ya kiasili au kitaifa. (Tazama: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: Antiokia, Kristo, kanisa, mwanafunzi, amini, Yesu, Mwana wa Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 6:7-8](#)
- [1 Petro 4:16](#)
- [Matendo 11:26](#)
- [Matendo 26:28](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **46:9** Ilikuwa Antiokia ambako waumini wa Yesu waliiitwa kwa mara ya kwanza "**Wakristo**."
- **47:14** Paulo na viongozi wengine wa **Wakristo** walisafiri kwenda miji mingi, wakihubiri na kufundisha watu Habari Njema kuhusu Yesu.
- **49:15** Ikiwa unamwamini Yesu na kile alichokufanya, basi wewe ni **Mkristo!**
- **49:16** Ikiwa wewe ni **Mkristo**, Mungu amekusamehe dhambi zako kwa sababu ya kile Yesu alichofanya.
- **49:17** Hata kama wewe ni **Mkristo**, bado utajaribiwa kutenda dhambi.
- **50:3** Kabla ya kurudi mbinguni, Yesu aliwaagiza **Wakristo** kutangaza Habari Njema kwa watu ambao hawajawahi kuisikia.
- **50:11** Yesu atakaporudi, kila **Mkristo** aliye kufa atafufuliwa na kukutana naye angani.

*Data ya Neno:*

- Strong's: G55460

**Mkuki***Ufanuzi:*

Mkuki ni silaha yenyе mpini mrefu wa mbao na kisu chenye ncha kali ya chuma upande mmoja, ambayo hutupwa kwa umbali mrefu.

- Mikuki ilitumika sana kwa vita katika nyakati za kibiblia. Wakati mwingine bado hutumiwa katika migogoro ya sasa kati ya makundi fulani ya watu.
- Askari wa Roma alitumia mkuki kumchoma Yesu ubavuni alipokuwa ametundikwa kwenye msalaba.
- Wakati mwingine watu hutumia mikuki kuvua samaki au mawindo mengine kwa ajili ya chakula.
- Silaha zinazofanana ni "mkuki" au "fumo."
- Hakikisha kwamba tafsiri ya "mkuki" ni tofauti na tafsiri ya "upanga," amba ni silaha inayotumika kwa kuchoma, si kutupa. Pia, upanga una blade ndefu na mpini, wakati mkuki una blade ndogo mwishoni mwa fimbo ndefu.

(Tazama pia: windoni, Roma, upanga, shujaa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 13:19-21](#)
- [2 Samweli 21:19](#)
- [Nehemia 4:12-14](#)
- [Zaburi 35:3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1265, H2595, H3591, H6767, H7013, H7420, G30570

**Mkutano***Ufanuzi:*

Neno "mkusanyiko" kwa kawaida linarejelea kundi la watu wanaokusanyika kwa sababu fulani, mara nyingi kujadili matatizo, kutoa ushauri, au kufanya maamuzi. Mkusanyiko unaweza kuwa kundi lililoandaliwa kwa njia rasmi na ya kudumu kiasi, au linaweza kuwa kundi la watu wanaokusanyika kwa muda kwa ajili ya kusudi au tukio maalum.

## Agano la Kale

- Kwenye Agano la Kale kulikuwa na aina maalum ya mkusanyiko uitwao "mkusanyiko mtakatifu" ambapo watu wa Israeli wangekusanyika kumwabudu Yahwe.
- Mara nyingine neno "mkusanyiko" lilirejelea Waisraeli kwa ujumla, kama kundi.

## Agano Jipyta

- Kwenye Agano Jipyta, mkusanyiko wa viongozi 70 wa Kiyahudi katika miji mikubwa kama Yerusalemu ungekutana kuhukumu masuala ya kisheria na kutatua migogoro kati ya watu. Mkusanyiko huu ulijulikana kama "Baraza" au "Baraza la Wazee."

## Mapendekezo ya Tafsiri

- Kulingana na muktadha, "mkusanyiko" inaweza pia kutafsiriwa kama "mkusanyiko maalum" au "mkutano" au "baraza" au "jeshi" au "kikundi kikubwa."
- Wakati neno "mkusanyiko" linapohusu Waisraeli kwa ujumla, linaweza pia kutafsiriwa kama "jamii" au "watu wa Israeli."
- Maneno, "kusanyiko lote" yanaweza kutafsiriwa kama "watu wote" au "kikundi chote cha Waisraeli" au "kila mtu." (Tazama: tamathali ya usemi)
- Mkusanyiko mkubwa wa askari wa adui wakati mwingine pia uliitwa "mkusanyiko." Hii inaweza kutafsiriwa kama "jeshi."

(Tazama pia: baraza)

## Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wafalme 8:14](#)
- [Matendo 7:38](#)
- [Ezra 10:12-13](#)
- [Waebrania 12:22-24](#)
- [Mambo ya Walawi 4:20-21](#)
- [Nehemia 8:1-3](#)

## Data ya Neno:

- Strong's: H0622, H1481, H2199, H3259, H4150, H4186, H4744, H5475, H5712, H6116, H6908, H6950, H6951, H6952, G15770, G38310, G48630, G48640, G48710, G49050

## Mlima Hermoni

### Uhalisia:

Mlima Hermoni ni jina la mlima mrefu zaidi nchini Israeli, ulioko kwenye ncha ya kusini ya safu ya milima ya Lebanoni.

- Iko kaskazini mwa Bahari ya Galilaya, kwenye mpaka wa kaskazini kati ya Israeli na Siria.
- Majina mengine yaliyotolewa kwa Mlima Hermoni na makundi mengine ya watu ni "Mlima Sirioni" na "Mlima Seniri."
- Mlima Hermoni una vilele vitatu vikuu. Kilele cha juu zaidi kina urefu wa takriban mita 2,800.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Muisraeli, Bahari ya Galilaya, Siria)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 5:23-24](#)
- [Ezekieli 27:4-5](#)
- [Yoshua 11:16-17](#)
- [Zaburi 42:6](#)
- [Wimbo Ulio Bora 4:8](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2022, H2768, H2769, H8149

**Mlima wa Mizeituni***Ufafanuzi:*

Mlima wa Mizeituni ni mlima au kilima kikubwa kilichopo karibu na upande wa mashariki wa jiji la Yerusalem. Unakaribia mita 787 juu.

- Kwenye Agano la Kale, mlima huu wakati mwingine hujulikana kama "mlima ulio mashariki mwa Yerusalem."
- Agano Jipya linarekodi matukio kadhaa ambapo Yesu na wanafunzi wake walikwenda kwenye Mlima wa Mizeituni kuomba na kupumzika.
- Yesu alikamatwa katika Bustani ya Gethsemane, ambayo iko kwenye Mlima wa Mizeituni.
- Hii inaweza pia kutafsiriwa kama "Kilima cha Mzeituni" au "Mlima wa Mti wa Mzeituni."

(Tazama pia: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Gethsemane, mzeituni)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Luka 19:29](#)
- [Luka 19:37](#)
- [Marko 13:3](#)
- [Mathayo 21:1-3](#)
- [Mathayo 24:3-5](#)
- [Mathayo 26:30](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2022, H2132, G37350, G16360

**Mmedi***Uhalisia:*

Umedi ulikuwa ufalme wa kale ulioko mashariki ya Ashuru na Babulonia, na kaskazini mwa Elamu na Uajemi. Watu waliokuwa wakiishi katika ufalme wa Umedi walijulikana kama "Wamedi."

- Milki ya Umedi ilijumuisha maeneo ya sasa ya Uturuki, Iran, Syria, Iraq, na Afghanistan.
- Wamedi walihusiana kwa karibu na Waajemi, na falme hizo mbili ziliungana ili kuushinda ufalme wa Babuloni.
- Babulonia ilivamiwa na Dario Mmedi wakati nabii Danieli alipokuwa akiishi huko.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Ashuru, Babuloni, Koreshi, Danieli, Dario, Uajemi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 17:6](#)
- [Matendo 2:9](#)
- [Danieli 5:28](#)

- [Esta 1:3-4](#)
- [Ezra 6:1-2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4074, H4075, H4076, H4077, G33700

## Mnafiki

*Ufanuzi:*

Neno "mnafiki" linamaanisha mtu anayefanya mambo ili aonekane mwenye haki, lakini kwa siri anatenda kwa njia mbaya. Neno "unafiki" linamaanisha tabia inayowadanganya watu kufikiria kwamba mtu ni mwenye haki.

- Wanafiki wanataka kuonekana wakifanya mambo mazuri ili watu wafikirie kwamba wao ni watu wazuri.
- Mara nyingi mnafiki atakosoa watu wengine kwa kufanya mambo yale yale ya dhambi ambayo wao wenyewe hufanya.
- Yesu aliita Mafarisayo wanafiki kwa sababu ingawa walijifanya kuwa wa dini kama kuvala mavazi fulani na kula vyakula fulani, hawakuwa wema au wa haki kwa watu.
- Mnafiki anaonyesha makosa ya watu wengine, lakini hakubali makosa yake mwenyewe.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Lugha zingine zina usemi kama "wenye nyuso mbili" unaorejelea mnafiki au vitendo vya mnafiki.
- Njia nyingine za kutafsiri "mnafiki" zinaweza kujumuisha "tapeli" au "mwenye kujifanya" au "mtu mwenye kiburi, mdanganyifu."
- Neno "unafiki" linaweza kutafsiriwa kama, "udanganyifu" au "vitendo vya uongo" au "kujifanya."

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Wagalatia 2:13](#)
- [Luka 6:41-42](#)
- [Luka 12:54-56](#)
- [Luka 13:15](#)
- [Marko 7:6-7](#)
- [Mathayo 6:1-2](#)
- [Warumi 12:9](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0120, H2611, H2612, G05050, G52720, G52730

## Mnara wa Mlinzi

### Ufafanuzi:

Neno "mnara wa ulinzi" linamaanisha muundo mrefu uliojengwa kama mahali ambapo walini wangeweza kuangalia hatari yoyote. Minara hii mara nyingi ilitengenezwa kwa mawe.

- Wamiliki wa ardhi wakati mwingine walijenga minara ya ulinzi ambayo wangeweza kulinda mazao yao na kuyakinga dhidi ya kuibwa.
- Minara mara nyingi zilijumuisha vyumba ambapo walini au familia waliishi, ili waweze kulinda mazao usiku na mchana.
- Minara ya ulinzi kwa miji ilijengwa juu kuliko kuta za mji ili walini waweze kuona kama maadui wowote wanakuja kushambulia mji.
- Neno "mnara wa ulinzi" pia linatumika kama ishara ya ulinzi dhidi ya maadui. (Tazama: Mfano)

(Tazama pia: mpinzani, saa)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 27:25-27](#)
- [Ezekieli 26:3-4](#)
- [Marko 12:1-3](#)
- [Mathayo 21:33-34](#)
- [Zaburi 62:2](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0803, H0971, H0975, H1785, H2918, H4026, H4029, H4692, H4707, H4869, H6076, H6438, H6836, G4440

## Mnaziri

### Uhalisia:

Neno "Mnadhire" linamrejelea mtu aliyetoa "ahadi ya Mnadhire." Ingawa wanaume wengi walitoa

ahadi hii, wanawake pia walikuwa na uwezo wa kuichukua.

- Mtu aliyetoa ahadi ya Mnadhire alikubali kutokula wala kunywa chochote kilichotokana na zabibu kwa muda uliokubaliwa ili kutimiza ahadi hio. Katika kipindi hiki, pia hakupaswa kukata nywele zake wala kukaribia maiti.
- Baada ya muda uliopangwa kupita na ahadi kutimizwa, Mnadhire angeenda kwa kuhani na kutoa sadaka. Hii ilijumuisha kukata na kuchoma nywele zake. Vikwazo vingine vyote pia vingetolewa.
- Samsoni ni mtu maarufu katika Agano la Kale ambaye alikuwa chini ya ahadi ya Mnadhire.
- Malaika aliyetangaza kuzaliwa kwa Yohana Mbatizaji alimwambia Zekaria kwamba mwanawe hatakunywa kinywaji chenye nguvu, jambo ambalo linaweza kuashiria kuwa Yohana alikuwa chini ya ahadi ya Mnadhire.
- Kulingana na kitabu cha Matendo, mtume Paulo huenda alitoa ahadi hii wakati fulani, kama inavyotajwa katika kifungu kimoja cha kitabu hicho.

(Mapendekezo ya tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Yohana (Mbatizaji), dhabihu, Samsoni, ahadi, Zekaria (OT))

### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 18:18-19](#)
- [Amosi 2:11-12](#)
- [Waamuzi 13:5](#)
- [Hesabu 6:1-4](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H5139

## Mnyama

### Uhalisia:

Kwenye Biblia, neno "beast" mara nyingi hutumiwa kumaanisha "mnyama."

- Mnyama wa porini ni mnyama anayeishi kwa uhuru msituni au mashambani na hajafugwa na watu.
- Mnyama wa nyumbani ni mnyama anayeishi na watu na hufugwa kwa ajili ya chakula au kufanya kazi, kama vile kulima mashamba. Mara nyingi, neno "mifugo" hutumika kurejelea aina hii ya mnyama.
- Kitabu cha Danieli katika Agano la Kale na kitabu cha Ufunuo katika Agano Jipy, vinaelezea maono yenye wanyama wanaowakilisha nguvu na mamlaka za uovu zinazompinga Mungu. (Tazama: Sitiari)
- Baadhi ya wanyama hawa wanaelezewa kuwa na sifa za kushangaza, kama vile vichwa kadhaa na pembe nyingi. Mara nyingi wana nguvu na mamlaka, ikionyesha kwamba wanaweza kuwakilisha nchi, mataifa, au nguvu nyingine za kisiasa.
- Njia za kutafsiri hii zinaweza kujumuisha "kiumbe," "kitu kilichoumbwa," "mnyama," au "mnyama wa porini," kulingana na muktadha.

(Tazama pia: mamlaka, Danieli, mifugo, taifa, nguvu, fichua, Belzebuli)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wakorintho 15:32](#)
- [1 Samweli 17:44](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 25:18](#)
- [Yeremia 16:1-4](#)
- [Walawi 7:21](#)
- [Zaburi 49:12-13](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0338, H0929, H1165, H2123, H2416, H2423, H2874, H3753, H4806, H7409, G22260, G23410, G23420, G29340, G49680, G50740

## Mnyama Dubu

### Ufafanuzi:

Dubu ni mnyama mkubwa mwenye miguu minne na manyoya yenye rangi ya kahawia au nyeusi, pamoja na meno makali na makucha. Dubu walikuwa wa kawaida nchini Israeli wakati wa Biblia.

- Wanyama hawa huishi katika misitu na maeneo ya milimani; hula samaki, wadudu, na mimea.
- Kwenye Agano la Kale, dubu hutumika kama ishara ya nguvu.
- Wakati akichunga kondoo, mchungaji Daudi alipambana na dubu na kumshinda.
- Dubu wawili walitoka msituni na kushambulia kundi la vijana waliokuwa wamemdhihaki nabii Elisha.

(Tazama pia: Daudi, Elisha)

### Marejeleo ya Biblia:

### Data ya Neno:

- Strong's: H1677, G07150

## Mnyenyeketu

### Ufanuzi:

Neno "mnyenyeketu" linalezea mtu ambaye hajioni kuwa bora kuliko wengine. Yeye si mwenye kiburi au majivuno. Unyenyeketu ni sifa ya kuwa mnyenyeketu.

- Kuwa mnyenyeketu mbele ya Mungu kunamaanisha kuelewa udhaifu na kutokamilika kwa mtu kwa kulinganisha na ukuu, hekima na ukamilifu wake.
- Wakati mtu anajinyenyeketza, anajiweka katika nafasi ya umuhimu wa chini.
- Unyenyeketu ni kujali mahitaji ya wengine zaidi ya mahitaji ya mtu binafsi.
- Unyenyeketu pia unamaanisha kuhudumu kwa mtazamo wa unyenyeketu wakati wa kutumia vipaji na uwezo wa mtu.
- Usemi "kuwa mnyenyeketu" unaweza kutafsiriwa kama "usiwe na kiburi."
- "Kujinyenyeketza mbele ya Mungu" inaweza kutafsiriwa kama "Wasilisha matumaini yako kwa Mungu, ukitambua ukuu wake."

(Tazama pia: kiburi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Yakobo 1:21](#)
- [Yakobo 3:13](#)
- [Yakobo 4:10](#)
- [Luka 14:11](#)
- [Luka 18:14](#)
- [Mathayo 18:4](#)
- [Mathayo 23:12](#)

### Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:

- 17:2 Daudi alikuwa mnyenyeketu na mwadilifu, aliyemtumaini na kumtii Mungu.
- 34:10 "Mungu atamshusha kila mtu mwenye kiburi, naye atamkweza ye yote anayejinyenyeketza."

### Data ya Neno:

Strong's: H1792, H3665, H6031, H6035, H6038, H6041, H6800, H6819, H7511, H7807, H7812, H8213, H8214, H8215, H82170, G8217, G4 G42390, G42400, G50110, G50120, G50130, G53910

## Mnyweshaji

### Ufanuzi:

Katika nyakati za Agano la Kale, "mnyweshaji" alikuwa mtumishi wa mfalme aliyekuwa na jukumu la kumletea mfalme kikombe cha divai, mara nyingi akionja divai kwanza ili kuhakikisha hajatiwa sumu.

- Kwa Kiswahili, neno mnyweshaji linamaanisha "mleta kikombe" au "mtu anayelileta kikombe."
- Mtunza kikombe alijulikana kwa uaminifu na utiifu wake kwa mfalme wake.
- Kutokana na nafasi yake ya kuaminika, mnyweshaji mara nyingi alikuwa na ushawishi katika maamuzi ambayo mtawala alifanya.
- Nehemia alikuwa mnyweshaji wa Mfalme Artashasta wa Uajemi wakati ambapo baadhi ya Waisraeli walikuwa utumwani Babeli.

(Tazama pia: Artashasta, Babuloni, wafungwa, Uajemi, Farao)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 10:3-5](#)
- [Nehemia 1:11](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H8248

## Moabu

#### *Uhalisia:*

Neno "Moabu" linarejelea kundi la watu waliokuwa wakiishi mashariki mwa Bahari ya Chumvi. Kitabu cha Mwanzo kinaelezea kundi hili la watu kama wazao wa mtu aliyeitwa "Moabu," ambaye alikuwa mwana wa binti mkubwa wa Ruthi.

- Katika kitabu cha Ruthu, Elimeleki na familia yake walihamia Moabu kutokana na njaa iliyokuwa karibu na Bethlehemu.
- Ruthu anaitwa "mwanamke wa Moabu" kwa sababu alizaliwa katika nchi ya Moabu na alitoka katika kundi hilo la watu.

(Mapendeleko ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Bethlehemu, Yudea, Loti, Ruthu, Bahari ya Chumvi.)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 19:37](#)
- [Mwanzo 36:34-36](#)
- [Ruthu 1:1-2](#)
- [Ruthu 1:22](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H4124, H4125

## Moleki

#### *Uhalisia:*

Moleki lilikuwa jina la mmoja wa miungu wa uongo ambao Wakanaani waliabudu. Tahajia nyingine ni "Molochi" na "Moleki."

- Watu waliomwabudu Moleki walitoa watoto wao kama sadaka kwake kwa njia ya moto.
- Baadhi ya Waisraeli pia waliabudu Moleki badala ya Mungu wa ukweli, Yahweh. Walifuata desturi mbaya za waabudu Moleki, ikiwa ni pamoja na kutoa kafara watoto wao.

(Mapendeleko ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kanaani, uovu, mungu wa uongo, Mungu, dhabihu, ukweli, ibada, Mungu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 11:7](#)
- [2 Wafalme 23:10](#)

#### *Matendo 7:43*

- [Yeremia 32:33-35](#)
- [Mambo ya Walawi 18:21](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H4428, H4432, G34340

## Mordekai

### Uhalisia:

Mordekai alikuwa Myahudi anayeishi katika nchi ya Uajemi. Alikuwa mlezi wa binamu yake Esta, ambaye baadaye alikua mke wa mfalme wa Uajemi, Ahasuero.

- Alipokuwa akifanya kazi katika jumba la kifalme, Mordekai alisikia wanaume wakipanga njama ya kumuua Mfalme Ahasuero. Aliripoti jambo hili na maisha ya mfalme yakaokolewa.
- Baadaye, Mordekai aligundua mpango wa kuangamiza Wayahudi wote katika ufalme wa Uajemi. Alimshauri Esta amwombe mfalme ili kuwaokoa watu wake.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Ahasuero, Babeli, Esta, Uajemi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Esta 2:6](#)
- [Esta 3:6](#)
- [Esta 8:2](#)
- [Esta 10:2](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H4782

## Mose

### Uhalisia:

Mose alikuwa nabii na kiongozi wa watu wa Israeli kwa zaidi ya miaka 40. Alikuwa kiongozi wa watu wa Israeli walipotoka Misri, kama ilivyoelezwa katika kitabu cha Kutoka.

- Wakati Mose alipokuwa mtoto, wazazi wa Mose walimweka kwenye kikapu katika matete ya Mto Naili ili kumficha kutoka kwa Farao wa Misri. Dada yake Mose, Miriamu, alimwangalia pale. Maisha ya Mose yaliokolewa wakati binti wa Farao alipomkuta na kumpeleka kwenye ikulu kumlea kama mwanawе.
- Mungu alimchagua Mose kuwakomboa Waisraeli kutoka utumwani Misri na kuwaongoza hadi Nchi ya Ahadi.
- Baada ya Waisraeli kutoroka kutoka Misri na wakati walipokuwa wakizunguka jangwani, Mungu alimpa Mose mbaao mbili za mawe zenye Amri Kumi zilizoandikwa juu yake.
- Karibu na mwisho wa maisha yake, Mose aliona Nchi ya Ahadi, lakini hakupata kuishi ndani yake kwa sababu alimwasi Mungu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Miriamu, Nchi ya Ahadi, Amri Kumi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:21](#)
- [Matendo 7:30](#)
- [Kutoka 2:10](#)
- [Kutoka 9:1](#)
- [Mathayo 17:4](#)
- [Warumi 5:14](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **9:12** Siku moja wakati **Mose** alikuwa akichunga kondoo wake, aliona kichaka kilichokuwa kinawaka moto.
- **12:5 Mose** aliwaambia Waisraeli, "Acheni kuogopa! Mungu atawapigania leo na kuwaokoa."
- **12:7** Mungu alimwambia **Mose** ainue mkono wake juu ya bahari na kugawanya maji.
- **12:12** Wakati Waisraeli walipoona kwamba Wamisri walikuwa wamekufa, walimwamini Mungu na kuamini kwamba Mose alikuwa nabii wa Mungu.
- **13:7** Kisha Mungu aliandika Amri Kumi hizi kwenye mbao mbili za mawe na kumpa **Mose**.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4872, H4873, G34750

**Mpagani***maelezo:*

Katika nyakati za Biblia, neno "mpagani" lilitumika kuelezea watu waliokuwa wakiabudu miungu ya uongo badala ya Mungu.

- Yote yanayohusiana na watu hawa, kama vile madhabahu walipoabudu, taratibu za kidini walizotekeleza, na imani zao, pia yaliitwa "wapagani."
- Mifumo ya imani ya kipagani mara nyingi ilihusisha kuabudu miungu ya uongo na kuabudu asili.
- Baadhi ya dini za kipagani zilihusisha ibada za usherati au mauaji ya binadamu kama sehemu ya ibada zao.

(Tazama pia: madhabahu, mungu wa uongo, sadaka, ibada, Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 10:20-22](#)
- [1 Wakorintho 12:1-3](#)
- [2 Wafalme 17:14-15](#)
- [2 Wafalme 21:4-6](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1471, G14840

**Mpagawa na Pepo mchafu***Ufanuzi:*

Mtu ambaye amepagawa na pepo mchafu ana pepo au roho mchafu inayodhibiti anachofanya na kufikiria.

- Mara nyingi mtu mwenye pepo mchafu atajiumiza au kuwaumiza watu wengine kwa sababu pepo mchafu humfanya afanye hivyo.
- Yesu aliwaponya watu waliopagawa na pepo mchafu kwa kuwaamuru pepo kutoka ndani yao. Hii mara nyingi huitwa "kufukuza" pepo.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia zingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "kudhibitiwa na pepo" au "kudhibitiwa na roho mbaya" au "kuwa na roho mbaya ndani."

(Tazama pia: pepo mchafu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Marko 1:32](#)
- [Mathayo 4:24](#)
- [Mathayo 8:16](#)
- [Mathayo 8:33](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

**26:9** Watu wengi ambao walikua na **pepo wachafu ndani yao** waliletwa kwa Yesu.

- **32:2** Walipofika upande mwininge wa ziwa, mtu **aliyepagawa na pepo mchafu** alikimbia kumjia Yesu.
- **32:6** Mtu **aliyepagawa pepo mchafu** alipiga kelele kwa sauti kuu, "Unataka nini nami, Yesu, Mwana wa Mungu Aliye Juu? Tafadhali usinitese!"
- **32:9** Watu kutoka mji walikuja na kumwona mtu ambaye alikuwa na **pepo wachafu**.
- **47:3** Kila siku walipotembea huko (Paulo na Sila) binti mtumwa **aliyepagawa na pepo mchafu** aliwafuata.

*Data ya Neno:*

Strong's: G11390

## Mpatanishi

*Ufanuzi:*

Mpatanishi ni mtu anayesaidia watu wawili au zaidi kutatua mizozo au migogoro yao kwa pamoja. Anawasaidia kufikia makubaliano.

- Kwa sababu watu wamefanya dhambi, wamekuwa maadui wa Mungu na wanastahili ghadhabu na adhabu yake. Dhambi imevunja uhusiano kati ya Mungu na watu wake.
- Yesu ni mpatanishi kati ya Mungu Baba na watu wake, akirejesha uhusiano huo uliovunjika kuitia kifo chake kama fidia ya dhambi zao.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia za kutafsiri "mpatanishi" zinaweza kuwa "mtu wa kati," "upatanisho," au "mtu anayeleta amani."
- Linganisha neno hili na jinsi neno "kuhani" linavyotafsiriwa. Ingekuwa bora ikiwa neno "mpatanishi" lingetafsiriwa tofauti.

(Tazama pia: mchungaji, upatanisho)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Timotheo 2:5](#)
- [Wagalatia 3:20](#)
- [Waebrania 8:6](#)
- [Waebrania 12:24](#)
- [Luka 12:14](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3887, G33120, G33160

## Mpendwa

### Ufanuzi:

Neno "mpendwa" ni usemi wa mapenzi unaoelezea mtu anayependwa na kuwa wa thamani kwa mtu mwingine.

- Neno "mpendwa" linamaanisha "anayependwa" au "(ambaye anapendwa)."
- Mungu anamrejelea Yesu kama "Mwana wake mpPENDWA."
- Katika barua zao kwa makanisa ya Kikristo, mitume mara nyingi huwaita waumini wenzao kama "wapendwa."

### Mapendekazo ya Tafsiri:

- Neno hili linawezza pia kutafsiriwa kama "mpendwa" au "mmoja anayependwa" au "anayependwa sana," au "mpendwa sana."
- Kuhusu kuzungumza juu ya rafiki wa karibu, hii inaweza kutafsiriwa kama "rafiki yangu mpPENDWA" au "rafiki yangu wa karibu." Kwa Kiingereza ni kawaida kusema "rafiki yangu mpPENDWA, Paulo" au "Paulo, ambaye ni rafiki yangu mpPENDWA." Lugha nyingine zinawezza kuona ni kawaida kupanga hii kwa njia tofauti.
- Kumbuka kwamba neno "mpendwa" linatokana na neno la upendo wa Mungu, ambao hauna masharti, hauna ubinafsi, na ni wa kujitolea.

(Tazama pia: upendo)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wakorintho 4:14](#)
- [1 Yohana 3:2](#)
- [1 Yohana 4:7](#)
- [Marko 1:11](#)
- [Marko 12:6](#)
- [Ufunuo 20:9](#)
- [Warumi 16:8](#)
- [Wimbo wa Solomoni 1:14](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0157, H1730, H2532, H3033, H3039, H4261, G00250, G00270, G52070

## Mpenzi

### Ufanuzi:

Neno "mpenzi" linamaanisha "mtu anayependa." Kwa kawaida, hii inahusu watu walio katika uhusiano wa kimpenzi na kila mmoja.

- Katika Biblia, neno "mpenzi" mara nyingi linamaanisha mtu anayehusika katika uhusiano wa kimpenzi na mtu ambaye hajaoana naye.
- Uhusiano huu mbaya wa kingono mara nyingi hutumiwa katika Biblia kurejelea kutotii kwa Waisraeli kwa Mungu katika kuabudu sanamu. Kwa hivyo, neno "wapenzi" pia linatumika kwa njia ya mfano kurejelea sanamu ambazo watu wa Israeli waliabudu. Katika muktadha huu, neno hili linaweza kutafsiriwa kama "washirika wa usherati," "washirika katika uzinzi," au "sanamu." [Tazama Mfano]
- Mtu anayependa pesa ni yule anayetoa kipaumbele kikubwa sana kwa kupata pesa na kuwa tajiri.
- Kwenye kitabu cha Agano la Kale, Wimbo Ulio Bora, neno "mpenzi" linatumika kwa njia nzuri.

(Tazama pia: uzinzi, mungu wa uongo, upendo)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Hosea 2:5](#)
- [Yeremia 3:2](#)
- [Maombolezo 1:2](#)
- [Luka 16:14](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0157, H0158, H0868, H5689, H7453, H8566, G08650, G08660, G53660, G53670, G53690, G53770

## **mpinga Kristo**

#### *Maelezo:*

Neno "mpinga Kristo" linamaanisha mtu au mafundisho yanayopinga Yesu Kristo na kazi yake. Kuna wapinga Kristo wengi ulimwenguni.

- Mtume Yohana anatufundisha kwamba mtu ni mpinga Kristo ikiwa anawadanganya watu kwa kusema kwamba Yesu si Masihi au ikiwa anakataa kwamba Yesu ni Mungu na mwanadamu.
- Biblia pia inafundisha kwamba kuna roho ya mpinga Kristo duniani inayopinga kazi ya Yesu Kristo.
- Mnyama katika sura ya 13 ya kitabu cha Agano Jipyä cha Ufunuo mara nyingi hutambulishwa kama mpinga Kristo wa mwisho. Mtu huyu au kiumbe atajaribu kuwaangamiza watu wa Mungu, lakini Yesu atamshinda.
- Mtume Paulo anamrejelea mtu huyu kama "mpinga Kristo" (2 The 2:3) na roho ya jumla ya mpinga Kristo duniani kama "nguvu ya siri ya uasi" (2 The 2:7).

#### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia nyingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha neno au kifungu kinachomaanisha "mpinzani wa Kristo," "adui wa Kristo," au "mtu ambaye anapinga Kristo."
- Maneno "roho ya mpinga Kristo" yanaweza pia kutafsiriwa kama "roho inayompinga Kristo" au "mtazamo wa kueneza uongo kuhusu Kristo" au "roho inayofundisha uongo kuhusu Kristo."
- Pia fikiria jinsi neno hili linavyotafsiriwa katika tafsiri ya Biblia kwa lugha ya kienyeji au kitaifa. (Tazama: Jinsi ya Kutafsiri Maneno Yasiyolewaka)

(Tazama pia: Yesu Kristo, mateso)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 2:18 2](#)
- [1 Yohana 2:22](#)

#### [1 Yohana 4:3](#)

- [2 Yohana 1:7](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G05000

## Mpinzani

*Ufafanuzi:*

'Mpinzani' ni mtu (au kundi la watu) anayepinga mtu mwingine. Neno 'adui' lina maana sawia.

- Mpizani wako anaweza kuwa mtu anayejaribu kupinga au kudhuru mtu mwingine.
- Mataifa mawili yanapopigana, kila moja linaweza itwa 'mpinzani' wa jingine.
- Katika Biblia, shetani anatajwa kama 'mpinzani' na 'adui.'
- Neno 'mpinzani' linaweza kutafsiriwa kama 'adui' au 'hasimu,' lakini linapendekeza aina kali zaidi ya upinzani.

(Tazama pia: Shetani)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Timotheo 5:14](#)
- [Isaya 9:11](#)
- [Ayubu 6:23](#)
- [Maombolezo 4:12](#)
- [Luka 12:58](#)
- [Mathayo 13:25](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0341, H6146, H6887, H6862, H6965, H7790, H7854, H8130, H8324, G04760, G04800, G21890, G21900, G52270

## Mpole

*Ufafanuzi:*

Neno "mpole" linaelezea mtu ambaye ni mpole, mnyenyeketu, na yuko tayari kuvumilia dhuluma. Upole ni uwezo wa kuwa mpole hata wakati ukali au nguvu inaweza kuonekana kuwa inafaa.

- Upole mara nyingi unahusishwa na unyenyekevu.
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "mpole" au "mwenye tabia ya upole" au "mwenye tabia ya upole na utulivu."
- Neno "upole" linaweza kutafsiriwa kama "huruma" au "unyenyekevu."

(Tazama pia: mnyenyeketu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Petro 3:15-17](#)
- [2 Wakorintho 10:1-2](#)
- [2 Timotheo 2:25](#)
- [Mathayo 5:5](#)
- [Mathayo 11:29](#)
- [Zaburi 37:11](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6035, H6037, G42350, G42360, G42390, G42400

## Mpumbavu

*Ufafanuzi:*

Neno "mpumbavu" linamaanisha mtu ambaye mara nyingi hufanya maamuzi yasiyo sahihi, hasa kuchagua kutotii. Neno "upumbavu" linaelezea mtu au tabia isiyo na busara.

- Kwenye Biblia, neno "mpumbavu" kwa kawaida humaanisha mtu ambaye haamini au kumtii Mungu. Hii mara nyingi inalinganishwa na mtu mwenye hekima, ambaye anamwamini Mungu na kumtii Mungu.
- Kwenye Zaburi, Daudi anamwelezea Mpumbavu kama mtu ambaye hamwamini Mungu, mtu anayepuuza ushahidi wote wa Mungu katika uumbaji wake.
- Kitabu cha Mithali katika Agano la Kale pia kinatoa maelezo mengi kuhusu jinsi Mpumbavu, au mtu mjinga, alivyo.
- Neno "upumbavu" linamaanisha kitendo ambacho si cha busara kwa sababu kinapingana na mapenzi ya Mungu. Mara nyingi "upumbavu" pia linajumuisha maana ya kitu ambacho ni cha kipuuzi au hatari.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "fool" linaweza kutafsiriwa kama "mtu mpumbavu" au "mtu asiye na busara" au "mtu asiye na akili" au "mtu asiye na mungu."
- Njia za kutafsiri "foolish" zinaweza kujumuisha "kukosa uelewa" au "sio mwenye busara" au "bila maana."

(Tazama pia: mwenye hekima)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mhubiri 1:17](#)
- [Waefeso 5:15](#)
- [Wagalatia 3:3](#)
- [Mwanzo 31:28](#)
- [Mathayo 7:26](#)
- [Mathayo 25:8](#)
- [Methali 13:16](#)
- [Zaburi 49:13](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0191, H0196, H0200, H1198, H1984, H2973, H3684, H3687, H3688, H3689, H3690, H5014, H5034, H5036, H5039, H5528, H5529, H5530, H5531, H6612, H8417, H8602, H8604, G04530, G04540, G07810, G08010, G08770, G08780, G27570, G31500, G31540, G34710, G34720, G34730, G34740, G39120

**Mrefai**

*Uhaliisa:*

Neno 'Mrefai' ni jina la kundi la wakaazi walioishi katika eneo la mashariki mwa Mto Yordani. Pia hutumika kurejelea watu waliokufa au roho zao. 'Mrefai' wanaitwa 'Warefai' au 'Refaimu.'

- Kulikuwa na bonde lilopewa jina la kundi hili la watu, 'Bonde la Warefai,' ambalo limetajwa mara sita katika Agano la Kale.
- 'Rapha' ni tafsiri ya Kiingereza ya neno la Kiebrania. Ni vigumu kubaini kwa uhakika neno 'Mrefai' linamaanisha nini na kwa hivyo aina gani ya viumbe neno 'Mrefai' linarejelea, iwe ni kundi la watu wanaoishi, roho, au viumbe wa karibu na miungu. Kwa sababu hii, tafsiri nyingi za Kiingereza zimechagua kutafsiri neno la lugha ya asili (Kiebrania) kama 'Rephaites' au 'Rephaim.' Unaweza fikiria kufanya jambo hilo hilo katika tafsiri yako.
- Kwenye Ayubu 26:5, Zaburi 88:10, Mithali 2:18, Mithali 9:18, Mithali 21:16, Isaya 14:9, Isaya 26:14, na Isaya 26:19, neno 'Warefai' linarejelea watu waliokufa au 'roho' zao.
- Kwenye matukio mengine yote katika Agano la Kale, neno 'Warefai' linarejelea kundi la watu ambao walikuwa wanadamu hai na walikuwa sehemu ya kundi maalum la watu.
- Kundi la Waamoni liliwaita Warefai kwa jina 'Wazamzumi' (Tazama Kumbukumbu la Torati 2:20).
- Neno 'Mrefai' linarejelea kundi la watu wanaotajwa katika matukio mbalimbali katika Agano la Kale, isipokuwa katika 1 Mambo ya Nyakati 8:2 na 8:37. Katika mistari hii miwili, linahusiana na jina la mtu (mtu tofauti katika kila mstari).

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina, Nakili au Kopa Maneno)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

- Strong's:

## **Mrefai, Warefai, Refaimu**

*Uhalisia:*

Neno "Mrefai" ni jina la kundi la wakaazi waliokuwa wakiishi katika eneo la Mashariki mwa Mto wa Yordani. "Mrefai" wanajulikana pia kama "Warefai" au "Refaimu".

- Kulikuwa na bonde lilopewa jina la kundi hili la watu, "Bonde la Warefai," ambalo limetajwa mara sita katika Agano la Kale.
- "Mrefai" ni tafsiri ya neno la Kiebrania kwa Kiingereza. Ni vigumu kubaini kwa uhakika neno "Mrefai" linamaanisha nini na hivyo ni aina gani ya viumbe neno hili linarejelea. Neno "Mrefai" linaweza kumaanisha kundi la watu wanaoishi, roho, au viumbe wa karibu na miungu. Kwa sababu hii, tafsiri nyingi za Kiingereza zimechagua kutumia neno la asili (Kiebrania) kama "Warefai" au "Refaimu." Unaweza kufikiria kufanya hivyo katika tafsiri yako.
- Kundi la Waamoni liliwaita Warefai kwa jina "Wazamzumi" (Tazama Kumbukumbu la Torati 2:20).

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina, Nakili au Kukopa Maneno)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

- Strong's:

## **Mrithi**

*Ufafanuzi:*

"Mrithi" ni mtu ambaye kisheria hupokea mali au pesa zilizokuwa za mtu aliyefariki.

- Katika nyakati za Biblia, mrithi mkuu alikuwa mwana wa kwanza, ambaye alipokea mali na pesa nyingi za Baba yake.
- Biblia pia hutumia "mrithi" kwa maana ya mfano kumrejelea mtu ambaye kama Mkristo anapokea manufaa ya kiroho kutoka kwa Mungu, Baba yake wa kiroho.
- Kama watoto wa Mungu, Wakristo wanasemekana kuwa "warithi pamoja" na Yesu Kristo. Hii inaweza pia kutafsiriwa kama "warithi wenza" au "warithi pamoja" au "warithi pamoja na."
- Neno "mrithi" linaweza kutafsiriwa kama "mtu anayepokea manufaa" au usemi wowote unaotumika katika lugha kuelezea maana ya mtu anayepokea mali na vitu vingine wakati mzazi au jamaa mwengine anapofariki.

(Tazama pia: mzaliwa wa kwanza, rithi)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Wagalatia 4:1-2](#)
- [Wagalatia 4:7](#)
- [Mwanzo 15:1](#)
- [Mwanzo 21:10-11](#)
- [Luka 20:14](#)
- [Marko 12:7](#)
- [Mathayo 21:38-39](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H1121, H3423, G28160, G28180, G28200, G47890

## Msadukayo

#### Ufafanuzi:

Masadukayo walikuwa kundi la kisiasa la makuhani wa Kiyahudi wakati wa Yesu Kristo.

Walikuwa wanaunga mkono utawala wa Kirumi na hawakuamini katika ufufuo.

- Masadukayo wengi walikuwa Wayahudi matajiri wa tabaka la juu ambao walishikilia nafasi za uongozi zenyе nguvu kama vile jemadari kuhani na kuhani mkuu.
- Majukumu ya Masadukayo yalijumuisha kutunza eneo la hekalu na kazi za kikuhanu kama kutoa dhabihu.
- Masadukayo na Mafarisayo waliwashawishi sana viongozi wa Kirumi kumsulubisha Yesu.
- Yesu aliongea dhidi ya makundi haya mawili ya kidini kwa sababu ya ubinafsi wao na unafiki.

(Tazama pia: viongozi wa makuhani, baraza, kuhani mkuu, mnafiki, viongozi wa Kiyahudi, Mfarisayo, kuhani)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 4:3](#)
- [Matendo 5:17-18](#)
- [Luka 20:27](#)
- [Mathayo 3:7](#)
- [Mathayo 16:1](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: G45230

## Msalaba

#### Ufafanuzi:

Katika nyakati za Biblia, msalaba ulikuwa ni nguzo ya mbao iliyonyooka na kuingizwa chini ya ardhi, na boriti ya mbao ya usawa iliyounganishwa nayo karibu na juu.

- Wakati wa Milki ya Kirumi, serikali ya Kirumi ilikuwa inawaua wahalifu kwa kuwafunga au kuwapigilia misumari kwenye msalaba na kuwaacha hapo hadi wafe.
- Yesu alishtakiwa kwa uwongo kwa makosa ambayo hakuyafanya na Warumi walimsulubisha msalabani.
- Kumbuka kuwa hii ni neno tofauti kabisa na kitenzi "vuka" ambacho kinamaanisha kwenda hadi upande mwingine wa kitu, kama vile mto au ziwa.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Muda huu unaweza kutafsiriwa kwa kutumia neno katika lugha lengwa linalorejelea umbo la msalaba.
- Fikiria kuelezea msalaba kama kitu ambacho watu waliuawa, ukitumia maneno kama "nguzo ya kunyonga" au "mti wa kifo."
- Pia fikiria jinsi neno hili linavyotafsiriwa katika tafsiri ya Biblia kwa lugha ya kitaifa au ya eneo. (Tazama: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: kusulubisha, Rumi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 1:17](#)
- [Wakolosai 2:15](#)
- [Wagalatia 6:12](#)
- [Yohana 19:18](#)
- [Luka 9:23](#)
- [Luka 23:26](#)
- [Mathayo 10:38](#)
- [Wafilipi 2:8](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **40:1** Baada ya askari kumdhihaki Yesu, walimpeleka ili kumsulubisha. Walimfanya abebe **msalaba** ambao angekufa juu yake.
- **40:2** Wanajeshi walimleta Yesu mahali paitwapo "Fuvu" na wakapigilia misumari mikononi na miguuni mwake kwenye **msalaba**.
- **40:5** Viongozi wa Kiyahudi na watu wengine katika umati walimdhihaki Yesu. Wakamwambia, "Ikiwa wewe ni MWANA WA MUNGU, shuka kutoka kwenye **msalaba** na ujiokoe mwenyewe! Kisha tutakuamini."
- **49:10** Wakati Yesu alikufa msalabani, alipokea adhabu yako.
- **49:12** Lazima uamini kwamba Yesu ni MWANA WA MUNGU, kwamba alikufa msalabani badala yako, na kwamba Mungu alimfufua tena.

*Data ya Neno:*

- Strong's: G47160

**Mshale**

*Ufafanuzi:*

Neno "mshale" linamrejelea mtu ambaye ana ujuzi wa kutumia upinde na mshale kama silaha.

- Kwenye Biblia, mpiga mishale kwa kawaida ni askari anayetumia upinde na mshale kupigana vitani.
- Wapiga mishale walikuwa sehemu muhimu ya jeshi la Waashuri.
- Lugha zingine zinaweza kuwa na neno kwa hili, kama vile "Mshikamaji."

(Tazama pia: Ashuru)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 31:1-3](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 35:23-24](#)
- [Mwanzo 21:20](#)
- [Isaya 21:16-17](#)

[Ayubu 16:13](#)

[Methali 26:9-10](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1167, H1869, H2671, H3384, H7198, H7199, H7228

## **Mshauri**

#### *Ufanuzi:*

Maneno "ushauri" na "mashauri" yana maana sawa na yanarejelea kusaidia mtu kuamua kwa busara kuhusu nini cha kufanya katika hali fulani. "Mshauri" au "mshauri mkuu" mwenye busara ni mtu anayetoa maoni au ushauri ambao utamsaidia mtu kufanya maamuzi sahihi.

- Wafalme mara nyingi wana washauri rasmi mashauri ili kuwasaidia kuamua masuala muhimu yanayohusiana na watu wanawatawala.

- Wakati mwingine ushauri au mashauri yanayotolewa si mazuri. Washauri wabaya wanaweza kumshawishi mfalme kuchukua hatua au kutoa amri ambayo itamdhuru yeye au watu wake.

- Kulingana na muktadha, "ushauri" au "mashauri" yanaweza pia kutafsiriwa kama "msaada katika kuamua" au "onyo" au "himizo" au "mwongozo."
- Kitendo cha "kushauri" kinaweza kutafsiriwa kama "kutoa ushauri" au "kutoa mapendekezo" au "kushawishi."
- Kumbuka kwamba "ushauri" ni neno tofauti na "baraza," ambalo linarejelea kundi la watu.

(Tazama pia: himiza, Roho Mtakatifu, hekima)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1697, H1847, H1875, H1884, H1907, H3272, H3289, H3982, H4156, H4431, H5475, H5779, H6440, H6963, H6098, H7592, H8458, G10110, G10120, G11060, G48230, G48250

## **Msimamizi**

#### *Ufanuzi:*

Neno "msimamizi" linamaanisha mtu anayesimamia kazi na ustawi wa watu wengine. Katika Biblia, mara nyingi neno "mchungaji" lina maana sawa na "msimamizi."

- Kwenye Agano la Kale, msimamizi alikuwa na jukumu la kuhakikisha kwamba wafanyakazi walio chini yake walifanya kazi yao ipasavyo.
- Kwenye Agano Jipy, neno hili linatumika kuelezea viongozi wa kanisa la Kikristo la mwanzo. Kazi yao ilikuwa kushughulikia mahitaji ya kiroho ya kanisa na kuhakikisha waumini wanapata mafundisho sahihi ya kibiblia.
- Paulo anamuelezea msimamizi kama mchungaji anayewatunza waumini katika kanisa la eneo hilo, ambaao ni "kondoo wake."
- Msimamizi, kama mchungaji, huangalia kundi. Analinda na kuwalinda waumini dhidi ya mafundisho ya uongo ya kiroho na ushawishi mwingine mbaya.
- Kwenye Agano Jipy, maneno "waangalizi," "wazee," na "wachungaji" ni njia tofauti za kumrejelea kiongozi yule yule wa kiroho.

#### Mapendelezo ya Tafsiri

- Njia nyingine za kutafsiri neno hili zinaweza kuwa "msimamizi," "mlezi," au "meneja."
- Unapomrejelea kiongozi wa kikundi cha watu wa Mungu wa eneo hilo, neno hili linaweza kutafsiriwa kama "msimamizi wa kiroho," "mtu anayeshughulikia mahitaji ya kiroho ya kikundi cha waumini," au "mtu anayesimamia mahitaji ya kiroho ya kanisa."

(Tazama pia: kanisa, wazee, mchungaji, wachungaji)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 26:31-32](#)
- [1 Timotheo 3:2](#)
- [Matendo 20:28](#)
- [Mwanzo 41:33-34](#)
- [Wafilipi 1:1](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H5329, H6485, H6496, H7860, H8104, G19830, G19840, G19850

## Msingi

#### Ufafanuzi:

Inapotumika kwa maana hii, kitenzi "kuanza" kinamaanisha kujenga, kuunda, au kuweka msingi. Kifungu "kuanza kwa" kinamaanisha kuungwa mkono na au kutegejemea. "msingi" ni msingi wa msaada ambaao kitu kinajengwa au kuundwa.

- Msingi wa nyumba au jengo lazima uwe imara na wa kutegemewa ili kuhimili muundo mzima.
- Neno "msingi" linaweza pia kumaanisha mwanzo wa kitu au wakati kitu kilipoundwa kwa mara ya kwanza.
- Jiwe la msingi lilikuwa jiwe lililowekwa kama sehemu ya msingi. Mawe haya yalijaribiwa ili kuhakikisha kuwa yalikuwa na nguvu ya kutosha kuhimili jengo zima.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Maneno "kabla ya msingi wa ulimwengu" yanaweza kutafsiriwa kama "kabla ya uumbaji wa ulimwengu" au "kabla ya wakati ambapo ulimwengu ulianza kuwepo" au "kabla ya kila kitu kuumbwa kwanza."
- Neno "kuanza kwa" linaweza kutafsiriwa kama "limejengwa kwa usalama" au "limejengwa kwa uthabiti."
- Kulingana na muktadha, "msingi" inaweza kutafsiriwa kama "msingi imara" au "msaada thabiti" au "mwanzo" au "uumbaji."

(Tazama pia: jiwe la msingi, unda)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 6:37-38](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 3:1-3](#)
- [Ezekieli 13:13-14](#)
- [Luka 14:29](#)
- [Mathayo 13:35](#)
- [Mathayo 25:34](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0134, H0787, H2713, H3245, H3247, H3248, H4143, H4144, H4146, H4328, H4349, H4527, H8356, G23100, G23110, G26020

**Mtakatifu**

*Ufafanuzi:*

Neno "Mtakatifu" ni cheo katika Biblia ambacho mara nyingi kinamrejelea Mungu.

- Kwenye Agano la Kale, jina hili mara nyingi linapatikana katika kifungu "Mtakatifu wa Israeli."
- Kwenye Agano Jipy, Yesu pia anaitwa "Mtakatifu."
- Neno "Mtakatifu" wakati mwingine hutumika katika Biblia kumrejelea malaika.

#### Mapendelezo ya Tafsiri:

- Neno sahihi ni "Mtakatifu" (likimaanisha "Mmoja"). Lugha nyingi, kama Kiingereza, zitatumia tafsiri hii na nomino inayokusudiwa ikijumuishwa, kama "Mmoja" au "Mungu".
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "Mungu, ambaye ni mtakatifu" au "Yule Aliyewekwa Wakfu."
- Fungu "Mtakatifu wa Israeli" inaweza kutafsiriwa kama "Mungu Mtakatifu ambaye Waisraeli wanaabudu" au "Mtakatifu anayetawala Israeli."
- Ni vyema kutafsiri neno hili kwa kutumia neno au kifungu kinachofanana kinachotumika kutafsiri "takatifu."

(Tazama pia: mtakatifu, Mungu)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Yohana 2:20](#)
- [2 Wafalme 19:22](#)
- [Matendo 2:27](#)
- [Matendo 3:13-14](#)
- [Isaya 5:15-17](#)
- [Isaya 41:14](#)
- [Luka 4:33-34](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H2623, H0376, H6918, G00400, G37410

## Mtakatifu

#### Ufafanuzi:

Neno "watakatifu" linamaanisha "watu watakatifu" na linarejelea waumini katika Yesu.

- Baadaye katika historia ya kanisa, mtu anayejulikana kwa kazi zake nzuri alipewa jina "mtakatifu," lakini hivyo sivyo neno hili lilivyotumika wakati wa Agano Jipy.
- Waumini katika Yesu ni watakatifu au wateule, si kwa sababu ya kile walichofanya, bali kwa sababu ya imani yao katika kazi ya wokovu ya Yesu Kristo. Yeye ndiye anayewafanya watakatifu.

#### Mapendelezo ya Tafsiri:

- Njia za kutafsiri "watakatifu" zinaweza kujumuisha "waliowekwa wakfu" au "watu watakatifu" au "waumini watakatifu katika Yesu" au "waliotengwa." Kuwa mwangalifu usitumie neno linalorejelea watu wa kundi moja tu la Kikristo.
- (Tazama pia: takatifu)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Timotheo 5:10](#)
- [2 Wakorintho 9:12-15](#)
- [Ufunuo 16:6](#)
- [Ufunuo 20:9-10](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H2623, H6918, H6922, G00400

## Mtawala

#### Ufafanuzi:

Neno "mtawala" ni rejeleo la jumla kwa mtu ambaye ana mamlaka juu ya watu wengine, kama vile kiongozi wa nchi, ufalme, au kikundi cha kidini.

Mtawala ni yule ambaye "anatawala," na mamlaka yake ni "utawala" wake.

- Kwenye Agano la Kale, mfalme wakati mwingine alitajwa kwa ujumla kama "mtawala," kama katika kifungu "alimteua mtawala juu ya Israeli."
- Mungu alitajwa kama mtawala mkuu, ambaye anatawala juu ya watawala wengine wote.
- Kwenye Agano Jipy, kiongozi wa sinagogi aliitwa "mtawala."
- Aina nyingine ya mtawala katika Agano Jipy alikuwa "gavana."
- Kulingana na muktadha, "mtawala" anaweza kutafsiriwa kama "kiongozi" au "mtu mwenye mamlaka ya juu."
- Kitendo cha "kutawala" kinamaanisha "kuongoza" kuwa na "mamlaka ya juu." Kinamaanisha kitu sawa na "kutawala" inapohusu utawala wa mfalme.

(Tazama pia: mamlaka, gavana, mfalme, sinagogi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 3:17-18](#)
- [Matendo 7:35-37](#)
- [Luka 12:11](#)
- [Luka 23:35](#)
- [Marko 10:42](#)
- [Mathayo 9:32-34](#)
- [Mathayo 20:25](#)
- [Tito 3:1](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0995, H1166, H1167, H1404, H2708, H2710, H3027, H3548, H3920, H4043, H4410, H4427, H4428, H4438, H4467, H4474, H4475, H4623, H4910, H4941, H5057, H5065, H5387, H5401, H5461, H5715, H6113, H6213, H6485, H6957, H7101, H7218, H7287, H7300, H7336, H7786, H7860, H7980, H7981, H7985, H7989, H7990, H8199, H8269, H8323, H8451, G07460, G07520, G07550, G07570, G07580, G09320, G09360, G10180, G12030, G12990, G17780, G17850, G18490, G22320, G22330, G25250, G25830, G28880, G29610, G35450, G38410, G41650, G41730, G42910

## Mtende

*Ufanuzi:*

Neno "mtende" linamaanisha aina ya mti mrefu wengine matawi marefu, na majani yanayoning'inia kutoka juu kwa muundo wa umbo la upepeo.

- Mti wa Mtende katika Biblia mara nyingi hurejelea aina ya mti wa Mtende ambao hutoa tunda linaloitwa "tende." Majani yake yana muundo wa manyoya.
- Miti ya mitende kawaida hukua katika maeneo yenye hali ya hewa ya joto na unyevunyevu. Majani yake hubaki kijani mwaka mzima.
- Yesu alipoingia Yerusalemu akiwa amepanda punda, watu waliweka matawi ya mitende chini mbele yake.
- Matawi ya mtende yalionyesha amani na kusherehekea ushindi.

(Tazama pia: punda, Yerusalemu, amani)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 6:29–30](#)
- [Ezekieli 40:14–16](#)
- [Yohana 12:12–13](#)
- [Hesabu 33:9](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3712, H8558, H8560, H8561, G54040

## **Mti wa Fir**

#### *Ufafanuzi:*

Mti wa fir ni aina ya mti ambao hubaki na majani ya kijani mwaka mzima na una koni zenyenye mbegu.

- Miti ya fir pia inajulikana kama miti ya "milele kijani kibichi".
- Katika enzi za zamani, mbao za miti ya fir zilikuwa zikitumika kutengeneza ala za muziki na kujenga miundo kama boti, nyumba, na mahekalu.
- Mifano kadhaa ya miti ya miberoshi iliyotajwa katika Biblia ni mwerezi, mwerezi wa Lebanon, msindano, na mvinje.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: mwerezi, mvinje)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezekieli 27:4–5](#)
- [Isaya 37:24–25](#)
- [Isaya 41:19–20](#)
- [Isaya 44:14](#)
- [Isaya 60:12–13](#)
- [Zaburi 104:16–18](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0766, H1265, H1266

## **Mto Naili**

#### *Uhalisia:*

Mto Naili ni mrefu sana na mpana katika kaskazini-mashariki mwa Afrika. Unajulikana sana kama mto mkuu wa Misri.

- Mto Naili unapita kaskazini kupitia Misri na kuingia Bahari ya Mediterania.
- Mazao hukua vizuri katika ardhi yenyе rutuba kwenye pande zote mbili za Mto Naili.
- Wamisri wengi wanaishi karibu na Mto Naili kwa sababu ni chanzo muhimu cha maji kwa ajili ya mazao ya chakula.
- Waisraeli waliishi katika nchi ya Gosheni, ambayo ilikuwa na rutuba sana kwa sababu ilikuwa kando ya Mto Naili.
- Wakati Mose alipokuwa mtoto, wazazi wake walimweka kwenye kikapu kati ya matete ya Mto Naili ili kumficha kutoka kwa askari wa Farao.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Misri, Gosheni, Musa)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Amosi 8:8](#)
- [Mwanzo 41:1-3](#)
- [Yeremia 46:8](#)

#### *Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **8:4** Misri ilikuwa nchi kubwa na yenyе nguvu iliyoko kando ya **Mto Naili**.
- **9:4** Farao alipoona kwamba Waisraeli walikuwa wanazaa watoto wengi, aliwaamuru watu wake waua wavulana wote wa waisraeli kwa kuwatupa ndani ya **Mto Naili**.
- **9:6** Wakati wazazi wa mvulana waliposhindwa kumficha tena, walimweka katika kikapu kinachoelea kati ya matete kando ya **Mto Naili** ili kumwokoa asiuwawe.
- **10:3** Mungu alibadilisha **Mto Naili** kuwa damu, lakini Farao bado hakuwaachilia Waisraeli waondoke.

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0216, H2975, H4714, H5104

## **Mto wa Yordani**

#### *Uhalisia:*

Mto wa Yordani ni mto unaotiririka kutoka kaskazini hadi kusini, na unaunda mpaka wa mashariki wa ardhi iliyokuwa ikitwa Kanaani.

- Leo, Mto wa Yordani hutenganisha Israeli upande wake wa magharibi na Jordan upande wake wa mashariki.
- Mto wa Yordani unapita katika Bahari ya Galilaya kisha kumwaga maji yake katika Bahari ya Chumvi.
- Wakati Yoshua alipowaongoza Waisraeli kuingia Kanaani, walilazimika kuvuka Mto wa Yordani. Ulikuwa mrefu sana kuvuka kawaida, lakini Mungu alisimamisha kimuujiza Mto usitoke ili waweze kutembea kwenye kitanda cha Mto.
- Mara nyingi katika Biblia Mto wa Yordani unatajwa kama "Yordani."

(Tazama pia: Kanaani, Bahari ya Chumvi, Bahari ya Galilaya)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 32:9–10](#)
- [Yohana 1:26–28](#)
- [Yohana 3:25–26](#)
- [Luka 3:3](#)
- [Mathayo 3:6](#)
- [Mathayo 3:13–15](#)
- [Mathayo 4:14–16](#)
- [Mathayo 19:1–2](#)

#### *Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **15:2** Waisraeli walipaswa kuvuka **Mto wa Yordani** kuingia katika Nchi ya Ahadi.
- **15:3** Baada ya watu kuvuka **Mto wa Yordani**, Mungu alimwambia Yoshua jinsi ya kushambulia mji wenye nguvu wa Yeriko.
- **19:14** Elisha alimwambia (Naamani) ajichovye mara saba katika **Mto wa Yordani**.

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3383, G24460

## **Mtu wa Mataifa**

#### *Uhalisia:*

Neno "Mtu wa Mataifa" linarejelea mtu yejote ambaye si Myahudi. Watu wa Mataifa ni watu ambao si wazao wa Yakobo.

- Kwenye Biblia, neno "wasiohiriwa" pia linatumika kwa njia ya mfano kumaanisha Watu wa Mataifa kwa sababu wengi wao hawakuwatahiri watoto wao wa kiume kama Waisraeli walivyofanya.
- Kwa sababu Mungu aliwachagua Wayahudi kuwa watu wake maalum, walifikiria Watu wa Mataifa kama watu wa nje ambao hawawezi kamwe kuwa watu wa Mungu.
- Wayahudi pia waliitwa "Waisraeli" au "Waebrania" katika nyakati tofauti za historia. Walimwita mtu yeyote mwingine "Mtu wa Mataifa."
- Mtu wa Mataifa inaweza pia kutafsiriwa kama "sio Myahudi" au "asiye Myahudi" au "sio Mwisraeli" (Agano la Kale) au "asiye Myahudi."
- Kihistoria, Wayahudi hawakuwa wakila wala kushirikiana na Watu wa Mataifa, jambo ambalo mwanzoni lilisababisha matatizo ndani ya kanisa la awali.

(Tazama pia: Israeli, Yakobo, Myahudi)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 9:13-16](#)
- [Matendo 14:5-7](#)
- [Wagalatia 2:16](#)
- [Luka 2:32](#)
- [Mathayo 5:47](#)
- [Mathayo 6:5-7](#)
- [Warumi 11:25](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1471, G14820, G14840, G16720

## **Mtu wa Mungu**

#### *Uhalisia:*

Usemi "mtu wa Mungu" ni njia ya heshima ya kumrejelea nabii wa Mungu. Pia hutumiwa kumrejelea malaika wa Mungu.

- Unapomrejelea nabii, hii inaweza pia kutafsiriwa kama "mtu wa Mungu," "mtu aliyechaguliwa na Mungu," au "mtu anayemtumikia Mungu."
- Unapozungumzia malaika, hii inaweza pia kutafsiriwa kama "mjumbe wa Mungu," "malaika wako," au "kiumbe wa mbinguni kutoka kwa Mungu ambaye anaonekana kama mtu."

(Tazama pia: malaika, heshima, manabii)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 23:12-14](#)
- [1 Wafalme 12:22](#)
- [1 Samweli 9:9-11](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0376, H0430, G04440, G23160

## **mtume**

#### *Ufafanuzi:*

"Mitume" walikuwa wanaume waliotumwa na Yesu kuhubiri kuhusu Mungu na ufalme wake. Neno "utume" linarejelea nafasi na mamlaka ya wale waliochaguliwa kama mitume.

- Neno "mtume" linamaanisha "mtu ambaye ametumwa kwa kusudi maalumu." Mtume ana mamlaka sawa na yule aliyemtuma.
- Wanafunzi kumi na wawili wa karibu zaidi wa Yesu wakawa mitume wa kwanza. Wanaume wengine, kama Paulo na Yakobo, pia wakawa mitume.
- Kwa nguvu ya Mungu, mitume waliweza kuhubiri injili kwa ujasiri na kuponya watu, na waliweza kulazimisha pepo kutoka kwa watu.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Neno "mtume" linaweza pia kutafsiriwa kwa neno au kirai kinachomaanisha "mtu ambaye ametumwa" au "aliyetumwa" au "mtu ambaye ameitiwa kwenda nje na kuhubiri ujumbe wa Mungu kwa watu."
- Ni muhimu kutafsiri maneno "mtume" na "Mwanafunzi" kwa njia tofauti.
- Pia fikiria jinsi neno hili liliwyotafsiriwa katika tafsiri ya Biblia kwa lugha ya kienyeji au kitaifa. (Tazama Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: mamlaka, Mwanafunzi, Yakobo (mwana wa Zebedayo), Paulo, wale kumi na wawili)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Yuda 1:17-19](#)
- [Luka 9:12-14](#)

*Mifano kutoka kwenye hafithi za Biblia:*

- **26:10** Kisha Yesu alichagua wanaume kumi na wawili ambao waliitwa **mitume**. **Mitume** walisafiri na Yesu na kujifunza kutoka kwake.
- **30:1** Yesu aliwatumwa **mitume** wake kuhubiri na kufundisha watu katika vijiji vingi tofauti.
- **38:2** Yuda alikuwa mmoja wa **mitume** wa Yesu. Alikuwa msimamizi wa mfuko wa fedha wa **mitume**, lakini alipenda pesa na mara nyingi aliiba kutoka kwenye mfuko.
- **43:13** Wanafunzi walijitolea kwa mafundisho ya **mitume**, ushirika, kula pamoja, na maombi.
- **46:8** Kisha mwamini aitwaye Barnaba alimpeleka Sauli kwa **mitume** na kuwaambia jinsi Sauli alivyohubiri kwa ujasiri huko Dameski.

*Neno Data:*

- Strong's: G06510, G06520, G24910, G53760, G55700

## Mtumishi

*Ufanuzi:*

Neno "mtumishi" linamaanisha mtu anayefanya kazi kwa (au kumtii) mtu mwingine, ama kwa hiari au kwa nguvu. Mtumishi alikuwa chini ya maelekezo ya bwana wake. Katika Biblia, maneno "mtumishi" na "mtumwa" mara nyingi yanatumika kwa kubadilishana. Neno "hudumia" kwa ujumla linamaanisha kufanya kazi kwa ajili ya mtu, na dhana hii inaweza kutumika katika miktadha mbalimbali.

- Kwenye Biblia, maneno "kijana wa Kiume" au " kijana wa kike" mara nyingi yanamaanisha "mtumishi" au "mtumwa." Maana hii itatambulika kutoka kwa muktadha. Kiashiria kimoja cha hali hii ni ikiwa umiliki umetumika, mfano "wanawake wake vijana" ambayo inaweza kutafsiriwa kama "watumishi wake" au "watumwa wake."

*Mapendekezo ya Tafsiri*

- Neno "hudumia" linaweza pia kutafsiriwa kama "kutumikia" au "kufanya kazi kwa" au "kutunza" au "kutii," kulingana na muktadha.
- Kuhudumia "Mungu" inaweza kutafsiriwa kama "kuabudu na kumtii Mungu" au "kufanya kazi ambayo Mungu ameagiza."
- Kwenye Agano la Kale, manabii wa Mungu na watu wengine waliomwabudu Mungu mara nyingi waliitwa "watumishi" wake.
- Kwenye Agano Jipy, watu waliomtii Mungu kupitia IMANI katika Kristo mara nyingi waliitwa "watumishi" wake.
- Kuhudumia meza" kunamaanisha kuleta chakula kwa watu waliokaa mezani, au kwa ujumla zaidi, "kusambaza chakula."
- Kwenye muktadha wa mtu anayehudumia wageni, neno hili lina maana ya "kujali" au "kuhudumia watu kwa kuwapa chakula" au "kutoa chakula kwa." Yesu alipowaambia wanafunzi "wahudumie watu" kwa kuwapa samaki, hii inaweza kutafsiriwa kama, "gawa" au "toa" au "peana."
- Watu wanaofundisha wengine kuhusu Mungu wanasemekana kumtumikia Mungu na wale wanaowafundisha.

- Mtume Paulo aliwaandikia Wakristo wa Korintho kuhusu jinsi walivyokuwa wakihudumia "agano" la kale. Hii inahusu kutii sheria za Mose. Sasa wanahudumia "agano" jipya. Hii ni kwa sababu ya dhabihu ya Yesu msalabani, waumini katika Yesu wanatiwa nguvu na Roho Mtakatifu kumpendeza Mungu na kuishi maisha matakatifu.
- Paulo anazungumzia matendo yao kwa mujibu wa "huduma" yao kwa agano la kale au jipya. Hii inaweza kutafsiriwa kama "kutumikia" au "kutii" au "kujitoa kwa."
- Mara nyingi, mtu alipojirejelea kama "mtumishi wako" alikuwa akionyesha heshima kwa mtu aliyemwambia. Mtu huyo anaweza kuwa na hadhi ya juu kijamii, au msemajii anaweza kuwa anaonyesha unyenyekevu. Haikumaanisha kwamba mtu anayezungumza alikuwa mtumishi halisi.

(Tazama pia: tumikia, kazi, tii, nyumba, Bwana)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **6:1** Wakati Abrahamu alikuwa mzee sana na mwanawe, Isaka, alikuwa amekua kuwa mtu mzima, Abrahamu alimtuma mmoja wa **watumishi** wake kurudi kwenye nchi ambapo jamaa zake waliishi ili kumtafutia mke mwanawe, Isaka.
- **19:10** Kisha Eliya akaomba, “Ee Yehova, Mungu wa Abrahamu, Isaka, na Yakobo, tuonyeshe leo kwamba wewe ni Mungu wa Israeli na kwamba mimi ni **mtumishi** wako.”
- **29:3** "Kwa kuwa **mtumishi** hakuweza kulipa deni, mfalme alisema, 'Muuzeni huyu Mtu na familia yake kama **watumwa** ili kulipa deni lake.'"
- **35:6** "Watumishi wote wa Baba yangu wana chakula kingi cha kula, na hapa mimi ninakuwa kwa njaa."
- **47:4** Msichana **mtumwa** aliendelea kupiga kelele walipokuwa wakitembea, "Hawa wanaume ni watumishi wa Mungu Aliye Mkuu Zaidi."
- **50:4** Yesu pia alisema, "**Mtumishi** si mkuu kuliko bwana wake."

*Data ya Neno:*

- (Mtumishi) Strong's: H0519, H5288, H5647, H5649, H5650, H5657, H7916, H8198, H8334, G12490, G14010, G14020, G23240, G34070, G34110, G36100, G38160, G49830, G52570
- (Hudumia) H3547, H4929, H4931, H5647, H5656, H5673, H5975, H6213, H6399, H6402, H6440, H6633, H6635, H7272, H8104, H8120, H8199, H8278, H8334, G12470, G12480, G13980, G14020, G14380, G19830, G20640, G22120, G23230, G29990, G30000, G30090, G43370, G43420, G47540, G50870, G52560

**Muhuri**

## **muhuri, iliyotiwa muhuri, Iliyovunjwa muhuri**

### *Ufanuzi:*

Unapozungumzia kitendo, neno "muhuri" linamaanisha kufunga kitu kwa kitu kingine (kinachoitwa "muhuri") ambacho hufanya kitu hicho kisiweze kufunguliwa bila kuvunja muhuri. Unapozungumzia kitu, neno "muhuri" linarejelea kitu kilichotengenezwa kwa mbao au chuma au jiwe ambacho kilifanywa kuwa na muundo ili kiweze kutumika kugonga kitu (kufanya alama juu yake).

- Muhuri uliwekwa alama na muundo kuonyesha ni nani aliyeimiliki.
- Vihuri vilitumika kuashiria vitu tofauti kwa madhumuni ya kuonyesha kwamba kitu kilikuwa cha mmiliki au kilitoka kwa mmiliki au kilikuwa kimeidhinishwa na mmiliki.
- Mihuri ilitumika kuonyesha uhalisi wa kitu kama kinatokana na mmiliki au kimeidhinishwa na mmiliki au kinamiliikiwa na mmiliki kwa njia fulani.
- Wakati mwingine muhuri uliwekwa juu ya pete ili mmiliki wa pete aweze kushinikiza muhuri chini kwenye kitu na kufanya chapa juu yake.
- Mara nyingine mihuri ilikuwa imefungwa kwenye kamba au kamba na kuvaliwa shingoni.
- Wax iliyoyeyuka ilitumika kufunga barua au hati nyingine ambazo zilihitaji kulindwa. Wakati wax ilipo baridi na kuganda, barua haingeweza kufunguliwa bila kuvunja muhuri wa wax. Mtu aliyepokea barua angeona muhuri usiovunjika na kujua kwamba hakuna mtu aliyefungua.
- Muhuri uliwekwa juu ya jiwe mbele ya kaburi la Yesu ili kuzuia mtu ye yeyote asikusanye jiwe hilo.

(Tazama pia: Roho Mtakatifu, kaburi)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Kutoka 2:3](#)
- [Isaya 29:11](#)
- [Yohana 6:27](#)
- [Matthew 27:66](#)
- [Ufunuo 5:2](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2368, H2560, H2856, H2857, H2858, H5640, G26960, G49720, G49730

## **Mumvi**

### *Ufanuzi:*

Neno "mumvi" linamaanisha kichaka au mti wa kawaida uliokuwa ukikua katika nchi ya Kanaani katika nyakati za kale; bado unapatikana kwa wingi katika eneo hilo leo.

- Mbao ya rangi ya machungwa-kahawia kutoka kwa mti wa mumvi ni ngumu sana na hudumu, na hivyo kuwa nyenzo muhimu kwa ajili ya kujenga vitu.
- Mbao hii inastahimili kuoza kwa kiwango cha juu kwa sababu ni nzito sana kiasi kwamba inazuia maji, na ina vihifadhi asilia vinavyowazuzu wadudu kuiharibu.
- Kwenye Biblia, mbao za mshita zilitumika kujenga Hema na Sanduku la Agano.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Vitu Visivyojulikana)

(Tazama pia: Sanduku la Agano, hema ya kukutania)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 10:3-4](#)
- [Kutoka 25:3-7](#)
- [Kutoka 38:6-7](#)
- [Isaya 41:19-20](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7848

## **Mungu**

*Ufanuzi:*

Kwenye Biblia, neno "Mungu" linamaanisha kiumbe wa milele aliyeumba ulimwengu kutoka kwa ubatili. Mungu yupo kama Baba, Mwana, na Roho Mtakatifu. Jina la kibinafsi la Mungu ni "Bwana."

- Mungu amekuwepo daima; alikuwepo kabla ya kitu kingine chochote kuwepo, na ataendelea kuwepo milele.
- Yeye ndiye Mungu wa kweli pekee na ana mamlaka juu ya kila kitu katika ulimwengu.
- Mungu ni mwenye haki kabisa, mwenye hekima isiyo na kipimo, mtakatifu, asiye na dhambi, mwenye haki, mwenye huruma, na mwenye upendo.
- Yeye ni Mungu anayeshika agano, ambaye daima hutimiza ahadi zake.
- Watu waliumbwa kumwabudu Mungu na yeye ndiye pekee wanayepaswa kumwabudu.
- Mungu alifunua jina lake kama "Bwana," ambalo linamaanisha "yeye ni" au "Mimi ni" au "Yule ambaye (daima) yupo."
- Biblia pia inafundisha kuhusu "miungu" ya uongo, ambayo ni sanamu zisizo na uhai ambazo watu wanaabudu kimakosa.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia za kutafsiri "Mungu" zinaweza kujumuisha "Mungu" au "Muumbaji" au "Kiumbe Mkuu" au "Muumbaji Mkuu" au "Bwana Mkuu Asiye na Mwisho" au "Kiumbe Mkuu wa Milele."
- Fikiria jinsi Mungu anavyorejelewa katika lugha ya kienyeji au kitaifa. Huenda tayari kuna neno kwa ajili ya "Mungu" katika lugha inayotafsiriwa. Ikiwa ndivyo, ni muhimu kuhakikisha kuwa neno hili linaendana na sifa za yule Mungu wa kweli kama ilivyoelezwa hapo juu.

- Lugha nyingi huandika herufi kubwa ya kwanza ya neno kwa Mungu wa kweli, ili kutofautisha na neno kwa mungu wa uongo. Njia nyingine ya kufanya tofauti hii ni kutumia maneno tofauti kwa "Mungu" na "mungu." KUMBUKA: Katika maandiko ya kibiblia, wakati mtu ambaye hamwabudu Bwana anapozungumza kuhusu Bwana na kutumia neno "Mungu," inakubalika kutumia neno hilo bila herufi kubwa kwa kumrejelea Bwana (tazama Yona 1:6, 3:9).
- Maneno "Nitakuwa Mungu wao na watakuwa watu wangu" yanaweza pia kutafsiriwa kama "Mimi, Mungu, nitatawala juu ya watu hawa na wataniabudu."

(Mapendekazo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: unda, mungu wa uongo, Mungu Baba, Roho Mtakatifu, mungu wa uongo, Mwana wa Mungu, Bwana)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 1:7](#)
- [1 Samweli 10:7-8](#)
- [1 Timotheo 4:10](#)
- [Wakolosai 1:16](#)
- [Kumbukumbu la Torati 29:14-16](#)
- [Ezra 3:1-2](#)
- [Mwanzo 1:2](#)
- [Hosea 4:11-12](#)
- [Isaya 36:6-7](#)
- [Yakobo 2:20](#)
- [Yeremia 5:5](#)
- [Yohana 1:3](#)
- [Yoshua 3:9-11](#)
- [Maombolezo 3:43](#)
- [Mika 4:5](#)
- [Wafilipi 2:6](#)
- [Mithali 24:12](#)
- [Zaburi 47:9](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **1:1 Mungu** aliumba ulimwengu na kila kitu ndani yake kwa siku sita.
- **1:15 Mungu** aliumba Adamu na mwanamke kwa mfano wake mwenyewe.
- **5:3** "Mimi ni **Mungu** Mwenyezi. Nitafanya agano na wewe."
- **9:14 Mungu** alisema, "MIMI NDIMI NILIYE. Waambie, 'MIMI NDIMI amenituma kwenu.' Pia waambie, 'Mimi ni Bwana, **Mungu** wa mababu zenu Abrahamu, Isaka, na Yakobo. Hili ndilo jina langu milele.'"
- **10:2** Kupitia mapigo haya, **Mungu** alionyesha Farao kwamba yeye ana nguvu zaidi kuliko Farao na miungu yote ya Misri.

- **16:1** Waisraeli walianza kuabudu miungu ya Wakanaani badala ya Bwana, **Mungu** wa kweli.
- **22:7** "Wewe, mwanangu, utaitwa nabii wa **Mungu Juu** ambaye atawatayarisha watu kumpokea Masih!"
- **24:9** Kuna Mungu mmoja tu. Lakini Yohana alisikia Mungu Baba akiongea, na aliona Yesu Mwana na Roho Mtakatifu alipombatiza Yesu.
- **25:7** "Mwabudu tu Bwana Mungu wako na mtumikie yeye pekee."
- **28:1** "Kuna mmoja tu ambaye ni mwema, na huyo ni **Mungu**."
- **49:9** Lakini **Mungu** aliwapenda watu wote ulimwenguni sana kiasi kwamba alimtoa Mwana wake pekee ili ye yote anayemwamini Yesu asiadhibiwe kwa dhambi zake, bali ataishi na **Mungu** milele.
- **50:16** Lakini siku moja **Mungu** ataumba mbingu mpya na dunia mpya ambayo itakuwa kamilifu.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0136, H0305, H0410, H0426, H0430, H0433, H2486, H2623, H3068, H3069, H3863, H4136, H6697, G01120, G05160, G09320, G09350, G10960, G11400, G20980, G21240, G21280, G21500, G21520, G21530, G22990, G23040, G23050, G23120, G23130, G23140, G23150, G23160, G23170, G23180, G23190, G23200, G33610, G37850, G41510, G52070, G53770, G54630, G55370, G55380

## Mungu

*Uhalisia:*

Neno "Yahweh" ni jina la kibinafsi la Mungu katika Agano la Kale. Asili halisi ya jina hili haijulikani, lakini huenda limetokana na kitenzi cha Kiebrania kinachomaanisha "kuwa."

- Kulingana na desturi, tafsiri nyingi za Biblia hutumia neno "BWANA" au "BWANA Mungu" kumaanisha "Mungu." Desturi hii ilianza kwa sababu kihistoria, watu wa Kiyahudi waliogopa kutamka jina la Mungu vibaya na walianza kusema "Bwana" kila wakati neno "Mungu" lilipoonekana katika maandiko. Biblia za kisasa huandika "BWANA" kwa herufi kubwa zote ili kuonyesha heshima kwa jina la kibinafsi la Mungu na kulitofautisha na "Bwana," ambalo ni neno tofauti la Kiebrania.
- Sasisha za matini za ULT na UST daima hutafsiri neno hili kama "Yahweh," kwa kufuata maandiko ya Kiebrania ya Agano la Kale.
- Neno "Yahweh" halipatikani katika maandiko ya asili ya Agano Jipy; badala yake, neno la Kiyunani kwa "Bwana" ndilo linalotumika, hata wakati wa kunukuu Agano la Kale.
- Katika Agano la Kale, Mungu alipotaja kuhusu yeye mwenyewe, mara nyingi alitumia jina lake badala ya kutumia kiwakilishi nafsi.
- "Yah" ni ufupishwa ya jina "Yahweh" inayopatikana katika mashairi na sifa (kwa mfano, Hallelujah = "Sifu Bwana"), na katika baadhi ya majina ya Kiebrania (kwa mfano, Zekaria = "Bwana anakumbuka").

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- "Yahweh" inaweza kutafsiriwa kama neno au kifungu kinachomaanisha "Mimi ni," "aliye hai," "yule ambaye yupo," au "yeye ambaye yupo."
- Neno hili linaweza pia kuandikwa kwa njia inayofanana na jinsi "Yahweh" inavyoandikwa.

- Baadhi ya madhehebu ya kanisa hupendelea kutotumia neno "Yahweh" na badala yake kutumia tafsiri ya jadi, "Bwana." Jambo muhimu la kuzingatia ni kwamba hii inaweza kuwa ya kuchanganya inaposomwa kwa sauti kwa sababu itasikika sawa na cheo "Bwana." Baadhi ya lugha zinaweza kuwa na kiambishi au alama nyingine ya kisarufi ambayo inaweza kuongezwa ili kutofautisha "Bwana" kama jina (Yahweh) kutoka "Bwana" kama cheo.
- Ni vyema, inapowezekana, kutumia jina "Yahweh" moja kwa moja katika maandishi pale linapotokea. Hata hivyo, baadhi ya tafsiri zinaweza kuchagua kutumia kiwakilishi mahali pengine ili kufanya maandishi yawe asilia na wazi zaidi.
- Tambulisha nukuu kwa kitu kama, "Hivi ndivyo Mungu asemavyo."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Mungu, Bwana)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 21:20](#)
- [1 Samweli 16:7](#)
- [Danieli 9:3](#)
- [Ezekieli 17:24](#)

- [Mwanzo 2:4](#)
- [Mwanzo 4:3-5](#)
- [Mwanzo 28:13](#)
- [Hosea 11:12](#)
- [Isaya 10:4](#)
- [Isaya 38:8](#)
- [Ayubu 12:10](#)
- [Yoshua 1:9](#)
- [Maombolezo 1:5](#)
- [Walawi 25:35](#)
- [Malaki 3:4](#)
- [Mika 2:5](#)
- [Mika 6:5](#)
- [Hesabu 8:11](#)
- [Zaburi 124:3](#)
- [Ruthu 1:21](#)
- [Zakaria 14:5](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **9:14** Mungu alisema, "Mimi ndimi NILIYE. Waambie, 'Mimi ndimi aliyewatuma kwenu.' Pia waambie, 'Mimi ni **Yahweh**, Mungu wa mababu zenu Abrahamu, Isaka, na Yakobo. Hili ndilo jina langu milele."
- **13:4** Kisha Mungu akawapa agano na kusema, "Mimi ni **Yahweh**, Mungu wenu, niliye waokoa kutoka utumwani kule Misri. Msisujudie miungu mingine."
- **13:5** "Msitengeneze sanamu wala kuziabudu, kwa maana mimi, **Yahweh**, ni Mungu mwenye vivu."
- **16:1** Waisraeli walianza kuabudu miungu ya Wakanaani badala ya **Yahweh**, Mungu wa kweli.

- **19:10** Kisha Eliya akaomba, "Ee **Yahweh**, Mungu wa Abrahamu, Isaka, na Yakobo, tuonyeshe leo kwamba wewe ni Mungu wa Israeli na kwamba mimi ni mtumishi wako."

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3050, H3068, H3069

## Mungu Baba

*Uhalisia:*

Maneno "Mungu Baba" na "Baba wa mbinguni" yanarejelea Mungu, ambaye ni Mungu wa kweli. Neno lingine lenye maana sawa ni "Baba," linalotumika mara nyingi Yesu alipokuwa akimrejelea.

- Mungu yupo kama Mungu Baba, Mungu Mwana, na Mungu Roho Mtakatifu. Kila mmoja ni Mungu kikamilifu, na bado ni Mungu mmoja tu. Hii ni siri ambayo wanadamu wa kawaida hawawezi kuelewa kikamilifu.
- Mungu Baba alimtuma Mungu Mwana (Yesu) ulimwenguni na anamtuma Roho Mtakatifu kwa watu wake.
- Yeyote anayemwamini Mungu Mwana anakuwa mtoto wa Mungu Baba, na Mungu Roho Mtakatifu huja kuishi ndani ya mtu huyo. Hii ni siri nyingine ambayo wanadamu hawawezi kuelewa kikamilifu.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Katika kutafsiri kifungu "Mungu Baba," ni bora kutafsiri "Baba" kwa neno lile ambalo lugha hutumia kawaida kumrejelea Baba wa kibinadamu.
- Neno "Baba wa mbinguni" linaweza kutafsiriwa kama "Baba anayeishi mbinguni" au "Baba Mungu anayeishi mbinguni" au "Mungu Baba yetu kutoka mbinguni."
- Kawaida "Baba" huandikwa kwa herufi kubwa inapomaanisha Mungu.

(Mapendeleko ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: mzee, Mungu, mbinguni, Roho Mtakatifu, Yesu, Mwana wa Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 8:4-6](#)
- [1 Yohana 2:1](#)
- [1 Yohana 2:23](#)
- [1 Yohana 3:1](#)
- [Wakolosai 1:1-3](#)
- [Waefeso 5:18-21](#)
- [Luka 10:22](#)
- [Mathayo 5:16](#)
- [Mathayo 23:9](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **24:9** Kuna Mungu mmoja tu. Lakini Yohana alisikia **Mungu Baba** akizungumza, na aliona Yesu Mwana na Roho Mtakatifu wakati alipombatiza Yesu.
- **29:9** Kisha Yesu akasema, “Hivi ndivyo **Baba yangu wa mbinguni** atakavyofanya kwa kila mmoja wenu ikiwa hamta msamehe ndugu yenu kutoka moyoni mwenu.”
- **37:9** Kisha Yesu akatazama juu mbinguni na kusema, “**Baba**, asante kwa kunisikia.”
- **40:7** Kisha Yesu akalia kwa sauti, “Imekwisha! **Baba**, natoa roho yangu mikononi mwako.”
- **42:10** “Kwa hiyo nendeni, mkafanye wanafunzi wa makundi yote ya watu kwa kuwabatiza kwa jina la **Baba**, Mwana, na Roho Mtakatifu na kwa kuwafundisha kuyashika yote niliyowaamuru.”
- **43:8** “Yesu sasa ameinuliwa hadi mkono wa kuume wa **Mungu Baba**.”
- **50:10** “Kisha wenyewe haki watang'aa kama jua katika ufalme wa **Mungu Baba yao**.”

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0001, H0002, G39620

## Mungu wa Uongo

### *Ufafanuzi:*

Mungu wa uongo ni kitu ambacho watu wanaabudu badala ya Mungu wa Kweli. Neno "mungu wa kike" linahusu hasa mungu wa uongo wa jinsia ya kike.

- Hakuna miungu ya uongo. Yehova ndiye Mungu wa pekee.
- Watu wakati mwingine hufanya vitu kuwa sanamu za kuabudu kama ishara za miungu yao ya uongo.
- Kwenye Biblia, mara nyingi watu wa Mungu waligeuka na kuacha kumtii, wakaanza kuabudu miungu ya uongo.
- Pepo mara nyingi hudanganya watu kuamini kwamba miungu ya uongo na sanamu wanazoabudu zina uwezo.
- Baali, Dagoni, na Moleki walikuwa miungu watatu kati ya miungu mingi ya uongo waliotambikiwa na watu katika nyakati za Biblia.
- Ashera na Artemi (Diana) walikuwa miungu wawili waliokuwa wakisujidiwa na watu wa kale.

Sanamu ni kitu ambacho watu hutengeneza kwa ajili ya kuabudu. Kitu kinaelezewa kama "cha sanamu" ikiwa kinahusisha kutoa heshima kwa kitu kingine isipokuwa Mungu wa kweli.

- Watu hutengeneza sanamu ili kuwakilisha miungu ya uongo wanayoiabudu.
- Miungu hii ya uongo haipo; hakuna Mungu ila Yahweh.
- Wakati mwingine, pepo hutumia sanamu kuonekana kana kwamba ina nguvu, ingawa haina nguvu yoyote.
- Sanamu mara nyingi hutengenezwa kwa vifaa vya thamani kama vile dhahabu, fedha, shaba, au mbao za bei ghali.
- "Ufalme wa sanamu" unamaanisha "ufalme wa watu wanaoabudu sanamu" au "ufalme wa watu wanaoabudu mambo ya kidunia."
- Neno "kielelezo cha sanamu" lina maana sawa na "picha iliyochongwa" au "sanamu."

### *Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Inawezekana tayari kuna neno kwa "mungu" au "mungu wa uongo" katika lugha hiyo au katika lugha jirani.
- Neno "sanamu" linawenza kutumika kumaanisha miungu ya bandia.
- Kwa Kiswahili, herufi ndogo "m" hutumika kurejelea miungu ya uongo, na herufi kubwa "M" hutumika kumrejelea Mungu wa Kweli. Lugha nyingine pia zinafanya hivyo.
- Chaguo jingine lingekuwa kutumia neno tofauti kabisa kurejelea miungu ya bandia.
- Lugha zingine zinawenza kuongeza neno ili kubainisha kama mungu wa uongo anarejelewa kama mwanamume au mwanamke.

(Tazama pia: Mungu, Ashera, Baali, Moleki, mapepo, sanamu, ufalme, ibada)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 35:2](#)
- [Kutoka 32:1](#)
- [Zaburi 31:6](#)
- [Zaburi 81:8-10](#)
- [Isaya 44:20](#)
- [Matendo 7:41](#)
- [Matendo 7:43](#)
- [Matendo 15:20](#)
- [Matendo 19:27](#)
- [Warumi 2:22](#)
- [Wagalatia 4:8-9](#)
- [Wagalatia 5:19-21](#)
- [Wakolosai 3:5](#)
- [1 Wathesalonike 1:9](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **10:2** Kupitia mapigo haya, Mungu alionyesha Farao kwamba yeye ana nguvu zaidi kuliko Farao na miungu yote ya Misri.
- **13:4** Kisha Mungu akawapa agano na kusema, "Mimi ndimi Yehova, Mungu wako, niliyekuokoa kutoka utumwani Misri. Usiabudu **miungu** mingine."
- **14:2** Wakanaani waliabudu miungu ya uongo na walifanya mambo mengi maovu.
- **16:1** Waisraeli walianza kuabudu **miungu** ya Wakanaani badala ya Yehova, Mungu wa kweli
- **18:13** Hata hivyo, wafalme wengi wa Yuda walikuwa waovu, wafisadi, na waliabudu sanamu. Baadhi ya wafalme hao hata walitoa watoto wao kama sadaka kwa **miungu** ya uongo.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0205, H0367, H0410, H0426, H0430, H0457, H1322, H1544, H1892, H2553, H3649, H4656, H4906, H5236, H5566, H6089, H6090, H6091, H6456, H6459, H6673, H6736, H6754, H7723, H8163, H8251, H8267, H8441, H8655, G14930, G14940, G14950, G14960, G14970, G22990, G27120

## **Muujiza**

*Ufafanuzi:*

Mujiza ni kitu cha kushangaza ambacho hakiwezekani isipokuwa Mungu akisababisha kitokee.

- Mifano ya miujiza ambayo Yesu alifanya ni pamoja na kutuliza dhoruba na kuponya mtu kipofu.
- Miujiza wakati mwingine huitwa "maajabu" kwa sababu huwafanya watu kujawa na mshangao au kustaajabu.
- Neno "ajabu" linaweza pia kumaanisha kwa ujumla maonyesho ya kushangaza ya nguvu za Mungu, kama vile alipoumba mbingu na dunia.
- Miujiza pia inaweza kuitwa "ishara" kwa sababu hutumiwa kama viashiria au ushahidi kwamba Mungu ndiye mwenye nguvu zote ambaye ana mamlaka kamili juu ya ulimwengu.
- Miujiza mingine ilikuwa Matendo ya Mungu ya ukombozi, kama vile alipowaokoa Waisraeli kutoka kuwa watumwa Misri na alipomlinda Danieli asiweze kuumizwa na simba.
- Maajabu mengine yalikuwa Matendo ya Mungu ya hukumu, kama vile alipotuma Gharika ya ulimwengu mzima wakati wa Noa na alipoleta mapigo mabaya katika nchi ya Misri wakati wa Mose.
- Miujiza mingi ya Mungu ilikuwa ni uponyaji wa kimwili wa watu wagonjwa au kuwarudisha watu waliokufa wawe na uhai.
- Nguvu za Mungu zilionyeshwa kwa Yesu alipowaponya watu, kutuliza dhoruba, kutembea juu ya maji, na kuwafufua watu kutoka kwa wafu. Haya yote yalikuwa miujiza.
- Mungu pia aliwawezesha manabii na mitume kufanya miujiza ya uponyaji na mambo mengine ambayo yalikuwa yanawezekana tu kuitia nguvu za Mungu.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Tafsiri zinazowezekana za "miujiza" au "maajabu" zinaweza kujumuisha "vitu visivyowezekana ambavyo Mungu hufanya" au "kazi zenye nguvu za Mungu" au "Matendo ya kushangaza ya Mungu."
- Usemi wa mara kwa mara "ishara na maajabu" unaweza kutafsiriwa kama "ushahidi na miujiza" au "kazi za miujiza zinazoonyesha nguvu za Mungu" au "miujiza ya kushangaza inayoonyesha jinsi yarebu Mungu alivyo."
- Kumbuka kwamba maana hii ya ishara ya kimujiza ni tofauti na ishara inayotoa ushahidi au thibitisho kwa kitu fulani. Zote mbili zinaweza kuhusiana.
- (Tazama pia: nguvu, nabii, mtume, ishara)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wathesalonike 2:8-10](#)
- [Matendo 4:17](#)
- [Matendo 4:22](#)
- [Danieli 4:1-3](#)
- [Kumbukumbu la Torati 13:1](#)
- [Kutoka 3:19-22](#)
- [Yohana 2:11](#)
- [Mathayo 13:58](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **16:8** Gideoni alimuomba Mungu ishara mbili ili awe na uhakika kwamba Mungu angemtumie kuokoa Israeli.
- **19:14** Mungu alifanya **miujiza** mingi kupitia Elisha.
- **37:10** Wayahudi wengi waliamini katika Yesu kwa sababu ya **muujiza** huu.

- **43:6** "Wanaume wa Israeli, Yesu alikuwa mtu ambaye alifanya **ishara na maajabu** mengi kwa nguvu za Mungu, kama mlivyoona na tayari mnajua."
- **49:2** Yesu alifanya **miujiza** mingi inayoonyesha kuwa yeye ni Mungu. Alitembea juu ya maji, alituliza dhoruba, aliponya watu wengi wagonjwa, alifukuza pepo, alifufua wafu, na aligeuza mikate mitano na samaki wawili wadogo kuwa chakula cha kutosha kwa watu zaidi ya 5,000.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0226, H0852, H2368, H2858, H4150, H4159, H4864, H5251, H5824, H5953, H6381, H6382, H6383, H6395, H6725, H7560, H7583, H8047, H8074, H8539, H8540, G08800, G12130, G12290, G14110, G15690, G17180, G17700, G18390, G22850, G22960, G22970, G31670, G39020, G45910, G45920, G50590

## Muumbaji

*Uhalisia:*

Kawaida, "muumbaji" ni mtu anayebuni au kutengeneza vitu.

- Kwenye Biblia, neno "Muumbaji" mara nyingi linatumika kama jina au cheo kwa Mungu, kwa sababu ndiye aliyeumba kila kitu.
- Kawaida neno hili linachanganywa na "yake," "yangu," au "yako."

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "Muumbaji" linaweza kutafsiriwa kama "Muumba," "Mungu anayeumba," au "Yule aliyeumba kila kitu."
- Maneno "Muumba wake" yanaweza pia kutafsiriwa kama "Yule aliyemuumba" au "Mungu aliyemuumba."
- Vifungu "Muumba wako" na "Muumba wangu" vinaweza kutafsiriwa kwa njia ile ile.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: kuunda, Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Hosea 8:13-14](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3335, H6213, H6466

## Mvinje

*Ufanuzi:*

Neno "mvinje" linarejelea aina ya mti wa msonobari ambao ulikuwa mwingi katika maeneo ambako watu waliishi katika nyakati za Biblia, hasa katika nchi zinazopakana na Bahari ya Mediterania.

- Kipro na Lebanoni ni maeneo mawili yanayotajwa sana katika Biblia kuwa na miti mingi ya miberoshi.
- Mbao ambazo Nuhu alitumia kujenga safina huenda zilikuwa za mvinje.
- Kutokana na uimara na kudumu kwa mbao za cypress, watu wa kale walizitumia kujenga boti na miundo mingine.

(Tazama pia: safina, Kipro, msonobari, Lebanon)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 11:19-21](#)
- [Mwanzo 6:14](#)
- [Hosea 14:8](#)
- [Isaya 44:14](#)
- [Isaya 60:13](#)
- [Zekaria 11:2](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H8645

## **Mvua ya mawe**

#### *Uhalisia:*

Neno hili kwa kawaida linamaanisha vipande vya maji yaliyoganda vinavyoanguka kutoka angani. Ingawa linatajwa kwa namna ile ile kwa Kiingereza, neno tofauti, "hail," linatumika katika kumsalimu mtu na linaweza kumaanisha, "habari" au "salamu kwako."

- Mvua ya mawe inayoshuka kutoka angani ni katika umbo la mipira au vipande vya barafu vinavyoitwa "mawe ya mvua."
- Kawaida mawe ya mvua ni madogo (senti mita chache tu kwa upana), lakini wakati mwengine kuna mawe ya mvua ambayo ni makubwa kama senti mita 20 kwa upana na ambayo yana uzito wa zaidi ya kilo moja.
- Kitabu cha Ufunuo katika Agano Jipyka kinaelezea mawe makubwa ya mvua yenye uzito wa kilo 50 ambayo Mungu atafanya yaanguke duniani wakati atakapowaamua watu kwa ajili ya uovu wao katika nyakati za mwisho.
- Neno "hail" ambalo ni salamu rasmi katika Kiingereza cha zamani linamaanisha "furahia" na linaweza kutafsiriwa kama "Salamu!" au "Habari!"

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri Majina)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Mathayo 27:29](#)
- [Mathayo 28:8-10](#)
- [Zaburi 78:48](#)
- [Zaburi 148:8](#)
- [Ufunuo 8:7](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0068, H0417, H1258, H1259, G54630, G54640

## **Mvuvi**

#### *Ufanuzi:*

Wavuvi ni wanaume wanaovua samaki kutoka majini kama njia ya kupata pesa. Katika Agano Jipyka, wavuvi walitumia nyavyu kubwa kuvua samaki. Neno "wavuvi" ni jina lingine kwa wavuvi.

- Petro na mitume wengine walifanya kazi kama wavuvi kabla ya kuitwa na Yesu.
- Kutohana na ardhi ya Israeli kuwa karibu na maji, Biblia ina marejeo mengi kuhusu samaki na wavuvi.
- Neno hili linaweza kutafsiriwa kwa kifungu kama "wanaume wanaovua samaki" au "wanaume wanaopata pesa kwa kuvua samaki."

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezekieli 47:9-10](#)
- [Isaya 19:8](#)
- [Luka 5:1-3](#)
- [Mathayo 4:19](#)
- [Mathayo 13:47](#)

*Neno Data:*

- Strong's: H1728, H1771, H2271, G02310

## **Mwaka wa Wakati wa Kibiblia**

*Ufanuzi:*

Linapotumiwa kwa maana halisi, neno "mwaka" katika Biblia linamaanisha kipindi cha muda kinachodumu siku 354. Hii ni kulingana na mfumo wa kalenda ya mwezi ambao unategemea muda unaochukua mwezi kuzunguka dunia.

- Mwaka katika kalenda ya kisasa ya jua hudumu kwa siku 365 zilizogawanywa katika miezi kumi na miwili, kulingana na muda unaochukua dunia kusafiri kuzunguka jua.
- Kwenye mifumo yote miwili ya kalenda, mwaka una miezi kumi na miwili. Lakini mwezi wa kumi na tatu wa ziada wakati mwingine huongezwa kwenye mwaka katika kalenda ya mwezi ili kufidia ukweli kwamba mwaka wa mwezi ni siku kumi na moja pungufu kuliko mwaka wa jua. Hii husaidia kuweka kalenda hizo mbili zikiwa sambamba zaidi na kila mmoja.
- Kwenye Biblia, neno "mwaka" pia linatumika kwa maana ya tamathali kurejelea wakati wa jumla ambapo tukio maalum linatokea. Mifano ya hili inajumuisha, "mwaka wa Yahweh" au "katika mwaka wa ukame" au "mwaka wa kupendeza wa Bwana." Katika muktadha huu, "mwaka" inaweza kutafsiriwa kama "wakati" au "msimu" au "kipindi cha wakati."

(Tazama pia: mwezi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 23:31](#)
- [Matendo 19:8-10](#)
- [Danieli 8:1](#)
- [Kutoka 12:2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3117, H7620, H7657, H8140, H8141, G17630, G20940

## Mwalimu

### Ufanuzi:

Mwalimu ni mtu anayewapa watu wengine taarifa mpya. Walimu husaidia wengine kupata na kutumia maarifa na ujuzi.

- Kwenye Biblia, neno "mwalimu" linatumika kwa maana maalum kumrejelea mtu anayefundisha kuhusu Mungu.
- Watu wanaojifunza kutoka kwa mwalimu wanaitwa "wanafunzi" au "wanafunzi wa kiroho."
- Kwenye tafsiri zingine za Biblia, neno hili linaandikwa kwa herufi kubwa ("Mwalimu") linapotumika kama cheo kwa Yesu.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Neno la kawaida kwa mwalimu linaweza kutumika kutafsiri neno hili, isipokuwa neno hilo linatumika tu kwa mwalimu wa shule.
- Baadhi ya tamaduni zinaweza kuwa na cheo maalum kinachotumiwa kwa walimu wa kidini, kama vile "Bwana" au "Rabi" au "Mhubiri."

(Tazama pia: mwanafunzi, hubiri)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Mhubiri 1:12-15](#)
- [Waefeso 4:11-13](#)
- [Wagalatia 6:6-8](#)
- [Habakuki 2:18](#)
- [Yakobo 3:2](#)
- [Yohana 1:37-39](#)
- [Luka 6:40](#)
- [Mathayo 12:38-40](#)

### Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:

- **27:1** Siku moja, mtaalamu wa sheria ya Kiyahudi alikuja kwa Yesu kumjaribu, akisema, "**Mwalimu**, nifanye nini ili kurithi uzima wa milele?"
- **28:1** Siku moja Tajiri na Kiongozi mdogo alikuja kwa Yesu na kumuuliza, "**Mwalimu Mwema**, nifanye nini ili nipaye uzima wa milele?"
- **37:2** Baada ya siku mbili kupita, Yesu aliwaambia wanafunzi wake, "Tunarudi Yudea." "Lakini **Mwalimu**," wanafunzi walijibu, "Muda mfupi uliopita watu huko walitaka kukuua!"
- **38:14** Yuda alikuja kwa Yesu na kusema, "Salamu, **Mwalimu**," na akambusu.
- **49:3** Yesu pia alikuwa mwalimu mkuu **mwalimu**, na aliongea kwa mamlaka kwa sababu yeye ni Mwana wa Mungu.

### Data ya Neno:

- Strong's: H3384, H3925, G13200, G25670, G35470, G55720

## Mwaloni

### Uhalisia:

Mwaloni, au mti wa mwaloni, ni mti mrefu wa kivuli wenyewe shina kubwa na matawi yanayosambaa kwa upana.

- Miti ya mwaloni ina mbao ngumu na imara ambazo zilitumika kujenga meli na kutengeneza majembe ya kilimo, nira za maksai, na fimbo za kutembelea.
- Mbegu ya mti wa mwaloni huitwa kokwa.
- Magogo ya baadhi ya miti ya mwaloni yanaweza kuwa na kipenyo cha hadi mita 6.
- Miti ya mwaloni ilikuwa ishara ya maisha marefu na pia ilikuwa na maana nyingine za kiroho. Katika Biblia, mara nyingi ilihuushwa na maeneo matakatifu.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Tafsiri nyingi zitahitaji kutumia neno "mti wa mwaloni" badala ya kutumia "mwaloni" pekee.
- Iwapo miti ya mwaloni haijulikani katika eneo la mpokeaji, "mwaloni" inaweza kufafanuliwa kama "mwaloni, ambao ni mti mkubwa wa kivuli kama...", kisha toa jina la mti wa eneo hilo wenyewe sifa zinazofanana.

(Tazama: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: takatifu)

## Marejeleo ya Biblia:

- [1 Samweli 10:3-4](#)
- [Mwanzo 13:18](#)
- [Mwanzo 14:13-14](#)
- [Mwanzo 35:4-5](#)
- [Waamuzi 6:11-12](#)

## Data ya Neno:

- Strong's: H0352, H0424, H0427, H0436, H0437, H0438

## Mwaminifu

## **mwaminifu, uaminifu, anayeaminika**

### *Ufanuzi:*

Kuwa "mwaminifu" kwa Mungu inamaanisha kuishi kwa uthabiti kulingana na mafundisho ya Mungu. Inamaanisha kuwa mwaminifu kwake kwa kumtii. Hali ya kuwa mwaminifu ni "uaminifu."

- Mtu ambaye ni mwaminifu anaweza kuaminiwa daima kutimiza ahadi zake na kutekeleza majukumu yake kwa watu wengine.
- Mtu mwaminifu huvumilia kufanya kazi, hata inapokuwa ndefu na ngumu.
- Uaminifu kwa Mungu ni mazoezi ya kudumu ya kutenda kile ambacho Mungu anataka tufanye.

### *Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Kwenye muktadha mingi, "mwaminifu" inaweza kutafsiriwa kama "mwaminifu" au "amejitolea" au "anayetegemewa."
- Kwenye muktadha mwingine, "mwaminifu" inaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "kuendelea kuamini" au "kusimama imara katika kuamini na kutii Mungu."
- Njia ambazo "uaminifu" zinaweza kutafsiriwa ni pamoja na "kuvumilia katika kuamini" au "uaminifu" au "kuaminika" au "kuamini na kutii Mungu."

(Tazama pia: amini, imani, amini)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 24:49](#)
- [Walawi 26:40](#)
- [Hesabu 12:7](#)
- [Yoshua 2:14](#)
- [Waamuzi 2:16-17](#)
- [1 Samweli 2:9](#)
- [Zaburi 12:1](#)
- [Mithali 11:12-13](#)
- [Isaya 1:26](#)
- [Yeremia 9:7-9](#)
- [Hosea 5:7](#)
- [Luka 12:46](#)
- [Luka 16:10](#)
- [Wakolosai 1:7](#)
- [1 Wathesalonike 5:24](#)
- [3 Yohana 1:5](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **8:5** Hata akiwa gerezani, Yosefu alibaki **mwaminifu** kwa Mungu, na Mungu akambariki.
- **14:12** Hata hivyo, Mungu alikuwa bado **mwaminifu** kwa ahadi Zake kwa Abrahamu, Isaka, na Yakobo.
- **15:13** Watu walitoa ahadi ya kubaki **mwaminifu** kwa Mungu na kufuata sheria zake.
- **17:9** Daudi alitawala kwa haki na **uaminifu** kwa miaka mingi, na Mungu alimbariki. Hata hivyo, kuelekea mwisho wa maisha yake alitenda dhambi kubwa dhidi ya Mungu.
- **35:12** “Mwana mkubwa alimwambia baba yake, ‘Miaka hii yote nimefanya kazi **kwa uaminifu** kwako!’”
- **49:17** Lakini Mungu ni **mwaminifu** na anasema kwamba ukikiri dhambi zako, atakusamehe.

- **50:4** "Ikiwa utabaki **mwaminifu** kwangu hadi mwisho, basi Mungu atakuokoa."

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0529, H0530, H0539, H0540, H0571, H0898, H2181, H4603, H4604, H4820, G05690, G05710, G41030

## Mwana wa Adamu

*Ufafanuzi:*

Andiko 'Mwana wa Adamu' lilitumika na Yesu kujirejelea yeye mwenyewe. Mara nyingi alitumia neno hili badala ya kusema 'mimi' au 'mimi mwenyewe.'

- Katika Biblia, 'mwana wa adamu' inaweza kuwa njia ya kumzungumzia au kumrejelea mwanaume. Inaweza pia kumaanisha 'binadamu.'
- Katika kitabu chote cha Agano la Kale cha Ezekieli, Mungu mara kwa mara alimwita Ezekieli 'mwana wa adamu.' Kwa mfano alisema, 'Wewe, mwana wa adamu, lazima utabiri.'
- Nabii Danieli aliona maono ya 'mwana wa adamu' akija na mawingu, ambayo ni rejeleo la kuja kwa Masihi.
- Yesu pia alisema kwamba Mwana wa Adamu atarudi siku moja juu ya mawingu.
- Marejeleo haya kuhusu Mwana wa Adamu kuja juu ya mawingu yanaonyesha kwamba Yesu Masihi ni Mungu.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Wakati Yesu anapotumia neno 'Mwana wa Adamu' linaweza tafsiriwa kama 'Yule ambaye alikuwa mwanadamu' au 'Adamu kutoka mbinguni.'
- Watafsiri wengine mara kwa mara hujumuisha 'mimi' na kichwa hiki (kama vile 'Mimi, Mwana wa Adamu') ili kuweka wazi kwamba Yesu alikuwa akijzungumzia.
- Hakikisha kwamba tafsiri ya neno hili haileti maana isiyo sahihi (kama vile kumrejelea mtoto haramu au kutoa hisia isiyo sahihi kwamba Yesu alikuwa mwanadamu tu).
- Inapotumika kumrejelea mtu, 'mwana wa adamu' inaweza pia kutafsiriwa kama 'wewe, mwanadamu' au 'wewe, mwanaume' au 'mwanadamu' au 'mwanaume.'

(Tazama pia: mbingu, mwana, Mwana wa Mungu, Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:56](#)
- [Danieli 7:14](#)
- [Ezekieli 43:6-8](#)
- [Yohana 3:12-13](#)
- [Luka 6:5](#)
- [Marko 2:10](#)
- [Mathayo 13:37](#)
- [Zaburi 80:17-18](#)
- [Ufunuo 14:14](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0120, H0606, H1121, H1247, G04440, G52070

**MWANA WA MUNGU***Kweli:*

Neno "MWANA WA MUNGU" linamrejelea Yesu, Neno la Mungu, ambaye alikuja ulimwenguni kama mwanadamu. Pia mara nyingi anajulikana kama "Mwana."

- MWANA WA MUNGU ana asili sawa na Mungu Baba, na ni Mungu kikamilifu.
- Mungu Baba, Mungu Mwana, na Mungu Roho Mtakatifu wote ni wa kiini kimoja.
- Tofauti na wana wa kibinadamu, MWANA WA MUNGU amekuwepo daima.
- Hapo mwanzo, MWANA WA MUNGU alikuwa akifanya kazi ya kuumba dunia, pamoja na Baba na Roho Mtakatifu.

Kwa sababu Yesu ni Mwana wa Mungu, anampenda na kumtii Baba yake, na Baba yake anampenda.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kwa neno "MWANA WA MUNGU," ni bora kutafsiri "Mwana" kwa neno lile lile ambalo lugha ingelitumia kawaida kumrejelea mwana wa kibinadamu.
- Hakikisha neno linalotumika kutafsiri "mwana" linaendana na neno linalotumika kutafsiri "Baba" na kwamba maneno haya ndiyo yanayotumika kwa kawaida kuonyesha uhusiano wa kweli wa Baba na mwana katika lugha ya mradi.
- Kutumia herufi kubwa kuanza "Mwana" kunaweza kusaidia kuonyesha kwamba hii inazungumzia Mungu.
- Neno "Mwana" ni ufupi wa " MWANA WA MUNGU," hasa inapojitokeza katika muktadha sawa na " Baba."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kristo, mababu, Mungu, Mungu Baba, Roho Mtakatifu, Yesu, mwana, wana wa Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 4:10](#)
- [Matendo 9:20](#)
- [Wakolosai 1:17](#)
- Yeye yupo kabla ya vitu vyote, na vitu vyote viro kwa ajili yake.
- [Wagalatia 2:20](#)
- [Waembrania 4:14](#)
- [Yohana 3:18](#)
- [Luka 10:22](#)
- [Mathayo 11:27](#)
- [Ufunuo 2:18](#)
- [Warumi 8:29](#)

## Mwanachama

### Ufanuzi:

Neno "mwanachama" linamaanisha sehemu moja ya mwili au kundi tata.

- Agano Jipyä linäelezea Wakristo kama "wanachama" wa mwili wa Kristo. Waumini katika Kristo ni sehemu ya kundi ambalo lina wanachama wengi.
- Yesu Kristo ni "kichwa" cha mwili na waumini binafsi hufanya kazi kama viungo vya mwili. Roho Mtakatifu humpa kila kiungo cha mwili jukumu maalum kusaidia mwili mzima kufanya kazi vizuri.
- Watu wanaoshiriki katika makundi kama Baraza la Wayahudi na Mafarisayo pia huitwa "wanachama" wa makundi haya.

(Tazama pia: mwili, Farisayo, baraza)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wakorintho 6:15](#)
- [1 Wakorintho 12:14-17](#)
- [Hesabu 16:2](#)
- [Warumi 12:5](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H1004, H1121, H3338, H5315, H8212, G10100, G31960, G36090

## Mwanafunzi

### Ufanuzi:

Neno "mwanafunzi" linamaanisha mtu anayekaa muda mwingi na mwalimu, akijifunza kutoka kwa tabia na mafundisho ya mwalimu huyo.

- Watu waliomfuata Yesu, wakisikiliza mafundisho yake na kuyatii, waliitwa "wanafunzi" wake.
- Yohana Mbatizaji pia alikuwa na wanafunzi.
- Wakati wa huduma ya Yesu, kulikuwa na wanafunzi wengi waliomfuata na kusikia mafundisho yake.
- Yesu alichagua wanafunzi kumi na wawili kuwa wafuasi wake wa karibu zaidi; watu hawa walijulikana kama "mitume" wake.
- Mitume kumi na wawili wa Yesu walientelea kujulikana kama "wanafunzi" wake au "wale 12."
- Kabla tu Yesu kupaa mbinguni, aliwaamuru wanafunzi wake kuwafundisha watu wengine jinsi ya kuwa wanafunzi wa Yesu pia.
- Mtu ye yeyote anayemwamini Yesu na kutii mafundisho yake anaitwa mwanafunzi wa Yesu.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Neno "mwanafunzi" linaweza kutafsiriwa kwa neno au kirai kinachomaanisha "mfuasi" au "mwenye kujifunza."
- Hakikisha kwamba tafsiri ya neno hili hairejelei tu mwanafunzi anayejifunza darasani.
- Tafsiri ya neno hili inapaswa pia kuwa tofauti na tafsiri ya "mtume."

(Tazama pia: mtume, amini, Yesu, Yohana (Mbatizaji), wale kumi na wawili)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 6:1](#)
- [Matendo 9:26-27](#)
- [Matendo 11:26](#)
- [Matendo 14:22](#)
- [Yohana 13:23](#)
- [Luka 6:40](#)
- [Mathayo 11:3](#)
- [Mathayo 26:33-35](#)
- [Mathayo 27:64](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **30:8** Yeye (Yesu) aliwapa wanafunzi wake vipande ili wawape watu. Wanafunzi waliendelea kugawa chakula, na hakikuisha!
- **38:1** Takriban miaka mitatu baada ya Yesu kuanza kuhubiri na kufundisha hadharani, Yesu aliwaambia **wanafunzi** wake kwamba alitaka kusherehekea Pasaka hii pamoja nao Yerusalem, na kwamba angeuawa huko.
- **38:11** Kisha Yesu alienda na **wanafunzi** wake mahali paitwapo Gethsemane. Yesu aliwaambia **wanafunzi** wake waombe ili wasije wakaingia kwenye majaribu.
- **42:10** Yesu aliwaambia **wanafunzi** wake, “Mamlaka yote mbinguni na duniani nimepewa mimi. Kwa hiyo nendeni, mkawafanye makundi ya watu kuwa wanafunzi kwa kuwabatiza kwa jina la Baba, Mwana, na Roho Mtakatifu, na kwa kuwafundisha kutii yote niliyowaamuru.”

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3928, G31000, G31010, G31020

**Mwana-kondoo**

## **mwana-kondoo, Mwana-Kondoo wa Mungu**

### *Ufafanuzi:*

Neno "mwana-kondoo" linamaanisha kondoo mdogo. Kondoo ni wanyama wenyewe miguu minne na manyoya mazito yenyewe sufu, ambayo hutumika kwa dhabihu kwa Mungu. Yesu anaitwa "Mwana-Kondoo wa Mungu" kwa sababu alitolewa dhabihu kulipia dhambi za watu.

- Wanyama hawa huongozwa kwa urahisi na wanahitaji ulinzi. Mungu anawafananisha wanadamu na kondoo.
- Mungu aliwaagiza watu wake kumtolea dhabihu kondoo na wana-kondoo wasio na dosari.
- Yesu anaitwa "Mwana-Kondoo wa Mungu" ambaye alitolewa dhabihu ili kulipia dhambi za watu. Alikuwa dhabihu kamilifu, isiyo na dosari kwa sababu hakuwa na dhambi hata kidogo.

### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Ikiwa kondoo wanajulikana katika eneo la lugha, jina la watoto wao linapaswa kutumika kutafsiri maneno "mwana-kondoo" na "Mwana-Kondoo wa Mungu."
- "Mwana-Kondoo wa Mungu" inaweza kutafsiriwa kama "Mwana-Kondoo wa Mungu (wa dhabihu)," au "Mwana-Kondoo aliyetolewa kama dhabihu kwa Mungu" au "Mwana-Kondoo (wa dhabihu) kutoka kwa Mungu."
- Ikiwa kondoo hawajulikani, neno hili linaweza kutafsiriwa kama "kondoo mchanga" na maelezo ya chini yanayoelezea jinsi kondoo walivyo. Kumbuka kwamba pia inaweza kulinganisha kondoo na wana-kondoo na mnyama kutoka eneo hilo anayeishi katika makundi, ambaye ni mwoga, hana ulinzi, na mara nyingi hupotea.
- Pia fikiria jinsi neno hili linavyotafsiriwa katika tafsiri ya Biblia kwa lugha ya karibu ya eneo hilo au ya kitaifa.

(Tazama: Jinsi ya Kutafsiri Visivyofahamika)

(Tazama pia: kondoo, mchungaji)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Samweli 12:3](#)
- [Ezra 8:35–36](#)
- [Isaya 66:3](#)

[Yeremia 11:19](#)

- [Yohana 1:29](#)
- [Yohana 1:36](#)
- [Walawi 14:21-23](#)
- [Walawi 17:1-4](#)
- [Luka 10:3](#)
- [Ufunuo 15:3-4](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **5:7** Wakati Abrahamu na Isaka walipokuwa wakitembea kuelekea mahali pa dhabihu, Isaka aliuliza, “Baba, tuna kuni za dhabihu, lakini mwana-kondoo yuko wapi?”
- **11:2** Mungu alitoa njia ya kumwokoa mzaliwa wa kwanza wa kila mtu aliyemwamini. Kila familia ilipaswa kuchagua **mwana-kondoo** au mbuzi asiye na dosari na kumchinja.
- **24:6** Siku iliyofuata, Yesu alikuja kubatizwa na Yohana. Yohana alipomwona, alisema, “Tazama! Huyu hapa ni **Mwana-Kondoo wa Mungu** ambaye atachukua dhambi za ulimwengu.”
- **45:8** Alisoma, “Walimuongoza kama **mwana-kondoo** kwenda kuuawa, na kama **mwana-kondoo** aliye kimya, hakusema neno.”
- **48:8** Wakati Mungu alipomwambia Abrahamu amtoe mwanawe Isaka kama dhabihu, Mungu alimpa **mwana-kondoo** kwa ajili ya dhabihu badala ya Isaka. Sote tunastahili kufa kwa sababu ya dhambi zetu! Lakini Mungu alimtoa Yesu, **Mwana-Kondoo** wa Mungu, kama dhabihu ili afe badala yetu.
- **48:9** Wakati Mungu alipotuma pigo la mwisho nchini Misri, aliwaagiza kila familia ya Waisraeli kuchinja **mwana-kondoo** asiye na dosari na kupaka damu yake juu na kando za miimo ya milango yao.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7716, G07210, G23160

## **Mwanamfalme**

*Ufanuzi:*

Mwana wa mfalme huitwa "mwanamfalme". Binti wa mfalme huitwa "bintimfalme".

- Neno "mwanamfalme" mara nyingi hutumiwa kwa njia ya mfano kumaanisha kiongozi, mtawala, au mtu mwenye ushawishi mkubwa.
- Kutokana na utajiri na umuhimu wa Abrahamu, Wahiti arikuwa akiishi nao walimrejelea kama "mwanamfalme".
- Katika kitabu cha Danieli, neno "mwanamfalme" linatumika katika maneno "mwanamfalme wa Uajemi" na "mwanamfalme wa Ugiriki," ambayo katika muktadha huo huenda yanarejelea roho waovu wenye nguvu waliokuwa na mamlaka juu ya maeneo hayo.
- Malaika mkuu Mikaeli pia anajulikana kama "mwanamfalme" katika kitabu cha Danieli.
- Wakati mwingine katika Biblia, Shetani anatajwa kama "mwanamfalme wa ulimwengu huu."
- Yesu anaitwa "Mwanamfalme wa Amani" na "Mwanamfalme wa Uzima."
- Katika Matendo 2:36, Yesu anatajwa kama "Bwana na Kristo," na katika Matendo 5:31 anatajwa kama "Mwanamfalme na Mwokozi," ikionyesha maana inayofanana ya "Bwana" na "Mwanamfalme."

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Njia za kutafsiri "mwanamfalme" zinaweza kujumuisha "mwana wa mfalme," "mtawala," "kiongozi," "chifu," au "kapteni."
- Unapozungumzia malaika, hii inaweza pia kumaanisha "mtawala wa roho" au "malaika mkuu."

- Unapozungumzia Shetani au roho nyingine mbaya, neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "mtawala wa roho mbaya," "kiongozi wa roho mwenye nguvu," au "roho inayotawala," kulingana na muktadha.

(Tazama pia: malaika, mamlaka, Kristo, mapepo, bwana, nguvu, mtawala, Shetani, Mwokozi, roho)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 5:29–32](#)
- [Mwanzo 12:15](#)
- [Mwanzo 49:26](#)
- [Luka 1:52](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0001, H0117, H0324, H2831, H3548, H4502, H5057, H5081, H5139, H5257, H5387, H5633, H5993, H6579, H7261, H7333, H7786, H8269, H8282, H8323, G07470, G07580, G14130, G31750

## **Mwandishi**

#### *Ufanuzi:*

Waandishi walikuwa maafisa waliokuwa na jukumu la kuandika au kunakili nyaraka muhimu za serikali au kidini kwa mkono. Jina lingine la maandishi wa Kiyahudi lilikuwa "mtaalamu wa Sheria ya Kiyahudi."

- Waandishi walikuwa na jukumu la kunakili na kuhifadhi vitabu vyatia Agano la Kale.
- Pia walinakili, kuhifadhi, na kutafsiri maoni ya kidini na maelezo kuhusu sheria ya Mungu.
- Wakati mwingine, waandishi walikuwa maafisa muhimu wa serikali.
- Waandishi muhimu wa biblia ni pamoja na Baruku na Ezra.
- Kwenye Agano Jipya, neno lililotafsiriwa "waandishi" pia lilitafsiriwa kama "walimu wa Sheria."
- Kwenye Agano Jipya, waandishi walikuwa kawaida sehemu ya kundi la kidini linaloitwa "Mafarisayo," na makundi haya mawili yalitajwa mara kwa mara pamoja.

(Tazama pia: sheria, Farisayo)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 4:5](#)
- [Luka 7:29–30](#)
- [Luka 20:47](#)
- [Marko 1:22](#)

#### Marko 2:16

- [Mathayo 5:19–20](#)
- [Mathayo 7:28](#)
- [Mathayo 12:38](#)
- [Mathayo 13:52](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H5608, H5613, H7083, G11220

## Mwangamizi

### Ufanuzi:

Neno "kuangamiza" linamaanisha kumaliza kabisa kitu, ili kisiwepo tena.

- Neno "mwangamizi" linamaanisha "mtu anayeharibu."
- Neno hili mara nyingi hutumiwa katika Agano la Kale kama rejeleo la jumla kwa yeyote anayeharibu watu wengine, kama vile jeshi linalovamia.
- Wakati Mungu alimtuma malaika kuua wazaliwa wa kwanza wa kiume wote huko Misri, malaika huyo alitajwa kama "mwangamizi wa wazaliwa wa kwanza." Hii inaweza kutafsiriwa kama "yule (au malaika) aliywaua wazaliwa wa kwanza wa kiume."
- Katika kitabu cha Ufunuo kuhusu nyakati za mwisho, Shetani au roho nyingine mbaya anaitwa "Mwangamizi." Yeye ni "yule anayeangamiza" kwa sababu kusudi lake ni kuharibu na kuangamiza kila kitu Mungu alichouumba.

(Tazama pia: malaika, Misri, mzaliwa wa kwanza, Pasaka)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Kutoka 12:23](#)
- [Waebriania 11:28](#)
- Kwa imani, alifanya Pasaka na kunyunyiza damu, ili yule mwenye kuangamiza wazaliwa wa kwanza asiwaguse wao.

### [Yeremia 6:26](#)

- [Waamuzi 16:24](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0006, H0007, H0622, H0398, H1104, H1197, H1820, H1826, H1942, H2000, H2015, H2026, H2040, H2254, H2255, H2717, H2718, H2763, H2764, H3238, H3341, H3381, H3423, H3582, H3615, H3617, H3772, H3807, H4191, H4229, H4591, H4658, H4889, H5218, H5221, H5307, H5362, H5420, H5422, H5428, H5595, H5642, H6365, H6789, H6979, H7665, H7667, H7703, H7722, H7760, H7843, H7921, H8045, H8074, H8077, H8316, H8552, G03550, G03960, G06220, G08530, G13110, G18420, G20490, G25060, G25070, G26470, G26730, G27040, G30890, G36450, G41990, G53510, G53560

## Mwenye busara

### Uhalisia:

Neno 'busara' linalezea mtu anayefikiria kwa umakini kuhusu matendo yake na kufanya maamuzi yenye hekima.

- Mara nyingi 'busara' inahusu uwezo wa kufanya maamuzi yenye hekima kuhusu masuala ya kimatendo na ya kimwili, kama vile katika kusimamia pesa au mali.
- Ingawa 'busara' na 'hekima' zina maana zinazofanana, mara nyingi 'hekima' ni pana zaidi na inahusisha masuala ya kiroho au maadili.
- Kulingana na muktadha, 'busara' inaweza pia kumaanisha 'werevu,' 'makini,' au 'hekima.'

(Tazama pia: werevu, roho, hekima)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mithali 8:4-5](#)
- [Mithali 12:23-24](#)
- [Methali 27:12](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0995, H5843, H6175, H6191, H6195, H7919, H7922

- Masharti haya hasa yanahuusu kuishi kwa njia inayokiuka mafundisho na amri za Mungu.
- Watu wasio haki ni waovu katika mawazo na matendo yao.
- Wakati mwingine "wasio haki" hurejelea hasa watu ambao hawaamini Yesu.

Maneno "wima" na "unyofu" yanamaanisha kutenda kwa njia inayofuata sheria za Mungu.

**Mwenye Haki***Ufafanuzi:*

Neno "haki" linarejelea wema kamili wa Mungu, haki, uaminifu, na upendo. Kuwa na sifa hizi humfanya Mungu kuwa "mwenye haki." Kwa sababu Mungu ni mwenye haki, lazima ahukumu dhambi.

- Maneno haya pia hutumiwa mara nyingi kumwelezea mtu anayemtii Mungu na kuwa na maadili mema. Hata hivyo, kwa sababu watu wote wamefanya dhambi, hakuna mtu isipokuwa Mungu aliye mwenye haki kabisa.
- Mifano ya watu katika Biblia ambao waliitwa "wenye haki" ni pamoja na Noa, Ayubu, Abrahamu, Zekaria, na Elisabeti.
- Wakati watu wanamwamini Yesu kuwaokoa, Mungu huwasafisha kutoka kwa dhambi zao na kuwatangaza kuwa wenyе haki kwa sababu ya Uadilifu wa Yesu.

Neno "wasio haki" linamaanisha kuwa mwenye dhambi na kupotoka kimaadili. "kutokuwa na haki" linahuusu dhambi au hali ya kuwa mwenye dhambi.

- Maana ya maneno haya inajumuisha wazo la kusimama wima na kutazama moja kwa moja mbele.
- Mtu ambaye ni "mnyofu" ni mtu anayefuata sheria za Mungu na hafanyi mambo yanayokwenda kinyume na mapenzi yake.
- Maneno kama "uadilifu" na "haki" yana maana zinazofanana na wakati mwingine hutumiwa katika miundo ya usawazishaji, kama vile "uadilifu na unyofu." (Tazama: usawazishaji)

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Inapomwelezea Mungu, neno "mwenye haki" linaweza kutafsiriwa kama "mkamilifu mwema na mwenye haki" au "daima anatenda kwa usahihi."
- "Haki" ya Mungu pia inaweza kutafsiriwa kama "uaminifu na wema kamilifu."
- Inapowataja watu ambao ni watiifu kwa Mungu, neno "mwenye haki" linaweza pia kutafsiriwa kama "wema wa kimaadili" au "haki" au "kuishi maisha yanayompendeza Mungu."
- Maneno "wenye haki" yanaweza pia kutafsiriwa kama "watu wenyehaki" au "watu wanaomcha Mungu."
- Kulingana na muktadha, "haki" inaweza pia kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "wema" au "kuwa mkamilifu mbele ya Mungu" au "kutenda kwa njia sahihi kwa kumtii Mungu" au "kufanya mema kikamilifu."
- Neno "wasio haki" linaweza kutafsiriwa kwa urahisi kama "siyo mwenye haki."
- Kulingana na muktadha, njia nyingine za kutafsiri hii zinaweza kujumuisha "mbaya" au "asiye na maadili" au "watu wanaoasi dhidi ya Mungu" au "wenye dhambi."

- Neno "wasio haki" linaweza kutafsiriwa kama "watu wasio waadilifu."
- Neno "kutokuwa na haki" linaweza kutafsiriwa kama "dhambi" au "mawazo na vitendo viovu" au "uovu."
- Ikiwezekana, ni bora kutafsiri hii kwa njia inayonyesha uhusiano wake na "haki, uadilifu."
- Njia za kutafsiri "wima zinaweza kujumuisha "kutenda kwa haki" au "yule anayefanya kwa haki" au "kufuata sheria za Mungu" au "mtiifu kwa Mungu" au "kujitahidi kutenda kwa njia inayofaa."
- Neno "unyofu" linaweza kutafsiriwa kama "usafi wa maadili" au "tabia nzuri ya maadili" au "haki."
- Maneno "watu wanyoofu" yanaweza kutafsiriwa kama "watu ambao ni wanyoofu" au "watu wanyoofu."

(Tazama pia: uovu, mwaminifu, wema, mtakatifu, uadilifu, haki, sheria, sheria, tii, safi, wenye haki, dhambi, haramu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 19:16](#)
- [Ayubu 1:8](#)
- [Zaburi 37:30](#)
- [Zaburi 49:14](#)
- [Zaburi 107:42](#)
- [Mhubiri 12:10-11](#)
- [Isaya 48:1-2](#)
- [Ezekieli 33:13](#)
- [Malaki 2:6](#)
- [Mathayo 6:1](#)
- [Matendo 3:13-14](#)
- [Warumi 1:29-31](#)
- [1 Wakorintho 6:9](#)
- [Wagalatia 3:7](#)
- [Wakolosai 3:25](#)
- [2 Wathesalonike 2:10](#)
- [2 Timotheo 3:16](#)
- [1 Petro 3:18-20](#)
- [1 Yohana 1:9](#)
- [1 Yohana 5:16-17](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **3:2** Lakini Noa alipata kibali kwa Mungu. Alikuwa mtu **mwenye haki**, akiishi kati ya watu waovu.
- **4:8** Mungu alitangaza kwamba Abramu alikuwa **mwenye haki** kwa sababu aliamini ahadi ya Mungu.
- **17:2** Daudi alikuwa mtu mnyenyekemu na **mwenye haki** ambaye aliamini na kumtii Mungu.
- **23:1** Yosefu, ambaye Mariamu alikuwa ameposwa naye, alikuwa mtu **mwenye haki**.

- **50:10** Kisha wale **wenye haki** wataangaza kama juu katika ufalme wa Mungu Baba yao.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0205, H1368, H2555, H3072, H3474, H3476, H3477, H3483, H4334, H4339, H4749, H5228, H5229, H5324, H5765, H5766, H5767, H5977, H6662, H6663, H6664, H6665, H6666, H6968, H8535, H8537, H8549, H8552, G00930, G00940, G04580, G13410, G13420, G13430, G13440, G13450, G13460, G21180, G37160, G37170

## Mwenye kiburi

*Ufafanuzi:*

Neno "mwenye kiburi" linamaanisha mtu mwenye fahari, kwa kawaida kwa njia iliyo wazi na ya nje.

- Mtu mwenye kiburi mara nyingi hujisifu kuhusu yeye mwenyewe.
- Kuwa na kiburi mara nyingi kunahusisha kufikiri kwamba watu wengine si muhimu au hawana vipaji kama wewe mwenyewe.
- Watu ambao hawamheshimu Mungu na ambao wako katika uasi dhidi yake ni wenye kiburi kwa sababu hawatambui jinsi Mungu alivyo wa ajabu.

(Tazama pia: kubali, jigamba, jivunia)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 4:18](#)
- [2 Petro 2:18](#)

[Ezekiel 16:49](#)

- [Mithali 16:5](#)
- [Zaburi 56:1-2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1346, H1347, H2102, H2103, H6277, G02120, G54500

## Mwenye kiburi

*Ufafanuzi:*

Neno "mwenye kiburi" linamaanisha kuwa na majivuno. Mtu ambaye ni "mwenye kiburi" anajiona kuwa wa maana sana.

- Mara nyingi, neno hili humwelezea mtu mwenye kiburi pia anaendelea kutenda dhambi dhidi ya Mungu.
- Kawaida, mtu mwenye kiburi huivuna yeye mwenyewe.
- Mtu mwenye kiburi ni mpumbavu, hana hekima.
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "mwenye kiburi," "mwenye majivuno," au "mwenye ubinafsi."
- Usemi wa tamathali "macho ya kiburi" unaweza pia kutafsiriwa kama "njia ya kujivunia ya kutazama" au "kutazama wengine kama wasio na umuhimu" au "mtu mwenye kiburi anayewadharau wengine."

(Tazama pia: jigamba, jivunia)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Timotheo 3:1-4](#)
- [Isaya 2:17](#)
- [Mithali 16:18](#)
- [Mithali 21:24](#)
- [Zaburi 131:1](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1361, H1363, H1364, H3093, H7312

## **Mwenye kiburi**

*Ufafanuzi:*

Maneno "kiburi" na "majivuno," katika muktadha huu, yanarejelea mtu anayejiona sana, na hasa, kufikiri kwamba yeye ni bora kuliko wengine. Neno "jigamba," linapotumika katika maana hii, linamaanisha kuzungumza kwa majivuno kuhusu kitu au mtu. Mara nyingi linamaanisha kujisifu mwenyewe.

- Mtu mwenye kiburi mara nyingi hukataa kukubali makosa yake. Hana unyenyekevu.
- Kiburi kinawenza kusababisha kutomtii Mungu kwa njia mbalimbali.
- Neno "kiburi" mara nyingi lina maana hasi, likimaanisha "mwenye majivuno," "mwenye kujiona," au "mwenye kujiona muhimu."
- Neno "kujigamba" mara nyingi lina maana hasi, likimaanisha mtu anayejisifu kuhusu ye ye mwenyewe, kile anachomiliki, amefanya, au anawenza kufanya.
- Mtu "mwenye majivuno" mara nyingi hujzungumzia kwa njia ya kujivuna.
- Mungu aliwakemea Waisraeli kwa "kujivunia" sanamu zao. Walikuwa na kiburi cha kuabudu miungu ya uongo badala ya Mungu wa kweli.
- Biblia pia inazungumzia watu kujivunia vitu kama utajiri wao, nguvu zao, mashamba yao yenye rutuba, na sheria zao. Hii inaonyesha kwamba walijivunia vitu hivi na hawakutambua kwamba Mungu ndiye aliyetoa vitu hivi.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Jina "kiburi" linawenza kutafsiriwa kama "maringo," "majivuno," au "kujihisi muhimu."
- Njia nyingine za kutafsiri "kiburi" zinawenza kujumuisha "jigamba," "zungumza kwa fahari," au "jivunia."
- Neno "mtu mwenye kujisifu" linawenza kutafsiriwa kama "kujawa na mazungumzo ya kiburi," "wenye kiburi," au "kuongea kwa kujivunia kuhusu nafsi.
- "(Tazama pia: mwenye majivuno, mnyenyeketu, mwenye fahari kwa hisia chanya)
- **Marejeleo ya Biblia:**

- **Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:**
- **4:2** Walikuwa na **kiburi** sana, na hawakujali kile ambacho Mungu alisema.
- **34:10** Kisha Yesu akasema, "Nawaambia kweli, Mungu alisikia sala ya mtoza ushuru na kumtangaza kuwa mwenye haki. Lakini hakupendezwa na sala ya kiongozi wa kidini. Mungu atamnyenyekaze kila mtu mwenye **kiburi**, na atamwinua yeyote anayejinyenyekaze."
- **Data ya Neno:**
- Strong's:

## Mwenyezi

### Uhalisia:

Neno "Mwenyezi" linamaanisha "yule mwenye nguvu zote." Katika Biblia, neno hili kila mara linamrejelea Mungu.

- Vyeo "Mwenyezi" au "Mwenyezi Mmoja" vinamrejelea Mungu na vinaonyesha kwamba ana nguvu na mamlaka kamili juu ya kila kitu.
- Neno hili pia linatumika kumwelezea Mungu katika majina "Mwenyezi Mungu," "Mungu Mwenyezi," "Bwana Mwenyezi," na "Bwana Mungu Mwenyezi."

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "Mwenye Nguvu Zote," "Yule Mwenye Nguvu Kamili," au "Mungu, ambaye ana nguvu kamilifu."
- Njia za kutafsiri kifungu "Bwana Mungu Mwenyezi" zinaweza kujumuisha "Mungu, Mtawala Mwenye Nguvu" au "Mtawala Mwenye Nguvu, Mungu" au "Mungu Mwenye Nguvu ambaye ni Bwana wa kila kitu."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina ya Watu)

(Tazama pia: Mungu, Bwana)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Kutoka 6:2–5](#)
- [Mwanzo 17:1](#)
- [Mwanzo 35:11–13](#)
- [Ayubu 8:3](#) Je, Mungu hupotosha haki? Au Mwenyezi hupotosha hukumu?
- [Hesabu 24:15–16](#)
- [Ufunuo 1:7–8](#)
- [Ruthu 1:19–21](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H7706, G38410

## Mwenzi

### Uhalisia:

Neno "mwenzi" linahusu mtu anayefuatana na mwingine au anayehusiana na mwingine, kama vile katika urafiki au ndoa. Neno "mfanyakazi mwenzake" linahusu mtu anayefanya kazi pamoja na mwingine.

- Wenzi hupitia uzoefu pamoja, hushiriki milo pamoja, na kusaidiana na kutiana moyo.
- Kulingana na muktadha, neno hili linaweza pia kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha, "rafiki" au "msafiri mwenzake" au "mtu anayeunga mkono anayefuatana na mwingine" au "mtu anayefanya kazi pamoja na mwingine".

### Marejeleo ya Biblia:

- [Ezekieli 37:16](#)
- [Waebriania 1:9](#)
- [Methali 2:17](#)
- [Zaburi 38:11-12](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0251, H0441, H2269, H2270, H2273, H2278, H3674, H3675, H4828, H7453, H7462, H7464, G28440, G33530, G48980, G49040

## Mwerevu

### Maelezo:

Neno "mwerevu" linaelezea mtu mwenye akili na ustadi, hasa katika masuala ya vitendo.

- Mara nyingi neno "mwerevu" lina maana ambayo ni hasi kwa kiasi fulani kwa sababu mara nyingi linahusisha kuwa na ubinafsi.
- Mtu mjanja kwa kawaida hujishughulisha na kujisaidia mwenyewe, si kuwasaidia wengine.
- Njia nyingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "werevu" au "ujanja," kulingana na muktadha.

### Marejeleo ya Biblia:

#### Data ya Neno:

- Strong's: H2450, H6175, G54290

## Mwerevu

### Ufafanuzi:

Neno "mwenye hekima" linaelezea mtu ambaye anaelewa ni kitu gani sahihi na cha kimaadili cha kufanya na kisha anafanya hivyo. "Hekima" ni ufahamu na utendaji wa kile ambacho ni kweli na cha kimaadili sahihi.

- Kuwa na hekima kunajumuisha uwezo wa kufanya maamuzi mazuri, hasa kuchagua kufanya kile kinachompendeza Mungu.
- Watu wanakuwa na hekima kwa kumsikiliza Mungu na kutii kwa unyenyekevu mapenzi yake.
- Mtu mwenye hekima ataonyesha matunda ya Roho Mtakatifu katika maisha yake, kama vile furaha, wema, upendo, na uvumilivu.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, njia nyingine za kutafsiri "mwenye hekima" zinaweza kujumuisha "mtiifu kwa Mungu" au "mwenye busara na mtiifu" au "anayemcha Mungu."
- "Hekima" inaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "maisha ya busara" au "maisha ya kutii na busara" au "hukumu nzuri."
- Ni bora kutafsiri "mwenye hekima" na "hekima" kwa njia ambayo ni maneno tofauti na maneno muhimu mengine kama vile mwenye haki au mtiifu.

(Tazama pia: tii, tunda)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 6:3](#)
- [Wakolosai 3:15-17](#)
- [Kutoka 31:6](#)
- [Mwanzo 3:6](#)
- [Isaya 19:12](#)
- [Yeremia 18:18](#)
- [Mathayo 7:24](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **2:5** Pia alitaka kuwa **mwenye hekima**, kwa hiyo alichuma baadhi ya matunda na kuyala.
- **18:1** Wakati Solomoni alipoomba **hekima**, Mungu alifurahi na kumfanya kuwa Mtu **mwenye hekima zaidi** duniani.
- **23:9** Baada ya muda, **wanaume wenyе hekima** kutoka nchi za mbali mashariki waliona nyota isiyo ya kawaida angani.
- **45:1** Yeye (Stefano) alikuwa na sifa nzuri na alikuwa amejawa Roho Mtakatifu na **hekima**.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0998, H1350, H2445, H2449, H2450, H2451, H2452, H2454, H2942, H3820, H3823, H6195, H6493, H6912, H7535, H7919, H7922, H8454, G46780, G46790, G46800, G49200, G54280, G54290, G54300

## Mwerezi

*Ufafanuzi:*

Neno "mwerezi" linamaanisha mti mkubwa ambao kawaida una mbao za rangi ya kahawia nyekundu. Kama miti nyingine, una koni na majani yanayofanana na sindano.

- Agano la Kale mara nyingi linataja miti ya mierezi ikihusishwa na Lebanoni, ambako ilikua kwa wingi.
- Mbao za mwerezi zilitumika kujenga hekalu la Yerusalemu.
- Ilikuwa pia inatumika kwa ajili ya dhabihu na matoleo ya utakaso.

(Tazama pia: mwerezi, usafi, sadaka, hekalu)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 14:1-2](#)
- [1 Wafalme 7:1-2](#)
- [Isaya 2:13](#)
- [Zekaria 11:2](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H0730

## Mwezi Mpya

#### Ufafanuzi:

Neno "mwezi mpya" linamaanisha wakati mwezi unapoonekana kama kipande kidogo chenye umbo la hilali ya mwanga. Hii ni awamu ya kwanza ya mwezi unaposonga katika mzunguko wake kuzunguka Dunia wakati wa machweo. Pia inahusu siku ya kwanza ambapo mwezi mpya unapaswa kuonekana baada ya kuwa giza kwa siku chache.

- Katika nyakati za kale, miezi mipya ilikuwa ishara ya mwanzo wa vipindi fulani vya wakati, kama vile miezi.
- Waisraeli walisherehekea sikukuu ya mwezi mpya kwa kupuliza pembe ya Ramu.
- Biblia pia inarejelea wakati huu kama "mwanzo wa mwezi."

(Tazama pia: mwezi, dunia, sherehe, pembe, kondoo)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 23:31](#)

#### [1 Samweli 20:5](#)

- [2 Wafalme 4:23-24](#)
- [Ezekieli 45:16-17](#)
- [Isaya 1:12-13](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H2320, G33760, G35610

## Mwezi wa Wakati wa Kibiblia

#### Ufafanuzi:

Neno "mwezi" linamaanisha kipindi cha muda kinachodumu takriban wiki nne. Idadi ya siku katika kila mwezi inatofautiana kulingana na jinzi kalenda ya mwezi au ya jua inatumika.

- Kwenye kalenda ya mwezi, urefu wa kila mwezi unategemea muda ambao mwezi unachukua kuzunguka dunia, takriban siku ishirini na tisa. Katika mfumo huu, kuna miezi kumi na miwili au kumi na mitatu kwa mwaka. Ingawa mwaka una miezi kumi na miwili au kumi na mitatu, mwezi wa kwanza daima huitwa jina lile lile, hata kama inaweza kuwa katika msimu tofauti.
- Mwezi "mpya," au awamu ya kwanza ya mwezi na mwangaza wake mdogo, inaashiria mwanzo wa kila mwezi katika kalenda ya mwezi.
- Majina yote ya miezi yanayotajwa katika Biblia ni ya kalenda ya mwezi kwa sababu huu ndio mfumo uliotumiwa na Waisraeli. Wayahudi wa kisasa bado wanatumia kalenda hii kwa madhumuni ya kidini.
- Kalenda ya kisasa ya jua inategemea muda ambao dunia inachukua kuzunguka jua (takriban siku 365). Katika mfumo huu, mwaka hugawanywa kila mara katika miezi kumi na miwili, na urefu wa kila mwezi unatofautiana kutoka siku ishirini na nane hadi thelathini na moja.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 20:34](#)
- [Matendo 18:9-11](#)
- [Waebrania 11:23](#)

[Hesabu 10:10](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2320, H3391, H3393, G33760

## Mwiba

*Uhalisia:*

Kichaka cha miiba na mibaruti ni mimea yenyematawi au maua yenyemii. Mimea hii haitoi matunda au kitu kingine chochote chenye manufaa.

- "Mwiba" ni ukuaji mgumu na mkali kwenye tawi au shina la mmea. "Kichaka cha miiba" ni aina ya mti mdogo au kichaka ambacho kina miiba mingi kwenye matawi yake.
- "Thistle" ni mmea wenye mashina na majani yenyemii. Mara nyingi maua yake ni ya rangi ya zambarau.
- Miti ya miiba na mibaruti huongezeka haraka na inaweza kusababisha mimea au mazao ya karibu kushindwa kukua. Hii ni picha ya jinsi dhambi inavyomzuia mtu kuzaa matunda mazuri ya kiroho.
- Taji iliyoengenezwa kwa matawi ya miiba iliyopindika iliwekwa juu ya kichwa cha Yesu kabla ya kusulubiwa.
- Ikiwezekana, maneno haya yanapaswa kutafsiriwa kwa majina ya mimea miwili tofauti au vichaka vinavyojulikana katika eneo la lugha hiyo.

(Tazama pia: taji, tunda, roho)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Waebrania 6:7-8](#)
- [Mathayo 13:7](#)
- [Mathayo 13:22](#)
- [Hesabu 33:55](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0329, H1863, H2312, H2336, H4534, H5285, H5518, H5544, H6791, H6796, H6975, H7063, H7898, G01730, G01740, G46470, G51460

## Mwimo wa mlango

### Ufanuzi:

'Mwimo wa mlango' ni boriti ya wima kwenye kila upande wa mlango inayoshikilia sehemu ya juu ya fremu ya mlango.

- Kabla tu ya Mungu kuwasaidia Waisraeli kutoroka kutoka Misri, aliwaagiza wachinje kondoo na kuweka damu yake kwenye miimo ya milango yao.
- Kwenye Agano la Kale, mtumwa ambaye alitamani kumtumikia bwana wake maisha yake yote angeweka sikio lake kwenye mwimo wa mlango wa nyumba ya bwana wake ili msumari ipigwe kupitia sikio lake hadi kwenye mwimo wa mlango.
- Hii inaweza pia kutafsiriwa kama 'nguzo za mbaao zilizo pande zote za mlango' au 'pande za fremu ya mlango wa mbaao' au 'boriti za mbaao zilizo pande za mlango.'

(Tazama pia: Misri, Pasaka)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wafalme 6:31-32](#)
- [Kumbukumbu la Torati 11:20](#)
- [Kutoka 12:7](#)
- [Isaya 57:7-8](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0352, H4201

## Mwinjilisti

### Ufanuzi:

"Mwinjilisti" ni mtu anayewafahamisha watu wengine Habari Njema kuhusu Yesu Kristo.

- Maana halisi ya "mwinjilisti" ni "mtu anayehubiri Injili."
- Yesu aliwatuma mitume wake kueneza Habari Njema kuhusu jinsi ya kuwa sehemu ya Ufalme wa Mungu kwa kumwamini Yesu na dhabihu yake kwa ajili ya dhambi.
- Wakristo wote wanahimizwa kushiriki Habari Njema hii na wengine.
- Baadhi ya Wakristo wamepewa kipawa maalum cha kiroho cha kufikisha injili kwa wengine kwa ufanisi. Watu hawa wanasmekana kuwa na kipawa cha uinjilisti na wanaitwa "wainjilisti."

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Neno "mwinjilisti" linaweza kumaanisha "mtu anayehubiri Habari Njema," "mwalimu wa Habari Njema," "mtu anayehubiri Habari Njema kuhusu Yesu," au "mtangazaji wa Habari Njema."

(Tazama pia: Habari Njema, Roho, Zawadi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [2 Timotheo 4:5](#)
- Lakini wewe, uwe na kiasi katika mambo yote, vumilia mateso, fanya kazi ya mhubiri wa injili, timiza huduma yako.

### Waefeso 4:11-13

### Data ya Neno:

- Strong's: G20990

## Mwizi

### Uhalisia:

Neno "mwizi" linamaanisha mtu anayechukua pesa au mali kutoka kwa watu wengine. Wingi wa "mwizi" ni "wezi." Neno "mnyang'anyi" mara

nyingi linamaanisha mwizi ambaye pia anawadhuru au kuwatishia watu anaowaibia.

- Yesu alieleza mfano kuhusu adamu Msamaria ambaye alimsaidia mtu Myahudi aliyeshambuliwa na wanyang'anyi. Wanyang'anyi walikuwa wamempiga mtu Myahudi na kumjeruhi kabla ya kuiba pesa na mavazi yake.
- Wote wezi na wanyang'anyi huja ghafla kuiba, wakati watu hawatarajii. Mara nyingi hutumia giza kuficha wanachofanya.
- Kwa maana ya mfano, Agano Jipyä linalezea Shetani kama mwizi anayekuja kuiba, kuua, na kuharibu. Hii inamaanisha kuwa mpango wa Shetani ni kujaribu kuwafanya watu wa Mungu waache kumtii. Ikiwa atafanikiwa kufanya hivi, Shetani atakuwa akiwaibia mambo mazuri ambayo Mungu amewapangia.
- Yesu alilinganisha ghafla ya kurudi kwake na ghafla ya mwizi kuja kuiba kutoka kwa watu. Kama vile mwizi huja wakati watu hawatarajii, ndivyo Yesu atakavyorudi wakati watu hawatarajii.

(Tazama pia: bariki, uhalifu, kusulubisha, giza, mwangamizi, nguvu, Samaria, Shetani)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Petro 3:10](#)
- [Luka 12:33](#)
- [Marko 14:48](#)
- [Methali 6:30](#)
- [Ufunuo 3:3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1214, H1215, H1416, H1589, H1590, H1980, H6530, H7703, G07270, G24170, G28120, G30270

## Mwokozi

*Uhalisia:*

Neno "mwokozi" linamaanisha mtu anayewaokoa wengine kutoka kwenye hatari. Pia linaweza kumaanisha mtu anayewapa wengine nguvu au kuwapatia mahitaji yao.

- Katika Agano la Kale, Mungu anatajwa kama Mwokozi wa Israeli kwa sababu mara nyingi aliwaokoa kutoka kwa maadui zao, aliwapa nguvu, na kuwapa kile walichohitaji ili kuishi.
- Katika Agano la Kale, Mungu aliwateua Waamuzi kuwalinda Waisraeli kwa kuwaongoza vitani dhidi ya makundi mengine ya watu waliokuja kuwashambulia. Waamuzi hawa wakati mwingine huitwa "waokozi." Kitabu cha Waamuzi katika Agano la Kale kinarekodi kipindi cha historia wakati Waamuzi hawa walipokuwa wakiongoza Israeli.
- Katika Agano Jipyä, "Mwokozi" linatumika kama maelezo au jina la Yesu Kristo kwa sababu anawaokoa watu kutokana na kuadhibiwa milele kwa ajili ya dhambi zao.. Pia, anawaokoa kutokana na kutawaliwa na dhambi zao.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Ikiwezekana, "Mwokozi" inapaswa kutafsiriwa kwa neno linalohusiana na maneno "kuokoa" na "wokovu."
- Njia za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "Yule anayeokoa" au "Mungu anayeokoa" au "anayeokoa kutoka kwa hatari" au "anayeokoa kutoka kwa maadui" au "Yesu, ambaye huwaokoa watu kutoka kwa dhambi."

(Tazama pia: okoa, Yesu, uko, okoa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Timotheo 4:10](#)
- [2 Petro 2:20](#)
- [Matendo 5:29-32](#)
- [Isaya 60:15-16](#)
- [Luka 1:47](#)
- [Zaburi 106:19-21](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3467, G49900

**Myahudi***Uhalisia:*

Wayahudi ni watu ambao ni wazao wa mjukuu wa Abrahamu aitwaye Yakobo. Neno "Myahudi" linatokana na neno "Yuda."

- Watu walianza kuwaita Waisraeli "Wayahudi" baada ya kurudi Yuda kutoka uhamishoni kwao Babeli.
- Yesu Masihi alikuwa Myahudi. Hata hivyo, viongozi wa kidini wa Kiyahudi walimkataa Yesu na kudai auawe.

(Tazama pia: Abrahamu, Yakobo, Israeli, Babuloni, Viongozi wa Kiyahudi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 2:5](#)
- [Matendo 10:28](#)
- [Matendo 14:5-7](#)
- [Wakolosai 3:11](#)
- [Yohana 2:14](#)
- [Mathayo 28:15](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **20:11** Waisraeli sasa waliitwa **Wayahudi** na wengi wao walikuwa wameishi maisha yao yote Babuloni.
- **20:12** Kwa hivyo, baada ya miaka sabini ya uhamisho, kundi dogo la **Wayahudi** walirudi katika mji wa Yerusalem huko Yuda.
- **37:10** Wengi wa **Wayahudi** waliamini katika Yesu kwa sababu ya muujiza huu.
- **37:11** Lakini viongozi wa kidini wa **Wayahudi** walikuwa na wivu, kwa hivyo walikusanyika pamoja kupanga jinsi wanavyoweza kumuua Yesu na Lazaro.
- **40:2** Pilato aliamuru waandike, "Mfalme wa **Wayahudi**" kwenye ishara na kuiweka juu ya msalaba juu ya kichwa cha Yesu.
- **46:6** Mara moja, Sauli alianza kuhubiri kwa **Wayahudi** huko Dameski, akisema, "Yesu ni Mwana wa Mungu!"

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3054, H3061, H3062, H3064, H3066, G24500, G24510, G24520, G24530, G24540

## Mzabibu

### Ufanuzi:

Neno "mzabibu" linamaanisha mmea unaokua kwa kutambaa chini au kwa kupanda miti na miundo mingine. Neno "mzabibu" katika Biblia linatumika tu kwa mizabibu inayozalisha matunda na kwa kwaida hurejelea mizabibu.

- Kwenye Biblia, neno "mzabibu" karibu kila mara linamaanisha "mizabibu."
- Matawi ya mzabibu yameunganishwa na shina kuu ambalo huwapa maji na virutubisho vingine ili waweze kukua.
- Yesu alijiita "mzabibu" na akawaita watu wake "matawi." Katika muktadha huu, neno "mzabibu" linaweza pia kutafsiriwa kama "shina la mzabibu" au "shina la mmea wa zabibu." (Tazama: Tashbihi)

(Tazama pia: zabibu, shamba la mizabibu)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Mwanzo 40:9](#)
- [Mwanzo 49:11](#)
- [Yohana 15:1](#)
- [Luka 22:18](#)
- [Marko 12:3](#)
- [Mathayo 21:35-37](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H5139, H1612, H8321, G02880, G02900, G10090, G10920

## Mzaliwa wa Kwanza

### Ufanuzi:

Neno "mzaliwa wa kwanza" linamaanisha mtoto wa mwanadamu au mnyama ambaye anazaliwa kwanza, kabla ya watoto wengine kuzaliwa.

- Kwenye Biblia, "mzaliwa wa kwanza" kwaida humaanisha mtoto wa kiume wa kwanza kuzaliwa.
- Katika nyakati za Biblia, mtoto wa kwanza alipewa nafasi ya umuhimu na urithi wa familia mara mbili zaidi ya watoto wengine.
- Mara nyingi, mzaliwa wa kwanza wa kiume wa mnyama alitolewa kama sadaka kwa Mungu.
- Dhana hii pia inaweza kutumiwa kwa njia ya mfano. Kwa mfano, taifa la Israeli linaitwa mwana wa kwanza wa Mungu kwa sababu Mungu alilipa upendeleo maalum zaidi ya mataifa mengine.
- Yesu, Mwana wa Mungu, anaitwa mzaliwa wa kwanza wa Mungu kwa sababu ya umuhimu na mamlaka yake juu ya kila mtu mwingine.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Wakati "mzaliwa wa kwanza" inapotokea kwenye maandishi pekee, inaweza pia kutafsiriwa kama "mzaliwa wa kwanza wa kiume" kwa kuwa hiyo ndiyo inayoashiriwa. (Tazama: Maarifa Yanayodhaniwa na Taarifa Zilizofichika)
- Njia nyingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "mwana wa kwanza kuzaliwa" au "mwana mkubwa" au "mwana wa kwanza."
- Inapotumiwa kwa njia ya mfano kumrejelea Yesu, hii inaweza kutafsiriwa kama neno au kifungu kinachomaanisha "mwana mwenye mamlaka juu ya kila kitu" au "Mwana wa kwanza kwa heshima."
- Onyo: Hakikisha tafsiri ya neno hili inapomrejelea Yesu haimaanishi kwamba aliumbwa.

(Tazama pia: urithi, sadaka, mtoto)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Wakolosai 1:15](#)
- [Mwanzo 4:3-5](#)
- [Mwanzo 29:26-27](#)
- [Mwanzo 43:33](#)
- [Luka 2:6-7](#)
- [Ufunuo 1:5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1060, H1062, H1067, H1069, G44160, G52070

**Mzawa***Ufanuzi:*

"Mzawa" ni mtu ambaye ni jamaa wa moja kwa moja wa damu wa mtu mwingine aliyeishi zamani katika historia.

- Kwa mfano, Abrahamu alikuwa mzao wa Noa.
- Wazao wa mtu ni watoto wake, wajukuu, vitukuu, na kadhalika. Wazao wa Yakobo walikuwa makabila kumi na mawili ya Israeli.
- Fungu "alishuka kutoka" ni njia nyingine ya kusema "mzao wa" kama vile "Abrahamu ni mzao wa Nuhu." Hii pia inaweza kutafsiriwa kama "kutoka kwenye ukoo wa."

(Tazama pia: Abrahamu, babu, Yakobo, Noa, makabila kumi na mawili ya Israeli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 9:4-5](#)
- [Matendo 13:23](#)
- [Kumbukumbu la Torati 2:20-22](#)
- [Mwanzo 10:1](#)
- [Mwanzo 28:12-13](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **2:9** "Mzao wa mwanamke ataponda kichwa chako, na wewe utamjeruhi kisigino chake."
- **4:9** "Ninawapa nchi ya Kanaani kwa **uzao** wako."
- **5:10** "**Wazao wako** watakuwa wengi zaidi kuliko nyota za angani."
- **17:7** "Mtu kutoka katika familia yako atatawala milele kama mfalme juu ya Israeli, na Masihi atakuwa mmoja wa **wana wako!**"
- **18:13** Wafalme wa Yuda walikuwa **watoto** wa Daudi.
- **21:4** Mungu alimuahidi Mfalme Daudi kwamba Masihi atatoka katika **ukoo** wa Daudi.
- **48:13** Mungu alimuahidi Daudi kwamba Masihi angekuwa mmoja wa **wanawe**. Yesu, Masihi, alikuwa **mwana** huyo maalum wa Daudi.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0319, H1004, H1121, H1323, H1755, H2232, H2233, H3205, H3211, H3318, H3409, H4294, H5220, H6849, H7611, H8435, G10740, G10850, G46900

**mzee***Ufanuzi:*

Neno "mzee" au "mzee zaidi" linarejelea watu (katika Biblia, kawaida wanaume) ambao wamezeeka vya kutosha kuwa watu wazima na

viongozi ndani ya jamii. Kwa mfano, wazee wanawenza kuwa na mvi, kuwa na watoto wazima, au labda hata kuwa na wajukuu au vitukuu.

- Neno "mzee" lilitokana na ukweli kwamba wazee awali walikuwa wanaume wazee ambao, kwa sababu ya umri na uzoefu wao, walikuwa na hekima kubwa zaidi.
- Kwenye Agano la Kale, wazee walisaidia kuwaongoza Waisraeli katika masuala ya haki na Sheria ya Mose.
- Kwenye Agano Jipy, "wazee" wa Kiyahudi waliendelea kuwa viongozi katika jamii zao na pia walikuwa Waamuzi kwa watu.
- Katika makanisa ya awali ya Kikristo, "wazee" wa Kikristo walitoa uongozi wa kiroho kwa makusanyiko ya waumini wa eneo hilo. Wazee katika makanisa haya wakati mwingine walijumuisha vijana ambao walikuwa wamekomaa kiroho.
- Neno hili linawenza kutafsiriwa kama "wanaume wazee" au "wanaume waliokomaa kiroho wanaongoza kanisa."

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 11:1-3](#)
- [1 Timotheo 3:1-3](#)
- [1 Timotheo 4:14](#)
- [Matendo 5:19-21](#)
- [Matendo 14:23](#)
- [Marko 11:28](#)
- [Mathayo 21:23-24](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1419, H2205, H7868, G10870, G31870, G42440, G42450, G48500

## Mzeituni

*Ufafanuzi:*

Mzeituni ni tunda dogo, la mviringo kutoka kwenye mti wa mzeituni, ambao unalimwa zaidi katika maeneo yanayozunguka Bahari la Mediterania.

- Mizeituni ni aina ya kichaka kikubwa cha kijani kibichi chenye maua madogo meupe. Hukua vizuri katika hali ya hewa ya joto na inaweza kuishi vizuri na maji kidogo.
- Tunda la mzeituni huanza kuwa kijani na hubadilika kuwa nyeusi yanapokomaa. Mizeituni ilikuwa muhimu kwa chakula na kwa mafuta ambayo yanawenza kutolewa kutoka kwayo.
- Mafuta ya zeituni yalitumiwa kupikia kwenye taa na kwa sherehe za kidini.
- Kwenye Biblia, miti ya mizeituni na matawi wakati mwingine hutumiwa kwa mfano kumaanisha watu.

(Tazama pia: taa, bahari, Mlima wa Mizeituni)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 27:28-29](#)
- [Kumbukumbu la Torati 6:10-12](#)
- [Kutoka 23:10-11](#)
- [Mwanzo 8:11](#)
- [Yakobo 3:12](#)
- [Luka 16:6](#)
- [Zaburi 52:8](#)

*Data Neno:*

- Strong's: H2132, H3323, H8081, G00650, G16360, G16370, G25650

## Naamani

*Uhalisia:*

Kwenye Agano la Kale, Naamani alikuwa kamanda wa jeshi la mfalme wa Aramu.

- Naamani alikuwa na ugonjwa mbaya wa ngozi uitwao ukoma ambaa haukutibika.
- Mtumwa Myahudi katika nyumba ya Naamani alimshauri aende kumuona nabii Elisha ili amponye.
- Elisha alimwambia Naamani aoge mara saba katika Mto wa Yordani. Naamani alipofuata maagizo hayo, Mungu alimponya ugonjwa wake.
- Kwa hivyo, Naamani alikuja kumwamini Mungu wa kweli pekee, Mungu.
- Wanaume wengine wawili waliiwtwa Naamani walikuwa wazao wa Benyamini, mwana wa Yakobo.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Aramu, Mto wa Yordani, ukoma, nabii)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 8:6–7](#)
- [2 Wafalme 5:1](#)
- [Luka 4:27](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **19:14** Mojawapo ya miujiza ilitokea kwa **Naamani**, kamanda wa jeshi la adui, ambaye alikuwa na ugonjwa mbaya wa ngozi.
- **19:15** Hapo awali, **Naamani** alikuwa na hasira na hakutaka kufanya hivyo kwa sababu ilionekana kuwa jambo la kipumbavu. Hata hivyo, baadaye alibadilisha mawazo yake na akajizamisha mara saba katika Mto wa Yordani.
- **26:6** “Yeye (Elisha) alimponya Naamani, kamanda wa maadui wa Israeli, kutoka kwa ugonjwa wa ngozi.”

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5283, G34970

## nabii

*Ufanuzi:*

"Nabii" ni Mtu anayezungumza ujumbe wa Mungu kwa watu. Mwanamke anayefanya hivi anaitwa "nabii wa kike."

- Mara nyingi manabii waliwaonya watu kuacha dhambi zao na kumtii Mungu.
- "Unabii" ni ujumbe ambao nabii anazungumza. "Kutabiri" maana yake ni kuzungumza ujumbe wa Mungu.
- Mara nyingi ujumbe wa unabii ulikuwa unahusu kitu ambacho kingetokea siku zijazo.
- Unabii mwingi katika Agano la Kale tayari umetimia.
- Kwenye Biblia mkusanyiko wa vitabu vilivyoandikwa na manabii wakati mwingine hujulikana kama "manabii."
- Kwa mfano, kifungu "sheria na manabii" ni njia ya kurejelea maandiko yote ya Kiebrania, ambayo pia yanajulikana kama "Agano la Kale."
- Neno la zamani kwa nabii lilikuwa "mwonaji" au "mtu anayeona."
- Wakati mwingine neno "mwonaji" linarejelea nabii wa uongo au mtu anayefanya uganga.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "nabii" linaweza kutafsiriwa kama "msemaji wa Mungu" au "Mtu anayezungumza kwa niaba ya Mungu" au "Mtu anayezungumza ujumbe wa Mungu."
- Mtu anayeitwa "mwonaji" anaweza kutafsiriwa kama "mtu anayeona maono" au "Mtu anayeona siku zijazo kutoka kwa Mungu."
- Neno "nabii" linaweza kutafsiriwa kama "msemaji wa Mungu" au "mwanamke anayezungumza kwa niaba ya Mungu" au "mwanamke anayezungumza ujumbe wa Mungu."
- Njia za kutafsiri "Unabii" zinaweza kujumuisha, "ujumbe kutoka kwa Mungu" au "ujumbe wa nabii."

- Neno "unabii" linaweza kutafsiriwa kama "zungumza maneno kutoka kwa Mungu" au "sema ujumbe wa Mungu."
- Usemi wa tamathali, "sheria na manabii" unaweza pia kutafsiriwa kama "vitabu vya sheria na vya manabii" au "kila kitu kilichoandikwa kuhusu Mungu na watu wake, ikiwa ni pamoja na sheria za Mungu na yale ambayo manabii wake walihubiri." (Tazama: tamathali ya usemi)
- Unapomrejelea nabii (au mwonaji) wa MUNGU WA UONGO, inaweza kuwa muhimu kutafsiri hii kama "nabii wa uongo (mwonaji)" au "nabii (mwonaji) wa MUNGU WA UONGO" au "nabii wa Baali," kwa mfano.

(Tazama pia: Baali, utabiri, MUNGU WA UONGO, nabii wa uongo, timiza, sheria, maono)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 2:14-16](#)
- [Matendo 3:25](#)
- [Yohana 1:43-45](#)
- [Malaki 4:4-6](#)
- [Mathayo 1:23](#)
- [Mathayo 2:18](#)
- [Mathayo 5:17](#)
- [Zaburi 51:1](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **12:12** Wakati Waisraeli walipoona kwamba Wamisri wamekufa, walimwamini Mungu na kuamini kwamba Mose alikuwa **nabii** wa Mungu.
- **17:13** Mungu alikuwa na hasira sana kuhusu kile Daudi alichofanya, kwa hiyo alimtuma **nabii** Nathani kumwambia Daudi jinsi dhambi yake ilivyokuwa mbaya.
- **19:1** Katika historia ya Waisraeli, Mungu aliwatuma **manabii. Manabii** walisikia ujumbe kutoka kwa Mungu na kisha wakawaambia watu ujumbe wa Mungu.
- **19:6** Watu wote wa ufalme mzima wa Israeli, pamoja na manabii 450 **wa Baali**, walikuja Mlima Karmeli.
- **19:17** Mara nyingi, watu hawakumtii Mungu. Mara nyingi waliwatendea vibaya **manabii** na wakati mwingine hata kuwaua.
- **21:9** **Nabii** Isaya **alitabiri** kwamba Masihi angezaliwa na bikira.
- **43:5** “Hii inatimiza **unabii** uliofanywa na **nabii** Yoeli ambapo Mungu alisema, ‘Katika siku za mwisho, nitamimina Roho wangu.’”
- **43:7** “Hii inatimiza **unabii** unaosema, ‘Hutamwacha Mtakatifu wako aoze kaburini.’”

- **48:12** Mose alikuwa **nabii** mkuu ambaye alitangaza neno la Mungu. Lakini Yesu ndiye **nabii** mkuu zaidi ya wote. Yeye ndiye Neno la Mungu.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2372, H2374, H4853, H5012, H5013, H5016, H5017, H5029, H5030, H5031, H5197, G24950, G43940, G43950, G43960, G43970, G43980, G55780

## Nabii wa uongo

*Ufanuzi:*

Nabii wa uongo ni mtu anayesema kimakosa kwamba ujumbe wake unatoka kwa Mungu.

- Unabii wa manabii wa uongo haujatimia mara nyingi. Yaani, hauwi kweli.
- Manabii wa uongo hufundisha ujumbe ambao kwa sehemu au kabisa unapingana na kile Biblia inasema.
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "mtu anayejidai kwa uwongo kuwa msemaji wa Mungu" au "mtu anayejidai kwa uwongo kusema maneno ya Mungu."
- Agano Jipya linafundisha kwamba katika nyakati za mwisho kutakuwa na manabii wengi wa uongo ambao watajaribu kuwadanganya watu kuwafanya wafikiri kwamba wanatoka kwa Mungu.

(Tazama pia: timiza, nabii, kweli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 4:1-3](#)
- [2 Petro 2:1](#)
- [Matendo 13:6-8](#)
- [Luka 6:26](#)
- [Matayo 7:16](#)
- [Mathayo 24:23-25](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G55780

## Nafaka

*Ufanuzi:*

Neno "nafaka" kawaida linamaanisha mbegu ya mmea wa chakula kama vile ngano, shayiri, mahindi, mtama, au mchele. Inaweza pia kumaanisha mmea mzima.

- Kwenye Biblia, nafaka kuu zinazotajwa ni ngano na shayiri.
- Kichwa cha nafaka ni sehemu ya mmea inayoshikilia nafaka.
- Kumbuka kwamba baadhi ya matoleo ya zamani ya Biblia hutumia neno "mahindi" kurejelea nafaka kwa ujumla. Hata hivyo, katika Kiingereza cha kisasa, "mahindi" hurejelea aina moja tu ya nafaka.

(Tazama pia: kichwa, ngano)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 42:3](#)
- [Mwanzo 42:26-28](#)
- [Mwanzo 43:1-2](#)
- [Luka 6:2](#)
- [Marko 2:24](#)
- [Mathayo 13:7-9](#)
- [Ruthu 1:22](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1250, H1430, H1715, H2233, H2591, H3759, H3899, H7054, H7383, H7641, H7668, G02480, G25900, G34500, G46210, G47190

**Nafasi ya Hakimu***Ufanuzi:*

Hakimu ni mtu anayeamaua kilicho sahihi au kisicho sahihi wakati kunapokuwa na migogoro kati ya watu, kawaida katika masuala yanayohusiana na sheria.

- Kwenye Biblia, Mungu mara nyingi anatajwa kama hakimu kwa sababu yeye ndiye hakimu mkamilifu anayefanya maamuzi ya mwisho kuhusu kile kilicho sahihi au kibaya.
- Baada ya watu wa Israeli kuingia katika ardhi ya Kanaani na kabla hawajaikuwa na wafalme wa kuwaongoza, Mungu aliteua viongozi waliokuwa wanaitwa "mahakimu" ili waongoze wakati wa shida. Mara nyingi mawakimu hawa walikuwa viongozi wa kijeshi waliowaokoa Waisraeli kwa kuwashinda maadui zao.
- Neno "hakimu" linawezza pia kuitwa "**mtoa maamuzi**" au "kiongozi" au "mkombozi" au "mtawala" kutegemea muktadha.

(Tazama pia: mtawala, hakimu, sheria)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Timotheo 4:8](#)
- [Matendo 7:27](#)
- [Luka 11:19](#)
- [Luka 12:14](#)
- [Luka 18:1-2](#)
- [Mathayo 5:25](#)
- [Ruthu 1:1](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0148, H0430, H1777, H1778, H1779, H1781, H1782, H6414, H6416, H6419, H8199, G03500, G12520, G13480, G29190, G29220, G29230

**Nafsi***Ufanuzi:*

Neno 'nafsi' linawezza kumaanisha kwa ujumla sehemu isiyo ya kimwili ya mtu au kumaanisha hasa ufahamu wa mtu kujihusu kama mtu tofauti na wengine.

- Katika Biblia, maneno 'nafsi' na 'roho' yanaweza kuwa dhana mbili tofauti, au yanaweza kuwa maneno mawili yanayorejelea dhana ile ile.
- Mtu anapokufa, roho yake huondoka mwilini mwake.
- Kinyume na mwili, 'roho' inaweza kuzungumziwa kama sehemu ya mtu inayohusiana na Mungu.
- Neno 'nafsi' wakati mwingine hutumika kwa njia ya kitamathali kumaanisha mtu mzima. Kwa mfano, 'nafsi inayotenda dhambi' inamaanisha 'mtu anayefanya dhambi' na 'nafsi yangu imechoka' inamaanisha 'nimechoka.'

#### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Neno 'nafsi' linaweza pia kutafsiriwa kama 'nafsi ya ndani' au 'mtu wa ndani.'
- Kwenye baadhi ya muktadha, 'nafsi yangu' inaweza kutafsiriwa kama 'mimi' au 'mimi mwenyewe.'
- Kawaida neno 'nafsi' linaweza kutafsiriwa kama 'mtu' au 'yeye,' kulingana na muktadha.
- Lugha nyingine zinaweza kuwa na neno moja tu kwa dhana za 'nafsi' na 'roho.'
- Katika Waebrania 4:12, kirai cha kitamathali 'kugawanya nafsi na roho' kinaweza kumaanisha 'kutambua kwa kina au kufichua mtu wa ndani.'

(Tazama pia: roho)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [2 Petro 2:8](#)
- [Matendo 2:27-28](#)
- [Matendo 2:41](#)
- [Mwanzo 49:6](#)
- [Isaya 53:10-11](#)
- [Yakobo 1:21](#)
- [Yeremia 6:16-19](#)
- [Yona 2:7-8](#)
- [Luka 1:47](#)
- [Mathayo 22:37](#)
- [Zaburi 19:7](#)
- [Ufunuo 20:4](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H5082, H5315, H5397, G55900

## Naftali

#### Uhalisia:

Naftali alikuwa mwana wa sita wa Yakobo. Alikuwa mwana wa pili wa Bilha. Wazao wake wakawa moja ya makabila ya Israeli.

- Kabilia lililotoka kwake lilijulikana kama "kabila la Naftali" au "Naftali" au "Wanaftali."
- Jina Naftali linafanana na neno la Kiebrania linalomaanisha "kupinda, kushindana."
- Kabilia la Naftali liliaka katika sehemu ya kaskazini ya Kanaani, kati ya makabila ya Manase na Asheri. Mpaka wake wa mashariki ulikuwa kwenye ufuu wa magharibi wa Bahari ya Kinerethi. Linapotumika kama jina la eneo la ardhi, neno "Naftali" linarejelea ardhi iliyotolewa kwa kabila la Naftali.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: makabila kumi na mawili ya Israeli, Yakobo, Bilha)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 4:15](#)
- [Kumbukumbu la Torati 27:13-14](#)
- [Ezekieli 48:1-3](#)
- [Mwanzo 30:8](#)
- [Waamuzi 1:33](#)
- [Mathayo 4:13](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5321, G35080

## Nahori

*Uhalisia:*

Nahori alikuwa jina la watu wawili wa ukoo wa Abrahamu: babu yake na kaka yake.

- Nahori, ndugu yake Abrahamu, alikuwa babu wa Rebeka, mke wa Isaka.
- Kirai "mji wa Nahori" yanaweza kumaanisha "mji unaoitwa Nahori," "mji ambapo Nahori aliiishi," au "mji wa Nahori."

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abrahamu, Rebeka)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 1:24-27](#)
- [Mwanzo 31:53](#)
- [Yoshua 24:2](#)
- [Luka 3:34](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5152, G34930

## Nahumu

*Uhalisia:*

Nahumu alikuwa nabii aliyehubiri wakati Mfalme Manase mwenye ovu alipokuwa akitawala Yuda.

- Nahumu alitoka mji wa Mwelkoshi, ambao ulikuwa umbali wa maili 20 kutoka Yerusalem.
- Kitabu cha Nahumu katika Agano la Kale kinarekodi unabii wake kuhusu uharibifu wa mji wa Ashuru, Ninawi.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Ashuru, Manase, nabii, Ninawi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Nahumu 1:1](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5151, G34860

## Najisi

## najisi, najisiwa, unajisi

### Ufanuzi:

Maneno "najisi" na "kunajisika" yanahusu kuwa mchafu au kuharibiwa. Kitu kinaweza kunajisika kwa njia ya kimwili, kimaadili, au kiibada.

- Mungu aliwaonya Waisraeli wasijitie unajisi kwa kula au kugusa vitu ambavyo alikuwa ametangaza kuwa "najisi" na "vichafu."
- Vitu fulani kama vile miili ya wafu na magonjwa ya kuambukiza vilitangazwa na Mungu kuwa najisi na vingemchafua mtu ikiwa wangewagusa.
- Mungu aliwaamuru Waisraeli kuepuka dhambi za kingono. Hizi zingewatia unajisi na kuwafanya wasikubalike kwa Mungu.
- Kulikuwa pia na aina fulani za michakato ya mwili ambayo ilimchafua mtu kwa muda hadi aweze kuwa safi kiibada tena.
- Kwenye Agano Jipy, Yesu alifundisha kwamba mawazo na matendo ya dhambi ndiyo yanayomchafua mtu kweli.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Neno "najisi" linaweza pia kutafsiriwa kama "kusababisha kuwa najisi" au "kusababisha kuwa si mwenye haki" au "kusababisha kuwa haikubaliki kiibada."
- Kuchafuka" kunaweza kutafsiriwa kama "kuwa najisi" au "kusababisha kuwa haikubaliki kimaadili (kwa Mungu)" au "kuwa haikubaliki kiibada."

(Tazama pia: matusi, safi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [2 Wafalme 23:8](#)
- [Kutoka 20:24-26](#)
- [Mwanzo 34:27](#)
- [Mwanzo 49:4](#)
- [Isaya 43:27-28](#)
- [Mambo ya Walawi 11:43-45](#)
- [Marko 7:14-16](#)
- [Mathayo 15:10](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H1351, H1352, H1602, H2490, H2491, H2610, H2930, H2931, G28390, G28400, G33920, G34350

## Nathani

### Uhalisia:

Nathani alikuwa nabii mwaminifu wa Mungu aliyeishi wakati wa utawala Daudi alikuwa mfalme wa Israeli.

- Mungu alimtuma Nathani kumkabili Daudi baada ya Daudi kufanya dhambi kubwa dhidi ya Uri.
- Nathani alimkemea Daudi ingawa Daudi alikuwa mfalme.
- Daudi alitubu dhambi zake baada ya Nathani kumkemea.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Daudi, mwaminifu, nabii, Uri)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 17:1-2](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 9:29](#)

### 2 Samweli 12:1-3

- [Zaburi 51:1](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **17:7** Mungu alimtuma nabii **Nathani** kwa Daudi na ujumbe huu, "Kwa kuwa wewe ni mtu wa vita, hutajenga Hekalu hili kwa ajili yangu."
- **17:13** Mungu alikasirika sana kwa kile Daudi alichofanya, hivyo alimtuma nabii **Nathani** kumweleza Daudi jinsi dhambi yake ilivyokuwa mbaya.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5416, G34810

## Nazareti

*Uhalisia:*

Nazareti ni mji katika eneo la Galilaya kaskazini mwa Israeli. Iko takriban kilomita 100 kaskazini mwa Yerusalem, na inachukua takriban siku tatu hadi tano kusafiri huko kwa miguu.

- Yosefu na Mariamu walitoka Nazareti, na hapa ndipo walipomlea Yesu. Ndiyo maana Yesu alijulikana kama "Mnazareti."
- Wayahudi wengi wanaoishi Nazareti hawakuheshimu mafundisho ya Yesu kwa sababu alikulia mionganoni mwao, na walidhani alikuwa mtu wa kawaida tu.
- Wakati fuani, Yesu alipokuwa akifundisha katika sinagogi la Nazareti, Wayahudi waliokuwepo walijaribu kumuua kwa sababu alidai kuwa Masihi na aliwakemea kwa kumkataa.
- Maoni ambayo Nathaniel alitoa aliposikia kwamba Yesu alikuwa kutoka Nazareti yalionyesha kuwa mji huu haukufikiriwa kwa heshima kubwa.

(Tazama pia: Kristo, Galilaya, Yosefu (Agano Jipy), Mariamu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 26:9-11](#)
- [Yohana 1:43-45](#)
- [Luka 1:26-29](#)
- [Marko 16:5-7](#)
- [Matayo 2:23](#)
- [Mathayo 21:9-11](#)
- [Mathayo 26:71-72](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **23:4** Yosefu na Mariamu walilazimika kufanya safari ndefu kutoka walipoishi **Nazareti** hadi Bethlehemu kwa sababu babu yao alikuwa Daudi ambaye mji wake wa nyumbani ulikuwa Bethlehemu.
- **26:2** Yesu alikwenda katika mji wa **Nazareti** ambako aliishi wakati wa utoto wake.
- **26:7** Watu wa **Nazareti** walimtoa Yesu nje ya mahali pa ibada na kumleta kwenye ukingo wa jabali ili kumtupa chini na kumuua.

*Data Neno:*

- Strong's: G34780, G34790, G34800

**Nchi ya Ahadi***Uhalisia:*

Neno "Nchi ya Ahadi" linapatikana tu katika hadithi za Biblia, si katika maandiko ya Biblia. Ni njia nyingine ya kurejelea nchi ya Kanaani ambayo Mungu alikuwa ameahidi kumpa Abrahamu na kizazi chake.

- Wakati Abramu alipokuwa akiishi katika mji wa Uru, Mungu alimwamuru aende kuishi katika nchi ya Kanaani. Yeye na wazao wake, Waisraeli, waliishi huko kwa muda mrefu.
- Wakati njaa kali iliposababisha upungufu wa chakula Kanaani, Waisraeli walihamia Misri.
- Miaka mia nne baadaye, Mungu aliwaokoa Waisraeli kutoka utumwani Misri na kuwarudisha tena Kanaani, nchi ambayo Mungu alikuwa ameahidi kuwapa.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "Nchi ya Ahadi" linaweza kutafsiriwa kama "nchi ambayo Mungu alisema angempa Abrahamu" au "nchi ambayo Mungu aliahidi kwa Abrahamu" au "nchi ambayo Mungu aliahidi kwa watu wake" au "nchi ya Kanaani."
- Kwenye maandiko ya Biblia, neno hili linapatikana kama aina fulani ya "nchi ya ahadi ya Mungu."

(Tazama pia: Kanaani, Ahadi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 8:1-2](#)
- [Ezekieli 7:26-27](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **12:1** Hawakuwa tena watumwa, na walikuwa wakielekea kwenye **Nchi ya Ahadi!**
- **14:1** Baada ya Mungu kuwaambia Waisraeli sheria alizotaka wazingatia kama sehemu ya agano lake nao, alianza kuwaongoza kutoka Mlima Sinai kuelekea **Nchi ya Ahadi**, ambayo pia iliitwa Kanaani.
- **14:2** Mungu alikuwa ameahidi Abrahamu, Isaka, na Yakobo kwamba angewapa **Nchi ya Ahadi** kwa wazao wao, lakini sasa kulikuwa na vikundi vingi vya watu wanaoishi huko.
- **14:14** Kisha Mungu aliwaongoza watu hadi kwenye ukingo wa **Nchi ya Ahadi** tena.
- **15:2** Waisraeli walihitajika kuvuka Mto Yordani ili kuingia katika **Nchi ya Ahadi**.
- **15:12** Baada ya vita hivi, Mungu alitoa kwa kila kabila la Israeli sehemu yake ya **Nchi ya Ahadi**.
- **20:9** Kipindi hiki, ambapo watu wa Mungu walilazimishwa kuondoka **Nchi ya Ahadi**, kinaitwa Uhamisho.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0776, H3068, H3423, H5159, H5414, H7650

**Ndoa***Ufanuzi:*

Neno "ndoa" linamaanisha muungano rasmi kati ya mwanaume na mwanamke ambapo wanaunganishwa katika uhusiano unaotambulika hadharani, na mara nyangi unatambulika kisheria.

- Uhusiano wa ndoa ulitoka kwa Mungu. Mungu ndiye aliyeanzisha uhusiano wa ndoa na kuanzisha ndoa ya kwanza kati ya Adamu na Hawa.
- Mungu alianzisha ndoa kwa sababu kadhaa. Baadhi ya sababu hizo ni ili watoto wawe na mazingira yenyе afya na salama ya kulelewa, ili watu wapate onyesho la kimwili la uhusiano wake na watu wake wa agano, na ili wanaume na wanawake waliooana waweze kusaidiana na kukamilishana katika nguvu na udhaifu wao.
- Kwenye sherehe ya ndoa (inayoitwa "harusi"), bwana harusi ni **Mwanaume** ambaye atamuoa bibi harusi (ambaye ni **mwanamke**).
- Biblia inafundisha kwamba ndoa haifai kuzuiwa.
- Mungu anapinga vikali uzinzi katika Agano la Kale na Agano Jipya.
- Agano Jipya linafundisha kwamba watu wanaomwamini Yesu hawapaswi kuoa wale wasioamini.
- Yesu alifundisha kwamba hakutakuwa na ndoa huko mbinguni.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

Tumia neno ambalo lugha yako inatumia kuelezea uhusiano wa ndoa kati ya mwanaume na mwanamke.

(Tazama pia: bwana arusi, bibi arusi, uzinzi, Hawa, Adamu)

*Marejeleo ya Biblia:**Data ya Neno:***Ndoto***Ufanuzi:*

Ndoto ni kitu ambacho watu huona au kukipitia akilini mwao wakati wamelala.

- Ndoto mara nyingi huonekana kama yanatendeka kweli, lakini sivyo.
- Wakati mwingine Mungu huwafanya watu kuota ndoto kuhusu jambo fulani ili waweze kujifunza kutokana nalo. Anaweza pia kuzungumza moja kwa moja na watu katika ndoto zao.
- Katika Bibilia, Mungu aliwapa watu fulani ndoto za kipekee ili kuwapa ujumbe, mara nyingi kuhusu jambo ambalo lingetokea wakati ujao.
- Ndoto ni tofauti na maono. Ndoto hutokea wakati mtu amelala, lakini maono hutokea wakati ambapo mtu yuko macho.

(Tazama pia: maono)

*Marejeleo ya Bibilia:*

- [Matendo 2:16-17](#)
- [Danieli 1:17-18](#)
- [Danieli 2:1](#)
- [Mwanzo 37:6](#)
- [Mwanzo 40:4-5](#)
- [Mathayo 2:13](#)
- [Mathayo 2:19-21](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Bibilia*

- **8:2** Ndugu zake Yosefu walimchukia kwa sababu baba yao alimpenda zaidi na kwa sababu Yosefu **aliota** kwamba angekuwa mtawala wao.
- **8:6** Siku moja, Farao, jina ambalo Wamisri waliwaita wafalme wao, aliotu **ndoto** mbili ambazo zilimsumbuwa sana. Hakuna hata moja wa washauri wake aliyeweza kumwambia maana ya **ndoto** hizo.
- **8:7** Mungu alikuwa amempa Yosefu uwezo wa kutafsiri **ndoto**, hivyo Farao akaagiza Yosefu aletwe kwake kutoka gerezani. Yosefu akamtafsiria **ndoto** hizo, akasema, "Mungu atatuletea miaka saba ya mavuno mengi ikifuatana na miaka saba ya njaa."
- **16:11** Basi usiku ule, Gideoni akashuka mpaka kambini na akaskia askari Mmidiani akimwambia rafiki yake juu ya jambo **aliyoota**. Rafiki ya mtu huyu akasema, "**Ndoto** hii ina maana kwamba jeshi la Gideoni litashinda jeshi la Wamidiani."
- Yeye (Yosefu) hakutaka kumwaibisha (Mariamu) hivyo alipanga kumtaliki kimya kimya. Kabla hajafanya hivyo, malaika alikuja na kusema naye katika **ndoto**.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1957, H2472, H2492, H2493, G17970, G17980, G36770

## Nebukadneza

### *Uhalisia:*

Nebukadneza alikuwa mfalme wa Dola ya Babeli ambaye jeshi lake lenye nguvu liliwashinda makundi mengi ya watu na mataifa.

- Chini ya uongozi wa Nebukadneza, jeshi la Babeli liliushambulia na kuushinda ufalme wa Yuda, na kuwachukua watu wengi wa Yuda kwenda Babeli kama mateka. Mateka hao walilazimika kuishi huko kwa kipindi cha miaka 70 kinacho julikana kama "Uhamisho wa Babeli."
- Mmoja wa wale waliohamishwa, Danieli, alitafsiri baadhi ya ndoto za Mfalme Nebukadneza.
- Waisraeli wengine watatu waliokamatwa, Hanania, Mishaeli, na Azaria, walitupwa kwenye tanuru la moto kwa sababu walikataa kuinama mbele ya sanamu kubwa ya dhahabu ambayo Nebukadneza alikuwa ametengeneza.
- Mfalme Nebukadneza alikuwa na kiburi sana na aliabudu miungu ya uongo. Aliposhinda Yuda, aliiba vitu vingi vya dhahabu na fedha kutoka kwenye hekalu la Yerusalem.
- Kutokana na kiburi chake na kukataa kuacha kuabudu miungu ya uongo, Nebukadneza alifanywa maskini na Mungu kwa miaka saba, akiishi kama mnyama. Baada ya miaka saba, Mungu alimrejesha Nebukadneza aliponyenyekia na kumsifu Mungu mmoja wa ukweli, Mungu.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: wenye kiburi, Azaria, Babeli, Hanania, Mishaeli)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 6:15](#)
- [2 Wafalme 25:1-3](#)
- [Danieli 1:2](#)

### [Danieli 4:4](#)

- [Ezekieli 26:8](#)

### *Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **20:6** Takriban miaka 100 baada ya Waashuru kuharibu ufalme wa Israeli, Mungu alimtuma **Nebukadneza**, mfalme wa Babeli, kushambulia ufalme wa Yuda.
- **20:6** Mfalme wa Yuda alikubali kuwa mtumishi wa **Nebukadneza** na kumlipa kodi ya pesa kila mwaka.
- **20:8** Ili kumwadhibu mfalme wa Yuda kwa kuasi, askari wa **Nebukadneza** waliwaua wana wa mfalme mbele yake kisha wakampofusha macho.
- **20:9** **Nebukadneza** na jeshi lake walichukua karibu watu wote wa ufalme wa Yuda kwenda Babeli, wakiwaacha tu watu maskini zaidi ili walime mashamba.

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H5019, H5020

## Neema

### *Ufafanuzi:*

Neno "neema" linamaanisha msaada au baraka inayotolewa kwa mtu ambaye hajaistahili. Neno "mwenye neema" linaelezea mtu ambaye anaonyesha wema kwa wengine.

- Neema ya Mungu kwa wanadamu wenyе dhambi ni zawadi inayotolewa bila malipo.
- Dhana ya neema pia inahusisha kuwa mwema na msamehevu kwa mtu ambaye ametenda mambo mabaya au ya kuumiza.
- Usemi wa "kupata neema" unamaanisha kupokea msaada na huruma kutoka kwa Mungu. Mara nyingi, unajumuisha maana kwamba Mungu anampendelea mtu na kumsaidia.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia nyingine ambazo "neema" inaweza kufasiriwa ni pamoja na "wema wa Mungu," "fadhili za Mungu," "wema na msamaha wa Mungu kwa wenyе dhambi," au "wema wa huruma."
- Neno "nema" linaweza kutafsiriwa kama "mwenye neema," "mwenye fadhili," au "mwenye huruma."
- Usemi "alipata neema machoni pa Mungu" unaweza kutafsiriwa kama "alipokea rehema kutoka kwa Mungu," "Mungu alimsaidia kwa huruma," "Mungu alimwonyesha kibali chake," au "Mungu alipendezwa naye na akamsaidia."

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 4:33](#)
- [Matendo 6:8](#)
- [Matendo 14:4](#)
- [Wakolosai 4:6](#)
- [Wakolosai 4:18](#)
- [Mwanzo 43:28-29](#)
- [Yakobo 4:7](#)
- [Yohana 1:16](#)

[Wafilipi 4:21-23](#)

- [Ufunuo 22:20-21](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2580, H2587, H2589, H2603, H8467, G21430, G54850, G55430

## Negebu

*Uhalisia:*

Negebu ni eneo la jangwa lililoko katika sehemu ya kusini mwa Israeli, kusini magharibi mwa Bahari ya Chumvi.

- Neno la asili linamaanisha "Kusini," na baadhi ya tafsiri za Kiingereza hutafsiri kwa njia hii.
- Inawezekana kwamba "Kusini" si mahali ambapo Jangwa la Negebu lipo leo.
- Wakati Abrahamu alipokuwa akiishi katika mji wa Kadeshi, alikuwa katika Negebu, eneo la kusini.
- Isaka alikuwa akiishi Negebu wakati Rebeka aliposafiri ili kukutana naye na kuwa mke wake.
- Makabila ya Kiyahudi ya Yuda na Simeoni yaliishi katika eneo hili la kusini.
- Mji mkubwa zaidi katika eneo la Negebu ulikuwa Beersheba.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abrahamu, Beersheba, Israeli, Yuda, Kadeshi, Bahari ya Chumvi, Simeoni)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 12:9](#)
- [Mwanzo 20:1-3](#)
- [Mwanzo 24:62](#)
- [Yoshua 3:14-16](#)
- [Hesabu 13:17-20](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5045, H6160

**Nehemia***Uhalisia:*

Nehemia alikuwa Mwisraeli aliyelazimishwa kuhamia katika ufalme wa Babeli wakati watu wa Israeli na Yuda walipotekwa na Wababeli.

- Nehemia, akiwa mnyweshaji wa mfalme wa Uajemi, Artashasta, alimwomba mfalme ruhusa ya kurudi Yerusalemu.
- Nehemia aliwaongoza Waisraeli katika kujenga upya kuta za Yerusalemu zilizokuwa zimeharibiwa na Wababeli.
- Kwa miaka kumi na miwili, Nehemia alikuwa gavana wa Yerusalemu kabla ya kurudi kwenye ikulu ya mfalme.
- Kitabu cha Agano la Kale cha Nehemia kinasimulia hadithi ya juhud za Nehemia katika kujenga upya kuta na uongozi wake wa watu wa Yerusalemu.
- Kulikuwa pia na wanaume wengine waliitwa Nehemia katika Agano la Kale. Kwa kawaida, jina la baba liliongezwa ili kutofautisha ni Nehemia yupi aliyekuwa akizungumziwa.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Artashasta, Babiloni, Yerusalemu, mwana)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezra 2:1-2](#)
- [Nehemia 1:2](#)
- [Nehemia 10:3](#)
- [Nehemia 12:46](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5166

**Neno la Mungu***Ufafanuzi:*

Kwenye Biblia, neno "neno la Mungu" linamaanisha chochote ambacho Mungu amewasiliana na watu. Hii inajumuisha ujumbe uliozungumzwa na ulioandikwa. Yesu pia anaitwa "Neno la Mungu."

- Neno "maandiko" linamaanisha "maandishi." Linatumika tu katika Agano Jipyä na linarejelea maandiko ya Kiebrania, ambayo ni Agano la Kale. Maandishi haya yalikuwa ujumbe wa Mungu ambao aliwaambia watu wauandike ili kwamba miaka mingi ijayo watu wawze bado kuusoma.
- Maneno yanayohusiana "neno la Yehova" na "neno la Bwana" mara nyingi yanarejelea ujumbe maalum kutoka kwa Mungu uliotolewa kwa nabii au mtu mwingine katika Biblia.
- Wakati mwingine neno hili hutokea kama "neno" au "neno langu" au "neno lako" (wakati wa kuzungumzia neno la Mungu).
- Kwenye Agano Jipyä, Yesu anaitwa "Neno" na "Neno la Mungu." Majina haya yanamaanisha kwamba Yesu anafunua kikamilifu Mungu ni nani, kwa sababu yeye ni Mungu mwenyewe.

Neno "neno la ukweli" ni njia nyingine ya kurejelea "neno la Mungu," ambalo ni ujumbe au mafundisho yake. Halirejelei neno moja tu.

- Neno la Mungu la ukweli linajumuisha kila kitu ambacho Mungu amewafundisha watu kuhusu yeye mwenyewe, uumbaji wake, na mpango wake wa wokovu kupitia Yesu.
- Neno hili linaangazia ukweli kwamba kile Mungu ametueleza ni kweli, Mwaminifu, na halisi.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, njia nyingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujujumuisha "ujumbe wa Yehova" au "ujumbe wa Mungu" au "mafundisho kutoka kwa Mungu."
- Inaweza kuwa ya kawaida zaidi katika baadhi ya lugha kufanya neno hili kuwa wingi na kusema "maneno ya Mungu" au "maneno ya Yehova"
- Kauli "neno la Yahweh likuwa" mara nyingi hutumiwa kuanzisha kitu ambacho Mungu aliwaambia manabii wake au watu wake. Hii inaweza kutafsiriwa kama "Yehova alisema ujumbe huu" au "Mungu alisema maneno haya."
- Neno "andiko" au "maandiko" linaweza kutafsiriwa kama "maandishi" au "ujumbe ulioandikwa kutoka kwa Mungu." Neno hili linapaswa kutafsiriwa tofauti na tafsiri ya neno "neno."
- Wakati "neno" linapotokea pekee na linarejelea neno la Mungu, linaweza kutafsiriwa kama "ujumbe" au "neno la Mungu" au "mafundisho." Pia zingatia tafsiri mbadala zilizopendekezwa hapo juu.
- Wakati Biblia inamrejelea Yesu kama "Neno," neno hili linaweza kutafsiriwa kama "Ujumbe" au "Kweli."
- "Neno la ukweli" linaweza kutafsiriwa kama "Ujumbe wa kweli wa Mungu" au "Neno la Mungu, ambalo ni kweli."

- Ni muhimu kwa tafsiri ya neno hili  
kujumuisha maana ya kuwa kweli.

(Tazama pia: nabii, kweli, Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 15:1](#)
- [1 Wafalme 13:1](#)
- [Yeremia 36:1-3](#)
- [Luka 8:11](#)
- [Yohana 5:39](#)
- [Matendo 6:2](#)
- [Matendo 12:24](#)
- [Warumi 1:2](#)
- [2 Wakorintho 6:7](#)
- [Waefeso 1:13](#)
- [2 Timotheo 3:16](#)
- [Yakobo 1:18](#)
- [Yakobo 2:8-9](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **25:7** Katika **neno la Mungu** anawaamuru watu wake, “Mwabuduni tu Bwana Mungu wako na mtumikieni yeye pekee.”
- **33:6** Kwa hivyo Yesu alieleza, “Mbegu ni **neno la Mungu**.”
- **42:3** Kisha Yesu akawaeleza kile ambacho **neno la Mungu** linasema kuhusu Masihi.
- **42:7** Yesu alisema, “Niliwaambia kwamba kila kitu kilichoandikwa kunihusu katika **Neno la Mungu** lazima kitimizwe.” Kisha akafungua akili zao ili waweze kuelewa **Neno la Mungu**.
- **45:10** Filipo pia alitumia maandiko mengine kumweleza Habari Njema za Yesu.
- **48:12** Lakini Yesu ndiye nabii mkuu wa wote. Yeye ni **Neno la Mungu**.
- **49:18** Mungu anakwambia uombe, usome **neno** lake, umwabudu pamoja na Wakristo wengine, na uwaambie wengine kile alichokufanyia.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0561, H0565, H1697, H3068, G30560, G44870

**Ngamia***Ufafanuzi:*

Ngamia ni mnyama mkubwa mwenye miguu minne na nundu moja au mbili mgongoni mwake. (Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

- Katika nyakati za Biblia, ngamia alikuwa mnyama mkubwa zaidi aliyepatikana Israeli na maeneo yanayozunguka.
- Ngamia alitumika hasa kubeba watu na mizigo.
- Baadhi ya makundi ya watu pia walitumia ngamia kwa chakula lakini si Waisraeli kwa sababu Mungu alisema kwamba ngamia walikuwa najisi na hawakupaswa kuliwa.
- Ngamia walikuwa wa thamani kwa sababu wangeweza kusonga haraka kwenye mchanga na wangeweza kuishi bila chakula na maji kwa wiki kadhaa kwa wakati mmoja.

(Tazama pia: mzigo, safi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 5:21](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 9:1-2](#)
- [Kutoka 9:1-4](#)
- [Marko 10:25](#)
- [Mathayo 3:4](#)
- [Mathayo 19:23-24](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1581, G25740

**Ngano***Ufafanuzi:*

Ngano ni aina ya nafaka ambayo watu hulima kwa ajili ya chakula. Biblia inapozungumzia "nafaka" au "mbegu," mara nyingi inazungumzia nafaka au mbegu za ngano.

- Mbegu za ngano au nafaka hukua juu ya mmea wa ngano.
- Baada ya kuvuna ngano, nafaka hutenganishwa na shina la mmea kwa kuipura. Shina la mmea wa ngano pia huitwa "majani" na mara nyingi huwekwa chini kwa ajili ya wanyama kulala juu yake.
- Baada ya kupura, makapi yanayozunguka mbegu ya nafaka hutenganishwa na nafaka kwa kupurua na hutupwa mbali.
- Watu husaga nafaka ya ngano kuwa unga, na hutumia hii kutengeneza mkate.

(Tazama pia: shayiri, makapi, nafaka, mbegu, kupura, pepeta)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 27:36-38](#)
- [Kutoka 34:21-22](#)
- [Yohana 12:24](#)
- [Luka 3:17](#)
- [Mathayo 3:12](#)
- [Matayo 13:26](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1250, H2406, G46210

**Ngao***Maelezo:*

Ngao ilikuwa kifaa kilichoshikiliwa na askari vitani ili kujilinda dhidi ya kujeruhiwa na silaha za adui.

"Kumkinga" mtu inamaanisha kumlinda mtu huyo dhidi ya madhara.

- Ngao mara nyingi zilikuwa za mviringo, zilitengenezwa kwa vifaa kama ngozi, mbao, au chuma, na zilikuwa imara na nene vya kutosha kuzuia upanga au mshale usipenye.
- Kwa kutumia neno hili kama sitiari, Biblia inamrejelea Mungu kama ngao ya ulinzi kwa watu wake. (Tazama: Sitiari)
- Paulo alizungumzia "ngao ya imani," ambayo ni njia ya mfano ya kueleza kwamba kuwa na imani katika Yesu na kuishi kwa kumtii Mungu kutawalinda waumini dhidi ya mashambulizi ya kiroho ya Shetani.

(Tazama pia: imani, kutii, Shetani, roho)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 14:26](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 23:8-9](#)
- [2 Samweli 22:36](#)
- [Kumbukumbu la Torati 33:29](#)
- [Zaburi 18:35](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2653, H3591, H4043, H5437, H5526, H6793, H7982, G23750

## Ng'ombe

*Ufanuzi:*

Maneno "ng'ombe," "ng'ombe dume," "ng'ombe jike ambaye hajazaa ndama, "ng'ombe aliyehasiwa," na "ng'ombe wote kwa ujumla" wote wanarejelea aina ya mnyama mkubwa wa miguu minne anayekula nyasi.

- Jike wa aina hii ya mnyama anaitwa "ng'ombe," dume ni "fahali," na mtoto wao ni "ndama."
- Kwenye Biblia, ng'ombe walikuwa mionganoni mwa wanyama "safi" ambao watu wangeweza kula na kutumia kwa dhabihu. Walifugwa hasa kwa ajili ya nyama na maziwa yao.

"Heifer" ni ng'ombe wa kike aliyekomaa ambaye bado hajazaa ndama.

"Ng'ombe dume wa kazi" ni aina ya ng'ombe ambao wamefundishwa maalum kufanya kazi za kilimo. Wingi wa neno hili ni "ng'ombe". Kwa kawaida ng'ombe ni wa kiume na wamehasiwa.

- Katika Biblia, ng'ombe walionyeshwa kama wanyama waliouunganishwa pamoja kwa nira kuvuta gari au jembe.
- Kuwa na ng'ombe wakifanya kazi pamoja chini ya nira ilikuwa jambo la kawaida sana katika Biblia kiasi kwamba msemo wa "kuwa chini ya nira" ukawa mfano wa kazi ngumu na juhudi.
- Dume pia ni aina ya ng'ombe wa kiume, lakini hajahasiwa na hajafunzwa kama mnyama wa kazi.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: nira)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 15:9-11](#)
- [Kutoka 24:5-6](#)
- [Hesabu 19:1-2](#)
- [Kumbukumbu la Torati 21:3-4](#)
- [1 Samweli 1:24-25](#)
- [1 Samweli 15:3](#)
- [1 Samweli 16:2-3](#)
- [1 Wafalme 1:9](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 11:15](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 15:10-11](#)
- [Mathayo 22:4](#)
- [Luka 13:15](#)
- [Luka 14:5](#)
- [Waebrania 9:13](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0047, H0441, H0504, H0929, H1165, H1241, H4399, H4735, H4806, H5695, H5697, H6499, H6510, H6629, H7214, H7716, H7794, H7921, H8377, H8450, G10160, G11510, G23530, G29340, G34470, G34480, G41650, G50220

- Mara nyingi, ngome imara na ngome zilikuwa miundo iliyojengwa na binadamu yenyenye kuta za ulinzi. Zingeweza pia kuwa maeneo yenyenye vizuizi vya asili vya ulinzi kama vile miamba mikali au milima mirefu.
- Watu walitia nguvu ngome kwa kujenga kuta nene au miundo mingine ambayo ilifanya iwe vigumu kwa adui kuvunja.
- "Ngome imara" au "ngome" inaweza kutafsiriwa kama "mahali salama penye nguvu" au "mahali palipolindwa kwa ulinzi wa nguvu."
- Neno "mji ulioimarishwa" linaweza kutafsiriwa kama "mji uliolindwa kwa usalama" au "mji uliojengwa kwa uimara."
- Maana nyingine ya mfano kwa neno "ngome imara" inarejelea kitu ambacho mtu alikosea kukiamini kwa usalama, kama vile mungu wa uongo au kitu kingine kinachoabudiwa badala ya Yahweh. Hii inaweza kutafsiriwa kama "ngome za uongo."
- Neno hili linapaswa kutafsiriwa tofauti na "kimbilio," ambalo linasisitiza usalama zaidi kuliko dhana ya kuwa na ngome.

(Tazama pia: mungu wa uongo, mungu wa uongo kimbilio, Mungu)

**Ngome imara***Ufanuzi:*

Maneno "ngome imara" na "ngome" yote yanarejelea maeneo yaliyolindwa vizuri dhidi ya mashambulizi ya maadui. "Ngome kuu" ni ngome ndani ya jiji. Neno "lililofanywa kuwa ngome" linaelezea jiji au mahali pengine palipofanywa kuwa salama dhidi ya mashambulizi.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wakorintho 10:4](#)
- [2 Wafalme 8:10-12](#)
- [2 Samweli 5:8-10](#)
- [Matendo 21:35](#)
- [Habakuki 1:10-11](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0490, H0553, H0759, H1001, H1002, H1003, H1219, H1225, H2388, H4013, H4026, H4581, H4526, H4679, H4685, H4686, H4692, H4694, H4869, H5794, H5797, H5800, H6438, H6877, H7682, G37940, G39250

**Ngoo ya gunia***Ufanuzi:*

Ngoo ya gunia ilikuwa kitambaa chakavu cha kukwaruza kivilichotengenezwa kwa manyoya ya mbuzi au manyoya ya ngamia.

- Mtu aliyeavaa ngoo iliyotengenezwa nayo angejisikia vibaya. Ngoo ya gunia lilivaliwa kuonyesha maombolezo, huzuni, au toba ya unyenyekevu.
- Maneno ngoo ya gunia na majivu ilikuwa neno la kawaida linalorejelea usemi wa jadi wa huzuni na toba.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "ngoo za nywele za wanyama" au "ngoo zilizotengenezwa kwa nywele za mbuzi" au "ngoo mbaya, zenyenye mikwaruzo."
- Njia nyingine ya kutafsiri neno hili inaweza kuwa "ngoo za maombolezo mbaya, zenyenye mikwaruzo."
- Kirai "keti katika ngoo za magunia na majivu" yanaweza kutafsiriwa kama "kuonyesha huzuni na unyenyekevu kwa kuva ngoo inayokwaruza na kuketi kwenye majivu.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Bila Kujulikana)

(Tazama pia: vumbi, ngamia, mbuzi, mnyenyekevu, omboleza, tubu, ishara)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Samweli 3:31](#)
- [Mwanzo 37:34](#)
- [Yoeli 1:8-10](#)
- [Yona 3:5](#)
- [Luka 10:13](#)
- [Mathayo 11:21](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H8242, G45260

## Nguruwe

### Ufanuzi:

Nguruwe ni aina ya nyama mwenye miguu minne na kwato anayefugwa kwa ajili ya nyama. Nyama yake inaitwa "nguruwe." Jina la jumla kwa nguruwe na wanyama wanaohusiana nao ni "nguruwe."

- Mungu aliwaambia Waisraeli wasile nyama ya nguruwe na kuiona kuwa najisi. Wayahudi leo bado wanaona nguruwe kuwa najisi na hawali nyama ya nguruwe.
- Nguruwe hufugwa mashambani ili kuuzwa kwa watu wengine kwa ajili ya nyama yao.
- Kuna aina ya nguruwe ambayo haifugwi kwenye mashamba bali huishi porini; inaitwa "nguruwe mwitu." Nguruwe mwitu wana meno makubwa na wanachukuliwa kuwa wanyama hatari sana.
- Wakati mwingine nguruwe wakubwa huitwa "nguruwe."

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: safi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [2 Petro 2:22](#)
- [Marko 5:13](#)
- [Mathayo 7:6](#)
- [Mathayo 8:32](#)

### Neno Data:

- Strong's: H2386, G55190

## Nguzo

### Ufanuzi:

Neno "nguzo" kwa kawaida linamaanisha muundo mkubwa wa wima unaotumika kushikilia paa au sehemu nyingine ya jengo. Neno jingine kwa "nguzo" ni "safuwima."

- Katika nyakati za Biblia, nguzo zilizotumika kama msaada katika majengo mara nyingi zilichongwa kutoka kwenye jiwe moja.
- Katika Agano la Kale, Samson alikamatwa na Wafilisti na aliharibu hekalu lao la kipagani kwa kusukuma nguzo zilizolishikilia, na kusababisha hekalu hilo kuporomoka.
- Neno "nguzo" wakati mwingine linamaanisha jiwe kubwa au mwamba uliowekwa kama kumbukumbu ya alama ya kaburi au mahali ambapo tukio muhimu lilitokea.
- Pia inaweza kumaanisha sanamu iliyotengenezwa kwa ajili ya kuabudu mungu wa uongo. Ni jina lingine la "picha iliyochongwa" na linaweza kutafsiriwa kama "sanamu."
- Neno "nguzo" linatumika kumaanisha kitu chenye umbo la nguzo, kama vile "nguzo ya moto" iliyowaongoza Waisraeli usiku jangwani au "nguzo ya chumvi" ambayo mke wa Lutu aligeuka kuwa baada ya kuangalia nyuma kwenye mji.
- Kama muundo unaounga mkono jengo, neno "nguzo" au "safu" linaweza kutafsiriwa kama "boriti ya msaada ya jiwe iliyosimama wima" au "muundo wa jiwe unaounga mkono."
- Matumizi mengine ya "nguzo" yanaweza kumaanisha "sanamu," "lundo," "kilima," "mnara," au "umati mrefu," kulingana na muktadha.

(Tazama pia: msingi, mungu wa uongo, picha)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 18:4](#)
- [Kutoka 13:21](#)
- [Kutoka 33:9](#)
- [Mwanzo 31:45](#)
- [Mithali 9:1-2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0352, H0547, H2106, H2553, H3730, H4552, H4676, H4678, H4690, H5324, H5333, H5982, H8490, G47690

**Nira****Ninawi***Uhalisia:*

Ninawi ilikuwa mji mkuu wa ufalme wa Ashuru.  
"Mninawi" alikuwa mtu aliyeshi Ninawi.

- Mungu alimtuma nabii Yona kuwaonya Waninawa kuacha njia zao mbaya. Watu waliacha kutenda kwa ukatili na Mungu hakuwaangamiza wakati huo.
- Manabii Nahumu na Sefania wote walitabiri kwamba Mungu angeharibu Ninawi kama hukumu kwa dhambi zao.

(Mapendekazo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Ashuru, Yona, tubu, geuka)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 10:11-14](#)
- [Yona 1:3](#)
- [Yona 3:3](#)
- [Luka 11:32](#)
- [Mathayo 12:41](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5210, G35350, G35360

## nira, iliyofungwa, iliyoshikiliwa

### Ufanuzi:

Nira ni kipande cha mbao au chuma kilichounganishwa kwa wanyama wawili au zaidi ili kuwaunganisha kwa ajili ya kuvuta jembe au gari. Pia kuna maana kadhaa za mfano kwa neno hili.

- Neno "nira" linatumika kwa njia ya mfano kurejelea kitu kinachowaunganisha watu kwa lengo la kufanya kazi pamoja, kama vile katika kumtumikia Yesu.
- Paulo alitumia neno "mshirika wa nira" kumrejelea mtu ambaye alikuwa akimtumikia Kristo kama yeye. Hii inaweza pia kutafsiriwa kama "mshirika katika kazi," "mtumishi mwenzake," au "mshirika katika huduma."
- Neno "nira" pia mara nyingi hutumiwa kwa njia ya mfano kurejelea mzigo mzito ambao mtu anapaswa kubeba, kama vile wakati wa kuteswa na utumwa au mateso.
- Kwenye muktadha mwangi, ni bora kutafsiri neno hili moja kwa moja, kwa kutumia neno la kienyeji kwa ajili ya nira inayotumika kwa kilimo.
- Njia nyingine za kutafsiri matumizi ya sitiari ya neno hili zinaweza kuwa, "mzigo wa kukandamiza" au "mzigo mzito" au "kifungo," kulingana na muktadha.

(Tazama pia: funga, mzigo, kandamiza, tesa, mtumishi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 15:10](#)
- [Wagalatia 5:1](#)
- [Mwanzo 27:40](#)
- [Isaya 9:4](#)
- [Yeremia 27:4](#)
- [Mathayo 11:30](#)
- [Wafilipi 4:3](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3627, H4132, H4133, H5674, H5923, H6776, G20860, G22180

## Njaa

### Ufanuzi:

Neno "njaa" linamaanisha ukosefu mkubwa wa chakula katika nchi au eneo, kawaida kutohakana na ukosefu wa mvua wa kutosha.

- Mazao ya chakula yanaweza kuharibika kutokana na sababu za kiasili kama vile ukosefu wa mvua, magonjwa ya mazao, au wadudu.
- Upungufu wa chakula unaweza pia kusababisha na watu, kama vile maadui wanaoharibu mazao.
- Kwenye Biblia, Mungu wakati mwingine alisababisha njaa kama njia ya kuadhibu mataifa yalipomkosea.
- Kwenye Amosi 8:11 neno "njaa" limetumika kwa njia ya mfano kumaanisha wakati ambapo Mungu aliwaadhibu watu wake kwa kutowazungumzia. Hii inaweza kutafsiriwa kwa neno la "njaa" katika lugha yako, au kwa kifungu kama "ukosefu mkubwa" au "upungufu mkali."

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 21:11-12](#)
- [Matendo 7:11](#)
- [Mwanzo 12:10](#)
- [Mwanzo 45:6](#)
- [Yeremia 11:21-23](#)
- [Luka 4:25](#)
- [Mathayo 24:8](#)

*Neno Data:*

- Strong's: H3720, H7458, H7459, G30420

## Nofu

*Maeleo:*

Nofu ilikuwa mji mkuu wa zamani katika Misri, kando ya Mto Nile.

- Nofu ilikuwa katika Lower Misri, kusini tu mwa delta ya Mto Nile, ambapo udongo ulikuwa na rutuba sana na mazao yalikuwa mengi.
- Udongo wake wenye rutuba na eneo lake muhimu kati ya Misri ya Juu na ya Chini vilisababisha Nofu kuwa jiji kuu la biashara.

(Pendekezo la Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Misri, Mto Nile)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Hosea 9:6](#)

*Tarehe ya Neno:*

- Strong's: H4644, H5297

## Nuhu

*Uhalisia:*

Nuhu alikuwa mtu aliyeshi zaidi ya miaka 4,000 iliyopita, wakati Mungu alipotuma Gharika duniani kote ili kuangamiza watu wote waovu duniani. Mungu alimwambia Nuhu ajenge safina kubwa ambayo yeye na familia yake wangeweza kuishi wakati maji ya Gharika yalipofunika dunia.

- Nuhu alikuwa mtu mwenye haki ambaye alitii Mungu katika kila jambo.
- Wakati Mungu alipomwambia Nuhu jinsi ya kujenga safina kubwa, Nuhu alijenga kwa usahihi jinsi Mungu alivyomwambia.
- Ndani ya safina, Nuhu na familia yake walihifadhiwa salama, na baadaye watoto wao na wajukuu wao walijaza dunia tena na watu.
- Kila mtu aliyezaliwa tangu wakati wa Gharika ni mzawa wa Nuhu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: mjukuu, safina)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 5:30-31](#)
- [Mwanzo 5:32](#)
- [Mwanzo 6:8](#)
- [Mwanzo 8:1](#)
- [Waembrania 11:7](#)
- [Mathayo 24:37](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **3:2** Lakini **Nuhu** alipata kibali kwa Mungu.
- **3:4 Nuhu** alimtii Mungu. Yeye na wanawe watatu walijenga safina kama vile Mungu alivyowaambia.
- **3:13** Miezi miwili baadaye Mungu alisema kwa **Nuhu**, "Wewe na familia yako na wanyama wote mnawenza kutoka kwenye mashua sasa. Kuwa na watoto wengi na wajukuu na mjaze dunia." Hivyo **Nuhu** na familia yake walitoka kwenye mashua.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5146, G35750

**Nyoka**

## nyoka, nyoka, nyoka mwekundu

### Uhalisia:

Maneno haya yote yanarejelea aina ya reptilia ambayo ina mwili mrefu, mwembamba, na taya kubwa zenyenye meno makali, na hutembea kwa kujikunja mbele na nyuma juu ya ardhi. Neno 'nyoka' mara nyingi linarejelea nyoka mkubwa na 'nyoka mwekundu' linarejelea aina ya nyoka yenye sumu ambayo hutumia sumu yake kumtia myo katika mnyama wake.

- Mnyama huyu pia hutumiwa kwa njia ya mfano kumrejelea mtu ambaye ni mwovu, hasa mtu ambaye ni mdanganyifu.
- Yesu aliita viongozi wa kidini "wana wa nyoka" kwa sababu walijifanya kuwa wenye haki lakini walidanganya watu na kuwatendea kwa njia isiyo ya haki.
- Kwenye bustani ya Edeni, Shetani alichukua umbo la nyoka alipoongea na Hawa na kumjaribu kutotii Mungu.
- Baada ya nyoka kumjaribu Hawa kufanya dhambi, na wote Hawa na mume wake Adamu walifanya dhambi, Mungu alilaani nyoka, akisema kwamba kuanzia wakati huo, nyoka wote wangejiviringisha chini, ikimaanisha kwamba kabla ya hapo walikuwa na miguu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: laana, danganya, kutokutii, Edeni, uovu, windo, Shetani, dhambi, jaribu)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Mwanzo 3:3](#)
- [Mwanzo 3:4-6](#)
- [Mwanzo 3:12-13](#)
- [Marko 16:17-18](#)
- [Mathayo 3:7](#)
- [Mathayo 23:33](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0660, H2119, H5175, H6620, H6848, H8314, H8577, G21910, G20620, G37890

## Nyumba

### Ufafanuzi:

Neno "nyumba" linamaanisha jengo dogo, makazi, au hema, kwa kawaida ni mahali ambapo familia hulala.

- Ukizungumzia jengo ambapo watu wanaishi na kulala, neno "nyumba" linaweza kutafsiriwa kama "mahali pa makazi" au "muundo wa makazi" au kwa neno lingine linaloelezea maana hiyo.

### Marejeleo ya Biblia:

### Data ya Neno:

- Strong's:

## Nyumba ya Daudi

### Uhalisia:

Usemi "nyumba ya Daudi" unarejelea familia au kizazi cha Mfalme Daudi.

- Hii inaweza pia kutafsiriwa kama "wazao wa Daudi," "familia ya Daudi," au "kabila la Mfalme Daudi."
- Kwa sababu Yesu alitoka kwa Daudi, alikuwa sehemu ya "nyumba ya Daudi."
- Wakati mwingine "nyumba ya Daudi" au "familia ya Daudi" inahusu watu katika familia ya Daudi ambao bado walikuwa hai.
- Mara nyiningine, neno hili ni la jumla zaidi na linarejelea wazao wake wote, ikiwa ni pamoja na wale ambao tayari wamefariki.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Daudi, mzao, nyumba, Yesu, mfalme)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 10:19](#)
- [2 Samweli 3:6](#)
- [Luka 1:69-71](#)
- [Zaburi 122:5](#)
- [Zekaria 12:7](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1004, H1732, G11380, G36240

## **Nyumba ya Mungu**

*Ufanuzi:*

Kwenye Biblia, misemo "nyumba ya Mungu" (nyumba ya Mungu) na "nyumba ya Bwana (nyumba ya Bwana)" inarejelea mahali ambapo Mungu anaabudiwa.

- Neno hili pia linatumika mahsusizi zaidi kurejelea hema au hekalu.
- Maneno "nyumba ya Mungu" na "nyumba ya Bwana" yanarejelea hema au hekalu. Maneno haya pia yanaweza kurejelea kwa ujumla mahali pa kati ambapo Bwana aliabudiwa.
- Biblia mara nyingi hutumia misemo "nyumba yako" na "nyumba yake" kumaanisha hekalu la Bwana.
- Vifungu "nyumba kwa jina langu," "nyumba kwa jina langu," na "nyumba ya Bwana" vyote vinarejelea hekalu la Bwana.
- Kwenye muktadha fulani, kama vile katika 1 Mambo ya Nyakati 17:25 na 29:16, kifungu "nyumba" kinarejelea hekalu la Bwana.
- Katika baadhi ya muktadha, kama vile katika 1 Wafalme 8:44 na 2 Mambo ya Nyakati 6:4, kifungu "nyumba" kinarejelea hekalu la Bwana.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Ukizungumzia mahali pa ibada, neno hili linaweza kutafsiriwa kama "nyumba ya kumwabudu Mungu" au "mahali pa kumwabudu Mungu."
- Ikitaja hekalu au hema, hii inaweza kutafsiriwa kama "hekalu (au hema) ambapo Mungu anaabudiwa" (au "ambapo Mungu yupo" au "ambapo Mungu anakutania na watu wake").
- Neno "nyumba" linaweza kuwa muhimu kutumia katika tafsiri ili kuwasilisha kwamba Mungu "anakaa" hapo, yaani, roho yake ipo mahali hapo kukutana na watu wake na kuabudiwa nao.

- Maneno "nyumba ya Bwana" yanaweza kutafsiriwa kama "hekalu la Bwana" au "mahali ambapo Bwana anaabudiwa" au "mahali ambapo Bwana anakutana na watu wake" au "mahali ambapo Bwana anakaa." Maneno "nyumba ya Mungu" yanaweza kutafsiriwa kwa njia sawa.

(Tazama pia: watu wa Mungu, hemu, hekalu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Timotheo 3:14-15](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 23:8-9](#)
- [Ezra 5:13](#)
- [Mwanzo 28:17](#)
- [Waamuzi 18:30-31](#)
- [Marko 2:26](#)
- [Matayo 12:4](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0426, H0430, H1004, H1005, H3068, G23160, G36240

## **Nyumba-wazao\_taifa**

#### *Ufanuzi:*

Neno "nyumba," katika muktadha huu, linamaanisha "wazao."

- Neno "nyumba," katika muktadha huu, linamaanisha "familia" au "wazao," na linahusu watu wote wanaohusiana au waliotokana na mtu fulani. Kwa mfano, msemo "nyumba ya Daudi" unarejelea wazao wote wa Mfalme Daudi.
- Maneno "nyumba ya Israeli" yanaweza kumaanisha taifa lote la Israeli kwa ujumla au hasa makabila ya ufalme wa kaskazini wa Israeli.

#### *Mapendekezo ya Tafsiri*

- Kulingana na muktadha, "house" inaweza kutafsiriwa kama "kaya," "watu," "familia," au "wazao."
- Fasili ya "nyumba ya Daudi" inaweza kumaanisha "kabila la Daudi," "familia ya Daudi," au "wazao wa Daudi." Maneno yanayohusiana yanaweza kutafsiriwa kwa njia hiyo hiyo.
- Njia tofauti za kutafsiri "house of Israeli" zinaweza kujumuisha "watu wa Israeli," "wazao wa Israeli," au "Waisraeli."

(Tazama pia: mzao, nyumba ya Daudi, ufalme wa Israeli)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

#### *Data ya Neno:*

- Strong's:

## **Nzige**

#### *Ukweli:*

Neno "nzige" linarejelea aina ya panzi mkubwa anayepaa ambaye wakati mwingine huruka na wengine wengi wa aina yake katika kundi lenye uharibifu mkubwa ambalo hula mimea yote.

- Nzige na panzi wengine ni wadudu wakubwa wenyenye mabawa yenyenye mistari na miguu ya nyuma yenyenye viungo virefu vinavyowapa uwemo wa kuruka umbali mrefu.
- Kwenye Agano la Kale, nzige waliotanda walitajwa kwa njia ya mfano kama ishara au pitcha ya uharibifu mkubwa ambaa ungekuja kwa sababu ya kutotii kwa Waisraeli.
- Mungu alituma nzige kama moja ya mapigo kumi dhidi ya Wamisri.
- Agano Jipya linasema kwamba nzige walikuwa chanzo kikuu cha chakula kwa Yohana Mbatizaji alipokuwa akiishi jangwani.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: mfungwa, Misri, Mwisraeli, Yohana (Mbatizaji), tauni)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 6:28](#)
- [Kumbukumbu la Torati 28:38-39](#)
- [Kutoka 10:3-4](#)
- [Marko 1:6](#)
- [Methali 30:27-28](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0697, H1357, H1462, H1501, H2284, H3218, H5556, H6767, G02000

## **Nzuri**

#### *Ufafanuzi:*

Neno "nzuri" kwa kawaida linarejelea tathmini chanya ya ubora wa kitu au mtu, mara nyingi katika muktadha wa maadili au hisia. Hata hivyo, neno hili lina maana tofauti tofauti katika Biblia kulingana na muktadha

- Kitu ambacho ni "kizuri" kinaleta furaha ya kihisia, kimaadili ni sahihi, bora, chenye msaada, kinachofaa, au chenye faida.
- Kwenye Biblia, maana ya jumla ya "nzuri" mara nyingi inapingana na "ovu."

#### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno la jumla kwa "nzuri" katika lugha lengwa linapaswa kutumika popote ambapo maana hii ya jumla ni sahihi na ya kawaida, hasa katika muktadha ambapo inalinganishwa na uovu.
- Kulingana na muktadha, njia nyingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "aina" au "bora" au "kupendeza kwa Mungu" au "wenye haki" au "wenye maadili" au "yenye faida."
- "Ardhi nzuri" inaweza kutafsiriwa kama "ardhi yenyenye rutuba" au "ardhi yenyenye uzalishaji"; "zao nzuri" inaweza kutafsiriwa kama "mavuno mengi" au "kiasi kikubwa cha mazao."
- Maneno "fanya mema kwa" yanamaanisha kufanya kitu kinachowanufaisha wengine na yanaweza kutafsiriwa kama "kuwa mwema kwa" au "saidia" au "nufaisha" mtu au "sababisha mtu kufanikiwa."
- Kufanya "mema siku ya sabato" kunamaanisha "kufanya mambo yanayosaidia wengine siku ya sabato."
- Kulingana na muktadha, njia za kutafsiri neno "wema" zinaweza kujumuisha "baraka" au "ukarimu" au "ukamilifu wa maadili" au "Uadilifu" au "usafi."

(Tazama pia: wenye haki, fanikiwa, uovu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Wagalatia 5:22–24](#)
- [Mwanzo 1:12](#)
- [Mwanzo 2:9](#)
- [Mwanzo 2:17](#)
- [Yakobo 3:13](#)
- [Warumi 2:4](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **1:4** Mungu aliona kwamba kile alichouumba kilikuwa **chema**.
- **1:11** Mungu alipanda mti wa maarifa ya **mema** na mabaya.
- **1:12** Kisha Mungu alisema, “Si **vyema** Adamu kuwa peke yake.”
- **2:4** “Mungu anajua tu kwamba mara tu utakapokula, utakuwa kama Mungu na utaelewa **mema** na mabaya kama yeye.”
- **8:12** “Mlijaribu kufanya uovu mliponiiza kama mtumwa, lakini Mungu alitumia uovu huo kwa **wema!**”
- **14:15** Yoshua alikuwa kiongozi **mzuri** kwa sababu alimwamini na kumtii Mungu.
- **18:13** Baadhi ya wafalme hawa walikuwa **watu wema** ambao walitawala kwa haki na kumwabudu Mungu.
- **28:1** “**Mwalimu** mwema, nifanye nini ili nipaye uzima wa milele?” Yesu akamwambia, “Kwa nini unaniita ‘**mwema?**’ Kuna mmoja tu aliye **mwema**, naye ni Mungu.”

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0117, H0145, H0155, H0202, H0239, H0410, H1580, H1926, H1935, H2532, H2617, H2623, H2869, H2895, H2896, H2898, H3190, H3191, H3276, H3474, H3788, H3966, H4261, H4399, H5232, H5750, H6287, H6643, H6743, H7075, H7368, H7399, H7443, H7999, H8231, H8232, H8233, H8389, H8458, G00140, G00150, G00180, G00190, G05150, G07440, G08650, G09790, G13800, G20950, G20970, G21060, G21070, G21080, G21090, G21140, G21150, G21330, G21400, G21620, G21630, G21740, G22930, G25650, G25670, G25700, G25730, G28870, G29860, G31400, G36170, G37760, G41470, G46320, G46740, G48510, G52230, G52240, G53580, G55420, G55430, G55440

## Obadia

### *Uhalisia:*

Obadia alikuwa nabii wa Agano la Kale aliyetoa unabii dhidi ya watu wa Edomu, ambao walikuwa wazao wa Esau. Pia, kulikuwa na wanaume wengine wengi waliitwa Obadia katika Agano la Kale.

- Kitabu cha Obadia ni kitabu kifupi zaidi katika Agano la Kale na kinaeleza unabii ambao Obadia alipokea kuitia maono kutoka kwa Mungu.
- Haijulikani wazi ni lini Obadia aliishi na kutoa unabii. Inawezekana ilikuwa wakati wa utawala wa Yehoram, Ahazia, Yoashi, na Athalia walipotawala Yuda. Manabii Danieli, Ezekieli, na Yeremia pia huenda walikuwa wanatoa unabii wakati wa sehemu ya kipindi hiki.
- Obadia huenda aliishi katika kipindi cha baadaye, wakati wa utawala wa Mfalme Sedekia na utumwa wa Babeli.
- Wanaume wengine waliitwa Obadia walijumuisha mzao wa Sauli, Mgadi ambaye alikuwa mmoja wa watu wa Daudi, msimamizi wa ikulu ya Mfalme Ahabu, afisa wa Mfalme Yehoshafati, mtu ambaye alisaidia katika ukarabati wa hekalu wakati wa Mfalme Yosia, na Mlawi ambaye pia alikuwa mlinzi wa lango wakati wa Nehemia.
- Huenda mwandishi wa kitabu cha Obadia alikuwa mmoja wa watu hawa.

(Pendekezo la Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Ahabu, Babeli, Daudi, Edomu, Esau, Ezekieli, Danieli, Gadi, Yehoshafati, Yosia, Mlawi, Sauli Agano la Kale (OT), Sedekia)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 3:21](#)
- [1 Mambo ya Nyakati 8:38-40](#)
- [Ezra 8:8-11](#)
- [Obadia 1:2](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H5662

## **Ogu**

*Uhalisia:*

Ogu ni jina la mtu, ambaye alikuwa mfalme wa Waamori na alitawala nchi ya Bashani.

- Waisraeli walimshinda Ogu pamoja na watu wake na ardhi yao.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Waamori, Bashani)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

- Strong's:

## **Okoa**

## Ufafanuzi:

Neno "okoa" linamaanisha kumzuia mtu asipate kitu kibaya au chenye madhara. Kuwa "salama" kunamaanisha kulindwa dhidi ya madhara au hatari.

- Kwa maana ya kimwili, watu wanaweza kuokolewa au kuokolewa kutokana na madhara, hatari, au kifo.
- Kwa maana ya kiroho, ikiwa mtu ameokolewa, basi Mungu, kupitia kifo cha Yesu msalabani, amemsamehe na kumwokoa asiadhibiwe kuzimu kwa dhambi zake.
- Watu wanaweza kuokoa au kuwaokoa watu kutoka kwa hatari, lakini ni Mungu peke yake anayeweza kuwaokoa watu kutoka kwa adhabu ya milele kwa dhambi zao.

Neno "okovu" linahusiana na kuokolewa au kuokolewa kutoka kwa uovu na hatari.

- Kwenye Biblia, "okovu" kwa kawaida hurejelea ukombozi wa kiroho na wa milele unaotolewa na Mungu kwa wale wanaotubu dhambi zao na kumwamini Yesu.
- Biblia pia inazungumzia kuhusu Mungu kuwaokoa au kuwakomboa watu wake kutoka kwa maadui wao wa kimwili.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Njia za kutafsiri "okoa" zinaweza kujumuisha "komboa" au "hifadhi kutoka kwa madhara" au "toa kutoka kwenye hatari" au "zua kutoka kufa."
- Kwenye usemi "yejote atakaye kuokoa maisha yake," neno "okoa" linaweza pia kutafsiriwa kama "kuhifadhi" au "kulinda."
- Neno "salama" linaweza kutafsiriwa kama "kulindwa dhidi ya hatari" au "katika mahali ambapo hakuna kitu kinachoweza kudhuru."
- Neno "okovu" linaweza pia kutafsiriwa kwa kutumia maneno yanayohusiana na "okoa" au "okoa," kama vile "Mungu kuwaokoa watu wake (kutokana na kuadhibiwa kwa dhambi zao)" au "Mungu kuwaokoa watu wake (kutokana na maadui wao)."
- "Mungu ni okovu wangu" inaweza kutafsiriwa kama "Mungu ndiye anayeokoa mimi."
- "Mtatoka maji kutoka kwenye visima vya wokovu" inaweza kutafsiriwa kama "Mtarejeshwa kama kwa maji kwa sababu Mungu anawaokoa."

(Tazama pia: msalaba, toa, adhibu, dhambi, Mwokozi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 49:18](#)
- [Mwanzo 47:25-26](#)
- [Zaburi 80:3](#)
- [Yeremia 16:19-21](#)
- [Mika 6:3-5](#)
- [Luka 2:30](#)
- [Luka 8:36-37](#)
- [Matendo 4:12](#)
- [Matendo 28:28](#)
- [Matendo 2:21](#)
- [Warumi 1:16](#)
- [Warumi 10:10](#)
- [Waefeso 6:17](#)
- [Wafilipi 1:28](#)
- [1 Timotheo 1:15-17](#)
- [Ufunuo 19:1-2](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **9:8** Mose alijaribu **kuokoa** ndugu yake Mwisraeli.
- **11:2** Mungu alitoa njia ya **kuokoa** mtoto wa kwanza wa yejote atakayemwamini.
- **12:5** Mose aliwaambia Waisraeli, "Acheni kuogopa! Mungu atapigania ninyi leo na **kuwakoa**."
- **12:13** Waisraeli walisifu kwa nyimbo nyingi ili kusherehekeea uhuru wao mpya na kumtukuza Mungu kwa sababu **aliwakowa** kutoka kwa jeshi la Wamisri.
- **16:17** Mfumo huu ulijirudia mara nyingi: Waisraeli wangefanya dhambi, Mungu angewadhibu, wangejuta, na Mungu angepeleka mkombozi **kuwaokoa**.

- **44:8** "Mulimchoma msalabani Yesu, lakini Mungu alimfufua tena kutoka kwa wafu! Mulimkataa, lakini hakuna njia nyingine ya **kuokolewa** isipokuwa kupitia nguvu za Yesu!"
- **47:11** Mlinzi wa gereza alitetemeka alipopiga magoti mbele ya Paulo na Silasi na akauliza, "Nifanyeje ili **niokolewe?**" Paulo akajibu, "Amini katika Yesu, Bwana, na wewe na familia yako mtakuwa **okolewa.**"
- **49:12** Matendo mema hayawezi **kukuokoa.**
- **49:13** Mungu **atawaokoa** wote wanaomwamini Yesu na kumkubali kama Bwana wao. Lakini **hataokoa** mtu yejote asiyemwamini.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0983, H2421, H2502, H3444, H3467, H3468, H4190, H4422, H4931, H5338, H6308, H6403, H7682, H7951, H7965, H8104, H8199, H8668, G08030, G08040, G08060, G12950, G15080, G49820, G49910, G49920, G51980

## Ole

*Ufafanuzi:*

Neno "ole" linamaanisha hisia za kuu za dhiki. Pia linatoa onyo kwamba mtu atakumbana na matatizo makubwa.

- Kirai "ole wake" unafuatiwa na onyo kwa watu kwamba watapata mateso kama adhabu kwa dhambi zao.
- Katika sehemu kadhaa katika Biblia, neno "ole" linarejelewa mara kadhaa, ili kusisitiza hukumu mbaya sana.
- Mtu anayesema "ole wangu" au "ole kwangu" anaeleza huzuni kuhusu mateso makali.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, neno "ole" linaweza pia kutafsiriwa kama "huzuni kuu" au "huzuni" au "janga" au "maafa."
- Njia nyingine za kutafsiri kirai "Ole wa (jina la mji)" zinaweza kujumuisha, "Jinsi itakavyokuwa mbaya kwa (jina la mji)" au "Watu katika (mji huo) wataadhibiwa vikali" au "Watu hao watateseka sana."
- Kauli, "Ole wangu!" au "Ole kwangu!" inaweza kutafsiriwa kama "Nina huzuni kiasi gani!" au "Nina huzuni sana!" au "hii ni mbaya kwangu!"
- Kauli "Ole wako" inaweza pia kutafsiriwa kama "Utateseka sana" au "Utapata matatizo makubwa."

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezekieli 13:17-18](#)
- [Ole wao wanaojenga mji kwa damu, na kuimarisha mji kwa uovu!](#)
- [Isaya 31:1-2](#)
- [Yeremia 45:1-3](#)
- [Yuda 1:9-11](#)
- [Luka 6:24](#)
- [Luka 17:1-2](#)
- [Mathayo 23:23](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0188, H0190, H0337, H0480, H1929, H1945, H1958, G37590

## Omba

### *Ufanuzi:*

Neno "omba" linamaanisha kumwomba mtu kitu kwa haraka.

- Mara nyingi watu huomba au kusihii wanapohitaji kitu kwa nguvu, lakini hawajui kama mtu mwingine atawapa kile wanachoomba.
- Kulingana na muktadha, neno hili linaweza kutafsiriwa kama "kuomba" au "kuuliza kwa haraka."

(Tazama pia: omba)

### *Marejeleo ya Biblia:*

### *Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **10:4** Mungu alituma vyura kote Misri. Farao **alimwomba** Mose awaondoe vyura.
- **29:8** "Mfalme alimwita mtumishi na kusema, 'Wewe mtumishi mwovu! Nilisamehe deni lako kwa sababu **uliniomba**.'"
- **32:7** Pepo **waliomba** Yesu, "Tafadhali usitufukuze kutoka katika eneo hili!" Kulikuwa na kundi la nguruwe wakilisha kwenye kilima cha karibu. Kwa hiyo, pepo **waliomba** Yesu, "Tafadhali ututumie kwa nguruwe badala yake!"
- **32:10** Adamu ambaye alikuwa na pepo **aliomba** kwenda pamoja na Yesu.
- **35:11** Baba yake alitoka nje na **kumshih** aje kusherehekeea nao, lakini alikataa.

### *Data ya Neno:*

- Strong's:

## Omba

### *Ufanuzi:*

Maneno "kuomba" na "ombi" yanahusu kuzungumza na Mungu. Maneno haya pia hutumika kumaanisha watu wanaojaribu kuzungumza na mungu bandia.

- Watu wanaweza kuomba kimya kimya, wakiongea na Mungu kwa mawazo yao, au wanaweza kuomba kwa sauti, wakiongea na Mungu kwa sauti zao. Wakati mwingine maombi huandikwa, kama vile Daudi alipoandika maombi yake katika Kitabu cha Zaburi.
- Maombi yanaweza kujumuisha kumwomba Mungu rehema, msaada kwa tatizo, na hekima katika kufanya maamuzi.
- Mara nyingi watu humwomba Mungu awaponye watu ambaao ni wagonjwa au wanaohitaji msaada wake kwa njia nyingine.
- Watu pia humshukuru na kumsifu Mungu wanapomwomba.
- Kuomba kunajumuisha kukiri dhambi zetu kwa Mungu na kumwomba atusamehe.
- Kuzungumza na Mungu wakati mwingine huitwa "kuwasiliana" naye huku roho yetu ikiwasiliana na roho yake, tukishiriki hisia zetu na kufurahia uwepo wake.
- Neno hili linaweza kutafsiriwa kama "kuongea na Mungu" au "kuwasiliana na Mungu." Tafsiri ya neno hili inapaswa kujumuisha kuomba kimya kimya.

(Tazama pia: mungu bandia, samehe, sifa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 3:9](#)
- [Matendo 8:24](#)
- [Matendo 14:26](#)
- [Wakolosai 4:4](#)
- [Yohana 17:9](#)
- [Luka 11:1](#)
- [Mathayo 5:43-45](#)
- [Mathayo 14:22-24](#)

*Mifano kutoka katika hadithi za Biblia:*

- **6:5** Isaka **aliomba** kwa ajili ya Rebeka, na Mungu alimruhusu kupata mimba ya mapacha.
- **13:12** Lakini Mose **aliomba** kwa ajili yao, na Mungu alisikiliza **ombi** lake na hakuwaharibu.
- **19:8** Kisha manabii wa Baali **waliomba** kwa Baali, “Tusikie, Ee Baali!”
- **21:7** Makuhani pia **waliomba** kwa Mungu kwa ajili ya watu.
- **38:11** Yesu aliwaambia wanafunzi wake **kuomba** ili wasije wakaingia katika majaribu.
- **43:13** Wanafunzi waliendelea kusikiliza mafundisho ya mitume, walikaa pamoja, walikula pamoja, na **waliomba** pamoja.
- **49:18** Mungu anakwambia **kuomba**, kusoma neno lake, kumwabudu pamoja na Wakristo wengine, na kuwaambia wengine kile alichokufanya.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0559, H0577, H1156, H2470, H3863, H3908, H4994, H6279, H6293, H6419, H6739, H7592, H7878, H7879, H7881, H8034, H8605, G01540, G11620, G11890, G17830, G20650, G21710, G21720, G38700, G43350, G43360

## Omba Pesa

### Ufafanuzi:

Inapotumika kwa maana hii, neno "omba" linamaanisha kumwomba mtu pesa au kitu muhimu kama chakula.

- "Muombaji" ni mtu ambaye mara kwa mara hukaa au kusimama mahali pa uma kuwaomba watu fedha.
- ombaomba huomba pesa au chakula wapewe bure kama zawadi na hawatoi kazi au huduma nyingine yoyote badala ya pesa au chakula. Lugha yako inaweza kuwa na neno kwa mtu au shughuli kama hiyo.
- Kulingana na muktadha, neno hili linaweza kumaanisha "kuomba pesa hadharani" au "kuomba pesa mara kwa mara."

(Tazama pia: kuomba, kutoa sadaka)

### Marejeleo ya Biblia:

#### Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:

- 44:1** Siku moja, Petro na Yohana walikuwa wakielekea hekaluni. Walipofika karibu na lango la hekalu, walimwona mtu, ambaye alikuwa kiwete, akiomba pesa.

### Data ya Neno:

- Strong's:

## Omboleza

### Ufafanuzi:

Maneno "omboleza" na "maombolezo" yanahuusu maonyesho makubwa ya huzuni, masikitiko, au majonzi.

- Mara nyingine hii inahusisha majuto makubwa kwa dhambi, au huruma kwa watu ambao wamekumbwa na maafa.
- Maombolezo yanaweza kujumuisha kuugua, kulia, au kutoa huzuni.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Neno "kuomboleza" linaweza kumaanisha "kuhuzunika sana," "kulia kwa huzuni," au "kuwa na huzuni."
- "Maombolezo" (au "ombolezo") yanaweza kufasiriwa kama "kulia kwa sauti kubwa na kulia," "huzuni kubwa," au "kilio cha huzuni," au "maombolezo ya huzuni."

### Marejeleo ya Biblia:

- [Amosi 8:9-10](#)
- [Ezekieli 32:1-2](#)
- [Yeremia 22:18](#)
- [Ayubu 27:15-17](#)
- [Maombolezo 2:5](#)
- [Maombolezo 2:8](#)
- [Mika 2:4](#)
- [Zaburi 102:1-2](#)
- [Zekaria 11:2](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0056, H0421, H0578, H0592, H1058, H4553, H5091, H5092, H5594, H6088, H6969, H7015, H8567, G23540, G23550, G28700, G28750

## Omboleza

### Uhalisia:

Maneno "omboleza" na "maombolezo" yana rejea kuonyesha huzuni kubwa, kawaida ya kukabiliana na kifo cha mtu.

- Kwenye tamaduni nyingi, kuomboleza kunajumuisha tabia maalum za nje zinazoonyesha huzuni na majonzi haya.
- Waisraeli na makundi mengine ya watu katika nyakati za kale walionyesha maombolezo kwa kulia kwa sauti kubwa na kuomboleza. Pia walivaa mavazi magumu yaliyotengenezwa kwa nguo ya gunia na kuweka majivu juu yao.
- Waombolezaji wa kukodiwa, ambao kwa kawaida ni wanawake, wangepiga kelele na kulia kwa sauti kutoka wakati wa kifo hadi muda baada ya mwili kuzikwa kaburini.
- Kipindi cha kawaida cha maombolezo kilikuwa siku saba, lakini kinaweza kudumu hadi siku thelathini (kama kwa Mose na Aroni) au siku sabini (kama kwa Yakobo).
- Biblia pia hutumia neno hilo kwa njia ya mfano kuzungumzia "kuomboleza" kwa sababu ya dhambi. Hii inahusu kuhisi huzuni kubwa kwa sababu dhambi inaumiza Mungu na watu.

(Tazama pia: nguo ya gunia, dhambi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Samweli 15:34-35](#)
- [2 Samweli 1:11](#)
- [Mwanzo 23:2](#)
- [Luka 7:31-32](#)
- [Mathayo 11:17](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0056, H0057, H0060, H0205, H0578, H0584, H0585, H1058, H1065, H1068, H1671, H1897, H1899, H4553, H4798, H5092, H5098, H5110, H5594, H6937, H6941, H8386, G23540, G28750, G36020, G39960, G39970

## Omri

### Uhalisia:

Omri alikuwa kamanda wa jeshi ambaye alikuwa mfalme wa sita wa Israeli.

- Mfalme Omri alitawala kwa miaka kumi na miwili katika mji wa Tirza.
- Kama wafalme wote wa Israeli kabla yake, Omri alikuwa mfalme mwovu sana ambaye aliwaongoza watu wa Israeli katika ibada ya sanamu zaidi.
- Omri pia alikuwa baba wa Mfalme Ahabu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Ahabu, Waisraeli, Yeroboamu, Tirza)

### Marejeleo ya Biblia:

- [2 Mambo ya Nyakati 22:1-3](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H6018

## Onya

### Ufafanuzi:

Neno "onya" linamaanisha kutoa onyo au ushauri kwa mtu kwa uthabiti.

- Kawaida, "onya" inamaanisha kumshauri mtu kuepuka kufanya jambo fulani.
- Kwenye mwili wa Kristo, waumini wanafundishwa kuonyana ili kuepuka dhambi na kuishi maisha ya utakatifu.
- Neno "onya" linaweza kutafsiriwa kama "himiza mtu kuepuka dhambi" au "shinikiza mtu kuepuka dhambi."

### Marejeleo ya Biblia:

- [Nehemia 9:32-34](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H2094, H5749, G35600, G38670, G55370

## Padan Aramu

### Uhalisia:

Padan Aramu lilikuwa jina la eneo ambako familia ya Abrahamu iliishi kabla ya kuhamia nchi ya Kanaani. Inamaanisha "uwanda wa Aramu."

- Abrahamu alipoondoka Harani huko Padan Aramu kuelekea nchi ya Kanaani, wengi wa familia yake walibaki Harani.
- Miaka mingi baadaye, mtumishi wa Abrahamu alikwenda Padan Aramu kutafuta mke kwa ajili ya Isaka mionganoni mwa jamaa zake huko na akampata Rebeka, mjukuu wa Bethueli.
- Yakobo, mwana wa Isaka na Rebeka, alisafiri kwenda Padan Aramu na kuoa binti wawili wa Labani, kaka yake Rebeka, ambaye alikuwa akiishi Harani.
- Aramu, Padan Aramu, na Aramu Nahariam zote zilikuwa sehemu ya eneo moja ambalo sasa ni mahali ambapo nchi ya kisasa ya Syria inapatikana.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abrahamu, Aramu, Bethueli, Kanaani, Harani, Yakobo, Labani, Rebeka, Syria)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Mwanzo 28:2](#)
- [Mwanzo 35:9](#)
- [Mwanzo 46:12-15](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H6307

## Paka mafuta

### Ufafanuzi:

Neno "kupaka mafuta" linamaanisha kupaka au kumimina mafuta juu ya mtu au kitu. Katika nyakati za kibiblia, kulikuwa na sababu kadhaa za kumpaka mtu mafuta. Mara nyingi hii ilikuwa ni Kitendo cha mfano, ikiwakilisha Mungu kumtia nguvu mtu huyo kwa Roho Mtakatifu kwa huduma maalumu kwake.

- Kwenye Agano la Kale, makuhani, wafalme, na manabii walitiwa mafuta ili kuwatenga kwa huduma maalumu kwa Mungu.
- Kwenye Agano Jipy, wagonjwa walipakwa mafuta kwa ajili ya uponyaji wao.
  - Mara nyingi mafuta yalichanganywa na viungo, yakitoa harufu tamu na yenye manukato.
  - Agano Jipy linarekodi mara mbili ambapo Yesu alipakwa mafuta yenye manukato na mwanamke, kama tendo la ibada.
  - Watu waliandaa miili ya wafu kwa mazishi kwa kuipaka mafuta yenye manukato na viungo.
  - Kwenye Agano Jipy, kupokea Roho Mtakatifu kunafafanuliwa kama kutiwa mafuta.
  - Majina "Masihi" (Kiebrania) na "Kristo" (Kigiriki) yanamaanisha "Aliyetiwa Mafuta (Mtu)."
  - Yesu Masihi ndiye aliyechaguliwa na kutiwa mafuta kama nabii, Kuhani Mkuu, na Mfalme.
- Mapendekezo ya Tafsiri:
  - Kulingana na muktadha, neno "pakaa" linawenza kutafsiriwa kama "mimina mafuta juu ya" au "takasa kwa kumimina mafuta juu ya" au "takasa" au "teua."

- Kulingana na muktadha, "kupakwa mafuta" kunaweza kutafsiriwa kama "kutakaswa kwa mafuta" au "kuteuliwa" au "kutakaswa" au "kupewa Roho Mtakatifu."
- Fasili kama "kuhani aliyetiwa mafuta," inaweza kutafsiriwa kama "kuhani ambaye alitakaswa kwa mafuta" au "kuhani ambaye alitengwa kwa kumiminiwa mafuta."

(Tazama pia: Kristo, takasa, KUHANI MKUU, Mfalme wa Wayahudi, kuhani, nabii)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 2:20](#)
- [1 Yohana 2:27](#)
- [2 Wakorintho 1:21](#)
- [1 Samweli 16:2-3](#)
- [Matendo 4:27-28](#)
- [Amosi 6:5-6](#)
- [Kutoka 29:5-7](#)
- [Yakobo 5:13-15](#)

#### *Neno Data:*

- Strong's: H0047, H0430, H1101, H1878, H3323, H4397, H4398, H4473, H4886, H4888, H4899, H5480, H8136, G00320, G02180, G07430, G14720, G20250, G34620, G55450, G55480

## **Panda**

#### *Ufanuzi:*

'Kupanda' kunamaanisha kuweka mbegu juu ya au ndani ya ardhi ili kukuza mimea. 'Mpandaji' ni mta anayepanda au kuweka mbegu ardhini. 'Mmea' kwa ujumla ni kitu kinachokua na kushikamana na ardhi.

- Mojawapo ya mbinu za kupanda au kupanda mbegu nyakati za kibiblia ilikuwa kuchukua konzi za mbegu na kuzitawanya kwenye ardhi.
- Wakulima mara nyingi wangepiga jembe ardhi ambayo walikuwa wamepanda mbegu baada ya kupanda mbegu. Sababu ya wakulima kupiga jembe ardhi baada ya kupanda mbegu ni ili mbegu ifunikwe na udongo.
- Wakati mwingine wakulima wanaweza kuwa walilima shamba walilopanda mbegu kabla na baada ya kupanda mbegu.

#### *Mapendekezo ya Tafsiri*

- Neno 'kupanda' linaweza pia kutafsiriwa kama 'kulima.' Hakikisha neno au kirai unachotumia kutafsiri neno hili linahusu, au linaweza kujumuisha, kupanda mbegu kwa kuzitawanya kwa sababu hii ndiyo njia ya kupanda ambayo Yesu alikuwa akirejelea katika mfano wake katika Mathayo 13:3-23, Marko 4:2-20, na Luka 8:4-8 ambapo anaelezea mpandaji aliyepanda mbegu.
- Njia nyingine za kutafsiri 'mpandaji' zinaweza jumuisha 'mpanzi' au 'mkulima' au 'mtu anayepanda mbegu.'
- Katika Kiingereza, 'kupanda' hutumika kwa kupanda mbegu, lakini neno la Kiingereza 'plant' linaweza tumika kwa kupanda mbegu pamoja na vitu vikubwa, kama vile miti. Lugha zingine pia zinaweza tumia maneno tofauti, kulingana na kinachopandwa.

(Tazama pia: mavuno)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Luka 8:5](#)
- [Mathayo 6:25-26](#)
- [Mathayo 13:4](#)
- [Mathayo 13:19](#)
- [Mathayo 25:24](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2221, H2232, H2233, H2236, H4218, H4302, H5193, H7971, H8362, G46870, G47030, G54520

**Parani***Uhalisia:*

Parani ilikuwa eneo la jangwa au nyika mashariki mwa Misri na kusini mwa nchi ya Kanaani. Pia kulikuwa na Mlima Parani, ambao huenda ulikuwa jina lingine la Mlima Sinai.

- Mtumwa Hajiri na mwanawewe Ishmaeli walikwenda kuishi katika nyika ya Parani baada ya Sara kumwamuru Abrahamu awafukuze.
- Wakati Mose alipowaongoza Waisraeli kutoka Misri, walipita katika nyika ya Parani.
- Ilikuwa kutoka Kadeshi katika nyika ya Parani ambapo Mose alituma wanaume kumi na wawili kupeleleza nchi ya Kanaani na kurudi na taarifa.
- Jangwa la Zini lilikuwa kaskazini mwa Parani, na Jangwa la Dhambi lilikuwa kusini mwa Parani.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kanaani, Jangwa, Misri, Kadeshi, Sinai)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 11:18](#)
- [1 Samweli 25:1](#)
- [Mwanzo 21:19-21](#)
- [Hesabu 10:11-13](#)
- [Hesabu 13:3-4](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0364, H6290

**Pasaka***Uhalisia:*

“Pasaka” ni jina la sherehe ya kidini ambayo Wayahudi husherehekeea kila mwaka, kukumbuka jinsi Mungu alivyowaokoa mababu zao, Waisraeli, kutoka utumwani Misri.

- Jina la sherehe hii linatokana na ukweli kwamba Mungu "alipita juu" ya nyumba za Waisraeli na hakuua wana wao alipoua wazaliwa wa kwanza wa Wamisri.
- Sherehe ya Pasaka inajumuisha mlo maalum wa mwana-kondoo mkamilifu ambaye wameua na kuchoma, pamoja na mkate usio na chachu. Vyakula hivi huwakumbusha mlo ambao Waisraeli walikula usiku kabla ya kutoroka kutoka Misri.
- Mungu aliwaambia Waisraeli kula mlo huu kila mwaka ili kukumbuka na kusherehekeea jinsi Mungu alivyopita juu ya nyumba zao na jinsi alivyowaweka huru kutoka utumwani Misri.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Neno "Pasaka" linaweza kutafsiriwa kwa kuchanganya maneno "kupita" na "juu" au mchanganyiko mwingine wa maneno wenye maana hii.
- Inasaidia ikiwa jina la sherehe hii lina uhusiano wazi na maneno yanayotumika kuelezea kile malaika wa Bwana alifanya kwa kupita nyumba za Waisraeli na kuwaacha wana wao salama.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 5:7](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 30:13-15](#)
- [2 Wafalme 23:23](#)
- [Kumbukumbu la Torati 16:2](#)
- [Kutoka 12:26-28](#)
- [Ezra 6:21-22](#)
- [Yohana 13:1](#)
- [Yoshua 5:10-11](#)
- [Walawi 23:4-6](#)
- [Hesabu 9:3](#)

### *Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **12:14** Mungu aliwaamuru Waisraeli wakumbuke ushindi wake dhidi ya Wamisri na ukombozi wao kutoka utumwani kwa kusherehekeea **Pasaka** kila mwaka.
- **38:1** Kila mwaka, Wayahudi walisherehekeea **Pasaka**. Hii ilikuwa ni sherehe ya jinsi Mungu alivyowaokoa mababu zao kutoka utumwani Misri karne nyingi zilizopita.
- **38:4** Yesu alisherehekeea **Pasaka** pamoja na wanafunzi wake.
- **48:9** Mungu alipoona damu, alipita juu ya nyumba zao na hakuua wazaliwa wao wa kwanza wa kiume. Tukio hili linaitwa **Pasaka**.
- **48:10** Yesu ni Mwana-Kondoo wetu wa **Pasaka**. Alikuwa mkamilifu na asiye na dhambi na aliuawa wakati wa sherehe ya **Pasaka**.

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H6453, G39570

## **Patakatifu**

### *Maelezo:*

Neno "sanctuary" linamaanisha "patakatifu" na linarejelea mahali ambapo Mungu ameufanya kuwa mtakatifu na umetakaswa. Pia linaweza kumaanisha mahali panapotoa ulinzi na usalama.

- Kwenye Agano la Kale, neno "patakatifu" lilitumika mara nyingi kumaanisha hema au jengo la hekalu ambapo "Patakatifu" na "Mahali Patakatifu Sana" vilikuwa vimewekwa.
- Mungu alirejelea patakatifu kama mahali alipokaa mionganini mwa watu wake, Waisraeli.
- Pia alijiita "mahali pa hifadhi" au mahali salama kwa watu wake ambapo wanaweza kupata ulinzi.

### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno hili lina maana ya msingi ya "patakatifu" au "mahali palipotengwa."
- Kulingana na muktadha, neno "sanctuary" linaweza kutafsiriwa kama "patakatifu," "jengo takatifu," "makao matakatifu ya Mungu," "patakatifu la ulinzi," au "mahali patakatifu pa usalama."
- Fungu "shekeli ya patakatifu" linaweza kutafsiriwa kama "aina ya shekeli inayotolewa kwa ajili ya hema" au "shekeli inayotumika kulipa kodi ya matunzo ya hekalu."
- Kumbuka: Kuwa mwangalifu kwamba tafsiri ya neno hili haimaanishi chumba cha ibada katika kanisa la kisasa.

(Tazama pia: takatifu, Roho Mtakatifu, watakatifu, kutengwa, hema, kodi, hekalu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Amosi 7:13](#)
- [Kutoka 25:3-7](#)
- [Ezekieli 25:3](#)
- [Waembrania 8:1-2](#)
- [Luka 11:49-51](#)
- [Hesabu 18:1](#)
- [Zaburi 78:69](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4720, H6944, G00400

**Patana***Ufafanuzi:*

"Kupatanisha" na "upatanisho" hurejelea "kufanya amani" kati ya watu ambao hapo awali walikuwa maadui wa kila mmoja. "Upatanisho" ni kitendo hicho cha kufanya amani

- Katika Biblia, neno hili kwa kawaida linarejelea Mungu kuwapananisha watu kwake kupitia dhabihu ya Mwana wake, Yesu Kristo.
- Kutokana na dhambi, wanadamu wote ni maadui wa Mungu. Lakini kwa sababu ya upendo wake wa huruma, Mungu alitoa njia kwa watu kupapanishwa naye kupitia Yesu.
- Kupitia kuamini dhabihu ya Yesu kama malipo ya dhambi zao, watu wanaweza kusamehewa na kuwa na amani na Mungu.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "patana" linaweza kutafsiriwa kama "fanya amani" au "rejesha uhusiano mzuri" au "sababisha kuwa marafiki."
- Neno "upatanisho" linaweza kutafsiriwa kama "kurejesha mahusiano mazuri" au "kufanya amani" au "kusababisha mahusiano ya amani."

(Tazama pia: amani, dhabihu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wakorintho 5:19](#)
- [Wakolosai 1:18-20](#)
- [Mathayo 5:24](#)
- [Mithali 13:17-18](#)
- [Warumi 5:10](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2398, H3722, G06040, G12590, G24330, G26430, G26440

**Paulo***Uhalisia:*

Paulo alikuwa kiongozi wa kanisa la kwanza ambaye alitumwa na Yesu kupeleka Habari Njema kwa makundi mbalimbali ya watu.

- Paulo alikuwa Myahudi aliyezaliwa katika mji wa Kirumi wa Tarso, na kwa hivyo alikuwa pia raia wa Kirumi.
- Paulo alijulikana hapo awali kwa jina lake la Kiyahudi, Sauli.
- Sauli alikuwa kiongozi wa kidini wa Kiyahudi na aliwakamata Wayahudi waliokuwa Wakristo kwa sababu alidhani walikuwa wanamdhalilisha Mungu kwa kumwamini Yesu.
- Yesu alijitokeza kwa Sauli katika mwanga mkali na kumwambia aache kuwaumiza Wakristo.
- Sauli aliamini Yesu na akaanza kuwafundisha Wayahudi wenzake kumhusu Yesu.
- Baadaye, Mungu alimtuma Sauli kuwafundisha watu wasio Wayahudi kuhusu Yesu na kuanzisha makanisa katika mji na majimbo mbalimbali ya ufalme wa Kirumi. Wakati huu, alianza kutumia jina lake la Kirumi "Paulo."
- Paulo pia aliandika barua za kuhamasisha na kufundisha Wakristo katika makanisa ya miji hiyo. Baadhi ya barua hizi zipo katika Agano Jipy.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Wakristo, Viongozi wa Kiyahudi, Warumi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 1:3](#)
- [Matendo 8:3](#)
- [Matendo 9:26](#)
- [Matendo 13:10](#)
- [Wagalatia 1:1](#)
- [Filemoni 1:8](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **45:6** Kijana mmoja aitwaye **Sauli** alikubaliana na watu waliomuua Stefano na alilinda mavazi yao walipompiga mawe.
- **46:1** **Sauli** alikuwa kijana mdogo ambaye alilinda mavazi ya wanaume waliomuua Stefano. Hakuwa na imani katika Yesu, hivyo aliwatesa waumini.
- **46:2** Wakati **Sauli** alipokuwa njiani kuelekea Dameski, mwanga mkali kutoka mbinguni ulimzunguka, naye akaanguka chini. **Sauli** alisikia sauti ikisema, “**Sauli! Sauli!** Kwa nini unanitesa?”
- **46:5** Kisha Anania alikwenda kwa **Sauli**, akaweka mikono yake juu yake, akasema, “Yesu aliyekutokea njiani kuja hapa amenituma kwako ili upate kuona tena na kujazwa Roho Mtakatifu.” **Sauli** mara moja aliweza kuona tena, na Anania akambatiza.
- **46:6** Mara moja, **Sauli** alianza kuhubiri kwa Wayahudi huko Dameski, akisema, “Yesu ni Mwana wa Mungu!”
- **46:9** Barnaba na **Sauli** walikwenda huko Antiokia kufundisha waumini wapya zaidi kuhusu Yesu na kuimarisha kanisa.
- **47:1** Wakati **Sauli** aliposafiri kote katika Dola ya Kirumi, alianza kutumia jina lake la Kirumi, “**Paulo.**”

- **47:14 Paulo** na viongozi wengine wa Kikristo walisafiri kwenda miji mingi, wakihubiri na kufundisha watu Habari Njema kuhusu Yesu.

*Data ya Neno:*

- Strong's: G39720, G45690

## Pazia

*Ufanuzi:*

Kwenye Biblia, neno "pazia" linamaanisha kipande kizito na chenye uzito mkubwa cha kitambaa kilichotumika katika utengenezaji wa hema na hekalu.

- Hema ilijengwa kwa kutumia matabaka manne ya mapazia kwa juu na kando. Mapazia haya yalitengenezwa kwa kitambaa au ngozi za wanyama.
- Mapazia ya kitambaa pia yalitumika kuunda ukuta unaozunguka ua wa hema. Mapazia haya yalikuwa yametengenezwa kwa "kitani" ambacho kilikuwa aina ya kitambaa kilichotengenezwa kutoka kwa mmea wa kitani.
- Kwenye jengo la hema na hekalu, pazia nene la kitambaa lilining'inia kati ya patakatifu na pahali patakatifu sana. Ni pazia hili lililosuka kimiujiza vipande viwili Yesu alipokufa.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Kwa kuwa mapazia ya kisasa ni tofauti sana na mapazia yaliyotumika katika Biblia, inaweza kuwa wazi zaidi kutumia neno tofauti au kuongeza maneno yanayoelezea mapazia hayo.
- Kulingana na muktadha, njia za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha, "pazia la kufunika" au "kifuniko" au "kipande cha kitambaa kizito" au "kifuniko cha ngozi ya mnyama" au "kipande cha kitambaa kinachoning'inia."

(Tazama pia: patakatifu, hema, hekalu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Waebrania 10:20](#)
- [Walawi 4:17](#)
- [Luka 23:45](#)
- [Matayo 27:51](#)
- [Hesabu 4:5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1852, H3407, H4539, H6532, H7050, G26650

**Pembe***Uhalisia:*

Pembe ni ukuaji wa kudumu, mgumu, wenyе ncha kwenye vichwa vya aina nyingi za wanyama, ikiwa ni pamoja na ng'ombe, kondoo, mbuzi, na kulungu.

- Pembe ya Ramu (kondoo dume) ilibadilishwa kuwa chombo cha muziki kinachoitwa "pembe ya Ramu" au "shofa," ambacho kilipulizwa katika matukio maalum kama vile sherehe za kidini.
- Neno hili linapaswa kutafsiriwa kwa neno ambalo ni tofauti na linalomaanisha tarumbeta.
- Mungu aliwaagiza Waisraeli kutengeneza sehemu zinazofanana na pembe kwenye kila kona nne za madhabahu ya uvumba na madhabahu ya shaba. Ingawa sehemu hizi ziliitwa "pembe," hazikuwa kweli pembe za wanyama.
- Neno "pembe" wakati mwinge lilitumika kumaanisha "chupa" yenye umbo la pembe, iliyotumika kuhifadhi maji au mafuta. Chupa ya mafuta ilitumika kumpaka mfalme mafuta, kama Samweli alivyofanya kwa Daudi.

(Tazama pia: mamlaka, ng'ombe, kulungu, mbuzi, kondoo, tarumbeta)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 15:27-28](#)
- [1 Wafalme 1:39](#)
- [2 Samweli 22:3](#)
- [Yeremia 17:1](#)

[Zaburi 22:21](#)*Data ya Neno:*

- Strong's: H3104, H7160, H7161, H7162, H7782, G27680

**Pentekoste***Uhalisia:*

"Sikukuu ya Majuma" ilikuwa sikukuu ya Kiyahudi iliyoadhimishwa siku hamsini baada ya Pasaka. Baadaye ilijulikana kama "Pentekoste."

- Sikukuu ya Majuma ilifanyika majuma saba (siku hamsini) baada ya Sikukuu ya Malimbuko. Katika nyakati za Agano Jipy, sikukuu hii iliitwa "Pentekoste," neno lenye maana ya "hamsini."
- Sikukuu ya Majuma ilifanyika kusherehekeea mwanzo wa mavuno ya nafaka. Pia ilikuwa wakati wa kukumbuka jinsi Mungu alivyowapa Waisraeli Sheria kwenye mbao za mawe alizompa Mose.
- Kwenye Agano Jipy, Siku ya Pentekoste ni muhimu sana kwa sababu ilikuwa wakati ambapo waumini wa Yesu walipokea Roho Mtakatifu kwa njia mpya.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: sherehe, matunda ya kwanza, mavuno, Roho Mtakatifu, kuinua)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 8:12-13](#)
- [Matendo 2:1](#)
- [Matendo 20:15-16](#)
- [Kumbukumbu la Torati 16:16-17](#)
- [Hesabu 28:26](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2282, H7620, G40050

## Pepeta

*Ufanuzi:*

Maneno "pepeta" na "chuja" yanamaanisha kutenganisha nafaka na vitu visivyo takiwa. Katika Biblia, maneno yote mawili pia yanaweza kutumika kurejelea kutenganisha au kugawanya watu.

- Kupembua maana yake ni kutenganisha nafaka na sehemu zisizohitajika za mmea kwa kutupa nafaka na makapi hewani, kuruhusu upepo kupeperusha makapi mbali.
- Neno "chuja" linamaanisha kutikisa nafaka iliyopuruliwa kwenye ungo ili kuondoa mabaki yoyote yasiyotakiwa, kama vile uchafu au mawe.
- Kwenye Agano la Kale, "pepeta" na "chuja" hutumiwa kwa njia ya mfano kuelezea ugumu unaotenganisha watu wenyе haki na watu wasio na haki.
- Yesu pia alitumia neno "pepeta" kwa njia hii ya mfano alipokuwa akimwambia Simoni Petro kuhusu jinsi yeye na wanafunzi wengine wangejaribiwa katika IMANI yao.
- Ili kutafsiri maneno haya, tumia maneno au misemo katika lugha ya mradi inayorejelea shughuli hizi; tafsiri zinazowezekana zinaweza kuwa "kutikisa" au "kufukiza." Ikiwa kupura au kuchambua hazijulikani, basi maneno haya yanaweza kutafsiriwa kwa neno linalorejelea njia tofauti ya kutenganisha nafaka na makapi au uchafu, au kwa kuelezea mchakato huu.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyo julikana)

(Tazama pia: makapi, nafaka)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Isaya 21:10](#)
- [Luka 22:31](#)
- [Mathayo 3:12](#)
- [Mithali 20:8](#)
- [Ruthu 3:2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2219, H5128, H5130, G44250, G46170

## Pepo

### *Ufafanuzi:*

Maneno haya yote yanarejelea pepo wachafu, ambao ni viumbe wa roho wanaopinga mapenzi ya Mungu.

- Mungu aliumba malaika ili kumtumikia. Wakati shetani alipoasi dhidi ya Mungu, baadhi ya malaika pia waliasi na walitupwa nje ya mbingu. Inaaminika kwamba pepo na roho mbaya ni hawa "malaika waliokosa."
- Wakati mwingine pepo wachafu hawa huitwa "roho wachafu." Neno "chafu" linamaanisha "najisi" au "ovu" au "usio takatifu."
- Kwasababu pepo wachafu wanamtumikia shetani, wanafanya mambo maovu. Wakati mwingine wanaishi ndani ya watu na kuwatawala.
- Pepo wachafu wana nguvu zaidi kuliko wanadamu, lakini si wenye nguvu kama Mungu.

### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "pepo" linaweza pia kutafsiriwa kama "roho mbaya."
- Neno "roho mchafu" linaweza pia kutafsiriwa kama "roho isiyo safi" au "roho iliyoharibika" au "roho mbaya."
- Hakikisha kwamba neno au kifungu kinachotumika kutafsiri neno hili ni tofauti na neno linalotumika kumrejelea shetani.
- Pia fikiria jinsi neno "pepo" linavyotafsiriwa katika lugha ya kienyeji au kitaifa.  
(Tazama: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: aliye na pepo, Shetani, mungu wa uongo, malaika, uovu, safi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Yakobo 2:19](#)
- [Yakobo 3:15](#)
- [Luka 4:36](#)
- [Marko 3:22](#)
- [Matayo 4:24](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **26:9** Watu wengi ambao walikuwa na **pepo** ndani yao waliletwa kwa Yesu. Yesu alipowaamuru, **pepo** walitoka kwa watu, na mara nyingi walipiga kelele, "Wewe ni Mwana wa Mungu!"
- **32:8** **Pepo** walitoka kwa mtu na kuingia kwenye nguruwe.
- **47:5** Hatimaye siku moja msichana mtumwa alipoanza kupiga kelele, Paulo alimgeukia na kumwambia **pepo** aliyekuwa ndani yake, "Kwa jina la Yesu, toka ndani yake." Mara moja **pepo** alimtoka.
- **49:2** Yeye (Yesu) alitembea juu ya maji, alituliza dhoruba, aliponya watu wengi wagonjwa, alifukuza **pepo**, alifufua wafu, na aligeuza mikate mitano na samaki wawili wadogo kuwa chakula cha kutosha kwa watu zaidi ya 5,000.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2932, H7307, H7451, H7700, G01690, G11390, G11400, G11410, G11420, G41900, G41510, G41520, G41890

**Perizi***Uhalisia:*

Waperizi walikuwa moja ya makundi kadhaa ya watu katika nchi ya Kanaani. Kidogo kinachojulikana kuhusu kundi hili ni mababu zao walikuwa nani au sehemu gani ya Kanaani walipoishi.

- Waperizi wametajwa mara nyingi katika Kitabu cha Waamuzi cha Agano la Kale, ambapo imeandikwa kwamba Waperizi waliingia katika ndoa na Waisraeli na kuwaathiri kwa kuabudu miungu ya uongo.
- Kumbuka kwamba ukoo wa Peresi, unaoitwa "Waperezi," ulikuwa kundi tofauti la watu kutoka kwa Waperizi. Inaweza kuwa muhimu kuandika majina haya kwa utofauti mkubwa ili kufanya hili liwe wazi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kanaani, mungu wa uongo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 9:20-21](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 8:7-8](#)
- [Kutoka 3:16-18](#)
- [Mwanzo 13:7](#)
- [Yoshua 3:9-11](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6522

**Petro***Mambo:*

Petro alikuwa mmoja wa mitume kumi na wawili wa Yesu. Alikuwa kiongozi muhimu wa kanisa la kwanza.

- Kabla Yesu kumwita kuwa Mwanafunzi wake, jina la Petro lilikuwa Simoni.
- Baadaye, Yesu pia alimwita "Kefa," ambalo linamaanisha "jiwe" au "mwamba" katika lugha ya Kiaramu. Jina Petro pia linamaanisha "jiwe" au "mwamba" katika lugha ya Kigiriki.
- Mungu alifanya kazi kupitia Petro kuponya watu na kuhubiri Habari Njema kuhusu Yesu.
- Vitabu viwili katika Agano Jipya ni barua ambazo Petro aliandika ili kuhamasisha na kufundisha waumini wenzake.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Mwanafunzi, mtume)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 8:25](#)
- [Wagalatia 2:6-8](#)
- [Wagalatia 2:12](#)
- [Luka 22:58](#)
- [Marko 3:16](#)
- [Mathayo 4:18-20](#)
- [Mathayo 8:14](#)
- [Mathayo 14:30](#)
- [Mathayo 26:33-35](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **28:9** Petro alisema kwa Yesu, “Tumeacha kila kitu na kukufuata. Tutapata thawabu gani?”
- **29:1** Siku moja Petro alimuuliza Yesu, “Mwalimu, mara ngapi nimsamehe ndugu yangu anapokosa dhidi yangu? Mara saba?”
- **31:5** Kisha Petro akamwambia Yesu, “Bwana, ikiwa ni wewe, niamuru nije kwako juu ya maji.” Yesu akamwambia **Petro**, “Njoo!”
- **36:1** Siku moja, Yesu aliwachukua wanafunzi wake watatu, **Petro**, Yakobo, na Yohana pamoja naye.
- **38:9** Petro alijibu, “Hata kama wengine wote watakuacha, mimi sitakuacha!” Kisha Yesu akamwambia **Petro**, “Shetani anataka kuwachukua nyote, lakini nimekuombea, **Petro**, kwamba imani yako isishindwe. Hata hivyo, usiku wa leo, kabla ya jogoo kuwika, utanikana mara tatu kwamba hunijui.”
- **38:15** Wakati askari walipomkamata Yesu, **Petro** alitoa upanga wake na kukata sikio la mtumishi wa Kuhani Mkuu.

- **43:11 Petro** akawajibu, "Kila mmoja wenu anapaswa kutubu na kubatizwa kwa jina la Yesu Kristo ili Mungu awasamehe dhambi zenu."
- **44:8 Petro** akawajibu, "Huyu mtu anasimama mbele yenu ameponywa kwa nguvu za Yesu Masihi."

#### Neno Data:

- Strong's: G27860, G40740, G46130

## Philipo mtume

#### Mambo:

Filipo mtume alikuwa mmoja wa wanafunzi kumi na wawili wa kwanza wa Yesu. Alitoka katika mji wa Bethsaida.

- Filipo alimleta Nathanaeli kukutana na Yesu.
- Yesu alimwuliza Filipo jinsi ya kutoa chakula kwa umati wa watu zaidi ya 5,000.
- Katika chakula cha mwisho cha Pasaka ambacho Yesu alikula na wanafunzi wake, aliwaambia kuhusu Mungu, Baba yake. Filipo alimuuliza Yesu awaonyeshe Baba.
- Lugha zingine zinaweza kupendelea kuandika jina hili la Filipo kwa njia tofauti na Filipo mwingine (mwinjilisti) ili kuepuka kuchanganyikiwa.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Filipo)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 1:14](#)
- [Yohana 1:44](#)
- [Yohana 6:6](#)
- [Luka 6:14](#)
- [Marko 3:17-19](#)

#### Neno Data:

- Strong's: G53760

## Picha

#### Ufafanuzi:

Maneno haya yote yanatumika kurejelea sanamu ambazo zimetengenezwa kwa ajili ya kumwabudu Mungu wa uongo. Katika muktadha wa kuabudu sanamu, neno "picha" ni fupi ya "picha iliyochongwa."

- "Picha iliyochongwa" au "sanamu iliyochongwa" ni kitu cha mbao ambacho kimeundwa kuonekana kama mnyama, mtu, au kitu.
- "Picha ya chuma iliyomiminwa" ni kitu au sanamu iliyoundwa kwa kuyeyusha chuma na kukimimina kwenye ukungu ambao una umbo la kitu, mnyama, au mtu.
- Vitu hivi vya mbao na chuma vilitumika katika ibada ya miungu ya uongo.
- Neno "picha" linapohusu sanamu linaweza kumaanisha sanamu ya mbao au chuma.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Unapozungumzia sanamu, neno "picha" linaweza pia kutafsiriwa kama "sanamu" au "sanamu iliyochongwa" au "kitu cha kidini kilichochongwa."
- Inaweza kuwa wazi zaidi katika baadhi ya lugha kutumia neno la kuelezea kila wakati na neno hili, kama vile "sanamu iliyochongwa" au "umbo la chuma kilichomiminwa," hata katika sehemu ambapo tu neno "picha" au "umbo" liko katika maandishi ya asili.
- Hakikisha ni wazi kwamba neno hili ni tofauti na neno linalotumiwa kumaanisha kuwa katika picha ya Mungu.

(Tazama pia: Mungu wa uongo, Mungu, Mungu wa uongo, picha ya Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 14:9-10](#)
- [Matendo 7:43](#)
- [Isaya 21:8-9](#)
- [Mathayo 22:21](#)
- [Warumi 1:23](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0457, H1544, H2553, H4541, H4676, H4853, H4906, H5257, H5262, H5566, H6091, H6456, H6459, H6754, H6755, H6816, H8403, H8544, H8655, G15040, G51790

## Pigo

*Ufafanuzi:*

Mapigo ni matukio yanayosababisha mteso au vifo kwa idadi kubwa ya watu. Mara nyingi, mapigo ni ugonjwa unaoenea kwa haraka na kusababisha vifo vya watu wengi kabla ya kudhibitiwa.

- Mapigo mengi yana sababu za kiasili, lakini zingine zilitumwa na Mungu kuwaadhibu watu kwa dhambi zao.
- Wakati wa Mose, Mungu alituma mapigo kumi dhidi ya Misri ili kumlazimisha Farao kuwaruhusu Waisraeli waondoke. Mapigo haya yalijumuisha maji kubadilika kuwa damu, magonjwa ya mwili, uharibifu wa mazao na wadudu, mvua ya mawe, siku tatu za giza totoro, na kifo cha wazaliwa wa kwanza wa kiume.
- Hii inaweza pia kutafsiriwa kama "majanga makubwa" au "ugonjwa mkubwa," kulingana na muktadha.

(Tazama pia: mvua ya mawe, Wasraeli, Mose, Farao)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Samweli 24:13-14](#)
- [Kutoka 9:14](#)
- [Mwanzo 12:17-20](#)
- [Luka 21:11](#)
- [Ufunuo 9:18](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1698, H4046, H4194, H4347, H5061, H5062, H5063, G30610, G41270

**Pilato***Mambo:*

Pilato alikuwa liwali wa jimbo la Kirumi la Yudea ambaye alimhukumu Yesu kwa kifo.

- Kwa sababu Pilato alikuwa liwali, alikuwa na mamlaka ya kuwaadhibu wahalifu hadi kifo.
- Viongozi wa kidini wa Kiyahudi walitaka Pilato amsulubishe Yesu, kwa hivyo walidanganya na kusema kwamba Yesu alikuwa mhalifu.
- Pilato alitambua kwamba Yesu hakuwa na hatia, lakini aliogopa umati na alitaka kuwapendeza, hivyo akaamuru askari wake kumsulubisha Yesu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: kusulubisha, gavana, hatia, Yudea, Rumi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 4:27-28](#)
- [Matendo 13:28](#)
- [Luka 23:2](#)
- [Marko 15:2](#)
- [Mathayo 27:13](#)
- [Matayo 27:58](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **39:9** Asubuhi iliyofuata, viongozi wa Kiyahudi walimleta Yesu kwa **Pilato**, gavana wa Kirumi. Walitumaini kwamba **Pilato** angemhukumu Yesu kuwa na hatia na kumhukumu auawe. **Pilato** alimuuliza Yesu, "Je, wewe ndiye Mfalme wa Wayahudi?"
- **39:10** **Pilato** alisema, "Je, kweli ni nini?"
- **39:11** Baada ya kuzungumza na Yesu, **Pilato** alitoka nje kwa umati na kusema, "Sioni hatia kwa mtu huyu." Lakini viongozi wa Kiyahudi na umati walipiga kelele, "Msulubishe!" **Pilato** alijibu, "Hana hatia." Lakini walipiga kelele hata zaidi. Kisha **Pilato** alisema mara ya tatu, "Hana hatia!"
- **39:12** **Pilato** aliogopa kwamba umati ungeanza kufanya ghasia, kwa hiyo aliwaamuru askari wake kumsulubisha Yesu.
- **40:2** **Pilato** aliamuru kwamba ishara iwekwe juu ya kichwa cha Yesu ilioandikwa, "Mfalme wa Wayahudi."
- **41:2** **Pilato** alisema, "Chukueni askari na fanyeni kaburi liwe salama kadiri mnavyoweza."

*Neno Data:*

- Strong's: G40910, G41940

## Pindukia

### Ufafanuzi:

Neno "pindukia" linatumika kumwelezea mtu au kitendo ambacho ni kinyume cha maadili au kilichopotoka. Neno "katika jeuri" linamaanisha "kwa njia ya upotovu." "Kupotosha" kitu inamaanisha kukipinda au kukigeuza kutoka kwenye kilicho sahihi au kizuri.

- Mtu au kitu ambacho ni potovu kimepotoka kutoka kwa kile kilicho kizuri na sahihi.
- Kwenye Biblia, Waisraeli walitenda kwa upotovu walipomwasi Mungu. Mara nyingi walifanya hivi kwa kuabudu miungu ya uongo.
- Kitendo chochote ambacho ni kinyume na viwango au tabia za Mungu kinachukuliwa kuwa potovu.
- Njia za kutafsiri "jeuri" zinaweza kujumuisha "kupotoka kimaadili" au "asiye na maadili" au "kugeuka kutoka kwenye njia iliyonyooka ya Mungu," kulingana na muktadha.
- "Hotuba potovu" inaweza kutafsiriwa kama "kuongea kwa njia mbaya" au "mazungumzo ya udanganyifu" au "njia isiyo ya maadili ya kuongea."
- "Watu wapotovu" wanaweza kuelezewa kama "watu wasio na maadili" au "watu ambao wamepotoka kimaadili" au "watu ambao daima hawamtii Mungu."
- Kirai "kutenda kwa upotovu" kinaweza kutafsiriwa kama "kujihusisha na maovu" au "kufanya mambo kinyume na amri za Mungu" au "kuishi kwa njia inayokataa mafundisho ya Mungu."
- Neno "mpotovu" linaweweza pia kutafsiriwa kama "kusababisha kuwa fisadi" au "kubadilisha kuwa kitu kibaya."

(Tazama pia: fisadi, danganya, asi, ovu, geuka)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wafalme 8:47](#)
- [1 Samweli 20:30](#)
- [Ayubu 33:27-28](#)
- [Luka 23:2](#)
- [Zaburi 101:4-6](#)

### Neno Data:

- Strong's: H1942, H2015, H3868, H4297, H5186, H5557, H5558, H5753, H5766, H5773, H5791, H6140, H6141, H8138, H8397, H8419, G12940

## Pokea

### Ufafanuzi:

Neno "pokea" kwa ujumla linamaanisha kupata au kukubali kitu ambacho kimepewa, kimependekezwa, au kimewasilishwa.

- "Kupokea" kunaweza pia kumaanisha kuteseka au kupitia kitu, kama vile "alipokea adhabu kwa kile alichofanya."
- Kuna maana maalum pia ambayo tunaweza "kupokea" mtu. Kwa mfano, "kupokea" wageni au watembeleaji inamaanisha kuwakaribisha na kuwatendea kwa heshima ili kujenga uhusiano nao.
- "Kupokea zawadi ya Roho Mtakatifu" inamaanisha tunapewa Roho Mtakatifu na tunamkaribisha afanye kazi ndani na kupitia maisha yetu.
- "Kumpokea Yesu" kunamaanisha kukubali toleo la Mungu la wokovu kupitia Yesu Kristo.
- Wakati mtu kipofu "anapopata kuona" inamaanisha kwamba Mungu amemponya na kumwezesha kuona.

*Mapendekazo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, "kupokea" inaweza kutafsiriwa kama "kubali" au "karibisha" au "kupitia" au "kupewa."
- Usemi "utapokea nguvu" unaweza kutafsiriwa kama "utapewa nguvu" au "Mungu atakupa nguvu" au "nguvu zitapewa kwako (na Mungu)" au "Mungu atasababisha Roho Mtakatifu kufanya kazi kwa nguvu ndani yako."
- Kirai "kupokea kuona kwake" linaweza kutafsiriwa kama "aliweza kuona" au "alipata uwezo wa kuona tena" au "aliponywa na Mungu ili aweze kuona."

(Tazama pia: Roho Mtakatifu, Yesu, Bwana, okoa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 5:9](#)
- [1 Wathesalonike 1:6](#)
- [1 Wathesalonike 4:1](#)
- [Matendo 8:15](#)
- [Yeremia 32:33](#)
- [Luka 9:5](#)
- [Malaki 3:10-12](#)
- [Zaburi 49:14-15](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **21:13** Manabii pia walisema kwamba Masihii atakuwa mkamilifu, asiyi na dhambi. Angefariki ili **kupokea** adhabu kwa ajili ya dhambi za watu wengine. Adhabu yake italeta amani kati ya Mungu na watu.
- **45:5** Stefano alipokuwa akifa, alilia kwa sauti, "Yesu, **pokea** roho yangu."
- **49:6** Yeye (Yesu) alifundisha kwamba baadhi ya watu watampokea na kuokolewa, lakini wengine hawatafanya hivyo.
- **49:10** Wakati Yesu alikufa msalabani, alipokea adhabu yako.
- **49:13** Mungu ataokoa kila mtu anayemwamini Yesu na **kumpokea** kama Bwana wao.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3557, H3947, H6901, H6902, H8254, G03080, G03240, G03530, G03540, G05680, G05880, G06180, G11830, G12090, G15230, G16530, G19260, G28650, G29830, G30280, G33350, G33360, G35490, G38580, G38800, G43270, G43550, G43560, G46870, G52640, G55620

## Pontio

### Uhalisia:

Pontio lilikuwa jimbo la Kirumi wakati wa Dola la Kirumi na kanisa la awali. Lilikuwa kando ya pwani ya kusini ya Bahari Nyeusi, katika sehemu ya kaskazini ya nchi ambayo sasa ni Uturuki.

- Kama ilivyoandikwa katika kitabu cha Matendo, watu kutoka jimbo la Pontio walikuwepo Yerusalem wakati Roho Mtakatifu alipowajia mitume kwa mara ya kwanza siku ya Pentekoste.
- Muumini aliyeitwa Akila alitoka Pontio.
- Petro alipokuwa akiandika kwa Wakristo waliotawanyika katika maeneo mbalimbali, Pontio ilikuwa mojawapo ya maeneo aliyoyataja.

(Mapendekazo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Akila, Pentekoste)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Petro 1:1-2](#)
- [Matendo 2:9](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: G41930, G41950

## Potea

### Ufanuzi:

Kupoteza kitu inamaanisha kukitupa kiholela au kukitumia bila busara. Kitu kinachoitwa "nyikani" au "nyika" kinarejelea ardhi au jiji ambalo limeharibiwa kiasi kwamba hakuna kitu kinachoishi humo tena.

- Neno "kudhoofika" ni usemi unaomaanisha kuwa mgonjwa zaidi na zaidi au kuharibika. Mtu anayedhoofika kawaida huwa mwembamba sana kutokana na ugonjwa au ukosefu wa chakula.
- Kuharibu jiji au ardhi inamaanisha kuiharibu.
- Neno lingine la "nyikani" linaweza kuwa "jangwa" au "mwitu." Lakini nyika pia inamaanisha kwamba watu walikuwa wakiishi hapo na ardhi ilikuwa na miti na mimea iliyozalisha chakula.

### Marejeleo ya Biblia:

- [Ezekieli 6:6](#)
- [Walawi 26:39](#)
- [Matayo 26:8](#)
- [Ufunuo 18:15-17](#)
- [Zekaria 7:13-14](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0535, H1086, H1104, H1326, H2100, H2490, H2522, H2717, H2721, H2723, H3615, H3856, H4127, H4198, H4592, H4743, H5307, H5327, H7334, H7582, H7703, H7736, H7843, H8047, H8074, H8077, H8414, G06840, G12870, G20490, G26730

## Potifa

### Uhalisia:

Potifa alikuwa afisa muhimu wa Farao wa Misri wakati Yosefu alipouzwa kama mtumwa kwa baadhi ya Waishmaeli.

- Potifa alimnunua Yosefu kutoka kwa Waishmaeli na akamchagua kuwa msimamizi wa nyumba yake.
- Wakati Yosefu aliposhtakiwa kimakosa, Potifa alimuweka Yosefu gerezani.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Misri, Yosefu (AK), Farao)

*Marejleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 37:34–36](#)
- [Mwanzo 39:2](#)
- [Mwanzo 39:14](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6318

## Priskila

*Uhalisia:*

Priskila na mume wake Akila walikuwa Wakristo wa Kiyahudi ambao walishirikiana na mtume Paulo katika kazi yake ya umishonari.

- Priskila na Akila waliondoka Rumi kwa sababu mfalme aliwalazimisha Wakristo kuondoka huko.
- Paulo alikutana na Akila na Priskila huko Korintho. Walikuwa watengenezaji wa mahema, na Paulo alijiunga nao katika kazi hii.
- Paulo alipoondoka Korintho kuelekea Siria, Priskila na Akila walimfuata.
- Kutoka Siria, watatu hao walikwenda Efeso. Paulo alipoondoka Efeso, Priskila na Akila walibaki na kuendelea na kazi ya kuhubiri Injili huko.
- Walifundisha hasa mtu aliyeitwa Apolo huko Efeso, ambaye aliamini Yesu na alikuwa msemaji na mwalimu mwenye kipaji.
- Jina la Priskila limefupishwa kuwa "Priska" katika Warumi 16:3.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: amini, Mkristo, Korintho, Efeso, Paulo, Rumi, Shamu)

*Marejleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 16:19–20](#)
- [2 Timotheo 4:19–22](#)
- [Matendo 18:1](#)
- [Matendo 18:24](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G42520, G42510

## Punda

*Ufafanuzi:*

Punda ni mnyama wa kazi mwenye miguu minne, sawa na farasi, lakini mdogo na mwenye masikio marefu.

- Nyumbu ni uzao tasa wa purda dume na farasi jike.
- Nyumbu ni wanyama wenyewe nguvu sana na hivyo ni wanyama wa kazi wenyewe thamani.
- Purda na nyumbu wote hutumiwa kubeba mizigo na watu wakati wa kusafiri.
- Katika nyakati za Biblia, wafalme wangepanda purda wakati wa amani, badala ya farasi, ambao walitumika wakati wa vita.
- Yesu aliiingia Yerusalem akiwa amepanda purda mchanga wiki moja kabla ya kusulubiwa huko.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 1:32-34](#)
- [1 Samweli 9:4](#)
- [2 Wafalme 4:21-22](#)
- [Kumbukumbu la Torati 5:12-14](#)
- [Luka 13:15](#)
- [Mathayo 21:2](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0860, H2543, H3222, H5895, H6167, H6501, H6505, H6506, G36780, G36880, G52680

## **Pura**

#### *Ufafanuzi:*

Maneno "pura" na "kupura" yanarejelea sehemu ya kwanza ya mchakato wa kutenganisha nafaka kutoka kwenye sehemu nyingine za mmea.

- Kupura mazao kunalegeza nafaka kutoka kwenye shina. Baadaye nafaka inapeperushwa ili kutenganisha kabisa mbegu kutoka kwa vifaa vyote visivyojitajika, na kuacha sehemu tu ya nafaka inayoweza kuliwa.
- Katika nyakati za Biblia, "sakafu ya kupuria" ilikuwa jiwe kubwa bapa au eneo la udongo ulioshindiliwa, ikitoa uso mgumu na wa usawa wa kusaga mashina ya nafaka na kuondoa nafaka.
- "Gari la kupuria" au "gurudumu la kupuria" wakati mwingine lilitumika kusaga nafaka na kusaidia kuitenganisha na majani na makapi.
- "Sliti ya kupuria" au "bodi ya kupuria" pia ilitumika kwa kutenganisha nafaka. Ilitengenezwa kwa mbaao za mbaao ambazo zilikuwa na miiba mikali ya chuma mwishoni.

(Tazama pia: makapi, nafaka, pepeta)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 3:1-3](#)
- [2 Wafalme 13:7](#)
- [2 Samweli 24:16](#)
- [Danieli 2:35](#)
- [Luka 3:17](#)
- [Mathayo 3:12](#)
- [Ruthu 3:1-2](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0212, H4173, H1637, H1758, H1786, H1869, H2251, G02480

## **Raba**

#### *Ufafanuzi:*

Raba ulikuwa mji muhimu sana kwa Waamoni.

- Katika vita dhidi ya Waamoni, Waisraeli mara nyingi walivamia Raba.
- Mfalme Daudi wa Israeli aliteka Raba kama mojawapo ya ushindi wake wa mwisho.
- Mji wa kisasa wa Amman Jordan, sasa upo mahali ambapo Raba ilikuwepo.

(Tazama pia: Ammoni, Daudi.)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 20:1](#)
- [2 Samweli 12:26](#)
- [Kumbukumbu la Torati 3:11](#)
- [Ezekieli 25:3-5](#)
- [Yeremia 49:1-2](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H7237

## Rabi

#### *Ufanuzi:*

Neno "Rabi" linamaanisha "bwana wangu" au "mwalimu wangu."

- Ilikuwa ni jina la heshima lililotumika kumwita mwanamume ambaye alikuwa mwalimu wa dini ya Kiyahudi, hasa mwalimu wa sheria za Mungu.
- Yohana Mbatizaji na Yesu wakati mwininge waliitwa "Rabi" na wanafunzi wao.

#### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "Bwana Wangu" au "Mwalimu Wangu" au "Mwalimu Mheshimiwa" au "Mwalimu wa Kidini." Lugha zingine zinaweza kutumia herufi kubwa kwa salamu kama hii, wakati zingine haziwezi.
- Lugha ya mradi inaweza pia kuwa na njia maalum ambayo walimu huitwa nayo kwa kawaida.
- Hakikisha tafsiri ya neno hili haionyeshi kwamba Yesu alikuwa mwalimu wa shule.
- Pia fikiria jinsi "Rabi" inavyotafsiriwa katika tafsiri ya Biblia katika lugha inayohusiana au lugha ya kitaifa.

(Tazama: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: mwalimu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Yohana 1:49-51](#)
- [Yohana 6:24-25](#)
- [Marko 14:43-46](#)
- [Mathayo 23:8-10](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G44610

## Rahabu

### Uhalisia:

Rahabu alikuwa mwanamke aliyeishi Yeriko wakati Israeli waliposhambulia mji huo. Alikuwa kahaba.

- Rahabu aliwaficha Waisraeli wawili waliokuja kupeleleza Yeriko kabla ya Waisraeli kuishambulia. Aliwasaidia wapelelezi kutoroka kurudi kwenye kambi ya Waisraeli.
- Rahabu akawa mwamini wa Mungu.
- Yeye na familia yake walikuja kuishi na Waisraeli baada ya Waisraeli kuharibu Yeriko na kuwaacha hai Rahabu na familia yake.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)  
(Tazama pia: Israeli, Yeriko, kahaba)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Waembrania 11:29-31](#)
- [Yakobo 2:25](#)
- [Yoshua 2:21](#)
- [Yoshua 6:17-19](#)
- [Mathayo 1:5](#)

### Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:

- **15:1** Katika mji huo paliishi kahaba aitwaye **Rahabu** ambaye aliwaficha wapelelezi na baadaye kuwasaidia kutoroka. Alifanya hivi kwa sababu aliamini Mungu. Walitoa ahadi ya kumlinda **Rahabu** na familia yake wakati Waisraeli wangeharibu Yeriko.
- **15:5** Waisraeli waliharibu kila kitu katika mji kama Mungu alivyowaamuru. **Rahabu** na familia yake walikuwa watu pekee katika mji ambao hawakuuawa. Walijiunga na Waisraeli.

### Data ya Neno:

- Strong's: H7343, G44600

## Raheli

### Uhalisia:

Raheli alikuwa mmoja wa wake wa Yakobo. Alikuwa mama wa Yosefu na Benyamini, ambao kizazi chao kilikuwa kabilia tatu kati ya kumi na mbili za Israeli.

- Raheli na dada yake Lea walikuwa binti za Labani, mjomba wa Yakobo.
- Kwa miaka mingi, Raheli hakuweza kupata watoto. Kisha Mungu alimwezesha kumzaa Yosefu.
- Miaka kadhaa baadaye, Raheli alikufa alipokuwa akimzaa Benyamini. Yakobo alimzika karibu na Bethlehemu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Bethlehemu, Yakobo, Labani, Lea, Yosefu (OT), makabila kumi na mawili ya Israeli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 29:6](#)
- [Mwanzo 29:19–20](#)
- [Mwanzo 29:30](#)
- [Mwanzo 31:6](#)
- [Mwanzo 33:1–3](#)
- [Mathayo 2:18](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7354, G44780

## Raiya

*Ufafanuzi:*

Raiya ni mtu anayeishi katika jiji, nchi, au ufalme fulani. Hasa, inahusu mtu ambaye anatambulika rasmi kama mkazi halali wa eneo hilo.

- Kulingana na muktadha, hii inaweza pia kutafsiriwa kama "mkazi" au "mkazi rasmi."
- Raiya anaweza kuishi katika eneo ambalo ni sehemu ya ufalme au himaya kubwa inayotawaliwa na mfalme, kaisari, au mtawala mwingine. Kwa mfano, Paulo alikuwa raia wa Dola ya Kirumi, ambayo ilikuwa na majimbo mengi tofauti; Paulo aliishi katika mojawapo ya majimbo hayo.
- Kwa mfano, waumini katika Yesu wanaitwa "raiya" wa mbinguni kwa sababu wataishi huko siku moja. Kama raiya wa nchi, Wakristo ni wa Ufalme wa Mungu.

(Tazama: Ufalme, Paulo, Mkoja, Rumi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 21:39–40](#)
- [Isaya 3:3](#)
- [Luka 15:15](#)
- [Luka 19:14](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6440, G41750, G41770, G48470

## Rama

*Uhalisia:*

Rama ilikuwa mji wa kale wa Waisraeli ulioko takriban kilomita 8 kutoka Yerusalemu. Ulikuwa katika eneo ambapo kabilia la Benyamini liliishi.

- Rama ilikuwa mahali ambapo Raheli alikufa baada ya kujifungua Benyamini.
- Wakati Waisraeli walipochukuliwa mateka hadi Babuloni, waliletwa kwanza Rama kabla ya kuhamishwa kwenda Babuloni.
- Rama ilikuwa nyumbani kwa mama na baba wa Samweli.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Benyamini, makabila kumi na mawili ya Israeli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 27:27](#)
- [1 Samweli 2:11](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 16:1](#)
- [Yeremia 31:15](#)
- [Yoshua 18:25–28](#)
- [Mathayo 2:17–18](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7414, G44710

## Ramothi

### *Uhalisia:*

Ramothi ulikuwa mji muhimu katika milima ya Gileadi karibu na Mto Yordani. Pia ilijulikana kama Ramoth-Gileadi.

- Ramothi likuwa la kabile la Israeli la Gadi na lilitaaliwa kuwa mji wa kimbilio.
- Mfalme Ahabu wa Israeli na Mfalme Yehoshafati wa Yuda walipigana vita dhidi ya mfalme wa Aramu huko Ramothi. Ahabu aliuawa katika vita hivyo.
- Baadaye, Mfalme Ahazia na Mfalme Yoramu walijaribu kuuteka mji wa Ramothi kutoka kwa mfalme wa Aramu.
- Ramoth-Gileadi likuwa mahali ambapo Yehu alipakwa mafuta kuwa mfalme wa Israeli.

(Mapendekezo ya tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Ahabu, Ahazia, Aramu, Gadi, Yehoshafati, Yehu, Yoramu, Mto wa Yordani, Yuda, kimbilio)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 6:73](#)
- [1 Wafalme 22:3](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 18:3](#)
- [2 Wafalme 8:28-29](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H7216, H7418, H7433

## Rebeka

### *Uhalisia:*

Rebeka alikuwa mjukuu wa Nahori, kaka wa Abrahamu.

- Mungu alimchagua Rebeka kuwa mke wa Isaka, mwana wa Abrahamu.
- Rebeka alitoka katika eneo la Aramu Naharaimu ambako aliihi, akaenda na mtumishi wa Abrahamu hadi eneo la Negebu ambako Isaka alikuwa akiishi.
- Kwa muda mrefu Rebeka hakuwa na watoto, lakini hatimaye Mungu alimbariki na mapacha, Esau na Yakobo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abrahamu, Aramu, Esau, Isaka, Yakobo, Nahori, Negebu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 24:15](#)
- [Mwanzo 24:45](#)
- [Mwanzo 24:56](#)
- [Mwanzo 24:64](#)
- [Mwanzo 25:28](#)
- [Mwanzo 26:8](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **6:2** Baada ya safari undefu sana hadi nchi ambako jamaa za Abrahamu waliishi, Mungu alimwongoza mtumishi kwa **Rebeka**. Alikuwa mjukuu wa kaka yake Abrahamu.
- **6:6** Mungu alimwambia **Rebeka**, "Kuna mataifa mawili ndani ya tumbo lako."
- **7:1** Watoto walipokua, **Rebeka** alimpenda Yakobo, lakini Isaka alimpenda Esau.
- **7:3** Isaka alitaka kumpa Esau baraka zake. Hata hivyo, kabla hajafanya hivyo, **Rebeka** na Yakobo walimdanganya kwa kumfanya Yakobo ajifanye kuwa Esau.
- **7:6** Lakini **Rebeka** alisikia mpango wa Esau. Kwa hiyo, alimtuma Yakobo akae na jamaa zake.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7259

**Reed***Uhalisia:*

Neno "mwanzi" linarejelea mmea wenye shina refu unaokua majini, kawaida kando ya mto au kijito.

- Mwanzi katika Mto Naili ambapo Mose alifichwa akiwa mtoto pia uliitwa "matete." Zilikuwa na mashina mrefu, yenye mashimo yaliyokuwa yakikua kwa wingi katika maji ya mto.
- Mimea hii yenye nyuzi ilitumika katika Misri ya kale kutengeneza karatasi, vikapu, na boti.
- Shina la mmea wa mwanzi ni rahisi kunyumbulika na linapindika kwa urahisi na upepo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Misri, Mose, Mto Naili)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 14:15](#)
- [Luka 7:24](#)
- [Mathayo 11:7](#)
- [Mathayo 12:20](#)
- [Zaburi 68:30](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0098, H0100, H0260, H5488, H6169, H7070, G25630

**Rehoboamu***Uhalisia:*

Rehoboamu alikuwa mmoja wa wana wa Mfalme Solomoni, na akawa mfalme wa taifa la Israeli baada ya Solomoni kufa.

- Mwanzo wa utawala wake, Rehoboamu alikuwa mkali kwa watu wake, hivyo makabila kumi ya Israeli yaliasi dhidi yake na kuunda "ufalme wa Israeli" kaskazini.
- Rehoboamu aliendelea kuwa mfalme wa ufalme wa kusini wa Yuda, ambao ulikuwa na makabila mawili yaliyosalia, Yuda na Benyamini.
- Rehoboamu alikuwa mfalme mwovu ambaye hakumtii Mungu, bali aliabudu miungu ya uongo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: ufalme wa Israeli, Yuda, Solomoni)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 3:10](#)
- [1 Wafalme 11:41-43](#)
- [1 Wafalme 14:21](#)
- [Mathayo 1:7](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **18:5** Baada ya Solomoni kufa, mwanawe, **Rehoboamu**, akawa mfalme. **Rehoboamu** alikuwa mtu mpumbavu.
- **18:6 Rehoboamu** alijibu kwa upumbavu na kuwaambia, "Mlifikiri Baba yangu Solomoni aliwafanya mfanye kazi kwa bidii, lakini nitawafanya mfanye kazi kwa bidii zaidi kuliko alivyofanya, na nitawaadhibu kwa ukali zaidi kuliko alivyofanya."
- **18:7** Kumi ya makabila ya taifa la Israeli yaliasi dhidi ya **Rehoboamu**. Ni makabila mawili tu yaliyobaki mwaminifu kwake.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7346, G44970

## Rejesha

*Ufafanuzi:*

Maneno "rejesha" na "urejesho" yanamaanisha kusababisha kitu kurudi mahali pake pa asili au hali yake ya awali.

- Wakati sehemu ya mwili iliyo na ugonjwa inarejeshwa, hii inamaanisha kuwa imekuwa "imepona."
- Uhusiano uliovunjika ambao umefanywa upya ume "patana." Mungu anawarejesha watu wenye dhambi na kuwarudisha kwake.
- Ikiwa watu wamewarejeshwa katika nchi yao ya nyumbani, wamekuwa "waliioletwa nyuma" au "waliorudishwa" katika nchi hiyo.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, njia za kutafsiri "restore" zinaweza kuju muisha "kuhuisha" au "kulipa" au "kurudisha" au "kuponya" au "kuleta tena."
- Maneno mengine kwa neno hili yanaweza kuwa "fanya mpya" au "fanya kama mpya tena."
- Wakati mali imekuwa "imerejeshwa," imekuwa "imetengenezwa" au "imebadilishwa" au "imerudishwa" kwa mmiliki wake.
- Kulingana na muktadha, "urejesho" unaweza kutafsiriwa kama "ufufuaji" au "uponyaji" au "upatanisho."

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 5:10](#)
- [Matendo 3:21](#)
- [Matendo 15:15-18](#)
- [Isaya 49:5-6](#)
- [Yeremia 15:19-21](#)
- [Maombolezo 5:22](#)
- [Mambo ya Walawi 6:5-7](#)
- [Luka 19:8](#)
- [Mathayo 12:13](#)
- [Zaburi 80:1-3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7725, H7999, H8421, G06000, G26750

## Reuben

### *Uhalisia:*

Reuben alikuwa mtoto wa kwanza wa Yakobo na Lea. Wazao wake walikuwa moja ya makabila ya Israeli.

- Khabila lililotokana naye lilijulikana kama khabila la Reuben au Wareuben.
- Kwa Kiebrania, jina Reuben linamaanisha "Tazama, ni mwana!"
- Khabila la Reuben lilikaa upande wa mashariki wa Mto Jordani pamoja na khabila la Gadi na nusu ya khabila la Manase.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Makabila Kumi na Mawili ya Israeli, Yakobo, Lea)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 29:32](#)
- [Mwanzo 35:21-22](#)
- [Mwanzo 42:22](#)
- [Mwanzo 42:37](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H7205, H7206, G45020

## Rimoni

### *Ukweli:*

Rimoni lilikuwa jina la Adamu na pia jina la maeneo kadhaa yaliyotajwa katika Biblia. Pia lilikuwa jina la mungu wa uongo.

- Adamu aliyeitwa Rimoni alikuwa Mbenyamini kutoka mji wa Beerothi katika Zabuloni. Wana wa Adamu huyu walimuua Ishboshethi, mwana wa Yonathan, ambaye alikuwa na ulemavu.
- Rimoni ulikuwa mji katika sehemu ya kusini ya Yuda, katika eneo lililotokana na kabila la Benyamini.
- "Mwamba wa Rimoni" ulikuwa mahali salama ambapo Wabenjamini walikimbilia ili kuepuka kuuawa vitani.
- Rimoni Peresi ilikuwa eneo lisilojulikana katika jangwa la Yudea.
- Kamanda wa Siria Naamani alizungumza kuhusu hekalu la mungu wa uongo Rimoni, ambapo mfalme wa Siria aliabudu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Benjamini, Yuda, Naamani, Siria, Zabuloni)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 5:18](#)
- [2 Samweli 4:5-7](#)
- [Waamuzi 20:45-46](#)
- [Waamuzi 21:13-15](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H7417

## Ripoti

### *Ufafanuzi:*

Neno "ripoti" linamaanisha kuwaambia watu kuhusu kitu kilichotokea, mara nyingi kwa kutoa maelezo kuhusu tukio hilo. "Ripoti" ni kile kinachoambiwa, na inaweza kuwa ya kuzungumza au kuandikwa.

- "Ripoti" inaweza pia kutafsiriwa kama "ambia" au "eleza" au "sema maelezo ya."
- Usemi "Usimwambie mtu yeyote jambo hili" unaweza kutafsiriwa kama "Usizungumze kuhusu hili na mtu yeyote" au "Usimwambie mtu yeyote kuhusu hili."
- Njia za kutafsiri "ripoti" zinaweza kujumuisha "maelezo" au "hadithi" au "maelezo ya kina," kulingana na muktadha.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 5:22-23](#)
- [Yohana 12:38](#)
- [Luka 5:15](#)
- [Luka 8:34-35](#)
- [Matayo 28:15](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1681, H1696, H1697, H5046, H7725, H8034, H8052, H8085, H8088, H8089, G01890, G01910, G03120, G05180, G09870, G12250, G13100, G18340, G20360, G21630, G30040, G30560, G31400, G33770

## Roho

*Ufanuzi:*

Neno "roho" linahusu sehemu isiyo ya kimwili ya mtu ambayo haiwezi kuonekana. Katika nyakati za kibiblia, dhana ya roho ya mtu ilikuwa inahusiana kwa karibu na dhana ya pumzi ya mtu. Neno hilo linaweza pia kumaanisha upepo, yaani, mwendo wa hewa katika ulimwengu wa asili.

- Neno "roho" linaweza kumaanisha kiumbe ambacho hakina mwili wa kimwili, kama vile roho mbaya.
- Kawaida, neno "kiroho" linaelezea mambo katika ulimwengu usio wa kimwili.
- Neno "roho ya" linaweza pia kumaanisha "kuwa na sifa za," kama vile "roho ya hekima" au "katika roho ya Eliya." Wakati mwingine Biblia hutumia neno hili katika muktadha wa mtazamo au hali ya kihisia ya mtu, kama vile "roho ya hofu" na "roho ya vivu."
- Yesu alisema kwamba Mungu ni roho.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, baadhi ya njia za kutafsiri "spirit" zinaweza kujumuisha "kiumbe kisicho cha kimwili" au "sehemu ya ndani" au "nafsi ya ndani."
- Kwenye baadhi ya muktadha, neno "roho" linaweza kutafsiriwa kama "roho mbaya" au "kiumbe wa roho mbaya."
- Wakati mwingine neno "roho" hutumiwa kuelezea hisia za mtu, kama vile "roho yangu ilihuzunika ndani kabisa." Hii inaweza pia kutafsiriwa kama "nilihisi huzuni katika roho yangu" au "nilihisi huzuni sana."
- Maneno "roho ya" yanaweza kutafsiriwa kama "tabia ya" au "ushawishi wa" au "mtazamo wa" au "fikra (ambayo ina) sifa za."
- Kulingana na muktadha, "kiroho" inaweza kutafsiriwa kama "kisicho cha kimwili" au "kutoka kwa Roho Mtakatifu" au "ya Mungu" au "sehemu ya ulimwengu usio wa kimwili."

- Kifungu "ukomavu wa kiroho" kinaweza kutafsiriwa kama "tabia ya kiungu inayoonyesha utii kwa Roho Mtakatifu."
- Neno "kipawa cha kiroho" linaweza kutafsiriwa kama "uwezo maalum ambao Roho Mtakatifu hutoa."
- Mara nyingine neno hili linaweza kutafsiriwa kama "upepo" linaporejelea harakati rahisi za hewa au "pumzi" linaporejelea harakati za hewa zinazotokana na viumbe hai.

(Tazama pia: nafsi, Roho Mtakatifu, shetani, pumzi)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 5:5](#)
- [1 Yohana 4:3](#)
- [1 Wathesalonike 5:23](#)
- [Matendo 5:9](#)
- [Wakolosai 1:9](#)
- [Waefeso 4:23](#)
- [Mwanzo 7:21-22](#)
- [Mwanzo 8:1](#)
- [Isaya 4:4](#)
- [Marko 1:23-26](#)
- [Mathayo 26:41](#)
- [Wafilipi 1:27](#)

#### **Mifano kutoka hadithi za Biblia:**

- **13:3** Siku tatu baadaye, baada ya watu kujitayarisha **kiroho**, Mungu alishuka juu ya Mlima Sinai pamoja na ngurumo, radi, moshi, na mlion mkubwa wa tarumbeta.
- **40:7** Ndipo Yesu akalia kwa sauti kubwa, "Imeisha! Baba, natoa roho yangu mikononi mwako." Kisha akainama kichwa chake na kuiacha **roho** yake.
- **45:5** Stefano alipokuwa anakufa, alilia kwa sauti kubwa, "Yesu, pokea **roho** yangu."
- **48:7** Makundi yote ya watu yamebarikiwa kupitia yeye, kwa sababu kila mtu anayemwamini Yesu anaokolewa kutoka dhambini, na anakuwa mzawa wa **kiroho** wa Abrahamu.

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0178, H1172, H5397, H7307, H7308, G41510, G41520, G41530, G53260, G54270

## **Roho Mtakatifu**

### *Mambo:*

Maneno haya yote yanahusu Roho Mtakatifu, ambaye ni Mungu. Mungu wa kweli mmoja yupo milele kama Baba, Mwana, na Roho Mtakatifu.

- Roho Mtakatifu pia hujulikana kama "Roho" na "Roho wa Bwana" na "Roho wa ukweli."
- Kwa sababu Roho Mtakatifu ni Mungu, yeye ni mtakatifu kabisa, safi kabisa, na mkamilifu kimaadili katika asili yake yote na katika kila kitu anachofanya.
- Pamoja na Baba na Mwana, Roho Mtakatifu alikuwa akifanya kazi katika kuumba dunia.
- Wakati Mwana wa Mungu, Yesu, alirudi mbinguni, Mungu alimtuma Roho Mtakatifu kwa watu wake kuwaongoza, kuwafundisha, kuwafariji, na kuwawezesha kufanya mapenzi ya Mungu.
- Roho Mtakatifu alimwongoza Yesu na anawaongoza wale wanaomwamini Yesu.

### *Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Neno hili linawenza kutafsiriwa kwa urahisi kwa maneno yanayotumika kutafsiri "takatifu" na "roho."
- Njia za kutafsiri neno hili zinawenza pia kujumuisha "Roho Safi" au "Roho ambaye ni Mtakatifu" au "Mungu Roho."

(Tazama pia: takatifu, roho, Mungu, Bwana, Mungu Baba, Mwana wa Mungu, zawadi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 10:10](#)
- [1 Wathesalonike 4:7-8](#)
- [Matendo 8:17](#)
- [Wagalatia 5:25](#)
- [Mwanzo 1:1-2](#)
- [Isaya 63:10](#)
- [Ayubu 33:4](#)
- [Mathayo 12:31](#)
- [Mathayo 28:18-19](#)
- [Zaburi 51:10-11](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **1:1** Lakini **Roho wa Mungu** alikuwa pale juu ya maji.
- **24:8** Yesu alipotoka kwenye maji baada ya kubatizwa, **Roho wa Mungu** alionekana katika umbo la hua na kushuka na kukaa juu yake.
- **26:1** Baada ya kushinda majoribu ya Shetani, Yesu alirudi kwa nguvu za **Roho Mtakatifu** katika eneo la Galilaya ambako aliishi.
- **26:3** Yesu alisoma, “Mungu amenipa **Roho wake** ili niweze kutangaza Habari Njema kwa maskini, uhuru kwa wafungwa, kurejesha kuona kwa vipofu, na kuwaachilia walioonewa.”
- **42:10** “Kwa hiyo nendeni, mkawafanye wanafunzi wa makabila yote kwa kuwabatiza kwa jina la Baba, Mwana, na **Roho Mtakatifu** na kwa kuwafundisha kuyashika yote niliyowaamuru.”
- **43:3** Wote walijazwa na **Roho Mtakatifu** na wakaanza kuzungumza kwa lugha nyininge.

- **43:8** "Na Yesu ametuma **Roho Mtakatifu** kama alivyoahidi angefanya. **Roho Mtakatifu** anasababisha mambo ambayo sasa mnayaona na kuyasikia."
- **43:11** Petro akawajibu, "Kila mmoja wenu anapaswa kutubu na kubatizwa kwa jina la Yesu Kristo ili Mungu asamehe dhambi zenu. Kisha pia atawapa zawadi ya **Roho Mtakatifu**."
- **45:1** Yeye (Stefano) alikuwa na sifa nzuri na alikuwa amejaaa **Roho Mtakatifu** na hekima.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3068, H6944, H7307, G00400, G41510

## Rumi

*Uhalisia:*

Katika nyakati za Agano Jipy, mji wa Rumi ulikuwa kitovu cha Dola la Kirumi. Sasa ni mji mkuu wa nchi ya kisasa ya Italia.

- Dola la Kirumi lilitawala maeneo yote yanayozunguka Bahari ya Mediterania, ikiwa ni pamoja na Israeli.
- Neno "Warumi" lilirejelea chochote kinachohusiana na maeneo yaliyodhibitiwa na serikali ya Kirumi, ikiwemo raia na maafisa wa Kirumi.
- Mtume Paulo alipelekwa katika mji wa Rumi akiwa mfungwa kwa sababu alihubiri Habari Njema kuhusu Yesu.
- Kitabu cha Agano Jipy kinachoitwa "Warumi" ni barua ambayo Paulo aliwaandikia Wakristo waliokuwa Roma.

(Tazama pia: Habari Njema, Bahari, Pilato, Paulo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Timotheo 1:15-18](#)
- [Matendo 22:25](#)
- [Matendo 28:14](#)
- [Yohana 11:48](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **23:4** Wakati Maria alipokaribia kujifungua, serikali ya **Kirumi** iliwataka watu wote kwenda kwa sensa katika mji ambapo mababu zao waliiishi.
- **32:6** Kisha Yesu akamuuliza pepo, "Jina lako ni nani?" Akajibu, "Jina langu ni Legioni, kwa sababu tuko wengi." (Neno "Legioni" lilimaanisha kundi la maelfu kadhaa ya askari katika jeshi la **Kirumi**.)
- **39:9** Asubuhi na mapema, viongozi wa Kiyahudi walimpeleka Yesu kwa gavana wa **Kirumi**, Pilato, wakitumaini kumuua Yesu.
- **39:12** Askari wa **Kirumi** walimpiga Yesu kwa mijeledi na kumvika vazi la kifalme pamoja na taji lililotengenezwa kwa miiba. Kisha wakamdhihaki wakisema, "Tazama, Mfalme wa Wayahudi!"

*Data ya Neno:*

- Strong's: G45140, G45160

## Rushwa

*Ufafanuzi:*

Kuhonga kunamaanisha kumpa mtu kitu cha thamani, kama vile pesa, ili kumshawishi mtu huyo kufanya jambo lisilo la uaminifu.

- Wanajeshi waliokuwa wakilinda kaburi tupu la Yesu walihongwa kwa pesa ili waseme uongo kuhusu kilichotokea.
- Wakati mwingine, afisa wa serikali anaweza kuhongwa ili kupuuza uhalifu au kupiga kura kwa njia fulani.
- Biblia inakataza kutoa au kupokea rushwa.
- Neno "rushwa" linaweza kutafsiriwa kama "malipo yasiyo ya uaminifu," "malipo kwa ajili ya kusema uongo," au "gharama ya kuvunja sheria."
- Kuhonga kunaweza kufafanuliwa kama "kulipa ili kushawishi mtu" au "kulipa ili kupata upendeleo usio wa haki" au "kulipa kwa ajili ya upendeleo."

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 8:1-3](#)
- [Mhubiri 7:7](#)
- [Isaya 1:23](#)
- [Mika 3:9-11](#)
- [Mithali 15:27-28](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3724, H4979, H7809, H7810, H7936, H7966, H8021, H8641, G52600

## **Ruthu**

#### *Uhalisia:*

Ruthu alikuwa mwanamke mmoabu aliyeishi wakati waamuzi walipokuwa wakiongoza Israeli. Huko Moabu, aliolewa na Mwisraeli aliyeitwa Maloni baada ya familia yake kuhamia huko kwa sababu ya njaa nchini Israeli. Maloni alikufa, na muda fulani baada ya hapo aliondoka Moabu na mama mkwe wake Naomi kurudi katika mji wa Bethlehemu nchini Israeli.

- Ruthu alikuwa mwaminifu kwa Naomi na alifanya kazi kwa bidii ili kumpatia chakula.
- Pia alijitolea kumtumikia Mungu wa kweli wa Israeli.
- Ruthu aliolewa na mume Mwisraeli aitwaye Boazi na akazaa mtoto wa kiume aitwaye Obedi. Obedi akawa babu wa Mfalme Daudi, na Mfalme Daudi alikuwa mzee wa Yesu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Bethlehemu, Boazi, Daudi, hakimu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Mathayo 1:5](#)
- [Ruthu 1:3-5](#)
- [Ruthu 3:9](#)
- [Ruthu 4:6](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H7327, G45030

## **Saa**

#### *Ufafanuzi:*

Pamoja na kutumiwa kurejelea wakati au muda gani kitu kilifanyika, neno "saa" pia linatumika kwa njia kadhaa za tamathali:

- Wakati mwingine "saa" inarejelea wakati wa kawaida, muda uliopangwa wa kufanya kitu, kama vile "saa ya maombi."
- Wakati maandiko yanasema kwamba "saa ilikuwa imefika" kwa Yesu kuteseka na kuuawa, hii inamaanisha kwamba ilikuwa ni wakati uliowekwa kwa ajili ya hili kutokea—wakati ambao Mungu alikuwa ameuchagua zamani.
- Neno "saa" pia linatumika kumaanisha "wakati huo" au "hapo hapo."
- Wakati maandishi yanapozungumzia kuhusu "saa" kuwa umechelewa, hii inamaanisha kuwa ilikuwa jioni, wakati jua lingekuwa linakaribia kuzama.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Inapotumiwa kwa njia ya fumbo, neno "saa" linaweza kutafsiriwa kama "wakati" au "muda" au "wakati uliowekwa."
- Maneno "katika saa hiyo hiyo" au "saa ile ile" yanaweza kutafsiriwa kama "wakati huo" au "wakati huo" au "mara moja" au "hapo hapo."
- Usemi "saa ilikuwa imechelewa" unaweza kutafsiriwa kama "ilikuwa mchana" au "karibuni ingekuwa giza" au "kulikuwa karibu na usiku."

(Tazama pia: saa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 15:30](#)
- [Matendo 10:30](#)
- [Marko 14:35](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G56100

## Saa ya Wakati wa Kibiblia

### *Ufafanuzi:*

Neno "saa" mara nyingi hutumiwa katika Biblia kueleza ni wakati gani wa siku tukio fulani lilitokea. Pia hutumiwa kitamathali kumaanisha "wakati" au "muda."

- Wayahudi walihesabu saa za mchana kuanzia jua linapochomoza (karibu saa 12 asubuhi). Kwa mfano, "saa ya tisa" ilimaanisha "karibu saa tisa alasiri."
- Saa za usiku zilihesabiwa kuanzia jua linapozama (karibu saa 12 jioni). Kwa mfano, "saa ya tatu ya usiku" ilimaanisha "karibu saa tatu usiku" katika mfumo wetu wa sasa.
- Kutokana na kwamba marejeleo ya wakati katika Biblia hayatalingana kabisa na mfumo wa wakati wa sasa, maneno kama "karibu saa tatu" au "karibu saa kumi na mbili" yanaweza kutumika.
- Baadhi ya tafsiri zinaweza kuongeza misemo kama "jioni" au "asubuhi" au "mchana" ili kufanya iwe wazi ni muda gani wa siku unaozungumziwa.
- Msemo, "katika saa hiyo" inaweza kutafsiriwa kama "wakati huo" au "katika wakati huo."
- Kuhusu Yesu, usemi "saa yake ilikuwa imefika" unaweza kutafsiriwa kama "wakati ulikuwa umefika kwake" au "wakati uliotarajiwa kwake ulikuwa umefika."

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 2:15](#)
- [Yohana 4:51-52](#)
- [Luka 23:44](#)
- [Mathayo 20:3](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H8160, G56100

## **Sabato**

#### *Ufafanuzi:*

Neno "Sabato" linarejelea siku ya saba ya juma, ambayo Mungu aliwaamuru Waisraeli kuitenga kama siku ya kupumzika na kutofanya kazi yoyote.

- Baada ya Mungu kumaliza kuumba dunia katika siku sita, alipumzika siku ya saba. Kwa njia hiyo hiyo, Mungu aliwaamuru Waisraeli kuweka siku ya saba kama siku maalum ya kupumzika na kumwabudu.
- Amri ya "uitakase sabato" ni mojawapo ya amri kumi ambazo Mungu aliandika kwenye mbaao za mawe alizompa Mose kwa ajili ya Waisraeli.
- Kulingana na mfumo wa Kiyahudi wa kuhesabu siku, sabato huanza Ijumaa jua linapozama na hudumu hadi Jumamosi jua linapozama.
- Wakati mwingine katika Biblia Sabato inaitwa "siku ya Sabato" badala ya kuitwa tu Sabato.

#### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Hii pia inaweza kutafsiriwa kama "siku ya pumziko" au "siku ya kupumzika" au "siku ya kutofanya kazi" au "siku ya Mungu ya mapumziko."
- Tafsiri zingine zinaandika kwa herufi kubwa neno hili kuonyesha kuwa ni siku maalum, kama vile "Siku ya Sabato" au "Siku ya Kupumzika."
- Fikiria jinsi neno hili linavyotafsiriwa katika lugha ya kienyeji au kitaifa.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: pumziko)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 31:2-3](#)
- [Matendo 13:26-27](#)
- [Kutoka 31:14](#)
- [Isaya 56:6-7](#)
- [Maombolezo 2:6](#)
- [Walawi 19:3](#)
- [Luka 13:14](#)
- [Marko 2:27](#)
- [Mathayo 12:2](#)
- [Nehemia 10:32-33](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **13:5** "Daima hakikisha kuweka **siku ya Sabato** takatifu. Yaani, fanya kazi zako zote kwa siku sita, kwa kuwa siku ya saba ni siku ya kupumzika na kuniheshimu."
- **26:2** Yesu alikwenda mji wa Nazareti ambako aliishi wakati wa utoto wake. Katika **Sabato**, alikwenda mahali pa ibada.
- **41:3** Siku baada ya Yesu kuzikwa ilikuwa siku ya **Sabato**, na Wayahudi hawakuruhusiwa kwenda kaburini siku hiyo.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4868, H7676, H7677, G43150, G45210

**Sadaka***Ufanuzi:*

Neno 'sadaka' linamaanisha pesa, chakula, au vitu vingine vinavyotolewa kusaidia watu maskini.

- Mara nyingi utoaji wa sadaka ulionekana na watu kama kitu ambacho dini yao iliwataku kufanya ili kuwa wenye haki.
- Yesu alisema kwamba kutoa sadaka hakupaswi kufanywa hadharani kwa lengo la kuvutia watu wengine.
- Neno hili linaweza kutafsiriwa kama 'pesa' au 'zawadi kwa watu maskini' au 'msaada kwa maskini.'

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 3:1-3](#)
- [Mathayo 6:1](#)
- [Mathayo 6:3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G16540

**Sadaka ya Amani***Uhalisia:*

"Sadaka ya Amani" ilikuwa mojawapo ya sadaka mbalimbali za dhabihu ambazo Mungu aliwaagiza Waisraeli kutoa. Wakati mwingine inajulikana kama "sadaka ya shukrani" au "sadaka ya ushirika."

- Dhabihu hii ilihuisha kutoa kafara ya mnyama asiye na dosari, kunyunyiza damu ya mnyama kwenye madhabahu, na kuchoma mafuta ya mnyama pamoja na sehemu nyingine za mnyama kando.
- Kwenye dhabihu hii, iliongezwa sadaka ya mkate usiotiwa chachu na mkate uliotiwa chachu, ambaulichomwa juu ya sadaka ya kuteketezwa.
- Kuhani na yule aliyetoa dhabihu waliruhusiwa kushiriki kula chakula kilichotolewa.
- Sadaka hii inaashiria ushirikiano kati ya Mungu na watu wake.

(Tazama pia: sadaka ya kuteketezwa, ushirika, sadaka ya ushirika, sadaka ya nafaka, kuhani, dhabihu, mkate usio na chachu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 13:8-10](#)
- [Ezekieli 45:16-17](#)
- [Yoshua 8:30-32](#)
- [Mambo ya Walawi 9:3-5](#)
- [Mithali 7:13-15](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H8002

## **Sadaka ya Chakula**

#### *Ufafanuzi:*

Sadaka ya "chakula" au "sadaka ya nafaka" ilikuwa ni dhabihu kwa Mungu iliyotolewa kwa njia ya nafaka au mkate uliotengenezwa kutokana na unga wa nafaka.

- Neno "chakula" linamaanisha nafaka iliyopondwa kuwa unga.
- Unga ulichanganywa na maji au mafuta kutengeneza mkate bapa. Wakati mwingine, mafuta yalipakwa juu ya mkate.
- Aina hii ya sadaka kwa kawaida ilitolewa pamoja na sadaka ya kuteketezwa.

(Tazama pia: sadaka ya kuteketezwa, nafaka, dhabihu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezekieli 44:30-31](#)
- [Yoeli 2:14](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H4503, H8641

## **Sadaka ya Dhambi**

#### *Ufafanuzi:*

"Sadaka ya dhambi" ilikuwa mojawapo ya kafara mbalimbali ambazo Mungu aliwaagiza Waisraeli kutoa.

- Sadaka hii ilihuisha kutoa dhabihu ya ng'ombe dumé, kumwaga damu na mafuta yake juu ya madhabahu, na kuchukua sehemu nyingine ya mwili wa mnyama na kuichoma nje ya kambi ya Waisraeli.
- Kuteketezwa kabisa kwa sadaka hii ya mnyama kunaonyesha utakatifu wa Mungu na ubaya wa dhambi.
- Biblia inafundisha kwamba ili kupata utakaso kutoka kwa dhambi, damu lazima imwagike ili kulipia gharama ya dhambi iliyotendwa.
- Sadaka za wanyama hazikuweza kuleta msamaha wa kudumu wa dhambi.
- Kifo cha Yesu msalabani kililipa adhabu ya dhambi kwa wakati wote. Alikuwa sadaka kamilifu kwa ajili ya dhambi.

(Tazama pia: madhabahu, ng'ombe, msamaha, sadaka, dhambi)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 29:20-21](#)
- [Kutoka 29:35-37](#)
- [Ezekieli 44:25-27](#)
- [Mambo ya Walawi 5:11](#)
- [Hesabu 7:15-17](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2401, H2402, H2398, H2403

## **Sadaka ya Hatia**

#### *Ufafanuzi:*

Sadaka ya hatia ilikuwa dhabihu ambayo Mungu aliwataka Waisraeli kutoa ikiwa walikuwa wamefanya kosa kwa bahati mbaya, kama vile kumkosea Mungu au kuharibu mali ya mtu mwingine.

- Sadaka hilo kulihuisha kutoa dhabihu ya mnyama na kulipa faini kwa fedha au dhahabu.
- Kwa kuongezea, mtu aliyejewa na makosa alihitajika kulipa fidia kwa uharibifu wowote uliotokea.

(Tazama pia: sadaka ya kuteketezwa, sadaka ya nafaka, dhabihu, sadaka ya dhambi)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 6:3](#)
- [2 Wafalme 12:16](#)
- [Mambo ya Walawi 5:5-6](#)
- [Hesabu 6:12](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0817

## **Sadaka ya Hiari**

#### *Ufafanuzi:*

Sadaka ya hiari ilikuwa aina ya dhabihu kwa Mungu ambayo haikuhitajika na Sheria ya Musa. Ilikuwa ni uamuzi wa mtu binafsi kutoa sadaka hii.

- Kama sadaka ya hiari ilikuwa ni mnyama wa kutolewa dhabihu, mnyama aliruhusiwa kuwa na kasoro ndogo kwa sababu ilikuwa sadaka ya hiari.
- Waisraeli walikula mnyama aliye kuwa amechinjwa kama sehemu ya karamu ya sherehe.
- Wakati sadaka ya hiari ilipotolewa, hii ilikuwa sababu ya furaha kwa Waisraeli kwani ilionyesha kuwa mavuno yalikuwa mazuri na watu walikuwa na chakula kingi.
- Kitabu cha Ezra kinalezea aina tofauti ya sadaka ya hiari ilizotolewa kwa ajili ya kujenga upya hekalu. Sadaka hii ilijumuisha pesa za dhahabu na fedha, pamoja na mabakuli na vitu vingine viliviyotengenezwa kwa dhahabu na fedha.

(Tazama pia: sadaka ya kuteketezwa, Ezra, sikukuu, sadaka ya nafaka, sadaka ya hatia, sheria, sadaka ya dhambi)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 29:6](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 35:7-9](#)
- [Kumbukumbu la Torati 12:17](#)
- [Kutoka 36:2-4](#)
- [Kitabu cha Walawi 7:15-16](#)

#### Data za Neno:

- Strong's: H5068, H5071

## Sadaka ya Kinywaji

#### Ufafanuzi:

Sadaka ya kinywaji ilikuwa dhabihu kwa Mungu ilijojumuisha kumimina divai juu ya madhababu. Mara nyangi ilitolewa pamoja na sadaka ya kuteketezwa na sadaka ya nafaka.

- Paulo anarejelea maisha yake kuwa kama yamemiminiwa kama sadaka ya kinywaji. Hii inamaanisha kwamba alikuwa amejitolea kikamilifu kumtumikia Mungu na kuwaambia watu kuhusu Yesu, ingawa alijua angeteseka na pengine kuuawa kwa sababu ya hiyo.
- Kifo cha Yesu msalabani kilikuwa sadaka ya mwisho ya kinywaji, kwani damu yake ilimwagika msalabani kwa ajili ya dhambi zetu.

#### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Njia nyingine ya kutafsiri neno hili inaweza kuwa 'sadaka ya divai ya zabibu.'
- Wakati Paulo anasema 'anamwagwa kama sadaka,' hii inaweza pia kutafsiriwa kama 'Nimejitolea kikamilifu kufundisha ujumbe wa Mungu kwa watu, kama tu vile sadaka ya divai inavyomwagwa kabisa kwenye madhababu.'

(Tazama pia: sadaka ya kuteketezwa, sadaka ya nafaka)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Kutoka 25:29](#)
- [Ezekieli 45:16-17](#)
- [Mwanzo 35:14](#)
- [Yeremia 7:16-18](#)
- [Hesabu 5:15](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H5257, H5261, H5262

## Sadaka ya Kuteketezwa

#### Ufafanuzi:

Sadaka ya kuteketezwa ilikuwa aina ya dhabihu kwa Mungu ambapo iliteketezwa kwa moto juu ya madhababu. Ilitolewa ili kufanya upatanisho wa

dhambi za watu. Hii pia ilijulikana kama "sadaka kwa moto."

- Wanyama waliotumika kwa sadaka hii kawaida walikuwa kondoo au mbuzi, lakini ng'ombe na ndege pia walitumika.
- Isipokuwa ngozi, mnyama mzima aliteketezwa katika sadaka hii. Ngozi hiyo ilipewa kuhani.
- Mungu aliwaamuru watu wa Kiyahudi kutoa sadaka za kuteketezwa mara mbili kwa siku.

(Tazama pia: madhabahu, upatanisho, ng'ombe, kuhani, sadaka)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Kutoka 40:5-7](#)
- [Mwanzo 8:20](#)
- [Mwanzo 22:1-3](#)
- [Mambo ya Walawi 3:5](#)
- [Marko 12:33](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0801, H5930, H7133, H8548, G36460

### **Sadaka ya Nafaka**

#### *Ufanuzi:*

Sadaka ya nafaka ilikuwa zawadi ya unga wa ngano au shayiri iliyotolewa kwa Mungu, mara nyingi baada ya sadaka ya kuteketezwa.

- Ngano iliyotumika kwa sadaka ya nafaka ilihitajika kusagwa vizuri. Wakati mwingine ilipikwa kabla ya kutolewa, lakini wakati mwingine iliachwa bila kupikwa.
- Mafuta na chumvi viliongezwa kwenye unga wa nafaka, lakini chachu au asali hazikukubaliwa.
- Sehemu ya sadaka ya nafaka iliteketezwa na sehemu nyingine ililiwa na makuhani.

(Tazama pia: sadaka ya kuteketezwa, sadaka ya hatia, dhabihu, sadaka ya dhambi)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 23:27-29](#)
- [Kutoka 29:41-42](#)
- [Waamuzi 13:19](#)
- [Kitabu cha Walawi 2:2](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H4503, H8641

### **Sadaka ya Ukumbusho**

#### *Maelezo:*

Neno "ukumbusho" linamaanisha kitendo au kitu kinachofanya mtu au kitu kikumbukwe.

- Neno hili pia hutumika kama kivumishi kuelezea kitu kinachokumbusha kitu kingine, kama vile "sadaka ya kumbukumbu," "sehemu ya kumbukumbu" ya dhabihu, au "mawe ya kumbukumbu."
- Kwenye Agano la Kale, sadaka za kumbukumbu zilitolewa ili Waisraeli wakumbuke yale Mungu aliyowafanya.
- Mungu aliwaagiza makuhani wa Israeli kuva mavazi maalum yenyenye mawe ya kumbukumbu. Mawe haya yalikuwa na majina ya makabila kumi na mawili ya Israeli yaliyochongwa juu yake. Haya yalikuwa ya kuwakumbusha uaminifu wa Mungu kwa.
- Kwenye Agano Jipy, Mungu alimheshimu mtu aitwaye Kornelio kwa sababu ya matendo yake ya huruma kwa maskini. Matendo haya yalisemekana kuwa "ukumbusho" mbele ya Mungu.

#### Mapendelezo ya Tafsiri:

- Hii inaweza pia kutafsiriwa kama "kikumbusho cha kudumu."
- "Jiwe la kumbukumbu" linaweza kutafsiriwa kama "jiwe la kuwakumbusha (kitu fulani)."

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 10:4](#)
- [Kutoka 12:12-14](#)
- [Isaya 66:3](#)
- [Yoshua 4:6-7](#)
- [Walawi 23:23-25](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H2142, H2146, G34220

## Sadaka ya Ushirika

#### Uhalisia:

Kwenye Agano la Kale, "sadaka ya ushirika" ilikuwa aina ya dhabihu iliyotolewa kwa sababu mbalimbali, kama vile kutoa shukrani kwa Mungu au kutimiza nadhiri.

- Dhabihu hii ilihuisha mnyama ambaye angeweza kuwa wa kiume au wa kike. Hii ilikuwa tofauti na dhabihu ya kuteketezwa, ambayo ilihitaji mnyama wa kiume pekee.
- Baada ya kutoa sehemu ya dhabihu kwa Mungu, mtu aliyetoka sadaka ya ushirika aligawana nyama na makuhani pamoja na Waisraeli wengine.
- Kulikuwa na mlo uliotolewa pamoja na sadaka hii ambao ulijumuisha mkate usiotiwa chachu.
- Hii mara nyingine huitwa "sadaka ya Amani."

(Tazama pia: sadaka ya kuteketezwa, kutimiza, sadaka ya nafaka, sadaka ya hatia, sadaka ya amani, kuhani, dhabihu, mkate usiotiwa chachu, nadhiri)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 21:25-27](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 29:35](#)
- [Kutoka 24:5-6](#)
- [Walawi 3:3-5](#)

#### Hesabu 6:13-15

#### Data ya Neno:

- Strong's: H8002

## Sadoki

#### Uhalisia:

Sadoki lilikuwa jina la kuhani mkuu muhimu katika Israeli wakati wa utawala wa Mfalme Daudi.

- Wakati Absalomu alipoasi dhidi ya Mfalme Daudi, Sadoki alimuunga mkono Daudi na kusaidia kurudisha Sanduku la Agano Yerusalem.
- Miaka kadhaa baadaye, pia alishiriki katika sherehe ya kumpaka mafuta mwana wa Daudi, Solomoni, kuwa mfalme.
- Wanaume wawili tofauti kwa jina Sadoki walisaidia kujenga upya kuta za Yerusalem wakati wa Nehemia.
- Sadoki pia lilikuwa jina la babu wa Mfalme Yothamu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Sanduku la Agano, Daudi, Yothamu, Nehemia, utawala, Solomoni)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 24:1-3](#)
- [1 Wafalme 1:26-27](#)
- [2 Samweli 15:24-26](#)
- [Mathayo 1:12-14](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6659, G45240

## Safina

*Ufanuzi:*

Neno "safina" linamaanisha sanduku la mstatili la mbao ambalo limetengenezwa kushikilia au kulinda kitu. Safina inaweza kuwa kubwa au ndogo, kulingana na inavyotumika.

- Kwenye Biblia ya Kiingereza, neno "safina" linatumika kwanza kurejelea mashua kubwa sana, ya mstatili, ya mbao ambayo Nuhu alijenga ili kuepuka Gharika ya ulimwengu mzima. Safina ilikuwa na chini tambarare, paa, na kuta.
- Njia za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "boti kubwa sana" au "jahazi" au "meli ya mizigo" au "boti kubwa yenye umbo la sanduku."
- Neno la Kiebrania linalotumika kurejelea boti hii kubwa ni neno lile lile linalotumika kwa kikapu au sanduku lililombeba mtoto Mose wakati mama yake alipomweka kwenye Mto Naili kumficha. Katika kesi hiyo, kwa kawaida hutafsiriwa kama "kikapu."

- Kwenye kifungu "Sanduku la Agano," neno tofauti la Kiebrania linatumika kwa "safina." Hii inaweza kutafsiriwa kama "sanduku" au "kifua" au "kontena."
- Unapochagua neno la kutafsiri "safina," ni muhimu katika kila muktadha kuzingatia ukubwa wake na inatumwa kwa nini.

(Tazama pia: Sanduku la Agano, kikapu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Petro 3:20](#)
- [Kutoka 16:33-36](#)
- [Kutoka 30:6](#)
- [Mwanzo 8:4-5](#)
- [Luka 17:27](#)
- [Mathayo 24:37-39](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0727, H8392, G27870

## Safisha

*Ufanuzi:*

Neno "safisha" kwa ujumla linamaanisha ama kuondoa uchafu au madoa kutoka kwa mtu/kitu au kutokuwa na uchafu au doa mwanzoni. Neno "osha" linarejelea hasa kitendo cha kuondoa uchafu au madoa kutoka kwa mtu/kitu.

- "Safisha" ni mchakato wa kufanya kitu kuwa "safi." Inaweza pia kutafsiriwa kama "osha" au "takasa."
- Kwenye Agano la Kale, Mungu aliwaambia Waisraeli ni wanyama gani alioweka kama "safi" kiibada na ni wanyama gani walikuwa "najisi." Ni wanyama safi pekee walioruhusiwa kutumiwa kwa kula au kwa dhabihu. Katika muktadha huu, neno "safi" lina maana kwamba mnyama alikuwa anafaa kwa Mungu kwa matumizi kama dhabihu.
- Mtu ambaye alikuwa na magonjwa fulani ya ngozi angekuwa najisi hadi ngozi ipone vya kutosha ili asiweze kuambukiza tena. Maagizo ya kusafisha ngozi yalipaswa kutekelezwa ili mtu huyo atangazwe kuwa "safi" tena.
- Wakati mwingine "safi" hutumiwa kwa njia ya mfano kurejelea usafi wa maadili, kumaanisha kuwa "safi" kutoka kwa dhambi.

Kwenye Biblia, neno "najisi" linatumika kwa njia ya mfano kurejelea vitu ambavyo Mungu alitangaza kuwa havifai kwa watu wake kugusa, kula, au kutoa dhabihu.

- Mungu aliwapa Waisraeli maagizo kuhusu wanyama gani walikuwa "safi" na wanyama gani walikuwa "najisi." Wanyama najisi hawakuruhusiwa kutumiwa kwa kula au kwa dhabihu.
- Watu wenye magonjwa fulani ya ngozi walisemekana kuwa "wasio safi" hadi walipopona.
- Ikiwa Waisraeli waligusa kitu "kisicho safi," wao wenyewe wangetambulika kuwa wasio safi kwa kipindi fulani cha muda.
- Kutii amri za Mungu kuhusu kutochukua au kula vitu visivyo safi kuliwafanya Waisraeli wawe tofauti kwa ajili ya huduma ya Mungu.
- Uchafu huu wa kimwili na wa kiibada pia ulikuwa ishara ya uchafu wa kimaadili.
- Kwa maana nyingine ya mfano, "roho mchafu" inarejelea roho mbaya.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Neno hili linaweza kutafsiriwa kwa neno la kawaida la "safi" au "safi" (katika maana ya kutokuwa chafu).
- Njia nyingine za kutafsiri hii zinaweza kujumuisha, "safi kiibada" au "inakubalika kwa Mungu."
- "Safisha" inaweza kutafsiriwa kama "osha" au "takasa."
- Hakikisha kwamba maneno yanayotumika kwa "safi" na "kusafisha" yanaweza pia kueleweka kwa maana ya kimfano.
- Neno "najisi" linaweza pia kutafsiriwa kama "sio safi" au "hafai machoni pa Mungu" au "najisi kimwili" au "amechafuliwa."
- Unapomrejelea pepo kama roho mchafu, "mchafu" inaweza kutafsiriwa kama "mbaya" au "aliyetiwa unajisi."

- Tafsiri ya neno hili inapaswa kuruhusu uchafu wa kiroho. Inapaswa kuweza kurejelea chochote ambacho Mungu alitangaza kuwa hakifai kuguswa, kuliwa, au dhabihu.

(Tazama pia: chafua, shetani, takatifu, dhabihu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 7:2](#)
- [Mwanzo 7:8](#)
- [Kumbukumbu la Torati 12:15](#)
- [Zaburi 51:7](#)
- [Methali 20:30](#)
- [Ezekieli 24:13](#)
- [Matayo 23:27](#)
- [Luka 5:13](#)
- [Matendo 8:7](#)
- [Matendo 10:27-29](#)
- [Wakolosai 3:5](#)
- [1 Wathesalonike 4:7](#)
- [Yakobo 4:8](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1249, H1252, H1305, H2134, H2135, H2141, H2398, H2548, H2834, H2889, H2890, H2891, H2893, H2930, H2931, H2932, H3001, H3722, H5079, H5352, H5355, H5356, H6172, H6565, H6663, H6945, H7137, H8552, H8562, G01670, G01690, G25110, G25120, G25130, G28390, G28400, G33940, G36890

## Safisha

*Ufanuzi:*

Kuwa "safi" kunamaanisha kutokuwa na dosari au kutokuwa na kitu chochote kilichochanganywa ambacho hakipaswi kuwa pale. Kusafisha kitu ni kukisafisha na kuondoa chochote kinachokichafua au kukichafua.

- Kuhusu sheria za Agano la Kale, "takasa" na "utakaso" zinahusu hasa utakaso kutoka kwa vitu vinavyofanya kitu au mtu kuwa najisi kiibada, kama vile ugonjwa, majimaji ya mwili, au uzazi.
- Agano la Kale pia lilikuwa na sheria zinazowaambia watu jinsi ya kutakaswa kutoka kwa dhambi, kawaida kwa dhabihu ya mnyama. Hii ilikuwa ya muda tu na dhabihu zilihitajika kurudiwa tena na tena.
- Kwenye Agano Jipya, kutakaswa mara nyingi kunamaanisha kusafishwa kutoka kwa dhambi.
- Njia pekee ambayo watu wanaweza kutakaswa kabisa na milele kutoka kwa dhambi ni kupitia kutubu na kupokea msamaha wa Mungu, kwa kumwamini Yesu na dhabihu yake.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "safisha" linaweza kutafsiriwa kama "fanya safi" au "takasa" au "takasa kutoka kwa uchafu wote" au "ondoa dhambi zote."
- Kifungu kama "wakati wa utakaso wao ulipokwisha" linaweza kutafsiriwa kama "walipokuwa wamejitakasa kwa kusubiri idadi ya siku inayotakikana."
- Sentensi "alitoa utakaso wa dhambi" inaweza kutafsiriwa kama "alitengeneza njia kwa watu kusafishwa kabisa kutoka kwa dhambi zao."
- Njia nyingine za kutafsiri "utakaso" zinaweza kujumuisha "kusafisha" au "kuosha kiroho" au "kuwa safi kiibada."

(Tazama pia: upatanisho, safi, roho)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Timotheo 1:5](#)
- [Kutoka 31:6-9](#)
- [Waebrania 9:13-15](#)
- [Yakobo 4:8](#)
- [Luka 2:22](#)
- [Ufunuo 14:4](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1249, H1252, H1253, H1305, H1865, H2134, H2135, H2141, H2212, H2398, H2403, H2561, H2889, H2890, H2891, H2892, H2893, H3795, H3800, H4795, H5343, H5462, H6337, H6884, H6942, H8562, G00480, G00490, G00530, G00540, G15060, G25110, G25120, G25130, G25140

**Salfa***Ufanuzi:*

Salfa ni dutu ya manjano ambayo huwa kioevu kinachowaka inapowashwa moto.

- Salfa pia ina harufu kali sana inayofanana na harufu ya mayai yaliyooza.
- Kwenye Biblia, salfa kinachowaka ni ishara ya hukumu ya Mungu juu ya watu wasiomcha Mungu na waasi.
- Katika wakati wa Lutu, Mungu alinyesha moto na salfa juu ya miji miovu ya Sodoma na Gomora.
- Kwenye baadhi ya tafsiri za Biblia za Kiingereza, salfa kinatajwa kama "kiberiti," ambalo linamaanisha "jiwe linalowaka moto."

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Tafsiri zinazowezekana za neno hili zinaweza kujumuisha "jiwe la manjano linalong'aa" au "mwamba wa manjano unaong'aa."

(Tazama pia: Gomora, hakimu, Lutu, uasi, Sodoma, kimungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 19:24](#)
- [Isaya 34:9](#)
- [Luka 17:29](#)
- [Ufunuo 20:10](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1614, G23030

**Samaki wa chumvi***Uhalisia:*

Bahari ya Chumvi (pia inajulikana kama Araba) ilikuwa kati ya kusini mwa Israeli upande wa magharibi na Moabu upande wa mashariki.

- Mto wa Yordani unapita kuelekea kusini hadi Bahari ya Chumvi.
- Kutokana na kuwa ndogo kuliko bahari nyingi, inaweza kuitwa "Ziwa la Chumvi."
- Bahari hii ina mkusanyiko mkubwa wa madini (au "mafuta") kiasi kwamba hakuna kiumbe kinachowenza kuishi katika maji yake. Ukosefu wa mimea na wanyama ndio sababu ya jina "Araba."
- Kwenye Agano la Kale, bahari hii pia inajulikana kama "Bahari ya Araba" na "Bahari ya Negebu" kutokana na eneo lake karibu na maeneo ya Araba na Negebu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Waamoni, Arabah, Mto Yordani, Moabu, Negebu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 20:1-2](#)
- [Kumbukumbu la Torati 3:17](#)
- [Yoshua 3:14-16](#)
- [Hesabu 34:1-3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3220, H4417

## Samaria

*Uhalisia:*

Samaria ilikuwa jina la mji na eneo lake linalozunguka katika sehemu ya kaskazini ya Israeli. Eneo hilo lilikuwa kati ya Uwanda wa Sharoni upande wake wa magharibi na Mto wa Yordani upande wake wa mashariki.

- Kwenye Agano la Kale, Samaria ilikuwa mji mkuu wa ufalme wa kaskazini wa Israeli. Baadaye eneo linalozunguka pia liliitwa Samaria.
- Wakati Waashuru waliposhinda ufalme wa kaskazini wa Israeli, waliteka mji wa Samaria na kuwalazimisha Waisraeli wengi wa kaskazini kuondoka katika eneo hilo, wakiwahamisha mbali hadi miji tofauti huko Ashuru.
- Waashuru pia walileta wageni wengi katika eneo la Samaria kuchukua nafasi ya Waisraeli amba walikuwa wamehamishwa.
- Baadhi ya Waisraeli waliobaki katika eneo hilo walioa wageni waliokuwa wamehamia huko, na vizazi vyao viliitwa Wasamaria.
- Wayahudi waliwachukia Wasamaria kwa sababu walikuwa sehemu tu ya Kiyahudi na kwa sababu mababu zao waliabudu miungu ya kipagani.
- Katika nyakati za Agano Jipy, eneo la Samaria lilipakana na eneo la Galilaya upande wake wa kaskazini na eneo la Yudea upande wake wa kusini.

(Tazama pia: Ashuru, Galilaya, Yudea, Sharoni, ufalme wa Israeli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 8:1-3](#)
- [Matendo 8:5](#)
- [Yohana 4:4-5](#)
- [Luka 9:51-53](#)
- [Luka 10:33](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **20:4** Kisha Waashuru walileta wageni kuishi katika nchi ambapo ufalme wa Israeli ulikuwa. Wageni hao walijenga upya miji iliyoharibiwa na kuoa Waisraeli wallobaki huko. Wazao wa Waisraeli waliooa wageni waliitwa **Wasamaria**.
- **27:8** "Mtu aliyefuata kutembea barabarani hapo alikuwa **Msamaria**. (**Wasamaria** walikuwa ni wazao wa Wayahudi waliooa au kuolewa na watu kutoka mataifa mengine. **Wasamaria** na Wayahudi walichukiana.)"
- **27:9** "Kisha **Msamaria** alimwinua mtu huyo juu ya punda wake mwenyewe na kumpeleka kwenye nyumba ya wageni kando ya barabara ambapo alimshughulikia."
- **45:7** Yeye (Filipo) alienda **Samaria** ambako alihubiri kuhusu Yesu na watu wengi waliokolewa.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H8111, H8115, H8118, G45400, G45410, G45420

**Samehe***Ufanuzi:*

Kusamehe mtu inamaanisha kutoshikilia kinyongo dhidi ya mtu huyo ingawa walifanya kitu cha kuumiza. "Msamaha" ni kitendo cha kumsamehe mtu.

- Kumsamehe mtu mara nyingi kunamaanisha kutomwadhibu mtu huyo kwa kitu alichokosea.
- Neno hili linaweza kutumiwa kwa njia ya mfano kumaanisha "futa," kama katika usemi "samehe deni."
- Wakati watu wanapokiri dhambi zao, Mungu huwasamehe kwa msingi wa kifo cha Yesu cha kujitoa msalabani.
- Yesu aliwafundisha wanafunzi wake kusamehe wengine kama yeye alivyowasamehe.

Neno "msamaha" linamaanisha kusamehe na kutomwadhibu mtu kwa dhambi zake.

- Neno hili lina maana sawa na "samehe" lakini linaweza pia kujumuisha maana ya uamuzi rasmi wa kutomwadhibu mtu ambaye ana hatia.
- Kwenye mahakama ya sheria, jaji anaweza kumsamehe mtu aliyepatikana na hatia ya uhalifu.
- Hata ingawa tuna hatia ya dhambi, Yesu Kristo alitusamehe adhabu ya kuadhibiwa kuzimu, kwa msingi wa kifo chake cha kujitolea msalabani.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, "kusamehe" inaweza kutafsiriwa kama "kusamehe" au "kufuta" au "kuachilia" au "kutokushikilia dhidi ya" (mtu).
- Neno "msamaha" linaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "zoezi la kutokukasirika" au "kutangaza (mtu) kuwa hana hatia" au "kitendo cha kusamehe."
- Kama lugha ina neno la uamuzi rasmi wa kusamehe, neno hilo linaweza kutumika kutafsiri "pardon."

(Tazama pia: hatia)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 50:17](#)
- [Hesabu 14:17-19](#)
- [Kumbukumbu la Torati 29:20-21](#)
- [Yoshua 24:19-20](#)
- [2 Wafalme 5:17-19](#)
- [Zaburi 25:11](#)
- [Zaburi 25:17-19](#)
- [Isaya 55:6-7](#)
- [Isaya 40:2](#)
- [Luka 5:21](#)
- [Matendo 8:22](#)
- [Waefeso 4:31-32](#)
- [Wakolosai 3:12-14](#)
- [1 Yohana 2:12](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **7:10** Lakini Esau tayari alikuwa amemsamehe Yakobo, na walifurahi kuona tena.
- **13:15** Kisha Mose alipanda mlima tena na kuomba kwamba Mungu awasamehe watu. Mungu alimsikiliza Mose na akawasamehe.
- **17:13** Daudi alitubu dhambi zake na Mungu **alim samehe**.
- **21:5** Katika Agano Jipy, Mungu angeandika sheria yake miyoni mwa watu, watu wangejua Mungu kibinagsi, wangkuwa watu wake, na Mungu **angesamehe** dhambi zao.
- **29:1** Siku moja Petro alimuuliza Yesu, “Mwalimu, ni mara ngapi ninapaswa **kumsamehe** ndugu yangu anaponitendea dhambi?”
- **29:8** Nilisamehe deni lako kwa sababu uliniomba.

- **38:5** Kisha Yesu akachukua kikombe na kusema, "Kunywensi hiki. Ni damu yangu ya agano Jipyia inayomwagika kwa **msamaha** wa dhambi."

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5546, H5547, H3722, H5375, H5545, H5547, H7521, G85900, G86300, G54830

## Samsoni

*Uhalisia:*

Samsoni alikuwa mmoja wa waamuzi, au wakombozi, wa Israeli. Alitoka katika kabilal la Dani.

- Mungu alimpa Samsoni nguvu za ajabu, ambazo alizitumia kupambana na maadui wa Israeli, Wafilisti.
- Samsoni alikuwa Mnadhiri chini ya nadhiri ya kutokata nywele zake na kutokunywa divai au kinywaji kingine chochote kilichochachuka. Alipokuwa akitimiza nadhiri hii, Mungu aliendelea kumpa nguvu.
- Hatimaye alivunja kiapo chake na kuruhusu nywele zake zikate, na hivyo kuwapa Wafilisti nafasi ya kumkamata.
- Wakati Samsoni alipokuwa kifungoni, Mungu alimpa tena nguvu zake na nafasi ya kuharibu hekalu la mungu wa uongo, Dagoni, pamoja na Wafilisti wengi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: tolea, Wafilisti, makabila kumi na mawili ya Israeli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Waebriana 11:32-34](#)
- [Waamuzi 13:25](#)

[Waamuzi 16:2](#)

[Waamuzi 16:31](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H8123, G45460

## Samweli

*Uhalisia:*

Samweli alikuwa nabii na hakimu wa mwisho wa Israeli. Alimpaka mafuta Sauli na Daudi kuwa wafalme wa Israeli.

- Samweli alizaliwa na Elkana na Hana katika mji wa Rama.
- Hana alikuwa tasa, hivyo alikuwa ameomba kwa bidii ili Mungu ampe mwana. Samweli alikuwa jibu la maombi hayo.
- Hana aliahidi kwamba ikiwa Mungu angejibu sala yake ya dhati na kumpa mtoto wa kiume, na ombi lake likakubaliwa, angemtoa mwanawewe kwa Mungu.
- Kutimiza ahadi yake kwa Mungu, Hana alimtuma Samweli, ambaye alikuwa mvulana mdogo, aishi na kumsaidia kuhani Eli katika hekalu.
- Mungu alimwinua Samweli kuwa nabii mkubwa.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Hana, hakimu, nabii, Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 1:19](#)
- [1 Samweli 9:24](#)
- [1 Samweli 12:17](#)

[Matendo 3:24](#)

- [Matendo 13:20](#)
- [Waebriana 11:32-34](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H8050, G45450

## Sanduku la Agano

### Ufafanuzi:

Maneno haya yanahusu sanduku maalum la mbao lililofunikwa kwa dhahabu, ambalo lilikuwa na mbao mbili za mawe zilizoandikwa Amri Kumi. Pia, lilikuwa na fimbo ya Aroni na chungu cha mana.

- Neno "safina" hapa linaweza kutafsiriwa kama "sanduku," "kifua," au "kontena."
- Vitu vilivyokuwa ndani ya sanduku hili viliwakumbusha Waisraeli kuhusu agano la Mungu pamoja nao.
- Sanduku la Agano lilikuwa katika "mahali patakatifu zaidi."
- Uwepo wa Mungu ulikuwa juu ya sanduku la agano katika mahali patakatifu sana pa hema, ambapo alizungumza na Mose kwa niaba ya Waisraeli.
- Sanduku la agano lilipokuwa katika mahali patakatifu Sana ya hekalu, ni kuhani mkuu pekee aliyeruhusiwa kulikaribia, mara moja kwa mwaka katika Siku ya Upatanisho.
- Matoleo mengi ya Kiingereza hutafsiri neno "maagano ya agano" moja kwa moja kama "ushuhuda." Hii inahusu ukweli kwamba Amri Kumi zilikuwa ushuhuda au shahidi wa agano la Mungu na watu wake. Pia inatafsiriwa kama "sheria ya agano."

(Tazama pia: safina, agano, upatanisho, patakatifu, ushuhuda)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Samweli 6:15](#)
- [Kutoka 25:10-11](#)
- [Waebrania 9:5](#)
- [Waamuzi 20:27](#)

### Hesabu 7:89

- [Ufunuo 11:19](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0727, H1285, H3068

## Sara

### Uhalisia:

- Sara alikuwa mke wa Abrahamu.
- Jina lake hapo awali lilikuwa "Sarai," lakini Mungu alilibadilisha kuwa "Sara."
- Sara alimzaa Isaka, mwana ambaye Mungu alikuwa ameahidi kumpa yeye na Abrahamu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinzi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abrahamu, Isaka)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 11:30](#)
- [Mwanzo 11:31](#)
- [Mwanzo 17:15](#)
- [Mwanzo 25:9-11](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **5:1** Basi mke wa Abramu, **Sarai**, akamwambia, "Kwa kuwa Mungu hajaniruhusu kupata watoto na sasa nimezeeka sana kupata watoto, hapa yupo mtumishi wangu, Hajiri. Muoe pia ili aweze kunizalia mtoto."
- **5:4** "Mke wako, **Sarai**, atapata mtoto—atakuwa mtoto wa ahadi."
- **5:4** Mungu pia alibadilisha jina la **Sarai** kuwa **Sara**, ambalo linamaanisha "malkia."
- **5:5** Takriban mwaka mmoja baadaye, Abrahamu alipokuwa na umri wa miaka 100 na **Sara** akiwa na umri wa miaka 90, **Sara** alizaa mtoto wa Abrahamu. Walimwita Isaka kama Mungu alivyowaagiza kufanya.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H8283, H8297, G45640

## Sauli

*Uhalisia:*

Sauli alikuwa Mwisraeli wa kabile la Benyamini ambaye Mungu alimchagua kuwa mfalme wa kwanza wa Israeli.

- Sauli alikuwa mrefu, mwenye sura nzuri, na askari mwenye nguvu. Alikuwa aina ya mtu ambaye Waisraeli walitamani awe mfalme wao.
- Ijapokuwa alimtumikia Mungu mwanzoni, Sauli baadaye alijivuna na alikosa kumtii Mungu. Kwa hiyo, Mungu alimteua Daudi kuchukua nafasi ya Sauli kama mfalme na kuruhusu Sauli kuuawa vitani.
- Katika Agano Jipya, kulikuwa na Myahudi aliyeitwa Sauli, ambaye pia alijulikana kama Paulo, na akawa mtume wa Yesu Kristo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Mfalme)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 10:1-3](#)
- [1 Samweli 9:1](#)
- [2 Samweli 1:1-2](#)
- [Matendo 13:22](#)
- [Zaburi 18:1](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **17:1 Sauli** alikuwa mfalme wa kwanza wa Israeli. Alikuwa mrefu na mwenye sura nzuri, kama vile watu walivyotaka. **Sauli** alikuwa mfalme mzuri kwa miaka michache ya kwanza ya utawala wake wa Israeli. Lakini baadaye akawa mtu mwovu ambaye hakumtii Mungu, hivyo Mungu alimchagua mtu mwingine ambaye siku moja angekuwa mfalme badala yake.
- **17:4 Sauli** alihisi wivu kwa sababu ya upendo wa watu kwa Daudi. **Sauli** alijaribu mara nyingi kumuua, hivyo Daudi alijificha kutoka kwa **Sauli**.
- **17:5 Mwishowe, Sauli** alikufa vitani, na Daudi akawa mfalme wa Israeli.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7586, G45490

**Sayuni***Ufafanuzi:*

Hapo awali, neno "Sayuni" au "Mlima Sayuni" lilirejelea ngome au ngome ambayo Mfalme Daudi aliiteka kutoka kwa Wayebusi. Maneno haya yote mawili yakawa njia nyingine za kurejelea Yerusalem.

- Mlima Sayuni na Mlima Moria walikuwa milima miwili ambayo mji wa Yerusalem ulijengwa juu yake. Baadaye, "Sayuni" na "Mlima Sayuni" vilitumika kama maneno ya jumla kurejelea milima hii miwili na mji wa Yerusalem. Wakati mwingine pia vilirejelea hekalu lililokuwa Yerusalem. (Tazama: mfano)

- Daudi aliita Sayuni, au Yerusalem, "Mji wa Daudi." Hii ni tofauti na mji wa nyumbani wa Daudi, Bethlehemu, ambao pia uliitwa Mji wa Daudi.
- Neno "Sayuni" linatumika kwa njia nyingine za mfano, kurejelea Israeli au ufalme wa kiroho wa Mungu au Yerusalem mpya ya mbinguni ambayo Mungu ataumba.

(Tazama pia: Abrahamu, Daudi, Yerusalem, Bethlehemu, Wayebusi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 11:5](#)
- [Amosi 1:2](#)
- [Yeremia 51:35](#)
- [Zaburi 76:1-3](#)
- [Warumi 11:26](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6726

**Sedekia***Uhalisia:*

Sedekia, mwana wa Yosia, alikuwa mfalme wa mwisho wa Yuda (597-587 KK). Pia, kuna wanaume wengine kadhaa waliiitwa Sedekia katika Agano la Kale.

- Mfalme Nebukadneza alimteua Sedekia kuwa mfalme wa Yuda baada ya kumkamata Mfalme Yehoyakimu na kumpeleka Babeli. Sedekia baadaye aliasi, na kwa sababu hiyo Nebukadneza alimkamata na kuharibu Yerusalem yote.
- Sedekia, mwana wa Kenaanah, alikuwa nabii wa uongo wakati wa Mfalme Ahabu wa Israeli.
- Mtu mmoja aliyeitwa Sedekia alikuwa mionganoni mwa wale walioitia saini makubaliano na Bwana wakati wa Nehemia.

(Mapendekezo ya tafsiri: Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Ahabu, Babeli, Ezekieli, Ufalme wa Israeli, Yehoyakimu, Yeremia, Yosia, Yuda, Nebukadneza, Nehemia)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 3:15-16](#)
- [Yeremia 37:1-2](#)
- [Yeremia 39:2](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H6667

## Sefania

#### *Uhalisia:*

Sefania, mwana wa Kushi, alikuwa nabii aliyeishi Yerusalem na alitabiri wakati wa utawala wa Mfalme Yosia. Alikuwa akiishi katika kipindi kimoja na Yeremia.

- Aliwakemea watu wa Yuda kwa kuabudu miungu ya uongo. Unabii wake umeandikwa katika kitabu cha Sefania katika Agano la Kale.
- Kulikuwa na wanaume wengine kadhaa katika Agano la Kale waliokuwa wakitwa Sefania, wengi wao wakiwa makuhani.

(Mapendekezo ya tafsiri: Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Yeremia, Yosia, makasisi)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 25:18](#)
- [Yeremia 52:24-25](#)
- [Zekaria 6:9-11](#)
- [Sefania 1:3](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H6846

## Sehemu

#### *Ufanuzi:*

Maneno "kuwa na upendeleo" na "kuonyesha upendeleo" yanarejelea kufanya uamuzi wa kuwachukulia watu fulani kuwa muhimu zaidi kuliko watu wengine.

- Hii ni sawa na kuonyesha upendeleo, ambayo inamaanisha kuwachukulia watu wengine vizuri zaidi kuliko wengine.
- Kawaida upendeleo au upendeleo huonyeshwa kwa watu kwa sababu wana utajiri zaidi au maarufu zaidi kuliko watu wengine.
- Biblia inawaagiza watu wake wasionyeshe upendeleo au upendeleo kwa watu ambao ni matajiri au wenye hadhi ya juu.
- Kwenye barua yake kwa Warumi, Paulo anafundisha kwamba Mungu anawahukumu watu kwa haki na bila upendeleo.
- Kitabu cha Yakobo kinafundisha kwamba ni makosa kumpa mtu kiti bora au matibabu bora kwa sababu ni tajiri.

(Tazama pia: fadhila)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 1:17](#)
- [Malaki 2:9](#)
- Kwa hiyo, nimewafanya kuwa duni na kudharauliwa mbele ya watu wote, kwa sababu hamkufuata njia zangu bali mmekuwa na upendeleo katika kufundisha sheria.
- [Marko 12:13-15](#)
- [Mathayo 22:16](#)
- [Warumi 2:10-12](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5234, H6440, G09910, G15190, G29830, G42990, G4383

**Seiri***Uhalisia:*

Seiri ni jina la mtu ambaye alikuwa mzao wa Esau. Biblia inawaita wazao wa Seiri kama "wana wa Seiri."

- Katika sehemu ya Biblia ambapo wazao wa Seiri waliishi, eneo hilo wakati mwingine linaitwa "nchi ya Seiri" na wakati mwingine linaitwa "Seiri."
- Biblia inaita safu ya milima huko Edomu "milima ya Seiri."
- Biblia inaita mlima ulioko katika nchi ya Yuda "Mlima Seiri."
- Muktadha na/au neno au maneno yanayobadilisha maana yatabainisha kama "Seiri" inarejelea mtu, kizazi chake, ardhi ya Seiri, mlima Seiri, au safu ya milima kwa jina hilo.
- Kifungu "wana wa Seiri" katika 2 Mambo ya Nyakati 25:11,14, kinarejelea Waedomu, na neno "Seiri" katika Ezekieli 25:8 pia linahusu Waedomu.
- Kwenye Biblia, neno "Seiri" wakati mwingine linatumika kumaanisha "Edomu."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)  
(Tazama pia: Edomu)

*Marejeleo ya Biblia:**Data ya Neno:***Sela***Ufanuzi:*

Neno "sela" ni neno la Kiebrania linalopatikana mara nyingi katika kitabu cha Zaburi. Linaweza kuwa na maana kadhaa.

- Linaweza kumaanisha "tulia na sifu," ikiwahimiza wasikilizaji kutafakari kwa makini kuhusu kile kilichosemwa hivi punde.
- Kutokana na kwamba Zaburi nyingi ziliandikwa kama nyimbo, inadhaniwa kuwa "selah" inaweza kuwa neno la muziki linalomwelekeza mwimbaji kutulia kidogo kwa uimbaji ili kuruhusu vyombo vyta muziki kucheza pekee yake au kuhamasisha wasikilizaji kutafakari maneno ya wimbo.

(Tazama pia: zaburi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Zaburi 3:3-4](#)
- [Zaburi 24:5-6](#)
- [Zaburi 46:6-7](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5542

## Senakeribu

*Uhalisia:*

Senakeribu alikuwa mfalme mwenye nguvu wa Ashuru ambaye alifanya Ninawi kuwa jiji tajiri na lenye umuhimu mkubwa.

- Mfalme Senakeribu anajulikana kwa vita vyake dhidi ya Babuloni na ufalme wa Yuda.
- Alikuwa mfalme mwenye kiburi sana na alimdhihaki Mungu.
- Senakeribu alilishambulia Yerusalem wakati wa utawala wa Mfalme Hezekia.
- Mungu alisababisha jeshi la Senakeribu liangamie.
- Vitabu vya Agano la Kale vya Wafalme na Mambo ya Nyakati vinarekodi baadhi ya matukio ya utawala wa Senakeribu.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Ashuru, Babuloni, Hezekia, Yuda, dhihaki, Ninawi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 32:1](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 32:16-17](#)
- [2 Wafalme 18:13](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5576, H5623

## Sensa

*Ufanuzi:*

Neno "sensa" linamaanisha kuhesabu rasmi idadi ya watu katika nchi au ufalme.

- Agano la Kale linarekodi nyakati mbalimbali ambapo Mungu aliagiza wanaume wa Israeli wahesabiwe, kama wakati Waisraeli walipoondoka Misri kwa mara ya kwanza na tena kabla ya kuingia Kanaani.
- Mara nyingi, madhumuni ya sensa yalikuwa ni kujua idadi ya watu wanaopaswa kulipa kodi.
- Kwa mfano, wakati mmoja katika kitabu cha Kutoka, wanaume wa Israeli walihesabiwa ili kila mmoja alipe nusu shekeli kwa ajili ya kutunza hekalu.
- Wakati Yesu alipokuwa mtoto, serikali ya Kirumi ilifanya sensa kuhesabu watu wote waliokuwa wakiishi katika ufalme wao ili kuwataka kulipa kodi.

#### Mapendelezo ya Tafsiri

- Njia zinazowezekana za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha, "kuhesabu majina," "orodha ya majina," au "usajili."
- Maneno "kuchukua sensa" yanaweza kumaanisha "kuandika majina ya watu," "kuandikisha watu," au "kuandika majina ya watu."

(Tazama pia: nchi, Roma)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 5:37](#)
- [Kutoka 30:12](#)
- [Kutoka 38:26](#)
- [Luka 2:3](#)
- [Hesabu 4:1-4](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H3789, H5674, H5921, H6485, H7218, G05820, G05830

## Senturioni

#### Ufafanuzi:

Senturioni alikuwa afisa wa jeshi la Kirumi ambaye alikuwa na kikundi cha askari 100 chini ya amri yake.

- Hii inaweza pia kutafsiriwa kwa neno linalomaanisha "kiongozi wa watu mia moja" au "kiongozi wa jeshi" au "afisa anayesimamia mia moja."
- Akida mmoja wa Kirumi alikuja kwa Yesu kuomba uponyaji kwa mtumishi wake.
- Akida aliyeokuwa akisimamia kusulubiwa kwa Yesu alishangazwa alipoona jinsi Yesu alivyokufa.
- Mungu alimtuma akida kwa Petro ili Petro aweze kumwelezea Habari Njema kuhusu Yesu.

(Tazama pia: Rumi)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 10:1](#)
- [Matendo 27:1](#)
- [Matendo 27:42-44](#)
- [Luka 7:4](#)
- [Luka 23:47](#)
- [Marko 15:39](#)
- [Mathayo 8:7](#)
- [Mathayo 27:54](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: G15430, G27600

## Sethi

#### Uhalisia:

Katika kitabu cha Mwanzo, Sethi alikuwa mtoto wa tatu wa Adamu na Hawa.

- Hawa alisema kwamba Sethi alipewa kwake badala ya mwanawe Habil, ambaye aliuawa na kaka yake, Kaini.
- Noa alikuwa mmoja wa wazao wa Sethi, kwa hivyo kila mtu aliyeishi tangu wakati wa Gharika pia ni mzao wa Sethi.
- Sethi na familia yake walikuwa watu wa kwanza "kuliita jina la Bwana."

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)  
(Tazama pia: Abeli, Kaini, mwito, mzao, babu, gharika, Noa)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 1:1](#)

[Luka 3:36-38](#)

[Hesabu 24:17](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H8352, G45890

## **Shaba**

#### *Ufanuzi:*

Neno "shaba" linamaanisha aina ya chuma kinachotengenezwa kwa kuyeyusha pamoja metali, shaba, na bati. Ina rangi ya kahawia iliyokolea, yenyewe mwelekeo wa nyekundu kidogo.

- Shaba inastahimili kutu inayosababishwa na maji na ni msambazaji mzuri wa joto.
- Katika nyakati za kale, shaba ilitumika kutengeneza zana, silaha, kazi za sanaa, madhabahu, sufuria za kupikia, na silaha za askari, pamoja na vitu vingine mbalimbali.
- Vingi vya vifaa vya ujenzi kwa ajili ya hemu na hekalu vilitengenezwa kwa shaba.
- Sanamu za miungu ya uongo mara nyingi zilikuwa zimetengenezwa kwa chuma cha shaba.
- Vitu vya shaba vilitengenezwa kwa kuyeyusha kwanza chuma cha shaba kuwa kioevu na kisha kukimimina kwenye ukungu. Mchakato huu uliitwa "kuchonga."

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: silaha, hemu, hekalu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 7:16](#)

[1 Samweli 17:37-38](#)

[Danieli 2:44-45](#)

- [Kutoka 25:3-7](#)
- [Ufunuo 1:15](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H5153, H5154, H5174, H5178, G54700, G54740, G54750

## **Shaddai**

#### *Uhalisia:*

Neno "Shaddai" ni jina la Kiebrania linalotumika kumaanisha Mungu. Linatumika katika Agano la Kale kama jina la kibinafsi la Mungu. Asili halisi (na hivyo maana) ya neno hili haijulikani. Wasomi wamependekeza uwezekano tofauti wa maana yake, na uwezekano mkubwa ni kwamba "shaddai" inamaanisha "mlima" au "safu ya mlima."

- Neno la Kiebrania "Shaddai" mara nyingi hutafsiriwa kwa Kiingereza kama "Mwenyezi."
- Kirai cha Kiebrania "El Shaddai" mara nyingi hutafsiriwa kwa Kiingereza kama "Mungu Mwenyezi."
- Kama "Shaddai" inamaanisha "mlima" au "safu ya mlima," basi kirai cha Kiebrania "El Shaddai" kihalisi kinamaanisha "Mungu, yule wa mlimani."
- Maandishi ya ULT na UST daima hutafsiri neno hili kama "Shaddai," kwa kukubaliana na maandiko ya Kiebrania ya Agano la Kale.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Ingawa neno Shaddai ni jina la Mungu, mara nyingi hutafsiriwa kama cheo au maelezo, "Mwenyezi," badala ya jina. Ikiwa tafsiri ya Biblia ipo katika eneo lako, unaweza kutaka kutafsiri neno hilo kwa njia ile ile inavyofanya. Ikiwa tafsiri haipo, unaweza kufikiria kutumia jina Shaddai.
- Ukiamua kutafsiri neno "Shaddai" kama jina, unaweza kulitamka jinsi linavyosikika katika lugha yako. Pia, unaweza kutamka kirai "El Shaddai" jinsi inavyosikika katika lugha yako.

(Mapendeleko ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

*Data ya Neno:*

- Strong's:

**Shahidi wa Uongo**

## shahidi fisadi, ripoti ya uongo, ushuhuda wa uongo, shahidi wa uongo

### Ufanuzi:

Maneno "shahidi wa uongo" na "shahidi fisadi" yanarejelea mtu anayesema mambo yasiyo ya kweli kuhusu mtu au tukio, kawaida katika mazingira rasmi kama vile mahakamani.

- "Ushuhuda wa uongo" au "ripoti ya uongo" ni uwongo halisi unaosemwa.
- Kusema "kushuhudia uongo" kunamaanisha kusema uongo au kutoa taarifa ya uongo kuhusu jambo fulani.
- Biblia inatoa akaunti kadhaa ambapo mashahidi wa uongo waliandikishwa kusema uongo kuhusu mtu ili mtu huyo aadhibiwe au kuuawa.

### Mapendelezo ya Tafsiri:

- Ili Kutoa "ushuhudi wa uongo" au "kutoa ushahidi wa uongo" kunaweza kutafsiriwa kama "kushuhudia kwa uongo" au "kutoa ripoti ya uongo kuhusu mtu" au "kusema uongo dhidi ya mtu" au "kudanganya."
- Wakati "shahidi wa uongo" inahusu mtu, inaweza kutafsiriwa kama "mtu anayesema uongo" au "yule anayetoa ushahidi wa uongo" au "mtu anayesema mambo ambayo si ya kweli."

(Tazama pia: ushuhuda, kweli)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Kumbukumbu la Torati 19:19](#)
- [Kutoka 20:16](#)
- [Mathayo 15:18-20](#)
- [Mathayo 19:18-19](#)
- [Mithali 14:5-6](#)
- [Zaburi 27:11-12](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H5707, H6030, H7650, H8267, G19650, G31440, G55710, G55750, G55760, G55770

## Shamba la mizabibu

### Ufanuzi:

Shamba la mizabibu ni eneo kubwa la bustani ambapo mizabibu inalimwa na zabibu zinakuzwa.

- Shamba la mizabibu mara nyingi lina ukuta kuzunguka ili kulinda matunda dhidi ya wezi na wanyama.
- Mungu alilinganisha watu wa Israeli na shamba la mizabibu ambalo halikuzaa matunda mazuri. (Tazama: Tashbihi)
- Shamba la mizabibu linaweza pia kutafsiriwa kama "bustani ya mizabibu" au "shamba la zabibu."

(Tazama pia: zabibu, Mwisraeli, mzabibu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 9:20-21](#)
- [Luka 13:6](#)
- [Luka 20:15](#)
- [Mathayo 20:2](#)
- [Mathayo 21:40-41](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1612, H3754, H3755, H8284, G02900

**Sharoni***Uhalisia:*

Sharoni ilikuwa jina la eneo tambarare lenye rutuba kando ya pwani ya Bahari ya Mediterania, kusini mwa Mlima Karmeli. Pia inajulikana kama "Uwanja ya Sharoni."

- Miji kadhaa zilizotajwa katika Biblia zilikuwa kwenye Uwanja wa Sharoni, ikiwemo Yafa, Lida, na Kaisaria.
- Hii inaweza kutafsiriwa kama "uwanja unaoitwa Sharoni" au "Uwanja wa Sharoni."
- Watu waliokuwa wakiishi katika eneo la Sharoni walijulikana kama "Watu wa Sharoni."

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kaisaria, Karmeli, Yafa, bahari)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 5:16-17](#)
- [Matendo 9:35](#)
- [Isaya 33:9](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H8289, H8290

**Shayiri***Ufafanuzi:*

Neno "shayiri" linarejelea aina ya nafaka inayotumika kutengeneza mkate.

- Mimea ya shayiri ina shina refu na kichwa juu ambapo mbegu au nafaka hukua.
- Shayiri hustawi vizuri katika hali ya hewa ya joto, hivyo mara nyingi huvunwa katika msimu wa kuchipua au kiangazi.
- Wakati shayiri inapovunwa, mbegu zinazoliwa hutenganishwa na makapi yasiyo na thamani yoyote.
- Mbegu za shayiri zinapondwa kuwa unga, ambao kisha unachanganywa na maji au mafuta ili kutengeneza mkate.
- Kama shayiri haijulikani, hii inaweza kutafsiriwa kama "nafaka inayoitwa shayiri" au "nafaka ya shayiri."

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: nafaka, kupura, ngano)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 11:12-14](#)
- [Ayubu 31:40](#)
- [Waamuzi 7:14](#)
- [Hesabu 5:15](#)
- [Ufunuo 6:6](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H8184, G29150, G29160

**Sheba***Uhalisia:*

Katika nyakati za kale, Sheba ilikuwa ustaarabu wa zamani au eneo la ardhi lililokwa mahali fulani kusini mwa Arabuni.

- Eneo au nchi ya Sheba huenda ilikuwa karibu na maeneo ya sasa ya Yemen na Ethiopia.
- Huenda wakazi wake walikuwa wazao wa Hamu.
- Malkia wa Sheba alikuja kumtembelea Mfalme Solomoni baada ya kusikia umaarufu wa utajiri na hekima yake.
- Kulikuwa pia na wanaume kadhaa walioitwa "Sheba" waliotajwa katika nasaba za Agano la Kale. Inawezekana kwamba jina la eneo la Sheba lilitokana na mmoja wa wanaume hawa.
- Jiji la Beer-sheba liligawanywa na kuwa Sheba mara moja katika Agano la Kale.

(Mapendekezo ya tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Arabuni, Beer-sheba, Ethiopia, Solomoni)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 1:8-10](#)
- [1 Wafalme 10:1-2](#)
- [Isaya 60:6-7](#)
- [Zaburi 72:10](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H5434, H7614

## **Shekemu**

#### *Uhalisia:*

Shekemu ulikuwa mji katika Kanaani, takriban maili 40 kaskazini mwa Yerusalem. Pia, Shekemu lilikuwa jina la mtu katika Agano la Kale.

- Mji wa Shekemu ulikuwa pahali ambapo Yakobo aliishi baada ya kupatana na kaka yake Esau.
- Yakobo alinunua ardhi kutoka kwa wana wa Hamori Mhivi huko Shekemu. Ardhi hii baadaye ikawa pahali pa maziko ya familia yake na pahali ambapo wanawe walimzika yeye.
- Shekemu, mwana wa Hamori, alimbaka Dina, binti ya Yakobo, na kusababisha wana wa Yakobo kuwaua wanaume wote wa mji wa Shekemu.

(Mapendekezo ya tafsiri: Hamori)

(Tazama pia: Kanaani, Esau, Hamori, Hivi, Yakobo)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:14-16](#)
- [Mwanzo 12:6-7](#)
- [Mwanzo 33:19](#)
- [Mwanzo 37:13](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H7928, H7930

## **shemasi**

#### *Ufafanuzi:*

Shemasi ni mtu anayehudumu katika kanisa la eneo, akisaidia waumini wenzake kwa mahitaji ya kivitendo kama vile chakula au pesa.

- Neno "shemasi" limetokana moja kwa moja na neno la Kigiriki linalomaanisha "mtumishi" au "waziri."
- Tangu enzi za Wakristo wa mwanzo, kuwa shemasi imekuwa jukumu na huduma iliyoelezwa vyema katika mwili wa kanisa.
- Kwa mfano, katika Agano Jipy, mashemasi walihakikisha kwamba pesa au chakula chochote ambacho waumini walitoa kiligawanywa kwa usawa kwa wajane mionganoni mwao.
- Neno "shemasi" linaweza pia kutafsiriwa kama "waziri wa kanisa," "mfanyakazi wa kanisa," au "mtumishi wa kanisa," au kifungu kingine chochote kinachoonyesha kwamba mtu huyo ameteuliwa rasmi kufanya kazi maalum zinazofaidisha jamii ya wakristo ya eneo hilo.

(Tazama pia: Waziri, Mtumishi)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Timotheo 3:10](#)
- [1 Timotheo 3:13](#)
- [Wafilipi 1:1](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G12490

## Shemu

#### *Uhalisia:*

Shemu alikuwa mmoja wa wana watatu wa Noa, ambao wote waliingia naye ndani ya safina wakati wa gharika ya ulimwengu mzima iliyoelezewa katika kitabu cha Mwanzo.

- Shemu alikuwa babu wa Abrahamu na kizazi chake.
- Wazao wa Shemu walijulikana kama "Wasemiti" na walizungumza lugha za Kisemiti kama vile Kiebrania na Kiarabu.
- Biblia inaonyesha kwamba Shemu aliishi takriban miaka 600.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abrahamu, Arabuni, safina, gharika, Noa)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 5:32](#)
- [Mwanzo 6:10](#)
- [Mwanzo 7:13-14](#)
- [Mwanzo 10:1](#)
- [Mwanzo 10:31](#)
- [Mwanzo 11:10](#)
- [Luka 3:36-38](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H8035, G45900

## Sheria

#### *Ufafanuzi:*

"Sheria" ni kanuni ya kisheria ambayo kawaida huandikwa na kutekelezwa na mamlaka husika. "Kanuni" ni mwongozo wa kufanya maamuzi na tabia, na kwa kawaida haiandikwi wala kutekelezwa rasmi. Hata hivyo, wakati mwingine neno "sheria" hutumiwa kumaanisha "kanuni."

- "Sheria" inafanana na "amri," lakini neno "sheria" kwa kawaida hutumika kurejelea kitu kilichoandikwa badala ya kile kinachozungumzwa.
- Maneno "sheria" na "kanuni" yanaweza kumaanisha sheria au imani ya jumla inayomwongoza mtu katika tabia yake.
- Maana ya "sheria" hapa ni tofauti na maana yake katika neno "sheria ya Mose," ambapo inahusu amri na maagizo ambayo Mungu aliwapa Waisraeli.
- Wakati sheria ya jumla inatajwa, neno "sheria" liinaweza kutafsiriwa kama "kanuni" au "kanuni ya jumla."

(Tazama pia: sheria ya Mose, amri, agizo, tangazo)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 4:2](#)
- [Esta 3:8–9](#)

#### [Kutoka 12:12–14](#)

- [Mwanzo 26:5](#)
- [Yohana 18:31](#)
- [Warumi 7:1](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1285, H1881, H1882, H2706, H2708, H2710, H4687, H4941, H6310, H7560, H8451, G17850, G35480, G35510, G47470

## **Sheria**

#### *Ufafanuzi:*

Kanuni ni sheria iliyoandikwa maalum inayotoa mwongozo kwa watu jinsi ya kuishi kwa kufuata.

- Neno "kanuni" lina maana sawa na "amri," na "agizo," na "sheria," na "tamko." Maneno haya yote yanahusisha maagizo na mahitaji ambayo Mungu anawapa watu wake au watawala wanawapa raia wao.
- Mfalme Daudi alisema kwamba alipata furaha katika kanuni za Mungu.
- Neno "kanuni" linaweza pia kutafsiriwa kama "agizo maalum" au "tamko maalum."

(Tazama pia: agizo, tamko, sheria, amri, Mungu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 11:11–13](#)
- [Kumbukumbu la Torati 6:20–23](#)
- [Ezekieli 33:15](#)
- [Hesabu 19:2](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2706, H2708, H7010, G13450

## **Sheria ndogo**

#### *Ufafanuzi:*

Sheria ndogo ni kanuni ya umma au sheria inayotoa maagizo kwa watu kufuata. Neno hili linahusiana na "kuweka wakfu."

- Wakati mwingine sheria ndogo ni desturi ambayo imeimarika vizuri kupitia miaka ya mazoea.
- Kwenye Biblia, sheria ndogo ilikuwa jambo ambalo Mungu aliwaagiza Waisraeli kutekeleza. Wakati mwingine aliwaagiza kufanya hivyo milele.
- Neno "sheria ndogo" linaweza kumaanisha "amri ya umma," "kanuni," au "sheria," kulingana na muktadha.

(Tazama pia: amri, agizo, sheria, kuweka wakfu, kanuni)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 4:13–14](#)
- [Kutoka 27:20–21](#)
- [Walawi 8:31–33](#)
- [Malaki 3:6–7](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2706, H4687, H4931, H4941

## **Sheria ya Mose**

#### *Ufanuzi:*

Kwa urahisi, neno "sheria" linamaanisha kanuni au maagizo ambayo yanapaswa kufuatwa. Katika Biblia, neno "sheria" mara nyingi linatumika kwa ujumla kurejelea kitu chochote na kila kitu ambacho Mungu anataka watu wake watii na kufanya. Neno maalum "sheria ya Mose" linarejelea amri na maagizo ambayo Mungu alimpa Mose kwa ajili ya Waisraeli kutii.

- Kulingana na muktadha, "sheria" inaweza kumaanisha:
  - Amri Kumi ambazo Mungu aliandika kwenye mbao za mawe kwa ajili ya Waisraeli
  - sheria zote alizopewa Mose
  - vitabu vitano vya kwanza vya Agano la Kale
  - Agano lote la Kale (pia linajulikana kama "maandiko" katika Agano Jipya).
  - maagizo yote ya Mungu na mapenzi yake
- Kirai "Sheria na Manabii" inatumika katika Agano Jipya kurejelea maandiko ya Kiebrania (au "Agano la Kale")

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Maneno haya yanaweza kutafsiriwa kwa kutumia wingi, "sheria," kwa kuwa yanarejelea maagizo mengi.
- Neno "sheria ya Mose" linaweza kutafsiriwa kama "sheria ambazo Mungu alimwambia Mose awape Waisraeli."
- Kulingana na muktadha, "sheria ya Mose" inaweza pia kutafsiriwa kama "sheria ambayo Mungu alimwambia Mose" au "sheria za Mungu ambazo Mose aliandika" au "sheria ambazo Mungu alimwambia Mose awape Waisraeli."
- Njia za kutafsiri "sheria" au "sheria ya Mungu" au "sheria za Mungu" zinaweza kujumuisha "sheria kutoka kwa Mungu" au "amri za Mungu" au "sheria ambazo Mungu alitoa" au "kila kitu ambacho Mungu anaamuru" au "maagizo yote ya Mungu."

- Kirai "sheria ya Yehova" inaweza pia kutafsiriwa kama "sheria za Yehova" au "sheria ambazo Yehova alisema zifuatwe" au "sheria kutoka kwa Yehova" au "vitu ambavyo Yahova aliamuru."

(Tazama pia: fundisha, Musa, Amri Kumi, halali, Yehova)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 15:6](#)
- [Danieli 9:13](#)
- [Kutoka 28:42-43](#)
- [Ezra 7:25-26](#)
- [Wagalatia 2:15](#)
- [Luka 24:44](#)
- [Mathayo 5:18](#)
- [Nehemia 10:29](#)
- [Warumi 3:20](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **13:7** Mungu pia alitoa **sheria** na kanuni nyingine nyingi za kufuatwa. Ikiwa watu wangezitii **sheria** hizi, Mungu aliahidi kwamba angewabariki na kuwalinda. Ikiwa wangekosa kuzitii, Mungu angewaadhibu.
- **13:9** Yeyote aliyejiku **sheria ya Mungu** angeweza kuleta mnyama kwenye madhabahu mbele ya Hema la Kukutania kama dhabihu kwa Mungu.
- **15:13** Kisha Yoshua aliwakumbusha watu juu ya wajibu wao wa kutii agano ambalo Mungu alifanya na Waisraeli huko Sinai. Watu waliahidi kubaki waaminifu kwa Mungu na kufuata **sheria zake**.
- **16:1** Baada ya Yoshua kufa, Waisraeli hawakumtii Mungu na hawakuwafukuza Wakanaani wallobaki wala kutii **sheria za Mungu**.
- **21:5** Katika Agano Jipy, Mungu angeandika **sheria yake** miyoni mwa watu, watu wangemjua Mungu kibinafsi, wangekuwa watu wake, na Mungu angewasamehe dhambi zao.
- **27:1** Yesu alijibu, “Imeandikwa nini katika **sheria ya Mungu?**”

- **28:1** Yesu akamwambia, "Kwa nini unaniita 'mwema?' Kuna mmoja tu aliye mwema, naye ni Mungu. Lakini ikiwa unataka kuwa na UZIMA WA MILELE, tii **sheria za Mungu.**"

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0430, H1881, H1882, H2706, H2710, H3068, H4687, H4872, H4941, H8451, G23160, G35510, G35650

## Shetani

*Uhalisia:*

Ingawa shetani ni kiumbe wa roho ambaye Mungu aliumba, aliasi dhidi ya Mungu na kuwa adui wa Mungu. Ibilisi pia anaitwa "Shetani" na "yule mwovu."

- Shetani anamchukia Mungu na vyote ambavyo Mungu aliumba kwa sababu anataka kuchukua nafasi ya Mungu na kuabudiwa kama Mungu.
- Shetani huwajaribu watu kuasi dhidi ya Mungu.
- Mungu alimtuma Mwanawe, Yesu, kuokoa watu kutoka kwa udhibiti wa Shetani.
- Jina "Shetani" linamaanisha "mpinzani" au "adui."
- Neno "ibilisi" linamaanisha "Mshitaki."

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "ibilisi" linaweza pia kutafsiriwa kama "Mshitaki" au "mmoja mwovu" au "mfalme wa roho waovu" au "kiongozi wa roho mwovu."
- "Shetani" inaweza kutafsiriwa kama "Mpizani" au "Adui" au jina lingine lolote linaloonyesha kwamba yeze ni ibilisi.
- Maneno haya yanapaswa kutafsiriwa tofauti na pepo na roho mbaya.
- Fikiria jinsi maneno haya yanavyotafsiriwa katika lugha ya kienyeji au kitaifa.

(Tazama: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: shetani, uovu, ufalme wa Mungu, jaribu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 3:8](#)
- [1 Wathesalonike 2:17-20](#)
- [1 Timotheo 5:15](#)
- [Matendo 13:10](#)
- [Ayubu 1:8](#)
- [Marko 8:33](#)
- [Zekaria 3:1](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **21:1** Nyoka aliyemdanganya Hawa alikuwa **Shetani**. Ahadi ilimaanisha kwamba Masihi atakayekuwa atamshinda **Shetani** kabisa.
- **25:6** Kisha **Shetani** alimwonyesha Yesu falme zote za dunia na utukufu wao wote na kusema, “Nitakupa haya yote ikiwa utapiga magoti na kuniabudu.”
- **25:8** Yesu hakukubali vishawishi vya **Shetani**, kwa hivyo **Shetani** alimwacha.
- **33:6** Hivyo Yesu alieleza, “Mbegu ni neno la Mungu. Njia ni mtu anayesikia neno la Mungu, lakini haelewi, na **ibilisi** huchukua neno kutoka kwake.”
- **38:7** Baada ya Yuda kuchukua mkate, **Shetani** akaingia ndani yake.
- **48:4** Mungu aliahidi kwamba mmoja wa wazao wa Hawa angemsaga kichwa cha **Shetani**, na **Shetani** angejeruhi kisigino chake. Hii ilimaanisha kwamba **Shetani** angemwua Masihi, lakini Mungu angemfufua tena, na kisha Masihi ataharibu nguvu za **Shetani** milele.
- **49:15** Mungu amekutoa katika ufalme wa giza wa **Shetani** na kukuweka katika ufalme wa nuru wa Mungu.

- **50:9** “Magugu yanawakilisha watu wanaomilikiwa na **yule mwovu**. Adui aliyepanda magugu anawakilisha **ibilisi**.”
- **50:10** “Wakati dunia itakapokwisha, malaika watawakusanya watu wote wanaomilikiwa na **ibilisi** na kuwatupa kwenye moto mkali, ambapo watalia na kusaga meno yao kwa mateso makali.”
- **50:15** Wakati Yesu atakaporudi, atamwangamiza kabisa **Shetani** na ufalme wake. Atamtupa **Shetani** kuzimu ambako atachomwa milele, pamoja na kila mtu aliyechagua kumfuata badala ya kumtii Mungu.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7700, H7854, H8163, G11390, G11400, G11410, G11420, G12280, G41900, G45660, G45670

## Shida

*Ufafanuzi:*

“Shida” ni uzoefu maishani ambao ni mgumu sana na wa kusikitisha. Kum “sumbu” mtu inamaanisha kum “hangalisha” mtu huyo au kumsababishia huzuni. Kuwa na “shida” inamaanisha kuhisi huzuni au kusikitishwa na jambo fulani.

- Shida zinaweza kuwa za kimwili, kihisia, au kiroho ambazo humiza mtu.
- Kwenye Biblia, mara nyingi matatizo ni nyakati za majaribio ambazo Mungu hutumia kuwasaidia waumini kukomaa na kukua katika imani yao.
- Matumizi ya Agano la Kale ya neno “shida” pia yalirejelea hukumu iliyowapata makundi ya watu ambao walikuwa waovu na walimkataa Mungu.

*Mapendekezo ya Tafsiri*

- Neno “shida” au “matatizo” linaweza pia kutafsiriwa kama “hatari” au “mambo ya uchungu yanayotokea” au “mateso” au “uzoefu mgumu” au “dhiki.”
- Neno “wenye matatizo” linaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha “kupitia mateso”, au “kuhisi mateso makubwa”, au “kuhofia”, au “kuwa na wasiwas”, au “kusononeka”, au “kuogopa sana”, au “kufadhaika.”
- “Usimsumbue” inaweza pia kutafsiriwa kama “usimhangaishe” au “usimkosoe.”
- Maneno “siku ya shida” au “nyakati za shida” yanaweza pia kutafsiriwa kama “wakati unapopitia mateso” au “wakati mambo magumu yanapokutokea” au “wakati Mungu anaposababisha mambo ya dhiki kutokea.”
- Njia za kutafsiri “kusababisha matatizo” au “kuleta matatizo” zinaweza kujumuisha “kusababisha mambo ya kusumbua kutokea” au “kusababisha ugumu” au “kuwafanya wapitie mambo magumu sana.”

(Tazama pia: tesa, dhulumu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 18:18-19](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 25:19](#)
- [Luka 24:38](#)
- [Mathayo 24:6](#)
- [Mathayo 26:36-38](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0205, H0926, H0927, H1204, H1607, H1644, H1804, H2000, H4103, H5916, H5999, H6031, H6040, H6470, H6696, H6862, H6869, H6887, H7264, H7267, H7451, H7489, H8513, G03870, G16130, G17760, G23460, G23470, G23500, G23600, G28730, G36360, G39260, G39300, G39860, G44230, G46600, G50150, G51820

**Shilo***Uhalisia:*

Shilo ulikuwa mji wa Kanaani wenye kuta ambao ulitekwa na Waisraeli chini ya uongozi wa Yoshua.

- Mji wa Shilo ulikuwa upande wa magharibi wa Mto Yordani na kaskazini mashariki mwa mji wa Betheli.
- Wakati Yoshua alipokuwa akiongoza Israeli, mji wa Shilo ulikuwa mahali pa mukutano kwa watu wa Israeli.
- Kabilia kumi na mbili za Israeli zilikusanyika huko Shilo kumsikiliza Yoshua akiwajulisha ni sehemu gani ya nchi ya Kanaani iliyopewa kila moja yao.
- Kabla ya kujengwa kwa hekalu lolote huko Yerusalem, Shilo ilikuwa mahali ambapo Waisraeli walikusanyika kutoa dhabihu kwa Mungu.
- Wakati Samweli alipokuwa mvulana mdogo, mama yake Hana alimpeleka Shilo ili afundishwe na kuhani Eli kumtumikia Mungu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Betheli, uwekaji wakfu, Hana, Yerusalem, Mto Yordani, makuhani, sadaka, Samweli, hekalu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 2:26-27](#)
- [1 Samweli 1:9-10](#)
- [Yoshua 18:1-2](#)
- [Waamuzi 18:30-31](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7886, H7887

**Shimei***Maelezo:*

Shimei lilikuwa jina la wanaume kadhaa katika Agano la Kale.

- Shimei mwana wa Gera alikuwa Mbenyamini ambaye alimlaani Mfalme Daudi na kumtupia mawe wakati Daudi alipokuwa akikimbia Yerusalem ili kuepuka kuuawa na mwanawe Absalomu.
- Kulikuwa pia na makuhani kadhaa wa Walawi katika Agano la Kale waliokuwa na jina la Shimei.

(Tazama pia: Absalomu, Benjamini, Mlawi, kuhani)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 6:17](#)
- [1 Wafalme 1:8](#)
- [2 Samweli 16:13](#)
- [Zekaria 12:12-14](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H8096, H8097

## shimo, shimo la mtego, mitaro, chombo cha kuhifadhi maji

### Ufafanuzi:

Shimo ni tundu la kina kirefu linalochimbwa ardhini.

- Chombo cha kuhifadhi maji kilikuwa shimo kilichochimbwa ili kushikilia maji.
- Watu huchimba mashimo kwa madhumuni ya kunasa wanyama au kutafuta maji.
- Wakati mwingine usemi 'shimo' unarejelea kaburi au jehanamu. Wakati mwingine unaweza kumaanisha 'shimo kuu.'
- Mara nyininge neno "shimo" linamaanisha kaburi au kuzimu. Wakati mwingine linaweza kumaanisha "kina kirefu."
- Neno "shimo" pia linatumika kwa njia ya mfano katika misemo kama, "shimo la uharibifu" ambalo linaelezea kuwa umenaswa katika hali ya maafa au kuhusika sana katika tabia za mwenye/yenye dhambi, mazoea ya uharibifu.

(Tazama pia: shimo kuu, jehanamu, gereza)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Mwanzo 37:21-22](#)
- [Ayubu 33:18](#)
- [Luka 6:39](#)
- [Mithali 1:12](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0875, H0953, H1356, H1475, H2352, H4087, H4113, H4379, H6354, H7585, H7745, H7816, H7825, H7845, H7882, G00120, G09990, G54210

## Shimo la Kuzimu

### Ufafanuzi:

Neno "shimo" linamaanisha tundu kubwa sana, refu au mwanya ambao hauna mwisho.

- Kwenye Biblia, "shimo" linaelezwa kama mahali pa adhabu.
- Kwa mfano, wakati Yesu aliwaamuru roho waovu kutoka kwa Adamu, walimsihi asiwaingize shimonii.
- Neno "shimo" linaweza pia kutafsiriwa kama "shimo lisilo na mwisho" au "mwanya wenyewe kina."
- Neno hili linapaswa kutafsiriwa tofauti na "kuzimu," "sheol," au "jehanamu."

(Tazama Pia: kuzimu, jehanamu, adhabu)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Luka 8:30-31](#)
- [Warumi 10:7](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: G00120, G54210

## Shinari

### Uhalisia:

Shinari inamaanisha "nchi ya mito miwili" na lilikuwa jina la uwanda au eneo katika kusini mwa Mesopotamia.

- Shinari baadaye ilijulikana kama "Wakaldayo" na kisha, "Babeli."
- Watu wa kale waliokuwa wakiishi katika mji wa Babeli kwenye Uwanda wa Shinari walijenga mnara mrefu kwa lengo la kujitokuza wenyewe.
- Vizazi kadhaa baadaye, mzee wa Kiyahudi Abrahamu aliishi katika mji wa Uru katika eneo hili, ambalo wakati huo liliitwa "Kaldaya."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abrahamu, Babeli, Babuloni, Kaldayo, Mesopotamia, mababu, Uru)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 10:8-10](#)
- [Mwanzo 14:1](#)
- [Mwanzo 14:7-9](#)
- [Isaya 11:10-11](#)
- [Zekaria 5:11](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H8152

## **Shoka**

*Ufanuzi:*

Shoka ni chombo kinachotumika kukata au kuchanja miti au kuni.

- Shoka kwa kawaida lina mpini mrefu wa mbao na kisu kikubwa cha chuma kilichounganishwa mwisho.
- Kama tamaduni yako ina kifaa kinachofanana na shoka, jina la kifaa hicho linaweza kutumika kutafsiri "shoka."
- Njia zingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "chombo cha kukata miti" au "chombo cha mbao chenye blade" au "chombo cha kukata kuni chenye mpini mrefu."
- Kwenye tukio moja la Agano la Kale, mpini wa shoka ulianguka ndani ya Mto, kwa hivyo ni bora ikiwa chombo kinachoelezewa kina mpini ambao unaweza kutengana na mpini wa mbao.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 6:7-8](#)
- [2 Wafalme 6:5](#)
- [Waamuzi 9:48-49](#)
- [Luka 3:9](#)
- [Mathayo 3:10](#)
- [Zaburi 35:3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1631, H4621, H7134, G05130

## **Shuhudia\_kutoa ushahidi**

*Uhalisia:*

Inapotumika kwa maana hii, msemo "kushuhudia" unamaanisha kutoa ushuhuda kuhusu jambo fulani au kutoa ripoti kuhusu jambo hilo.

- Neno "kushuhudia" linamaanisha "kutoa ushahidi" au "kuripoti kile ambacho mtu ameona au kupitia."
- Usemi "kutoa ushahidi wa uongo" unamaanisha "kutoa taarifa zisizo za kweli" au "kuripoti kwa uongo kile ambacho mtu ameona au kupitia."
- Kulingana na muktadha, neno "shuhudia" linaweza kumaanisha "toa ushahidi" au "ripoti."

(Tazama pia: ripoti, ushuhuda)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

- Strong's:

## Shujaa

*Uhalisia:*

Maneno "shujaa" na "askari" yote yanaweza kumaanisha mtu anayepigana katika jeshi. Lakini pia kuna tofauti kadhaa.

- Kawaida neno "shujaa" ni neno la jumla, pana kumrejelea mtu ambaye ana kipaji na ujasiri katika vita.
- Mungu anaelezewa kwa njia ya mfano kama "mpiganaji."
- Neno "askari" linamaanisha hasa mtu ambaye ni sehemu ya jeshi fulani au anayepigana katika vita fulani.
- Askari wa Kirumi huko Yerusalem walikuwepo kudumisha amani na kutekeleza majukumu kama vile kuwanyonga wafungwa. Walimlinda Yesu kabla ya kumsulubisha na baadhi yao waliamriwa kusimama doria kwenye kaburi lake.
- Mfasiri anapaswa kuzingatia kama kuna maneno mawili katika lugha ya mradi kwa "shujaa" na "askari" ambayo pia yanatofautiana katika maana na matumizi.

(Tazama pia: ujasiri, kusulubisha, Rumi, kaburi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 21:5](#)
- [Matendo 21:33](#)
- [Luka 3:14](#)
- [Luka 23:11](#)
- [Mathayo 8:8-10](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0352, H0510, H1368, H1416, H1995, H2389, H2428, H2502, H3715, H4421, H5971, H6518, H6635, H7273, H7916, G46860, G47530, G47540, G47570, G47580, G49610

## Sidoni

*Uhalisia:*

Sidoni alikuwa mwana wa kwanza wa Kanaani. Pia kuna mji wa Kanaani uitwao Sidoni, labda ulipewa jina baada ya mwana wa Kanaani.

- Mji wa Sidoni ulikuwa uko kaskazini magharibi mwa Israeli kwenye pwani ya Bahari ya Mediterania katika eneo ambalo ni sehemu ya nchi ya sasa ya Lebanoni.
- “Wasidoni” walikuwa kundi la watu wa Foinike waliokuwa wakiishi katika Sidoni ya kale na eneo linalozunguka.
- Kwenye Biblia, Sidoni inahusishwa kwa karibu na mji wa Tiro, na miji yote miwili ilijulikana kwa utajiri wao na tabia mbaya ya watu wao.

(Mapendeleko ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kanaani, Nohu, Finisia, bahari, Tiro)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 12:20](#)
- [Matendo 27:3–6](#)
- [Mwanzo 10:15–18](#)
- [Mwanzo 10:19](#)
- [Marko 3:7–8](#)
- [Mathayo 11:22](#)
- [Matayo 15:22](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6721, H6722, G46050, G46060

**Sifa**

## **sifa, kusifiwa, anaye stahili kusifiwa**

*Ufafanuzi:*

Kumsifu mtu ni kuonyesha kuhimidi na heshima kwa mtu huyo.

- Watu wanamsifu Mungu kwa sababu ya ukuu wake na kwa ajili ya mambo yote ya ajabu aliyoyatenda kama Muumba na Mwokozi wa dunia
- Sifa kwa Mungu mara nyingi inajumuisha kushukuru kwa kile alichofanya.
- Muziki na uimbaji hutumika mara nyingi kama njia ya kumtukuza Mungu.
- Kumsifu Mungu ni sehemu ya maana ya kumwabudu.
- Neno "kusifu" linaweza pia kutafsiriwa kama "kusema vizuri juu ya" au "kuheshimu sana kwa maneno" au "kusema mambo mazuri kuhusu."
- Jina "sifa" linaweza kutafsiriwa kama "heshima inayozungumzwa" au "hotuba inayoheshimu" au "kusema mambo mazuri kuhusu."

(Tazama pia: ibada)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wakorintho 1:3](#)
- [Matendo 2:47](#)
- [Matendo 13:48](#)
- [Danieli 3:28](#)
- [Waefeso 1:3](#)
- [Mwanzo 49:8](#)
- [Yakobo 3:9-10](#)
- [Yohana 5:41-42](#)
- [Luka 1:46](#)
- [Luka 1:64-66](#)
- [Luka 19:37-38](#)
- [Mathayo 11:25-27](#)
- [Mathayo 15:29-31](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **12:13** Waisraeli waliimba nyimbo nyingi kusherehekea uhuru wao mpya na **kumsifu** Mungu kwa sababu aliwaokoa kutoka kwa jeshi la Wamisri.
- **17:8** Daudi aliposikia maneno haya, mara moja alimshukuru na **kumsifu** Mungu alikuwa amemwahidi Daudi heshima hii kubwa na baraka nyingi.
- **22:7** Zekaria alisema, 'Mumsifu Mungu, kwa sababu amelikumbuka watu wake!
- **43:13** Wao (wanafunzi) walifurahia **kumsifu** Mungu pamoja na walishirikiana kila kitu walichokuwa nacho kati yao.
- **47:8** Walimweka Paulo na Sila katika sehemu salama zaidi ya gereza na hata kufunga miguu yao. Hata hivyo, katikati ya usiku, walikuwa wakiimba nyimbo za **sifa** kwa Mungu.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1319, H7121, H8416, G29800, G38530

## Sihoni

Sihoni ni jina la mwanaume, mfalme wa Waamori, ambaye alitawala nchi ya Heshboni.

- Waisraeli walimshinda Sihoni pamoja na watu wake na kuchukua ardhi yao.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Waamori, Heshboni)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

- Imara ya:

## Siku ya Bwana

*Ufanuzi:*

Neno la Agano la Kale "siku ya Mungu" linatumika kurejelea wakati ujao ambapo Mungu atawaadhibu watu kwa ajili ya dhambi zao.

- Msemo wa Agano la Kale "siku ya Mungu" ni usemi ambao unatumika na manabii wengi.
- Neno la Agano Jipywa "Siku ya Bwana" kwa kawaida linamaanisha siku au wakati ambapo Bwana Yesu atarudi kuhukumu watu mwishoni mwa nyakati.
- Wakati huu wa mwisho, unaojulikana pia kama "siku ya mwisho," ni wakati wa hukumu na ufuluo. Utaanza Bwana Yesu atakaporudi kuhukumu wenye dhambi na kuanzisha utawala wake wa milele.
- Neno "siku" katika misemo hii linaweza wakati mwingine kumaanisha siku halisi au linaweza kumaanisha "wakati" au "tukio" ambalo ni refu zaidi kuliko siku.
- Wakati mwingine adhabu inajulikana kama "kumimina ghadhabu ya Mungu" kwa wale wasioamini.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, njia nyingine za kutafsiri "siku ya Mungu" zinaweza kujumuisha "wakati wa Mungu" au "wakati ambapo Mungu atawaadhibu maadui zake" au "wakati wa hasira ya Mungu."
- Njia nyingine za kutafsiri "Siku ya Bwana" zinaweza kujumuisha "wakati wa hukumu ya Bwana" au "wakati ambapo Bwana Yesu atarudi kuwahukumu watu."

(Tazama pia: siku, siku ya hukumu, Bwana, ufuluo, Yahweh)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 5:5](#)
- [1 Wathesalonike 5:2](#)
- [2 Petro 3:10](#)

[2 Wathesalonike 2:2](#)

- [Matendo 2:20-21](#)
- [Wafilipi 1:9-11](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3068, H3117, G22500, G29620

## **Siku ya Hukumu**

*Ufanuzi:*

Neno "siku ya hukumu" linamaanisha wakati ujao ambapo Mungu atahukumu kila mtu.

- Mungu amemfanya Mwanawe, Yesu Kristo, kuwa hakimu wa watu wote.
- Katika siku ya hukumu, Kristo atawahukumu watu kulingana na tabia yake ya haki.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "wakati wa hukumu" kwa kuwa linaweza kumaanisha zaidi ya siku moja.
- Njia zingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "wakati wa mwisho ambapo Mungu atawahukumu watu wote."
- Baadhi ya tafsiri zinatumia herufi kubwa kwa neno hili kuonyesha kuwa ni jina la siku au wakati maalum: "Siku ya Hukumu" au "Wakati wa Hukumu."

(Tazama pia: hakimu, Yesu, mbingu, jehanamu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Luka 10:12](#)
- [Luka 11:31](#)
- [Luka 11:32](#)
- [Mathayo 10:15](#)
- [Matayo 12:36](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2962, H3117, H4941, G22500, G29200, G29620

## **Siku ya mwisho**

*Ufanuzi:*

Neno "siku za mwisho" kwa ujumla linamaanisha kipindi kinachoanza na kuja kwa kwanza kwa Yesu na kumalizika na kuja kwake kwa Pili na siku ya mwisho ya hukumu. Biblia pia inaita siku ya mwisho ya hukumu "siku ya mwisho." Usemi "siku za baadaye" wakati mwingine hutumiwa katika Biblia kwa maana sawa na "siku za mwisho," lakini mara nyingine unaweza kumaanisha wakati ulio baada ya wakati ambao mzungumzaji anazungumza lakini kabla ya kuja kwa kwanza kwa Yesu. Neno "siku ya mwisho" linahusu siku ya hukumu ya mwisho.

- Kipindi hiki cha "siku za mwisho" kitakuwa na muda usiofahamika.
- "Siku ya mwisho" ni wakati wa hukumu kwa wale ambao wamejitenga na Mungu.

#### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Neno "siku za mwisho" linaweza pia kutafsiriwa kama "siku za mwisho kabisa" au "nyakati za mwisho."
- Neno "siku ya mwisho" linaweza pia kutafsiriwa kama "siku ya mwisho kabisa."
- Kwenye baadhi ya muktadha, hii inaweza kutafsiriwa kama "mwisho wa dunia" au "wakati dunia hii inapomalizika."

(Tazama pia: Siku ya Bwana, hakimu, geuka, dunia)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [2 Petro 3:3-4](#)

- [Danieli 10:14-15](#)

- [Waebraania 1:2](#)

- [Isaya 2:2](#)

- [Yakobo 5:3](#)

#### Yeremia 23:19-20

- [Yohana 11:24-26](#)

- [Mika 4:1](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H0319, H3117, G20780, G22500

## Siku ya Wakati wa Biblia

#### Ufanuzi:

Neno "siku" kwa ujumla linamaanisha muda unaochukua kwa vipindi vyta kubadilishana vyta mwanga na giza angani kukamilisha mzunguko mmoja (yaani, masaa 24). Hata hivyo, katika Biblia

neno hilo hilo mara nyingi hutumika kumaanisha muda mfupi zaidi (kama vile muda kati ya kuchomoza na kuzama kwa juu) au muda mrefu zaidi amba mara nyingi haujabainishwa.

- "Siku" wakati mwingine hutumiwa kama kinyume na "usiku." Katika hali hizi, neno linamaanisha wakati ambapo anga ni mwanga.
- Neno linaweza pia kumaanisha wakati maalum, kama vile "leo."
- Wakati mwingine neno "siku" linatumika kwa njia ya tamathali kwa kurejelea kipindi kirefu cha muda, kama vile "siku ya Yahweh" au "siku za mwisho." Moja ya lugha zingine zitatumia usemi tofauti kwa kutafsiri matumizi haya ya tamathali au zitatafsiri "siku" bila kitamathali.

#### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Ni bora kutafsiri neno hili kihalisi kama "siku" au "mchana" kwa kutumia neno katika lugha yako linalorejelea sehemu ya siku ambapo kuna mwanga.
- Tafsiri nyingine za "siku" zinaweza kujumuisha "mchana," "wakati," "msimu," "fursa" au "tukio," kulingana na muktadha.

(Tazama pia: wakati, siku ya hukumu, siku ya mwisho)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 20:6](#)

- [Danieli 10:4](#)

- [Ezra 6:15](#)

- [Ezra 6:19](#)

- [Mathayo 9:15](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H3117, H3118, H6242, G22500

## Sila

### Uhalisia:

Sila alikuwa kiongozi miongoni mwa waumini wa Yerusalemu.

- Viongozi wa kanisa huko Yerusalemu walimteua Sila aende pamoja na Paulo na Barnaba kupeleka barua hadi mji wa Antioquia.
- Sila baadaye alisafiri na Paulo kwenda miji mingine kuwafundisha watu kuhusu Yesu.
- Paulo na Sila waliwekwa gerezani katika mji wa Filipi. Walimwimbia Mungu sifa walipokuwa huko, na Mungu akawaachilia kutoka gerezani. Mlinzi wa gereza aligeuka kuwa Mkristo kutokana na ushuhuda wao.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Antioquia, Barnaba, Yerusalemu, Paulo, Filipi, gerezani, ushuhuda)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Petro 5:12](#)
- [1 Wathesalonike 1:1](#)
- [2 Wathesalonike 1:1](#)
- [Matendo 15:22](#)

### Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:

- **47:1** Siku moja, Paulo na rafiki yake **Sila** walikwenda katika mji wa Filipi kutangaza Habari Njema kuhusu Yesu.
- **47:2** Lidia alimwalika Paulo na **Sila** kukaa nyumbani kwake, na hivyo wakakaa naye pamoja na familia yake.
- **47:3** Paulo na **Sila** mara nyingi walikutana na watu katika mahali pa sala.
- **47:7** Kwa hiyo, wamiliki wa msichana mtumwa walimchukua Paulo na **Sila** kwa mamlaka za Kirumi, ambao waliwapiga na kuwatupa gerezani.
- **47:8** Walimweka Paulo na **Sila** katika sehemu salama zaidi ya gereza na wakafunga miguu yao.
- **47:11** Mlinzi wa gereza alitetemeka alipomjia Paulo na **Sila** na kuuliza, “Nifanye nini ili nipate wokovu?”
- **47:13** Siku iliyofuata, viongozi wa mji walimwachilia Paulo na **Sila** kutoka gerezani na kuwaomba waondoke Filipi. Paulo na **Sila** walimtembelea Lidia na marafiki wengine, kisha wakaondoka mjini.

### Data ya Neno:

- Strong's: G46090, G46100

## Silaha

### Ufafanuzi:

Neno "silaha" linahusu vifaa ambavyo mwanajeshi hutumia kupigana vitani na kujilinda dhidi ya mashambulizi ya adui. Pia, hutumiwa kwa njia ya mfano kurejelea silaha za kiroho.

- Sehemu za silaha za askari ni pamoja na kofia ya chuma, ngao, deraya, vifuniko vya miguu, na upanga.
- Kwa kutumia neno hilo kwa njia ya mfano, mtume Paulo analinganisha silaha za kimwili na silaha za kiroho ambazo Mungu humpa muumini ili kumsaidia kupigana vita vya kiroho.
- Silaha ya kiroho ambayo Mungu huwapa watu wake ili kupambana na dhambi na Shetani inajumuisha ukweli, uadilifu, injili ya amani, imani, wokovu, na Roho Mtakatifu.
- Hii inaweza kutafsiriwa kama "vifaa vya askari," "mavazi ya kinga ya vita," "kifuniko cha kinga," au "silaha."

(Tazama pia: Imani, Roho Mtakatifu, amani, okoa, roho)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Samweli 31:9-10](#)
- [2 Samweli 20:8](#)

### Waefeso 6:11

- [Yeremia 51:3-4](#)
- [Luka 11:22](#)
- [Nehemia 4:15-16](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H2290, H2488, H3627, H4055, H5402, G36960, G38330

## Silaha ya Upinde

### Ufafanuzi:

Hii ni aina ya silaha inayojumuisha kurusha mishale kutoka kwa upinde wenyе kamba. Katika nyakati za Biblia, ilitumika kupigana na maadui na pia kuua wanyama kwa ajili ya chakula.

- Upinde umetengenezwa kwa mbao, mfupa, chuma, au nyenzo nyingine ngumu kama vile pembe ya kulungu. Una umbo la mviringo na umefungwa kwa kamba, kamba, au mzabibu. Usipotumika, kamba ya upinde haingeunganishwa kwenye ncha zote za upinde ili upinde usiwe chini ya shinikizo la kupinda kila wakati. Wakati wa kuijandaa kupigana, shujaa angepinda upinde na kuunganisha kamba kwenye ncha zote mbili.
- Mshale ni fimbo nyembamba yenye kichwa chenyе ncha kali upande mmoja. Katika nyakati za kale, mishale ilitengenezwa kwa aina mbalimbali za vifaa kama vile mbao, mfupa, jiwe, au chuma.
- Upinde na mishale hutumiwa sana na wawindaji na wapiganaji.
- Neno "mshale" mara nyingine hutumiwa kwa njia ya mfano katika Biblia kurejelea mashambulizi ya adui au hukumu ya Mungu.

### Marejeleo ya Biblia:

- [Mwanzo 21:16](#)
- [Habakuki 3:9-10](#)
- [Ayubu 29:20-22](#)
- [Maombolezo 2:4](#)
- [Zaburi 58:6-8](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H2671, H7198, G51150

## Simba

### Ufanuzi:

Simba ni mnyama mkubwa kama paka, mwenye meno na makucha yenyenye nguvu kwa ajili ya kuua na kuchana mawindo yake.

- Simba wana miili yenyenye nguvu na kasi inayowasaidia kushika mawindo yao. Manyoya yao ni mafupi na yana rangi ya kahawia-kijani.
- Simba dume wana manyoya yanayozunguka vichwa vyao.
- Simba huua wanyama wengine ili kuwala na wanaweza kuwa hatari kwa binadamu.
- Wakati Mfalme Daudi alipokuwa mvulana, aliua simba waliokuwa wakijaribu kushambulia kondoo aliovatunza.
- Samsoni pia alimuua simba kwa mikono yake mitupu.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Vitu Visivyojulikana)

(Tazama pia: Daudi, chui, Samsoni, kondoo)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 11:22-23](#)
- [1 Wafalme 7:29](#)

### Mithali 19:12

- [Zaburi 17:12](#)
- [Ufunuo 5:5](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0738, H0739, H0744, H3715, H3833, H3918, H7826, H7830, G30230

## Simeoni

### Uhalisia:

Simeoni alikuwa mtoto wa pili wa Yakobo na Lea. Wazao wake walikuwa moja ya makabila ya Israeli.

- Kabilia alikotoka lilijulikana kama "kabilia la Simeoni."
- Jina Simeoni linafanana na neno la Kiebrania linalomaanisha "kusikia."
- Kabilia la Simeoni lilichukua sehemu ya kusini kabisa katika nchi ya ahadi ya Kanaani. Ardhi yao ilikuwa imezungukwa kabisa na ardhi ya Yuda. Linapotumika kama jina la eneo, neno "Simeoni" linarejelea ardhi iliyotolewa kwa kabilia la Simeoni.
- Yosefu na Maria walipomleta mtoto Yesu kwenye hekalu huko Yerusalem ili kumtoa kwa Mungu, mzee mmoja aliyeitwa Simeoni alimsifu Mungu kwa kumpa fursa ya kumwona Masihi.
- Mtu mwengine anayeitwa Simeoni ametajwa katika ukoo wa Yesu katika kitabu cha Luka.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Makabila Kumi na Mbili ya Israeli, Yakobo, Lea)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Mwanzo 29:33](#)
- [Mwanzo 34:25](#)
- [Mwanzo 42:35-36](#)
- [Mwanzo 43:21-23](#)
- [Luka 2:25](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H8095, H8099, G48260

## Simoni Zelote

### Uhalisia:

Simoni Zelote alikuwa mmoja wa wanafunzi kumi na wawili wa Yesu.

- Simoni anatajwa mara tatu katika orodha ya wanafunzi wa Yesu, lakini hakuna mengi yanayojulikana kumhusu.
- Simoni alikuwa mmoja wa wale Kumi na Moja waliokutana kuomba pamoja Yerusalem baada ya Yesu kurudi mbinguni.
- Neno "zelote" linaweza kumaanisha kwamba Simoni alikuwa mwanachama wa "Wazeloti," chama cha kidini cha Kiyahudi ambacho kilikuwa na bidii sana katika kushikilia Sheria ya Mose huku kikikataa vikali serikali ya Kirumi.
- Au, "zelote" inaweza kumaanisha tu "yule mwenye bidii," ikirejelea bidii ya kidini ya Simoni.

(Mapendekazo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: mtume, mwanafunzi, wale kumi na wawili)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 1:12-14](#)
- [Luka 6:14-16](#)
- [Marko 3:17-19](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G22080, G25810, G46130

## **Sinagogi**

#### *Ufanuzi:*

Sinagogi ni jengo ambapo watu wa Kiyahudi hukutana pamoja kuabudu Mungu.

- Tangu nyakati za kale, huduma za sinagogi zimejumuisha nyakati za maombi, kusoma maandiko, na kufundisha kuhusu maandiko.
- Wayahudi awali walianza kujenga masinagogi kama sehemu za kuomba na kumwabudu Mungu katika miji yao wenyewe, kwa sababu wengi wao waliihi mbali na hekalu huko Yerusalem.
- Yesu mara nyingi alifundisha katika masinagogi na kuponya watu huko.
- Neno "sinagogi" linaweza kutumika kwa njia ya mfano kurejelea kundi la watu wanaokutana hapo.

(Tazama pia: ponya, Yerusalem, Myahudi, ombo, hekalu, neno la Mungu, abudu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 6:9](#)
- [Matendo 14:1-2](#)
- [Matendo 15:21](#)
- [Matendo 24:10-13](#)
- [Yohana 6:59](#)
- [Luka 4:14](#)
- [Mathayo 6:1-2](#)
- [Mathayo 9:35-36](#)
- [Mathayo 13:54](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H4150, G06560, G07520, G48640

## **Sinai**

#### *Uhalisia:*

Mlima Sinai, pia unajulikana kama Mlima Horebu, ni mlima ambao huenda ulikuwa katika sehemu ya kusini ya eneo linaloitwa Rasi ya Sinai sasa, ingawa eneo halisi la mlima huu halijulikani.

- Ni mahali ambapo Mungu alifunua agano lake kwa Waisraeli na kumpa Mose vibao vya mawe vilivyoandikwa amri kumi.
- Pia inajulikana kama "mlima wa Mungu."
- Pia, ilikuwa mahali ambapo Mungu baadaye alimwambia Mose apige jiwe ili kutoa maji kwa Waisraeli walipokuwa wakizunguka jangwani.
- Ilikuwa mahali ambapo Mose aliona kichaka kinachowaka moto alipokuwa akichunga kondoo zake.
- Inawezekana kwamba "Horebu" ilikuwa jina halisi la mlima huo na kwamba "Mlima Sinai" linamaanisha tu "mlima wa Sinai," likirejelea ukweli kwamba Mlima Horebu ulikuwa katika jangwa la Sinai.

(Tazama pia: jangwa, Amri Kumi, agano, Israeli, Musa, Sinai)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:29–30](#)
- [Kutoka 16:1–3](#)
- [Wagalatia 4:24](#)
- [Walawi 27:34](#)
- [Hesabu 1:17–19](#)
- [1 Wafalme 8:9–11](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 5:9–10](#)
- [Kumbukumbu la Torati 1:2](#)
- [Kutoka 3:1–3](#)
- [Zaburi 106:19](#)

#### *Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **13:1** Baada ya Mungu kuwaongoza Waisraeli kuvuka Bahari ya Shamu, aliwaongoza kupitia nyikani hadi mlima uitwao **Sinai**.
- **13:3** Siku tatu baadaye, baada ya watu kujiandaa kiroho, Mungu alishuka juu ya **Mlima Sinai** na radi, umeme, moshi, na sauti kubwa ya tarumbeta.
- **13:11** Kwa siku nyingi, Musa alikuwa juu ya **Mlima Sinai** akizungumza na Mungu.
- **15:13** Kisha Yoshua aliwakumbusha watu kuhusu wajibu wao wa kutii agano ambalo Mungu alifanya na Waisraeli huko **Sinai**.

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2722, H5514, G37350, G46140

## Snare

#### *Ufanuzi:*

Maneno "mtego" na "tega" yanarejelea vifaa vinyavyotumika kunasa wanyama na kuwazuia wasitoroke. "Kutega" au "kunasa" ni kunasa kwa mtego, na "kutega" au "kunasa" ni kunasa kwa mtego. Katika Biblia, maneno haya pia yalitumika

kwa njia ya mfano kuzungumzia jinsi dhambi na majaribu yalivyo kama mitego iliyofichwa inayowanasa watu na kuwadhuru.

- "Mtego" ni kitanzi cha kamba au waya ambacho huvutika ghafla na kuwa kikali wakati mnyama anapokanyaga ndani yake, na kunasa mguu wake.
- "Mtego" kwa kawaida hutengenezwa kwa chuma au mbaa na una sehemu mbili zinazofungika ghafla na kwa nguvu, zikimnasa mnyama ili asiweze kutoroka. Wakati mwininge mtego unaweza kuwa shimo refu lililotengenezwa ili kitu kianguke ndani yake.
- Kawaida mtego au mtego unafichwa ili mawindo yake yashikwe kwa mshangao.
- Kirai "weka mtego" kinamaanisha kuanda mtego ili kunasa kitu.
- Kuingia kwenye "mtego" kunamaanisha kuanguka kwenye shimo au shimo refu ambalo lilichimbwa na kufichwa ili kunasa mnyama.
- Mtu ambaye anaanza kutenda dhambi na hawezi kuacha anaweza kuelezewa kama "amenaswa na dhambi" kwa njia ya mfano kama vile mnyama anavyoweza kunaswa na hawezi kutoroka.
- Kama vile mnyama anavyokuwa hatarini na kuumizwa kwa kuwa kwenye mtego, ndivyo mtu aliyanaswa kwenye mtego wa dhambi anavyoathiriwa na dhambi hiyo na anahitaji kuwekwa huru.

(Tazama pia: bure, windo, Shetani, jaribu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mhubiri 7:26](#)
- [Luka 21:34](#)
- [Marko 12:13](#)
- [Zaburi 18:5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2256, H3353, H3369, H3920, H3921, H4170, H4204, H4434, H4685, H4686, H4889, H5367, H5914, H6341, H6351, H6354, H6679, H6983, H7639, H7845, H8610, G00640, G23390, G23400, G38020, G38030, G39850, G46250

## Sodoma

*Ufafanuzi:*

Sodoma ilikuwa mji katika sehemu ya kusini ya Kanaani ambako mpwa wa Abrahamu, Lutu, aliishi na mke wake na watoto wake.

- Nchi ya eneo linalozunguka Sodoma ilikuwa na maji mengi na yenye rutuba, hivyo Lutu alichagua kuishi huko alipoanza kuishi Kanaani.
- Mahali halisi pa mji huu hapajulikani kwa sababu Sodoma na mji wa karibu wa Gomora uliteketezwa kabisa na Mungu kama adhabu kwa mambo maovu ambayo watu walikuwa wakifanya huko.
- Dhambi kubwa zaidi ambayo watu wa Sodoma na Gomora walikuwa wakifanya ilikuwa ushoga.

(Tazama pia: Kanaani, Gomora)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 10:19](#)
- [Mwanzo 13:12](#)
- [Mathayo 10:15](#)
- Kweli nawaambia, itakuwa rahisi zaidi kwa nchi ya Sodoma na Gomora siku ya hukumu kuliko kwa mji huo.

[Mathayo 11:24](#)*Data ya Neno:*

- Strong's: H5467, G46700

**Solomoni***Kweli:*

Solomoni alikuwa mmoja wa wana wa Mfalme Daudi. Mama yake alikuwa Bathsheba.

- Wakati Solomoni alipokuwa mfalme, Mungu alimwambia aombe chochote alichotaka. Kwa hivyo Solomoni aliomba hekima ya kutawala watu kwa haki na uzuri. Mungu alifurahi na ombi la Solomoni na akampa hekima pamoja na utajiri mwingu.
- Solomoni pia anajulikana sana kwa kuwa na hekalu la ajabu lililojengwa Yerusalem.
- Ingawa Solomoni alitawala kwa busara katika miaka ya kwanza ya utawala wake, baadaye alioa wanawake wengi wa kigeni kwa upumbavu na akaanza kuabudu miungu yao.
- Kutokana na kutochuwa mwaminifu kwa Solomoni, baada ya kifo chake Mungu aligawanya Waisraeli katika falme mbili, Israeli na Yuda. Falme hizi mara nyingi zilipigana dhidi ya kila mmoja.

(Mapendekazo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Bathsheba, Daudi, Israeli, Yuda, ufalme wa Israeli, hekalu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:47-50](#)
- [Luka 12:27](#)
- [Mathayo 1:7-8](#)
- [Mathayo 6:29](#)
- [Mathayo 12:42](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **17:14** Baadaye, Daudi na Bathsheba walipata mwana mwingine, na wakamwita **Solomoni**.
- **18:1** Baada ya miaka mingi, Daudi alikuwa, na mwanawewe **Solomoni** akaanza kutawala. Mungu alizungumza na **Solomoni** na kumuuliza anachotaka zaidi. Wakati **Solomoni** alipoomba hekima, Mungu alifurahi na kumfanya kuwa Mtu mwenye hekima zaidi duniani. **Solomoni** alijifunza mambo mengi na alikuwa hakimu mwenye busara sana. Mungu pia alimfanya kuwa tajiri sana.
- **18:2** Katika Yerusalem, **Solomoni** alijenga hekalu ambalo Baba yake Daudi alikuwa amepanga na kukusanya vifaa.
- **18:3** Lakini **Solomoni** alipenda wanawake kutoka nchi nyingine....Wakati **Solomoni** alipokuwa mzee, pia aliabudu miungu yao.
- **18:4** Mungu alikasirika na **Solomoni** na, kama adhabu kwa kutochuwa mwaminifu kwa **Solomoni**, aliahidi kugawanya taifa la Israeli kuwa falme mbili baada ya kifo cha **Solomoni**.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H8010, G46720

## Somo

### Uhalisia:

Mtu ni "somo" wa mtu mwingine ikiwa mtu wa pili anatawala na/au anaongoza wa kwanza. Mtu ni "Somo" wa mfumo wa imani au mafundisho ikiwa anaamini na hivyo anaishi kulingana nayo. Kuwa "chini ya" ni "kutii" au "kujisalimisha kwa mamlaka ya."

- Kifungu "kutiishwa" kinamaanisha kuwafanya watu wawe chini ya mamlaka ya kiongozi au mtawala.
- Kulingana na muktadha, neno "kuongozwa" linaweza kutafsiriwa kama "kuwasilishwa" au "chini ya mamlaka ya."
- Mara nyiningine, neno "somo" linatumika kumaanisha lengo au kusudi la kitu, kama vile katika, "utakuwa mada ya dhihaka."
- Maneno "kuwa chini ya" yanamaanisha "kuwa mtiifu kwa" au "kujisalimisha kwa."
- Maneno "walitozwa ushuru" yanamaanisha "walilazimishwa kulipa ushuru" au "walilazimishwa kutoa ushuru."
- Kumfanya mtu au kitu kupitia uzoefu fulani ina maana ya kumsababisha mtu huyo apitie jambo lisilofurahisha, kama vile maumivu.
- Kifungu "chini ya udhaifu" katika Waebrania 5:2 na vifungu "ilitiishwa" na "ikiwa imeitiisha" katika Warumi 8:20 vyote vinahusu kusababishwa na kitu hasi. Kifungu katika Waebrania 5:2 kinaweza kutafsiriwa kama "kuzungukwa na udhaifu". Vifungu katika Warumi 8:20 vinaweza kutafsiriwa kama "iliwekwa chini ya" na "ikiwa imeiweka chini" au kama "ililazimishwa kupitia" na "ikiwa imelazimisha kupitia hili".

(Tazama pia: wasilisha)

### Marejeleo ya Biblia:

### Data ya Neno:

## Somo-Mada

### Uhalisia:

Inapotumika kwa maana hii, neno "somo" linamaanisha mada au lengo la kitu, kama vile, "utakuwa somo la dhihaka."

- Kulingana na muktadha, neno "subject" linaweza kumaanisha "mada," "mada ya mazungumzo," "lengo la mazungumzo," au "dhima."

### Marejeleo ya Biblia:

### Data ya Neno:

## Stefano

### Uhalisia:

Stefano anakumbukwa sana kama shahidi wa kwanza Mkristo, yaani, mtu wa kwanza kuuawa kwa sababu ya imani yake kwa Yesu. Uhalisia kuhusu maisha yake na kifo chake yameandikwa katika kitabu cha Matendo.

- Stefano aliteuliwa na Kanisa la kwanza huko Yerusalem kuhudumia Wakristo kama shemasi kwa kugawa chakula kwa wajane na Wakristo wengine wenyewe mahitaji.
- Wayahudi fulani walimshtaki Stefano kwa uwongo kwamba alizungumza dhidi ya Mungu na sheria za Musa.
- Stefano alizungumza kwa ujasiri kuhusu ukweli wa Yesu Masihi, akianza na historia ya jinsi Mungu alivyoshughulika na watu wa Israeli.
- Viongozi wa Kiyahudi walikasirika na wakamuua Stefano kwa kumpiga mawe hadi kufa nje ya mji.
- Utekaji huo ultazamwa na Sauli wa Tarso, ambaye baadaye alikua mtume Paulo.
- Stefano pia anajulikana sana kwa maneno yake ya mwisho kabla ya kufa, "Bwana, tafadhalii usiwahesabie dhambi hii," ambayo yalionyesha upendo wake kwa wengine.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: chagua, diakoni, Yerusalem, Paulo, jiwe, ukweli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 6:5](#)
- [Matendo 6:9](#)
- [Matendo 6:10-11](#)
- [Matendo 6:12](#)
- [Matendo 7:59](#)
- [Matendo 11:19](#)
- [Matendo 22:20](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G47360

## Sukothi

*Ufafanuzi:*

Sukothi lilikuwa jina la miji miwili katika Agano la Kale. Neno "Sukothi" (au "sukkoth") linamaanisha "makao."

- Mji wa kwanza uliitwa Sukothi na ulikuwa upande wa mashariki wa Mto Jordani.
- Yakobo alikaa Sukothi na familia yake pamoja na mifugo, akijenga makazi kwa ajili yao huko.
- Karne nyingi baadaye, Gideoni na watu wake waliochoka walifika Sukothi walipokuwa wakiwafuatilia Wamidiani, lakini watu wa huko walikataa kuwapa chakula chochote.
- Pili Sukothi ilikuwa kwenye mpaka wa kaskazini wa Misri na ilikuwa mahali ambapo Waisraeli walismama baada ya kuvuka Bahari ya Shamu walipokuwa wakikimbia utumwa nchini Misri.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 7:46](#)

[Kutoka 12:37-40](#)

- [Yoshua 13:27-28](#)
- [Waamuzi 8:4-5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5523, H5524

## Sulubisha

*Ufafanuzi:*

Neno "sulubisha" linamaanisha kuua mtu kwa kumshikamanisha kwenye msalaba na kumwacha hapo kuteseka na kufa kwa maumivu makali.

- Mhasiriwa aidha alifungwa kwenye msalaba au kupigiliwa misumari. Watu waliokuwa wamesulubiwa walikufa kutohana na kupoteza damu au kukosa hewa.
- Ufalme wa kale wa Kirumi mara nyingi ultiuria njia hii ya kuua ili kuwaadhibu na kuua watu waliokuwa wahalifu wabaya au waliokuwa wameasi dhidi ya mamlaka ya serikali yao.
- Viongozi wa kidini wa Kiyahudi waliomba gavana wa Kirumi awaagize askari wake kumsulubisha Yesu. Askari walimpigilia Yesu misumari msalabani. Aliteseka hapo kwa muda wa saa sita, kisha akafa.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Neno "sulubisha" linaweza kutafsiriwa kama "kuua kwenye msalaba" au "kuuawa kwa kupigiliwa misumari kwenye msalaba."

(Tazama pia: msalaba, Rumi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 2:23](#)
- [Wagalatia 2:20-21](#)
- [Luka 23:20-22](#)
- [Luka 23:34](#)
- [Mathayo 20:17-19](#)
- [Mathayo 27:23-24](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **39:11** Lakini viongozi wa Kiyahudi na umati walipiga kelele, "**Msulubishe** (Yesu)!"
- **39:12** Pilato aliogopa kwamba umati ungeanza kufanya ghasia, kwa hiyo aliwaamuru askari wake kumsulubisha Yesu. Alikuwa na jukumu kubwa katika kusulubiwa kwa Yesu Kristo.
- **40:1** Baada ya askari kumdhihaki Yesu, walimpeleka ili **kumsulubisha**. Walimfanya abebe msalaba ambao angeufia.
- **40:4** Yesu alisulubishwa kati ya wanyang'anyi wawili.
- **43:6** "Wanaume wa Israeli, Yesu alikuwa mtu ambaye alifanya ishara na maajabu mengi kwa nguvu za Mungu, kama mlivyoona na tayari mnavyojua. Lakini **mlimsulibisha**!"
- **43:9** "Mlimsulubisha mtu huyu, Yesu."
- **44:8** Petro akawajibu, "Mtu huyu anasimama mbele yenu ameponywa kwa nguvu za Yesu Masihi. Mlimsulubisha Yesu, lakini Mungu alimfufua tena!"

*Data ya Neno:*

- Strong's: G03880, G43620, G47170, G49570

## Suria

### Ufanuzi:

Suria ni mwanamke ambaye ni mke wa pili wa mwanaume, ambaye tayari ana mke mwingine. Kwa kawaida, suria huwa hajaolewa kisheria na mwanaume.

- Kwenye Agano la Kale, masuria mara nyingi walikuwa wanawake watumwa.
- Suria angeweza kupatikana kwa kununuliwa, kuitia ushindi wa kijeshi, au kama malipo ya deni.
- Kwa mfalme, kuwa na masuria wengi ilikuwa ishara ya nguvu.

### Marejeleo ya Biblia:

- [2 Samweli 3:7](#)
- [Mwanzo 22:24](#)
- [Mwanzo 25:5-6](#)
- [Mwanzo 35:21-22](#)
- [Mwanzo 36:12](#)
- [Waamuzi 19:1-2](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3904, H6370

## Swala

### Ufanuzi:

Kulungu ni mnyama mkubwa na mwenye neema, mwenye miguu minne, anayeishi misituni au milimani. Mnyama dume ana pembe kubwa kwenye kichwa chake.

- Neno "doe" linamaanisha kulungu wa kike, na "fawn" ni jina la mtoto wa kulungu.
- Neno "buck" linamaanisha dume la kulungu.
- "Roebuck" ni jina la dume wa aina maalum ya wanyama wanaoitwa "roedeer."
- Kulungu wana miguu yenyenye nguvu na nyembamba inayowasaidia kuruka juu na kukimbia kwa kasi.
- Miguu yao ina kwato zilizogawanyika, ambazo zinawasaidia kutembea au kupanda kwa urahisi kwenye aina yoyote ya ardi.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Vitu Visivyojulikana)

### Marejeleo ya Biblia:

- [2 Samweli 22:34](#)
- [Mwanzo 49:21](#)
- [Ayubu 39:2](#)
- [Zaburi 18:33](#)
- [Wimbo Ulio Bora 2:7](#)

### Tarehe ya Neno:

- Strong's: H0354, H0355, H0365, H3180, H3280, H6643, H6646

## Syria

### Uhalisia:

Syria ni nchi iliyoko kaskazini mashariki mwa Israeli. Wakati wa Agano Jipy, ilikuwa ni jimbo chini ya utawala wa Dola ya Kirumi.

- Katika kipindi cha Agano la Kale, Wasyria walikuwa maadui wenyewe nguvu wa kijeshi wa Waisraeli.
- Naamani alikuwa kamanda wa jeshi la Siria ambaye aliponywa ukoma na nabii Elisha.
- Wakazi wengi wa Syria ni wazao wa Aramu, ambaye alikuwa mzao wa mwana wa Nohu, Shemu.
- Dameski, mji mkuu wa Syria, ulitajwa mara nyingi katika Biblia.
- Sauli alikwenda katika mji wa Dameski akiwa na mipango ya kuwatesa Wakristo huko, lakini Yesu alimzuia.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Aramu, kamanda, Dameski, mzao, Elisha, ukoma, Naamani, tesa, nabii)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 15:23](#)
- [Matendo 15:41](#)
- [Matendo 20:3](#)
- [Wagalatia 1:21-24](#)
- [Mathayo 4:23-25](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0758, H0804, G49470, G49480

## **Taa**

#### *Ufanuzi:*

Neno "taa" kwa ujumla linamaanisha kitu kinachotoa mwanga. Taa zilizotumiwa katika nyakati za Biblia kwa kawaida zilikuwa taa za mafuta.

Aina ya taa iliyotumiwa katika nyakati za Biblia ni chombo kidogo chenye chanzo cha mafuta, kawaida mafuta, ambacho hutoa mwanga kinapowaka.

- Taa ya kawaida ya mafuta kwa kawaida ilikuwa kipande cha kawaida cha udongo kilichoja zwa mafuta ya zeituni, na utambi uliowekwa kwenye mafuta ili kuwaka.
- Kwa taa zingine, sufuria au mtungi ulikuwa mviringo, na mwisho mmoja ulipinwa karibu pamoja kushikilia utambi.
- Taa ya mafuta inaweza kubebwa au kuwekwa juu ya stendi ili mwanga wake uweze kujaza chumba au nyumba.
- Kwenye maandiko, taa zinatumika kwa njia kadhaa za mfano kama alama za mwanga na maisha.

(Tazama pia: kinara cha taa, maisha, mwanga)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 11:36](#)
- [Kutoka 25:3-7](#)
- [Luka 8:16-18](#)
- [Mathayo 5:15](#)
- Wala watu hawawashi taa na kuiweka chini ya pishi, bali huiweka juu ya kiango, nayo yawaangaza wote waliomo nyumbani.

#### [Mathayo 6:22](#)

- [Mathayo 25:3](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3940, H3974, H4501, H5215, H5216, G29850, G30880

## **Tafakari**

#### *Ufanuzi:*

"Neno 'kutafakari' linamaanisha kutumia muda kufikiria jambo kwa makini na kwa kina."

- Neno hili mara nyingi linatumika katika Biblia kumaanisha kutafakari kuhusu Mungu na mafundisho yake.
- Zaburi 1 inasema kwamba mtu anayetafakati sheria ya Bwana "mchana na usiku" atabarikiwa sana.

#### Mapendelezo ya Tafsiri:

- Kufikiria "kutafakari juu ya" kunaweza kumaanisha "kufikiria kwa makini na kwa kina" au "kuzingatia kwa umakini" au "kufikiria mara kwa mara."
- Nomino "kutafakari" inaweza kutafsiriwa kama "mawazo ya kina." Kifungu kama "tafakari ya moyo wangu" kinaweza kumaanisha "kile ninachofikiria kwa undani" au "kile ninachofikiria mara kwa mara."

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Mwanzo 24:63](#)
- [Yoshua 1:8-9](#)
- [Zaburi 1:1-2](#)
- [Zaburi 119:15](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H1897, H1900, H1902, H7742, H7878, H7879, H7881

- Mara nyingi katika Biblia maneno haya hutumika kuhusiana na kuelezea maana ya ndoto au maono.
- Wakati mfalme wa Babuloni alipokuwa na ndoto za kuchanganya, Mungu alimsaidia Danieli kuzitafsiri na kueleza maana zake.
- "Tafsiri" ya ndoto ni "maelezo" ya maana ya ndoto.
- Kwenye Agano la Kale, Mungu wakati mwingine alitumia ndoto kufunulia watu kile ambacho kingetokea baadaye. Kwa hivyo tafsiri za ndoto hizo zilikuwa unabii.
- Neno "tafsiri" linaweza pia kumaanisha kuelewa maana ya mambo mengine, kama vile kubaini hali ya hewa itakavyokuwa kulingana na jinsi ilivyo baridi au joto, jinsi upepo unavyovuma, na jinsi anga linavyoonekana.

- Njia za kutafsiri neno "tafsiri" zinaweza kujumuisha, "kuelewa maana ya" au "kueleza" au "kutoa maana ya."
- Neno "tafsiri" linaweza pia kutafsiriwa kama "maelezo" au "maana."

(Tazama pia: Babuloni, Danieli, ndoto, nabii, maono)

## Tafsiri

### Uhalisia:

Maneno "kutafsiri" na "ufasiri" yanarejelea kuelewa na kueleza maana ya kitu ambacho hakiko wazi.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 12:10](#)
- [Danieli 4:4-6](#)
- [Mwanzo 40:4-5](#)
- [Waamuzi 7:15-16](#)
- [Luka 12:56](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0995, H3887, H6591, H6622, H6623, H7667, H7760, H7922, G12520, G13280, G13290, G13810, G19550, G20580, G31770, G47930

**Tafuta***Ufanuzi:*

"Neno 'tafuta' linamaanisha kutafuta kitu au mtu. Katika wakati uliopita, kitenzi ni 'lililofutwa.' Neno hili mara nyingine hutumika kwa maana ya kihalisia, kumaanisha 'jaribu' au 'juhudhi' za kufanya jambo fulani au kuomba kitu."

- Kutafuta au kutafuta fursa ya kufanya jambo linaweza kumaanisha "kujaribu kupata muda" wa kulifanya.
- Kumtafuta "Mungu" kunamaanisha "kutumia muda na nguvu kumjua Yahweh na kujifunza kumtii."
- Kutafuta "ulinzi" kunamaanisha "kujaribu kupata mtu au mahali ambapo utalindwa dhidi ya hatari."
- Kutafuta "haki" kunamaanisha "kufanya juhudhi kuhakikisha kwamba watu wanatendewa kwa haki au usawa."
- Kutafuta "ukweli" kunamaanisha "kufanya juhudhi ya kujua ukweli ni nini."
- "Kutafuta neema kunamaanisha 'kuomba neema kwa dharura' au 'kufanya mambo ili kumfanya mtu akusaidie."

(Tazama pia: haki, kweli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 10:14](#)
- [Matendo 17:26-27](#)
- [Waebrania 11:6](#)
- [Luka 11:9](#)
- [Zaburi 27:8](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0579, H1156, H1239, H1243, H1245, H1556, H1875, H2470, H2603, H2658, H2664, H3289, H7125, H7592, H7836, H8446, G03270, G15670, G19340, G20520, G22120

**Tahiri***Maelezo:*

Neno "tahiri" linamaanisha kukata govi la mtoto wa kiume. Sherehe ya tohara inaweza kufanyika kuhusiana na hili.

- Mungu alimwamuru Abrahamu kumtahiri kila mwanaume katika familia yake na watumishi wake kama ishara ya agano la Mungu pamoja nao.
- Mungu pia aliwaamuru wazao wa Abrahamu kuendelea kufanya hivyo kwa kila mtoto wa kiume anayezaliwa katika nyumba zao.
- Kifungu "tohara ya moyo" kinamaanisha kwa mfano "kukata" au kuondoa dhambi kutoka kwa mtu.
- Kwa maana ya kiroho, "waliotahiriwa" inahusu watu ambao Mungu amewatakasa kutoka dhambini kupitia damu ya Yesu na ambao ni watu wake.
- Neno "wasiotahiriwa" linarejelea wale ambao hawajatahiriwa kimwili. Pia linaweza kumaanisha, kwa mfano, wale ambao hawajatahiriwa kiroho, yaani, wale ambao hawana uhusiano na Mungu.

Maneno "ambaye hajatahiriwa" na "kutotahiriwa" yanamrejelea mwanaume ambaye hajafanyiwa tohara kimwili. Maneno haya pia hutumiwa kwa njia ya mfano.

- Misri ilikuwa taifa ambalo pia lilihitaji tohara. Hivyo basi, Mungu anapozungumza kuhusu kushindwa kwa Misri na "wasio tohara," anarejelea watu ambao Wamisri waliwadharau kwa kutokuwa tohara.
- Biblia inazungumzia watu wenye "moyo usiotahiriwa" au ambao "hajatahiriwa moyoni." Hii ni njia ya mfano ya kueleza kwamba watu hawa si wa Mungu, na ni wakaidi katika kutomtii.
- Kama neno la tohara linatumika au linajulikana katika lugha, "hajatahiriwa" linaweza kutafsiriwa kama "mtu ambaye hajatahiriwa."
- Usemi "kutokutahiriwa" unaweza kutafsiriwa kama "watu ambao hajatahiriwa" au "watu ambao hawamjui Mungu," kulingana na muktadha.
- Njia nyingine za kutafsiri maana ya sitiari ya neno hili zinaweza kujumuisha "si watu wa Mungu," "waasi kama wale wasio na uhusiano na Mungu," au "watu wasio na ishara ya kuwa wa Mungu."
- Usemi "wasio na tohara moyoni" unaweza kutafsiriwa kama "waasi kwa ukaidi" au "kukataa kuamini." Hata hivyo, inapowezekana, ni bora kuweka usemi huo au unaofanana nao kwa kuwa tohara ya kiroho ni dhana muhimu.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Iwapo utamaduni wa lugha lengwa unafanya tohara kwa wanaume, neno linalotumika kurejelea kitendo hiki linapaswa kutumika.
- Njia nyingine za kutafsiri neno hili zinaweza kuwa, "kata kuzunguza," "kata kwa mduara," au "kata govi."

- Kwenye tamaduni ambazo tohara haijulikani, inaweza kuwa muhimu kutoa maelezo ya ziada katika maelezo ya chini au kamusi.
- Hakikisha neno linalotumika kutafsiri hili halirejelei wanawake. Inaweza kuwa muhimu kutafsiri hili kwa neno au kifungu kinachojumuisha maana ya "mwanaume."

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Vitu Visivyojulikana)

(Tazama pia: Abrahamu, agano)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 17:11](#)
- [Mwanzo 17:14](#)
- [Kutoka 12:48](#)
- [Walawi 26:41](#)
- [Yoshua 5:3](#)
- [Waamuzi 15:18](#)

[2 Samweli 1:20](#)

- [Yeremia 9:26](#)
- [Ezekieli 32:25](#)
- [Matendo 10:44-45](#)
- [Matendo 11:3](#)
- [Matendo 15:1](#)
- [Matendo 11:3](#)
- [Warumi 2:27](#)

[Wagalatia 5:3](#)

- [Waefeso 2:11](#)
- [Wafilipi 3:3](#)
- [Wakolosai 2:11](#)
- [Wakolosai 2:13](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- 5:3 "Ni lazima **uwatahiri** kila mwanaume katika familia yako."
- 5:5 Siku hiyo Abrahamu **akawatahiri** wanaume wote waliokuwa katika nyumba yake.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4135, H4139, H5243, H6188, H6189, H6190, G02030, G05640, G19860, G40590, G40610

**Tai**

*Ufafanuzi:*

Tai ni ndege mkubwa sana, mwenye nguvu anayewinda na kula wanyama wadogo kama samaki, panya, nyoka, na kuku.

- Biblia inalinganisha kasi na nguvu za jeshi na jinsi tai anavyoshuka kwa haraka na ghafla ili kukamata mawindo yake.
- Isaya anasema kwamba wale wanaomwamini Bwana watapaa kama tai. Hii ni lugha ya kitamathali inayotumika kuelezea uhuru na nguvu zinazotokana na kumwamini na kumtii Mungu.
- Katika kitabu cha Danieli, urefu wa nywele za Mfalme Nebukadneza ulilinganishwa na urefu wa manyoya ya tai, ambayo yanaweza kuwa zaidi ya sentimita 50.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: Danieli, bure, Nebukadneza, nguvu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Samweli 1:23](#)
- [Danieli 7:4](#)
- [Yeremia 4:13-15](#)
- [Walawi 11:13-16](#)
- [Ufunuo 4:7](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5403, H5404, G01050

## Taifa

*Ufanuzi:*

Taifa ni kundi kubwa la watu wanaotawaliwa na aina fulani ya serikali. Watu wa taifa mara nyingi wana mababu sawa na kushiriki kabilia moja.

- "Taifa" kwa kawaida lina utamaduni ulioeleweka vizuri na mipaka ya eneo.
- Kwenye Biblia, "taifa" linaweza kuwa nchi (kama Misri au Wakushi), lakini mara nyingi ni kwa ujumla na linarejelea kundi la watu, hasa linapotumika kwa wingi. Ni muhimu kuangalia muktadha.
- Mataifa katika Biblia yalijumuisha Waisraeli, Wafiliisti, Waashuri, Wababeli, Wakanaani, Warumi, na Wagiriki, miiongoni mwa mengine mengi.
- Wakati mwingine neno "taifa" lilitumika kwa njia ya mfano kumrejelea babu wa kundi fulani la watu, kama wakati Rebeka alipoambiwa na Mungu kwamba wanawe ambao hawajazaliwa walikuwa "mataifa" ambayo yanepigana wao kwa wao. Hii inaweza kutafsiriwa kama "waanzilishi wa mataifa mawili" au "mababu wa makundi mawili ya watu."
- Neno lililotafsiriwa kama "taifa" pia wakati mwingine lilitumika kumaanisha "Watu wa Mataifa" au watu ambao hawamwabudu Yahweh. Muktadha kwa kawaida hufanya maana kuwa wazi.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, neno "taifa" linaweza pia kutafsiriwa kama "kikundi cha watu" au "watu" au "nchi."
- Ikitokea lugha ina neno la "taifa" ambalo ni tofauti na maneno mengine, basi neno hilo linaweza kutumika popote linapotokea katika maandiko ya Biblia, mradi tu ni la asili na sahihi katika kila muktadha.
- Neno la wingi "mataifa" mara nyingi linaweza kutafsiriwa kama "vikundi vyaa watu."

- Katika muktadha fulani, neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "Watu wa Mataifa" au "wasio Wayahudi."

(Tazama pia: Ashuru, Babuloni, Kanaani, Mataifa, Wagiriki, kundi la watu, Wafilisti, Rumi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 14:15-17](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 15:6](#)
- [2 Wafalme 17:11-12](#)
- [Matendo 2:5](#)
- [Matendo 13:19](#)
- [Matendo 17:26](#)
- [Matendo 26:4](#)
- [Danieli 3:4](#)
- [Mwanzo 10:2-5](#)
- [Mwanzo 27:29](#)
- [Mwanzo 35:11](#)
- [Mwanzo 49:10](#)
- [Luka 7:5](#)
- [Marko 13:7-8](#)
- [Mathayo 21:43](#)
- [Warumi 4:16-17](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0523, H0524, H0776, H1471, H3816, H4940, H5971, G02460, G10740, G10850, G14840

## Taji

*Ufafanuzi:*

Taji ni kipande cha mapambo cha mviringo kinachoaliwa kichwani na watawala kama wafalme na malkia. Neno "taji" linamaanisha kuweka taji kichwani mwa mtu; kwa mfano, linamaanisha "kuheshimu."

- Taji kawaida hutengenezwa kwa dhahabu au fedha, na hupambwa kwa vito vya thamani kama vile zumaridi na rubi.
- Taji ilikusudiwa kuwa ishara ya nguvu na utajiri wa mfalme.
- Kinyume chake, taji iliyotengenezwa kwa matawi ya miiba ambayo askari wa Kirumi waliweka juu ya kichwa cha Yesu ilikusudiwa kumdhihaki na kumuumiza.
- Katika nyakati za kale, washindi wa mashindano ya michezo wangetunukiwa taji lililotengenezwa kwa matawi ya mzeituni. Mtume Paulo anataja taji hili katika barua yake ya Pili kwa Timotheo.
- Inapotumiwa kwa njia ya kitamathali, "kupeana taji" inamaanisha kumheshimu mtu. Tunamheshimu Mungu kwa kumtii na kumsifu kwa wengine. Hii ni kama kumwekea taji na kukubali kwamba yeye ni Mfalme.
- Paulo anawaita waumini wenzake "furaha na taji lake." Katika usemi huu, "taji" inatumika kwa njia ya kitamathali kumaanisha kwamba Paulo amebarikiwa sana na kuheshimiwa kwa jinsi waumini hawa wamebaki waaminifu kwa kumtumikia Mungu.
- Inapotumika kwa njia ya kitamathali, "taji" inaweza kutafsiriwa kama "zawadi" au "heshima" au "tuzo."
- Utumizi wa kitamathali ya neno kupeana "taji" unaweza kutafsiriwa kama "kuheshimu" au "kupamba."
- Ikiwa mtu "amevikwa taji" hii inaweza kutafsiriwa kama "taji iliwekwa juu ya kichwa chake."

- Usemi, "alivikwa taji la utukufu na heshima" unawenza kutafsiriwa kama "utukufu na heshima vilitolewa kwake" au "alipewa utukufu na heshima" au "alijaliwa utukufu na heshima."

(Tazama pia: utukufu, mfalme, mzeituni)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Yohana 19:3](#)
- [Maombolezo 5:16](#)
- [Mathayo 27:29](#)
- [Wafilipi 4:1](#)
- [Zaburi 21:3](#)
- [Ufunuo 3:11](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3803, H3804, H5145, H5849, H5850, H6936, G12380, G47350, G47370

## Takasa

*Ufanuzi:*

Kutakasa kunamaanisha kuwekeza kitu au mtu ili kumtumikia Mungu. Mtu au kitu kinachotakasa kinachukuliwa kuwa kitakatifu na kimewekwa kando kwa ajili ya Mungu.

- Maana ya neno hili ni sawa na "bariki" au "kufanya takatifu," lakini pia lina maana ya kumtenga rasmi mtu kwa ajili ya huduma kwa Mungu.
- Vitu viliviyotakasa kwa ajili ya Mungu vilijumuisha wanyama wa kutolewa sadaka, madhabahu ya sadaka ya kuteketezwa, na hema la mukutano.
- Watu waliotengwa kwa ajili ya Mungu walijumuisha makuhani, watu wa Israeli, na mzaliwa wa kwanza wa kiume.
- Wakati mwingine neno "takasa" lina maana inayofanana na "safisha," hasa linapohusu kuandaa watu au vitu kwa ajili ya huduma ya Mungu ili waweze kutakasa na kukubalika kwake.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia za kutafsiri "takasa" zinaweza kujumuisha, "weka kando kwa ajili ya huduma ya Mungu" au "takasa kwa ajili ya huduma kwa Mungu."
- Fikiria pia jinsi maneno "takatifu" na "takasa" yanavyotafsiriwa.

(Tazama pia: mtakatifu, msafi, kutakasa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Timotheo 4:3-5](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 13:8-9](#)
- [Ezekieli 44:19](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2763, H3027, H4390, H4394, H5144, H5145, H6942, H6944, G14570, G50480

## Takasa

*Ufanuzi:*

Kutakasa ni kutenga au kufanya takatifu. Utakaso ni mchakato wa kufanywa takatifu.

- Kwenye Agano la Kale, watu na vitu fulani vilitakaswa, au kutengwa, kwa ajili ya huduma kwa Mungu.
- Agano Jipya linafundisha kwamba Mungu hutakasa watu wanaomwamini Yesu. Yaani, anawafanya watakatifu na kuwaweka kando kumtumikia.
- Waumini wa Yesu pia wanaamriwa kujitakasa kwa Mungu, kuwa watakatifu katika kila jambo wanaloafanya.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, neno "takasa" linaweza kutafsiriwa kama "weka kando" au "fanya takatifu" au "safisha."
- Wakati watu wanajitakasa, wanajisafisha na kujitolea kwa huduma ya Mungu. Mara nyingi neno "kuweka wakfu" linatumika katika Biblia kwa maana hii.
- Wakati maana yake ni "kuweka wakfu," neno hili linaweza kutafsiriwa kama "kumweka mtu (au kitu) kwa huduma ya Mungu."
- Kulingana na muktadha, kifungu "utakaso wako" kinaweza kutafsiriwa kama "kukufanya mtakatifu" au "kukuweka kando (kwa ajili ya Mungu)" au "kile kinachokufanya mtakatifu."

(Tazama pia: takasa, takatifu, tenga)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 4:3-6](#)
- [2 Wathesalonike 2:13](#)
- [Mwanzo 2:1-3](#)
- [Luka 11:2](#)
- [Mathayo 6:8-10](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6942, G00370, G00380

## Takatifu

*Ufafanuzi:*

Maneno "takatifu" na "utakatifu" yanarejelea tabia ya Mungu ambayo imetengwa kabisa na kutenganishwa na kila kitu ambacho ni chenye dhambi na kisicho kamilifu.

- Mungu pekee ndiye mtakatifu kabisa. Yeye huwafanya watu na vitu kuwa vitakatifu.
- Mtu ambaye ni mtakatifu ni wa Mungu na amewekwa kando kwa ajili ya kumtumikia Mungu na kumletea utukufu.
- Kitu ambacho Mungu ametangaza kuwa kitakatifu ni kile ambacho amekitenga kwa utukufu na matumizi yake, kama vile madhabahu ambayo ni kwa ajili ya kutoa dhabihu kwake.
- Watu hawawezi kumkaribia isipokuwa awaruhusu, kwa sababu yeye ni mtakatifu na wao ni wanadamu tu, wenyе dhambi na wasio wakamilifu.
- Kwenye Agano la Kale, Mungu aliwatenga makuhani kama watakatifu kwa huduma maalum kwake. Walihitaji kutakaswa kibada kutoka kwa dhambi ili kumkaribia Mungu.
- Mungu pia alitenga kama takatifu maeneo na vitu fulani vilivyokuwa mali yake au ambamo alijidhihirisha, kama vile hekalu lake.

Kwa maana halisi, neno "si takatifu" linamaanisha "hakijatakaswa." Linaelezea mtu au kitu ambacho hakimheshimu Mungu.

- Neno hili linatumika kumwelezea mtu anayemdhalilisha Mungu kwa kumwasi.
- Kitu kinachoitwa "kisicho kitakatifu" kinaweza kuelezewa kama cha kawaida, kisicho kitakatifu au kichafu. Hakihusiani na Mungu.

Neno "takatifu" linaelezea kitu kinachohusiana na kumwabudu Mungu au kuabudu miungu ya uongo ya kipagani.

- Kwenye Agano la Kale, neno "takatifu" lilitumika mara nyingi kuelezea nguzo za mawe na vitu vingine vilivyotumika katika ibada ya miungu ya uongo. Hii pia inaweza kutafsiriwa kama "kidini."
- "Nyimbo takatifu" na "muziki mtakatifu" hurejelea muziki uliokuwa unaimbwu au kupigwa kwa utukufu wa Mungu. Hii inaweza kutafsiriwa kama "muziki wa kumwabudu Bwana" au "nyimbo zinazomsifu Mungu."
- Maneno "wajibu mtakatifu" yalirejelea "wajibu wa kidini" au "taratibu" ambazo kuhani alitekeleza kuwaongoza watu katika kumwabudu Mungu. Pia inaweza kurejelea taratibu zilizofanywa na kuhani wa kipagani kumwabudu mungu wa uongo.

#### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Njia za kutafsiri "takatifu" zinaweza kujumuisha "kutengwa kwa ajili ya Mungu" au "kuhusiana na Mungu" au "safi kabisa" au "bila dhambi kabisa" au "kutengwa na dhambi."
- Kufanya "takatifu" mara nyingi hutafsiriwa kama "kutakasa" kwa Kiingereza. Inaweza pia kutafsiriwa kama "kutenga (mtu) kwa utukufu wa Mungu."
- Njia za kutafsiri "si takatifu" zinaweza kujumuisha "siyo safi" au "siyo mali ya Mungu" au "siyo kumheshimu Mungu" au "siyo ya kiungu."
- Kwenye baadhi ya muktadha, "si takatifu" inaweza kutafsiriwa kama "najisi."

(Tazama pia: Roho Mtakatifu, weka wakfu, takasa, weka kando)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 28:22](#)
- [2 Wafalme 3:2](#)
- [Maombolezo 4:1](#)
- [Ezekieli 20:18-20](#)
- [Mathayo 7:6](#)
- [Marko 8:38](#)
- [Matendo 7:33](#)
- [Matendo 11:8](#)
- [Warumi 1:2](#)
- [2 Wakorintho 12:3-5](#)
- [Wakolosai 1:22](#)
- [1 Wathesalonike 3:13](#)
- [1 Wathesalonike 4:7](#)
- [2 Timotheo 3:15](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **1:16** Yeye (Mungu) alibariki siku ya saba na kuifanya **takatifu**, kwa sababu siku hii alipumzika kutoka kazi yake.
- **9:12** “Unasimama kwenye ardhi **takatifu**.”
- **13:2** “Ikiwa mtanitii na kushika agano langu, mtakuwa mali yangu ya thamani, ufalme wa makuhani, na taifa **takatifu**.”
- **13:5** “Daima hakikisha kuweka siku ya sabato **takatifu**.”
- **22:5** “Kwa hiyo mtoto atakuwa **mtakatifu**, Mwana wa Mungu.”
- **50:2** Tunapongojea Yesu arudi, Mungu anataka tuishi kwa njia ambayo ni **takatifu** na inamheshimu.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0430, H2455, H2623, H4676, H4720, H6918, H6922, H6942, H6944, H6948, G00370, G00380, G00400, G00400, G00410, G00420, G04620, G18590, G21500, G24120, G24130, G28390, G37410, G37420

## Tamaa

### *Ufafanuzi:*

Tamaa ni hamu kali sana, kawaida katika muktadha wa kutaka kitu chenye dhambi au kisicho na maadili. Kutamani ni kuwa na tamaa.

- Kwenye Biblia, "tamaa" kwa kawaida ilirejelea tamaa ya kingono kwa mtu mwagine ambaye si mke au mume wa mtu.
- Mara nyininge neno hili lilitumika kwa maana ya isiyoeleweka sana kurejelea kuabudu sanamu.
- Kulingana na muktadha, "tamaa" inaweza kutafsiriwa kama "tamaa mbaya" au "tamaa kali" au "tamaa mbaya ya ngono" au "tamaa kali isiyo ya maadili" au "kutamani sana dhambi."
- Usemi "kutamani" unaweza kutafsiriwa kama "kutamani vibaya" au "kufikiria kwa njia isiyo ya maadili" au "kutamani kwa njia isiyo ya maadili."

(Tazama pia: uzinzi, Mungu wa uongo)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 2:16](#)
- [2 Timotheo 2:22](#)
- [Wagalatia 5:16](#)
- [Wagalatia 5:19-21](#)
- [Mwanzo 39:7-9](#)
- [Mathayo 5:28](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0183, H0185, H0310, H1730, H2181, H2183, H2530, H5178, H5375, H5689, H5691, H5869, H7843, G07660, G19370, G19390, G22370, G37150, G38060

## Tamari

### *Uhalisia:*

Tamari ni jina la wanawake kadhaa tofauti katika Agano la Kale. Pia kuna miji kadhaa au maeneo mengine ambayo yanaitwa Tamari katika Agano la Kale.

- Tamari alikuwa mkwe wa Yuda. Baada ya Tamari kuwa mjane, Yuda alizaa mwana na Tamari, ambaye aliendeleza jina la familia la marehemu mume wake. Jina la mwana huyo lilikuwa Peresi, ambaye alikuwa babu wa Mfalme Daudi na wa Yesu Kristo.
- Mmoja wa binti za Mfalme Daudi aliitwa Tamari; alikuwa dada wa Absalomu. Kaka yake Amnoni alimnazisi na kumwacha Ukiwa.
- Absalomu pia alikuwa na binti aliyeitwa Tamari.
- Mji uitwao "Hazezon Tamari" ulikuwa sawa na mji wa Engedi kwenye pwani ya magharibi ya Bahari ya Chumvi. Pia kuna "Baali Tamari," na marejeleo ya jumla kwa mahali paitwapo "Tamari" ambayo huenda yalikuwa tofauti na miji hiyo.

(Tazama pia: Absalomu, babu, Amnoni, Daudi, babu, Yuda, Bahari ya Chumvi)

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 2:4](#)
- [2 Samweli 13:2](#)
- [2 Samweli 14:25-27](#)
- [Mwanzo 38:6-7](#)
- [Mwanzo 38:24](#)
- [Ruthu 4:12](#)
- [Mathayo 1:1-3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1193, H2688, H8412, H8559

## Tamasha

*Ufafanuzi:*

Kwa kawaida, tamasha ni sherehe inayofanywa na jamii ya watu.

- Neno la "sherehe" katika Agano la Kale linamaanisha "wakati uliowekwa" moja kwa moja.
- Sherehe zilizoadhimishwa na Waisraeli ziliikuwa nyakati au misimu maalumu ambayo Mungu alikuwa amewaamuru waizingatie.
- Kwenye tafsiri zingine za Kiswahili, neno "karamu" linatumika badala ya tamasha kwa sababu sherehe zilijumuisha kuwa pamoja kula chakula kingi .
- Kulikuwa na sherehe kuu kadhaa ambazo Waisraeli walisherehekea kila mwaka:
  - Sikukuu ya Pasaka
  - Sikukuu ya Mikate Isiyotiwa Chachu
  - Matunda ya Kwanza
  - Sikukuu ya Majuma (Pentekoste)
  - Sikukuu ya Tarumbeta
  - Sikukuu ya Upatanisho
  - Sikukuu ya Makazi
- Kusudi la sherehe hizi lilikuwa kumshukuru Mungu na kukumbuka mambo ya ajabu aliyoyafanya kuwaokoa, kuwalinda, na kuwapa watu wake.

(Tazama pia: karamu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 23:31](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 8:13](#)
- [Kutoka 5:1](#)
- [Yohana 4:45](#)
- [Luka 22:1](#)

*Neno Data:*

- Strong's: H1974, H2166, H2282, H2287, H6213, H4150, G14560, G18580, G18590

**Tangaza***Ufafanuzi:*

Maneno "tangaza" na "tamko" yanahusu kutoa taarifa rasmi au ya umma, mara nyingi ili kusisitiza jambo. Maneno mengine yenyé maana sawa ni "sema," "tangazo," "julisha," na "taarifa."

- Tamko sio tu linaangazia umuhimu wa kile kinachotangazwa, bali pia linaelekeza umakini kwa yule anayefanya tamko hilo.
- Kwa mfano, katika Agano la Kale, ujumbe kutoka kwa Mungu mara nyingi huanza na "tamko la Yehova" au "hivi ndivyo Yehova anavyotangaza." Usemi huu unasisitiza kwamba ni Yehova mwenyewe anayesema haya. Ukweli kwamba ujumbe unatoka kwa Yehova unaonyesha jinsi ujumbe huo ulivyo muhimu.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, "tangaza" inaweza pia kutafsiriwa kama "sema" au "sema hadharani" au "sema kwa nguvu" au "sema kwa msisitizo."
- Neno "tamko" linaweza pia kutafsiriwa kama "kauli" au "tangazo."
- Maneno "hii ni tamko la Yehova" yanaweza kutafsiriwa kama "hivi ndivyo Yehova anavyotamka" au "hivi ndivyo Yehova anavyosema."

(Tazama pia: hubiri, amri)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Nyakati 16:24](#)
- [1 Wakorintho 15:31-32](#)
- [1 Samweli 24:17-18](#)
- [Amosi 2:16](#)
- [Ezekieli 5:11-12](#)
- [Mathayo 7:21-23](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0262, H0559, H0816, H0874, H1696, H3045, H4853, H5002, H5042, H5046, H5608, H6567, H7121, H7561, H7878, H8085, G03120, G05180, G06690, G12290, G13440, G15550, G17180, G18340, G20970, G25110, G26050, G26070, G31400, G36700, G37240, G38220, G38700, G39550, G42960

**Tanuru***Uhalisia:*

Tanuru ilikuwa jiko kubwa sana iliyotumika kwa kupasha vitu joto hadi kiwango cha juu.

- Katika nyakati za kale, tanuru nyingi zilitumika kuyeyusha metali kutengeneza vitu kama sufuria za kupikia, vito, silaha, na sanamu.
- Tanuru pia zilitumika katika utengenezaji wa vyungu vya udongo.
- Mara nyingine tanuru inatajwa kwa njia ya mfano kuelezea kwamba kitu ni moto sana.

(Tazama pia: mungu wa uongo, picha)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 8:51](#)
- [Mwanzo 19:28](#)
- [Mithali 17:3](#)
- [Zaburi 21:9](#)
- [Ufunuo 9:2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0861, H3536, H3564, H5948, H8574, G25750

**Tarshishi***Uhalisia:*

Katika nyakati za kibiblia, Tarshishi ulikuwa mji wa bandari ulioko kwenye Bahari ya Mediterania. Mahali maalum pa mji huo hapajulikani. Pia, Agano la Kale linataja wanaume wawili tofauti waliiwta Tarshishi.

- Mji wa Tarshishi ulikuwa mji wa bandari uliostawi, na meli zilizobeba bidhaa za kununuliwa, kuuzwa, au kubadilishwa. Biblia inasema kwamba Mfalme Solomoni alihifadhi kikosi cha meli kilichowekwa Tarshishi.
- Nabii Yona wa Agano la Kale alipanda meli kuelekea mji wa Tarshishi badala ya kutii amri ya Mungu ya kwenda kuhubiri katika mji wa Ninawi.
- Mjukuu mmoja wa Yafethi aliitwa Tarshishi.
- Tarshishi pia lilikuwa jina la mmoja wa watu wenye hekima wa Mfalme Ahasuero.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Esta, Yafethi, Yona, Ninawi, Foinike, watu wenye busara)

**Marejeleo ya Biblia:**

- [Mwanzo 10:2-5](#)
- [Isaya 2:16](#)

[Yeremia 10:9](#)

- [Yona 1:3](#)
- [Zaburi 48:7](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: H8659

**Tarlo***Uhalisia:*

Tarlo ulikuwa mji wenyewe mafanikio katika jimbo la Kirumi la Kilikia, katika eneo ambalo sasa ni kusini ya kati ya Uturuki.

- Tarlo ilikuwa kando ya mto mkubwa na karibu na Bahari ya Mediterania, kwa hivyo ilikuwa sehemu muhimu ya njia ya biashara.
- Hapo awali, ulikuwa mji mkuu wa Kilikia.
- Kwenye Agano Jipy, Tarlo ilijulikana zaidi kama mji alikozaliwa mtume Paulo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kilikia, Paulo, mkoaa, bahari)

**Marejeleo ya Biblia:**

- [Matendo 9:11](#)
- [Matendo 9:30](#)
- [Matendo 11:25](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: G50180, G50190

**Tarumbeta***Uhalsia:*

Kengele ni kifaa kinachoonya watu kuhusu jambo ambalo linaweza kuwa hatari kwao. Kuwa "na wasiwas" ni kuwa na hofu kubwa na kuogopa kuhusu jambo hatari au linalotishia.

- Mfalme Yehoshafati alishtuka aliposikia kwamba Wamoabi walikuwa wanapanga kushambulia Ufalme wa Yuda.
- Yesu aliwaambia wanafunzi wake wasiwe na hofu wanaposikia kuhusu majanga yanayotokea katika siku za mwisho.
- Usemi "kutoa tarumbeta" unamaanisha kutoa onyo. Katika nyakati za kale, mtu angeweza kutoa tarumbeta kwa kupiga kelele.

*Mapendekezo ya Tafsiri*

- Kumiia mtu "hofu" maana yake ni "kumfanya mtu kuwa na wasiwas" au "kumfanya mtu awe na hofu."
- Kusema "kuwa na wasiwas" kunaweza kumaanisha "kuhisi wasiwas," "kuogopa," au "kuwa na hofu kubwa."
- Usemi "kutoa kengele" unaweza kutafsiriwa kama "kuonya hadharani," "kutangaza kuwa hatari inakuja," au "kupiga tarumbeta kuonya kuhusu hatari."

(Tazama pia: Yehoshafati, Moabu)

**Marejeleo ya Biblia:**

- [Danieli 11:44-45](#)
- [Yeremia 4:19-20](#)
- [Hesabu 10:9](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: H7321, H8643

## Tarumbeta

### Ufanuzi:

Neno "tarumbeta" linamaanisha chombo cha kutengeneza muziki au cha kuita watu wakusanyike kwa ajili ya tangazo au mikutano.

- Tarumbeta mara nyingi ilitengenezwa kwa chuma, ganda la baharini, au pembe ya mnyama.
- Tarumbeta zilipulizwa mara nyingi kuwaita watu kuja pamoja kwa ajili ya vita, na kwa mikutano ya umma ya Waisraeli.
- Kitabu cha Ufunuo kinaelezea tukio katika nyakati za mwisho ambapo malaika wanapiga tarumbeta zao kuashiria kumwagwa kwa ghadhabu ya Mungu juu ya dunia.

(Tazama pia: malaika, mkusanyiko, dunia, pembele, Mwisraeli, ghadhabu)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 13:7-8](#)
- [2 Wafalme 9:13](#)
- [Kutoka 19:12-13](#)
- [Waebrania 12:19](#)
- [Mathayo 6:2](#)
- [Mathayo 24:31](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H2689, H2690, H3104, H7782, H8619, H8643, G45360, G45370, G45380

## Tawanya

### Ufanuzi:

Maneno "tawanya" na "mtawanyiko" yanahusu kutawanyika kwa watu au vitu katika mwelekeo mingi tofauti.

- Kwenye Agano la Kale, Mungu anazungumzia kuhusu "kuwatawanya" watu, akiwalazimisha kutengana na kuishi katika maeneo tofauti mbali na kila mmoja. Alifanya hivi kuwaadhibu kwa dhambi zao. Labda kutawanywa huko kungewasaidia kutubu na kuanza kumwabudu Mungu tena.
- Neno "mtawanyiko" linatumika katika Agano Jipyia kumrejelea Mkristo ambaye alilazimika kuondoka nyumbani na kuhamia maeneo mbalimbali ili kuepuka mateso.
- Neno "utawanyiko" linaweza kutafsiriwa kama "waumini walioko katika maeneo mbalimbali" au "watu waliohamia kuishi katika nchi tofauti."
- Neno "tawanya" linaweza kutafsiriwa kama "kusambaza katika maeneo mengi tofauti" au "kutawanya" au "kusababisha kuhamia na kuishi katika nchi tofauti."

(Tazama pia: amini, tesa, mateka, uhamisho)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Petro 1:1](#)
- [Ezekieli 12:15](#)
- [Ezekieli 30:23](#)

### Zaburi 18:14

### Data ya Neno:

- Strong's: H2219, H5310, H6327, H6340, H6504, H8600, G12870, G12900, G46500

## Tazama

### Ufanuzi:

Neno "tazama" linamaanisha kuangalia kitu kwa karibu sana na kwa makini. Pia lina maana kadhaa za kufikirika. "Mlinzi" alikuwa mtu ambaye kazi yake ilikuwa kulinda mji kwa kuangalia kwa

makini pande zote kwa hatari yoyote au tishio kwa watu wa mji huo.

- Amri ya "kuangalia maisha yako na mafundisho yako kwa makini" inamaanisha kuwa makini kuishi kwa busara na kutoamini mafundisho ya uongo.
- Kuwa makini ni onyo la kuwa mwangalifu ili kuepuka hatari au ushawishi mbaya.
- Kutazama au kuweka macho kunamaanisha kuwa macho na kuwa makini dhidi ya dhambi na uovu. Inaweza pia kumaanisha kuwa tayari.
- Kufanya "uangalizi" au "uangalizi wa karibu" kunaweza kumaanisha kulinda, kutunza au kuchukua tahadhari kwa mtu au kitu.
- Njia nyingine za kutafsiri "tazama" zinaweza kujumuisha "zingatia kwa makini" au "kuwa makini" au "kuwa mwangalifu sana" au "kuwa macho."
- Maneno mengine kwa "mwangalizi" ni "mlinzi" au "askari."

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 5:6](#)
- [Waebrania 13:17](#)
- [Yeremia 31:4-6](#)
- [Marko 8:15](#)
- [Marko 13:33-34](#)
- [Mathayo 25:10-13](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0821, H2370, H4929, H4931, H5027, H5341, H6486, H6822, H6836, H6974, H7462, H7789, H7919, H8104, H8108, H8245, G00690, G09910, G11270, G14920, G23340, G28920, G35250, G37080, G39060, G43370, G46480, G50830, G54380

## Tengwa

*Ufafanuzi:*

Usemi "kutengwa" ni usemi unaomaanisha kufukuzwa kutoka kwa kundi kuu. Inaweza pia kumaanisha kuuawa kama kitendo cha hukumu ya kimungu kwa ajili ya dhambi.

- Kwenye Agano la Kale, kutotii amri za Mungu kulisababisha kutengwa kutoka kwa watu wa Mungu na kutoka kwa uwepo wake.
- Mungu pia alisema angetenganisha au kuangamiza mataifa yasiyo ya Israeli, kwa sababu hawakumwabudu au kumtii na walikuwa maadui wa Israeli.
- Usemi "kutenga" pia hutumiwa kumaanisha Mungu kusababisha mto kuacha kutiririka.

#### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Usemi "kutengwa" unaweza kutafsiriwa kama "kufukuzwa" au "kutumwa mbali" au "kutengwa na" au "kuuawa" au "kuharibiwa."
- Kulingana na muktadha, "kutenga" inaweza kutafsiriwa kama "kuharibu" au "kutuma mbali" au "kutenganisha kutoka" au "kuharibu."
- Kwenye muktadha wa maji yanayotiririka kutengwa, hii inaweza kutafsiriwa kama "yalizuiliwa" au "yalisababishwa kuacha kutiririka" au "yaligawanywa."
- Maana halisi ya kukata kitu kwa kisu inapaswa kutofautishwa na matumizi ya kitamathali ya neno hili.

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Mwanzo 17:14](#)
- [Waamuzi 21:6](#)
- [Mithali 23:18](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H1214, H1219, H1438, H1494, H1504, H1629, H1820, H2686, H3582, H3772, H5243, H5352, H6789, H7088, H7096, H7112, H7113, G06090, G08510, G15810

## Tera

#### Uhalisia:

Tera alikuwa mzao wa Shemu, mwana wa Noa. Alikuwa baba wa Abramu, Nahori, na Harani.

- Tera aliondoka nyumbani kwake Uru kwenda nchi ya Kanaani pamoja na mwanawе Abramу, mpwa wake Lutu, na mke wa Abramу, Sarai.
- Wakiwa njiani kuelekea Kanaani, Tera na familia yake waliishi kwa miaka minge katika mji wa Harani, Mesopotamia. Tera alifariki Harani akiwa na umri wa miaka 205.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abramу, Kanaani, Harani, Lutu, Mesopotamia, Nahori, Sara, Shemu, Uru)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Mwanzo 11:31-32](#)
- [1 Nyakati 1:24-27](#)
- [Luka 3:33-35](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H8646, G22910

## Teseka

#### Ufafanuzi:

Maneno "teseka" na "mateso" yanahusu kupitia kitu kisichofurahisha sana, kama vile ugonjwa, maumivu, au matatizo mengine.

- Watu wanapoteswa au wanapokuwa wagonjwa, wanateseka.
- Wakati mwingine watu wanateseka kwa sababu ya mambo mabaya waliyofanya; nyakati nyingine wanateseka kwa sababu ya dhambi na magonjwa duniani.
- Mateso yanaweza kuwa ya kimwili, kama vile kuhisi maumivu au ugonjwa. Pia yanaweza kuwa ya kihisia, kama vile kuhisi hofu, huzuni, au upweke.
- Usemi "niteseke" linamaanisha "nivumilie" au "nisikilize" au "sikiliza kwa subira."

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "teseka" linaweza kutafsiriwa kama "kuhisi maumivu" au "kuvumilia ugumu" au "kupitia magumu" au "kupitia uzoefu mgumu na wenye maumivu."
- Kulingana na muktadha, "mateso" yanaweza kutafsiriwa kama "hali ngumu sana" au "magumu makali" au "kupitia ugumu" au "wakati wa uzoefu wa maumivu."
- Maneno "kuteseka na kiu" yanaweza kutafsiriwa kama "kupata kiu" au "kuteseka na kiu."
- Kupitia "kuteseka na vurugu" pia kunaweza kutafsiriwa kama "kupitia vurugu" au "kuumizwa na Matendo ya vurugu."

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 2:14-16](#)
- [2 Wathesalonike 1:3-5](#)
- [2 Timotheo 1:8](#)
- [Matendo 7:11-13](#)
- [Isaya 53:11](#)
- [Yeremia 6:6-8](#)
- [Mathayo 16:21](#)

- [Zaburi 22:24](#)
- [Ufunuo 1:9](#)
- [Warumi 5:3-5](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **9:13** Mungu alisema, "Nimeona **mateso** ya watu wangu."
- **38:12** Yesu aliomba mara tatu, "Baba yangu, ikiwa inawezekana, tafadhali usiniruhusu kunywa kikombe hiki cha **mateso**."
- **42:3** Yeye (Yesu) aliwakumbusha kwamba manabii walisema Masihi ange **teseka** na kuuawa, lakini angefufuka siku ya tatu.
- **42:7** Yeye (Yesu) alisema, "Iliandikwa zamani kwamba Masihi ange **teseka**, kufa, na kufufuka kutoka kwa wafu siku ya tatu."
- **44:5** "Ingawa hukuelewa ulichokuwa unafanya, Mungu alitumia matendo yako kutimiza unabii kwamba Masihi ange **teseka** na kufa."
- **46:4** Mungu alisema, "Nimemchagua yeye (Sauli) kutangaza jina langu kwa wasiookolewa. Nitamuonyesha ni kiasi gani lazima **ateseke** kwa ajili yangu."
- **50:17** Yeye (Yesu) atafuta kila chozi na hakutakuwa na **mateso** tena, huzuni, kilio, uovu, maumivu, au kifo.

*Data Neno:*

- Strong's: H0943, H1741, H1934, H4531, H5142, H5375, H5999, H6031, H6040, H6041, H6064, H6090, H6770, H6869, H6887, H7661, G00910, G09410, G09710, G22100, G23460, G23470, G25520, G25530, G25610, G38040, G39580, G43100, G47780, G47770, G48410, G50040

## Tetemeka

*Ufafanuzi:*

Neno "tetemeka" linamaanisha kutikisika au kutetemeka kidogo na mara kwa mara, kawaida kutokana na hofu au dhiki. Neno hili pia linaweza kutumika kwa njia ya kitamathali, likimaanisha "kuogopa sana."

- Wakati mwingine ardhi inapotingsika inasemekana "kutetemeka." Inaweza kufanya hivi wakati wa tetemeko la ardhi au kwa jibu kelele kubwa sana.
- Biblia inasema kwamba kuwepo kwa Bwana, dunia itatetemeka. Hii inaweza kumaanisha kwamba watu wa dunia watatetemeka kwa hofu ya Mungu au kwamba dunia yenewe itatetemeka.
- Neno hili linaweza kutafsiriwa kama "kuwa na hofu" au "kumhofu Mungu" au "tikisa," kulingana na muktadha.

(Tazama pia: dunia, hofu, Bwana)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wakorintho 7:15](#)
- [2 Samweli 22:44-46](#)
- [Matendo 16:29-31](#)
- [Yeremia 5:22](#)
- [Luka 8:47](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1674, H2111, H2112, H2151, H2342, H2648, H2729, H2730, H2731, H5128, H5568, H6342, H6426, H6427, H7264, H7268, H7269, H7322, H7460, H7461, H7481, H7493, H7578, H8078, H8653, G17900, G51410, G51560, G54250

## Tetrarki

### Ufafanuzi:

Neno "tetrarki" linamaanisha afisa mtawala ambaye alitawala sehemu ya Dola la Kirumi. Kila tetrarki alikuwa chini ya mamlaka ya mfalme wa Kirumi.

- Kichwa "tetrarki" kinamaanisha "mmoja wa watawala wanne wa pamoja."
- Kuanzia chini ya Mfalme Diocletian, kulikuwa na mgawanyiko mkuu wa nne wa Dola la Kirumi na kila tetrarki alitawala mgawanyiko mmoja.
- Ufalme wa Herode "Yarebu," ambaye alikuwa mfalme wakati wa kuzaliwa kwa Yesu, uligawanywa katika sehemu nne baada ya kifo chake, na kutawaliwa na wanawe kama "watawala wa robo," au "watawala wa sehemu ya nne."
- Kila mgawanyiko ulikuwa na sehemu moja au zaidi ndogo zinazoitwa "mikoa," kama vile Galilaya au Samaria.
- "Herode mfalme mdogo" ametajwa mara kadhaa katika Agano Jipy. Anajulikana pia kama "Herode Antipa."
- Neno "tetrarki" linaweza pia kutafsiriwa kama "gavana wa eneo" au "mtawala wa mkoaa" au "mtawala" au "gavana."

(Tazama pia: gavana, Herode Antipa, mkoaa, Rumi, mtawala)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Luka 3:1-2](#)
- [Luka 9:7](#)
- [Mathayo 14:1-2](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: G50750, G50760

## Thambi

### Ufafanuzi:

Neno "thambi" linamaanisha kuvuka mstari au kukiuka mpaka. Neno hili mara nyingi hutumiwa kwa njia ya kitamathali, kumaanisha kuvunja sheria au kukiuka haki za mtu mwagine.

- Neno hili linafanana sana na neno "uvunjaji wa sheria," lakini kwa ujumla hutumiwa mara nyingi zaidi kuelezea ukiukaji dhidi ya watu wengine kuliko dhidi ya Mungu.
- Kuvunja sheria kunawenza kuwa ukiukaji wa sheria ya maadili au sheria ya kiraia.
- Kuvunja sheria pia kunawenza kuwa dhambi iliyofanywa dhidi ya mtu mwagine.
- Neno hili linahusiana na maneno "dhambi" na "kuasi," hasa linapohusiana na kutotii Mungu. Dhambi zote ni makosa dhidi ya Mungu.

### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Kulingana na muktadha, "thambi dhidi ya" inaweza kutafsiriwa kama "kosa dhidi ya" au "vunja sheria."
- Lugha zingine zinaweza kuwa na msemo kama "vuka mstari" ambaa unaweza kutumika kutafsiri "kosa."
- Fikiria jinsi neno hili linavyolingana na maana ya maandiko ya Biblia yanayozunguka na ulinganishe na maneno mengine yenye maana sawa, kama vile "kosa" na "dhambi."

(Tazama pia: kutotii, uovu, dhambi, kukiuka)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 25:28](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 26:16-18](#)
- [Wakolosai 2:13](#)
- [Waefeso 2:1](#)
- [Ezekieli 15:7-8](#)
- [Warumi 5:17](#)
- [Warumi 5:20-21](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0816, H0817, H0819, H2398, H4603, H4604, H6586, H6588, G02640, G39000

**Theluji***Kweli:*

Neno "theluji" linamaanisha vipande vyeupe vya maji yaliyoganda ambavyo vinaweza kuanguka kutoka mawinguni katika maeneo ambapo joto la hewa ni baridi.

- Theluji huanguka katika maeneo ya juu zaidi nchini Israeli, lakini haikai ardhini kwa muda mrefu kabla ya kuyeyuka. Vilele vya milima huwa na theluji inayodumu kwa muda mrefu zaidi. Mfano mmoja wa mahali palipotajwa katika Biblia kuwa na theluji ni Mlima Lebanoni.
- Kitu ambacho ni cheupe sana mara nyingi rangi yake inalinganishwa na rangi ya theluji. Kwa mfano, katika kitabu cha Ufunuo mavazi na nywele za Yesu zilielezewa kuwa "nyeupe kama theluji."
- Weupe wa theluji pia unawakilisha utakaso na usafi. Kwa mfano, kauli kwamba "dhambi zetu zitakuwa nyeupe kama theluji" inamaanisha kwamba Mungu atawasafisha watu wake kabisa kutoka kwa dhambi zao.
- Lugha zingine zinaweza kutaja theluji kama "mvua iliyoganda" au "vipande vya barafu" au "vipande viliviyoganda."
- "Maji ya theluji" inahusu maji yanayotokana na theluji iliyoyeyuka.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Mapendekazo ya Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Lebanoni, safi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kutoka 4:6](#)
- [Ayubu 37:4-6](#)
- [Matayo 28:3](#)
- [Zaburi 147:16](#)
- [Ufunuo 1:14](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7949, H7950, H8517, G55100

## Thesalonike

### Uhalisia:

Katika nyakati za Agano Jipy, Thesalonike ulikuwa mji mkuu wa Makedonia katika ufalme wa kale wa Kirumi. Watu waliokuwa wakiishi katika mji huo walijulikana kama "Wathesalonike."

- Jiji la Thesalonike lilikuwa bandari muhimu na pia lilikuwa kwenye barabara kuu iliyounganisha Rumi na sehemu za mashariki za himaya ya Kirumi.
- Paulo, pamoja na Sila na Timotheo, walitembelea Thesalonike katika ya pili ya utume na kutokana na hiyo, kanisa lilianzishwa huko. Baadaye, Paulo alitembelea tena mji huu katika safari yake ya tatu ya utume.
- Paulo aliwaandikia Wakristo wa Thesalonike barua mbili. Barua hizi (1 Wathesalonike na 2 Wathesalonike) zimejumuishwa katika Agano Jipy.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Makedonia, Paulo, Warumi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wathesalonike 1:1](#)
- [2 Wathesalonike 1:1](#)
- [2 Timotheo 4:9-10](#)
- [Matendo 17:1](#)

[Wafilipi 4:14-17](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: G23310, G23320

## Thibitisha

### Ufafanuzi:

Neno "thibitisha" linamaanisha kuhakikisha kuwa kitu ni sahihi au kuthibitisha kisheria kwamba muamala umetokea.

- Wakati mfalme anapothibitishwa, inamaanisha kwamba uamuzi wa kumfanya kuwa mfalme umekubaliwa na kuungwa mkono na jamii.
- Kuthibitisha kile ambacho mtu ameandika inamaanisha kuhakikisha kwamba kilichoandikwa ni sahihi.
- "Uthibitisho" wa injili unahuusu kuwafundisha watu kuhusu Habari Njema ya Yesu kwa njia inayodhihirisha ukweli wake.
- Kutoa kiapo "kama uthibitisho" kunamaanisha kusema kwa dhati au kuapa kwamba jambo fulani ni kweli au linaweza kuaminiwa.
- Njia za kutafsiri "thibitisha" zinaweza kujumuisha, "sema kuwa ni kweli" au "thibitisha kuwa ni ya kuaminika" au "kubaliana na" au "hakikisha" au "ahidi," kulingana na muktadha.

(Tazama pia: mkataba, kiapo, uaminifu)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 16:15-18](#)
- [2 Wakorintho 1:21](#)
- [2 Wafalme 23:3](#)
- [Waebriania 6:16-18](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H0559, H1396, H3045, H3559, H4390, H4672, H5414, H5975, H6213, H6965, G09500, G09510, G33150, G49720

## Tikiko

### Uhalisia:

Tikiko alikuwa mmoja wa wahudumu wenzake Paulo katika kazi ya injili.

- Tikiko aliandamana na Paulo katika angalau moja ya safari zake za kimishonari kwenda Asia.
- Paulo alimtaja kama "mpendwa" na "mwaminifu."
- Tikiko alibeba barua za Paulo kwenda Efeso na Kolosai.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina ya Watu)

(Tazama pia: Asia, mpendwa, Kolosai, Efeso, Mwaminifu, Habari Njema, waziri)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Timotheo 4:11-13](#)
- [Wakolosai 4:9](#)
- [Tito 3:12](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G51900

## Timiza

#### *Ufanuzi:*

Neno "timiza" linamaanisha kukamilisha au kutimiza kitu ambacho kilitarajiwa.

- Unabii unapotekelezwa, inamaanisha kwamba Mungu husababisha kutokea kile kilichotabiriwa katika unabii.
- Ikiwa mtu anatimiza ahadi au nadhiri, inamaanisha kwamba anafanya kile alichoahidi kufanya.
- Kutimiza jukumu kunamaanisha kufanya kazi ambayo ilipewa au inahitajika.

#### *Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, "kutimiza" inaweza kutafsiriwa kama "kufanikisha" au "kukamilisha" au "kusababisha kutokea" au "kutii" au "kutekeleza."
- Maneno "imetimizwa" yanaweza pia kutafsiriwa kama "imetimia" au "imetokea" au "imefanyika."
- Njia za kutafsiri "kamilisha," kama vile "kamilisha huduma yako," zinaweza kujumuisha "kamilisha" au "tekeleza" au "fanya mazoezi" au "hudumia watu wengine kama Mungu alivyokuita kufanya."

(Tazama pia: nabii, Kristo, mhubiri, mwito)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 2:27](#)
- [Matendo 3:17-18](#)
- [Mambo ya Walawi 22:17-19](#)
- [Luka 4:21](#)
- [Mathayo 1:22-23](#)
- [Mathayo 5:17](#)
- [Zaburi 116:12-15](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **24:4** Yohana **alitimiza** kile ambacho manabii walisema, "Tazama, namtuma mjambe wangu mbele yako, atakayeandaa njia yako."
- **40:3** Askari walicheza kamari kwa mavazi ya Yesu. Walipofanya hivi, walitimiza unabii uliosema, "Waligawanya mavazi yangu kati yao, na kucheza kamari kwa mavazi yangu."
- **42:7** Yesu alisema, "Niliwaambia kwamba kila kitu kilichoandikwa kunihusu katika neno la Mungu lazima **kitimizwe**."
- **43:5** "Hii **inatimiza** unabii uliofanywa na nabii Yoeli ambapo Mungu alisema, 'Katika siku za mwisho, nitamimina Roho wangu.'"
- **43:7** "Hii **inatimiza** unabii unaosema, 'Hutamwacha Mtakatifu wako aoze kaburini.'"
- **44:5** "Ingawa hukuelewa ulichokuwa ukifanya, Mungu alitumia matendo yako **kutimiza** unabii kwamba Masihi angekufa na kuteseka."

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1214, H5487, G10960, G41380

**Timotheo***Uhalisia:*

Timotheo alikuwa kijana kutoka Listra. Baadaye alijunga na Paulo katika safari kadhaa za utume na kusaidia kuongoza makanisa mapya ya waumini.

- Baba yake Timotheo alikuwa Mgiriki, lakini bibi yake Loisi na mama yake Eunike walikuwa Wayahudi na waumini wa Kristo.
- Wazee pamoja na Paulo walimteua rasmi Timotheo kwa huduma kwa kumwekea mikono na kumwombea.
- Vitabu viwili katika Agano Jipy (1 Timotheo na 2 Timotheo) ni barua zilizoandikwa na Paulo ambazo zinatoa mwongozo kwa Timotheo kama kiongozi mchanga wa makanisa ya eneo hilo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya kutafsiri Majina)

(Tazama pia: chagua, amini, kanisa, Kigiriki, waziri)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 3:2](#)
- [1 Timotheo 1:2](#)
- [Matendo 16:3](#)
- [Wakolosai 1:1](#)

Filemoni 1:1

- [Wafilipi 1:1](#)
- [Wafilipi 2:19](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G50950

**Tini***Ufafanuzi:*

Mtini ni tunda dogo, laini, tamu linalokua kwenye miti. Linapokomaa, tunda hili linawezza kuwa na rangi mbalimbali, ikiwemo kahawia, njano, au zambarau.

- Miti ya mtini inaweza kukua hadi urefu wa mita 6 na majani yake makubwa hutoa kivuli kizuri. Tunda lake lina urefu wa takribani sentimita 3-5.
- Adamu na Hawa walitumia majani ya miti ya mtini kutengeneza mavazi kwa ajili yao baada ya kutenda dhambi.
- Tini zinaweza kuliwa mbichi, kupikwa, au kukaushwa. Watu pia huzikata vipande vidogo na kuzibonyeza kwenye keki ili kula baadaye.
- Katika nyakati za Biblia, tini zilikuwa muhimu kama chanzo cha chakula na kipato.
- Uwepo wa miti ya mtini yenyne matunda mara nyingi umetajwa katika Biblia kama ishara ya ustawi.
- Mara kadhaa Yesu alitumia miti ya mtini kama mfano wa kufundisha wanafunzi wake ukweli wa kiroho.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Habakuki 3:17](#)
- [Yakobo 3:12](#)
- [Luka 13:7](#)
- [Marko 11:14](#)
- [Mathayo 7:17](#)
- [Matayo 21:18](#)

*Neno Data:*

- Strong's: H1061, H1690, H6291, H8384, G36530, G48080, G48100

## Tiro

*Uhalisia:*

Tiro ulikuwa mji wa kale wa Kanaan ulioko kwenye pwani ya Bahari la Mediterania katika eneo ambalo

sasa ni sehemu ya nchi ya kisasa ya Lebanoni. Watu wake walikuwa wanaitwa "Watiro."

- Sehemu ya jiji ilikuwa kwenye kisiwa baharini, takriban kilomita moja kutoka bara.
- Kutokana na eneo lake na rasilimali zake za thamani, kama vile miti ya mwerezi, Tiro ilikuwa na sekta ya biashara yenyne mafanikio na ilikuwa tajiri sana.
- Mfalme Hiramu wa Tiro alituma mbao kutoka kwa miti ya mierezi na wafanyakazi wenye ujuzi kusaidia kujenga jumba la kifalme kwaajili ya Mfalme Daudi.
- Miaka kadhaa baadaye, Hiramu pia alimtumia Mfalme Solomoni mbao na wafanyakazi wenye ujuzi kusaidia kujenga hekalu. Solomoni alimlipa kwa kiasi kikubwa cha ngano na mafuta ya zeituni.
- Tiro mara nyingi ulihusishwa na mji wa kale wa Sidoni ulio karibu. Hii ilikuwa miji muhimu zaidi ya eneo la Kanaani linaloitwa Msirofoinike.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kanaani, mwerezi, Mwisraeli, bahari, Msirofoinike, Sidoni)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 12:20](#)
- [Marko 3:7-8](#)
- [Mathayo 11:22](#)
- [Matayo 15:22](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6865, H6876, G51830, G51840

## Tirza

### Uhalisia:

Tirza ulikuwa mji muhimu wa Kanaani uliotekwa na Waisraeli. Pia, Tirza lilikuwa jina la binti ya Gileadi, mzao wa Manase.

- Mji wa Tirza ulikuwa katika eneo lililokaliwa na kabilia la Manase. Inakadiriwa kuwa mji huo ulikuwa takriban maili 10 kaskazini mwa mji wa Shekemu.
- Miaka kadhaa baadaye, Tirza ikawa mji mkuu wa muda wa ufalme wa kaskazini wa Israeli, wakati wa utawala wa mfalme wanne wa Israeli.
- Tirza pia lilikuwa jina la mmoja wa wajukuu wa Manase. Waliomba kupewa sehemu ya ardhi kwa sababu baba yao alikuwa amekufa na hakuwa na wana wa kuirithi kama ilivyokuwa desturi.

(Mapendelezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kanaani, urithi, ufalme wa Israeli, Manase, Shekemu)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Hesabu 27:1](#)
- [Hesabu 36:11](#)

### Wimbo Ulio Bora 6:4

### Data ya Neno:

- Strong's: H8656

## Tito

### Uhalisia:

Tito alikuwa mtu wa Mataifa. Alifundishwa na Paulo kuwa kiongozi katika makanisa ya awali.

- Barua iliyoandikwa kwa Tito na Paulo ni moja ya vitabu vya Agano Jipywa.
- Katika barua hii, Paulo alimwagiza Tito kuwachagua wazee kwa ajili ya makanisa kwenye kisiwa cha Krete.
- Kwenye baadhi ya barua zake nyingine kwa Wakristo, Paulo anamtaja Tito kama mtu aliyempa moyo na kumletea furaha.

(Mapendelezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: chagua, amini, kanisa, tahiri, Krete, mzee, himiza, fundisha, waziri)

### Marejeleo ya Biblia:

- [2 Timotheo 4:10](#)
- [Wagalatia 2:1-2](#)
- [Wagalatia 2:3-5](#)
- [Tito 1:4](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: G51030

## Tomaso

### Uhalisia:

Tomaso alikuwa mmoja wa wanaume kumi na wawili ambao Yesu aliwachagua kuwa wanafunzi wake na baadaye, mitume. Pia alijulikana kama "Pacha," ambayo inamaanisha "ndugu pacha."

- Karibu na mwisho wa maisha ya Yesu, aliwaambia wanafunzi wake kwamba alikuwa anaenda kuwa na Baba na angewaandalia mahali pa kuwa pamoja naye. Tomaso alimuuliza Yesu jinsi wangeweza kujua njia ya kufika huko wakati hawakujua hata anakoenda.
- Baada ya Yesu kufa na kufufuka, Tomaso alisema hatakubali kwamba Yesu alikuwa hai tena isipokuwa aweze kuona na kuhisi makovu ambapo Yesu alikuwa amejeruhiwa.

(Mapendelezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: mtume, mwanafunzi, Mungu Baba, wale kumi na wawili)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 1:12-14](#)
- [Yohana 11:15-16](#)
- [Luka 6:14-16](#)
- [Marko 3:17-19](#)
- [Mathayo 10:2-4](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G23810

## Towashi

*Ufafanuzi:*

Kawaida neno 'towashi' humaanisha mtu aliyehasiwa. Neno hilo baadaye likawa neno la jumla kumaanisha afisa ye yote wa serikali, hata wale wasio na ulemavu huo.

- Yesu alisema kwamba baadhi ya matowashi walizaliwa hivyo, labda kwa sababu ya viungo vya uzazi vilivyo haribika au kwa sababu ya kutoweza kufanya kazi za kimpenzi. Wengine walichagua kuishi kama matowashi katika mtindo wa maisha wa useja.
- Katika nyakati za kale, matowashi mara nyingi walikuwa watumishi wa wafalme ambao waliwekwa kama walinzi wa sehemu za wanawake.
- Baadhi ya matowashi walikuwa maafisa muhimu wa serikali, kama vile towashi wa Ethiopia aliye kutana na mtume Filipo jangwani.

(Tazama pia: Filipo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 8:27](#)
- [Matendo 8:36](#)
- [Matendo 8:39](#)
- [Isaya 39:7-8](#)
- [Yeremia 34:17-19](#)
- [Mathayo 19:12](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5631, G21340, G21350

## Troi

*Uhalisia:*

Mji wa Troi ulikuwa bandari iliyopo kwenye pwani ya kaskazini-magharibi ya jimbo la kale la Kirumi la Asia.

- Paulo alitembelea Troi angalau mara tatu wakati wa safari zake katika maeneo mbalimbali kuhubiri injili.
- Katika tukio moja huko Troi, Paulo alihubiri hadi usiku wa manane na kijana mmoja aitwaye Eutiko alilala usingizi alipokuwa akisikiliza. Kwa sababu alikuwa ameketi kwenye dirisha wazi, Eutiko alianguka na akafa. Kwa nguvu za Mungu, Paulo alimfufua kijana huyu.
- Paulo alipokuwa Rumi, alimwomba Timotheo ampletee vitabu vyake na joho lake aliloliacha Troi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Asia, hubiri, mko, inua, Rumi, gombo, Timotheo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wakorintho 2:13](#)
- [2 Timotheo 4:11-13](#)
- [Matendo 16:8](#)
- [Matendo 20:5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G51740

**Tubali***Uhalisia:*

Kulikuwa na wanaume kadhaa katika Agano la Kale waliokuwa na jina "Tubali."

- Mtu mmoja aliyeitwa Tubali alikuwa mmoja wa watoto wa Yafethi.
- Mtu mmoja aliyeitwa "Tubali-kaini" alikuwa mwana wa Lameki na mzao wa Kaini.
- Tubali pia likuwa jina la kundi la watu lililotajwa na manabii Isaya na Ezekieli.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kaini, mzao, Ezekieli, Isaya, Yafethi, Lameki, kikundi cha watu, nabii)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 1:5](#)
- [Ezekieli 27:12-13](#)
- [Mwanzo 10:2-5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H8422, H8423

**Tubu***Ufafanuzi:*

Maneno "tubu" na "toba" yanarejelea kugeuka kutoka kwa dhambi na kumrudia Mungu.

- "Kutubu" kwa kweli maana yake ni "kubadilisha nia ya mtu."
- Kwenye Biblia, "tubu" kwa kawaida humaanisha kugeuka kutoka kwa njia ya dhambi ya kibinadamu ya kufikiri na kutenda, na kugeukia njia ya Mungu ya kufikiri na kutenda.
- Wakati watu wanapotubu kweli dhambi zao, Mungu huwasamehe na kuwasaidia kuanza kumtii.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "tubu" linaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "kumrudia (Mungu)" au "kugeuka mbali na dhambi na kuelekea kwa Mungu" au "kumugekukia Mungu, mbali na dhambi."
- Mara nyingi neno "toba" linaweza kutafsiriwa kwa kutumia kitenzi "tubu." Kwa mfano, "Mungu ametoa toba kwa Israeli" inaweza kutafsiriwa kama "Mungu amemwezesha Israeli kutubu."
- Njia nyingine za kutafsiri "toba" zinaweza kujumuisha "kugeuka mbali na dhambi" au "kugeuka kwa Mungu na mbali na dhambi."

(Tazama pia: samehe, dhambi, geuka)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 3:19–20](#)
- [Luka 3:3](#)
- [Luka 3:8](#)
- [Luka 5:32](#)
- [Luka 24:47](#)
- [Marko 1:14–15](#)
- [Mathayo 3:3](#)
- [Mathayo 3:11](#)
- [Mathayo 4:17](#)
- [Warumi 2:4](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **16:2** Baada ya miaka mingi ya kutotii Mungu na kuteswa na maadui wao, Waisraeli **walitubu** na kumwomba Mungu awaokoe.
- **17:13** Daudi **alitubu** dhambi zake na Mungu akamsamehe.
- **19:18** Walionya watu kwamba Mungu angewaharibu kama hawangetubu.
- **24:2** Watu wengi walitoka kwenda nyikani kumsikiliza Yohana. Aliwahubiria, akisema, "**Tubuni**, kwa maana ufalme wa Mungu umekaribia!"
- **42:8** "Pia iliandikwa katika maandiko kwamba wanafunzi wangu watatangaza kwamba kila mtu anapaswa kutubu ili **kupokea** msamaha wa dhambi zao."
- **44:5** "Kwa hiyo sasa, **tubu** na umgeukie Mungu ili dhambi zako ziweze kusafishwa."

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5150, H5162, H5164, G02780, G33380, G33400, G33410

**Tumaini***Ufafanuzi:*

Tumaini ni kutamani sana jambo litokee. Tumaini linaweza kumaanisha uhakika au kutokuwa na uhakika kuhusu tukio la siku zijazo.

- Kwenye Biblia, neno "tumaini" pia lina maana ya "imani," kama vile "tumaini langu liko kwa Bwana." Linarejelea matarajio ya uhakika ya kupokea kile Mungu ameahidi watu wake.
- Mara nyingi Maandishi Halisi yaNeno (MHN) hutafsiri neno katika lugha ya asili kama "kujamini." Hii hutokea hasa katika Agano Jipyä katika hali ambapo watu wanaomwamini Yesu kama Mwokozi wao wana uhakika (au kujamini au tumaini) wa kupokea kile Mungu ameahidi.
- Kukosa "tumaini" kunamaanisha kutokuwa na matarajio ya kitu kizuri kutokea. Inamaanisha kuwa ni hakika sana kwamba haitatokea.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Kwenye muktadha fulani, neno "tumaini" linaweza pia kutafsiriwa kama "kutamani" au "hamu" au "kutarajia."
- Usemi "hakuna cha kutumainia" unaweza kutafsiriwa kama "hakuna cha kuamini" au "hakuna matarajio ya kitu chochote kizuri"
- Kwa "kutokuwa na tumaini" kunaweza kutafsiriwa kama "kutokuwa na matarajio ya kitu chochote kizuri" au "kutokuwa na usalama" au "kuwa na uhakika kwamba hakuna kitu kizuri kitakachotokea."
- Usemi "umeweka matumaini yako kwa" unaweza pia kutafsiriwa kama "umeweka imani yako kwa" au "umekuwa ukiamini katika."
- Maneno "Ninapata tumaini katika Neno lako" yanaweza pia kutafsiriwa kama "Nina uhakika kwamba Neno lako ni kweli" au "Neno lako linanisaidia kukuamini" au "Ninapoti Neno lako, nina hakika kubarikiwa."

- Vifungu kama "tumaini katika" Mungu vinaweza pia kutafsiriwa kama, "amini katika Mungu" au "jua kwa uhakika kwamba Mungu atafanya kile alichaoahidi" au "kuwa na uhakika kwamba Mungu ni Mwaminifu."

(Tazama pia: bariki, kujamini, nzuri, tii, amini, neno la Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 29:14-15](#)
- [1 Wathesalonike 2:19](#)
- [Matendo 24:14-16](#)
- [Matendo 26:6](#)
- [Matendo 27:20](#)
- [Wakolosai 1:5](#)
- [Ayubu 11:20](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0982, H0983, H0986, H2620, H2976, H3175, H3176, H3689, H4009, H4268, H4723, H7663, H7664, H8431, H8615, G00910, G05600, G16790, G16800, G20700

## Tumbo la uzazi

*Ufanuzi:*

Neno "tumbo la uzazi" linamaanisha mahali ambapo mtoto anakua ndani ya mama yake.

- Hii ni neno la zamani ambalo wakati mwingine hutumiwa ili kuwa na adabu na si moja kwa moja. (Tazama: usemi wa tasfida)
- Neno la kisasa zaidi kwa tumbo la uzazi ni "mfuko wa uzazi."
- Lugha zingine hutumia neno kama "tumbo" kumaanisha tumbo la uzazi la mwanamke au mfuko wa uzazi.
- Tumia neno kwa hili katika lugha ya mradi ambalo linajulikana vizuri, ni la kawaida, na linakubalika.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 25:23](#)
- [Mwanzo 25:24-26](#)
- [Mwanzo 38:27-28](#)
- [Mwanzo 49:25](#)
- [Luka 2:21](#)
- [Luka 11:27](#)
- [Luka 23:29](#)
- [Mathayo 19:12](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0990, H4578, H7356, H7358, G10640, G28360, G33880

## Tunda

*Ufanuzi:*

Neno "tunda" linamaanisha sehemu ya mmea inayoweza kuliwa. Kitu ambacho ni "chenye matunda" huzalisha matunda mengi. Kitu ambacho ni "kisicho na matunda" hakizalishi matunda.

- Kawaida, msemo "tunda la" unarejelea chochote kinachotokana na au kinachozalishwa na kitu kingine. Kwa mfano, msemo "tunda la kila mti" unarejelea tunda linalotokana na miti hii.
- Usemi "matunda ya ardhi" unarejelea kwa ujumla kila kitu ambacho ardhi inazalisha kwa watu kula. Hii inajumuisha sio tu matunda kama zabibu au tende, bali pia mboga, karanga, na nafaka.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Ni bora kutafsiri neno "tunda" kwa kutumia neno la jumla kwa "tunda" ambalo linatumika kwa kawaida katika lugha ya mradi kurejelea tunda linaloliwa la mti wa matunda. Katika lugha nyingi inaweza kuwa asili zaidi kutumia wingi "matunda" inaporejelea zaidi ya tunda moja.
- Inapotumiwa kwa maana halisi, neno "lenye matunda" linaweza kutafsiriwa kama "kuzalisha matunda mengi."
- Usemi "matunda ya ardhi" unaweza pia kutafsiriwa kama "chakula ambacho ardhi inazalisha" au "mazao ya chakula yanayokua katika eneo hilo."
- Inapotumiwa kwa maana halisi, msemo "utakuwa na matunda zaidi" unaweza pia kutafsiriwa kama "utazalisha matunda zaidi."

(Tazama pia: mzao, nafaka, zabibu, Roho Mtakatifu, mzabibu, tumbo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 1:11](#)
- [Mathayo 7:17](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0004, H1061, H1063, H1069, H2233, H2981, H3581, H3759, H3899, H3978, H4022, H5108, H6509, H6529, H7019, H8393, H8570, G10810, G25900, G25920, G25930, G37030, G50520, G53520

**Tunda la Kwanza**

*Ufafanuzi:*

Neno "matunda ya kwanza" linarejelea sehemu ya mazao ya awali ya matunda na mboga ambayo yalivunwa katika kila msimu wa mavuno.

- Waisraeli walimtolea Mungu matunda ya kwanza kama sadaka ya shukrani.
- Neno hili pia linatumika kwa njia ya mfano katika Biblia kumrejelea mtoto wa kwanza wa jinsia ya kiume kuzaliwa kama matunda ya kwanza ya familia. Hii ina maana kwamba, kwa kuwa alikuwa mwana wa kwanza kuzaliwa katika familia hiyo, alibeba jina na heshima ya familia.
- Kwa sababu Yesu alifufuka kutoka kwa wafu, anaitwa "matunda ya kwanza" ya waumini wote ndani yake, waumini ambao wamekufa lakini siku moja watafufuka pia.
- Waumini katika Yesu pia wanaitwa "matunda ya kwanza" ya viumbe vyote, ikionyesha upendeleo maalum na nafasi ya wale ambao Yesu aliwakomboa na kuwaita kuwa watu wake.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Matumizi ya neno hili yanaweza kutafsiriwa kama "sehemu ya kwanza (ya mazao)" au "sehemu ya kwanza ya mavuno."
- Ikiwezekana, matumizi ya sitiari yanapaswa kutafsiriwa kwa uwazi, ili kuruhusu maana mbalimbali katika muktadha tofauti. Hii pia itaonyesha uhusiano kati ya maana halisi na matumizi ya sitiari.

(Tazama pia: mtoto wa kwanza)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 31:4-5](#)
- [2 Wathesalonike 2:13](#)
- [Kutoka 23:16-17](#)
- [Yakobo 1:18](#)
- Kwa mapenzi yake mwenyewe, alituzaa sisi kwa neno la kweli, ili tuwe kama malimbuko ya viumbe vyake.

[Yeremia 2:3](#)

- [Zaburi 105:36](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1061, H6529, H7225, G05360

## Tuzo

*Ufafanuzi:*

Neno "zawadi" linamaanisha kile mtu anachopokea kwa sababu ya kitu alichofanya, iwe ni kizuri au kibaya. Kumzawadia mtu ni kumpa mtu kitu anachostahili. Hata hivyo, hii ni tofauti na dhana ya "mshahara," ambayo inahusu malipo (mara nyingi pesa) yanayotolewa kwa kubadilishana na kazi iliyofanywa.

- Tuzo inaweza kuwa kitu kizuri au chanya ambacho mtu hupokea kwa sababu amefanya jambo vizuri au kwa sababu amemtii Mungu.
- Wakati mwingine zawadi inaweza kumaanisha mambo mabaya yanayotokana na tabia mbaya, kama vile kauli "zawadi ya waovu." Katika muktadha huu "zawadi" inarejelea adhabu au matokeo mabaya wanayopata kwa sababu ya matendo yao yenye dhambi.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, neno "zawadi" linaweza kutafsiriwa kama "malipo" au "kitu kinachostahiliwa" au "adhabu."
- Kumzawadia mtu kunaweza kutafsiriwa kama "kulipa" au "kuadhibu" au "kutoa kile kinachostahili."
- Hakikisha tafsiri ya neno hili hairejelei mishahara. Tuzo si hasa kuhusu kupata pesa kama sehemu ya Ayubu.

(Tazama pia: kuadhibu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 32:6](#)
- [Isaya 40:10](#)
- [Luka 6:35](#)
- [Marko 9:40-41](#)
- [Mathayo 5:11-12](#)
- [Mathayo 6:3-4](#)
- [Zaburi 127:3-5](#)
- [Ufunuo 11:18](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0319, H0866, H0868, H1576, H1578, H1580, H4909, H4991, H5023, H6118, H6468, H6529, H7938, H7939, H7999, G04690, G05140, G05910, G26030, G34050, G34060, G34080

**Uadilifu**

*Ufanuzi:*

Neno "uadilifu" linamaanisha kuwa mkweli na kuwa na kanuni na tabia za kimaadili thabiti; inasemekana mtu ana uadilifu.

- Kuwa na uadilifu kunamaanisha kuchagua kufanya kile kilicho kweli na sahihi hata wakati hakuna mtu mwagine anayekuona.
- Baadhi ya wahusika katika Biblia, kama vile Yosefu na Danieli, walionyesha uadilifu kwa kukataa kufanya uovu na kuchagua kumtii Mungu.
- Kitabu cha Mithali kinasema kwamba ni bora kuwa maskini na mwenye uadilifu kuliko kuwa tajiri fisadi au mwongo.

#### *Mapendelezo ya Tafsiri*

- Neno "uadilifu" linawenza pia kumaanisha "uaminifu," "unyofu wa maadili," "kujitendea ukweli," au "kutenda kwa njia ya kuaminika na ya uaminifu."

(Tazama pia: Danieli, Yusufu (OT))

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 9:4](#)
- [Ayubo 2:3](#)
- [Ayubo 4:6](#)
- [Mithali 10:8-9](#)
- [Zaburi 26:1-3](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3476, H6664, H6666, H8535, H8537, H8537, H8538, H8549, G45870

## **Uaguzi**

#### *Ufanuzi:*

Maneno 'uaguzi' na 'uchawi' yanahusiana na mazoea ya kujaribu kupata habari kutoka kwa roho katika ulimwengu usio wa kawaida. Mtu anayefanya hivi wakati mwagine huitwa 'mwaguzi' au 'mchawi.'

- Katika nyakati za Agano la Kale, Mungu aliwaamuru Waisraeli wasijihushe na uaguzi au uchawi.
- Mungu aliwaruhusu watu wake kutafuta taarifa kutoka kwake kwa kutumia Urimu na Thumimu, ambayo yalikuwa mawe aliyooyachagua kutumiwa na kuhani mkuu kwa kusudi hilo. Hata hivyo, hakuwaruhusu watu wake kutafuta habari kupitia kwa roho mbaya.
- Waaguzi wa kipagani walitumia mbinu mbalimbali kujaribu kupata habari kutoka kwa ulimwengu wa roho. Wakati mwagine walichunguza sehemu za ndani za mnyama aliyekufa au kutupa mifupa ya wanyama chini, wakitafuta mifumo ambayo wangetafsiri kama ujumbe kutoka kwa miungu yao ya uongo.
- Kwenye Agano Jipy, Yesu na mitume walikataa uaguzi, uganga, na uchawi. Shughuli hizi zote zinahusisha kutumia nguvu za roho mbaya na zinashutumiwa na Mungu.

(Tazama pia: mtume, mungu wa uongo, uchawi, uganga)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 6:1-2](#)
- [Matendo 16:16](#)
- [Ezekieli 12:24-25](#)
- [Mwanzo 44:5](#)
- [Yeremia 27:9-11](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1870, H4738, H5172, H6049, H7080, H7081, G44360

## Uajemi

### Ufafanuzi:

Uajemi ilikuwa nchi ambayo iligeuka kuwa milki yenye nguvu ilioanzishwa na Koreshi Yarebu mnamo 550 Kabla ya Kristo (KK). Nchi ya Uajemi ilikuwa kusini mashariki mwa Babiloni na Ashuru katika eneo ambalo sasa ni Iran ya kisasa.

- Watu wa Uajemi wanaitwa "Waajemi."
- Kwa amri ya Mfalme Koreshi, Wayahudi waliachiliwa kutoka utumwani mwao huko Babeli na kuruhusiwa kurudi nyumbani. Hekalu huko Yerusalem lilijengwa upya kwa fedha zilizotolewa na Milki ya Uajemi.
- Mfalme Artashasta alikuwa mtawala wa Milki ya Uajemi wakati Ezra na Nehemia waliporudi Yerusalem kujenga upya kuta za mji huo.
- Esta alikuwa malkia wa ufalme wa Uajemi baada ya kuolewa na Mfalme Ahasuero.

(Tazama pia: Ahasuero, Artashasta, Ashuru, Babuloni, Koreshi, Esta, Ezra, Nehemia)

### Marejeleo ya Biblia:

- [2 Mambo ya Nyakati 36:20](#)

### Danieli 10:13

- [Esta 1:3-4](#)
- [Ezekieli 27:10](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H6539, H6540, H6542, H6543

## uaminifu wa agano

### Ufafanuzi:

Katika nyakati za kibiblia, neno lililotafsiriwa kama "uaminifu wa agano" lilitumika kuelezea aina ya uaminifu, wema, na upendo ambao ulitarajiwa na kuonyeshwa kati ya watu waliokuwa na uhusiano wa karibu, iwe kwa ndoa au kwa damu. Neno hili

hilo linatumika mara nyingi katika Biblia kuelezea jinsi Mungu anavyohusiana na watu wake, hasa ahadi yake ya kutimiza ahadi alizowapa.

- Njia ya kutafsiri neno hili inaweza kutegemea jinsi kila moja ya maneno "agano" na "uaminifu" yanavyotafsiriwa.
- Njia nyingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha: "Upendo wa Mwaminifu," "upendo wa uaminifu na kujitolea," au "kutegemewa kwa upendo."

(Tazama pia: agano, Mwaminifu, neema, Israeli, watu wa Mungu, ahadi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Ezra 3:11](#)
- [Hesabu 14:18](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H2617

## Ubani

### Ufafanuzi:

Ubani ni kiungo chenye harufu nzuri kinachotengenezwa kutoka kwa utomvu wa miti. Inatumika kutengeneza manukato na uvumba.

- Katika nyakati za Biblia, ubani ulikuwa kiungo muhimu kilichotumika kuandaa miili ya wafu kwa mazishi.
- Kiungo hiki pia ni muhimu kwa sifa zake za uponyaji na utulivu.
- Wakati watu wenyewe hekima walipokuja kutoka nchi ya mashariki kumtembelea mtoto Yesu huko Bethlehemu, ubani ulikuwa moja ya zawadi tatu walizomletea.

(Tazama pia: Bethlehemu, watu wenyewe hekima)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 9:28-29](#)
- [Kutoka 30:34-36](#)
- [Mathayo 2:11-12](#)
- [Hesabu 5:15](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3828, G30300

**Uchawi***Ufanuzi:*

Neno "uchawi" linarejelea mazoea ya kutumia nguvu za kimiujiza ambazo hazitoki kwa Mungu. "Mchawi" ni mtu anayejihusisha na uchawi.

- Nchini Misri, wakati Mungu alipofanya miujiza kupitia Mose, wachawi wa Farao wa Misri waliweza kuiga baadhi ya mambo hayo, lakini nguvu zao hazikutoka kwa Mungu.
- Uchawi mara nyingi unahuishisha kutamka au kurudia maneno fulani ili kufanya jambo la kimiujiza litokee.
- Mungu anaamuru watu wake waepuke mazoea haya ya uchawi au utabiri.
- Mchawi ni mtu anayetumia uchawi, mara nyingi kwa madhumuni ya kudhuru wengine.

(Tazama pia: utabiri, Misri, Farao, nguvu, uchawi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 41:8](#)
- [Mwanzo 41:22-24](#)
- [Mwanzo 44:3-5](#)
- [Mwanzo 44:15](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2748, H2749, H3049, G30970

**Uchawi***Ufanuzi:*

"Uchawi" au "uganga" inahusu matumizi ya nguvu za kichawi, ambazo zinahusisha kutekeleza vitendo vyenye nguvu kwa msaada wa roho mbaya. "Mchawi" ni mtu anayetekeliza vitendo hivi vy a nguvu na ulozi.

- Matumizi ya ulozi na uchawi yanaweza kuhusisha mambo yenye manufaa (kama vile kuponya mtu) na mambo yenye madhara (kama vile kumwekea mtu laana). Hata hivyo, aina zote za uchawi ni mbaya kwa sababu zinatumia nguvu za roho waovu.
- Kwenye Biblia, Mungu anasema kwamba matumizi ya uchawi ni maovu kama dhambi nyingine mbaya (kama vile uasherati, kuabudu sanamu, na kutoa watoto kafara).
- Maneno "uchawi" na "uganga" yanaweza pia kumaanisha "nguvu za roho mbaya" au "kuazimu."
- Njia zinazowezekana za kutafsiri "mchawi" zinaweza kujumuisha "mlozi" au "mtu anayeazimu" au "mtu anayefanya miujiza kwa kutumia nguvu za roho mbaya."
- Kumbuka kwamba "uchawi" lina maana tofauti na neno "utabiri," ambalo linahusu kujaribu kuwasiliana na ulimwengu wa roho.

(Tazama pia: uasherati, pepo, utabiri, mungu wa uongo, ulozi, dhabihu, ibada)

*Marejleo ya Biblia:*

- [Matendo 8:9-11](#)
- [Kutoka 7:11-13](#)
- [Wagalatia 5:19-21](#)
- [Ufunuo 9:20-21](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3784, H3785, H3786, H6049, G30950, G30960, G30970, G53310, G53320, G53330

## Uchinjaji

*Ufafanuzi:*

Neno "uchinjaji" linamaanisha kuua idadi kubwa ya wanyama au watu kwa njia ya vurugu. Pia linaweza kumaanisha kuua mnyama kwa lengo la kumla. Kitendo cha uchinjaji pia huitwa "kuchinja."

- Abrahamu alipowapokea wageni watatu kwenvye hema lake jangwani, aliwaagiza watumishi wake kuchinja na kupika ndama kwa ajili ya wageni hao.
- Nabii Ezekieli alitabiri kwamba Mungu angepeleka malaika wake kuwaua wote ambao hawatafuata Neno lake.
- 1 Samweli inarekodi mauaji makubwa ambapo Waisraeli 30,000 waliuawa na maadui zao kutokana na kutotii kwao Mungu.
- "Silaha za kuchinja" zinaweza kutafsiriwa kama "silaha za kuua."
- Usemi "mauaji yalikuwa mengi sana" unaweza kutafsiriwa kama "idadi kubwa ya watu waliuawa" au "idadi ya vifo ilikuwa kubwa sana" au "idadi ya watu waliokufa ilikuwa kubwa sana.
- Njia nyingine za kutafsiri "uchinjaji" zinaweza kujumuisha "kuua," "kuchinja," au "kuangamiza."
- (Tazama pia: malaika, ng'ombe, kutotii, Ezekieli, mtumishi, kuua)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezekieli 21:10-11](#)
- [Waembrania 7:1](#)
- [Isaya 34:2](#)
- [Yeremia 25:34](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2026, H2027, H2028, H2076, H2491, H2873, H2874, H2878, H4046, H4293, H4347, H4660, H5221, H6993, H7524, H7819, H7821, G28710, G49670, G49690

## **Uchongezi**

#### *Ufafanuzi:*

Uchongezi unahusisha mambo mabaya, yanayochafua yanayosemwa (bila kuandikwa) kuhusu mtu mwingine. Kusema mambo kama hayo (bila kuyaandika) kuhusu mtu ni kumchafua mtu huyo. Mtu anayesema mambo kama hayo ni mchongezi.

- Uchongezi inaweza kuwa ripoti ya kweli au tuhuma za uongo, lakini athari yake ni kuwafanya wengine kumfikiria vibaya mtu anayekashifiwa.
- "Kuchongea" linaweza kumaanisha "kusema vibaya kuhusu" au "kusambaza taarifa mbaya" au "kudhalilisha."
- Mchongezi pia anajulikana kama "mtoa taarifa" au "mchongezi wa hadithi."

(Tazama pia: kukufuru)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 4:13](#)
- [1 Timotheo 3:11](#)
- [2 Wakorintho 6:8-10](#)
- [Marko 7:20-23](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1681, H1696, H1848, H3960, H5791, H7270, H7400, H8267, G09870, G09880, G12280, G14260, G26360, G26370, G30590, G30600

## **Uchungu**

#### *Uchungu*

#### *Ufafanuzi:*

Neno "uchungu" linamaanisha maumivu makuu au dhiki.

- Shida inaweza kuwa maumivu ya kimwili, kihisia, au dhiki.
- Mara nyingi, watu wanaopitia uchungu uliokithiri huonyesha hali hiyo kuitia uso na tabia zao.
- Kwa mfano, mtu aliye katika maumivu makuu au huzuni anaweza kusaga meno yake au kulia kwa sauti kubwa.
- Neno "uchungu" linaweza pia kutafsiriwa kama "dhiki ya kihisia," "huzuni kubwa," au "maumivu makuu."

*Marejleo ya Biblia:*

- [Yeremia 6:24](#)
- [Yeremia 19:9](#)
- [Ayubu 15:24](#)
- [Luka 16:24](#)
- [Zaburi 116:3-4](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2342, H2470, H2479, H3708, H4164, H4689, H4691, H5100, H6695, H6862, H6869, H7267, H7581, G09280, G36000, G49280

## Ufalme

*Ufafanuzi:*

Ufalme ni kundi la watu wanaotawaliwa na mfalme. Pia inahusu eneo au maeneo ya kisiasa ambayo mfalme au mtawala mwingine ana udhibiti na mamlaka.

- Ufalme unaweza kuwa wa ukubwa wowote wa kijiografia. Mfalme anaweza kutawala taifa au nchi au mji mmoja tu.
- Neno "ufalme" linaweza pia kumaanisha utawala wa kiroho au mamlaka, kama vile katika neno "ufalme wa Mungu."
- Mungu ni mtawala wa viumbe vyote, lakini neno "ufalme wa Mungu" hasa linahusu utawala na mamlaka yake juu ya watu ambao wameamini katika Yesu na ambao wamejisalimisha kwa mamlaka yake.
- Biblia pia inazungumzia Shetani kuwa na "ufalme" ambamo anatawala kwa muda juu ya mambo mengi duniani. Ufalme wake ni wa uovu na unaitwa "giza."

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Unapozungumzia eneo la kijiografia linalotawaliwa na mfalme, neno "ufalme" linaweza kutafsiriwa kama "nchi (inayotawaliwa na mfalme)" au "eneo la mfalme" au "sehemu inayotawaliwa na mfalme."
- Kwa maana ya kiroho, "ufalme" unaweza kutafsiriwa kama "kutawala" au "kutawala" au "kudhibiti" au "kuongoza."
- Njia moja ya kutafsiri "ufalme wa makuhani" inaweza kuwa "makuhani wa kiroho wanaotawaliwa na Mungu."
- Maneno "ufalme wa nuru" yanaweza kutafsiriwa kama "utawala wa Mungu ambao ni mzuri kama nuru" au "wakati Mungu, ambaye ni nuru, anatawala watu" au "nuru na wema wa ufalme wa Mungu." Ni bora kuweka neno "nuru" katika usemi huu kwa kuwa ni neno muhimu sana katika Biblia.
- Kumbuka kwamba neno "ufalme" ni tofauti na himaya, ambapo mfalme hutawala nchi kadhaa.

(Tazama pia: mamlaka, mfalme, ufalme wa Mungu,  
ufalme wa Israeli, Yuda, Yuda, kuhani)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 2:12](#)
- [2 Timotheo 4:17-18](#)
- [Wakolosai 1:13-14](#)
- [Yohana 18:36](#)
- [Marko 3:24](#)
- [Mathayo 4:7-9](#)
- [Mathayo 13:19](#)
- [Mathayo 16:28](#)
- [Ufunuo 1:9](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **13:2** Mungu alisema kwa Mose na watu wa Israeli, “Ikiwa mtanitii na kushika agano langu, mtakuwa mali yangu ya thamani, **ufalme** wa makuhani, na taifa takatifu.”
- **18:4** Mungu alikuwa na hasira na Solomoni na, kama adhabu kwa kutokuwa mwaminifu kwa Solomoni, aliahidi kugawanya taifa la Israeli katika **falme** mbili baada ya kifo cha Solomoni.
- **18:7** Kumi ya makabila ya taifa la Israeli yaliasi dhidi ya Rehoboamu. Ni makabila mawili tu yaliyobaki Mwaminifu kwake. Makabila haya mawili yakawa **ufalme** wa Yuda.
- **18:8** Makabila mengine kumi ya taifa la Israeli ambayo yaliasi dhidi ya Rehoboamu yalimteua mtu mmoja aitwaye Yeroboamu kuwa mfalme wao. Walijenga **ufalme** wao katika sehemu ya kaskazini ya nchi na waliitwa **ufalme** wa Israeli.
- **21:8** Mfalme ni mtu ambaye anatawala juu ya **ufalme** na Waamuzi watu.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4410, H4437, H4438, H4467, H4468, H4474, H4475, G09320

## Ufalme wa Israeli

### Uhalisia:

Kile kilichokuwa sehemu ya kaskazini ya taifa la Israeli kiligeuka kuwa ufalme wa Israeli wakati makabila kumi na mawili ya Israeli yalipogawanywa kuwa falme mbili baada ya Solomoni kufariki.

- Ufalme wa Israeli ulioko kaskazini ulikuwa na makabila kumi, na ufalme wa Yuda ulioko kusini ulikuwa na makabila mawili.
- Mji mkuu wa ufalme wa Israeli ulikuwa Samaria. Ulikuwa takriban kilomita 50 kutoka Yerusalem, mji mkuu wa ufalme wa Yuda.
- Wafalme wote wa ufalme wa Israeli walikuwa waovu. Waliwashawishi watu kuabudu sanamu na miungu ya uongo.
- Mungu aliwatuma Waashuru kushambulia ufalme wa Israeli. Waisraeli wengi walikamatwa na kupelekwa kuishi Ashuru.
- Waashuru walileta wageni kuishi mionganoni mwa watu waliobaki katika ufalme wa Israeli. Wageni hawa walioana na Waisraeli, na kizazi chao kikawa watu wa Samaria.

(Tazama pia: Ashuru, Israeli, Yuda, Yerusalem, ufalme, Samaria)

### Marejeleo ya Biblia:

- [2 Mambo ya Nyakati 35:18](#)
- [Yeremia 5:11](#)
- [Yeremia 9:26](#)

### Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:

- **18:8** Makabila kumi ya taifa la Israeli yaliyomuasi Rehoboamu yalimteua mtu aitwaye Yeroboamu kuwa mfalme wao. Waliunda ufalme wao katika sehemu ya kaskazini ya nchi na waliitwa **ufalme wa Israeli**.
- **18:10 Falme za Yuda na Israeli** zilikuwa maadui na mara nyingi zilipigana dhidi ya kila moja.
- **18:11 Katika ufalme mpya wa Israeli**, wafalme wote walikuwa waovu.
- **20:1 Falme za Israeli** na Yuda zote zilitenda dhambi dhidi ya Mungu.
- **20:2 Ufalme wa Israeli** uliharibiwa na Milki ya Ashuru, taifa lenye nguvu na ukatili. Waashuru waliua watu wengi katika **ufalme wa Israeli**, wakachukua kila kitu cha thamani, na kuchoma sehemu kubwa ya nchi.
- **20:4** Kisha Waashuru walileta wageni kuishi katika nchi ambapo **ufalme wa Israeli** ulikuwa. Wageni hao walijenga upya miji iliyoharibiwa na kuoa Waisraeli waliobaki hapo. Wazao wa Waisraeli waliooa wageni waliitwa Wasamaria.

### Data ya Neno:

- Strong's: H3478, H4410, H4467, H4468

## **Ufalme wa Mungu**

*Ufafanuzi:*

Maneno "ufalme wa Mungu" na "ufalme wa mbinguni" yote yanarejelea utawala na mamlaka ya Mungu juu ya watu wake na juu ya viumbe vyote.

- Wayahudi mara nyingi walitumia neno "mbinguni" kumaanisha Mungu, ili kuepuka kutaja jina lake moja kwa moja. (Tazama: metonymy)
- Kwenye kitabu cha Agano Jipyä ambacho Mathayo aliandika, alirejelea ufalme wa Mungu kama "ufalme wa mbinguni," labda kwa sababu alikuwa anaandika hasa kwa wasikilizaji wa Kiyahudi.
- Ufalme wa Mungu unarejelea Mungu kutawala watu kiroho pamoja na kutawala ulimwengu wa kimwili.
- Manabii wa Agano la Kale walisema kwamba Mungu atamtuma Masihi kutawala kwa Uadilifu. Yesu, mwana wa Mungu, ndiye Masihi atakayetawala ufalme wa Mungu milele.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, "ufalme wa Mungu" unaweza kutafsiriwa kama "utawala wa Mungu (kama mfalme)" au "wakati Mungu anatawala kama mfalme" au "utawala wa Mungu juu ya kila kitu."
- Kulingana na muktadha, neno "ufalme wa mbinguni" linaweza pia kutafsiriwa kama "utawala wa Mungu kutoka mbinguni kama mfalme" au "Mungu mbinguni akitawala" au "utawala wa mbinguni" au "mbingu ikitawala kila kitu." Ikiwa haiwezekani kutafsiri hili kwa urahisi na wazi, kifungu "ufalme wa Mungu" kinaweza kutafsiriwa badala yake.
- Watafsiri wengine wanaweza kupendelea kuandika "Mbingu" kwa herufi kubwa ili kuonyesha kwamba inarejelea Mungu. Wengine wanaweza kujumuisha maelezo katika maandishi, kama vile "ufalme wa mbinguni (yaani, 'ufalme wa Mungu')."

- Tanbihi chini ya ukurasa wa Biblia iliyochapishwa inaweza pia kutumika kuelezea maana ya "mbingu" katika usemi huu.

(Tazama pia: Mungu, mbingu, mfalme, ufalme, Mfalme wa Wayahudi, utawala)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wathesalonike 1:5](#)
- [Matendo 8:12-13](#)
- [Matendo 28:23](#)
- [Wakolosai 4:11](#)
- [Yohana 3:3](#)
- [Luka 7:28](#)
- [Luka 10:9](#)
- [Luka 12:31-32](#)
- [Mathayo 3:2](#)
- [Mathayo 4:17](#)
- [Mathayo 5:10](#)
- [Warumi 14:17](#)

*Mifano ya hadithi za Biblia*

- 24:2 Naye (Yohana) akawahubiria, akisema, Tubuni, kwa maana ufalme wa Mungu umekaribia
- 28:6 Kisha Yesu akawaambia wanafunzi wake, "Ni vigumu sana kwa matajiri kuingia katika Ufalme wa Mungu! Naam, ni rahisi zaidi kwa ngamia kupenya tundu la sindano kuliko tajiri kuingia katika ufalme wa Mungu."
- 29:2 Yesu akasema, Ufalme wa Mungu umefanana na mfalme mmoja aliyetaka kufanya hesabu na watumishi wake.
- 34:1 Yesu alisimulia hadithi nyiningine nydingi kuhusu ufalme wa Mungu. Kwa mfano, alisema, "Ufalme wa Mungu unafanana na mbegu ya haradali ambayo mtu fulani aliipanda katika shamba lake."
- 34:3 Yesu akatoa mfano mwengine, akisema, Ufalme wa Mungu umefanana na chachu ambayo mwanamke huichanganya katika unga mpaka unga wote ukaenea.

- 34:4 "Ufalme wa Mungu pia ni kama hazina iliyofichwa ambayo mtu fulani aliiificha shambani. Mtu mwingine alipata hazina hiyo na kuizika tena."
- 34:5 "Ufalme wa Mungu pia ni kama lulu kamilifu ya thamani kubwa."
- 42:9 Aliwathibitishia wanafunzi wake kwa njia nyingi kwamba yu hai, na akawafundisha kuhusu ufalme wa Mungu.
- 49:5 Yesu alisema kwamba ufalme wa Mungu ni wa thamani kuliko kitu kingine chochote ulimwenguni.
- 50:2 Yesu alipokuwa akiishi duniani alisema, "Wanafunzi wangu watahubiri habari njema ya ufalme wa Mungu kwa watu kila mahali katika ulimwengu, na ndipo ule mwisho utakapokuja."

*Data ya Neno:*

Strong's: G09320, G23160, G37720

## Ufalme wa Yuda

*Uhalisia:*

Kabila la Yuda lilikuwa kubwa zaidi kati ya makabila kumi na mawili ya Israeli. Ufalme wa Yuda uliundwa na makabila ya Yuda na Benyamini.

- Baada ya Mfalme Solomoni kufariki, taifa la Israeli liligawanyika katika falme mbili: Israeli na Yuda. Ufalme wa Yuda ulikuwa ufalme wa kusini, ulioko magharibi mwa Bahari ya Chumvi.
- Mji mkuu wa ufalme wa Yuda ulikuwa Yerusalem.
- Wafalme wanane wa Yuda walimtii Mungu na kuwaongoza watu kumwabudu. Wafalme wengine wa Yuda walikuwa waovu na waliwaongoza watu kuabudu sanamu.
- Zaidi ya miaka 120 baada ya Ashuru kushinda Israeli (ufalme wa kaskazini), Yuda ilishindwa na taifa la Babuloni. Wababuloni waliharibu mji na hekalu, na kuwachukua watu wengi wa Yuda kwenda Babuloni kama mateka.

(Tazama pia: Yuda, Bahari ya Chumvi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 30:26-28](#)
- [2 Samweli 12:8](#)
- [Hosea 5:14](#)
- [Yeremia 7:33](#)

[Waamuzi 1:16-17](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **18:7** Ni makabila mawili tu yaliyobaki waaminifu kwake (Rehoboamu). Makabila haya mawili yakawa **ufalme wa Yuda**.
- **18:10 Falme za Yuda** na Israeli zikawa maadui na mara nyingi zilipigana dhidi ya kila moja.
- **18:13 Wafalme wa Yuda** walikuwa wazao wa Daudi. Baadhi ya wafalme hawa walikuwa watu wema waliotawala kwa haki na kumwabudu Mungu. Hata hivyo, wengi wa wafalme wa **Yuda** walikuwa waovu, wafisadi, na waliabudu sanamu.
- **20:1 Falme za Israeli na Yuda** zote zilitenda dhambi dhidi ya Mungu.
- **20:5** Watu wa **ufalme wa Yuda** waliona jinsi Mungu alivyowaadhibu watu wa ufalme wa Israeli kwa kutomwamini na kutomtii. Hata hivyo, bado waliabudu sanamu pamoja na miungu ya Wakanaani.
- **20:6** Takriban miaka 100 baada ya Waashuru kuuangamiza ufalme wa Israeli, Mungu alimtuma Nebukadneza, mfalme wa Wababuloni, kushambulia **ufalme wa Yuda**.
- **20:9** Nebukadneza na jeshi lake walichukua karibu watu wote wa **ufalme wa Yuda** kwenda Babuloni, wakiwaacha tu watu maskini kabisa ili walime mashamba.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4438, H3063

## Ufilisti

*Ufafanuzi:*

Ufilisti ni jina la eneo kubwa katika nchi ya Kanaani, liliopo kando ya pwani ya Bahari ya Mediterania.

- Eneo hilo lilikuwa kwenye uwanda wa pwani wenye rutuba nyingi, kuanzia Yafa kaskazini hadi Gaza kusini. Lilikuwa na urefu wa takriban kilomita 64 na upana wa kilomita 16.
- Ufilisti ilikaliwa na "Wafilisti," kundi la watu wenye nguvu ambaa mara kwa mara walikuwa maadui wa Waisraeli.

(Tazama pia: Wafilisti, Gaza, Yafo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 10:9-10](#)
- [Yoeli 3:4](#)
- [Zaburi 60:8-9](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0776 H6429 H6430

## ufufuo

*Ufafanuzi:*

Neno "ufufuo" linamaanisha kitendo cha kuwa hai tena baada ya kufa.

- Kumfufua mtu humaanisha kumrudisha mtu huyo katika uhai tena. Mungu pekee ndiye ana uwezo wa kufanya hivi.
- Neno "ufufuo" mara nyingi linahusu Yesu kurudi hai baada ya kufa.
- Wakati Yesu alisema, "Mimi ni ufufuo na Uzima" alimaanisha kuwa yeye ndiye chanzo cha ufufuo, na ndiye anayesababisha watu kurudi kwenye maisha.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- "Ufufuo" wa mtu unaweza kutafsiriwa kama "kurudi kwake kuwa hai" au "kuwa hai tena baada ya kufa."
- Maana halisi ya neno hili ni "kuinuka" au "kitendo cha kufufuliwa (kutoka kwa wafu)." Hizi zingekuwa njia nyingine za kutafsiri neno hili.

(Tazama pia: maisha, kifo, kuinua)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 15:13](#)
- [1 Petro 3:21](#)
- [Waebrania 11:35](#)
- [Yohana 5:28-29](#)
- [Luka 20:27](#)
- [Luka 20:36](#)
- [Mathayo 22:23](#)
- [Mathayo 22:30](#)
- [Wafilipi 3:11](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **21:14** Kupitia kifo cha Masihi na **ufufuo**, Mungu angekamilisha mpango wake wa kuokoa wenye dhambi na kuanzisha Agano Jipy.
- **37:5** Yesu alijibu, "Mimi ni **ufufuo** na Uzima. Yeyote anayeamini ndani yangu ataishi, hata kama atakufa."

*Data ya Neno:*

- Strong's: G03860, G14540, G18150

## Ugiriki

*Uhalisia:*

Katika kipindi cha Agano Jipy, Ugiriki ilikuwa jimbo ndani ya Milki ya Roma.

- Kama nchi ya kisasa, Ugiriki iko kwenye rasi inayopakana na Bahari ya Mediterania, Bahari ya Aegean, na Bahari ya Lonia
- Mtume Paulo alitembelea miji kadhaa huko Ugiriki na kuanzisha makanisa katika miji ya Korintho, Thesalonike, na Filipi, na pengine mingineyo.
- Watu wanaotoka Ugiriki wanaitwa "Wagiriki" na lugha yao ni "Kigiriki." Watu kutoka majimbo mengine ya Roma pia walizungumza Kigiriki, ikiwa ni pamoja na Wayahudi wengi.
- Wakati mwingine neno "Mgiriki" hutumiwa kumaanisha mtu ambaye si Myahudi.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Korintho, Mtu ambaye si Myahudi, Kigiriki, Kiebrania, Filipi, Thesalonike)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Danieli 8:21](#)
- [Danieli 10:20-21](#)
- [Danieli 11:1-2](#)
- [Zekaria 9:13](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3120, G16710

## **Ugomvi**

#### *Ufafanuzi:*

Neno "ugomvi" linamaanisha mgongano wa kimwili au kihisia kati ya watu.

- Mtu anayesababisha ugomvi hufanya mambo yanayoleta kutokubaliana kwa nguvu kati ya watu na hisia za kuumiza.
- Mara nyingi, matumizi ya neno "ugomvi" yanamaanisha kuwa hisia kali kama vile hasira au uchungu zinahusika.
- Njia nyingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "kutokubaliana," "mgogoro," au "mgongano."

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 3:3-5](#)
- [Habakuki 1:3](#)
- [Wafilipi 1:17](#)
- [Mithali 17:1](#)
- [Zaburi 55:8-9](#)
- [Warumi 13:13](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1777, H1779, H4066, H4090, H4683, H4808, H7379, H7701, G04850, G20520, G20540, G30550, G31630, G53790

## **Uhamisho**

#### *Ufafanuzi:*

Neno "uhamisho" linamaanisha watu kulazimishwa kuishi sehemu fulani mbali na nchi yao ya asili.

- Kwa kawaida, watu hutumwa uhamishoni kama adhabu au kwa sababu za kisasa.
- Watu waliovamiwa wanaweza kupelekwa uhamishoni kwenda katika nchi ya jeshi liloshinda, ili kufanya kazi kwa ajili yao.
- "Uhamisho wa Babeli" (au "uhamisho") ni kipindi katika historia ya Biblia ambapo raia wengi wa Kiyahudi kutoka eneo la Yuda walichukuliwa kutoka makwao na kulazimishwa kuishi Babeli. Kipindi hiki kilidumu kwa miaka 70.
- Neno "wahamiaji" linarejelea watu wanaoishi uhamishoni, mbali na nchi yao ya nyumbani.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "kuhamisha" linaweza pia kumaanisha "kutuma mbali," "kulazimisha kutoka," au "kufukuza."
- Neno "the exile" linaweza kutafsiriwa kama "wakati wa kupelekwa mbali," "wakati wa kufukuzwa," "wakati wa kutokuwepo kwa lazima," au "kufukuzwa."
- Njia za kutafsiri "the exiles" zinaweza kujumuisha "watu waliohamishwa," "watu waliotimuliwa," au "watu waliohamishwa kwenda Babuloni."

(Tazama pia: Babeli, Yuda)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 24:14](#)
- [Danieli 2:25-26](#)
- [Ezekieli 1:1-3](#)
- [Isaya 20:4](#)
- [Yeremia 29:1-3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1123, H1473, H1540, H1541, H1546, H1547, H3212, H3318, H5080, H6808, H7617, H7622, H8689, G39270

**Ujasiri**

*Uhalisia:*

Neno "ujasiri" linamaanisha kukabiliana kwa ujasiri au kufanya jambo ambalo ni gumu, la kutisha, au hatari.

- Neno "jasiri" linaelezea mtu anayeshiriki ujasiri, ambaye hufanya jambo sahihi hata anapohisi hofu au kushinikizwa kukata tamaa.
- Mtu anaonyesha ujasiri anapokabiliana na maumivu ya kihisia au kimwili kwa nguvu na uvumilivu au anapokabiliana na tishio la maumivu ya kihisia au kimwili kwa nguvu za kihisia.
- Usemi "jipe moyo" unamaanisha "usiogope" au "kuwa na uhakika kwamba mambo yatakuwa sawa."
- Wakati Yoshua alipokuwa akijiandaa kwenda katika nchi hatari ya Kanaani, Mose alimhimiza kuwa "hodari na mwenye ujasiri."
- Neno "jasiri" linaweza pia kutafsiriwa kama "jasiri" au "asiyeogopa" au ""mthubutu."
- Kulingana na muktadha, "kuwa na ujasiri" inaweza pia kutafsiriwa kama "kuwa na nguvu kihisia" au "kuwa na kujihamini" au "simama imara."
- Kusema kwa "ujasiri" kunaweza kutafsiriwa kama "sema kwa ujasiri" au "sema bila kuogopa" au "sema kwa kujihamini."

#### *Mapendelezo ya Tafsiri*

(Tazama pia: himiza, kujihamini, hofu, nguvu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

#### *Data ya Neno:*

- Imara:

la watu, linaelezea hali ya uharibifu, upweke, na huzuni.

- Ikiwa shamba ambapo mazao yanakua limefanywa Ukiwa, inamaanisha kwamba kitu kimeharibu mazao, kama vile wadudu au jeshi linalovamia.
- Mkoo wa "Ukiwa" unarejelea eneo la ardhi ambalo limeachwa au kutelekezwa kwa kiasi na kwa hivyo lina watu wachache wanaoishi hapo.
- Ikiwa jiji limefanywa "Ukiwa" inamaanisha kwamba majengo na mali zake zimeharibiwa au kuibwa, na watu wake wameuawa au kukamatwa. Jiji linakuwa "tupu" na "limeharibiwa." Hii inafanana na maana ya "kuharibu" au "kuharibiwa," lakini kwa msisitizo zaidi juu ya utupu.
- Nchi ya "Ukiwa" au "nyika" mara nyingi ilikuwa mahali ambapo watu waliotengwa (kama vile wenye ukoma) na wanyama hatari waliishi.
- Kulingana na muktadha, neno hili, linaporejelea jiji au eneo, linaweza kutafsiriwa kama "kuharibiwa" au "kuangamizwa" au "kuachwa" au "kutelekezwa" au "kusahaulika."
- Kulingana na muktadha, neno hili, linaporejelea mtu au kundi la watu, linaweza kutafsiriwa kama "mpweke na aliyefukuzwa" au "aliyeachwa."
- "Mharibifu" ni yule anayesababisha uharibifu.

(Tazama pia: jangwa, kuharibu kabisa, kuharibu, taka)

## **Ukiwa**

#### *Ufafanuzi:*

Maneno "Ukiwa" na "uharibifu," yanapotumika kurejelea mahali au eneo, yanarejelea hali ya kuharibiwa na kuachwa bila watu kabisa au kwa sehemu. Neno "Ukiwa," linaporejelea mtu au kundi

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 22:19](#)
- [Matendo 1:20](#)
- [Danieli 9:17–19](#)
- [Maombolezo 3:11](#)
- [Luka 11:17](#)
- [Mathayo 12:25](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0490, H0816, H0910, H1565, H2717, H2720, H2721, H2723, H3173, H3341, H3456, H3582, H4875, H4923, H5352, H5800, H7582, H7701, H7722, H8047, H8074, H8076, H8077, G20480, G20490, G20500, G34430

**Ukoma***Ufanuzi:*

Neno "ukoma" linatumika katika Biblia kurejelea magonjwa mbalimbali ya ngozi. "Mkoma" ni mtu mwenye ukoma. Neno "ukoma" linalezea mtu au sehemu ya mwili iliyoambukizwa ukoma.

- Aina fulani za ukoma husababisha ngozi kubadilika rangi na kuwa na madoa meupe, kama wakati Miriamu na Naamani walipokuwa na ukoma.
- Katika nyakati za kisasa, ukoma mara nyingi husababisha mikono, miguu, na sehemu nyingine za mwili kuharibika na kupotoka.
- Kulingana na maagizo ambayo Mungu aliwapa Waisraeli, wakati mtu alikuwa na ukoma, alichukuliwa kuwa "najisi" na alipaswa kukaa mbali na watu wengine ili wasipate kuambukizwa ugonjwa huo.
- Mwenye ukoma mara nyingi angepasa sauti akitesema "mchafu" ili wengine waonywe wasimkaribie.
- Yesu aliponya wakoma wengi, na pia watu ambao walikuwa na magonjwa mengine.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "ukoma" katika Biblia linaweza kutafsiriwa kama "ugonjwa wa ngozi" au "ugonjwa wa ngozi unaoogopwa."
- Njia za kutafsiri "mwenye ukoma" zinaweza kujumuisha "amejaa ukoma" au "ameambukizwa ugonjwa wa ngozi" au "amefunkwa na vidonda vyaa ngozi."

(Tazama pia: Miriamu, Naamani, safi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Luka 5:13](#)
- [Luka 17:12](#)
- [Marko 1:40](#)
- [Marko 14:3](#)
- [Mathayo 8:3](#)
- [Mathayo 10:8-10](#)
- [Mathayo 11:5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6879, H6883, G30140, G30150

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Nyakati 6:33-35](#)
- [Mwanzo 10:2-5](#)
- [Mwanzo 36:15-16](#)
- [Mwanzo 36:29-30](#)
- [Mwanzo 36:40](#)
- [Yoshua 15:20](#)
- [Hesabu 3:38-39](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0001, H0441, H1004, H4940

**Ukoo***Ufafanuzi:*

Neno "ukoo" linamaanisha kundi la wanachama wa familia kubwa ambao wanatokana na babu mmoja.

- Kwenye Agano la Kale, Waisraeli walihesabiwa kulingana na koo zao au makundi ya familia zao.
- Koo mara nyingi zilitambuliwa kwa jina la babu zao maarufu zaidi.
- Watu binafsi wakati mwingine walitajwa kwa jina la ukoo wao. Mfano wa hili ni wakati ambapo baba mkwe wa Mose, Yethro, wakati mwingine anaitwa kwa jina la ukoo wake, Reueli.
- Neno "ukoo" linaweza pia kumaanisha "kikundi cha familia," "familia kubwa," au "ndugu."

(Tazama pia: familia, Yethro, kabilia.)

**Ukungu***Maelezo:*

Ukungu ni kipande cha kuni, chuma, au udongo kilichochongwa ambacho hutumika kuunda vitu kutoka kwa dhahabu, fedha, au vifaa vingine vinyavyoweza kulainishwa na kisha kuumbwa kwa kutumia ukungu.

- Ukungu ultumiwa kutengeneza vito, sahani, na vyombo vya kula, pamoja na vitu vingine.
- Kwenye Biblia, ukungu unatajwa hasa kuhusiana na utengenezaji wa sanamu za kuabudiwa kama miungu.
- Metali zinahitaji kupashwa moto hadi joto la juu sana ili ziweze kumiminwa kwenye ukungu.
- Kutengeneza kitu kunamaanisha kuunda kitu katika umbo fulani au kufanana kwa kutumia ukungu au mikono.
- "Mfinyanzi" ni mtu anayeumba au anayetengeneza kitu.

#### Mapendeleko ya Tafsiri

- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "kuunda," "kutengeneza," au "kufanya."
- Neno "aliyeumbwa" linaweza kutafsiriwa kama "limeumbwa" au "limeundwa."
- Neno "ukungu" linaweza kutafsiriwa kama "kontena lililoumbwa" au "sahani iliyochongwa."

(Tazama pia: mungu wa uongo, Dhahabu, mungu wa uongo, fedha)

#### Marejeleo ya Biblia:

##### Data ya Neno:

- Strong's: H4541, H4165, G41100, G41110

## Ulimi

#### Ufanuzi:

Neno "ulimi" linahusu kiungo ndani ya mdomo wa mtu kinachotumika kwa kuzungumza. Neno hili mara nyingi hutumiwa kwa njia ya mfano kumaanisha "lugha" au "kuzungumza." Pia kuna maana nyingine kadhaa za mfano.

- Kwenye Biblia, maana ya kawaida ya neno hili ni "lugha" au "hotuba."
- Wakati mwingine, "lugha" inaweza kumaanisha lugha ya kibinadamu inayozungumzwa na kundi fulani la watu.
- Mara nyingine inahusu lugha ya kiroho ambayo Roho Mtakatifu huwapa waumini katika Kristo kama mojawapo ya "karama za Roho."
- Katika kitabu cha Matendo, usemi "ndimi" za moto unarejelea "miale" ya moto, ambayo inadhaniwa kuwa na umbo linalofanana na ndimi.

#### Mapendeleko ya Tafsiri

- Kulingana na muktadha, neno "ulimi" linaweza kumaanisha "lugha" au "lugha ya kiroho." Ikiwa haijulikani inarejelea ipi, ni bora kutafsiri kama "lugha."
- Unapozungumzia moto, neno hili linaweza kutafsiriwa kama "miali ya moto."
- Usemi "ulimi wangu unafurahi" unaweza kutafsiriwa kama "Ninafurahi na kumsifu Mungu" au "Ninafurahia kumsifu Mungu kwa furaha."
- Usemi, "ulimi unaodanganya" unaweza kutafsiriwa kama "mtu anayesema uongo" au "watu wanaosema uongo."
- Misemo kama "kwa ndimi zao" inaweza kutafsiriwa kama "kwa kile wanachokisema" au "kwa maneno yao."

(Tazama pia: zawadi, Roho Mtakatifu, furaha, sifa, shangilio, roho)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 12:10](#)
- [1 Yohana 3:18](#)
- [2 Samweli 23:2](#)
- [Matendo 2:26](#)
- [Ezekieli 36:3](#)

Wafilipi 2:11*Data ya Neno:*

- Strong's: H3956, G11000, G12580, G20840

**Uliza***Uhalisia:*

Neno "uliza" linamaanisha kutaka taarifa kutoka kwa mtu. Usemi "uliza kwa" mara nyingi hutumika kumaanisha kumwomba Mungu hekima au msaada.

- Agano la Kale linarekodi matukio kadhaa ambapo watu waliuliza maswali kwa Mungu.
- Neno hilo linaweza pia kutumiwa kumaanisha mfalme au afisa wa serikali anayefanya utafutaji kupitia rekodi rasmi zilizoandikwa.
- Kulingana na muktadha, "inquire" inaweza kutafsiriwa kama "uliza" au "tafuta taarifa."
- Usemi "kuuliza kwa Mungu" unaweza kutafsiriwa kama "muulize Mungu kwa mwongozo" au "muulize Mungu cha kufanya."
- Kuuliza kuhusu kitu kunaweza kutafsiriwa kama "kuuliza maswali kuhusu" au "kuuliza habari kuhusu."
- Wakati Mungu anasema "Sitahojiwa na wewe," hii inaweza kumaanisha "Sitakuruhusu kuniuliza maswali" au "hutapewa ruhusa ya kutafuta msaada kutoka kwangu."

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 19:18](#)
- [Ezekieli 20:1](#)
- [Ezekieli 20:30-32](#)
- [Ezra 7:14](#)
- [Ayubu 10:7](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1240, H1245, H1875, G18300

**Umaarufu***Maelezo:*

Neno "umaarufu" linahusu hadhi inayotokana na kujulikana sana na kuwa na sifa inayostahili kutambulika. Kitu au mtu ni "maarufu" ikiwa kina umaarufu.

- Mtu "maarufu" ni mtu anayejulikana na kuheshimiwa sana.
- "Umaarufu" hasa unarejelea sifa nzuri inayojulikana kwa muda mrefu.
- Mji unaojulikana sana mara nyingi unatambulika kwa utajiri na ustawi wake.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "umaarufu" linaweza pia kumaanisha "sifa," "heshima kubwa," au "ukuu unaotambulika na watu wengi."
- Neno "maarufu" linaweza pia kutafsiriwa kama "anayejulikana sana na anayeheshimiwa" au "kuwa na sifa nzuri."
- Usemi "Jina la Bwana litukuzwe katika Israeli" unawenza kutafsiriwa kama "Jina la Bwana lijulikane na liheshimiwe na watu wa Israeli."
- Usemi "wanaume maarufu" unawenza kutafsiriwa kama "wanaume wanaojulikana kwa ujasiri wao," "mashujaa maarufu," au "wanaume wanaoheshimiwa sana."
- Usemi "sifa zako zadumu kwa vizazi vyote" unawenza kutafsiriwa kama "katika miaka yote watu watasikia jinsi ulivyo mkuu" au "ukuu wako unaonekana na kusikika na watu katika kila kizazi."

(Tazama pia: heshima)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 6:4](#)
- [Zaburi 135:12-14](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1984, H7121, H8034

## Umbea

*Ufafanuzi:*

Neno "umbea" linarejelea kitendo cha kuzungumzia masuala ya kibinagsi ya mtu mwingine, mara nyingi kwa njia hasi na isiyofaa. Mara nyingi, mambo yanayozungumziwa hayajathibitishwa kuwa ya kweli.

- Biblia inasema kwamba kusambaza habari mbaya kuhusu watu ni kosa. Umbea na kashfa ni mifano ya aina hii ya maneno mabaya.
- Umbea ni mbaya kwa mtu anayezungumziwa kwa sababu mara nyingi huharibu mahusiano yake na watu wengine.

(Tazama pia: kashfa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Timotheo 5:13](#)
- [2 Wakorintho 12:20](#)
- [Walawi 19:15-16](#)
- [Mithali 16:28](#)
- [Warumi 1:29-31](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5372, G26360, G53970

## Umri

*Ufafanuzi:*

Kwa maana hii, neno 'umri' linamaanisha idadi ya miaka ambayo mtu ameishi. Katika Biblia, maneno 'mwenye umri' na 'mzee' yanatumika kumwelezea mtu ambaye ameishi kwa miaka mingei.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kirai 'katika umri mkubwa sana' yanaweza kutafsiriwa kama 'katika miaka mungi' au 'alipokuwa mzee sana' au 'alipokuwa ameishi kwa muda mrefu sana.'
- Neno 'mwenye umri' linaweza pia kutafsiriwa kama 'mzee' au 'mzee sana' kulingana na muktadha.

*Marejeleo ya Biblia:**Data ya Neno:*

- Strong's:

**Umwagaji damu***Ufafanuzi:*

Neno "umwagaji damu" linamaanisha kifo cha wanadamu kutokana na mauaji, vita, au kitendo kingine cha kikatili.

- Neno hili kimsingi linamaanisha "kumwaga damu," ambalo linahusiana na hali ambapo damu inatoka kwenye mwili wa mtu kutoka kwenye jeraha lililo wazi.
- Neno "umwagaji damu" mara nyingi hutumiwa kurejelea mauaji ya watu kwa wingi.
- Pia inatumika kama rejeleo la jumla kwa dhambi ya mauaji.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- "Umwagaji damu" unaweza kutafsiriwa kama "uuaji wa watu" au "watu wengi waliouawa."
- "Kupitia umwagaji damu" pia inaweza kutafsiriwa kama "kwa kuua watu."
- "Umwagaji damu wa watu wasio na hatia" unaweza kutafsiriwa kama "kuua watu wasio na hatia."
- "Umwagaji damu hufuata umwagaji damu" inaweza kutafsiriwa kama "wanaendelea kuua watu" au "uuaji wa watu unaendelea na kuendelea" au "wameua watu wengi na wanaendelea kufanya hivyo" au "watu wanaendelea kuua watu wengine."
- Matumizi mengine ya mfano, "umwagaji damu utakufuutilia," yanaweza kutafsiriwa kama "watu wako wataendelea kupitia umwagaji damu" au "watu wako wataendelea kuuawa" au "watu wako wataendelea kuwa vitani na mataifa mengine na watu wataendelea kufa."

(Tazama pia: damu; mauaji)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 22:6-8](#)
- [Mwanzo 9:5-7](#)
- [Waembrania 9:21-22](#)
- [Isaya 26:21](#)
- [Mathayo 23:29-31](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1818

## Uovu

*Ufanuzi:*

Kwenye Biblia, neno "uovu" linaweza kumaanisha dhana ya ubaya wa maadili au hisia zisizopendeza. Muktadha mara nyingi utaweka wazi ni maana gani inakusudiwa katika tukio maalum la neno hilo.

- Ingawa "uovu" unaweza kuelezea tabia ya mtu, 'mabaya' yanaweza kumaanisha zaidi tabia ya mtu. Hata hivyo, maneno yote mawili yana maana inayofanana sana.
- Neno 'mabaya' linahusu hali ya kuwa ambayo ipo wakati watu wanafanya mambo mabaya.
- Matokeo ya uovu yanaonyeshwa wazi katika jinsi watu wanavyowadhlulumu wengine kwa kuua, kuiba, kudhihaki na kuwa wakatili na wasiokuwa na huruma.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, maneno "uovu" na "mabaya" yanaweza kutafsiriwa kama "mbaya" au "mwenye/yenye dhambi" au "asiye na maadili."
- Njia zingine za kutafsiri hizi zinaweza kujumuisha "sio nzuri" au "sio haki" au "sio ya maadili."
- Hakikisha maneno au misemo inayotumika kutafsiri maneno haya inafaa katika muktadha ambao ni wa kawaida katika lugha lengwa.

(Tazama pia: kukataa kutii, dhambi, nzuri, mwenye haki, shetani)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Samweli 24:11](#)
- [1 Timotheo 6:10](#)
- [3 Yohana 1:10](#)
- [Mwanzo 2:17](#)
- [Mwanzo 6:5-6](#)
- [Ayubu 1:1](#)
- [Ayubu 8:20](#)
- [Waamuzi 9:57](#)
- [Luka 6:22-23](#)
- [Mathayo 7:11-12](#)
- [Mithali 3:7](#)
- [Zaburi 22:16-17](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **2:4** “Mungu anajua tu kwamba mara tu utakapoila, utakuwa kama Mungu na utaelewa mema na **uovu** kama yeye.”
- **3:1** Baada ya muda mrefu, watu wengi walikuwa wakiishi duniani. Walikuwa wamekuwa **waovu** na wenyewe vurugu.
- **3:2** Lakini Nohu alipata kibali kwa Mungu. Alikuwa mtu mwenye haki akiishi kati ya watu **waovu**.
- **4:2** Mungu aliona kwamba ikiwa wote wangeendelea kufanya kazi pamoja kufanya **uovu**, wangeweza kufanya mambo mengi zaidi yenye dhambi.
- **8:12** “Mlijaribu kufanya **uovu** mliponiiza kama mtumwa, lakini Mungu alitumia **uovu** kwa wema!”
- **14:2** Wao (Wakanaani) waliabudu miungu ya uongo na walifanya mambo mengi **maovu**.
- **17:1** Lakini kisha akawa mtu **mwovu** ambaye hakumtii Mungu, hivyo Mungu alichagua mtu mwingine ambaye siku moja angekuwa mfalme badala yake.

- **18:11** Katika ufalme mpya wa Israeli, wafalme wote walikuwa **waovu**.
- **29:8** Mfalme alikuwa na hasira sana kiasi kwamba alimfunga mtumishi **mbaya** gerezani hadi aweze kulipa deni lake lote.
- **45:2** Walisema, "Tulisikia akisema (Stefano) mambo **maovu** kuhusu Mose na Mungu!"
- **50:17** Yeye (Yesu) atafuta kila chozi na hakutakuwa na mateso tena, huzuni, kilio, **uovu**, maumivu, au kifo.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0205, H0605, H1100, H1681, H1942, H2154, H2162, H2254, H2617, H3399, H3415, H4209, H4849, H5753, H5766, H5767, H5999, H6001, H6090, H7451, H7455, H7489, H7561, H7562, H7563, H7564, G00920, G01130, G04590, G09320, G09870, G09880, G14260, G25490, G25510, G25540, G25550, G25560, G25570, G25590, G25600, G26350, G26360, G41510, G41890, G41900, G41910, G53370

## Uovu

*Ufanuzi:*

Neno "uovu" ni neno ambalo lina maana inayofanana sana na neno "dhambi," lakini linaweza kumaanisha zaidi Matendo ya makusudi ya kufanya makosa au uovu mkubwa.

- Neno "uovu" linamaanisha kupotosha au kupindisha (sheria). Linarejelea dhuluma kubwa.
- Uovu unaweza kuelezewa kama matendo ya makusudi yenye madhara dhidi ya watu wengine.
- Maana nyingine za uovu ni pamoja na "upotofushaji" na "upotovu," ambayo yote ni maneno yanayoelezea hali za dhambi mbaya.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "uovu" linaweza kutafsiriwa kama "ubaya" au "matendo potovu" au "Matendo yenye madhara."
- Mara nyingi, "uovu" hutokea katika maandishi sawa na neno "dhambi" na "uvunjaji" kwa hivyo ni muhimu kuwa na nija tofauti za kutafsiri maneno haya.

(Tazama pia: dhambi, kosa, uvamizi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Danieli 9:13](#)
- [Kutoka 34:5-7](#)
- [Mwanzo 15:14-16](#)
- [Mwanzo 44:16](#)
- [Habakuki 2:12](#)
- [Mathayo 13:41](#)
- [Mathayo 23:27-28](#)
- [Mika 3:10](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0205, H1942, H5753, H5758, H5766, H5771, H5932, H5999, H7562, G00920, G00930, G04580, G38920, G41890

## Upanga

### Maana:

Upanga ni silaha ya chuma yenye upana inayotumika kukata au kuchoma. Ina mpini na upanga mrefu, wenyencha kali sana ya kukata.

- Katika nyakati za kale urefu wa upanga ulikuwa karibu sentimita 60 hadi 91.
- Baadhi ya panga zina makali mawili na huitwa panga za "makali-imbili" au "makali-mawili".
- Wanafunzi wa Yesu walikuwa na panga kwa ajili ya kujilinda. Kwa upanga wake, Petro alikata sikio la mtumishi wa kuhani mkuu.
- Wote Yohana Mbatizaji na mtume Yakobo walikatwa vichwa kwa panga.

### Mapendekezo ya Tafsiri

- Upanga unatumika kama sitiari kwa neno la Mungu. Mafundisho ya Mungu katika Biblia yalifichua mawazo ya ndani kabisa ya watu na kuwashtaki kwa dhambi zao. Kwa njia sawa, upanga hukata kwa undani, ukisababisha maumivu. (Tazama: Sitiari)
- Njia moja ya kutafsiri matumizi haya ya sitiari itakuwa, "Neno la Mungu ni kama upanga, ambao unakata kwa kina na kufichua dhambi."
- Matumizi mengine ya sitiari ya neno hili yalitokea katika kitabu cha Zaburi, ambapo ulimi au usemi wa mtu ulifananishwa na upanga, ambao unaweza kujeruhi watu. Hii inaweza kutafsiriwa kama "ulimi ni kama upanga ambao unaweza kumjeruhi mtu vibaya."
- Ikiwa panga hazijulikani katika utamaduni wako, neno hili linaweza kutafsiriwa kwa jina la silaha nyingine yenye upanga mrefu inayotumika kukata au kuchoma.
- Upanga unaweza pia kuelezewa kama "silaha kali" au "kisu kirefu." Tafsiri zingine zinaweza kujumuisha picha ya upanga.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Visivyojulikana)

(Tazama pia: Yakobo (ndugu wa Yesu), Yohana (Mbatizaji), ulimi, neno la Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 12:2](#)
- [Mwanzo 27:40](#)
- [Mwanzo 34:25](#)
- [Luka 2:33-35](#)
- [Luka 21:24](#)
- [Mathayo 10:34](#)
- [Mathayo 26:55](#)
- [Ufunuo 1:16](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0019, H1300, H2719, H4380, H6609, H7524, H7973, G31620, G45010

## Upatanisho

*Ufanuzi:*

Maneno "patanisha" na "upatanisho" yanahusu jinsi Mungu alivyotoa dhabihu ili kulipia dhambi za watu na kutuliza ghadhabu yake dhidi ya dhambi.

- Katika nyakati za Agano la Kale, Mungu aliruhusu upatanisho wa muda kwa dhambi za Waisraeli kupitia dhabihu ya damu, ambayo ilihusisha kuchinja mnyama.
- Kama ilivyorekodiwa katika Agano Jipya, kifo cha Kristo msalabani ndicho kifuta dhambi cha kweli na cha kudumu pekee kwa ajili ya dhambi.
- Yesu alipokufa, alibeba adhabu ambayo watu wanastahili kwa sababu ya dhambi zao. Alilipa gharama ya upatanisho kupitia kifo chake cha kujitolea.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "patanisha" linaweza kutafsiriwa kama "kulipia," "kutoa malipo kwa," "kusababisha dhambi za mtu kusamehewa," au "kufanya marekebisho kwa kosa."
- Njia za kutafsiri "upatanisho" zinaweza kujumuisha "malipo" au "dhabihu ya kulipia dhambi" au "kutoa njia za msamaha."
- Hakikisha tafsiri ya neno hili haimaanishi malipo ya pesa.
- (Tazama pia: kifuniko cha upatanisho, msamaha, upatanisho, kupatana, ukombozi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezekieli 43:25-27](#)
- [Ezekieli 45:18-20](#)

[Walawi 4:20](#)

- [Hesabu 5:8](#)
- [Hesabu 28:22](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3722, H3725, G26430

## Upatanisho

### Ufanuzi:

Neno "kipatanisho" linahusu dhabihu inayotolewa ili kuridhisha au kutimiza haki ya Mungu na kupunguza hasira yake.

- Kumwaga damu ya Yesu Kristo kama sadaka ni upatanisho kwa Mungu kwa dhambi za wanadamu.
- Kifo cha Yesu msalabani kilituliza ghadhabu ya Mungu dhidi ya dhambi. Hii ilifunga njia kwa Mungu kuwatazama watu kwa upendeleo na kuwapa uzima wa milele.

### Mapendelezo ya Tafsiri:

- Neno hili linaweza kutafsiriwa kama "upatanisho" au "kusababisha Mungu kusamehe dhambi na kuwapa watu neema."
- Neno "kipatanisho" lina maana inayokaribiana na "maridhiano." Ni muhimu kulinganisha jinsi maneno haya mawili yanavyotumika.

(Tazama pia: upatanisho, umilele, msamaha, sadaka)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Yohana 2:2](#)
- [1 Yohana 4:10](#)
- [Warumi 3:25-26](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: G24340, G24350

## Upendo

### Ufanuzi:

Kumpenda mtu mwagine ni kumjali mtu huyo na kufanya mambo yatakayomfaidi. Kuna maana tofauti za "upendo" ambazo lugha zingine zinaweza kueleza kwa kutumia maneno tofauti:

**11.** Aina ya upendo unaotoka kwa Mungu unalenga mema ya wengine hata kama haumnufaishi mtu binafsi. Aina hii ya upendo inajali wengine, bila kujali wanachofanya. Mungu mwenyewe ni upendo na ndiye chanzo cha upendo wa kweli.

- Yesu alionyesha upendo wa aina hiyo kwa kutoa uhai wake ili atukomboe kutoka katika dhambi na kifo. Pia aliwafundisha wafuasi wake kuwapenda wengine kwa kujitoa mhanga.
- Watu wanapowapenda wengine kwa aina hii ya upendo, wanatenda kwa njia zinazoonyesha wanawaza kuhusu kile kitakachowafanya wengine kustawi. Aina hii ya upendo hasa inajumuisha kuwasamehe wengine.
- Kwenye kufunua Maandishi Halisi ya Neno (MHN), neno "upendo" linarejelea aina hii ya upendo wa kujitoa, isipokuwa Maandishi ya Tafsiri yana maana tofauti.

**12.** Neno jingine katika Agano Jipyä linahusu upendo wa kindugu, au upendo kwa rafiki au mwanafamilia.

- Neno hili linahusu upendo wa asili wa kibinadamu kati ya marafiki au jamaa.
- Neno hilo linaweza pia kutumika katika muktadha kama, "Wanapenda kukaa kwenye viti nya muhimu zaidi kwenye karamu." Hii inamaanisha kwamba "wanapenda sana" au "wanatamani sana" kufanya hivyo.
- Neno "upendo" linaweza pia kumaanisha upendo wa kimapenzi kati ya mme na mwanamke.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Isipokuwa imeonyeshwa vinginevyo katika maandishi ya Tafsiri, neno "upendo" katika kufunua Maandishi Halisi ya Neno (MHN) linarejelea aina ya upendo wa kujitoa unaotoka kwa Mungu.
- Lugha zingine zinaweza kuwa na neno maalum kwa aina ya upendo usio na ubinafsi, wa kutoa upendo ambao Mungu anao. Njia za kutafsiri hii zinaweza kujumuisha, "upendo wa kujitolea, Mwaminifu" au "kujali bila ubinafsi" au "upendo kutoka kwa Mungu." Hakikisha kwamba neno linalotumika kutafsiri upendo wa Mungu linaweza kujumuisha kutoa maslahi ya mtu mwenyewe ili kufaidisha wengine na kuwapenda wengine bila kujali wanachofanya.
- Mara nyingi neno la Kiswahili "upendo" linaelezea kujali kwa kina ambako watu wanakuwa nacho kwa marafiki na wanafamilia. Lugha zingine zinaweza kutafsiri hili kwa neno au kifungu kinachomaanisha "kupenda sana" au "kujali" au "kuwa na mapenzi makubwa kwa."
- Kwenye muktadha ambapo neno "upendo" linatumika kuelezea upendeleo mkubwa kwa kitu, hii inaweza kutafsiriwa kama "kupendelea sana" au "kupenda sana" au "kutamani sana."
- Lugha zingine pia zinaweza kuwa na neno tofauti linalorejelea mapenzi ya kimpenzi au mapenzi kati ya mke na mume.
- Lugha nyingi lazima zieleze "upendo" kama kitendo. Kwa mfano, wanaweza kutafsiri "upendo unashubira, upendo ni fadhili" kama, "wakati mtu anampenda mtu, yeye ni mvumilivu kwake na mwema kwake."

(Tazama pia: agano, kifo, dhabihu, kuokoa, dhambi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 13:7](#)
- [1 Yohana 3:2](#)
- [1 Wathesalonike 4:10](#)
- [Wagalatia 5:23](#)
- [Mwanzo 29:18](#)
- [Isaya 56:6](#)
- [Yeremia 2:2](#)
- [Yohana 3:16](#)
- [Mathayo 10:37](#)
- [Nehemia 9:32-34](#)
- [Wafilipi 1:9](#)
- [Wimbo wa Sulemani 1:2](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **27:2** Mtaalamu wa sheria alijibu kwamba sheria ya Mungu inasema, “**Penda** Bwana Mungu wako kwa moyo wako wote, roho yako yote, nguvu zako zote, na akili yako yote. Na **mpende** jirani yako kama unavyojipenda mwenyewe.”
- **33:8** “Ardhi yenye miiba ni mtu anayesikia neno la Mungu, lakini, kadiri muda unavyopita, mahangaiko, utajiri, na anasa za maisha zinamkaba **upendo** wake kwa Mungu.”
- **36:5** Petro alipokuwa akiongea, wingu angavu lilishuka juu yao na sauti kutoka kwenye wingu ikasema, “Huyu ni Mwanangu ambaye nampenda.”
- **39:10** “Kila mtu **anayependa** ukweli hunisikiliza.”
- **47:1** Yeye (Lidia) **alipenda** na kumwabudu Mungu.
- **48:1** Wakati Mungu aliumba ulimwengu, kila kitu kilikuwa kamilifu. Hakukuwa na dhambi. Adam na Hawa **waliopendana**, na walimpenda **Mungu**.

- **49:3** Yeye (Yesu) alifundisha kwamba unahitaji **kuwapenda** watu wengine kwa njia ile ile unavyojipenda mwenyewe.
- **49:4** Yeye (Yesu) pia alifundisha kwamba unahitaji **kumpenda** Mungu zaidi ya unavyopenda kitu kingine chochote, ikiwa ni pamoja na mali yako.
- **49:7** Yesu alifundisha kwamba Mungu **anawapenda** wenye dhambi sana.
- **49:9** Lakini Mungu **aliwapenda** watu wote duniani sana kiasi kwamba alimtoa Mwana wake pekee ili kila mtu amwaminiye Yesu asiadhibiwe kwa dhambi zake, bali ataishi na Mungu milele.
- **49:13** Mungu **anakupenda** na anataka umwamini Yesu ili awe na uhusiano wa karibu na wewe.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0157, H0158, H0159, H0160, H2245, H2617, H2836, H3039, H4261, H5689, H5690, H5691, H7355, H7356, H7453, H7474, G00250, G00260, G53600, G53610, G53620, G53630, G53650, G53670, G53680, G53690, G53770, G53810, G53820, G53830, G53880

## Upokeaji

*Ufafanuzi:*

Maneno "kupokea" na "upokeaji" yanahusu mchakato wa kumfanya mtu kuwa mtoto wa kisheria wa watu ambao si wazazi wake wa kibiolojia.

- Biblia inatumia "upokeaji" kwa njia ya mfano kuelezea jinsi Mungu anavyowafanya watu kuwa sehemu ya familia yake, na kuwafanya kuwa wana na binti zake wa kiroho.
- Kama watoto waliopokewa, Mungu huwafanya waumini kuwa warithi pamoja na Yesu Kristo, akiwapa haki zote za kuwa wana na binti za Mungu.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno hili linaweza kutafsiriwa kwa neno ambalo lugha ya tafsiri inatumia kuelezea uhusiano maalum kati ya mzazi na mtoto. Hakikisha inaeleweka kuwa hili lina maana ya mfano au ya kiroho.
- Kifungu "kupitia kupokewa kama wana" kinaweza kutafsiliwa kama "kupokewa na Mungu kama watoto wake" au "kuwa watoto wa Mungu kiroho."
- Kusubiri "kupokewa kuwa wana" kunaweza kufafanuliwa kama "kutazamia kuwa watoto wa Mungu" au "kusubiri kwa matarajio kwamba Mungu atatupokea kama watoto."
- Maneno "kuwafikisha" yanaweza kutafsiriwa kama "kuwapokea kama watoto wake binafsi" au "kuwafanya kuwa watoto wake binafsi (wa kiroho)."

(Tazama pia: mrithi, rithi, roho)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Waefeso 1:5](#)
- [Wagalatia 4:3-5](#)
- Vivyo hivyo, sisi pia tulipokuwa watoto, tulikuwa watumwa wa kanuni za ulimwengu. Lakini wakati ulipotimia, Mungu alimtuma Mwanawe, aliyezaliwa na mwanamke, aliyezaliwa chini ya sheria, ili awakomboe wale waliokuwa chini ya sheria, ili tupate kupokea haki ya kuwa watoto wa Mungu.

[Warumi 8:14-15](#)

- [Warumi 8:23](#)
- [Warumi 9:4](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G52060

**Uria***Uhalisia:*

Uria alikuwa mtu mwadilifu na mmoja wa wanajeshi bora wa Mfalme Daudi. Mara nyingi anajulikana kama "Uria Mhiti."

- Uria alikuwa na mke mzuri sana aliyeitwa Bathsheba.
- Daudi alifanya uzinzi na mke wa Uria, na akapata mimba ya mtoto wa Daudi.
- Ili kuficha dhambi hii, Daudi alisababisha Uria kuuawa vitani. Kisha Daudi akamwoa Bathsheba.
- Mtu mwingine aliyeitwa Uria alikuwa kuhani wakati wa Mfalme Ahazi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Ahazi, Bathsheba, Daudi, Mhiti)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 15:5](#)
- [2 Samweli 11:3](#)
- [2 Samweli 11:26-27](#)
- [Nehemia 3:4](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **17:12** Mume wa Bathsheba, mtu mmoja aitwaye **Uria**, alikuwa mmoja wa askari bora wa Daudi. Daudi alimwita **Uria** kutoka vitani na kumwambia aende kwa na mke wake. Lakini **Uria** alikataa kwenda nyumbani wakati askari wengine walikuwa vitani. Hivyo Daudi alimtuma **Uria** kurudi vitani na kumwambia jenerali amweke mahali ambapo adui alikuwa na nguvu zaidi ili auawe.
- **17:13** Baada ya **Uria** kuuawa, Daudi alimuoa Bathsheba.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0223, G37740

**Uru***Uhalisia:*

Uru ulikuwa mji muhimu kando ya Mto Euphrati katika eneo la kale la Wakaldayo, ambalo lilikuwa sehemu ya Mesopotamia. Eneo hili liko katika nchi ya sasa ya Iraq.

- Abrahamu alitoka mji wa Uru, na ni hapo ambapo Mungu alimwita aondoke kwenda nchi ya Kanaani.
- Harani, kaka yake Abrahamu na baba wa Lutu, alikuwa huko Uru. Hii labda ilikuwa sababu iliyomshawishi Lutu kuondoka Uru pamoja na Abrahamu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abrahamu, Kanaani, Wakaldayo, Mto Eufrati, Harani, Lutu, Mesopotamia)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 11:27-28](#)
- [Mwanzo 11:31](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0218

**Ushirika***Ufanuzi:*

Kawaida, neno "ushirika" linamaanisha mwingiliano wa kirafiki kati ya wanachama wa kundi la watu wanaoshiriki maslahi na uzoefu sawa.

- Kwenye Biblia, neno "ushirika" mara nyingi linamaanisha umoja wa waumini katika Kristo.
- Ushirika wa Kikristo ni uhusiano wa pamoja ambao waumini wanashiriki kati yao kupitia uhusiano wao na Kristo na Roho Mtakatifu.
- Wakristo wa mwanzo walionyesha ushirika wao kwa kusikiliza mafundisho ya Neno la Mungu na kuomba pamoja, kushiriki mali zao, na kula chakula pamoja.
- Wakristo pia wana ushirika na Mungu kupitia imani yao kwa Yesu na kifo chake cha kujitaoa msalabani, ambacho kimeondoa kizuizi kati ya Mungu na watu.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia za kutafsiri "fellowship" zinaweza kujumuisha "kushiriki pamoja," "uhusiano," "urafiki," au "Jamii ya wakristo."

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Yohana 1:3](#)
- [Matendo 2:40-42](#)
- [Wafilipi 1:3-6](#)
- [Wafilipi 2:1](#)
- [Wafilipi 3:10](#)
- [Zaburi 55:12-14](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2266, H8667, G28420, G28440, G33520, G47900

**Ushuhuda***Ufanuzi:*

Wakati mtu anapotoa "ushuhuda" anatoa kauli kuhusu kitu anachokijua, akidai kwamba kauli hiyo ni ya kweli. "Kushuhudia" ni kutoa "ushuhuda."

- Kwenye sehemu fulani za Agano la Kale, "Ushuhuda" inahusu hasa vibao vyat mawe ambavyo Mungu aliandika amri zake kumi. Kutokana na matumizi hayo, ilikuja kumaanisha sheria ya Mungu kwa upana zaidi.
- Mara nyingi mtu "hushuhudia" kuhusu kitu ambacho amepitia moja kwa moja.
- Shahidi anayetoa "ushuhuda wa uongo" hasemi ukweli kuhusu kile kilichotokea.
- Wakati mwingine neno "ushuhuda" linarejelea unabii ambao nabii amesema.
- Kwenye Agano Jipya, neno hili lilitumika mara nyingi kurejelea jinsi wafuasi wa Yesu walivyoshuhudia kuhusu matukio ya maisha, kifo, na ufufuo wa Yesu.

Neno "shahidi" linamaanisha mtu ambaye amepitia kitu fulani ambacho kilitokea. Kwa kawaida, shahidi pia ni mtu anayetoa ushahidi kuhusu kile wanachojuwa kuwa ni kweli. Neno "shahidi wa macho" linasisitiza kwamba mtu huyo alikuwa hapo na aliona kilichotokea.

- Kushuhudia kitu inamaanisha kuona kinatokea.
- Kwenye kesi, shahidi "anatoa ushahidi" au "anashuhudia." Hii ina maana sawa na "kutoa ushahidi."
- Mashahidi wanatarajiwa kusema ukweli kuhusu kile walichoona au kusikia.
- Shahidi ambaye hasemi ukweli kuhusu kilichotokea anaitwa "shahidi wa uongo." Anasemekana "kutoa ushahidi wa uongo" au "kushuhudia uongo."
- Usemi "kuwa shahidi kati ya" unamaanisha kwamba kitu au mtu atakuwa shahidi kwamba mkataba umefanywa. Shahidi atahakikisha kila mtu anafanya kile alichoaahidi kufanya.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Neno "kutoa ushahidi" linaweza pia kutafsiriwa kama "kueleza ukweli" au "kueleza kile kilichoonekana au kusikika" au "kueleza kutoka kwa uzoefu wa kibinagsi" au "kutoa ushahidi" au "kueleza kilichotokea."
- Njia za kutafsiri "ushuhuda" zinaweza kujumuisha, "ripoti ya kile kilichotokea" au "taarifa ya kile ambacho ni kweli" au "ushahidi" au "kile kilichosemwa" au "unabii."
- Njia za kutafsiri "Ushuhuda" zinaweza kujumuisha, "mabamba ya mawe ambayo niliandika amri zangu" au "sheria ya Mungu" au "amri za Mungu" au "rekodi ya makubaliano kati ya Mungu na Israeli."
- Maneno, "kama ushuhuda kwao" linaweza kutafsiriwa kama "kuwaonyesha kile kilicho kweli" au "kuwathibitishia kile kilicho kweli."

- Maneno, "kama ushuhuda dhidi yao" inaweza kutafsiriwa kama "ambayo itawaonyesha dhambi zao" au "kufichua unafiki wao" au "ambayo itathibitisha kwamba wana makosa."
- Kusema "ushuhuda wa uongo" kunaweza kutafsiriwa kama "kusema mambo ya uongo kuhusu" au "kusema mambo ambayo si ya kweli."
- Neno "shahidi" au "shahidi wa macho" linaweza kutafsiriwa kwa neno au kifungu kinachomaanisha "mtu anayeona" au "yule aliyeshuhudia tukio hilo" au "wale walioona na kusikia (vitu hivyo)."
- Kitu ambacho ni "shahidi" kinaweza kutafsiriwa kama "dhamana" au "ishara ya ahadi yetu" au "kitu kinachoshuhudia kuwa hii ni kweli."
- Maneno "mtakuwa mashahidi wangu" yanaweza pia kutafsiriwa kama "mtawaambia watu wengine kunihusu" au "mtawafundisha watu ukweli niliowafundisha" au "mtawaambia watu yale mliyoyaona nikifanya na mliyosikia nikifundisha."
- Kushuhudia inaweza kutafsiriwa kama "kusema kile kilichoonekana" au "kutoa ushahidi" au "kueleza kilichotokea."
- Kushuhudia kitu kunaweza kutafsiriwa kama "kuona kitu" au "kupitia kitu kilichotokea."

(Tazama pia: Sanduku la Agano, hatia, mwamuzi, nabii, kweli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 31:28](#)
- [Mika 6:3](#)
- [Mathayo 26:60](#)
- [Marko 1:44](#)
- [Yohana 1:7](#)
- [Yohana 3:33](#)
- [Matendo 4:32-33](#)
- [Matendo 7:44](#)
- [Matendo 13:31](#)
- [Warumi 1:9](#)
- [1 Wathesalonike 2:10-12](#)
- [1 Timotheo 5:19-20](#)
- [2 Timotheo 1:8](#)
- [2 Petro 1:16-18](#)
- [1 Yohana 5:6-8](#)
- [3 Yohana 1:12](#)
- [Ufunuo 12:11](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **39:2** Ndani ya nyumba, viongozi wa Kiyahudi walimfungulia Yesu mashtaka. Wakaleta mashahidi wengi wa uongo waliomzungumzia uongo.
- **39:4** Kuhani mkuu alirarua mavazi yake kwa hasira na kupiga kelele, "Hatuhitaji mashahidi wengine. Mmesikia mwenyewe akisema kuwa yeye ni Mwana wa Mungu. Hukumu yenu ni ipi?"
- **42:8** "Imeandikwa pia katika Maandiko kwamba wanafunzi wangu watahubiri kwamba kila mtu anatakiwa kutubu ili apate msamaha wa dhambi zake. Wataanza Yerusalem, kisha waende kwa makabila yote kila mahali. Ninyi ni mashahidi wa mambo haya."

- **43:7** "Sisi ni mashahidi wa ukweli kwamba Mungu alimfufua Yesu kutoka kwa wafu tena."

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5707, H5713, H5715, H5749, H6030, H8584, G02670, G12630, G19570, G26490, G31400, G31410, G31420, G31430, G31440, G43030, G48280, G49010, G55750, G55760, G55770, G60200

## Utaji

*Ufanuzi:*

Neno "utaji" kwa kawaida linamaanisha kipande chembamba cha kitambaa kinachotumika kufunika kichwa au uso kikamilifu au kwa sehemu.

- Mose alifunika uso wake kwa utaji baada ya kuwa mbele za Yahweh, ili mwangaza wa uso wake usiwaangazie watu moja kwa moja.
- Kwenye Biblia, wanawake walivaa shela kufunika vichwa vyao, na mara nyingi nyuso zao pia, walipokuwa hadharani au mbele ya wanaume.
- Utaji ambayo wanawake katika Biblia walivaa usoni mwao huenda yalitengenezwa kwa nyenzo nyembamba ambayo ingeweza kuonekana kwa kiasi fulani na huenda yalifunika sehemu tu ya uso ili macho ya wanawake yawe wazi.
- Kitenzi "kufunika" kinamaanisha kufunika kitu na utaji..
- Kwenye baadhi ya tafsiri za Kiingereza, neno "utaji" linatumika kurejelea pazia nene lililofunika mlango wa kuingia Mahali Patakatifu Sana. Hata hivyo, "pazia" ni neno bora zaidi katika muktadha huo, kwani linarejelea kipande kizito na nene cha kitambaa.

### Mapendekezo ya Tafsiri

- Neno "utaji" linaweza pia kutafsiriwa kama "kitambaa chembamba kinachofunika," "kitambaa kinachofunika," "kifuniko cha kichwa," au "kifuniko cha uso."
- Kwenye baadhi ya tamaduni, huenda tayari kuna neno maalum kwa ajili ya pazia la wanawake. Inaweza kuwa muhimu kupata neno tofauti linapotumika kwa Mose.

(Tazama pia: Mose)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wakorintho 3:12-13](#)
- [2 Wakorintho 3:16](#)
- [Ezekieli 13:18](#)
- [Isaya 47:1-2](#)
- [Wimbo ulio Bora 4:3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H4304, H4533, H4555, H6777, H6809, H7196, H7479, G03430, G25710, G25720

**Utambuzi***Ufafanuzi:*

Neno "kutambua" linamaanisha kuwa na uwezo wa kuelewa jambo, hasa kuwa na uwezo wa kujua kama jambo ni sahihi au si sahihi.

- Neno "utambuzi" linamaanisha kuelewa na kufanya maamuzi ya busara kuhusu jambo fulani.
- Hii inamaanisha kuwa na hekima na kufanya maamuzi bora.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, "kutambua" inaweza pia kumaanisha "kuelewa," "kujua tofauti kati ya," "kutofautisha mema na mabaya," "kuhukumu kwa usahihi kuhusu," au "kutambua haki kutoka kwa makosa."
- "Utambuzi" linaweza kutafsiriwa kama "ufahamu" au "uwezo wa kutofautisha kati ya mema na mabaya."

(Tazama pia: hakimu, mwenye busara)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 3:7-9](#)
- [Mwanzo 41:33-34](#)
- [Mithali 1:5](#)
- [Zaburi 19:12](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0995, H2940, H4209, H5234, H8085, G03500, G12520, G12530, G29240

**Utawala***Ufafanuzi:*

Neno 'utawala' linamaanisha nguvu, udhibiti, au mamlaka juu ya watu, wanyama, au ardhi.

- Yesu Kristo anasemekana kuwa na utawala juu ya dunia yote, kama nabii, kuhani, na mfalme.
- Utawala wa shetani umeshindwa milele kupitia kifo cha Yesu Kristo msalabani.
- Wakati wa uumbaji, Mungu alisema kwamba mwanadamu atakuwa na mamlaka juu ya samaki, ndege, na viumbe vyote duniani.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, njia zingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha 'mamlaka,' 'nguvu,' au 'udhibiti.'
- Kirai 'kuwa na mamlaka juu ya' linaweza kutafsiriwa kama 'kutawala' au 'kusimamia.'

(Tazama pia: mamlaka, nguvu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Petro 5:10-11](#)
- [Wakolosai 1:13](#)
- [Yuda 1:25](#)

*Data ya Neno*

- Strong's: H1166, H4474, H4475, H4896, H4910, H4915, H7287, H7300, H7980, H7985, G26340, G29040, G29610, G29630

**Utawala***Ufanuzi:*

Neno "kutawala" linamaanisha kutawala watu wa nchi au ufalme fulani. Utawala wa mfalme ni kipindi cha muda ambacho ye ye anatawala.

- Neno "utawala" pia linatumika kumrejelea Mungu akitawala kama mfalme juu ya ulimwengu wote.
- Mungu aliruhusu wafalme wa kibinadamu kutawala Israeli baada ya watu kumkataa kama mfalme wao.
- Wakati Yesu Kristo atakaporudi, atatawala waziwazi kama mfalme juu ya ulimwengu wote, na Wakristo watatawala pamoja naye.
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "utawala kamili" au "utawala kama mfalme."

(Tazama pia: ufalme)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Timotheo 2:11-13](#)
- [Mwanzo 36:34-36](#)
- [Luka 1:30-33](#)
- [Luka 19:26-27](#)
- [Mathayo 2:22-23](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3427, H4427, H4437, H4438, H4467, H4468, H4475, H4791, H4910, H6113, H7287, H7786, G07570, G09360, G22310, G48210

**Utukufu***Ufanuzi:*

Neno "utukufu" ni neno la jumla kwa familia ya dhana zinazojumuisha thamani, heshima, umuhimu, heshima, fahari, au ukuu. Neno "kutukuza" linamaanisha kumpa mtu au kitu utukufu, au kuonyesha au kusema jinsi kitu au mtu alivyo wa utukufu.

- Kwenye Biblia, neno "utukufu" linatumika hasa kumwelezea Mungu, ambaye ni wa thamani zaidi, anayestahili zaidi, muhimu zaidi, mwenye heshima zaidi, mwenye fahari zaidi, na mwenye enzi zaidi kuliko yeyote au chochote katika ulimwengu. Kila kitu kuhusu tabia yake kinafunua utukufu wake.
- Watu wanaweza kumtukaza Mungu kwa kusimulia mambo ya ajabu aliyoyafanya. Pia wanaweza kumtukaza Mungu kwa kuishi kulingana na tabia ya Mungu, kwa sababu kufanya hivyo kunaonyesha kwa wengine thamani, umuhimu, heshima, utukufu, na adhama yake.
- Usemi "kutukuza" unamaanisha kujisifu au kujivunia kitu.

### Agano la Kale

- Maneno maalum "utukufu wa Yahweh" katika Agano la Kale kwa kawaida hurejelea udhihirisho unaoonekana wa uwepo wa Yahweh katika eneo fulani.

### Agano Jipyta

- Mungu Baba atamtukaza Mungu Mwana kwa kufunua kwa watu wote jinsi Yesu alivyo mtukufu kikamilifu.
- Kila mtu anayemwamini Kristo atatukuzwa pamoja naye. Matumizi haya ya neno "kutukuza" yana maana ya kipekee. Inamaanisha kwamba wakati watu wanaomwamini Kristo watafufuliwa, watabadilishwa kimwili kuwa kama Yesu alivyokuwa baada ya ufufuo wake.

### Mapendelekezo ya Tafsiri:

- Kulingana na muktadha, njia tofauti za kutafsiri "utukufu" zinaweza kujumuisha "fahari" au "adhama" au "ukuu wa ajabu" au "thamani kubwa sana."

- Neno "tukufu" linaweza kutafsiriwa kama "lililojaa utukufu" au "lenye thamani kubwa" au "linalong'aa sana" au "lenye ukuu wa ajabu."
- Usemi "toa utukufu kwa Mungu" unaweza kutafsiriwa kama "heshimu ukuu wa Mungu" au "msifu Mungu kwa sababu ya utukufu wake" au "waambie wengine jinsi Mungu alivyo wa ajabu."
- Usemi "utukufu katika" unaweza pia kutafsiriwa kama "sifa" au "kujivunia" au "kujisifu kuhusu" au "kufurahia."
- "Kutukuza" pia inaweza kutafsiriwa kama "kutoa utukufu kwa" au "kuleta utukufu kwa" au "kusababisha kuonekana Yarebu."
- Maneno "mtukuze Mungu" yanaweza pia kutafsiriwa kama "msifu Mungu" au "zungumza kuhusu ukuu wa Mungu" au "onyesha jinsi Mungu alivyo mkuu" au "mheshimu Mungu (kwa kumtii)."
- Neno "utukuzwe" linaweza pia kutafsiriwa kama "kuonyeshwa kuwa mkuu sana" au "kusifiwa" au "kuinuliwa."

(Tazama pia: heshima, utukufu, kuinua, kutii, sifu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kutoka 24:17](#)
- [Hesabu 14:9-10](#)
- [Isaya 35:2](#)
- [Luka 18:43](#)
- [Luka 2:9](#)
- [Yohana 12:28](#)
- [Matendo 3:13-14](#)
- [Matendo 7:1-3](#)
- [Warumi 8:17](#)
- [1 Wakorintho 6:19-20](#)
- [Wafilipi 2:14-16](#)
- [Wafilipi 4:19](#)
- [Wakolosai 3:1-4](#)
- [1 Wathesalonike 2:5](#)
- [Yakobo 2:1-4](#)
- [1 Petro 4:15-16](#)
- [Ufunuo 15:4](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **23:7** Ghafla, anga zilijaa malaika wakimsifu Mungu, wakisema, "**Utukufu** kwa Mungu mbinguni na Amani duniani kwa watu anaowapendelea!"
- **25:6** Kisha Shetani alimwonyesha Yesu falme zote za ulimwengu na **utukufu** wao wote na kusema, "Nitakupa haya yote ikiwa utapiga magoti na kuniabudu."
- **37:1** Yesu aliposikia habari hii, alisema, "Ugonjwa huu hautaishia katika kifo, bali ni kwa **utukufu** wa Mungu."
- **37:8** Yesu alijibu, "Je, sikukuambia kwamba ungeona **utukufu** wa Mungu ikiwa unaniamini?"

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0117, H0142, H0155, H0215, H1342, H1921, H1926, H1935, H1984, H3367, H3513, H3519, H3520, H6286, H6643, H7623, H8597, G13910, G13920, G17400, G17410, G27440, G48880

## Utukufu

### *Ufafanuzi:*

Neno "utukufu" au "mtukufu" linarejelea ukuu na fahari, mara nyingi likihusishwa na sifa za mfalme.

- Kwenye Biblia, "utukufu" mara nyingi unahusu ukuu wa Mungu, ambaye ni Mfalme mkuu wa ulimwengu.
- "Mtukufu" ni namna ya kumwita mfalme.

### *Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Neno hili linawezza kutafsiriwa kama "ukuu wa kifalme" au "fahari ya kifalme."
- "Mtukufu" inaweza kutafsiriwa kama "Mheshimiwa" au kwa kutumia njia ya kawaida ya kumwita mtawala katika lugha lengwa.

(Tazama pia: mfalme)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Petro 1:16-18](#)
- [Danieli 4:36](#)
- [Isaya 2:10](#)
- [Yuda 1:25](#)
- [Mika 5:4](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H1347, H1348, H1420, H1923, H1926, H1935, H7238, G31680, G31720

## Utukufu

### *Ufafanuzi:*

Neno "utukufu" linamaanisha kitu kilicho bora na cha ubora wa juu. "Mtukufu" ni mtu wa daraja la juu kisiasa au kijamii. Mtu "wa kuzaliwa kwa heshima" ni yule aliyezaliwa kuwa mtukufu.

- Mtukufu mara nyingi alikuwa afisa wa serikali na mtumishi wa karibu wa mfalme.
- Neno "mtukufu" linawezza pia kumaanisha "afisa wa mfalme" au "afisa wa serikali."

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 23:20-21](#)
- [Danieli 4:36](#)
- [Mhubiri 10:17](#)
- [Luka 19:12](#)
- [Zaburi 16:1-3](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0117, H1419, H2715, H3358, H3513, H5057, H5081, H6440, H6579, H7261, H8282, H8269, G09370, G21040

## Utukufu

### *Ufafanuzi:*

Neno "fahari" linarejelea uzuri wa hali ya juu na umaridadi ambaao mara nyingi unahusishwa na utajiri na mwonekano wa kifahari.

- Mara nyingi, fahari hutumiwa kuelezea utajiri wa mfalme, au jinsi anavyoonekana katika mavazi yake ya gharama kubwa na maridadi.
- Neno "fahari" linaweza pia kutumika kuelezea uzuri wa miti, milima, na vitu vingine ambavyo Mungu ameumba.
- Miji mingine inajivunia rasilimali zao za asili, majengo na barabara za kifahari, pamoja na utajiri wa wakazi wao, ambao unajumuisha mavazi ya kifahari, dhahabu, na fedha.
- Kulingana na muktadha, neno hili linaweza kutafsiriwa kama "uzuri wa ajabu" au "utukufu wa ajabu" au "ukuu wa kifalme."

(Tazama pia: adhama, mfalme, utukufu wa kifalme)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 16:27](#)
- Utukufu na heshima viko mbele zake; nguvu na furaha viko mahali pake.

Kutoka 28:1–3

- [Ezekieli 28:7](#)
- [Luka 4:7](#)
- [Zaburi 89:44–45](#)
- [Ufunuo 21:26–27](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1925, H1926, H1927, H1935, H2091, H2122, H2892, H3314, H3519, H6643, H7613, H8597

## Uumbaji

*Ufafanuzi:*

Neno "kuumba" linamaanisha kutengeneza kitu au kusababisha kitu kiwepo. Kila kitu kinachoumbwa kinaitwa "uumbaji." Mungu anaitwa "Muumbaji" kwa sababu alisababisha kila kitu katika ulimwengu wote kuwepo.

- Wakati neno hili linapotumika kumrejelea Mungu kuumba dunia, linamaanisha aliumba kutoka kwenye kitu kisichokuwepo.
- Wakati wanadamu wanapounda kitu, inamaanisha walikitengeneza kutokana na vitu ambavyo tayari vilikuwepo.
- Wakati mwingine "kuunda" hutumiwa kwa njia ya mfano kuelezea kitu kisichoonekana, kama vile kuunda Amani, au kuunda moyo safi ndani ya mtu.
- Neno "uumbaji" linaweza kumaanisha mwanzo kabisa wa dunia wakati Mungu aliumba kila kitu. Pia linaweza kutumika kumaanisha kwa ujumla kila kitu ambacho Mungu aliumba. Wakati mwingine neno "uumbaji" linarejelea zaidi hasa watu pekee katika dunia.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Lugha zingine zinaweza kulazimika kusema moja kwa moja kwamba Mungu aliumba dunia "kutoka kwa chochote" ili kuhakikisha maana hii iko wazi.
- Fungu, "tangu uumbaji wa dunia" linamaanisha "tangu wakati Mungu alipoumba dunia."
- Maneno yanayofanana, "mwanzoni mwa uumbaji" yanaweza kutafsiriwa kama "wakati Mungu aliumba dunia mwanzoni mwa wakati," au "wakati dunia ilipoumbwa mara ya kwanza."
- Kuhubiri Habari Njema kwa "viumbe vyote" inamaanisha kuhubiri Habari Njema kwa "watu wote popote duniani."
- Fasili "Acha viumbe vyote vifurahi" inamaanisha "Acha kila kitu ambacho Mungu aliumba kifurahi."

- Kulingana na muktadha, "kuunda" inaweza kutafsiriwa kama "kutengeneza" au "kusababisha kuwa" au "kutengeneza kutoka kwa chochote."
- Neno "Muumba" linaweza kutafsiriwa kama "Yule aliyeumba kila kitu" au "Mungu, aliyeumba ulimwengu wote."
- Misemo kama "Muumba wako" inaweza kutafsiriwa kama "Mungu, aliyeumba."

(Tazama pia: Mungu, Habari Njema, dunia)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 11:9-10](#)
- [1 Petro 4:17-19](#)
- [Wakolosai 1:15](#)
- [Wagalatia 6:15](#)
- [Mwanzo 1:1](#)
- [Mwanzo 14:19-20](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3335, H4639, H6213, H6385, H7069, G20410, G26020, G26750, G29360, G29370, G29390, G41600, G54800

## **Uungu**

#### *Ufafanuzi:*

Neno "mungu" linatumika kumwelezea mtu anayefanya kwa njia inayomheshimu Mungu na kuonyesha jinsi Mungu alivyo. "Uungu" ni sifa ya tabia ya kumheshimu Mungu kwa kutekeleza mapenzi yake.

- Mtu mwenye tabia ya kiungu ataonyesha matunda ya Roho Mtakatifu, kama vile upendo, furaha, amani, uvumilivu, wema, na kiasi.
- Ubora wa uungu unaonyesha kwamba mtu ana Roho Mtakatifu na anamta.

Maneno "asiye na Mungu" na "asiye na dini" yanaelezea watu ambao wako katika uasi dhidi ya Mungu. Kuishi kwa njia isiyofaa, bila kumfikiria Mungu, kunaitwa "kutokuwa na Mungu" au "kutokuwa na dini."

- Maana za maneno haya zinafanana sana. Hata hivyo, "kutokuwa na Mungu" na "kutokuwa na Mungu" yanaweza kuelezea hali kali zaidi ambapo watu au mataifa hawamtambui Mungu au haki yake ya kuwatawala.
- Mungu anatoa hukumu na għadhabu juu ya watu wasiomcha, kwa kila mtu anayemkataa yeye na njia zake.

*Mapendekozo ya Tafsiri:*

- Usemi "the godly" unaweza kutafsiriwa kama "watu wacha Mungu" au "watu wanaomtii Mungu." (Tazama: nominaladj)
- Kivumishi "Ungu" kinaweza kutafsiriwa kama "mtiifu kwa Mungu," "mwenye haki," au "anayempendeza Mungu."
- Kifungu "kwa njia ya kiungu" kinaweza kutafsiriwa kama "kwa njia inayomtii Mungu" au "kwa vitendo na maneno yanayompendeza Mungu."
- Njia za kutafsiri "uungu" zinaweza kujumuisha "kutenda kwa njia inayompendeza Mungu," "kumtii Mungu," au "kuiħi kwa njia ya haki."
- Kulingana na muktadha, neno "ungodly" linaweza kutafsiriwa kama "lisilompendeza Mungu," "lisilo la maadili," au "kutomtii Mungu."
- Maneno "bila Mungu" na "kutokuwa na Mungu" yanamaanisha kwamba watu wako "bila Mungu" au "hawana mawazo ya Mungu" au "wanatenda kwa njia isiyomtambua Mungu."
- Njia nyingine za kutafsiri "ungodliness" au "godlessness" zinaweza kuwa "uovu," "ubaya," au "uasi dhidi ya Mungu."

(Tazama pia uovu, heshima, kutii, watu wenze haki)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Ayubu 27:10](#)
- [Mithali 11:9](#)
- [Matendo 3:12](#)
- [1 Timotheo 1:9-11](#)
- [1 Timotheo 4:7](#)

[2 Timotheo 3:12](#)

[Waebrania 12:14-17](#)

- [Waebrania 11:7](#)
- [1 Petro 4:18](#)
- [Yuda 1:16](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0430, H1100, H2623, H5760, H7563, G05160, G07630, G07640, G07650, G21240, G21500, G21520, G21530, G23160, G23170

## Uvumba

*Maelezo:*

Neno "uvumba" linarejelea mchanganyiko wa viungo vyā harufu nzuri vinavyowashwa ili kutoa moshi wenze harufu nzuri.

- Mungu aliwaambia Waisraeli watoe uvumba kama sadaka kwake.
- Uvumba ultakiwa kutengenezwa kwa kuchanganya viungo vitano maalum kwa kiasi sawa kama Mungu alivyowaagiza. Huu ulikuwa uvumba mtakatifu, hivyo hawakuruhusiwa kuutumia kwa madhumuni mengine yoyote.
- "Madhabahu ya uvumba" ilikuwa madhabahu maalum iliyotumika tu kwa ajili ya kuchoma uvumba.
- Uvumba ultolewa angalau mara nne kwa siku, kila wakati wa sala. Pia ultolewa kila dhabihu ya kuteketezwa ilipofanyika.
- Kuchoma uvumba kunawakilisha maombi na ibada inayopanda kwa Mungu kutoka kwa waumini wake.
- Njia nyingine za kutafsiri "uvumba" zinaweza kujumuisha "viungo vya kunukia vizuri" au "mimea yenyenye harufu nzuri."

(Tazama pia: madhabahu ya uvumba, sadaka ya kuteketezwa, ubani)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 3:1-3](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 13:10-11](#)
- [2 Wafalme 14:4](#)
- [Kutoka 25:3-7](#)
- [Luka 1:10](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2553, H3828, H4196, H4289, H5208, H6988, H6999, H7002, H7004, H7381, G23680, G23690, G23700, G23790, G30310

## **Uvumulivu**

#### *Ufafanuzi:*

Maneno "kuvumilia" na "uvumilivu" yanahuusu kuendelea kufanya jambo hata kama linaweza kuwa gumi sana au kuchukua muda mrefu.

- Kuvumilia pia kunaweza kumaanisha kuendelea kutenda kwa njia inayofanana na Kristo hata unapopitia majaribu au hali ngumu.
- Kama mtu ana "uvumilivu" inamaanisha ana uwezo wa kuendelea kufanya kile anachopaswa kufanya, hata kama ni chenye maumivu au kigumu.
- Kuendelea kuamini kile ambacho Mungu anafundisha kunahitaji uvumilivu, hasa unapokabiliwa na mafundisho potofu.
- Kuwa mwangalifu usitumie neno kama "mkaidi" ambalo kwa kawaida lina maana mbaya.

(Tazama pia: mgonjwa, majaribio)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Wakolosai 1:11](#)
- [Waefeso 6:18](#)
- [Yakobo 5:9-11](#)
- [Luka 8:14-15](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G31150, G43430, G52810

## **Uvunjaji wa sheria**

#### *Ufafanuzi:*

Neno "kuvunja" linamaanisha kuvunja mipaka au kupita mipaka. Neno hili mara nyingi hutumiwa kwa njia ya mfano, kumaanisha kuvunja amri, sheria, au kanuni za maadili.

- Neno hili linafanana sana na neno "uvunjaji wa mipaka," lakini kwa kawaida linatumika zaidi kuelezea ukiukaji dhidi ya Mungu kuliko dhidi ya ya watu wengine.
- Kuvunja mipaka pia kunaweza kuelezewa kama "vunja mipaka," yaani, kwenda zaidi ya kikomo au mpaka uliowekwa kwa manufaa ya mtu binafsi na wengine.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Kuvunja mipaka kunaweza kufasiriwa kama "dhambi," "kutotii," au "kuasi."
- Ikiwa aya au kifungu kinatumia maneno mawili yanayomaanisha "dhambi" au "kukosa" au "kukosea," ni muhimu, ikiwezekana, kutumia njia tofauti kutafsiri maneno haya. Wakati Biblia inapotumia maneno mawili au zaidi yenye maana sawa katika muktadha huo huo, kwa kawaida lengo ni kusisitiza kinachosemwa au kuonyesha umuhimu wake.

(Tazama: haki)

(Tazama pia: kutotii, dhambi, makosa, uovu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 4:6](#)
- [Danieli 9:24-25](#)
- [Wagalatia 3:19-20](#)
- [Wagalatia 6:1-2](#)
- [Hesabu 14:17-19](#)
- [Zaburi 32:1](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0898, H4603, H4604, H6586, H6588, G04580, G04590, G38450, G38470, G38480, G39280

## Uyahudi

*Ufafanuzi:*

Neno "Uyahudi" linahusu dini inayofuatwa na Wayahudi. Pia inajulikana kama "dini ya Kiyahudi."

- Kwenye Agano la Kale, neno "dini ya Kiyahudi" linatumika, ilhali katika Agano Jipy, neno "Uyahudi" linatumika.
- Uyahudi unajumuisha sheria na maagizo yote ya Agano la Kale ambayo Mungu aliwapa Waisraeli ili watii. Pia unajumuisha desturi na mila ambazo zimeongezwa kwenye dini ya Kiyahudi kwa muda.
- Wakati wa kutafsiri, neno "dini ya Kiyahudi" au "dini ya Wayahudi" linaweza kutumika katika Agano la Kale na Agano Jipy.
- "Uyahudi," hata hivyo, linapaswa kutumika tu katika Agano Jipy, kwa kuwa neno hilo halikuwepo kable ya wakati huo.

(Tazama pia: Wayahudi, sheria)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Wagalatia 1:13-14](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G24540

## Uzazi wa uchungu

*Ufafanuzi:*

Likitumika kwa muktadha huu, neno "uzazi" linamaanisha mchakato wa mwanamke kujifungua.

- Kirai "katika uchungu" mara nyingi hutumiwa kumwelezea mwanamke ambaye yuko katika mchakato wa kujifungua.
- Kirai "maumivu ya uchungu wa uzazi" kinamaanisha maumivu ambayo mwanamke hupata wakati wa mchakato wa kujifungua.
- Kwa Kiingereza, neno "labor" linatumika kuelezea mchakato wa kujifungua. Lugha nyingine zinaweza kuwa na maneno tofauti kabisa kwa hili.
- Njia nyingine ya kutafsiri kirai "katika uchungu" ni "kujifungua"

(Tazama pia: maumivu ya uchungu wa uzazi)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

## Uzia

*Uhalisia:*

Uzia alikua mfalme wa Yuda akiwa na umri wa miaka 16 na alitawala kwa miaka 52, ambayo ilikuwa utawala mrefu isivyo kawaida. Uzia pia alijulikana kama "Azaria."

- Mfalme Uzia alijulikana sana kwa jeshi lake lililoandaliwa na lenye ujuzi. Alijenga minara ili kulinda mji na alikuwa na silaha za vita zilizobuniwa maalum zilizowekwa juu yake kurusha mishale na mawe makubwa.
- Mradi tu Uzia alimtumikia Bwana, alifanikiwa. Hata hivyo, mwishoni mwa utawala wake, alijivuna na akamwasi Bwana kwa kufukiza uvumba katika hekalu, jambo ambalo ni kuhani pekee aliyeruhusiwa kufanya.
- Kutokana na dhambi hii, Uzziah alipatwa na ukoma na ilimbidi kuishi mbali na watu wengine hadi mwisho wa utawala wake.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Yuda, mfalme, ukoma, utawala, mnara wa ulinzi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 14:21](#)
- [Amosi 1:1](#)
- [Hosea 1:1](#)
- [Isaya 6:1-2](#)
- [Mathayo 1:7-8](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5818, H5838, H5839

## Uzinzi

*Ufafanuzi:*

Neno 'uzinzi' linarejelea dhambi inayotokea mtu aliyefunga ndoa anapofanya mapenzi na mtu ambaye si mume au mke wake. Wote wawili wana hatia ya uzinzi. Neno 'mzinzi' linaelezea aina hii ya tabia au mtu ye yeyote anayefanya dhambi hii.

- Neno 'mzinzi' kwa ujumla hurejelea mtu yeyote anayefanya uzinzi.
- Wakati mwingine neno 'mzinzi' hutumika kubainisha kwamba ni mwanamke aliyezini.
- Uzinzi huvunja ahadi ambazo mume na mke waliwekeana katika agano lao la ndoa.
- Mungu aliwaamuru Waisraeli kutozini.

*Mapendeleko ya Tafsiri:*

- Iwapo lugha lengwa haina neno moja linalomaanisha 'uzinzi', neno hili linaweza kutafsiriwa kwa kifungu kama 'kuwa na mahusiano ya kimapenzi na mke wa mtu mwingine' au 'kuwa na uhusiano wa karibu na mke au mume wa mtu mwingine.'
- Lugha zingine zinaweza kuwa na njia isiyo ya moja kwa moja ya kuzungumzia uzinzi, kama vile 'kulala na mke au mume wa mtu mwingine' au 'kutokuwa mwaminifu kwa mke wa mtu.' (Tazama: usemi wa heshima)

(Tazama pia: fanya, agano, uasherati, mwaminifu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kutoka 20:14](#)
- [Hosea 4:1-2](#)
- [Luka 16:18](#)
- [Mathayo 5:28](#)
- [Mathayo 12:39](#)
- [Ufunuo 2:22](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **13:6** "Usizini."
- **28:2** Usizini.
- **34:7** "Kiongozi wa kidini aliomba hivi, 'Asante, Mungu, kwamba mimi si mwenye dhambi kama watu wengine-kama vile wanyang'anyi, watu wasio haki, **wazinzi**, au kama yule mtoza ushuru."

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5003, H5004, G34280, G34290, G34300, G34310, G34320

## Uzinzi

*Ufanuzi:*

Neno "uasherati" linahusu shughuli za ngono zinazofanyika nje ya uhusiano wa ndoa kati ya Adamu na mwanamke. Hii ni kinyume na mpango wa Mungu. Toleo la zamani la Biblia ya Kiingereza linaita hii "zinaa."

- Neno hili linaweza kumaanisha aina yoyote ya shughuli za ngono ambazo ni kinyume na mapenzi ya Mungu, ikijumuisha matendo ya ushoga na ponografia.
- Aina moja ya uasherati ni uzinzi, ambayo ni shughuli za kingono hasa kati ya mtu aliyeoa au kuolewa na mtu ambaye si mwenzi wa ndoa wa mtu huyo.
- Aina nyingine ya uasherati ni "ukahaba," ambayo inahusisha kulipwa ili kufanya ngono na mtu.
- Neno hili pia linatumika kwa njia ya mfano kurejelea kutokuwa waaminifu kwa Israeli kwa Mungu walipoabudu miungu ya uongo.

#### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Neno "uasherati" linaweza kutafsiriwa kama "uasherati" mradi tu maana sahihi ya neno hilo inaelewaka.
- Njia nyingine za kutafsiri neno hili zinaweza kujumuisha "matendo ya ngono yasiyo sahihi" au "ngono nje ya ndoa."
- Neno hili linapaswa kutafsiriwa kwa njia tofauti na neno "uzinzi."
- Tafsiri ya matumizi ya sitiari ya neno hili inapaswa kuhifadhi neno halisi ikiwa inawezekana kwa kuwa kuna ulinganisho wa kawaida katika Biblia kati ya kutokuwa mwaminifu kwa Mungu na kutokuwa mwaminifu katika uhusiano wa kimpenzi.

(Tazama pia: uzinzi, MUNGU WA UONGO, Malaya, Mwaminifu)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 15:20](#)
- [Matendo 21:25-26](#)
- [Wakolosai 3:5-8](#)
- [Waefeso 5:3](#)
- [Mwanzo 38:24-26](#)
- [Hosea 4:13-14](#)
- [Mathayo 5:31-32](#)
- [Mathayo 19:7-9](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H2181, H8457, G16080, G42020, G42030

## Vashti

#### Uhalisia:

Katika kitabu cha Agano la Kale cha Esta, Vashti alikuwa mke wa Ahasuero, mfalme wa Uajemi.

- Mfalme Ahasuero alimuondoa Malkia Vashti baada ya kukataa kutii amri yake ya kuja kwenye karamu na kuonyesha uzuri wake kwa wageni waliokuwa wamelewa.
- Kwa hivyo, utafutaji wa malkia mpya ulifanyika na hatimaye Esta alichaguliwa kuwa mke mpya wa mfalme.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Ahasuero, Esta, Uajemi)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Esta 1:9-11](#)
- [Esta 2:1-2](#)
- [Esta 2:17-18](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H2060

## **Viongozi wa Kiyahudi**

### *Uhalisia:*

Neno "kiongozi wa Kiyahudi" au "mamlaka ya Kiyahudi" linahusu viongozi wa kidini kama vile makuhani na walimu wa sheria za Mungu. Pia walikuwa na mamlaka ya kutoa maamuzi kuhusu masuala yasiyo ya kidini.

- Viongozi wa Kiyahudi walikuwa makuhani wakuu, makuhani wa jemadari, na waandishi (walimu wa sheria za Mungu).
- Makundi mawili makuu ya viongozi wa Kiyahudi yalikuwa Mafarisayo na Masadukayo.
- Viongozi sabini wa Kiyahudi walikusanyika katika Baraza la Kiyahudi huko Yerusalem ili kufanya maamuzi kuhusu masuala ya kisheria.
- Viongozi wengi wa Kiyahudi walijiona wenye haki na walijivunia. Walikuwa na vivu kwa Yesu na walitaka kumdhuru. Walidai kumjua Mungu lakini hawakumtii.
- Mara nydingi, neno "Wayahudi" lilirejelea viongozi wa Kiyahudi, hasa katika muktadha ambapo walikuwa na hasira na Yesu na walikuwa wakijaribu kumhadaa au kumdhuru.
- Masharti haya yanaweza pia kutafsiriwa kama "viongozi wa Kiyahudi" au "wanaume waliotawala watu wa Kiyahudi" au "viongozi wa kidini wa Kiyahudi."

(Tazama pia: Myahudi, baraza, kuhani mkuu, Farisayo, kuhani, Sadukayo, Mwandishi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kutoka 16:22-23](#)
- [Yohana 2:19](#)
- [Yohana 5:10-11](#)
- [Yohana 5:16](#)
- [Luka 19:47-48](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **24:3** Viongozi wengi **wa kidini** pia walikuja kubatizwa na Yohana, lakini hawakutubu wala kukiri makosa yao.
- **37:11** Hata hivyo, **viongozi wa dini wa Wayahudi** walikuwa na wivu, hivyo walikusanyika pamoja kupanga jinsi ya kumuua Yesu na Lazaro.
- **38:2** Yuda alijua kwamba **viongozi wa Kiyahudi** walikataa kumkubali Yesu kama Masihi na walikuwa wakipanga kumuua.
- **38:3 Viongozi wa Kiyahudi**, wakiongozwa na Kuhani Mkuu, walimlipa Yuda sarafu thelathini za fedha ili kumsaliti Yesu.
- **39:5 Viongozi wa Kiyahudi** wote walimjibu Kuhani Mkuu, “Anastahili kuuawa!”
- **39:9** Asubuhi na mapema, **viongozi wa Kiyahudi** walimpeleka Yesu kwa Pilato, gavana wa Kirumi.
- **39:11** Lakini **viongozi wa Kiyahudi** pamoja na umati walipiga kelele, “Msulubishe!”
- **40:9** Kisha Yosefu na Nikodemo, viongozi wawili **wa Kiyahudi** ambaao waliamini kwamba Yesu alikuwa Masihi, waliomba mwili wa Yesu kutoka kwa Pilato.
- **44:7** Siku iliyofuata, **viongozi wa Kiyahudi** walimleta Petro na Yohana kwa kuhani mkuu na **viongozi wengine wa kidini**.

*Data ya Neno:*

- Strong's: G24530

## Viuno

### Ufafanuzi:

Neno "viuno" linarejelea sehemu ya mwili wa mnyama au mtu ambayo iko kati ya mbavu za chini na mifupa ya nyonga, pia inajulikana kama fumbatio la chini.

- Usemi "jifunge viuno" unamaanisha kuijandaa kufanya kazi kwa bidii. Inatokana na desturi ya kufunga sehemu ya chini ya vazi kwenye mkanda kiunoni ili kuweza kuenda kwa urahisi.
- Neno "viuno" mara nyingi linatumika katika Biblia kumaanisha sehemu ya chini ya mgongo wa mnyama aliyekuwa akitolewa dhabihu.
- Kwenye Biblia, neno "viuno" mara nyingi linarejelea kwa njia ya mfano na kwa njia ya mafumbo viungo vya uzazi vya mtu kama chanzo cha kizazi chake. (Tazama: mafumbo)
- Usemi "atatoka viunoni mwako" unaweza pia kutafsiriwa kama "atakuwa uzao wako" au "atazaliwa kutoka kwako" au "Mungu atasababisha kutoka kwako." (Tazama: sitiari)
- Unapozungumzia sehemu ya mwili, hii inaweza pia kutafsiriwa kama "tumbo" au "nyonga" au "kiuno," kulingana na muktadha.

(Tazama pia: mjukuu, funga, watoto)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Petro 1:13](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 6:9](#)
- [Kumbukumbu la Torati 33:11](#)
- [Mwanzo 37:34](#)
- [Ayubu 15:27](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H2504, H3409, H3689, H4975, G37510

## Vumilia

### Ufafanuzi:

Neno 'vumilia' linamaanisha kudumu kwa muda mrefu au kuvumilia kitu kigumu kwa uvumilivu.

- Inamaanisha pia kusimama imara wakati wa majoribu, bila kukata tamaa.
- Neno 'uvumilivu' linaweza kumaanisha 'subira' au 'kuvumilia wakati wa jaribio' au 'kuvumilia wakati mtu anapoteswa.'
- Kuhimizwa kwa Wakristo 'kuvumilia hadi mwisho' ni kuwaambia wamtii Yesu, hata kama hii inawasababisha kuteseka.
- 'Kuvumilia mateso' pia kunaweza maanisha 'kupitia mateso.'

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Njia za kutafsiri neno 'vumilia' zinaweza jumuisha 'kujikaza' au 'kuendelea kuamini' au 'kuendelea kufanya kile Mungu anataka ufanye' au 'simama imara.'
- Kwenye muktadha fulani, 'kuvumilia' inaweza kutafsiriwa kama 'kupitia.'
- Kwa maana ya kudumu kwa muda mrefu, neno 'vumilia' linaweza pia kutafsiriwa kama 'dumu' au 'endelea.' Kirai 'haitavumilia' kinaweza kutafsiriwa kama 'haitadumu' au 'haitaendelea kuishi.'
- Njia za kutafsiri 'kuvumilia' zinaweza jumuisha 'uvumilivu' au 'kuendelea kuamini' au 'kubaki mwaminifu.'

- (Tazama pia: vumilia)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Timotheo 2:11–13](#)
- [Yakobo 1:3](#)
- [Yakobo 1:12](#)
- [Luka 21:19](#)
- [Mathayo 13:21](#)
- [Ufunuo 1:9](#)
- [Warumi 5:3–5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0386, H3201, H3557, H5331, H5375, H5975, G04300, G09070, G15260, G20050, G20760, G25940, G33060, G47220, G52780, G52810, G52970, G53420

**Waamaleki**

*Uhalisia:*

Waamaleki walikuwa jamii ya watu wa kuhamahama waliokuwa wakiishi katika eneo la kusini mwa Kanaani, kuanzia jangwa la Negebu hadi nchi ya Waarabu. Jamii hii ilitokana na Amaleki, mjukuu wa Esau.

- Waamaleki walikuwa maadui wakubwa wa Israeli tangu wakati walipokuja kuishi Kanaani.
- Mara nydingi neno "Amaleki" linatumika kwa njia ya mfano kurejelea Waamaleki wote. (Tazama: sinekdoki)
- Katika vita moja dhidi ya Waamaleki, Mose alipoinua mikono yake, Waisraeli walikuwa wakishinda. Alipochoka na mikono yake ikashuka, Waisraeli walianza kushindwa. Kwa hiyo, Aroni na Huri walimsaidia Mose kushikilia mikono yake juu hadi jeshi la Waisraeli lilipowashinda Waamaleki.
- Wote Mfalme Sauli na Mfalme Daudi waliongoza misafara ya kijeshi dhidi ya Waamaleki.
- Baada ya kushinda vita dhidi ya Waamaleki, Sauli alimwasi Mungu kwa kuhifadhi baadhi ya nyara na kwa kutomuua mfalme wa Waamaleki kama Mungu alivyomwamuru.

(Mapendeleko ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Waarabu, Daudi, Esau, Negebu, Sauli (OT))

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 4:43](#)
- [2 Samweli 1:8](#)
- [Kutoka 17:10](#)
- [Hesabu 14:23-25](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6002, H6003

## Waamori

*Uhalisia:*

Waamori walikuwa kundi lenye nguvu la watu waliokaa katika nchi ya Kanaani na waliishi pande zote mbili za Mto Yordani.

- Jina lao linamaanisha "mwenye cheo cha juu," ambalo linaweza kumaanisha maeneo ya milimani walikoishi au ukweli kwamba walikuwa warefu sana.
- Kitabu cha Mwanzo kinasema kwamba Waamori walitokana na Kanaani, mjukuu wa Noa.
- Mji wa Ai ulikuwa na Waamori.
- Mungu anarejelea "dhambi za Waamori," ambazo zilihusisha ibada yao ya miungu ya uongo na desturi zao za dhambi zinazohusiana.
- Yoshua aliwaongoza Waisraeli kuwaangamiza Waamori, kama Mungu alivyowaamuru.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Amosi 2:9](#)
- [Ezekieli 16:3](#)
- [Mwanzo 10:16](#)
- [Mwanzo 15:14-16](#)
- [Yoshua 9:10](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **15:7** Baadaye, wafalme wa kundi lingine la watu katika Kanaani, **Waamori**, waliposikia kwamba Wagibeoni walikuwa wamefanya mkataba wa amani na Waisraeli, waliunganisha majeshi yao kuwa jeshi moja kubwa na kushambulia Gibeoni.
- **15:8** Asubuhi na mapema waliwashangaza majeshi ya **Waamori** na kuwashambulia.
- **15:9** Mungu alipigania Israeli siku hiyo. Aliwafanya **Waamori** kuchanganyikiwa na akatuma mvua kubwa ya mawe yaliyowaua wengi wa **Waamori**.

- **15:10** Mungu alifanya juu lisimame angani ili Waisraeli wapate muda wa kutosha kuwashinda kabisa
- Waamori.**

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0567

## Waarabu

*Uhalisia:*

Arabia ni nusu kisiwa kubwa zaidi duniani, ikifunika karibu kilomita za mraba 3,000,000. Iko kusini-mashariki mwa Israeli, na inapakana na Bahari ya Shamu, Bahari ya Uajemi, na Ghuba ya Uajemi.

- Neno "Muarabu" linatumiwa kumrejelea mtu anayeishi katika nchi za Kiarabu au kitu kinachohusiana na Arabia.
- Watu wa kwanza kuishi Arabia walikuwa wajukuu wa Shemu. Wakazi wengine wa awali wa Arabia walijumuisha mwana wa Abrahamu, Ishmaeli na kizazi chake, pamoja na kizazi cha Esau.
- Eneo la jangwa ambapo Waisraeli walizunguka kwa miaka 40 lilikuwa katika nchi ya Arabia
- Baada ya kuwa muumini wa Yesu, Mtume Paulo alitumia miaka michache katika jangwa la Arabia.
- Kwenye barua yake kwa Wakristo wa Galatia, Paulo alitaja kwamba Mlima Sinai ulikuwa katika eneo la Arabia.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)  
(Tazama pia: Esau, Wagalatia, Waismaeli, Shemu, Mlima Sinai)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 10:14-15](#)
- [Matendo 2:11](#)
- [Wagalatia 1:15-17](#)
- [Wagalatia 4:24-25](#)
- [Yeremia 25:24-26](#)
- [Nehemia 2:19-20](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6152, H6153, H6163, G06880, G06900

## Waebrania

*Uhalisia:*

Neno "Waebrania" linarejelea kwa ujumla kundi la watu waliotokana na Abrahamu kuitia ukoo wa Isaka na Yakobo.

- Neno "Mwebrania" linaweza kumaanisha mtu katika kundi la watu au lugha inayozungumzwa na kundi hilo.
- Sehemu kubwa ya Agano la Kale iliandikwa kwa lugha inayoitwa "Kiebrania." Hata hivyo, katika visa vingi vyya Agano Jipy, neno maalum "Kiebrania" huenda linarejelea lugha ya Kiaramu badala ya Kiebrania.
- Katika sehemu mbalimbali za Biblia, Waebrania pia walijulikana kama "Waisraeli" au "Wayahudi." Wakati wa kutafsiri, ni vyema kutofautisha maneno haya matatu katika maandishi, mradi tu iwe wazi kwamba yote yanarejelea kundi moja la watu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)  
(Tazama pia: Muisraeli, Myahudi, Viongozi wa Kiyahudi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 26:12-14](#)
- [Mwanzo 39:13-15](#)
- [Mwanzo 40:15](#)
- [Mwanzo 41:12-13](#)
- [Yohana 5:1-4](#)
- [Yohana 19:13](#)
- [Yona 1:8-10](#)
- [Wafilipi 3:5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H5680, G14440, G14450, G14460, G14470

**Wafilisti***Uhalisia:*

Wafilisti walikuwa kundi la watu waliokaa katika eneo linalojulikana kama Ufilisti, kando ya pwani ya Bahari ya Mediterania. Jina lao linamaanisha "watu wa baharini."

- Kulikuwa na miji mikuu mitano ya Wafilisti: Ashdodi, Ashkeloni, Ekroni, Gathi, na Gaza.
- Mji wa Ashdodi ulikuwa katika sehemu ya kaskazini ya Ufilisti, na mji wa Gaza ulikuwa katika sehemu ya kusini.
- Wafilisti huenda wanajulikana zaidi kwa vita vyao vya muda mrefu dhidi ya Waisraeli.
- Muamuzi Samsoni alikuwa shujaa maarufu aliyepambana na Wafilisti, akitumia nguvu za kipekee alizopata kutoka kwa Mungu.
- Mfalme Daudi mara nyingi aliongoza vita dhidi ya Wafilisti, ikiwa ni pamoja na wakati alipokuwa kijana alipomshinda shujaa wa Kifilisti, Goliathi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Ashdodi, Ashkeloni, Daudi, Ekroni, Gathi, Gaza, Goliathi, Bahari ya Chumvi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 18:9-11](#)
- [1 Samweli 13:4](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 9:25-26](#)
- [Mwanzo 10:11-14](#)
- [Zaburi 56:1-2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6429, H6430

**Wagirgashi***Uhalisia:*

Wagirgashi walikuwa kundi la watu waliokuwa wakiishi karibu na Bahari ya Galilaya katika nchi ya Kanaani.

- Walikuwa wazao wa mwana wa Hamu, Kanaani, na hivyo walikuwa moja ya makundi mengi ya watu waliyojulikana pia kama "Wakanani."
- Mungu aliwaahidi Waisraeli kwamba angewasaidia kuwashinda Wagirgashi na makundi mengine ya watu wa Kanaani.
- Kama ilivyokuwa kwa watu wote wa Kanaani, Wagirgashi waliabudu miungu ya uongo na walijihuisha na vitendo visivyo vya maadili kama sehemu ya ibada hiyo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kanaani, Hamu, Nuhu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 1:14](#)
- [Kumbukumbu la Torati 7:1](#)
- [Mwanzo 10:16](#)

[Yoshua 3:9-11](#)

- [Yoshua 24:11-12](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1622

## Wakaldayo

*Uhalisia:*

Kaldayo ilikuwa eneo katika sehemu ya kusini ya Mesopotamia au Babylonia. Watu waliokuwa wakiishi katika eneo hili walijulikana kama Wakaldayo.

- Mji wa Uru, ambako Abrahamu alitoka, ulikuwa katika eneo la Kaldayo. Mara nyingi hujulikana kama "Uru wa Wakaldayo."
- Mfalme Nebukadneza alikuwa mmoja wa Wakaldaya wachache ambao walikuwa wafalme wa Babeli.
- Baada ya miaka mingi, karibu mwaka 600 Kabla ya Kristo (KK), neno "Mkaldaya" lilanza kumaanisha "Wababeli."
- Katika kitabu cha Danieli, neno "Wakaldayo" pia linarejelea kundi maalum la wanaume waliokuwa na elimu ya juu na waliosomea nyota.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abrahamu, Babeli, Shinari, Uri)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:4-5](#)
- [Ezekieli 1:1](#)
- [Mwanzo 11:27-28](#)
- [Mwanzo 11:31-32](#)
- [Mwanzo 15:6-8](#)
- [Isaya 13:19](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3679, H3778, H3779, G54660

## Wakati

*Uhalisia:*

Kwenye Biblia neno "wakati" mara nyingi lilitumika kwa njia ya mfano kurejelea msimu maalum au kipindi cha wakati ambapo matukio fulani yanayotokea. Lina maana inayofanana na "umri" au "enzi" au "msimu."

- "Wakati" unaweza kumaanisha "tukio" katika kifungu kama "mara ya tatu." Kifungu "mara nyingi" kinaweza kumaanisha "katika matukio mengi."
- Kulingana na muktadha, neno "wakati" linaweza kutafsiriwa kama, "msimu" au "kipindi cha muda" au "nyakati" au "tukio" au "matukio."
- Maneno "nyakati na majira" ni usemi wa mafumbo ambao unasema wazo lile lile mara mbili. Hii inaweza pia kutafsiriwa kama "matukio fulani yanayotokea katika vipindi fulani vya wakati." (Tazama: maneno yanayofanana)

(Tazama pia: umri, dhiki)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 1:7](#)
- [Danieli 12:1-2](#)
- [Marko 11:11](#)
- [Mathayo 8:29](#)
- [Zaburi 68:28-29](#)
- [Ufunuo 14:15](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0116, H0227, H0310, H1697, H1755, H2165, H2166, H2233, H2465, H3027, H3117, H3118, H3119, H3259, H3427, H3967, H4150, H4279, H4489, H4557, H5331, H5703, H5732, H5750, H5769, H6235, H6256, H6440, H6471, H6635, H6924, H7105, H7138, H7223, H7272, H7281, H7637, H7651, H7655, H7659, H7674, H7992, H8027, H8032, H8138, H8145, H8462, H8543, G07440, G05300, G10740, G12080, G14410, G15970, G16260, G19090, G20340, G21190, G21210, G22350, G22500, G25400, G34610, G35680, G37640, G38190, G39560, G39990, G41780, G41810, G41830, G42180, G42870, G43400, G44550, G51190, G51510, G53050, G55500, G55510, G56100

- "Wakerethi na Wapelethi" walikuwa kikundi maalum cha wanajeshi kutoka jeshi la Mfalme Daudi amba walikuwa waaminifu sana kwake kama walinzi wake binafsi.
- Benaya, mwana wa Yehoyada, mwanachama wa jeshi la utawala la Daudi, alikuwa kiongozi wa Wakerethi na Wapelethi.
- Wakerethi walibaki na Daudi alipoondoka Yerusalem kwa sababu ya uasi wa Absalomu.

(Pendekezo la Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Absalomu, Benaya, Daudi, Wafilsti.)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Sefania 2:5](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3774

**Wana wa Mungu***Ufafanuzi:*

Neno 'wana wa Mungu' ni usemi wa kitamathali amba una maana kadhaa.

**Wakerethi***Uhalisia:*

Wakerethi walikuwa kundi la watu amba huenda walikuwa sehemu ya Wafilsti. Baadhi ya matoleo huandika jina hili kama "Wakerethi."

- Katika Agano Jipy, neno 'wana wa Mungu' linarejelea waumini wote katika Yesu na mara nyingi hutafsiriwa kama 'watoto wa Mungu' kwa kuwa linajumuisha wote wanaume na wanawake.
- Matumizi haya ya neno yanazungumzia uhusiano na Mungu amba ni kama uhusiano kati ya mwana wa kibinadamu na baba yake, pamoja na haki zote zinazohusiana na kuwa wana.
- Watu wengine hutafsiri neno 'wana wa Mungu' linaloonekana katika Mwanzo 6 kumaanisha malaika waliopotoka—roho waovu au pepo. Wengine wanafikiri linaweza maanisha watawala wenyenuguu wa kisiasa au wazao wa Sethi.
- Kichwa 'Mwana wa Mungu' ni neno tofauti: linamrejelea Yesu, ambaye ni Mwana pekee wa Mungu.

#### Mapendekezo ya Tafsiri:

- Wakati 'wana wa Mungu' inarejelea waumini katika Yesu, inaweza kutafsiriwa kama 'watoto wa Mungu.'
- Katika Mwanzo 6:2 na 4 njia za kutafsiri 'wana wa Mungu' zinaweza kujumuisha 'malaika,' 'viumbe vya roho,' 'viumbe vya asili isiyi ya kawaida,' au 'pepo.'
- Pia angalia kiungo cha 'mwana.'

(Tazama pia: malaika, shetani, mwana, Mwana wa Mungu, mtawala, roho)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Mwanzo 6:2](#)
- [Mwanzo 6:4](#)
- [Ayubu 1:6](#)
- [Warumi 8:14](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H0430, H1121, G52070, G50430

## Wanaume Waliojifunza

#### Ufafanuzi:

Kwenye simulizi ya Mathayo kuhusu kuzaliwa kwa Kristo, wanaume "walioelimika" au "wasomi" walikuwa "mamajusi" waliomletea Yesu zawadi huko Bethlehemu muda fulani baada ya kuzaliwa kwake hapo. Huenda walikuwa "wanajimu," watu wanaosomea nyota.

- Wanaume hawa walisafiri safari ndefu kutoka nchi iliyo mbali mashariki mwa Israeli. Hajulikani hasa walikotoka au walikuwa nani. Lakini walikuwa wazi ni wasomi amba walikuwa wamejifunza nyota.
- Huenda walikuwa wazao wa watu wenyenhekima waliomtumikia wafalme wa Babeli wakati wa Danieli na amba walifundishwa mambo mengi, ikiwa ni pamoja na kusoma nyota na kutafsiri ndoto.
- Kijadi imekuwa ikitisewa kwamba kulikuwa na watu watatu wenyenhekima au watu waliojifunza kwa sababu ya zawadi tatu walizomletea Yesu. Hata hivyo, maandiko ya Biblia hayasemi ni wangapi walikuwepo.

(Tazama pia: Babuloni, Bethlehemu, Danieli)

**Marejeleo ya Biblia:**

- [Danieli 2:27](#)
- [Danieli 5:7](#)
- [Mathayo 2:1](#)
- [Mathayo 2:7](#)
- [Matayo 2:16](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: H1505, G30970

**Wapanda farasi****Ufanuzi:**

Katika nyakati za Biblia, neno "wapanda farasi" lilimaanisha wanaume waliokuwa wakipanda farasi kwenda vitani.

- Mashujaa waliokuwa kwenye magari yaliyovutwa na farasi pia wanaweza kuitwa "wapanda farasi," ingawa neno hili kwa kawaida linarejelea wanaume waliokuwa wakipanda farasi moja kwa moja.
- Mungu aliwaamuru Waisraeli wasiwe na wapanda farasi wengi kwa sababu jeshi lenye nguvu lingewafanya waamini nguvu zao wenyewe badala ya kumtegemea Mungu katika vita.
- Neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "wapanda farasi" au "wanaume walioko juu ya farasi."

(Tazama pia: gari la kuvutwa na farasi, farasi)

**Marejeleo ya Biblia:**

- [1 Wafalme 1:5](#)
- [Danieli 11:40-41](#)

**Kutoka 14:23-25**

- [Mwanzo 50:7-9](#)

**Data ya Neno:**

- Strong's: H6571, H7395, G24600

**Wasilisha kudhuru****Ufanuzi:**

- Neno "kuwasilisha" au "kuwasilisha kwa" au "kuwasilisha hadi" linaweza kumaanisha kumtoa mtu kwa adui au mpinzani, kama vile Yuda alivyomtoa Yesu kwa viongozi wa Kiyahudi au Mungu alivyowatoa Waisraeli kwa maadui zao kutokana na dhambi zao za mara kwa mara.

**Mapendekezo ya Tafsiri:**

- Wakati "kukabidhi" inamaanisha kumtoa mtu kwa adui, inaweza kutafsiriwa kama "kusaliti" au "kupeana." Wakati "kukabidhi" inahusu Mungu kuwatoa watu kwa adui, inaweza pia kutafsiriwa kama "kukabidhi" au "kupeana."

**Marejeleo ya Biblia:****Mifano kutoka katika hadithi za Biblia:****Data ya Neno:**

- Strong's: H1350, H2020, H2502, H3205, H3444, H3467, H4042, H4422, H4672, H5337, H5414, H5462, H6299, H6403, H6413, H6475, H6561, H7725, H7804, H8199, G03250, G05250, G06290, G10800, G13250, G15600, G16590, G18070, G19290, G26730, G30860, G38600, G45060, G49910, G50880, G54830

**Watu wa Mungu****Ufanuzi:**

Dhana ya "watu wa Mungu" katika Biblia inarejelea watu ambao Mungu ameanzisha uhusiano wa agano nao.

- Kwenye Agano la Kale, kifungu "watu wa Mungu" kinarejelea taifa la Israeli. Taifa la Israeli lilichaguliwa na Mungu na kutengwa na mataifa mengine ya ulimwengu ili kumtumikia na kumtii.
- Kwenye Agano Jipy, neno "watu wa Mungu" linamaanisha "kanisa," yaani kila mtu anayemwamini Yesu. Hii inajumuisha Wayahudi na Mataifa. Katika Agano Jipy, wakati mwingine kundi hili la watu linaitwa "wana wa Mungu" au "watoto wa Mungu."
- Wakati Mungu anapotumia kifungu "watu wangu," anarejelea watu ambao wana uhusiano wa agano naye. Watu wa Mungu wamechaguliwa naye, na anataka waishi kwa njia inayompendeza.

#### Mapendelezo ya Tafsiri:

- Neno "watu wa Mungu" linaweza kutafsiriwa kama "watu wa Mungu" au "watu wanaobudu Mungu" au "watu wanaomtumikia Mungu" au "watu wanaomilikiwa na Mungu."
- Wakati Mungu anasema "watu wangu" njia nyingine za kutafsiri inaweza kujumuisha "watu niliowachagua" au "watu wanaoniabudu" au "watu wanaonihu."
- Vivyo hivyo, "watu wako" inaweza kutafsiriwa kama "watu wanaokuhusu" au "watu uliowachagua wakuhusu."
- Pia "watu wake" inaweza kutafsiriwa kama "watu wanaomilikiwa naye" au "watu ambao Mungu aliwachagua kumilikiwa naye."

(Tazama pia: Mwisraeli, kikundi cha watu)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 11:2](#)
- [Matendo 7:34](#)
- [Matendo 7:51–53](#)
- [Matendo 10:36–38](#)
- [Danieli 9:24–25](#)
- [Isaya 2:5–6](#)
- [Yeremia 6:20–22](#)
- [Yoeli 3:16–17](#)
- [Mika 6:3–5](#)
- [Ufunuo 13:7–8](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: H0430, H5971, G23160, G29920

## Watu wenyе hekima

#### Ufafanuzi:

Neno "watu wenyе hekima" linamaanisha watu wenyе busara. Hata hivyo, katika Biblia, neno hili mara nyingi linarejelea wanaume wenyе maarifa na uwezo wa kipekee ambao walihudumu katika mahakama ya kifalme kama washauri wa mfalme au maafisa wengine wa juu.

### **Agano la Kale**

- Mara nyingi, neno "watu wenge hekima" linalelezewa katika maandishi kama "watu wenge busara" au "watu wenge ufahamu." Hii inarejelea watu wanaotenda kwa hekima na haki kwa sababu wanamtii Mungu.
- "Watu wenge hekima" walio wahudumia mafarao au wafalme wengine mara nyingi walikuwa wasomi waliosomea nyota, hasa wakitafuta maana maalum kwa mifumo ambayo nyota zilionyesha katika nafasi zao angani. Wakati mwingine "watu wenge hekima" pia walijihuisha na uganga au walifanya matendo ya uchawi, labda kwa nguvu za roho waovu.
- Mara nyingi, watu wenge hekima walitarajiwa kufafanua maana ya ndoto. Kwa mfano, Mfalme Nebukadneza alitaka watu wake wenge hekima waeleze ndoto zake na kumwambia maana yake, lakini hakuna hata mmoja wao aliyeweza kufanya hivyo isipokuwa Danieli, ambaye alipokea maarifa haya kutoka kwa Mungu.

### **Agano Jipyta**

- Kikundi cha wanaume waliotoka maeneo ya mashariki kumwabudu Yesu kiliitwa "mamajusi," jina ambalo mara nyingi hutafsiriwa kama "watu wenge hekima," kwani linalelekea kumaanisha wasomi waliomhudumia mtawala wa nchi ya mashariki.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kulingana na muktadha, neno "watu wenyе hekima" linaweza kutafsiriwa kwa kutumia neno "wenye hekima" au kwa kifungu kama "wanaume wenyе vipaji" au "wanaume waliosoma" au neno lingine lolote linalorejelea wanaume ambaо wana kazi muhimu ya kumfanyia mtawala.
- Wakati neno "watu wenyе hekima" linarejelea tu wale walio na hekima, neno "hekima" linapaswa kutafsiriwa kwa njia sawa na jinsi linavyotafsiriwa sehemu nyingine ya Biblia.

(Tazama pia: Babuloni, Danieli, uaguzi, uchawi, Nebukadneza, mtawala, wenyе hekima)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 27:32-34](#)
- [Danieli 2:1-2](#)
- [Danieli 2:10-11](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2445, H2450, H3778, H3779, G46800

## Wayebusi

#### *Uhalisia:*

Wayebusi walikuwa kundi la watu waliokuwa wakiishi katika nchi ya Kanaani. Walikuwa wazao wa Kanaani, mwana wa Hamu.

- Wayebusi walikuwa wakiishi katika mji wa Yebusi, ambaо baadaye ulipata jina la Yerusalem baada ya Mfalme Daudi kuuteka.
- Melkizedeki, mfalme wa Salemu, huenda alikuwa wa asili ya Muyabusi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kanaani, Hamu, Yerusalem, Melkizedeki)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 1:14](#)
- [1 Wafalme 9:20-21](#)
- [Kutoka 3:7-8](#)
- [Mwanzo 10:16](#)
- [Yoshua 3:9-11](#)
- [Waamuzi 1:20-21](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2982, H2983

## wivu

#### *Ufafanuzi:*

Maneno "wivu" na "mwenye wivu" katika muktadha huu yanarejelea tamaa kubwa ya kulinda usafi wa uhusiano. Pia yanaweza kumaanisha tamaa kubwa ya kutaka kumiliki kitu au mtu (Tazama Hesabu 11:29).

- Neno "wivu" linatumika kuelezea hisia za hasira ambazo mtu anazo kuelekea mwenzi wao wanaposhuku kwamba mwenzi wao amekuwa si mwaminifu katika ndoa yao (Tazama Hesabu 5:14).
- Maneno "wivu" na "mwenye wivu" mara nyingi hutumiwa kuelezea tamaa kubwa ya Mungu kwamba watu wake wa agano wampende, wabaki waaminifu kiroho kwake, na kumweka mbele katika mapenzi yao.
- Katika Biblia, maneno haya mara nyingi yanarejelea tamaa kubwa ya Mungu kwa watu wake kubaki safi na bila doa la dhambi.
- Mungu ana "wivu" kwa utukufu wake, akitamani kutendewa kwa heshima na uchaji wa kweli.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Njia za kutafsiri "wivu" zinaweza kujumuisha "tamaa ya kulinda kwa nguvu" au "tamaa ya kumiliki."
- Neno "mwenye wivu" linaweza kutafsiriwa kama "hisia kali ya kulinda" au "hisia ya kumiliki."
- Unapozungumza kuhusu Mungu, hakikisha tafsiri ya maneno haya haionyeshi maana hasi ya kuwa na kinyongo au wivu kwa mtu mwingine.

(Tazama pia: wivu)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data za Neno:*

- Strong's:

## **Wivu**

*Ufafanuzi:*

Maneno "bidii" na "wenye bidii" yanamaanisha kuwa na juhudzi kubwa na kujitolea kuunga mkono mtu au wazo.

- Bidii inahusisha kuwa na tamaa kubwa na vitendo vinavyokuza sababu nzuri. Mara nydingi, neno hili hutumiwa kumwelezea mtu anayemtii Mungu kwa uaminifu na kuwafundisha wengine kufanya hivyo pia.
- Kuwa na bidii kunamaanisha kuweka juhudi kubwa katika kufanya jambo na kuendelea kuvumilia katika juhudi hiyo.
- "Bidii ya Bwana" au "bidii ya Mungu" inahusu matendo makali na ya kudumu ya Mungu katika kubariki watu wake au kuhakikisha haki inatendeka.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Kuwa na "bidii" pia kunaweza kumaanisha "kuwa na juhudi kubwa" au "fanya juhudi kubwa."
- Neno "bidii" linaweza pia kutafsiriwa kama "ibada yenyeye nguvu," "azma yenyeye hamu," au "shauku ya haki."
- Maneno, "bidii kwa ajili ya nyumba yako" yanaweza kutafsiriwa kama, "kuheshimu kwa nguvu hekalu lako" au "tamaa kubwa ya kutunza nyumba yako."

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 12:31](#)
- [1 Wafalme 19:9-10](#)
- [Matendo 22:3](#)
- [Wagalatia 4:17](#)
- [Isaya 63:15](#)
- [Yohana 2:17-19](#)
- [Wafilipi 3:6](#)
- [Warumi 10:1-3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H7065, H7068, G22050, G22060, G22070, G60410

## Yafa

### Uhalisia:

Katika nyakati za kibiblia, mji wa Yafa ulikuwa bandari muhimu ya kibiashara iliyoko kwenye Bahari ya Mediterania, kusini mwa Uwanja wa Sharoni.

- Mahali pa kale ya Yafa ilikuwa katika eneo sawa na mji wa sasa wa Jaffa, ambao sasa umeunganishwa na mji wa Tel Aviv.
- Kwenye Agano la Kale, Yafa ilikuwa mji ambapo Yona alipanda mashua iliyokuwa inaelekea Tarshishi.
- Katika Agano Jipy, mwanamke Mkristo aliyeitwa Tabitha alikuwa huko Yafa, na Petro akamfufua.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: bahari, Yerusalem, Sharoni, Tarshishi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 9:37](#)
- [Matendo 10:8](#)
- [Matendo 11:4–6](#)
- [Matendo 11:11](#)
- [Yona 1:3](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3305, G24450

## Yafeti

### Uhalisia:

Yafethi alikuwa mmoja wa watoto watatu wa Noa.

- Wakati wa Gharika ya ulimwengu mzima iliyofunika dunia yote, Yafethi na ndugu zake wawili walikuwa na Noa ndani ya safina, pamoja na wake zao.
- Wana wa Noa kawaida huorodheshwa kama, "Shemu, Hamu, na Yafeti." Hii inaonyesha kwamba Yafeti alikuwa kaka mdogo zaidi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Safina, Gharika, Hamu, Noa, Shemu)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 1:4](#)
- [Mwanzo 5:32](#)
- [Mwanzo 6:10](#)
- [Mwanzo 7:13–14](#)
- [Mwanzo 10:1](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3315

## Yakobo

### Uhalisia:

Yakobo alikuwa mwana wa kiume mdogo wa mapacha wa Isaka na Rebeka. Mungu alibadilisha jina lake kuwa "Israeli." Wanawe walikuja kuwa taifa la Israeli.

- Yakobo ni wa mwisho kati ya wazee watatu wa taifa la Israeli: Abrahamu, Isaka, na Yakobo. Wazao wa wana kumi na wawili wa Yakobo wakawa makabila kumi na mawili ya Israeli.
- Jina Yakobo linafanana na neno la Kiebrania linalomaanisha "kisigino." Wakati Yakobo alizaliwa, alikuwa ameshikilia kisigino cha ndugu yake pacha Esau. Katika nyakati za Agano la Kale, kisigino kilikuwa sehemu ya mwili inayohusishwa na shambulio na sehemu ya nyuma ya mwili wa mtu. Jina la Kiebrania Yakobo linaweza kuwa na uhusiano na wazo la kumshambulia mtu kutoka nyuma.
- Miaka mingi baadaye, Mungu alibadilisha jina la Yakobo kuwa "Israeli," ambalo labda linamaanisha "Anapambana na Mungu."
- Yakobo alioa binti wawili wa Labani, Lea na Raheli, pamoja na watumishi wao kila mmoja, Zilpa na Bilha. Wanawake hawa wanne walizaa wana kumi na wawili ambao walikuwa mababu wa makabila kumi na mawili ya Israeli.
- Kwenye Agano Jipy, mtu tofauti anayeitwa Yakobo ametajwa kama Baba wa Yosefu katika ukoo wa Mathayo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Israeli, makabila kumi na mawili ya Israeli, Lea, Raheli, Zilpa, Bilha, kudanganya, Esau, Isaka, Rebeka, Labani)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Matendo 7:11](#)
- [Matendo 7:46](#)
- [Mwanzo 25:26](#)
- [Mwanzo 29:1-3](#)
- [Mwanzo 32:1-2](#)
- [Yohana 4:4-5](#)
- [Mathayo 8:11-13](#)
- [Mathayo 22:32](#)

#### *Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **7:1** Watoto walipokua, Rebeka alimpenda **Yakobo**, lakini Isaka alimpenda Esau. **Yakobo** alipenda kukaa nyumbani, lakini Esau alipenda kuwinda.
- **7:7** **Yakobo** aliishi huko kwa miaka mingi, na wakati huo alioa na kupata wana kumi na wawili na binti mmoja. Mungu alimfanya kuwa tajiri sana.
- **7:8** Baada ya miaka ishirini mbali na nyumbani kwake Kanaani, **Yakobo** alirudi huko na familia yake, watumishi wake, na mifugo yake yote.
- **7:10** Agano lililoahidi Mungu kwa Abrahamu na kisha kwa Isaka sasa limepitishwa kwa **Yakobo**.
- **8:1** Miaka mingi baadaye, wakati **Yakobo** alipokuwa mzee, alimtuma mwana wake mpendwa, Yosefu, kwenda kuangalia ndugu zake waliokuwa wakichunga mifugo.

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3290, G23840

## **Yakobo Mwana wa Alfayo**

#### *Uhalisia:*

Yakobo, mwana wa Alfayo, alikuwa mmoja wa mitume kumi na wawili wa Yesu.

- Jina lake limetajwa katika orodha za wanafunzi wa Yesu katika injili za Mathayo, Marko, na Luka.
- Pia anatajwa katika kitabu cha Matendo kama mmoja wa wanafunzi kumi na moja ambao walikuwa pamoja wakisali Yerusalem baada ya Yesu kurudi mbinguni.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: mtume, mwanafunzi, Yakobo (ndugu wa Yesu), Yakobo (mwana wa Zebedayo), wale kumi na wawili)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 1:12-14](#)
- [Luka 6:14-16](#)
- [Marko 3:17-19](#)
- [Marko 14:32-34](#)
- [Mathayo 10:2-4](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: G23850

## **Yakobo Mwana wa Zebedayo**

#### *Uhalisia:*

Yakobo, mwana wa Zebedayo, alikuwa mmoja wa mitume kumi na wawili wa Yesu. Alikuwa na kaka mdogo aitwaye Yohana ambaye pia alikuwa mmoja wa mitume wa Yesu.

- Yakobo na kaka yake Yohana walifanya kazi ya uvuvi na Baba yao Zebedayo.
- Yakobo na Yohana walipewa jina la utani "Wana wa Radi," labda kwa sababu walikasirika haraka.
- Petro, Yakobo, na Yohana walikuwa wanafunzi wa karibu wa Yesu na walikuwa naye kwa matukio ya kushangaza kama vile Yesu alipokuwa juu ya mlima na Eliya na Mose na wakati Yesu aliposababisha msichana mdogo aliyeureka kurudi hai.
- Huyu ni Yakobo tofauti na yule aliyeandika kitabu katika Biblia. Lugha zingine zinaweza kulazimika kuandika majina yao tofauti ili kuweka wazi kwamba walikuwa wanaume wawili tofauti.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: mtume, Eliya, Yakobo (ndugu wa Yesu), Yakobo (mwana wa Alfayo), Mose)

#### Marejeleo ya Biblia:

- [Luka 9:28-29](#)
- [Marko 1:19-20](#)
- [Marko 1:29-31](#)
- [Marko 3:17](#)
- [Mathayo 4:21-22](#)
- [Mathayo 17:1-2](#)

#### Data ya Neno:

- Strong's: G23850

## **Yakobo Ndugu wa Yesu**

#### *Uhalisia:*

Yakobo alikuwa mwana wa Maria na Yosefu. Alikuwa mmoja wa ndugu wa kambo wa Yesu walio wadogo.

- Yesu alikuwa ndugu wengine wa kambo ambao waliitwa Yosefu, Yuda, na Simoni.
- Wakati wa maisha ya Yesu, Yakobo na ndugu zake hawakuamini kwamba Yesu alikuwa Masihi.
- Baadaye, baada ya Yesu kufufuka kutoka kwa wafu, Yakobo aliamini katika yeye na akawa kiongozi wa kanisa huko Yerusalem.
- Kitabu cha Agano Jipyä cha Yakobo ni barua ambayo Yakobo aliandika kwa Wakristo ambao walikuwa wamekimbilia nchi nydingine ili kuepuka mateso.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: mtume, Kristo, kanisa, Yuda mwana wa Yakobo, kutesa)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Wagalatia 1:18–20](#)
- [Wagalatia 2:9–10](#)
- [Yakobo 1:1–3](#)
- [Yuda 1:1–2](#)
- [Marko 9:1–3](#)
- [Mathayo 13:54–56](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G23850

## **Yeftha**

#### *Uhalisia:*

Yeftha alikuwa shujaa kutoka Gileadi ambaye alihudumu kama mwamuzi wa Israeli.

- Kwenye Waembrania 11:32, Yeftha anasifiwa kama kiongozi muhimu aliyewaokoa watu wake kutoka kwa maadui zao.
- Aliwaokoa Waisraeli kutoka kwa Waamoni na kuwaongoza watu wake kuwashinda Waefraimu.
- Hata hivyo, Yeftha alitoa nadhiri ya haraka na isiyo ya busara kwa Mungu, ambayo ilisababisha dhabihu ya binti yake.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Waamoni, uokoaji, Efraimu, mkuu wa haki, kiapo)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Waembrania 11:32–34](#)
- [Waamuzi 11:1–3](#)
- [Waamuzi 11:35](#)

#### *Waamuzi 12:2*

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3316

## **Yehoramu**

#### *Uhalisia:*

“Yehoramu” lilikuwa jina la wafalme wawili katika Agano la Kale. Wafalme wote wawili pia walijulikana kama “Yoram.”

- Mfalme mmoja Yehoramu alitawala ufalme wa Yuda kwa miaka minane. Alikuwa mwana wa Mfalme Yehoshafati. Huyu ndiye mfalme anayejulikana sana kama Yehoramu.
- Mfalme mwingine Yehoramu alitawala ufalme wa Israeli kwa miaka kumi na miwili. Alikuwa mwana wa Mfalme Ahabu.
- Mfalme Yehoramu wa Yuda alitawala wakati ambapo manabii Yeremia, Danieli, Obadia, na Ezekieli walikuwa wakitoa unabii katika ufalme wa Yuda.
- Mfalme Yehoramu pia alitawala wakati fulani ambapo Baba yake Mfalme Yehoshafati alikuwa akitawala Yuda.
- Baadhi ya tafsiri zinaweza kuchagua kutumia jina "Yehoramu" kwa uthabiti wakati mfalme huyu wa Israeli anapotajwa na jina "Yoram" kwa mfalme wa Yuda.
- Njia nyingine ya kumtambua kila mmoja waziwazi itakuwa ni kujumuisha jina la Baba yake.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Ahabu, Yehoshafati, Yoram, Yuda, ufalme wa Israeli, Obadia)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 22:48-50](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 21:3](#)
- [2 Wafalme 11:1-3](#)
- [2 Wafalme 12:18](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3088, H3141, G24960

## Yehoshafati

*Uhalisia:*

Yehoshafati lilikuwa jina la angalau wanaume wawili katika Agano la Kale.

- Adamu anayejulikana zaidi kwa jina hili alikuwa Mfalme Yehoshafati ambaye alikuwa mfalme wa nne kutawala ufalme wa Yuda.
- Alirejesha Amani kati ya Yuda na Israeli na akaangamiza madhabahu za miungu wa uongo.
- Yehoshafati mwingine alikuwa "mwandishi" kwa Daudi na Solomoni. Kazi yake ilijumuisha kuandika nyaraka kwa mfalme kusaini na kurekodi historia ya matukio muhimu yaliyotokea katika ufalme.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: madhabahu, Daudi, mungu wa uongo, Israeli, Yuda, kuhani, Solomoni)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 3:10-12](#)
- [1 Wafalme 4:17](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 17:1](#)
- [2 Wafalme 1:17](#)
- [2 Samweli 8:15-18](#)
- [Mathayo 1:7-8](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3092, G24980

## Yehoyada

*Uhalisia:*

Yehoyada alikuwa kuhani aliyejusika katika kumficha na kumlinda mwana wa Mfalme Ahazia, Yoashi, hadi alipokuwa na umri wa kutosha kutangazwa mfalme.

- Yehoyada alipanga mamia ya walini wa mwili kumlinda Yoashi ,kijana wakati alipotangazwa kuwa mfalme na watu katika hekalu.
- Yehoyada aliwaongoza watu katika kuondoa madhabahu zote za mungu wa uongo Baali.
- Katika maisha yake yote, kuhani Yehoyada alimshauri Mfalme Yoashi kumtii Mungu na kutawala watu kwa busara.
- Mtu mwingine aliyeitwa Yehoyada alikuwa baba wa Benaya.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Namna ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Ahazia, Baali, Benaya, Yoashi)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 11:4](#)
- [2 Wafalme 12:1-3](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3077

## **Yehoyakimu**

#### *Uhalisia:*

Yehoyakimu alikuwa mfalme mwovu aliyeongoza ufalme wa Yuda, kuanzia takribani mwaka 608 Kabla ya Kristo (K.K). Alikuwa mwana wa Mfalme Yosia. Jina lake la awali lilikuwa Eliakimu.

- Farao wa Misri, Neko, alibadilisha jina la Eliakimu kuwa Yehoyakimu na kumfanya mfalme wa Yuda.
- Neko alimplazimisha Yehoyakimu kulipa kodi kubwa kwa ajili ya Misri.
- Wakati Yuda ilipovamiwa baadaye na Mfalme Nebukadneza, Yehoyakimu alikuwa mionganii mwa wale waliokamatwa na kupelekwa Babeli.
- Yehoyakimu alikuwa mfalme mwovu ambaye aliiongoza Yuda mbali na Bwana. Nabii Yeremia alitabiri dhidi yake.

(Pendekezo la Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Babeli, Eliakimu, Yeremia, Yuda, Nebukadneza)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 3:15-16](#)
- [2 Wafalme 23:34-35](#)
- [2 Wafalme 24:1](#)
- [Danieli 1:2](#)

#### [Yeremia 1:3](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3079

## **Yehu**

#### *Uhalisia:*

Yehu lilikuwa jina la wanaume wawili katika Agano la Kale.

- Yehu, mwana wa Hanani, alikuwa nabii wakati wa utawala wa Mfalme Ahabu wa Israeli na Mfalme Yehoshafati wa Yuda.
- Yehu, mwana wa Yehoshafati, alikuwa jenerali katika jeshi la Israeli ambaye alitiwa mafuta kuwa mfalme kwa amri ya nabii Elisha.
- Mfalme Yehu aliwaua wafalme wawili waovu: Mfalme Yoram wa Israeli na Mfalme Ahazia wa Yuda.
- Mfalme Yehu pia aliua jamaa wote wa Mfalme Ahabu wa zamani na akamwua malkia mwovu Yezebeli.
- Mfalme Yehu aliharibu maeneo yote ya ibada ya Baali huko Samaria na kuwaua manabii wote wa Baali.
- Mfalme Yehu alimtumikia Mungu wa kweli na wapekee, Bwana, na alitawala Israeli kwa miaka ishirini na minane.

(Pendekezo la tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Ahabu, Ahazia, Baali, Elisha, Yehoshafati, Yehu, Yezebeli, Yoram, Yuda, Samaria)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 4:35](#)
- [1 Wafalme 16:2](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 19:1-3](#)
- [2 Wafalme 10:9](#)

[Hosea 1:4](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3058

## Yekonia

*Uhalisia:*

Yekonia alikuwa mfalme aliyetawala ufalme wa Yuda.

- Yekonia alikuwa mfalme alipokuwa na umri wa miaka 18. Alitawala kwa miezi mitatu tu, na baada ya hapo alikamatwa na jeshi la Babeli na kupelekwa Babuloni.
- Katika kipindi kifupi cha utawala wake, Yekonia alifanya maovu kama yale aliyofanya babu yake Mfalme Manase na baba yake Mfalme Yehoyakimu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Babeli, Yehoyakimu, Yuda, Manase)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 36:8](#)
- [2 Wafalme 24:15-17](#)
- [Esta 2:6](#)
- [Ezekiel 1:1-3](#)
- [Yeremia 22:24](#)
- [Yeremia 37:1](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3078, H3112, H3204, H3659

## Yeremia

*Uhalisia:*

Yeremia alikuwa nabii wa Mungu katika ufalme wa Yuda. Kitabu cha Agano la Kale cha Yeremia kina unabii wake.

- Kama manabii wengi, Yeremia mara nyingi alilazimika kuwaonya watu wa Israeli kwamba Mungu alikuwa anataka kuwaadhibu kwa dhambi zao.
- Yeremia alitabiri kwamba Wababuloni wangetekeleza Yerusalem, jambo ambalo liliwakasirisha baadhi ya watu wa Yuda. Kwa hivyo walimweka katika kisima kirefu, kikavu na kumwacha huko afe. Lakini mfalme wa Yuda aliwaamuru watumishi wake kumwokoa Yeremia kutoka kisimani.
- Yeremia aliandika kwamba alitamani macho yake yawe "chemchemi ya machozi," ili kuonyesha huzuni yake kubwa juu ya uasi na mateso ya watu wake.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)  
(Tazama pia: Babuloni, Yuda, nabii, asi, teseka, vizuri)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 35:25](#)
- [Yeremia 1:2](#)
- [Yeremia 11:1](#)
- [Mathayo 2:18](#)
- [Mathayo 16:13-16](#)
- [Matayo 27:10](#)

#### *Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **19:17** Wakati mmoja, nabii **Yeremia** aliwekwa kwenye kisima kikavu na kuachwa huko afe. Alizama kwenye matope yaliyokuwa chini ya kisima, lakini kisha mfalme alimhurumia na kuwaamuru watumishi wake kumtoa **Yeremia** kwenye kisima kabla hajafa.
- **21:5** Kupitia nabii **Yeremia**, Mungu aliahidi kwamba angefanya agano Jipya, lakini si kama agano Mungu alilofanya na Israeli huko Sinai.

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3414, G24080

## Yeriko

#### *Uhalisia:*

Yeriko ulikuwa mji wenyewe nguvu katika nchi ya Kanaani. Ulikuwa umewekwa magharibi mwa Mto wa Yordani na kaskazini mwa Bahari ya Chumvi.

- Kama Wakanaani wote walivyofanya, watu wa Yeriko waliabudu miungu ya uongo.
- Yeriko ulikuwa mji wa kwanza katika nchi ya Kanaani ambao Mungu aliwaambia Waisraeli kuuteka.
- Wakati Yoshua alipowaongoza Waisraeli dhidi ya Yeriko, Mungu alifanya muujiza wa Yarebu kuwasaidia kushinda mji huo.

(Tazama pia: Kanaani, Mto wa Yordani, Yoshua, muujiza, Bahari ya Chumvi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 6:78](#)
- [Yoshua 2:1-3](#)
- [Yoshua 7:2-3](#)
- [Luka 18:35](#)
- [Marko 10:46-48](#)
- [Mathayo 20:29-31](#)
- [Hesabu 22:1](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **15:1** Yoshua alituma wapelelezi wawili kwenda katika mji wa Wakanaani wa **Yeriko**.
- **15:3** Baada ya watu kuvuka Mto wa Jordani, Mungu alimwambia Yoshua jinsi ya kushambulia mji wenye nguvu wa **Yeriko**.
- **15:5** Kisha kuta za **Yeriko** zilianguka! Waisraeli waliharibu kila kitu katika mji kama Mungu alivyowaamuru.

*Data ya Neno:*

- Strong: H3405, G24100

**Yeroboamu***Uhalisia:*

Yeroboamu, mwana wa Nebati, alikuwa mfalme wa kwanza wa ufalme wa kaskazini wa Israeli karibu mwaka wa 900-910 Kabla ya Kristo(K.K.). Yeroboamu mwingine, mwana wa Mfalme Yehoashi, alitawala Israeli takribani miaka 120 baadaye.

- Mungu alimpa Yeroboamu, mwana wa Nebati, unabii kwamba angekuwa mfalme baada ya Solomoni na kwamba angeongoza makabila kumi ya Israeli.
- Baada ya Solomoni kufariki, makabila kumi ya kaskazini ya Israeli yaliama kuasi dhidi ya mwanawе, Rehoboamu. Badala yake, walimteua Yeroboamu kuwa mfalme wao, na kumwacha Rehoboamu akiwa mfalme wa makabila mawili tu ya kusini, Yuda na Benyamini.
- Yeroboamu alikuwa mfalme mwovu aliyeaongoza watu kuacha kumwabudu Mungu na badala yake akaweka sanamu ili waabudu. Wafalme wengine wote wa Israeli walifuata mfano wa Yeroboamu na walikuwa waovu kama yeye.
- Takribani miaka 120 baadaye, Mfalme Yeroboamu mwingine alianza kutawala ufalme wa kaskazini wa Israeli. Yeroboamu huyu alikuwa mwana wa Mfalme Yehoashi na alikuwa mwovu kama wafalme wote wa awali wa Israeli walivyokuwa.
- Licha ya uovu wa Waisraeli, Mungu aliwarehemu na kumsaidia Mfalme Yeroboamu kupata ardhi na kuweka mipaka ya eneo lao.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: ungu wa uongo, ufalme wa Israeli, Yuda, Solomoni)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 5:16-17](#)
- [1 Wafalme 12:2](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 9:29](#)
- [2 Wafalme 3:1-3](#)
- [Amosi 1:1](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **18:8** Makabila mengine kumi ya taifa la Israeli, ambayo yaliiasi dhidi ya Rehoboamu, yalimteua mtu mmoja aitwaye **Yeroboamu** kuwa mfalme wao.
- **18:9 Yeroboamu** aliasi dhidi ya Mungu na kusababisha watu kutenda dhambi. Alijenga sanamu mbili kwa ajili ya watu wake kuabudu badala ya kumwabudu Mungu katika hekalu la ufalme wa Yuda.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3379

**Yerusalemu***Uhalisia:*

Yerusalemu awali ulikuwa mji wa kale wa Kanaani ambao baadaye ukawa mji muhimu zaidi nchini Israeli. Iko takriban kilomita 34 magharibi mwa Bahari ya Chumvi na kaskazini mwa Bethlehemu. Bado ni mji mkuu wa Israeli leo.

- Jina "Yerusalemu" linatajwa kwa mara ya kwanza katika kitabu cha Yoshua. Majina mengine ya Agano la Kale kwa mji huu ni pamoja na "Salemu" "mji wa Yebusi," na "Sayuni." Yote "Yerusalemu" na "Salemu," yana mzizi wa maana "Amani."
- Yerusalemu awali ilikuwa ngome ya Myebusi iliyoitwa "Sayuni" ambayo Mfalme Daudi aliiteka na kuifanya kuwa mji mkuu wake.
- Ilikuwa Yerusalemu ambapo mwana wa Daudi, Solomoni, alijenga hekalu la kwanza huko Yerusalemu, kwenye Mlima Moria, ambao ulikuwa mlima ambapo Abrahamu alimtoa mwanawе Isaka kwa Mungu. Hekalu lilijengwa upya hapo baada ya kuharibiwa na Wababuloni.
- Kutokana na hekalu kuwa Yerusalemu, sherehe kuu za Kiyahudi zilifanyika huko.
- Watu kawaida walirejelea kwenda "juu" Yerusalemu kwa kuwa iko milimani.

(Tazama pia: Babuloni, Kristo, Daudi, Wayebusi, Yesu, Solomoni, hekalu, Sayuni)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Wagalatia 4:26–27](#)
- [Yohana 2:13](#)
- [Luka 4:9–11](#)
- [Luka 13:5](#)
- [Marko 3:7–8](#)
- [Marko 3:20–22](#)
- [Mathayo 3:6](#)
- [Mathayo 4:23–25](#)
- [Mathayo 20:17](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **17:5** Daudi aliteka **Yerusalemu** na kuifanya kuwa mji wake mkuu.
- **18:2** Katika **Yerusalemu**, Solomoni alijenga hekalu ambalo Baba yake Daudi alikuwa amepanga na kukusanya vifaa.
- **20:7** Wao (Wababuloni) waliteka mji wa **Yerusalemu**, wakaharibu hekalu, na kuchukua hazina zote za mji na hekalu.
- **20:12** Kwa hivyo, baada ya miaka sabini katika uhamisho, kundi dogo la Wayahudi walirudi katika mji wa **Yerusalemu** huko Yuda.
- **38:1** Takriban miaka mitatu baada ya Yesu kuanza kuhubiri na kufundisha hadharani, Yesu aliwaambia wanafunzi wake kwamba alitaka kusherehekea Pasaka hii pamoja nao huko **Yerusalemu**, na kwamba angeuawa huko.
- **38:2** Baada ya Yesu na wanafunzi kufika **Yerusalemu**, Yuda alienda kwa viongozi wa Kiyahudi na akajitolea kumsaliti Yesu kwao kwa kubadilishana na pesa.

- **42:8** "Pia ilikuwepo katika maandiko kwamba wanafunzi wangu watatangaza kwamba kila mtu anapaswa kutubu ili kupokea msamaha wa dhambi zao. Watafanya hivi kuanzia **Yerusalemu**, na kisha kwenda kwa makundi yote ya watu kila mahali."
- **42:11** Siku arobaini baada ya Yesu kufufuka kutoka kwa wafu, aliwaambia wanafunzi wake, "Kaeni **Yerusalemu** mpaka mpokee nguvu wakati Roho Mtakatifu atakapokuja juu yenu."

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3389, H3390, G24140, G24150, G24190

## Yeso

*Uhalisia:*

Yeso alikuwa Baba wa Mfalme Daudi na mjukuu wa Ruthu na Boazi.

- Yeso alitokea katika kabilia la Yuda.
- Alikuwa "Mwefrathi," ambayo ina maana alikuwa kutoka eneo la Efratha. Mji wa Bethlehemu ulikuwa katika eneo la Efratha.
- Nabii Isaya alitabiri kuhusu "chipukizi" au "tawi" ambalo lingetoka kwenye "mzizi wa Yeso" na kuzaa matunda. Hii inamrejelea Yeso, ambaye alikuwa mzao wa Yeso.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Bethlehemu, Boazi, mzao, Yeso, mfalme, nabii, Ruthu, makabila kumi na mawili ya Israeli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 2:12](#)
- [1 Wafalme 12:16](#)
- [1 Samweli 16:1](#)
- [Luka 3:32](#)
- [Mathayo 1:4-6](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3448, G24210

## Yesu

*Uhalisia:*

Yesu ni Mwana wa Mungu. Jina "Yesu" linamaanisha "Mungu anaokoa." Neno "Kristo" ni cheo kinachomaanisha "mpakwa mafuta" na ni neno lingine la Masihi.

- Majina haya mawili mara nyingi huunganishwa kama "Yesu Kristo" au "Kristo Yesu." Majina haya yanasisitiza kwamba Mwana wa Mungu ni Masihi, ambaye alikuja kuwaokoa watu kutokana na kuadhibiwa milele kwa dhambi zao.
- Kwa njia ya kimiujiza, Roho Mtakatifu alisababisha Mwana wa Mungu wa milele kuzaliwa kama mwanadamu. Mama yake aliambiwa na malaika kumwita "Yesu" kwa sababu alikusudiwa kuwaokoa watu kutoka dhambini mwao.
- Yesu alifanya miujiza mingi ilioonyesha kwamba yeye ni Mungu na kwamba yeye ni Kristo, au Masihi.

*Mapendelezo ya Tafsiri:*

- Kwenye lugha nyingi "Yesu" na "Kristo" huandikwa kwa njia inayohifadhi sauti au tahajia karibu na asili iwezekanavyo. Kwa mfano, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Jesus Kristus", na "Hesukristo" ni baadhi ya njia ambazo majina haya hutafsiriwa katika lugha tofauti.
- Kwa neno "Kristo," baadhi ya watafsiri wanaweza kupendelea kutumia tu aina fulani ya neno "Masihi" kote.
- Pia fikiria jinsi majina haya yanavyotamkwa katika lugha ya karibu ya eneo au kitaifa.

(Mapendelezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kristo, Mungu, Mungu Baba, Kuhani mkuu, ufalme wa Mungu, Maria, Mwokozi, Mwana Wa Mungu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wakorintho 6:11](#)
- [1 Yohana 2:2](#)
- [1 Yohana 4:15](#)
- [1 Timotheo 1:2](#)
- [2 Petro 1:2](#)
- [2 Wathesalonike 2:15](#)
- [2 Timotheo 1:10](#)
- [Matendo 2:23](#)
- [Matendo 5:30](#)
- [Matendo 10:36](#)
- [Waembrania 9:14](#)
- [Waembrania 10:22](#)
- [Luka 24:20](#)
- [Mathayo 1:21](#)
- [Mathayo 4:3](#)
- [Wafilipi 2:5](#)
- [Wafilipi 2:10](#)
- [Wafilipi 4:21–23](#)
- [Ufunuo 1:6](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **22:4** Malaika alisema, “Utapata mimba na kuzaa mtoto wa kiume. Utamwita jina lake **Yesu** na atakuwa Masihi.”
- **23:2** “Mpe jina **Yesu** (ambalo linamaanisha, ‘Mungu anaokoa’), kwa sababu ataokoa watu kutoka kwenye dhambi zao.”
- **24:7** Kwa hiyo Yohana alimbatiza (Yesu), ingawa **Yesu** hakuwahi kutenda dhambi.
- **24:9** Kuna Mungu mmoja tu. Lakini Yohana alisikia Mungu Baba akiongea, na aliona **Yesu** Mwana na Roho Mtakatifu alipombatiza **Yesu**.

- **25:8** Yesu hakukubali vishawishi vya Shetani, hivyo Shetani alimuacha.
- **26:8** Kisha Yesu alizunguka katika eneo la Galilaya, na umati mkubwa wa watu ukamjia. Walileta watu wengi waliokuwa wagonjwa au walemauvu, wakiwemo wale ambao hawakuweza kuona, kutembea, kusikia, au kuzungumza, na Yesu akawaponya.
- **31:3** Kisha Yesu alimaliza kuomba na akaenda kwa wanafunzi. Alitembea juu ya maji kuvuka ziwa kuelekea kwenye mashua yao!
- **38:2** Yeye (Yuda) alijua kwamba viongozi wa Kiyahudi walikataa kwamba Yesu alikuwa Masihi na kwamba walikuwa wakipanga kumuua.
- **40:8** Kupitia kifo chake, Yesu alifungua njia kwa watu kuja kwa Mungu.
- **42:11** Kisha Yesu alichukuliwa kwenda mbinguni, na wingu lilimficha machoni pao. Yesu aliketi upande wa kulia wa Mungu kutawala vitu vyote.
- **50:17** Yesu na watu wake wataishi kwenye dunia mpya, naye atatawala milele juu ya kila kitu kilichopo. Atapanguza kila chozi na hakutakuwa na mateso, huzuni, kilio, uovu, maumivu, au kifo tena. Yesu atatawala ufalme wake kwa Amani na haki, naye atakuwa na watu wake milele.

*Data ya Neno:*

- Strong's: G24240, G55470

## Yethro

*Uhalisia:*

Majina "Yethro" na "Reueli" yote yanamrejelea baba wa mke wa Mose, Sipora. Pia kulikuwa na wanaume wengine wawili waliiwtwa "Reueli" katika Agano la Kale.

- Wakati Mose alipokuwa mchungaji katika nchi ya Midiani, alioa binti wa Mmidiani aliyeitwa Reueli.
- Baadaye, Reueli anatajwa kama "Yethro, kuhani wa Midiani." Inawezekana kwamba "Reueli" likiwa jina la familia yake.
- Wakati Mungu alipomzungumzia Mose kutoka kwenye kichaka kilichokuwa kinawaka moto, Mose alikuwa akichunga kondoo wa Yethro,
- Baada ya muda fulani, baada ya Mungu kuwaokoa Waisraeli kutoka Misri, Yethro alifika kwa Waisraeli jangwani na kumpa Mose ushauri mzuri kuhusu jinsi ya kuhukumu maswala ya watu.
- Alimwamini Mungu baada ya kusikia kuhusu miujiza yote ambayo Mungu aliwafanya Waisraeli huko Misri.
- Mmoja wa watoto wa Esau aliiwtwa Reueli.
- Mtu mwingine aliyeitwa Reueli anatajwa katika ukoo wa Waisraeli waliorejea kuishi tena Yuda baada ya utumwa wao huko Babeli kumalizika.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: mateka, kabilia, jangwa, Misri, Esau, muujiza, Musa, jangwa)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 1:34-37](#)
- [Kutoka 2:18-20](#)
- [Kutoka 3:1-3](#)
- [Kutoka 18:3](#)
- [Hesabu 10:29](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3503, H7467

## **Yezebeli**

### *Uhalisia:*

Yezebeli alikuwa mke mwovu wa Mfalme Ahabu wa Israeli.

- Yezebeli aliwashawishi Ahabu na Waisraeli wengine kuabudu sanamu.
- Aliwaua pia manabii wengi wa Mungu.
- Yezebeli alisababisha Nabothi, mtu asiyé na hatia, kuuawa ili Ahabu aweze kuiba shamba la mizabibu la Nabothi.
- Hatimaye, Yezebeli aliuawa kutokana na mambo yote maovu aliyokuwa amefanya. Eliya alitabiri jinsi kifo chake kingekuwa, na ilitokea kama alivyotabiri.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri ya Majina)

(Tazama pia: Ahabu, Eliya, Mungu wa Uongo)

### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wafalme 16:31-33](#)
- [1 Wafalme 19:1-3](#)
- [2 Wafalme 9:7](#)

### [2 Wafalme 9:31](#)

- [Ufunuo 2:20](#)

### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0348, G24030

## **Yezreeli**

## Yezreeli, Myezreeli

### Ufanuzi:

Yezreeli ulikuwa mji muhimu wa Waisraeli katika eneo la kabile la Isakari, ulioko kusini magharibi mwa Bahari ya Chumvi.

- Jiji la Yezreeli ni mojawapo ya maeneo ya magharibi katika Tambarare ya Megido, ambayo pia inajulikana kama "Bonde la Yezreeli."
- Wafalme kadhaa wa Israeli walikuwa na majumba yao katika mji wa Yezreeli.
- Shamba la mizabibu la Nabothi lilikuwa karibu na jumba la Mfalme Ahabu huko Yezreeli. Nabii Eliya alitoa unabii dhidi ya Ahabu pale.
- Mke mwovu wa Ahabu, Yezebeli, aliuawa kule Yezreeli.
- Matukio mengine mengi muhimu yalitokea katika jiji hili, yakiwemo vita kadhaa.

(Tazama pia: Ahabu, Eliya, Isakari, Yezebeli, kasri, Bahari ya Chumvi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wafalme 4:12](#)
- [1 Samweli 25:43-44](#)
- [2 Wafalme 8:28-29](#)
- [2 Samweli 2:1-3](#)
- [Waamuzi 6:33](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3157, H3158, H3159

## Yoabu

### Ufanuzi:

Yoabu alikuwa kiongozi muhimu wa kijeshi kwa Mfalme Daudi wakati wote wa utawala wake.

- Kabla ya Daudi kuwa mfalme, Yoabu alikuwa tayari mmoja wa wafuasi wake waaminifu.
- Baadaye, wakati wa utawala wa Daudi kama mfalme wa Israeli, Yoabu aliteuliwa kuwa kamanda wa jeshi la Mfalme Daudi.
- Yoabu pia alikuwa mpwa wa Mfalme Daudi kwa sababu mama yake alikuwa mmoja wa dada zake Daudi.
- Wakati Absalomu, mwana wa Daudi, alipomsaliti baba yake kwa kujaribu kuchukua ufalme wake, Yoabu alimuua Absalomu ili kumlinda mfalme.
- Yoabu alikuwa mpiganaji hodari sana na aliuwa watu wengi ambao walikuwa maadui wa Israeli.

(Tazama pia: Absalomu, Daudi.)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 2:16-17](#)
- [1 Wafalme 1:7](#)
- [1 Samweli 26:6-8](#)
- [2 Samweli 2:18](#)
- [Nehemia 7:11](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3097

## Yoashi

### Uhalisia:

Yoashi lilikuwa jina la wanaume kadhaa katika Agano la Kale.

- Yoashi alikuwa baba wa Gideoni, mkombozi wa Waisraeli.
- Mntu mwingine aliyeitwa Yoashi alikuwa mzao wa mwana mdogo wa Yakobo, ambaye ni Benyamini.
- Yoashi, maarufu zaidi, alikuwa mfalme wa Yuda akiwa na umri wa miaka saba. Alikuwa mwana wa Ahazia, mfalme wa Yuda, ambaye aliuawa.
- Yoashi alipokuwa mtoto mdogo sana, shangazi yake alimwokoa kutoka kuuawa kwa kumficha hadi alipofikia umri wa kutosha kutawazwa kuwa mfalme.
- Mfalme Yoashi alikuwa mfalme mwema ambaye mwanzoni alimtii Mungu. Hata hivyo, hakuondoa mahali pa juu, na Waisraeli wakaanza kuabudu sanamu tena.
- Mfalme Yoashi alitawala Yuda wakati wa miaka fulani ambapo Mfalme Yehoashi alikuwa akitawala Israeli. Walikuwa wafalme wawili tofauti.

(Pendekezo la Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Ahazia, madhabahu, Benyamini, Mungu wa Uongo, Gideoni, maeneo ya juu, Mungu wa Uongo)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 3:10-12](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 18:25-27](#)
- [2 Wafalme 11:3](#)
- [Amosi 1:1](#)
- [Waamuzi 6:11-12](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3101, H3135

## Yoeli

#### *Uhalisia:*

Yoeli alikuwa nabii ambaye huenda aliishi wakati wa utawala wa Mfalme Yoashi wa Yuda. Pia, kulikuwa na wanaume wengine kadhaa katika Agano la Kale walioitwa Yoeli.

- Kitabu cha Yoeli ni mojawapo ya vitabu kumi na viwili vifupi vyatia kinabii vilivyoko katika sehemu ya mwisho ya Agano la Kale.
- Taarifa pekee ya kibinagsi tulio nayo kuhusu nabii Yoeli ni kwamba baba yake aliitwa Pethueli.
- Kwenye mahubiri yake ya Pentekoste, mtume Petro alinukuu kutoka kitabu cha Yoeli.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Yoashi, Yuda, Pentekoste)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 6:33-35](#)
- [1 Samweli 8:1-3](#)
- [Matendo 2:16](#)
- [Ezra 10:43](#)
- [Yoeli 1:2](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3100, G24930

## Yohana Marko

#### *Uhalisia:*

Yohana Marko, anayejulikana pia kama 'Marko', alikuwa mmoja wa wanaume waliosafiri na Paulo katika safari zake za kimishonari. Inadhaniwa kuwa yechee ndiye mwandishi wa Injili ya Marko.

- Yohana Marko alisafiri pamoja na binamu yake Barnaba na Paulo katika safari yao ya kwanza ya umishonari.
- Wakati Petro alipokuwa gerezani Yerusalem, waumini huko walikuwa wakimwombea katika nyumba ya mama yake Yohana Marko.
- Marko hakuwa mtume, lakini alifundishwa na Paulo na Petro na alishirikiana nao katika huduma.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Barnaba, Paulo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Timotheo 4:11-13](#)
- [Matendo 12:24-25](#)
- [Matendo 13:5](#)
- [Matendo 13:13](#)
- [Matendo 15:36-38](#)
- [Matendo 15:39-41](#)
- [Wakolosai 4:10-11](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G24910, G31380

## **Yohana Mbatizaji**

*Uhalisia:*

Yohana alikuwa mwana wa Zakaria na Elisabeti. Kwa kuwa "Yohana" lilikuwa jina la kawaida, mara nyingi anaitwa "Yohana Mbatizaji" ili kumtofautisha na watu wengine walioitwa Yohana, kama vile mtume Yohana.

- Yohana alikuwa nabii ambaye Mungu alimtuma kuandaa watu kuamini na kumfuata Masihi.
- Yohana aliwaambia watu wakiri dhambi zao, wamgeukie Mungu, na waache kutenda dhambi, ili wawe tayari kumpokea Masihi.
- Yohana aliwabatiza watu wengi kwa maji kama ishara kwamba walikuwa wamejutia dhambi zao na walikuwa wakiziacha.
- Yohana aliiwtwa "Yohana Mbatizaji" kwa sababu aliwabatiza watu wengi.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: kubatiza, Zekaria (Agano Jipy)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Yohana 3:22-24](#)
- [Luka 1:11-13](#)
- [Luka 1:62-63](#)
- [Luka 3:7](#)
- [Luka 3:15-16](#)
- [Luka 7:27-28](#)
- [Mathayo 3:13](#)
- [Mathayo 11:14](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **22:2** Malaika akamwambia Zekaria, "Mke wako atapata mtoto wa kiume. Utamwita jina lake **Yohana**. Atajazwa na Roho Mtakatifu, na atawaandalia watu Masihi!"
- **22:7** Baada ya Elisabeti kujifungua mtoto wake wa kiume, Zekaria na Elisabeti walimpa mtoto jina **Yohana**, kama malaika alivyokuwa ameamuru.
- **24:1 Yohana**, mwana wa Zekaria na Elisabeti, alikua na kuwa nabii. Aliishi nyikani, akala asali ya mwituni na nzige, na kuvaan nguo zilizotengenezwa kwa manyoya ya ngamia.
- **24:2** Watu wengi walitoka nje kwenda kwenye nyika kumsikiliza **Yohana**. Aliwahubiria, akisema, "tubu, kwa maana ufalme wa Mungu umekaribia!"
- **24:6** Siku iliyofuata, Yesu alikuja kubatizwa na **Yohana**. Wakati **Yohana** alipomwona, alisema, "Tazama! Huyu ndiye Mwanakondoo wa Mungu atakayechukua dhambi za ulimwengu."

*Data ya Neno:*

- Strong's: G09100 G24910

**Yohana mtume***Uhalisia:*

Yohana alikuwa mmoja wa mitume kumi na wawili wa Yesu na mmoja wa marafiki wa karibu wa Yesu.

- Yohana na kaka yake Yakobo walikuwa wana wa mvuvi aliyeitwa Zebedayo.
- Kwenye injili aliyoandika kuhusu maisha ya Yesu, Yohana alijirejelea kama "mwanafunzi ambaye Yesu alimpenda." Hii inaonekana kuashiria kwamba Yohana alikuwa rafiki wa karibu sana wa Yesu.
- Mtume Yohana aliandika vitabu vitano vya Agano Jipy: injili ya Yohana, Ufunuo wa Yesu Kristo, na barua tatu zilizoandikwa kwa waumini wengine.
- Kumbuka kwamba mtume Yohana alikuwa mtu tofauti na Yohana Mbatizaji.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: mtume, funua, Yakobo (mwana wa Zebedayo), Yohana (Mbatizaji), Zebedayo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Wagalatia 2:9-10](#)
- [Yohana 1:19-21](#)
- [Marko 3:17-19](#)
- [Mathayo 4:21-22](#)
- [Ufunuo 1:1-3](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **36:1** Siku moja, Yesu aliwachukua wanafunzi wake watatu, Petro, Yakobo, na **Yohana** pamoja naye. (mwanafunzi aliyeitwa **Yohana** hakuwa mtu yule aliyembatiza Yesu.) Walipanda juu ya mlima mrefu wao wenyewe.
- **44:1** Siku moja, Petro na **Yohana** walikuwa wanaenda kwenye hekalu. Walipokaribia langa la hekalu, walimwona Adamu aliyepooza ambaye alikuwa akiomba pesa.
- **44:6** Viongozi wa hekalu walikasirishwa sana na kile Petro na **Yohana** walichokuwa wakisema. Kwa hivyo waliwakamata na kuwaweka gerezani.
- **44:7** Siku iliyofuata, viongozi wa Kiyahudi walimleta Petro na **Yohana** kwa kuhani mkuu na viongozi wengine wa kidini. Wakamwuliza Petro na **Yohana**, "Kwa nguvu gani mliponya Adamu huyu aliyepooza?"
- **44:9** Viongozi walishangazwa kwamba Petro na **Yohana** walizungumza kwa ujasiri sana kwa sababu waliweza kuona kwamba watu hawa walikuwa watu wa kawaida ambao hawakuwa na elimu. Lakini kisha wakakumbuka kwamba watu hawa walikuwa pamoja na Yesu. Baada ya kuwapa vitisho Petro na **Yohana**, waliwaacha waende.

*Data ya Neno:*

- Strong's: G24910

## Yona

### Ufanuzi:

Yona alikuwa nabii wa Kiebrania katika Agano la Kale.

- Kitabu cha Yona kinaeleza hadithi ya kile kilichotokea wakati Mungu alipomtuma Yona kuhubiri kwa watu wa Ninawi.
- Yona alikataa kwenda Ninawi na badala yake akaingia kwenye meli iliyokuwa ikielekea Tarshishi.
- Mungu alisababisha dhoruba kubwa kuishinda meli hiyo.
- Yona aliwaambia wanaume waliokuwa wakisafiri kwenye meli kwamba alikuwa akimkimbia Mungu, na alipendekeza wamtupe baharini. Walipofanya hivyo, dhoruba ilikoma na mabaharia wakatoa dhabihu kwa Bwana.
- Yona alimezwa na samaki mkubwa, na alikuwa ndani ya tumbo la samaki huyo kwa siku tatu mchana na usiku.
- Baada ya hapo, Yona alienda Ninawi na kuhubiri kwa watu pale, na watu wakaacha kutenda kwa ukatili kwa wengine.
- Yona alikasirika na Mungu kwa kutoharibu Ninawi, na Mungu alitumia mmea na mdudu kumfundisha Yona somo kuhusu huruma.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: kutotii, Ninawi, geuka)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Yona 1:3](#)
- [Luka 11:30](#)
- [Mathayo 12:39](#)
- [Mathayo 16:4](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3124, G24950

## Yonathani

### Uhalisia:

Yonathani lilikuwa jina la angalau wanaume kumi katika Agano la Kale. Jina hili linamaanisha 'Mungu ametoa.'

- Rafiki mkubwa wa Daudi, Yonathani, ndiye anayejulikana zaidi katika Biblia kwa jina hili. Yonathani huyu alikuwa mwana wa kwanza wa Mfalme Sauli.
- Watu wengine wenyе jina la Yonathani waliotajwa katika Agano la Kale ni pamoja na mzao wa Mose; mpwa wa Mfalme Daudi; makuhani kadhaa, ikiwa ni pamoja na mwana wa Abiathari; na mwandishi wa Agano la Kale ambaye nyumba yake nabii Yeremia alifungwa.

(Tazama pia: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Abiathari, Daudi, Mose, Yeremia, kuhani, Sauli (Agano la Kale), mwandishi)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Wafalme 1:41-42](#)
- [1 Samweli 14:1](#)
- [1 Samweli 20:2](#)
- [2 Samweli 1:3-5](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3083, H3129

## Yoramu

### Uhalisia:

Yoramu, mwana wa Ahabu, alikuwa mfalme wa Israeli. Wakati mwingine aliiwtwa 'Yehoram.'

- Mfalme Yoramu wa Israeli alitawala wakati mmoja na Mfalme Yehoram wa Yuda.
- Yoramu alikuwa mfalme mbaya aliyeabudu miungu ya uongo na kusababisha Israeli kutenda dhambi.
- Mfalme Yoramu wa Israeli alitawala pia wakati wa manabii Eliya na Obadia.
- Mwanadamu mwingine aliyeitwa Yoramu alikuwa mwana wa Mfalme Tou wa Hamathi wakati wa utawala wa Mfalme Daudi.

(Mapendekezo ya tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Ahabu, Daudi, Eliya, Hamathi, Yehoram, ufalme wa Israeli, Yuda, Obadia, nabii)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 3:10–12](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 22:4–5](#)
- [2 Wafalme 1:17](#)
- [2 Wafalme 8:16](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H3088, H3141, G24960

## Yosefu Agano Jipy

### Uhalisia:

Yosefu alikuwa Baba wa Yesu duniani na alimlea kama mwanawe. Alikuwa mwanaume mwenye haki ambaye alifanya kazi kama seremala.

- Yosefu alichumbiana na msichana Myahudi aitwaye Mariamu, wakati walipokuwa wamechumbiana Mungu alimchagua kuwa mama wa Yesu Masihi.
- Malaika alimwambia Yosefu kwamba Roho Mtakatifu alikuwa amesababisha kwa miujiza Mariamu kuwa mjamzito, na kwamba mtoto wa Mariamu alikuwa Mwana wa Mungu.
- Baada ya Yesu kuzaliwa, malaika alimtaarifu Yosefu kumchukua mtoto na Mariamu kwenda Misri ili kumepuka Herode.
- Yosefu na familia yake baadaye waliishi katika mji wa Nazareti wa Galilaya, ambako alipata riziki kwa kufanya kazi ya useremala.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kristo, Galilaya, Yesu, Nazareti, Mwana wa Mungu, bikira)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Yohana 1:43-45](#)
- [Luka 1:26-29](#)
- [Luka 2:4-5](#)
- [Luka 2:15-16](#)
- [Mathayo 1:18-19](#)
- [Mathayo 1:24-25](#)
- [Mathayo 2:19-21](#)
- [Mathayo 13:54-56](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **22:4** Yeye (Mariamu) alikuwa bikira na alikuwa ameposwa na mwanaume aitwaye **Yosefu**.
- **23:1 Yosefu**, ambaye Mariamu alikuwa ameposwa naye, alikuwa mtu mwadilifu. Aliposikia kwamba Mariamu alikuwa mjamzito, alijua si mtoto wake. Hakutaka kumwaibisha, kwa hiyo alipanga kumtaliki kimya kimya.
- **23:2** Malaika alisema, “**Yosefu**, usiogope kumchukua Mariamu kama mke wako. Mtoto aliye tumboni mwake ni kutoka kwa Roho Mtakatifu. Atazaa mtoto wa kiume. Mpe jina Yesu (ambalo linamaanisha, ‘Bwana anaokoa’), kwa sababu ataokoa watu kutoka dhambi zao.”
- **23:3** Hivyo **Yosefu** alimuoa Mariamu na kumchukua nyumbani kama mke wake, lakini hakulala naye hadi alipojifungua.
- **23:4 Yosefu** na Mariamu walilazimika kufanya safari ndefu kutoka walipoishi Nazareti hadi Bethlehemu kwa sababu babu yao alikuwa Daudi ambaye mji wake wa asili ulikuwa Bethlehemu.
- **26:4** Yesu alisema, “Maneno niliyowasomea sasa hivi yanatokea.” Watu wote walishangaa. “Je, huyu si mwana wa **Yosefu**?” walisema.

*Data ya Neno:*

- Strong's: G25010

**Yosefu Agano la Kale***Uhalisia:*

Yosefu alikuwa mwana wa kumi na moja wa Yakobo na mwana wa kwanza wa Raheli. Wazao wa wanawe wawili, Efraimu na Manase, wakawa wawili wa makabila ya Israeli.

- Jina la Kiebrania Yosefu linafanana na neno la Kiebrania linalomaanisha 'kuongeza' na neno lingine la Kiebrania linalomaanisha 'kukusanya' au 'kuondoa.'
- Sehemu kubwa ya kitabu cha Mwanzo inasimulia hadithi ya Yosefu, jinsi aliyobaki mwaminifu kwa Mungu licha ya matatizo yake mengi na kuwasamehe ndugu zake waliomuuza kuwa mtumwa huko Misri.
- Hatimaye, Mungu alimuinua Yosefu hadi nafasi ya pili yenyenye mamlaka katika Misri na akamtumia kuokoa watu wa Misri na mataifa jirani wakati wa upungufu wa chakula. Yosefu alisaidia kuokoa familia yake kutokana na njaa na akawaleta kuishi naye Misri.

(Mapendekazo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: makabila kumi na mawili ya Israeli, Efraimu, Manase, Yakobo, Raheli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 30:22-24](#)
- [Mwanzo 33:1-3](#)
- [Mwanzo 37:1-2](#)
- [Mwanzo 37:23-24](#)
- [Mwanzo 41:55-57](#)
- [Yohana 4:4-5](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **8:2** Ndugu zake **Yosefu** walimchukia kwa sababu baba yao alimpenda zaidi na kwa sababu Yosefu alikuwa ameota ndoto kwamba angekuwa mtawala wao.
- **8:4** Wafanyabiashara wa watumwa walimpeleka **Yosefu** nchini Misri.
- **8:5** Hata akiwa gerezani, **Yosefu** alibaki mwaminifu kwa Mungu, na Mungu akambariki.
- **8:7** Mungu alikuwa amempa **Yosefu** uwezo wa kutafsiri ndoto, hivyo Farao akaagiza Yosefu aletwe kwake kutoka gerezani.
- **8:9** **Yosefu** aliwaambia watu waweke akiba ya chakula kingi wakati wa miaka saba ya mavuno mengi.
- **9:2** Wamisri hawakumkumbuka tena **Yosefu** na yote aliyowafanya kuwasaidia.

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3084, H3130, G25000, G25010

**Yoshua***Uhalisia:*

Kulikuwa na wanaume kadhaa wa Israeli walioitwa Yoshua katika Biblia. Anayejulikana zaidi ni Yoshua mwana wa Nuni, ambaye alikuwa msaidizi wa Mose na baadaye akawa kiongozi muhimu wa watu wa Mungu.

- Yoshua alikuwa mmoja wa wapelelezi kumi na wawili ambao Mose aliwatumwa kuchunguza Nchi ya Ahadi.
- Pamoja na Kalebu, Yoshua aliwasihi watu wa Israeli watii amri ya Mungu ya kuingia katika Nchi ya Ahadi na kuwashinda Wakanaani.
- Miaka mingi baadaye, baada ya kifo cha Mose, Mungu alimchagua Yoshua kuwaongoza Waisraeli kuingia katika Nchi ya Ahadi.
- Katika vita vya kwanza na maarufu zaidi dhidi ya Wakanaani, Yoshua aliwaongoza Waisraeli kuushinda mji wa Yeriko.
- Kitabu cha Agano la Kale cha Yoshua kinaeleza jinsi Yoshua alivyowaongoza Waisraeli kuchukua udhibiti wa Nchi ya Ahadi na jinsi alivyogawa sehemu ya ardhi kwa kila kabilia la Israeli ili waishi.
- Yoshua mwana wa Yosadaki ametajwa katika vitabu vya Hagai na Zekaria; alikuwa Kuhani Mkuu aliyesaidia kujenga upya kuta za Yerusalem.
- Kuna wanaume wengine kadhaa waliitwa Yoshua ambao wametajwa katika nasaba na sehemu nyingine za Biblia.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinzi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kanaani, Hagai, Yeriko, Mose, Nchi ya Ahadi, Zekaria (Agano la Kale))

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 7:25-27](#)
- [Kumbukumbu la Torati 3:21](#)
- [Kutoka 17:10](#)
- [Yoshua 1:3](#)
- [Hesabu 27:19](#)

#### *Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **14:4** Wakati Waisraeli walipofika kwenye ukingo wa Kanaani, Mose alichagua wanaume kumi na wawili, mmoja kutoka kila kabilia la Israeli. Aliwapa wanaume hao maagizo ya kwenda kuipeleleza nchi na kuona hali yake.
- **14:6** Mara moja Kalebu na **Yoshua**, wale wapelelezi wengine wawili, walisema, “Ni kweli kwamba watu wa Kanaani ni warefu na wenyewe nguvu, lakini hakika tunaweza kuwashinda!”
- **14:8** “Isipokuwa **Yoshua** na Kalebu, kila mtu mwenye umri wa miaka ishirini au zaidi atakufa huko na kamwe hataingia katika Nchi ya Ahadi.”
- **14:14** Mose alikuwa mzee sana, kwa hiyo Mungu alimchagua **Yoshua** kumsaidia kuwaongoza watu.
- **14:15** **Yoshua** alikuwa kiongozi bora kwa sababu alimwamini na kumtii Mungu.
- **15:3** Baada ya watu kuvuka Mto Yordani, Mungu alimwambia **Yoshua** jinsi ya kushambulia mji wenyewe nguvu wa Yeriko.

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3091, G24240

## Yosia

### Mambo:

Yosia alikuwa mfalme mcha Mungu ambaye alitawala ufalme wa Yuda kwa miaka thelathini na moja. Aliwaongoza watu wa Yuda kutubu na kumwabudu Bwana.

- Baada ya Baba yake Mfalme Amoni kuuawa, Yosia alikua mfalme wa Yuda akiwa na umri wa miaka minane.
- Katika mwaka wa kumi na nane wa utawala wake, Mfalme Yosia aliamuru Hilkia kuhani mkuu kujenga upya hekalu la Bwana. Wakati hili lilipokuwa likifanyika, vitabu vya Sheria vilipatikana.
- Vitabu vya Sheria viliposomwa kwa Yosia, alihuzunika jinsi watu wake walivyokuwa wakimwasi Mungu. Aliamuru kwamba mahali pote pa ibada ya sanamu paangamizwe na kwamba makuhani wa miungu ya uongo wauawe.
- Pia aliwaamuru watu kuanza kusherehekeea tena sikukuu ya Pasaka.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: mungu wa uongo, Yuda, sheria, Pasaka, hekalu)

### Marejeleo ya Biblia:

- [1 Mambo ya Nyakati 3:13-14](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 33:24-25](#)
- [2 Mambo ya Nyakati 34:3](#)
- [Yeremia 1:3](#)
- [Mathayo 1:11](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H2977, G25020

## Yothamu

### Ufafanuzi:

Kwenye Agano la Kale, kulikuwa na wanaume watatu waliokuwa na jina Yothamu.

- Mtu mmoja aitwaye Yothamu alikuwa mwana mdogo wa Gideoni. Yothamu alisaidia kumshinda kaka yake mkubwa Abimeleki, ambaye alikuwa amewaua ndugu zao wote.
- Mtu mwingine aliyeitwa Yothamu alikuwa mfalme wa Yuda kwa miaka kumi na sita baada ya kifo cha Baba yake Uzia (Azaria).
- Kama Baba yake, Mfalme Yothamu alitii Mungu na alikuwa mfalme mwema.
- Hata hivyo, kwa kutokutoa mahali pa kuabudu sanamu aliwasababisha watu wa Yuda kugeuka tena kutoka kwa Mungu.
- Yothamu pia ni mmoja wa mababu waliotajwa katika nasaba ya Yesu Kristo katika kitabu cha Mathayo.

(Tazama pia: Abimeleki, Ahazi, Gideoni, Uzia)

### Marejeleo ya Biblia:

- [2 Mambo ya Nyakati 26:21](#)
- [2 Wafalme 15:5](#)
- [Isaya 1:1](#)
- [Waamuzi 9:5-6](#)

### Data Neno:

- Strong's: H3147

## Yuda

### Uhalisia:

Yuda alikuwa mwana wa nne wa Yakobo. Alikuwa mwana wa nne wa Lea. Kizazi chake kilikuwa moja ya makabila ya Israeli.

- Kabilia lililotokana naye lilijulikana kama "kabilia la Yuda" au "Yuda."
- Jina lake linakaribia kufanana na neno la Kiebrania linalomaanisha "sifa."
- Kabilia la Yuda likaa katika sehemu ya kusini ya Kanaani, ikijumuisha eneo la milimani kusini mwa mji wa Yerusalem. Linapotumiwa kama jina la eneo la ardhi, neno "Yuda" linarejelea ardhi iliyotolewa kwa kabilia la Yuda.
- Kwenye Agano la Kale, jina Yuda wakati mwingine linatumika kumaanisha ufalme wote wa kusini wa Israeli (sawa na jinsi jina Efraimu linavyotumika wakati mwingine kumaanisha ufalme wote wa kaskazini).
- Mfalme Daudi, Mfalme Solomoni, na wafalme wote wa ufalme wa kusini walikuwa wazao wa Yuda. Yesu pia alikuwa mzao wa Yuda.
- Maneno "Myahudi" na "Yudea" yanatokana na jina "Yuda."

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: makabilia kumi na mawili ya Israeli, Yuda (ufalme), Myahudi, Yudea, Yakobo, Lea)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 2:1-2](#)
- [1 Wafalme 1:9](#)
- [Mwanzo 29:35](#)
- [Mwanzo 38:2](#)
- [Luka 3:33](#)
- [Ruthu 1:2](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H3063

## **Yuda Iskariote**

*Uhalisia:*

Yuda Iskarioti alikuwa mmoja wa mitume wa Yesu. Yeye ndiye aliyemsaliti Yesu kwa viongozi wa Kiyahudi.

- Jina "Iskarioti" linaweza kumaanisha "kutoka Keriothi," labda ikionyesha kwamba Yuda alikulia katika mji huo.
- Yuda Iskarioti alisimamia pesa za mitume na mara kwa mara aliiba baadhi yake ili kutumia mwenyewe.
- Yuda alimsaliti Yesu kwa kuwaambia viongozi wa kidini mahali Yesu alipokuwa ili waweze kumkamata.
- Baada ya viongozi wa kidini kumhukumu Yesu afe, Yuda alijuta kwamba alikuwa amemsaliti Yesu, hivyo akarudisha pesa za usaliti kwa viongozi wa Kiyahudi kisha akajua.
- Mmoja wa mitume wengine wa Yesu alikuwa Yuda mwana wa Yakobo. Hakuwa mtu yule yule kama Yuda Iskarioti.
- Mmoja wa ndugu za Yesu aliitwa Yuda. Baadaye alijulikana kama "Yuda." Hakuwa mtu yule yule kama Yuda Iskarioti.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: mtume, kusaliti, viongozi wa Kiyahudi, Yuda mwana wa Yakobo)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Luka 6:14-16](#)
- [Luka 22:47-48](#)
- [Marko 3:19](#)
- [Marko 14:10-11](#)
- [Mathayo 26:23-25](#)

*Mifano kutoka kwa hadithi za Biblia:*

- **38:2** Mmoja wa wanafunzi wa Yesu alikuwa mtu aitwaye **Yuda**. ... Baada ya Yesu na wanafunzi kufika Yerusalem, **Yuda** alienda kwa viongozi wa Kiyahudi na kutoa kumsaliti Yesu kwao kwa kubadilishana na pesa.
- **38:3** Viongozi wa Kiyahudi, wakiongozwa na kuhani mkuu, walimlipa **Yuda** sarafu thelathini za fedha kumsaliti Yesu.
- **38:14** **Yuda** alikuja na viongozi wa Kiyahudi, askari, na umati mkubwa. Wote walikuwa wamebebe panga na marungu. **Yuda** alikuja kwa Yesu na kusema, "Shalom, mwalimu," na akambusu.
- **39:8** Wakati huo huo, **Yuda**, msaliti, aliona kwamba viongozi wa Kiyahudi walikuwa wamemhukumu Yesu afe. Alijawa na huzuni na akaenda na kuijua.

*Data ya Neno:*

- Strong's: G24550, G24690

**Yuda, mwana wa Yakobo***Uhalisia:*

Yuda, mwana wa Yakobo alikuwa mmoja wa mitume kumi na wawili wa Yesu. Kumbuka kwamba hakuwa mtu sawa na Yuda Iskarioti.

- Mara nyingi katika Biblia, wanaume wenyewe jina sawa walitofautishwa kwa kutaja ni mwana wa nani. Hapa, Yuda alitambuliwa kama "mwana wa Yakobo."
- Mtu mwingine aliyeitwa Yuda alikuwa ndugu wa Yesu. Alijulikana pia kama "Yuda."
- Kitabu cha Agano Jipywa kinachoitwa "Yuda" huenda kiliandikwa na Yuda, ndugu yake Yesu, kwa kuwa mwandishi alijitambulisha kama "ndugu wa Yakobo." Yakobo alikuwa ndugu mwingine wa Yesu.
- Pia inawezekana kwamba kitabu cha Yuda kiliandikwa na mwanafunzi wa Yesu, Yuda, mwana wa Yakobo.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Yakobo (mwana wa Zebedayo), Yuda Iskarioti, mwana, wale kumi na wawili)

*Marejeo ya Biblia:*

- [Matendo 1:12-14](#)
- [Luka 6:14-16](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G24550

**Yudea***Uhalisia:*

Neno "Yudea" linarejelea eneo la ardhi katika Israeli ya kale. Wakati mwingine linatumika kwa maana finyu na wakati mwingine kwa maana pana.

- Wakati mwingine "Yudea" inatumika kwa maana finyu kumaanisha tu jimbo lililokuwa katika sehemu ya kusini ya Israeli la kale, magharibi mwa Bahari ya Chumvi. Tafsiri nyingine huita jimbo hili "Yuda."
- Wakati mwingine "Yudea" ina maana pana na inarejelea majimbo yote ya Israeli ya kale, ikiwa ni pamoja na Galilaya, Samaria, Perea, Idumaya na Yudea (Yuda).
- Ikiwa watafsiri wanataka kufanya tofauti kuwa wazi, maana pana ya Yudea inaweza kutafsiriwa kama "Nchi ya Yudea" na maana finyu inaweza kutafsiriwa kama "Jimbo la Yudea," au "Jimbo la Yuda" kwani hii ni sehemu ya Israeli la kale ambapo kabilia la Yuda lilikuwa linaishi awali.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Galilaya, Edomu, Yuda, Yuda, Samaria)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 2:14](#)
- [Matendo 2:9](#)
- [Matendo 9:32](#)
- [Matendo 12:19](#)
- [Yohana 3:22-24](#)
- [Luka 1:5](#)
- [Luka 4:44](#)
- [Luka 5:17](#)
- [Marko 10:1-4](#)
- [Mathayo 2:1](#)
- [Mathayo 2:5](#)
- [Mathayo 2:22-23](#)
- [Mathayo 3:1-3](#)
- [Matayo 19:1](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: G24530

## Zaa

#### *Uhalisia:*

Inapotumika kwa maana hii, neno "zaa" linamaanisha "kuzalisha" au "kuzaa."

- Usemi wa kawaida katika Biblia ni "zaa matunda," ambayo ina maana "zalisha matunda"
- Unapozungumza juu ya mwanamke ambaye atazaa mtoto, hii inamaanisha "kujifungua" mtoto
- Kulingana na muktadha, neno hili linaweza kutafsiriwa kama "zalisha" au "zaa."

(Mapendekezo ya tafsiri: tunda)

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

- Strong's:

## Zaa

*Ufafanuzi:*

Neno "zaa" linamaanisha kuwa baba wa mtu.

*Mapendekezo ya Tafsiri:*

- Unaweza kutafsiri neno "zaa" kama "leta mbele," neno "zaa" kama "alizaa," na neno "zaa" kama "alitoa uhai."
- Neno "zaliwa" ni umbo la upole la "zaa" na linamaanisha "aliyezaliwa."

*Marejeleo ya Biblia:*

*Data ya Neno:*

- 

- Kuna rangi tofauti za zabibu, kama vile kijani kibichi, zambarau, au nyekundu.
- Zabibu moja inaweza kuwa na ukubwa wa karibu sentimita moja hadi tatu.
- Watu hulima zabibu katika bustani zinazoitwa mashamba ya mizabibu. Hizi kawaida huwa na mistari mirefu ya mizabibu.
- Zabibu zilikuwa chakula muhimu sana wakati wa nyakati za Biblia na kuwa na mashamba ya mizabibu ilikuwa ishara ya utajiri.
- Ili kuzuia zabibu zisioze, watu mara nyingi wangekausha. Zabibu zilizokaushwa huitwa "zabibu kavu" na zilitumika kutengeneza keki za zabibu.
- Yesu alisimulia mfano kuhusu shamba la mizabibu ili kuwafundisha wanafunzi wake kuhusu ufalme wa Mungu.

(Tazama pia: mzabibu, shamba la mizabibu, divai)

## Zabibu

*Ufafanuzi:*

Zabibu ni tunda dogo, la mviringo, lenye ngozi laini linalokua katika vikundi kwenye mizabibu. Maji ya zabibu hutumika kutengeneza divai.

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 23:24](#)
- [Hosea 9:10](#)
- [Ayuba 15:33](#)
- [Luka 6:43-44](#)
- [Mathayo 7:15-17](#)
- [Mathayo 21:33](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H0811, H0891, H1154, H1155, H1210, H3196, H5955, H6025, H6528, G02880, G47180

## Zabuloni

### Uhalisia:

Zabuloni alikuwa mwana wa kumi wa Yakobo. Alikuwa mwana wa sita wa Lea. Wazao wake wakawa moja ya makabila ya Israeli.

- Kabilia lililoshuka kutoka kwake lilijulikana kama "kabilia la Zabuloni" au "Zabuloni."
- Maana ya jina Zabuloni haijulikani, lakini inafanana na neno la Kiebrania linaloweza kumaanisha "kuheshimu" au "kukaa."
- Kabilia la Zabuloni lilika kaskazini magharibi mwa Kanaani, likipakana na ardhi za Naftali, Isakari, Manase, na Asheri.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: makabila kumi na mawili ya Israeli, Yakobo, Lea)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Kutoka 1:1-5](#)
- [Mwanzo 30:20](#)
- [Isaya 9:1](#)
- [Waamuzi 4:10](#)
- [Mathayo 4:13](#)
- [Mathayo 4:16](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H2074, H2075, G21940

## Zaburi

### Ufanuzi:

Neno 'zaburi' linamaanisha wimbo mtakatifu, mara nyingi katika umbo la shairi lililoandikwa kwa ajili ya kuimbwa.

- Kitabu cha Zaburi katika Agano la Kale kina mkusanyiko wa nyimbo zilizoandikwa na Mfalme Daudi pamoja na Waisraeli wengine kama Mose, Solomoni, na Asafu, miongoni mwa wengine.
- Zaburi zilitumiwa na taifa la Israeli katika ibada zao kwa Mungu.
- Zaburi zinaweza tumika kuonyesha furaha, imani, na heshima, pamoja na maumivu na huzuni.
- Kwenye Agano Jipy, Wakristo wanaagizwa kuimba zaburi kwa Mungu kama njia ya ibada.

(Tazama pia: Daudi, imani, furaha, Mose, takatifu)

### Marejeleo ya Biblia:

- [Matendo 13:33](#)
- [Matendo 13:35](#)
- [Wakolosai 3:16](#)
- [Luka 20:42](#)

### Data ya Neno:

- Strong's: H2158, H2167, H4210, G55670, G55680

## Zakaria AJ

### Uhalisia:

Kwenye Agano Jipy, Zekaria alikuwa kuhani wa Kiyahudi ambaye alikua baba wa Yohana Mbatizaji.

- Zekaria alimpenda Mungu na kumtii kwa moyo wote.
- Kwa miaka mingi, Zekaria na mke wake, Elizabeti, waliomba kwa bidii kupata mtoto, lakini hawakufanikiwa. Hata hivyo, walipokuwa wazee sana, Mungu alijibu maombi yao na kuwapa mtoto wa kiume.
- Zekaria alitabiri kwamba mwanawewe Yohana angekuwa nabii ambaye angeitangaza na kuandaa njia kwa ajili ya Masihi.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Kristo, Elizabeti, nabii)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Luka 1:5-7](#)
- [Luka 1:21-23](#)
- [Luka 1:39-41](#)
- [Luka 3:1-2](#)

*Mifano kutoka kwenye hadithi za Biblia:*

- **22:1** Ghafla, malaika alikuja na ujumbe kutoka kwa Mungu kwa kuhani mzee aliyeitwa **Zekaria**. **Zekaria** na mke wake, Elizabeti, walikuwa watu wacha Mungu, lakini hawakuweza kupata watoto.
- **22:2** Malaika akamwambia **Zekaria**, “Mke wako atapata mtoto wa kiume, na utamwita jina lake Yohana.”
- **22:3** Ghafla, **Zekaria** hakuweza kuzungumza.
- **22:7** Kisha Mungu alimruhusu **Zakaria** azungumze tena.

*Data ya Neno:*

- Strong's: G21970

## Zakayo

*Uhalisia:*

Zakayo alikuwa mtoza ushuru kutoka Yeriko ambaye alipanda mti ili aweze kumwona Yesu, ambaye alikuwa amezungukwa na umati mkubwa wa watu.

- Zakayo alibadilika kabisa baada ya kumwamini Yesu.
- Alitubu dhambi yake ya kuwadanganya watu na akaahidi kutoa nusu ya mali zake kwa ajili ya maskini.
- Pia aliahidi kwamba angerudisha mara nne ya kiasi alichowatoza watu zaidi kwa kodi zao.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: amini, ahidi, tubu, dhambi, kodi, mtoza ushuru)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Luka 19:2](#)
- [Luka 19:6](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G21950

## Zambarau

*Uhalisia:*

Neno 'zambarau' linarejelea rangi inayotokana na mchanganyiko wa buluu na nyekundu.

- Katika nyakati za kale, rangi ya zambarau ilikuwa nadra na yenye thamani kubwa kama rangi iliyotumika kutia rangi nguo za wafalme na maafisa wengine wa juu.
- Kutokana na gharama na muda uliotumika kutengeneza rangi hii, mavazi ya zambarau yalioneckana kama ishara ya utajiri, hadhi, na ufalme.
- Zambarau pia ilikuwa moja ya rangi zilizotumika kwa mapazia katika hemu na hekalu, na kwa efodi iliyovaliwa na makuhani.
- Rangi ya zambarau ilipatikana kutoka kwa aina fulani ya konokono wa baharini kwa kuponda au kuchemsha konokono hao, au kwa kuwafanya kutoa rangi hiyo wakiwa bado hai. Huu ulikuwa mchakato wa gharama kubwa.
- Askari wa Kirumi walimvika Yesu joho la kifalme lenye rangi ya zambarau kabla ya kusulubiwa, wakimdhihaki kwa madai yake ya kuwa Mfalme wa Wayahudi.
- Lidia kutoka mji wa Filipi alikuwa mwanamke aliyepata riziki kwa kuuza vitambaa vyta rangi ya zambarau.

(Mapendekezo ya tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: efodi, Filipi, kifalme, hemu, hekalu)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Mambo ya Nyakati 2:13-14](#)
- [Danieli 5:7](#)
- [Danieli 5:29-31](#)
- [Mithali 31:22-23](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0710, H0711, H0713, G42090, G42100, G42110

## **Zamu ya usiku Wakati wa Biblia**

#### *Ufafanuzi:*

Katika nyakati za kibiblia, "zamu ya usiku" kilikuwa kipindi cha usiku ambacho mlinzi wa mji alikuwa kazini akiangalia hatari yoyote kutoka kwa adui.

- Kwenye Agano la Kale, Waisraeli walikuwa na zamu ya siku tatu ambazo ziliitwa "mwanzo" (jua linapozama hadi saa 4 usiku), "kati" (saa 4 usiku hadi saa 8 usiku), na "asubuhi" (saa 8 usiku hadi jua linapochomoza) zamu.
- Kwenye Agano Jipy, Wayahudi walifuata mfumo wa Kirumi na walikuwa na zamu nne, zilizotajwa kwa urahisi kama "ya kwanza" (jua linapozama hadi saa 3 usiku), "ya pili" (saa 3 usiku hadi saa 6 usiku wa manane), "ya tatu" (saa 6 usiku wa manane hadi saa 9 alfajiri), na "ya nne" (saa 9 alfajiri hadi jua linapochomoza) zamu.
- Hizi pia zinaweza kutafsiriwa kwa maneno ya jumla kama vile "jioni ya kuchelewa" au "katikati ya usiku" au "mapema sana asubuhi," kulingana na ni zamu gani inayorejelewa.

(Tazama pia: saa)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Luka 12:37-38](#)
- [Marko 6:48-50](#)
- [Mathayo 14:25-27](#)
- [Zaburi 90:3-4](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H0821, G54380

## **Zebedayo**

#### *Uhalisia:*

Zebedayo alikuwa mvuvi kutoka Galilaya anayejulikana kwa sababu ya wanawe, Yakobo na

Yohana, ambao walikuwa wanafunzi wa Yesu. Mara nyingi wanatajwa katika Agano Jipywa kama "wana wa Zebedayo."

- Wana wa Zebedayo pia walikuwa wavuvi na walifanya kazi naye kuvua samaki.
- Yakobo na Yohana waliacha kazi yao ya uvuvi na Baba yao Zebedayo na wakaondoka kumfuata Yesu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Mwanafunzi, wavuvi, Yakobo (mwana wa Zebedayo), Yohana (mtume))

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Yohana 21:1-3](#)
- [Luka 5:8-11](#)
- [Marko 1:19-20](#)
- [Mathayo 4:21-22](#)
- [Mathayo 20:20](#)
- [Mathayo 26:36-38](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: G21990

## Zekaria Agano la Kale

*Uhalisia:*

Zekaria alikuwa nabii aliyehubiri wakati wa utawala wa Mfalme Dario I wa Uajemi. Kitabu cha Agano la Kale cha Zekaria kina unabii wake, ambao uliwhimiza wahamishwa waliorejea kujenga upya hekalu.

- Nabii Zekaria aliishi katika kipindi sawa na Ezra, Nehemia, Zerubabeli na Hagai. Alitajwa pia na Yesu kama wa mwisho wa manabii waliouawa katika nyakati za Agano la Kale.
- Mtu mwingine aliyeitwa Zekaria alikuwa mlinzi wa langa kwenye hemu la mukutano wakati wa Daudi.
- Mmoja wa wana wa Mfalme Yehoshafati aliyeitwa Zekaria aliuawa na kaka yake Yehoramu.
- Zekaria alikuwa jina la kuhani ambaye alipigwa mawe na watu wa Israeli alipowakemea kwa ajili ya ibada yao ya sanamu.
- Mfalme Zekaria alikuwa mwana wa Yeroboamu na alitawala Israeli kwa miezi sita tu kabla ya kuuawa.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Tafsiri Majina)

(Tazama pia: Dario, Ezra, Yehoshafati, Yeroboamu, Nehemia, Zerubabeli)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Ezra 5:1-2](#)
- [Mathayo 23:34-36](#)
- [Zekaria 1:1-3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2148

## Zerubabeli

*Uhalisia:*

Zerubabeli lilikuwa jina la wanaume wawili Waisraeli katika Agano la Kale.

- Mmoja wa hawa alikuwa mzao wa Yehoyakimu na Sedekia.
- Zerubabeli mwingine, mwana wa Shealtieli, alikuwa mkuu wa kabilia la Yuda wakati wa Ezra na Nehemia, wakati Koreshi mfalme wa Uajemi aliwaachilia Waisraeli kutoka utumwani Babuloni.
- Zerubabeli na kuhani mkuu Yoshua walikuwa mionganini mwa wale walioisaidia kujenga upya hekalu na madhabahu ya Mungu.

(Mapendekezo ya Tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)  
(Tazama pia: Babuloni, mateka, Koreshi, Ezra, kuhani mkuu, Yehoyakimu, Yoshua, Yuda, Nehemia, Uajemi, Sedekia)

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Mambo ya Nyakati 3:19–21](#)
- [Ezra 2:1–2](#)
- [Ezra 3:8–9](#)
- [Luka 3:27–29](#)
- [Mathayo 1:12](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H2216, H2217, G22160

## **Zidisha**

#### *Ufanuzi:*

Neno "zidisha" linamaanisha kuongeza kwa kiasi kikubwa kwa idadi. Pia linaweza kumaanisha kusababisha kitu kuongezeka kwa kiasi, kama vile kusababisha maumivu kuongezeka.

- Mungu aliwaambia wanyama na wanadamu "wazae" na kujaza dunia. Hii ilikuwa amri ya kuzaa wengi zaidi wa aina yao.
- Yesu alifanya mkate na samaki kuzidishwa ili kuwalisha watu 5,000. Kiasi cha chakula kiliendelea kuongezeka ili kuwe na chakula cha kutosha kwa kila mtu.
- Kulingana na muktadha, neno hili linaweza pia kutafsiriwa kama "ongeza" au "sababisha kuongezeka" au "ongezeka zaidi kwa idadi" au "kuwa kubwa zaidi kwa idadi" au "kuwa wengi zaidi."
- Usemi "zidisha zaidi maumivu yako" unaweza pia kutafsiriwa kama "sababisha maumivu yako kuwa makali zaidi" au "sababisha upate maumivu mengi zaidi."
- "Kuzidisha farasi" kunamaanisha kutamani kwa pupa kupata farasi zaidi" au "kupata idadi kubwa ya farasi."

#### *Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 8:1](#)
- [Mwanzo 9:7](#)
- [Mwanzo 22:17](#)
- [Hosea 4:6–7](#)

#### *Data ya Neno:*

- Strong's: H3254, H3527, H6280, H7231, H7233, H7235, H7680, G40520, G41290

## **Zika**

#### *Ufanuzi:*

Neno "zika" linamaanisha kuweka kitu (kawaida mwili wa marehemu) kwenye shimo au mahali pengine pa maziko na kisha kukifunika na udongo au mawe, n.k. Neno "maziko" ni kitendo cha kuzika

kitu, au linaweza kutumika kuelezea mahali ambapo kitu kimezikwa.

- Mara nyingi watu huzika mwili wa marehemu kwa kuuweka kwenyenye shimo refu ardhini na kisha kuufunika na udongo.
- Mara nyingi mwili wa marehemu huwekwa katika muundo wa sanduku, kama jeneza, kabla ya kuuzika.
- Katika nyakati za Biblia, watu waliokufa mara nyingi walizikwa katika pango au mahali kama hapo. Baada ya Yesu kufa, mwili wake ulifunika kwa vitambaa na kuwekwa katika kaburi la jiwe ambalo lilifungwa kwa jiwe kubwa.
- Maneno "mahali pa maziko" au "chumba cha kaburi" au "chumba cha maziko" au "pango la maziko" daima yanarejelea mahali ambapo mwili wa marehemu unazikwa.
- Vitu vingine pia vinaweza kuzikwa, kama vile wakati Akani alipozika fedha na vitu vingine alivyokuwa ameiba kutoka Yeriko.
- Kifungu "kufunika uso wake" kwa kawaida humaanisha "kufunika uso wake kwa mikono yake."
- Wakati mwingine neno "ficha" linaweza kumaanisha "zika" kama wakati Akani alificha vitu ardhini ambavyo alikuwa ameiba kutoka Yeriko. Hii iliamaanisha alivizika ardhini.

(Tazama pia: Yeriko, kaburi)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [2 Wafalme 9:9-10](#)
- [Mwanzo 35:4-5](#)
- [Yeremia 25:33](#)
- [Luka 16:22](#)
- [Mathayo 27:7](#)
- [Zaburi 79:1-3](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6900, H6912, H6913, G17790, G17800, G22900, G49160, G50270

## Zilpa

*Uhalisia:*

Zilpa alikuwa mmoja wa wake wa Yakobo. Alikuwa mama wa wana wawili wa Yakobo, Gad na Asheri.

- Labani alimpa Zilpa kwa Lea kama mtumishi wakati Lea alipomwoa Yakobo.
- Wakati Lea alipoacha kuzaa watoto, alimpa Zilpa kwa Yakobo kama mke ili amzalie watoto zaidi.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Yakobo, Lea, Gadi, Asheri)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Mwanzo 29:23](#)
- [Mwanzo 30:9](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H2153

## Zima

*Ufanuzi:*

Neno "zima" linamaanisha kuzima au kusitisha kitu ambacho kinadai kutoshelezwa.

- Neno hili kwa kawaida hutumiwa katika muktadha wa kuzima kiu na linamaanisha kuacha kuwa na kiu kwa kunywa kitu.
- Pia inaweza kutumika kumaanisha kuzima moto.
- Kiu na moto vyote vinazimwa na maji.
- Paulo anatumia neno "zima" kwa njia ya kimithali anapowaagiza waumini wasizime "Roho Mtakatifu." Hii inamaanisha kutowakatisha tamaa watu kuruhusu Roho Mtakatifu azalishe matunda na karama zake ndani yao. Kuzima Roho Mtakatifu kunamaanisha kuzuia Roho Mtakatifu kuonyesha nguvu na kazi yake kwa uhuru ndani ya watu.

(Tazama pia: tunda, karama, Roho Mtakatifu)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [1 Wathesalonike 5:19](#)
- [Ezekieli 20:47](#)
- [Isaya 1:31](#)
- [Yeremia 21:12](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H1846, H3518, H7665, G07620, G45700

## Zoar

*Uhalisia:*

Soari ulikuwa mji mdogo ambao Loti alikimbilia wakati Mungu alipoharibu Sodoma na Gomora.

- Hapo awali ilijulikana kama "Bela," lakini ilibadilishwa jina kuwa "Soari" wakati Loti alipomwomba Mungu aihifadhi mji huu "mdogo."
- Soari inadhaniwa kuwa ilipatikana katika tambarare ya Mto Yordani au kwenye mwisho wa kusini mwa Bahari ya Chumvi.

(Mapendekezo ya tafsiri: Jinsi ya Kutafsiri Majina)

(Tazama pia: Loti, Sodoma, Gomora)

*Marejeleo ya Biblia:*

- [Kumbukumbu la Torati 34:1-3](#)
- [Mwanzo 13:10-11](#)
- [Mwanzo 14:1-2](#)
- [Mwanzo 19:22](#)
- [Mwanzo 19:23](#)

*Data ya Neno:*

- Strong's: H6820